

אבגד הוז חטי כך למם נן סעפף צץ

אל לבי כתח ג

תפסיר רבינו
סעדיה גאון ז״ל ר״ת

אבגד הוזח
טיכד לחס
בנק

יה

ויאת דת וזאת
והברכה
אשר
בקן
משה
איש
האלהים
את
בני
ישראל
ולא קם
ודבר
דבליך
משה
נביא
דוו יה
בני
ישראל
קדם
מותיה
ויאמר
משיו
בא

בשם יי אל עולם

פרשת בראשית'

בראשית' אול מא כלק אללה אלסמאואת ואלארץ' והארץ' וכאנת אלארץ'
גאמרה מסתבחרה וט'לאם עלי וגה אלגמר ורוח אללה תהב עלי וגה אלמא'
ויאמר' ושא אללה אן יכון נור פכאן נור' וירא' ולמא עלם אללה אן אלנור
גייד פצ'ל בין אלנור ואלט'לאם' ויקרא' וסמי אללה אוקאת אלנור נהארא
ויק' ואוקאת אלט'לאם לילא ולמא מצ'א מן אלליל ואלנהאר יום
ואחד' ויאמר' שא אללה אן יכון גלד פי וסט אלמא
ויכון פאצ'לא בין אלמא ואלמא' ויעש' וצנע אללה אלגלד ופצל בין אלמא
אלדי מן דונה ואלמא אלדי מן פוקה פכאן כדאך' ויקרא' וסמי אללה אלגלד
סמא ולמא מצ'י מן אלליל ואלנהאר יום תאני' ויאמר
שא אללה אן יגתמע אלמא מן תחת אלסמא אלי מוצ'ע ואחד ויט'הר אליבס
פכאן כדאך ויקרא' וסמא אללה אליבס ארצ'א ומגמע אלמא בחארא
לחא ועלם אללה אן דלך גייד' ויאמר' שא אללה אן תכרג אלארץ' כלאא
ועשבא דא חב ושגרא דא תמר מכרג תמרא לאצנאפה מא גרס
מנה עלי אלארץ' פכאן כדאך' ואכרגת אלארץ' כלאא ועשבא דא
חב ושגרא דא תמר מכרג תמר לאצנאפה ולמא עלם אללה אן דלך
גייד' ויהי' ולמא מצ'א מן אלליל ואלנהאר יום תאלת' ויאמר
שא אללה אן תכון אנואר פי גלד אלסמא תפרק בין אלנהאר ואלליל
פיכונאן איאתא ואוקאתא ואיאמא וסנינא' והיו' ותכון אנוארא פי
גלד אלסמא תצ'י עלי אלארץ' פכאן כדאך' ויעש' וצנע אללה אלנירין
אלעט'ימין

אלעט'ימין אלנור אלאכבר לאת'יאה פי אלנהאר ואלנור אלאצגר לאת'יאה פי אלליל
ואלכואכב ויתן וג'עלהא אללה פי ג'לד אלסמא תצ'י עלי אלארץ' ולמשל'
ולתיאה פי אלנהאר ופי אלליל ותפריד בין אלנור ואלט'לאם למי עלם אללה
אן דלך ג'יד ויהי ולמי מצ'א מן אלליל ואלנהאר יום ראבע
ויאמר שא אללה אן יסעי מן אלמא סאע דו נפס חייה וטאיר יטיר עלי
אלארץ' קבאלה ג'לד אלסמא ויעש ויצנע אללה אלתנאנין אלעט'אם וסאיר נפוס
אלחייה אלדאבה אלתי סעת מן אלמא לאצנאפהא וכל טאיר דו ג'נאח
לאצנאפה למי עלם אללה אן דלך ג'יד ויברך ובארך אללה פיהם וקאל
תנאסלוא אתמרו ואכתרו ועמרו אלמא אלדי פי אלבחאר ואלטאיר יכתר פי
אלארץ' ויהי ולמא מצ'א מן אלליל ואלנהאר יום כ'אמס ויאמ'
שא אללה אן תכ'רג' אלארץ' נפוס חייה לאצנאפהא בהאימא ודביבא ווחש
אלארץ' לאצנאפה פכאן כדאך ויעש ויצנע אללה וחש אלארץ' לאצנאפה
וסאיר אלבהאים לאצנאפהא וג'מיע דביב אלארץ' לאצנאפה למא עלם
אללה אן דלך ג'יד ויאמר וקאל אללה נצנע אנסאנא בצורתנא כשבהנא
מסלטא יתסלט עלי סמך אלבחר וטאיר אלסמא ואלבהאים וג'מיע
אלארץ' וסאיר אלדביב אלדאב עליהא ויברא פכ'לק אללה אדם בקדרתה
בקדרה אללה מסלטא כ'לקה דכר ואנתי כ'לקהמא ויברך ובארך
פיהמא אללה וקאל להמא אתמרו ואכתרו ועמרו אלארץ' ואמלכוהא
ואסתולו עלי סמך אלבחר וטאיר אלסמא וסאיר אלחיואן
אלדאב עלי אלארץ' ויאמר וקאל אללה הודא קד אעטיתכם כל
עשב דא חב אלדי עלי וגה ג'מיע אלארץ' וכל שג'ר פיה תמר דא חב
יכון לכם טעאמא ולכל ולג'מיע וחש אלארץ' וג'מיע טאיר

אלסמא וחשר אלארץ אלדי פיה נפס חיה אן גמיע כצ׳ר אלעשב
מאכלא פכאן כדאך׳ וירא׳ ולמא עלם אללה אן גמיע מא צנעה
גייד גדא גדא ולמא מצ׳א מן אלליל ואלנהאר יום סאדס׳
ויכלו׳ כמלת אלסמאואת ואלארץ וגמיע גיושהם׳
ויכל׳ ואתכמל אללה פי אליום אלסאבע כלקה אלדי צנעה ועטל פיה אן
יכלק שייא מן מתל כלקה אלדי כלקה׳ ויברך׳ ובארך פיה וקדסה
אד׳ עטל פיה אן יכלק שייא מן מתל כלקה אלדי צנעה׳
אלה׳ הד׳י שרח נואשי אלסמא ואלארץ אד כלקא פי וקת צנע אללה
אלארץ ואלסמא׳ וכל׳ ואן גמיע שגר אלבריה׳ קבל אן יכון פי אלארץ
וגמיע עשבהא קבל אן ינבת אד׳ לם ימטר אללה עליהא ולא אנסאן
כאן יפלחהא׳ ואד׳ ובכאר כאן יצעד מנהא פיסקי גמיע וגההא׳
וייצר׳ ואן אללה כלק אדם תרבא מן אלארץ ונפך פי אנפה נסמה
אלחיאה פצאר אדם נפסא נאטקא׳ ויטע׳ וגרס אללה גנאנא פי
עדן שרקייא וציר תם אדם אלדי כלקה׳ ויצמח׳ ואנבת אללה
מן אלארץ כל שגרה חסן מנטרהא טייב מאכלהא ושגרה
אלחיאה פי וסט אלגנאן ושגרה מערפה אלכיר ואלשר׳ ונהר׳ ונהרא
כאן יכרג מן עדן ליסקי אלגנאן ומן תם יתפרק פיציר ארבעה
רוס׳ שם׳ אסם אחדהם אלניל והו מחיט בגמיע בלד זוילה אלדי
תם אלדהב׳ וזהב׳ ודהב ד׳לך אלבלד גייד תם אללולו וחגארה
אלבלור׳ ושם׳ ואסם אלנהר אלתאני גיחאן והו מחיט בגמיע
בלד אלחבשה׳ ושם׳ ואסם אלנהר אלתאלת אדגלה והו יסיר פי
שרקי אלמוצל ואלנהר אלראבע הו אלפראת׳ ויקח׳ פאכד׳ אללה

אדם ואנזלה פי גנאן עדן ליפלחה ויחפטהא׳ ויצו׳ ואמר אללה אדם
קאילא מן גמיע שגר אלגנאן גאיד אן תאכל׳ ומעץ׳ ומן שגרה׳
מערפה אלכיר ואלשר לא תאכל פאנך פי יום תאכל מנהא תסתחק
אן תמות׳ ויאמר׳ ואן אללה קאל לא כיר פי בקא אדם וחדה אצנע
לה עונא חדאה׳ ויצר׳ פחשר אללה מן אלארץ׳ גמיע וחש אלבריה
וגמיע טאיר אלסמא ואתא בהא אלי אדם ליריה מא יסמיהא
וכל מא סמאה אדם מן נפס חייה הו אסמה אלאן׳ ויקרא׳
פסמא אדם אסמא לגמיע אלבהאים וטאיר אלסמא וגמיע וחש
אלבריה ולם יגד אדם עונא חדאה׳ ויפל׳ פאוקע אללה סבאתא
עלי אדם לליא יחס פנאם ואסתל אחד אצלאעה וסד מכאנהא
בלחם׳ ויבן׳ ובנא מנהא אמראה ואתא בהא אליה׳ ויאמר׳ קאל
אדם הדה אלמרה שאהדת עטמהא מן עטאמי ולחמהא מן לחמי
וינבגי אן תסמא אמראה לאנהא מן אמרי אכדת׳ על כן
לדלך יתרך אלרגל אבאה ואמה וילזם זוגתה פיציראן כגסד
ואחד׳ ויהיו׳ וכאנא גמיעא עריאנין אדם וזוגתה ולא יחתש׳
מאן דלך׳ והנחש׳ ואלתעבאן צאר חכימא מן גמיע חיואן
אלבריה אלדי כלקה אללה פקאל ללאמראה איקינא קאל אללה לא
תאכלו מן גמיע שגר אלגנאן׳ ותאמר׳ קאלת לה מן תמרי שגר
אלגנאן נאכל׳ ומפרי׳ לאכן מן תמר אלשגר אלתי פי וסטה קאל אללה
לא תאכלו מנה ולא תדנו בה כילא תמותון׳ ויאמר׳ קאל להא
לא מות תמותון׳ כי׳ אן אללה עאלם אנכם פי יום תאכלון מנה׳
תנפתח עיונכם ותצירון כאלמלאיכה עארפי אלכיר ואלשר בדיאנה׳

ותרא׳ פלמא ראת אלאמראה אן אלשגרה טייבה ללמאכל׳ שהוה
ללמאכל מבהגה ללעקל אכדת מן תמרהא פאכלת ואעטת בעלהא
איצ׳א פאכל מעהא׳ ותפקחנה׳ פאנפתחת עיונהמא פעלמא אנהמא
עריאן פלזקא מן ורק אלתין מא תגטיא מנה מיאזרא׳ וישמעו׳
פסמעא צות אללה מאר פי אלגנאן ברפק כחרכה אלנהאר פאכתבא
אדם וזוגתה היאא מן בין ידי אללה פי מא בין שגר אלגנאן׳ ויקרא׳
פנאדא אללה באדם וקאל לה מקררא אין אנת׳ ויאמר׳ קאל אני סמעת
צותך פי אלגנאן פאכתפית אד אנא עריאן פאכתבית׳ ויאמר׳ קאל מן
אכברך אנך עריאן אמן אלשגרה אלתי אמרתך אן לא תאכל מנהא
אכלת׳ ויאמר׳ קאל אדם אלאמראה אלתי געלתהא מעי הי אעטתני מן
אלשגרה פאכלת׳ ויאמר׳ קאל אללה ללאמראה מא הדא צנעת קאלת
אלתעבאן אגואני פאכלת׳ ויאמר׳ קאל אללה ללתעבאן אד צנעת הדא
בעלם פאנת מלעון מן גמיע אלבהאים וגמיע וחש אלצחרא ועלא
צדרך תסלך ותראבא תאכל טול חיאתך׳ ואיבה׳ ועדאוה אגעל׳
הא בינך ובין אלאמראה ובין נסלך ובין נסלהא הו ישדכך אלראס
ואנת תלדגה אלעקב׳ אל׳ וקאל ללאמראה לאכתרן
משקתך וחמלך ובמשקה תלדין אלאולאד ואלי בעלך יכון קואדך
והו יתסלט עליך׳ ולאדם׳ וקאל לאדם אד קבלת קול זוגתך
פאכלת מן אלשגרה אלתי אמרתך קאילא לא תאכל מנהא מלעונה
אלארץ׳ בסבבך במשקה תאכל מנהא טול חיאתך׳ וקוץ׳ ושוכא
ודרדרא תנבת לך ותאכל עשב אלצחרא׳ בזעת׳ בעריק וגהך תאכל
אלטעאם אלי רגועך אלי אלארץ׳ אלתי אכדת מנהא לאנך תראב ואלי

אלתראב

אלתראב תרגע׳ ויקרא׳ וסמא אדם אסם זוגתה חוה לאנהא כאנת
אם כל חי׳ כתנות׳ ויעש׳ ויצנע אללה לאדם וזוגתה תיאב בדן ולבסהמא׳
ויאמר׳ תם קאל אללה הודא אדם קד צאר כואחד
מנה מערפה ללכיר ואלשר ואלאן כילא ימד ידה פיאכד מן שגרה
אלחיאה ויאכל פיחיא אלי אלדהר׳ וישלחהו׳ פטרדה אללה מן גנאת
עדן ליפלח אלארץ אלדי אכד מנהא׳ ויגרש׳ פלמא טרד אדם אסכן
מן שרקי גנאת עדן מלאיכה ולמע סיף מתקלב ליחפצו טריק שגרה
אלחיאה׳ והאדם׳ ואן אדם ואקע חוה זוגתה פחמלת
וולדת קין פקאלת קד רזקת רגלא מן ענד אללה׳ ותוסף׳ תם עאודת
וולדת אכאה הבל פכאן ראעי גנם וקין כאן יפלח אלארץ׳
ויהי׳ פלמא כאן בעד איאם אתי קין מן תמר אלארץ בהדיה
ללה׳ והבל׳ והבל אתא הו איצא מן בכור גנמה ומן סמאנהא פקבל
אללה הבל והדיתה׳ ואל׳ וקין והדיתה לם יקבלהא פאשתד עלא
קין גדא ווקע וגהה חיאא׳ ויאמר׳ קאל אללה לה לם תשתד עליך ולם
וקע וגהך׳ הלא׳ אלא אנך לו גדת קבלת ואן לם תגוד פאנמי אתגהת
כטאך ראבץ נחוך קיאדה ואנת מסלט עליה באלאכתיאר׳ ויאמר
תם קאול קין הבל אכאה פלמא כאנא פי אלצחרא קאם קין אלי הבל
אכיה פקתלה׳ ויאמר׳ פקאל אללה לה מקררא אין הבל אכיך קאל לא
אעלם אחאפץ אכי אנא׳ ויאמר׳ תם קאל מא צנעת צות דם אכיך
צארך אלי מן אלארץ׳ ועתה׳ ואלאן אנת מלעון מן אלארץ אלדי פתחת
פאהא וקבלת דם אכיך מן ידך׳ כי׳ כי באן תפלחהא לא תעוד אן
תעטיך קואהא ונאיעא ונאידא תכון פי אלארץ׳ ויאמר׳ קאל קין

דנב אעטם מן אן יגפר הא פאן טרדתני אליום ען וגה אלארץ פמן
בין ידיך אסתתר ואן כנת כאיפא נאדא פי אלארץ כאן כל
מן וגדני יקתלני ויאמר' פקאל לה אללה לדלך כל מן קתל קין יקאד
בה כתירא פגעל אללה לקין איה ללא יקתלה כל מן יגדה ויצא' ויכרג
קין מן בין ידי אללה פסכן פי בלד נוד שרקי עדן וידע' ויאקע
קין זוגתה פחמלת וולדת חנוך תם אנה בנא קריה פסמאהא
באסם אבנה חנוך ויולד' תם ולד לחנוך עירד ועירד אולד
מחויאל ומחייאל אולד מתושאל ומתושאל אולד למך ויקח'
ואתכד לה למך זוגתין אסם אחדהמא עדה ואסם אלאכרי צלה ותלד'
פולדת עדה יבל והו כאן אול מן סכן אלאכביה ומלך אלמאשיה ושם'
ואסם אכיה יובל והו כאן אול מן חמל אלטנבור ואלקיתאר וצלה'
וצלה הי איצא ולדת תובל קין והו כאן אול ציקל גמיע צנעה
אלנחאס ואלחדיד וכאנת אכתה נעמה ויאמר' פקאל למך לנסאה
אסתמעא יא עדה וצלה אסמעא קולי ויא נסא למך אנצתא
מקאלתי אתרא קתלת רגלא בשגתי או צביא בגראחתי כי' פאן
כאן כתירא יקאד בקין פבלמך אצעאף ואצעאף וידע' ואן אדם
איצא ואקע זוגתה פולדת אבנא ואסמתה שת קאלת קד רזקני
אללה נסלא אכרא בדל הבל אד קתלה קין ולשת' ולשת הו איצא
ולד אבנא פסמאה אנוש חינאיד תבדלת אלדעוה באסם אללה'
זה' והדא שרח תואליד אדם כמא אנה
פי יום כלקה אללה בקדרתה מתלה צנעה' דכרא ודכרא ואנתא
כלקהמא ובארך פיהמא וסמאהמא אדם פי דלך אליום' ויחי'

ולמא

ולמי עאש אדם מאיה ותלאתין סנה אולד אבנא בשבהה בצורתה
וסמאה שת׳ ויולד׳ ועאש בעד דלך תמאן מאיה סנה אולד פיהא
בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה תסע מאיה סנה ותלתין
סנה׳ ת׳ם מאת׳ ויחי׳ ולמא עאש שת מאיה סנה
וכמס סנין אולד אנוש׳ ויחי׳ ועאש בעד דלך תמאן מאיה סנה
וסבע סנין אולד פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה תסע
מאיה סנה וי״ב סנה ת׳ם מאת׳ ויחי׳ ולמי עאש אנוש צ׳ סנה
אולד קינן׳ ויחי׳ ועאש בעד דלך תמאן ק׳ סנה וט״ו סנה אולד
פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה תסע מאיה סנה וכמס
סנין ת׳ם מאת׳ ויחי׳ ולמי עאש קינן סבעין סנה אולד
מהללאל׳ ויחי׳ ועאש בעד דלך תמאן מאיה ומ׳ סנה אולד פיהא בנין
ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה תסע מאיה ועשר סנין ת׳ם מאת׳
ויחי׳ ולמי עאש מהללאל ה׳ וס׳ סנה אולד ירד׳ ויחי׳ ועאש
בעד דלך תמאן מאיה ותלאתין סנה אולד פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳
פצאר גמיע עמרה תמאן ק׳ וה׳ וצ׳ סנה ת׳ם מאת׳ ויחי׳ ולמי
עאש ירד ק׳ וב׳ וס׳ סנה אולד חנוך׳ ויחי׳ ועאש בעד דלך תמאן
ק׳ סנה אולד פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה ט׳ ק׳ וב׳
וס׳ סנה ת׳ם מאת׳ ויחי׳ פלמי עאש חנוך ה׳ וס׳ סנה אולד
מתושלח׳ ויתהלך׳ וסלך חנוך פי טאעה אללה בעד מא אולד מתוש
תלאת מאיה סנה אולד פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע
עמרה תלאת מאיה וה׳ וס׳ סנה׳ ויתהלך׳ ולמי סלך חנוך פי טאעה
אללה תופי וקבצה אללה׳ ויחי׳ ולמי עאש מתושלח ק׳ וז׳ ופ׳

סנה אולד למך׳ ויחי׳ ועאש בעד דׄלך תשׄ ואתנין ותמאנין סנה ואולד
פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה טׄ מאיה וטׄ וסׄ סנה תם
מאת׳ ויחי׳ ולמי עאש למך קׄפׄבׄ ופׄ סנה אולד אבנא׳
ויקרא׳ וסמאה נוחא קאילא הדׄי יעזינא מן אעמאלנא ומשקה
אידינא פי אלארץ׳ אלתי לענהא אללה׳ ויחי׳ ועאש בעד דׄלך כמס
קׄ והׄ וצׄ סנה ואולד פיהא בנין ובנאת׳ ויהיו׳ פצאר גמיע עמרה
זׄ קׄ וזׄ וסבעין סנה תם מאת׳ ויהי׳ ולמי צאר נוח אבן הׄ קׄ
סנה אולד שם וחם ויפת׳ ויהי׳ ולמא אבתדא אלנאס אן יכתרו עלי
וגה אלארץ׳ וולד להם בנאת׳ ויראו׳ ראו בני אלאשראף בנאת אלעאמה
אנהן חסאן פאתכדׄו להם נסא מן גמיע מא אכתארו׳
קאל אללה לא יכמד רוחי פי הולאי אלנאס אלי אלדהר׳ אדׄ הם
בשריון ותכון מדתהם עשרין ומאיה סנה׳ הנפלים׳ וכאן אלגבאברה
פי אלארץ׳ פי דׄלך אלזמאן ובעד דׄלך איצׄא כאן ידכׄל בנו
אלאשראף אלי בנאת אלעאמה חתי מא פילדן להם הם אלגבאברה
אלדׄי מן אלדהר דׄוי אלאסמא׳ וירא׳ ולמא ראי אללה אן קד
כתר שר אלנאס פי אלארץ׳ וגמיע כׄאטר אפכאר קלובהם שר
מחץ׳ טול אלזמאן׳ וינחם׳ תואעדהם אללה כמא צנעהם פי אלארץ
ואוצל אלמשקה אלי קלובהם׳ ויאמר׳ ואן קאל אמחי אלנאס אלדׄין
כׄלקתהם ען וגה אלארץ׳ מן אנסאן אלי בהימה אלי רביב אלי טאיר
אלסמא אדׄ תואעדהם כמא כׄלקתהם׳ ונח׳ ונוח וגד חׄטׄוה ענד
אללה׳

אלה תולדת נח

והדׄי שרח תואריך נוח וכאן נוח רגלא צׄאלחא צחיחא פי אגיאלה פי

טאעה ללה סלך׳ ויולד׳ ואולד נוח תלאתה בנין שם וחם ויפת׳ ותשחת׳
ואנפסדת אלארץ׳ בין ידי אללה ואמתלאת טלמא׳ וירא׳ ולמא נט׳ר
אנפסדת לאן אפסד כל בשרי טריקה עליהא׳ ויאמ׳ קאל אללה
לנוח קד דנא אגל כל בשרי בין ידיי אד׳ אמתלאת אלארץ׳ מן קבלהם טלמא
והאנא מהלכהם מנהא׳ עשה׳ אצנע לך תאבותא מן כשב אלשמשאר
ואצנעהא טבקאת וקפרהא מן דאכל ומן כארג בקפר׳ וזה׳ והדא
מקדאר מא תצנעהא ג׳ מאיה דראע טולהא ונ׳ ערצ׳הא ול׳ סמכהא׳
צהר׳ ואצנע להא צ׳יא וט׳י דראע תכמלהא מן אעלא ויכון להא
באבא פי גאנבהא אספלא ותחתאניא ותלאתיא תצנעהא׳ ואני׳ והאנא
אתי בטופאן אלמא עלי אלארץ׳ לאהלך כל בשרי פיה רוח אלחיאה מן
תחת אלסמא וכל מא פי אלארץ׳ יתופא׳ והקימותי׳ ואתבת עהדי׳
מעך ואדכל אלי אלתאבות אנת ובניך וזוגתך ונסא בניך מעך׳ ומכל׳
ומן כל חי מן גמיע אלבשר אזואג מן אלכל תדכלהם אלי אלתאבות׳
ליחיון מעך דכר ואנתי יכונון׳ מהעוף׳ מן אלטאיר לאצנאפה ומן
אלבהאים לאצנאפהא ומן סאיר דביב אלארץ׳ לאצנאפה אזואגא
מן אלכל ידכלון מעך ליחיון׳ ואתה׳ ואנת פכד׳ לך מן כל טעאם יוכל
ואגמעה אליך ויכון לך ולהם מאכלא׳ ויעש׳ ועמל נוח בגמיע מא אמרה
אללה׳ ויאמר׳ וקאל אללה לה אדכל אנת וגמיע אהלך אלי אלתאבות פאני
ראיתך צאלחא בין ידיי פי הדי אלגיל׳ מכל׳ מן גמיע אלבהאים
אלטאהרה תאכד׳ סבעה סבעה דכורא ואנאתא ומן אלבהאים אלתי
ליסת בטאהרה זוגין דכרא ואנתא׳ גם׳ ואיצ׳א מן טאיר אלסמא
ז׳ ז׳ דכורא ואנאתא ליחיא נסלהם עלי וגה גמיע אלארץ׳ כי׳ פאני

אלי ד' איאם אנא ממטר עלי אלארץ' מ' יום ומ' לילה ואמחו גמיע
אלאנאם אלדי צנעתהם ען וגה אלארץ' ויעש' ועמל נוח בגמיע
מא אמרה אללה' וכה' וכאן נוח אבן סת ק' סנה חין כאן מא אלטופאן
עלי אלארץ' ויבא' פדכ'ל נוח ובניה וזוגתה ונסא בניה מעה
אלי אלתאבות מן קבל מא אלטופאן' מן' מן אלבהאים אלטאהרה
ומן אלבהאים אלדי ליסת בטאהרה ומן אלטאיר וסאיר אלדאב
עלי אלארץ' שנים' אזואגא אזואגא דכ'לו אלי נוח אלי אלתאבות
דכורא ואנאתא כמא אמרה אללה' ויהי' ולמא כאן בעד סבעה
איאם כאן מא אלטופאן עלי אלארץ' בשנת' פי סנה סת מאיה
מן עמר נוח פי אלשהר אלתאני פי אליום אלי"ז מנה פי דאך אליום [illegible]
תשקקת עיון אלגמר אלעט'אם וכואן אלסמא אנפתחת' ויהי'
ואקאם אלמטר עלי אלארץ' מ' יום וארבעין לילה' בעצם' פי דאת
דאך אליום דכ'ל נוח ושם וחם ויפת בניה וזוגתה וג' נסוה' בניה מעהם
אלי אלתאבות' המה' הם וגמיע אלוחש לאצנאפה וגמיע אלבהאים
לאצנאפהא וסאיר אלדביב אלדאב עלי אלארץ' לאצנאפה
וגמיע אלטאיר לאצנאפה כל טאיר דו גנאח' ויבאו' ודכ'לו אלי
נוח אלי אלתאבות אזואג אזואג מן כל בשר' פיה רוח אלחיאה'
והבאים' ואלדאכ'לין דכורא ואנאתא מן כל בשר' [illegible] כמא
אמרה אללה ואחגב אללה' ויסגר' ויהי' ולמא אקאם אלטופאן מ' יום
עלי אלארץ' כת'ר אלמא פחמל אלתאבות וארתפעת ען אלארץ'
ויגברו' ולמא כת'ר אלמא ועט'ם גדא עלי אלארץ' סארת אלתאבות
[illegible] וגה אלמא' והמים' ולמא [illegible] אלמא גדא גדא עלי אלארץ'

ותג'טת ג'מיע אלג'באל אלשאמכ'ה אלתי תחת ג'מיע אלסמא. חמש. ולמא
עט'ם אלמא טו' ד'ראע עלי וג'ה אלארץ' ותג'טת אלג'באל. ויגוע. תופי כל
בשרי דאב עלי אלארץ' מן טאיר אלי בהימה אלי וחש וסאיר
אלדביב אלדאב עלי אלארץ' וכל אלנאס. כל. כל מן נסמה אלחיאה פי
אנפה מן כל מן פי אלג'פאף מאתו. וימח. פמחא אלמא כל אלתנאם
אלדי עלי וג'ה אלארץ' מן אנסאן אלי בהימה אלי דביב אלי טאיר אל
סמא ואנמחו מן אלארץ' ותבקא נוח פקט ומן מעה פי אלתאבות.
ויגברו. ולמא עט'ם אלמא עלי אלארץ' כמסין ומ' יום. ויזכר. ד'כר אללה
נוחא וג'מיע אלוחש ואלבהאים אלדין מעה פי אלתאבות פאמר אללה
ריחא עלי אלארץ' סכן בהא אלמא. ויסכרו. ואנסדת עיון אלג'מר
ורואזן אלסמא ואנקטע אלמטר מן אלסמא. וישובו. ותראג'ע אלמא
ען אלארץ' כל מא מר לג'ע ונקץ אלמא בעד נ' ומ' יום. ותנח. ואסתק
רת אלתאבות פי אלשהר אלסאבע פי אליום אלי"ז מנה עלי ג'באל קרדא.
והמים. וכאן אלמא כל מא מר נקץ אלי אלשהר אלעאשר. ופי
אליום אלאול מנה ט'הרת רוס אלג'באל. ויהי. ולמא כאן בעד מ'
יום פתח נוח כוה אלתאבות אלתי צנעהא. וישלח. ואטלק אלג'ראב
פתקאם יכ'רג ויג'ע אלי אן יבס אלמא ען אלארץ'. וישלח. תם
אטלק אלחמאמה מן ענדה ליניט'ר הל כף אלמא ען וג'ה אלארץ'.
ולא. פלם תג'ד מסתקרא לרג'להא פרג'עת אליה אלי אלתאבות אד
כאן אלמא עלי וג'ה ג'מיע אלארץ' פמד ידה פאכ'דהא ואדכ'להא
אליה אלי אלתאבות. ויחל. ותצבר אוקאת ז' איאם אכ'ר ועאוד אטלקהא
מן אלתאבות. ותבא. פג'את אליה וקת אלמסא כאתי בורקה זית

מקטועה פי פאהא פעלם נוח אן אלמא קד כף ען אלארץ'
ויחל' ויבכר אתיאנא ז' איאם אכ'ר תם אטלקהא פלם תעאוד אלרגוע
אליה אתיאנא' ויהי' ולמא כאן פי סנה אחדי וסת ק' פי אלשהר אלאול
פי אליום אלאול מנה נצ'ב אלמא ען אלארץ' פכשף נוח גטא אלתאבות
ונצ'ר פאדי קד גף וגה אלארץ' ובחדש' ופי אלשהר אלת'אני פי אליום
אלז' ואלעשרין מנה גפת אלארץ' וידבר' וקאל אללה
לנוח קאילא' צא' אכ'רג מן אלתאבות אנת וזוגתך ובניך ונסא
בניך מעך' כל' וגמיע אלוחש אלדי מעך מן כל בשר' ומן אלטאיר
ואלבהאים וסאיר אלדבאבי עלי אלארץ' אכ'רגהם מעך יתואלדו פי
אלארץ' ויתנמו ויכת'רו עליהא' ויצא' וכ'רג נוח ובניה' וזוגתה
ונסא בניה מעה' כל' וגמיע אלוחש ואלטאיר וסאיר אלדביב אלדאב
עלי אלארץ' לאגנאסהם כ'רגו מן אלתאבות' ויבן' ובנא נוח מדבחא
ללה ואכ'ד' מן בעץ' אלבהאים אלטאהרה ובעץ' אלטאיר אלטאהר וקרב
צאעדא עלי אלמדבח ויר' פקבל אללה אלקרבאן אלמרצ'י וקאל אללה
מן דאתה לא אעיד לען אלארץ' איצ'א בסבב אלאנסאן עלא אן
כ'אטר קלב אלאנסאן רדי מן צגרה ולא אעיד דיארה קתל כל חי
כמא צנעת' עוד' ואבדית טול עמר אלארץ' אלזרע ואלחצאד ואלקר
ואלחמא ואלקיץ' ואלכ'ריף ואלנהאר ואלליל לא יבטלון' ויברך' ובארך
אללה פי נוח ופי בניה וקאל להם אתנמו ואכת'רו ועמרו אלארץ' ומ'
ומוראכם' וכ'ופכם ורעבכם יכונאן עלי גמיע וחש אלארץ' וגמיע
טאיר אלסמא ופי כל מא ידב עלי אלארץ' וסמך אלבחר פי איריכם
[illegible]דפעו' כל' כל דביב [illegible] מאכלא כאכ'צ'ר אלעשב קד

אעטיתכם אלכל׳ אך׳ ואמא אללחם פלא תאכלה בדמה לאנה נפסה׳
ואך׳ ואמא דמאכם מן אנפסכם פאטלבהא באלמנע ומן יד אלנאסד
אטלבהא באלאמר אי אנסאן קתל אכ'אה טאלבתה בנפסה׳ שפך׳ אן
יכון סאפך דם אנסאן באנסאן דמה יספך לאן בצורה׳ אללה
מסלטה צנעה׳ ואתם׳ ואנתם פאתמרו ואסענו פי אלארץ ואכתרו
פיהא׳ ויאמר׳ תם קאל אללה לנוח ולבניה מעה קאילא׳
ואני׳ האנא מתבת עהדי מעכם ומע נסלכם בעדכם׳ ואת׳ ומע
כל נפס חייה אלתי מעכם מן אלטאיר ואלבהאים וחיואן אלארץ אלדי
מעכם כל מן כ'רג פי אלתאבות מן גמיע חיואן אלארץ׳ והקימתי׳
ואתבת עהדי מעכם ולא ינקטע כל בשר׳ איצ'א מן מא אלטופאן
ולא יכון איצ'א טופאנא ליהלך אלארץ׳ ויאמר׳ וקאל אללה הדה עלאמה
אלעהד אלתי אנא גאעלהא ביני ובינכם ובין כל נפס חייה אלתי מעכם
לאגיאל אלדהר׳ את׳ קוסי קד גבלתהא פי אלגמאם ותציר עלאמה׳
עהד ביני ובין אהל אלארץ׳ והיה׳ ויכון אדא גיימת גמאמא
עלי אלארץ צ'הרת אלקוס פי אלגמאם׳ וזכרתי׳ דכרת עהדי אלדי ביני
ובינכם ובין כל נפס חייה לכל בשר׳ ולא יציר איצ'א טופאנא
ליהלך כל בשר׳ והיתה׳ פתציר אלקוס פי אלגמאם אנט'רהא דכר
לאמאן אלדהר מן אללה לכל נפס חייה מן כל בשר אלדי עליה וגה
אלארץ׳ ויאמר׳ וכאן קול אללה לנוח אן הדה עלאמה אלעהד אלדי
תבתתהא ביני ובין כל בשר אלדי עלי אלארץ׳ ויהיו׳ וכאן
בני נוח אלכ'ארגין מן אלתאבות שם וחם ויפת וכאן חם יכנא אבא
כנען׳ שלשה׳ הולאי אלתלאתה בני נוח ומנהם תפרק אלנאס פי אלארץ

ויחל' ואבתדא נוח בפלאחה אלארץ וגרס כרמא' וישת' ושרב
מן אלכמר וסכר ותכשף פי כבאיה' וירא' ולאי חם אבא כנען
סוה' אביה פאכבר אכויה פי אלסוק' ויקח' פאכד שם ויפת תובא
געלאה עלי מנכביהמא ומציא מסתדברין וגטיא סוה
אביהמא ווגוההמא מסתדברה וסוה' אביהמא לם יריא'
וייקץ' פלמא אפאק נוח מן סכרה עלם מא צנע בה אבנה'
אלאצגר' ויאמר' פקאל מלעון חבא כנען עבדא מסתעבדא
יכון לאכותה' ויאמר' תם קאל תבארך אללה אלאה שם ויך' אבא
כנען עבדא לה' יפת' יחסן אללה ליפת ויסכן פי אכביה' שם
ויכון חבא כנען עבדא לה' ויחי' תם עאש נוח בעד אלטופאן
ג' ק' ונ' סנה' ויהיו' וכאן גמיע עמר נוח ט' ק' ונ' סנה תם מאת'
ואלה' תואלד' שרח תואליד בני נוח שם וחם ויפת אד' ולד
להם בנון בעד אלטופאן' בני' בני יפת אלתרך ויאגוג ומאגוג ומאהאת
ואלארמניה ואליונן וכראסאן ופארס' ובני' ובני גמר אלסקאלבה
ופרנגה ואלברגאן' ובני' ובני יון אלמקדוניה ועדסוס וקופרסי
ואדנה' מאלה' מן הולאי תפרקת גזאיר אלאמם פי בלדאנהם
כל פריק ללגתה לעשאירהם ואממהם' ובני' ובני חם
אלחבשה ומצר ותפת וכנעאן' ובני' ובני כוש סבא ודוילה וגדאוה
ואלקחקן ואלרמס ובני רעמה אלהנד ואלסנד' ויכוש' וכוש אולד
נמרוד הו אבתדא אן יכון גבארא פי אלבלד' הוא' והו כאן גבארא
מכופא בין ידי אללה ולדלך יקאל הדי כנמרוד גבארא מכופא
בין ידי אללה' ותהי' ו[illegible] מלכה באבל ואלברס ואכד וכלנה פי

בלד אלשינער מן ומן דׄלך אלבלד כׄרג אשור פבני נינוה וקריה
אלרחבה ואלכלה ואתׄ ואלמדאין בין נינוה ובין אלאבלה הי אלקריה
אלכבירה ומצרׄ ומצר אולד אלתניסיין ואלאסכנדראניין ואלבהנסיין
ואלפרמיין ואתׄ ואלבימיין ואלצעידיין אלדי כׄרג מנהם אלפלסטיין
ואלדמיאטיין   וכנען וכנעאן אולד צידון
בכרה וחתׄ ואתׄ ואליבוסיין ואלאמוריין ואלגרגשיין ואתׄ ואלחיריין
ואלערקיין ואלטרבלסיין ואתׄ ואלאדוריין ואלחמציין ואלחמאתיין
ובעד דׄלך תפרקת עשאיר אלכנעניין ויהי וכאן תכׄם אלכנעניין
מן צידא אלי אן תגי אלי אלכלוץ ואלי גזה ואלי אן תגי אלי סדום ועמורה
אדמה וצבויים אלי לשע אלה הולאי בני חם לעשאירהם
ולגאתהם פי בלדאנהם ואממהם   ולשם וולד
לשם הו איצׄא אבו גמיע בני עבר אכׄי יפת אלכביר בני בני שם
כוזסתאן ומוצל וארפכשד ולוד וארם ובני ארם
אלגוטה ואלחוילה ואלגראדקה ואלרושיא וארפכשד אולד שלח
ושלח אולד עבר ולעבר וולד לעבר אבנאן אסם אחדהמא
פלג לאן פי איאמה אנקסמת אלארץ ואסם אכׄיה קחטאן ויקטן
וקחטאן אולד אלמודד ואלסלף וחצרמות וירח ואתׄ והדורם ואוזל
ודקלה ועיבל ואבימאל ושבא ואופיר וחוילה ויובב כל הולאי
בני קחטאן ויהי וכאן מסכנהם מן מכה אלי אן תגי אלי אלמדינה
אלי אלגבל אלשרקי אלה הולאי בני שם לעשאירהם ולגאתהם פי
בלדאנהם ואממהם אלה הולאי עשאיר בני נוח לתואלידהם
ואממהם ומנהם תפרקת אלאמם פי אלארץ בעד אלטופאן

ויהי׳ וכאן גמיע אהל אלארץ לגה ואחדה וכלאם ואחד׳
ויהי׳ ולמא רחלו מן אלמשרק וגדוא בקיעא פי בלד אלשינער
פאקאמו תם׳ ויאמרו׳ וקאל בעצהם לבעץ תעאלו נלבן לבנא
ונטבכה טבכא פכאן להם אללבן שהגארה ואלקפר כאן להם [illegible]
ויאמרו׳ קאלו תעאלו נבני קריה ומגדל ורֹאסה יואזי אלסמא
ונצנע לנא אסמא כילא נתבדד עלי וגה גמיע אלארץ׳ וירד׳
פאורד אללה אמריה מוגלא לירא אלקריה ואלמגדל אלדי בנו
בני אדם׳ ויאמר׳ וקאל אללה הודא הם שעב ואחד׳ ולגה׳
ואחדה לכלהם אגמעין והדי מא אבתדו אן יצנעוה ואלאן
פלא יפותהם גמיע מא המו בה אן יצנעוה׳ הבה׳ לאנה
אורד אמריה מעגלא אשתת בה לגתהם חתי לא יסמע [illegible]
פריק לגה צאחבה׳ ויפץ׳ פבדדהם אללה מן תם עלי וגה גמיע
אלארץ פאנתהו ען בנא אלקריה׳ על ולדלך אסמת באבל לאן
תם שתת אללה לגת גמיע אהל אלארץ ומן תם בדדהם עלי גמיע
וגההא׳ אלה׳ הדה׳ שרח תואליד שם למי כאן שם ב
ק׳ סנה אולד ארפכשד לסנתין בעד אלטופאן׳ ויחי׳ ועאש בעד
דלך כמס מאיה׳ סנה אולד פיהא בנין ובנאת׳ ויחי ולמי
עאש ארפכשד [illegible] סנה אולד שלח׳ ויחי׳ ועאש בעד דלך ד׳ק׳ג׳
סנה וג׳ סנין אולד פיהא בנין ובנאת׳ ולמי׳ עאש שלח
ל׳ סנה אולד עבר׳ ויחי פעאש בעד דלך ת׳ [illegible] וג׳ סנין אולד פיהא
בנין ובנאת׳ ולמי עאש עבר ד׳ול׳ סנה אולד פלג׳ ויחי׳
ועאש בעד דלך ת׳ול׳ סנה אולד פיהא בנין ובנאת׳ ויחי׳

ויחי פלג ולמא עאש פלג̇ ת̇לאת̇ין סנה אולד רעו : ויחי ועאש בעד ו̇לך
מאיתין וט̇ סנין אולד פיהא בנין ובנאת : ויחי ולמא עאש רעו ב̇ ות̇לאת̇ין
סנה אולד שרוג̇ : ויחי ועאש בעד ד̇לך מאיתי סנה וסבע סנין אולד
פיהא בנין ובנאת : ויחי [illegible]ולמא
עאש סרוג̇ ל̇ סנה אולד נחור : ויחי ועאש בעד ד̇לך מאיתי סנה אולד פיהא
פיהא בנין ובנאת : ויחי ולמא עאש נחור תסעה ועשרין
סנה אולד תרח : ׳ ועאש בעד ד̇לך מאיה וט̇ סנין אולד פיהא בנין ובנאת :
ואלה והד̇א שרח תשייר תרח תרח אולד אברם
ונחור והרן והרן אולד לוט : וימת ומאת הרן בחצ̇רת תרח אביה פי בלד מולדה
פי אתון שכסדאניין : ויקח ואתכ̇ד אברם ונחור להם נסאא אסם זוגה׳ אברם
שרי ואסם זוגה׳ נחור מלכה בנת הרן אבו מלכה ואבו יסכה : ותהי וכאן שרי
עאקרא ליס להא ולד : ויקח פאכ̇ד תרח אברם אבנה ולוט אבן הרן אבן
אבנה ושרי כנתה זוגה׳ אברם אבנה וכ̇רגו מעהם מן אתון שכסדאניין לימצ̇ו
אלא בלד כנעאן פגאו אלי חרן פאקאמו תם : ויהיו וכאן עמר תרח מאיתי סנה
וכ̇מס סנין ומאת תרח בחרן :

פרשת לך לך

ויאמר קאל אללה לאברם אמץ̇ מן ארצ̇ך ומולדך ובית אביך אלי אלבלד אלד̇י
אוריך : ואעשך ואצנע מנך אמה כבירה ואעט̇ם אסמך ואבארך פיך ותבין
ותכון מבארך : ואברכה ואבארך מבארכך ולאענך לאען ויתבארך בך גמיע
עשאיר אלארץ̇ : וילך פמצ̇א אברם כמא קאל לה אללה ומצ̇א מעה לוט וכאן
אברם אבן כ̇מסה וסבעין סנה חין כ̇רג מן חרן : ויקח פאכ̇ד אברם שרי זוגתה
ולוט אבן אכ̇יה וגמיע סרחהם אלד̇י מלכוה ואלנפוס אלד̇י אקתנוהא בחרן
וכ̇רגו לימצ̇ו אלי בלד כנעאן וגאו אליה : ויעבר פטאף אברם אלבלד אלי מוצ̇ע

נ״א ואלען שאתמך

נאבלוס ואלא מרג מורה ואלכנעניין חיניד פיה: וירא תׄם תגלא לה אללה וקאל
לנסלך אעטי הדׄי אלבלד ובנא תׄם מדׄבחא ללה אלמתגלי לה: ויעתק תׄם
אנתקל מן תׄם אלי אלגבל מן שרקי בית אל ומדׄ כׄבאה בית אל מן אלמגרב ועי
מן אלמשרק ובנא תׄם מדׄבחא ללה ודעי באסמה: ויסע תׄם רחל אברם כלמא
מר רחל אלא אלקבלה:

ויהי וכאן גוע פי אלבלד פאנחדר אברם אלי מצר ליסכן תׄם אשתד אלגוע
פי אלבלד: ויהי פלמא קרב מן אלדכׄול אלי מצר קאל לשרי זוגתה אנא
אעלם אנך אמראה גמילה אלמנטׄר: והיה אפא אן ראך אלמצריון קאלו
הדׄה זוגתה קתלוני ואסתבקוך: אמרי קולי אנת אכׄתי לקבל אן יחסן
אלי בסבבך ותחיא נפסי בגרירתך: ויהי ולמא דכׄל אברם מצרא
ראו אלמצריון אלאמראה אנהא חסינה גדׄא: ויראו וראאהא
רייסא פרעון ומדחוהא ואכׄדׄת אלא מנזלה: ולאברם
ואחסן אלי אברם בסבבהא פצאר לה גנם ובקר וחמיר ועביד
ואמא ואתאן וגמאל: וינגע ותואעד אללה פרעון בבלאא ע
עטׄימא ואלה בסבב שרי זוגה אברם: ויקרא פדעא פרעה
באברם וקאל מא דׄא צנעת בי ולם לם תכׄברני אנהא
זוגתך: למה ולם קלת הי אכׄתי חתא אתכׄדׄתהא
לי זוגה ואן הודׄי זוגתך כׄדׄהא ואמשׄ:

ואמ׳ ויצו׳ פוכל עליה פרעון קומא בדלקו בה ובזוגתה וכל
מאלה׳ ויעל׳ פצעד אברם מן מצר הו וזוגתה וכל מאלה ולוט מעה
אלי אלקבלה׳ ואברם׳ ואברם עט̇ים גדא באלמואשיה ואלפצ̇ה
ואלדהב׳ וילך׳ ומצ̇י פי מראחלה מן אלקבלה אלי בית אל אלי אלמוצ̇ע
אלדי כאן מד כבאה תם פי אלאבתדא בין בית אל ובין עי׳ אלי
אלי מוצ̇ע אלמדבח אלדי צנעה תם אולא פדעא תם׳ אברם
באסם אללה׳ וגם׳ ואיצ̇א ללוט אלסאיר מע אברם כאן גנם ובקר
ואכביה׳ ולא׳ ולם יחתמלהמא אלבלד אן יקימא פיה גמיעא אד
כאן סרחהם כתירא פלם יטיקו אן יקימו גמיעא׳ ויהי׳ פכאנת
כצומה בין רעא מאשיה אברם ורעא מאשיה לוט ואלכנעאניין
ואלפרדיין חינ̇ד מקימין פי אלבלד׳ ויאמר׳ חזיקל אברם ללוט
לא תכון כצומה ביני ובינך ולא בין רעאתי ורעאתך לאנא קום
דו קראבה׳ הלא׳ אלא אן גמיע אלבלד בין ידיך אנפרד ענ̇י אמא
יסרה פתיאמן ואמא ימנה פאתיאסר׳ וישא׳ פרפע לוט עינה
וראי גמיע מרג אלארדן אן כלה סקי קבל אן יהלך אללה סדום
ועמורה כגנאן אללה כארץ מצר אלי אן תגי אלי דגר׳ ויבחר׳
פאכתאר לה לוט גמיע מרג אלארדן ורחל לוט מן אלמשרק ואנפ׳
רד כל אחד ען אכיה׳ אברם׳ אברם אקאם פי בלד כנעאן ולוט
אקאם פי קרי אלמרג וכיים אלי סדום ואנשי׳ ואהל סדום אשראר
כאטיין ללה גדא׳ וה׳ ותם קאל אללה לאברם בעד מא פארקה לוט
ארפע טרפך ואנט̇ר מן אלמוצ̇ע אלדי אנת תם שמאלא וגנובא
ושרקא וגרבא׳ כי׳ פאן גמיע אלארץ אלדי תראהא לך אעטיהא

ולנסלך אלי אלדהר׳ ושמתי׳ ואצייר נסלך כתראב אלארץ חתא
אן אמכן אנסאן אן יחצי תראב אלארץ פנסלך איצא יחצא׳
קום׳ קם פאמש פי אלארץ טולהא ועריצהא פאני לך אעטיהא׳
ויאהל׳ פכ֗ייס אברם וגא ואקאם פי מרג ממרא אלדי פי חברון
ובנא תם מדבחא ללה׳   ויהי׳ תם כאן פי איאם
אמרפל מלך אלשינער ואריוך מלך אלסר וכדרלעמר מלך
בגדדתאן ותדעל מלך אלאמם עשו׳ אנהם חארבו ברע מלך
סדום וברשע מלך עמורה ושנאב מלך אדמה ושמאבר מלך
צבוים ומלך בלע הי זגר׳ כל׳ כל הולאי אגתמעוא פי עמק
אלסדים הי אלבחירה אלמילחה׳ שתים׳ אתנא עשר סנה אטאעו כדר
לעמר ופי אלתאלתה עשר עצוה׳ ובארבע׳ ופי אלסנה אלראבעה עשר
אקבל כדר לעמר ואלמלוך אלדי מעה פקתלו אלשגעא אלדי פי עשתרת
קרנים ואלזהקיין אלדי פי הם ואלהיובין אלדי פי שוה קריתים׳ ואת׳
ואלחוריין אלדי פי גבל אלשראה אלי מרג פארן אלדי פי טריק
אלבריה׳ וישבו׳ תם רגעוא וגאו אלי עין אלחכם הי רקים פקתלו׳
כל מן כאן פי צ׳יאע אלעמאלקה ואיצ׳א אלאמוריין אלמקימין פי
אלתפאף אלנכל׳ ויצא׳ תם כ֗רג מלך סדום ומלך עמורה ומלך
אדמה ומלך צבוים ומלך בלע הי זגר פצאפפוהם ללחרב
פי עמק אלסדים׳ את׳ מע כדר לעמר מלך בגדדתאן ותדעל מלך
אלאמם ואמרפל מלך אלשינער ואריוך מלך אלסר ארבעה מלוך
ללכמסה׳ ועמק׳ ועמק אלסדים פיה אבאר אלכלג חמרא׳ פהרב
מלך סדום ועמורה ווקעו תם ואלבאקיין הרבו אלי אלגבל׳ ויקחו׳
ואכ֗דו

ואכ'דו גמיע סלב סדום ועמ' וגמיע טעאמהם ומצ'ואו ויקחו
ואכ'דוא איצ'א לוט בן אכ'י אברם וסלבה ומצ'ו והו מקים
פי סדום ויבא תם גא אלפליט ואכ'בר אברם אלעבראני והו
מקים פי מרג ממרא אלאמרי אכ'י אשכל ואכ'י ענר והם
דו עהד אברם וישמע פלמא סמע אברם אן קד סבי קריבה
גרד נ'צחאה אלמולודין פי ביתה תלאת מאיה ותמאניה עשר
ורכבהם אלי בת נאס ויחלק ותפרק עליהם לילא הו ועבידה
פקתלהם ורכבהם אלי חובה אלתי ען יסאר דמשק וישב פרד גמיע
אלסלב ולוט קריבה וסלבה רדהמא ואלנסא איצ'א וסאיר אלקום
ויצא תם כ'רג מלך סדום תלקאה בעד רגועה מן חרב כדרל
לעמר ואלמלוך אלדין מעה אלי עמק שוה הו מלעב אלמלך ומלכי

ואר שלם

ומלכי צדק מלך שלם אכ'רג טעאמא ושראבא והו אמאם
ללטאיק אלעאלי ויברכהו פבארכה וקאל יך אברם מבארכא
ללטאיק אלעאלי מלך אלסמאואת ואלארץ' וברוך ותבארך
לטאיק אלעאלי אלדי אסלם אעדאך פי ידך ואעטאה אלעשר מן
כל שי ויאמר תם קאל מלך סדום לאברם אעטני אלנפוס ואלסלב
כ'דה לך ויאמר קאל לה אברם רפעת ידי חנפא באלטאיק
אלעאלי מלך אלסמאואת ואלארץ' אם מן כ'יט אלי שסע נעל אן
אכ'ד מן גמיע מאלך ולא תקול אנא אגנית אברם בלעדי גיר
מא אכלו אלגלמאן ונציב אלקום אלדין מצ'ו מעי ענר אשכל וממ'
הם יאכ'דו נציבהם אחר בעד הדה אלאמור
כאן קול אללה לאברם בוחי קאילא לא תכ'אף יא אברם אנא

תרסך ואגרך אעט'ם גדא. ויאמר' קאל אללהם יא רבי מא תעטיני
ואנא מאצ'י עקימא וד'ו קיאם מנזלי הו אליעזר אלדמשקי.
ויאמר' וקאל אבר' לם תרזקני נסלא פאן אבן אלדי פי מנזלי
ירת'ני. והנה' פאד'א בקול אללה קאילא לה לא ירת'ך הד'י אלא
מן יכ'רג מן צלבך הו ירת'ך. ויוצא' תם אכ'רגה אלי כ'ארג וקאל לה
אלתפת אלי אלסמא ואחצי אלכואכב הל תטיק אן תחציהא
תם קאל לה כד'א יכון נסלך. והאמן' ואמן באללה וכתבהא לה
חסנה'. ויאמר' וקאל לה אנא אללה אלדי אכ'רגתך מן אתון אלכס'
דאניין לאעטיך הד'י אלבלד לתחוזה'. ויאמר' קאל אללהם יא
רבי במאד'א אעלם אני אחוזהא. ויאמר' קאל לה קדם
לי עגלא מת'לת'א ועגזא מת'לת'א וכבשא מת'לת'א ושפנינא
ופרך' חמאם. ויקח' פקדם לה גמיע ד'לך וצ'רדהא. פי
אוסאטהא תם געל כל סטר תלקא צאחבה ואלטאיר
לם יסטרה'. וירד' תם נזל אלטאיר פוק אלאגסאד וחלכהא
אברם פתחרכת'. ויהי' ולמא כאן ענד מגיב אלשמס וקע סבאת
עלי אברם פאד'א בהיבה' צ'למה עט'ימה קד וקעת עליה'. ויאמ'
פקאל לאברם אעלם עלמא אן נסלך סיכון גריבא פי בלד ליס
להם פיסתכ'דמונהם ויעד'בונהם ת' סנה'. וגם' ואלקום אלד' ..
יסתכ'דמונהם אדינא סאחכם עליהם ובעד' ד'לך יכ'רגון
בסלח עט'ים. ואתה' ואנת תציר אלי אבאיך בסלאם ותדפן
בשיבה' צאלחה'. ודור' ואלגיל אלד' ירגע אלי ההנא אד' לם יכמל
ד'נב אלאמוריין אלי אלאן. ויהי' פלמא גאבת אלשמס וכאנה'

ארהמה פאורי בעביה ברכיאן חנוך ופליל נאר גאד בין תלך
אלסטורי ביום פי דלך אליום עהד אללה מע אברהים עהדא
קאילא לנסלך אעטי הדה אלבלד מן נהר מצר אלי אלנהר
אלכביר נהר אלפראת את אלקיניין ואלקנדיין ואלקדמוניין ואת
ואלחתיין ואלפרזיין ואלרפאים ואת ואלאמוריין ואלכנעניין
ואלגרגשיין ואליבוסיין ושרי ושרי זוגה
אברם לם תלד לה וכאן להא אמה מצריה אסמהא הגר
ותאמר פקאלת שרי לאברם הודא קד מנעני אללה מן אלולאד
אדכל אלי אמתי לעל יבנא ביתי מנהא פקבל אברם קול שרי
ותקח פאכדת שרי זוגה אברם הגר אלמצריה אמתהא
בעד עשר סנין מן מקאם אברם פי בלד כנען פאעטתהא
לאברם זוגהא לתכון לה זוגה ויבא פדכל אלי הגר פחמלת
פלמא ראת אנהא קד חמלת האנת סידתהא ענדהא
ותאמר פקאלת שרי לאברם צלמי עליך אנא זוגתך אמתי
פלמי ראת אנהא קד חמלת הנת ענדהא יחכם אללה בינך
ובינך ויאמר קאל להא הודא אמתך פי ידך אצנעי בהא
מא חסן ענדך פעדבתהא שרי חתי הרבת מן בין ידיהא
וימצאה פוגדהא מלך אללה עלי עין מא פי אלבריה עלי
אלעין אלתי פי טריק דגר ויאמר קאל יא הגר אמת שרי מן
אין גית ואלי אין תמצי קאלת מן בין ידי סידתי אנא הארבה
ויאמר קאל להא מלך אללה ארגעי אלי סידתך ואסתכרי תחת
ידיהא ויאמר הם קאל להא לאכתרן נסלך חתי לא יחצא מן

(נ"א) סטט ידך
שר'

כתלדה' ויתמרי' תם קאל להא הא אנת חאמל סתלדין אבנא ותסמיה
אסמאעיל אד' סמע אללה לכ'צ'עפך' והוא' והו יכון וחשיא
מן אלנאס ידה פי אלכל ויד אלכל פיה ובחצ'רת גמיע אכ'ותה יסכן'
ותקרא' פסמת אסם אללה אלמתגלי להא אנת אלטאיק אלנאצ'ר
לאנהא קאלת אני ראית ההנא לחאפטי בעד רויאי אלשקא' עלי'
פלד'לך סמת אלביר ביר אלחי אלנאט'ר והודא הי בין רקים ובין ברד'
חגלד' תם ולדת הגר לאברם אבנא פסמא אברם אבנה אלדי
ולדת הגר אסמאעיל' ואברם' פכאן אברם אבן סתה
ות'מאנין סנה חין ולדת לה הגר אסמאעיל' ויה
ויהי' ולמא צאר אברם אבן ט' וצ' סנה תגלא לה אללה וקאל לה
אנא אלטאיק אלכאפי אסלך פי טאעתי וכן תאמא' ואתנה'
ואגעל עהדי ביני ובינך ואכת'רך גדא גדא' ויפל' פוקע אברם
עלי וגהה פכ'אטבה אללה קאילא' אני האנא גאעל עהדי מעך
ותכון אבא גמהור אלאמם' ולית ולא יסמא איצ'א אסמך
אברם בל יכון אסמך אברה' לאני געלתך אבא גמהור אלאמם
והפ' ואתמרך גדא גדא ואגעל מנך אממא ומלוך מנך יכ'רגון
והקימתי' ואתבת עהדי ביני ובינך ובין נסלך בעדך לאגיאלהם
עהדי אלדהר לאכון לך אלאהא ולנסלך בעדך' ונתתי' ואעטיך
ונסלך בעדך בלד סכנאך גמיע בלד כנעאן חוז אלדהר ואכון
להם אלאהא' ויאמר' תם קאל אללה לה ואנת פאחפט' עהדי אנת
ונסלך בעדך לאגיאלהם' דאת' הדי עהדי אלדי תחפט'ונה ביני
ובינכם ובין נסלך בעדך אן יכ'תתן מנכם כל דכר' ונמלתם' מאדי

תכתנון אלקלפה מן אבדאנכם תכון עלאמה עהד' ביני וביניכם'
ובן' ואבן תמאניה איאם יכתתן כל דכר לאגיאלכם אלמולוד פי מנזלך
ואלמשתרי בתמן מן כל גריב אלדי ליס הו מן נסלך' המול' פאתרי כתאנה
יכתן אלמולוד פי ביתך ואלמשתרא לך בתמן יכון עהדי ט'
אבדאנכם עהד אלדהר' ועדל' ואי דכר אקלף לא יכתן אלקלפה
מן בדנה ינקטע דלך אלאנסאן מן קומה למי פסך עהדי'
ויאמר' תם קאל אללה לאבר' שרי זוגתך לא תסמהא שרי
בל אסמהא שרה' וברכתי' פאני אבארך פיהא ואעטיך מנהא
אבנא ואבארך פיה .. ויך' מנהא אמה ומלוך אלשעוב מנהא
יכונון' ויפל' פוקע אבר' עלי וגהה וצחך וקאל פי נפסה הל אבן
מאיה סנה יולד וסרה אבנה צ' סנה תלד' תם קאל אבר' ללה
לית אסמאעיל יחיא מעה בין ידיך' ויאמ' קאל אללה לאכן שרה
זוגתך סתלד לך אבנא ותסמיה יצחק ואתבת עהדי מעה עהד
אלדהר ולנסלה בעדה' ולישמעא' ופי אסמאעיל קד שפעתך
האנא מבארך פיה ואנמיה ואכתרה גדא גדא יב' שריפא יולד
ואגעל מנה אמה עטימה' ואת' ועהדי אתבתה מע יצחק אלדי תלדה
לך שרה פי מתל הדי אלוקת פי אלסנה אלקאבלה' ויכל' ולמא פרג מן
מכאטבתה ארתפע נור אללה ען אברהים' ויקח' פאכד
אבר' אסמאעיל אבנה וגמיע אלמולודין פי מנזלה ואלמשתרין
בתמן כל דכר מן אל בית אבר' פכתן אלקלפה מן אבדאנהם פי
דאת דלך אליום כמא אמרה אללה' ואברהם' וכאן אבר' אבן צ'ט'
ותסעין סנה חין כתן אלקלפה מן בדנה' וישמע' וכאן אסמאע' אבנה

כבירי'

אבן יג̈ סנה חין כ̇תן אלקלפה מן בעדה בעשרים פי ראחה ד̇לך אליום
אכ̇תתן אבר' ואסמ' אבנה' וכל רגל פי מנזלה אלמולוד פי ביתה
ואלמשתרא בתמן מן כל גריב אכ̇תתנו מעה'

פרש' וירא אליו

ותגלא לה אללה פי מרג ממרא והו גאלס עלי באב אלכבא ענד חמי
אלנהאר' וישא' פרפע עינאה פנט̇ר פאד̇י בת̇לאת̇ כפר וקוף אמאמה
פלמא ראהם תאדר תלקאהם מן באב אלכבא וסגד עלי אלארץ'
ויאמר' קאל יא ולי אללה אן וגדת חט̇א ענדך פלא תגוז ען עבדך'
יקח' יקדם לכם קלילא מן מא וג̇סלו ארגלכם ואסתנדו תחת
אלשגרה' ואקחה' ואקדם כסרה מן אלכבז ואסנדו קלובכם בעד
ד̇לך תמצ̇ון פאנכם עלי ד̇לך מררתם בעבדכם קאלו אצנע כמא קלת'
וימהר' פאסרע אבר' אלי אלכבא אלי סרה וקאל אסרעי בג̇ אצואע מן
דקיק אלסמיד אעג̇ניה ואצנעיה מלילא' ואלי' ואלי הרמן אלבקר תאצ̇ר
אבר' פאכ̇ד̇ עג̇לא רכ̇צא טייבא ודפעה אלי אלגלאם ואסתעג̇לה פי
אצלאחה' ויקח' תם אכ̇ד̇ סמנא ולבנא ואלעג̇ל אלד̇י אצלחה וג̇על
ד̇לך בין אידיהם והו ואקף אמאמהם תחת אלשג̇רה פאכלו' ויאמרו'
תם קאלו לה אין סרה זוג̇תך קאל הודי הי פי אלכבא' ויאמ' קאל סארג̇ע
אליך פי מת̇ל הד̇י אלוקת מן קאבל ויכון אבן לסרה זוג̇תך וסרה תסמע
ענד באב אלכבא והו ורא' ואבר' ואברהם' ואבר' וסרה קד שאכ̇א וטענו
פי אלסן ואנתהא אן יכון לסרה סביל כאלנסא' ותצחק' פצ̇חכת
סרה פי נפסהא קאילה בעד אן בלית יך' לי דיי וסיידי שיך' '
ויאמר' פקאל אללה לאבר לם צ̇חכת סרה קאילה אתיקנא אלד̇י

וקד שבה׳ היפלא׳ אכ׳פא ען אללה אמר לאוקת סארגע אליך
פי מתל הד׳י אלוקת מן קאבל ולסרה אבן׳ ותכחש׳ פגחדת סרה
קאילה לם אצ׳חך אד׳ כ׳אפה פקאל לא בל קד צ׳חכת׳ ויקומו׳
תם קאם אלקום מן תם ואשרפו קבאלה סדום ואבראהים מאשי
מעהם לישיעהם׳ וידוד׳ וקאל אללה אמכ׳פי אנא מן אבראהים
מא אנא צאנעה׳ ואברהם׳ ואברהים סתכון מנה אמה
כבירה עצ׳ימה ויתבארך בה גמיע אמם אלארץ׳ כי׳ ואנבא
עלם בחנה סיאמר בניה ואהל ביתה ויחפצ׳ון טריק אללה ליעמלו
באלעדל ואלחכם לקבל אן יאתי אללה לאבר׳ במא ועדה׳ ויאמר׳
פקאל אללה צראך׳ סדום ועמורה קד כת׳ר וכ׳טייתהם קד עצ׳מת
גדא׳ ארדה׳ אודר אמ׳רית מוגלא אכצראכהם אלאתיה אלי׳
צנעו גמלתהם אם לא׳ ויפנו׳ תם ולו׳ אלקום מן תם ומצ׳ו אלא
סדום ואבר׳ בעאדה ואקף בין ידי אללה׳ ויגש׳ פתקדם אברהים
וקאל אתהלכא תסיף אלצאלח מע אלטאלח׳ אולי׳ לעל יוגד׳ כמסין
צאלחא מתלא פי אלבלד אתהלכא תסיפהם ולא תצפח ענהם
לקבל אלכמסין אלצאלח אלדי פי מא בינהם׳ חלילה׳ אנת מע אנ׳
מן אן תצנע מתל הד׳י לאמר אן תהלך אלצאלח מע אלטאלח פיכון
אלצאלח כאלטאלח אנת מעאד׳ אחאכם גמיע אלעאלם לא יעמל
באלחכם׳ ויאמר׳ פקאל אללה אן וגדת פי סדום כמסין צאלחא
פי מא בינהם צפחת ען גמיע אהל אלמ[illegible] בסבבהם׳ ויען׳
פאגאבה אבר׳ וקאל הודא קד אמעגת פי אלכלאם בין ידי אלל׳

ויתכאתר חב ורמא׳ יתולי לעל ינקצון אלכ׳ אלצאלח׳ אתהלך בסבב אלה׳
גמיע אהל אלבלד קאל לא אהלכהם אן וגדת תם מ׳ וה׳ ויוסף ועאוד אלכ׳
כלאמה פקאל לעל יוגד תם מ׳ קאל לא אצנע ד׳לך בסבב אלמ׳ ויאמר קאל לא
ישתד בין ידי אללה אן אתכלם לעל יוגד תם ל׳ קאל לא אצנע ד׳לך אן
וגדת תם ל׳ ויאמר קאל הוד׳א קד אמעגת פי אלכלאם בין ידי אללה
לעל יוגד תם כ׳ קאל לא אהלכהם בסבב אלכ׳ ויאמר קאל לא ישתד בין
ידי אללה חתי אתכלם הד׳ה אלמרה פקט לעל יוגד תם עשרה קאל לא
אהלכהם בסבב אלעשרה וילך ואנצרף נור אללה כמא פרג׳ מן כלאם
אברה׳ ואברה׳ רגע אלי מוצ׳עה ויבאו תם רג׳לא אלמלכין אלי סדום
וקת עשא ולוט גאלס עלי באב אלבלד פלמא ראהם קאם תלקאהם וסגד
עלי וגהה עלי אלארץ׳ ויאמר קאל יא סיידיה מילא אלי בית עבדכמא
ובית(א)ו ואגסלא אקדאמכמא ותדלגא ותמציא פי טריקכמא קאלא
לא אנא נבית פי אלרחבה ויפצר חתי אלח עליהמא גדא פמאלא אליה
ודכ׳לא מנזלה פצנע להם מגלסא וכ׳בז פטירא פאכלו׳ טרם׳הם קבל
אן יצ׳טגעו פאד׳י באהל אלקריה אהל סדום קד אחאטו באלבית מן
חדת׳ אלי שיך׳ גמיע אלקום אלד׳י פי נאחיתה ויקראו פדעו בלוט וקאלו לה
אין אלקום אלד׳י דכ׳לו אליך אללילה אכ׳רגהם אלינא חתי נואקעהם ויצא
פכ׳רג אליהם לוט אלי אלבאב וגלק אלמצראע וראה ויאמר קאל יא
אכ׳ותי לא תסיו אליהם הנה הוד׳י לי אבנתאן לם יערפאן רג׳לא
אכ׳רגהמא אליכם ואצנעו בהמא מא חסן ענדכם גדא בהולאי אלקום
לא תצנעון שיא לאנהם דכ׳לו תחת ט׳לאל סקפי ויאמרו קאלו תקדם אלי
ת״ס

תם הם קאל יתואחד גא ליסכן מעכה צאר יחכם עלינא לאן כדי
אלך אכתר מנהם פאלחו עלי לוט גדא ותקדמו ליכסרו אלמצראע
וישלחו תם מדו איריהם ואדכלו לוט אליהם אלי אלבית ואגלקוא
אלמצראע ויאתו ואלקום אלדין בבאב אלבית צרבוהם באלעשא
מן חדה אלי שיך פעגזו ען וגוד אלבאב ויאמרו וקאל אלקום ללוט
מן לך ההנא איצא מן צהר ובניך ובנאתך וגמיע מא לך פי
אלבלד אכרגה מן הדי אלמוצע כי לאננא מהלכין הדא אלמוצע
למא צער ציאחהם בין ידי אללה בעת בנא לנהלכהם ויצא
פכרג לוט וכלם אצהאראתה אלמתזוגין בבנאתה וקאל להם קומו
אכרגו מן הדי אלמוצע לאן אללה מהלכה פכאן ענדהם כאלמתלאעב
וכמו פלמא כאן ענד טלוע אלפגר אלח אלמלאיכה עלי לוט
קאילין קם כד זוגתך ואבנתיך אלמוגודתאן כילא תנסאף בדנב
אהל אלבלד ויתמהמה פתלבת ראמסך אלקום בידה וביד זוגתה וביד
אבנתיה בשפקה אללה עליה פאכרגוה ורדעוה כארג אלקריה
ויהי פלמא אכרגהם אלי ברייה קאל אנג בנפסך לא תלתפת ולא תקף
ולא תקף פי שי מן אלמרג ותכלץ אלי אלגבל כילא תנסאף ויאמר
קאל לוט להמא לא יא רסול אללה הנה הודא קד וגד עבדך חטאה
ענדך ועטמת פצלך אלדי צנעתאה מעי לתחיי נפסי ואנא לא
אטיק אתכלץ אלי אלגבל כילא תלחקני אלבליה פאמות הנה הודא
הדה אלקריה קריבה אן אהרב אליהא והי צגירה פאתכלץ אליהא
עלי אנהא צגירה פתחיא נפסי ויאמר קאל לה הודא קד שפעתך
פי הדי אלאמר איצא ללא אקלב אלקריה אלתי ססלת פיהא מהר

אסרע תכלץ אלי תם פאני לא אטיק אן אצנע שיא אלא אן
תדכלהא לדלך אסמית אלקריה זגר. השמש. אלשמס כרגת
עלי אלארץ ולוט דכל אלי זגר. וי״י. ואללה אמטר עלי סדום ועמורה
כבריתא ונארא מן ענדה מן אלסמא. ויהפך. פקלב תלך
אלקרי וסאיר אלמרג וגמיע סכאנהא חתי נבאת אלארץ.
ותבט. פאלתפתת זוגתה וראהא פצארת נצבה מלח: וישכם.
פאדלג אברהים באלגדאה אלי אלמוצע אלדי וקף תם בין ידי אללה.
וישקף. פאשרף עלי וגה סדום ועמורה וסאיר ארץ אלמרג
ונטר פאדא קד צעד דכאנהא כקתאר אלאתון. ויהי. פלמא
אהלך אללה קרי אלמרג דכר אללה אברהים פאטלק לוט מן וסט
אלמקלב בעד מא קלב אלקרי אלתי כאן לוט יסכנהא. ויעל.
פצעד לוט מן זגר ואקאם פי אלגבל ואבנתאה מעה אד כאף
אן יקים פי זגר פאקאם פי אלמגארה הו ואבנתאה. ותאמר.
פקאלת אלכבריה ללצגריא אבונא שאך וליס רגל ידכל אלינא כסביל
אלנאס. לכה. תעאלי נסקי אבונא כמרא ונצאגעה ונסתבקי
מנה נסלא. ותשקין. פסקתא אביהמא כמרא פי הלך אלליל
פגאת אלכבריה וצאגעתה ולם יעלם בנומהא וקיאמהא.
ויהי. פלמא כאן מן גד קאלת אלכבריה לצגריא הודא קד
צאגעת אמס אבי פנסקיה כמרא [illegible] אלליל איצא
ותעאלי צאגעיה ונסתבקי מנה נסלא איצא. ותשקין. פסקתאה פי תלך
אלליל איצא אביהמא כמרא וקאמת אלצגרא פצאגעתה ולם יעלם
בנומהא וקיאמהא. ותהרין. פחמלתא אבנתא לוט מן אביהמא.

ותלד׳ פולדת אלכבריה אבנא ואסמתה מואב והו אבו אלמואביין אלי
אליום׳ והצעירה׳ ואלצגריה הי איצׄא ולדת אבנא ואסמתה בן עמי
והו אבו בני עמון אלי אליום׳ ויסע׳ תׄם רחל מן תׄם
אבר׳ אלי בלד אלקבלה׳ ואקאם בין רקים ובין אלגפאר וסכן פי אלכלוץ׳
ויאמר׳ ולמא קאל אברהים ען סרה זוגתה הי אכׄתי בעת
אבימלך מלך פלסטין פאכׄדהא׳ ויבא׳ פגא מלך אלה אלי אבימלך
פי אלחלם אלליל׳ וקאל לה אנת מאית בסבב אלמראה׳ אלדי
אכׄדתהא והי דׄאת בעל׳ ואבימלך׳ ואבימ׳ לם ידן מנהא פקאל יא
רב אלאנסאן צאלח תקתלה׳ הלא׳ אליס הו קאל לי הי אכׄתי והי
איצׄא קאלת הו אכׄי בצחה׳ קלבי ונקא כפי צנעת דׄלך׳ ויאמר׳
פקאל לה מלך אלה פי אלחלם אנא איצׄא קד עלמת אנך בצחה׳
קלבך צנעת דׄלך וצדדתך באלתעדיה מן אן תכׄטי לי ולדׄלך לם
אדעך אן תדנו מנהא׳ ועתה׳ ואלאן אדדד זוגה׳ אלרגל אנה נבי
ידעו לך פתחיא ואן לם תרדהא אעלם אנך הלך אנת וגמיע
מא לך׳ וישכם׳ פאדלג אבימלך באלגדאה ודעא בגמיע קואדה
וכלמהם בהדׄא אלכלאם פפזע אלקום גדא׳ ויקרא׳ תׄם דעא אבימ׳
באבר׳ וקאל לה מא דׄא צנעת בנא ומא אכׄטית לך אד גלבת עלי
ועלי ממלכתי כׄטיה עטימה ואעמאל לם יצנע מתׄלהא צנעתהא
מעי׳ ויאמר׳ תׄם קאל לה מא ראית אד צנעת הדׄא אלאמר׳
ויאמר׳ פקאל אברהים אני קלת לעל ליס כׄוף אלה פי הדׄא אלמוצע
פיקתלוני בסבב זוגתי׳ וגם׳ ועלי אלחקיקה הי קריבתי מן אבי לכן
ליס מן אמי פצארת לי זוגה׳ ויהי׳ פלמא אכׄתלעני אלה מן בית

אבי קלת להא הד'י פד'לך אלד'י תצנעיה מעי פי כל מוצ'ע אלד'י
כד'כל אליה קולי ענ'י הו אכ'י ויקח' פאכ'ד' אבימלך גנמא ובקרא
ועבידא ואמאא ואעטא אבר' ורד עליה סרה זוגתה' ויאמר'
וקאל אבימלך הד'י בלדי בין ידיך אין מא אלה לך קם פיה'
ולשרה' וקאל לסרה הוד'י קד אעטית אכ'יך אלף דרהם תכ' לך פי כסוה
חסנה לכל מן מעך והד'א אלכל הוסך' ויתפלל' תם דעא אברהים
אלי אללה פעאפא אללה אבימלך וזוגתה ואמאה פולדו כי' לאן אללה
כאן קד תואעד בחבס כל רחם מן אל אבימלך בסבב סרה זוגה'
אבר'   ויי' פקד' תם דכר אללה סרה כמא קאל וצנע
להא כמא ועד' ותהר' פחמלת וולדת לאבר' אבנא פי שיכוכתה'
פי אלוקת אלדי קאלה אללה' ויקרא' פסמא אבר' אבנה אלמולוד לה'
אלדי ולדתה לה סרה יצחק' וימל' וכתנה בן תמאניה איאם כמא
אמרה אללה' ואבר' וכאן אבר' בן מאיה סנה חין ולד לה יצחק אבנה'
ותאמר' וקאלת סרה קד צנע אללה לי סרורא כל מן סמע' פרח לי'
ותאמר' תם קאלת מן קאל לאבר' אן סרה סתרצ'ע אבנא אד' ולדת
לה אבנא פי שיכוכתה' ויגדל' תם כבר אלצבי ופטם וצנע אבר'
מגלסא עט'ימא פי יום פטם יצחק' ותרא' תם ראת סרה אבן הגר
אלמצריה אלדי ולדתה לאבר' אהים לאעבא' ותאמר' פקאלת לה
אטרד הד'ה אלאמה ואבנהא פאנה לא ירת מע אבני יצחק' וירע
פשק דלך אלאמר גדא עלי אבר' בסבב אבנה' ויאמר' פקאל אללה
לה לא ישק עליך' אמר אלצבי ואמר' אמתך כל מא תקולה' לך
סרה תקבל מנהא פאן מן יצחק ידעא לך אלנסל' וגם' ואבן אלאמה

יח׳ צ׳א אצ׳ייר מנה אמה פאסד כסלך׳ ויעכס׳ פארלג אבר׳ י״ח
באגראה ואכ׳ד טעאמא וקרבת מא ורפעה עלי הגר וצ׳יר׳ה
עלי ענקהא ואעטאהא אלצבי ואטלקהא פמצ׳ת וצ׳לת פי
בריה׳ ביר סבע׳ ויכלו׳ פלמא פני אלמא מן אלקרבה טרחת
אלצבי תחת בעץ׳ אלשגר׳ ותלך׳ ומצ׳ת וגלסת חד׳אה בעידא
כגלוה׳ קוס לאנהא קאלת לא ארא מותה פגלסת חד׳אה ורפעת
צותהא ובכת׳ וישמע׳ פסמע אללה צות אלצבי פנאדא מלך
אללה בהגר מן אלסמא וקאל להא מא לך יא הגר לא תכ׳אפי אן
אללה קד סמע צות אלצבי חית הו׳ קומי׳ קומי׳ פאחמליה ואשדדי
ידך עליה פאני אצ׳ייר מנה אמה עצ׳ימה׳ ויפקח׳ פכשף
אללה ען בצרהא פראת ביר מא פמצ׳ת ומלת אלקרבה מא וסקת
אלצבי ויהי׳ וכאן אללה מע אלצבי חתי כבר ואקאם פי אלברייה׳
וכאן גלאמא ראם׳ וישב׳ פאקאם פי ברייה׳ פארן ואתכ׳דת
לה אמה׳ זוגה׳ מן בלד מצר׳   ויהי׳ ולמי כאן פי ד׳לך
אלוקת קאל אבימלך ופיכל רייס גישה לאבר׳ קאילין אללה מעך פי
גמיע מא אנת צאנעה׳ ועתה׳ ואלאן אחלף לי באללה הנא אנך
לא תגדר בי ובנסלי ובעקבי כאלאחסאן אלד׳י צנעתה מעך תצנ׳
ענ׳ מעי ומע אלבלד אלד׳י סכנת אנה׳ ויאמר׳ קאל אבר׳ אנא אחלף
והוכח׳ ועץ׳ אבר׳ אבימלך בסבב ביר אלמא אלד׳י גצבוהא עבידה׳
ויאמר׳ קאל אבימלך לם אעלם מן צנע הד׳י אלאמר ואנת׳ פלם
תכברני ואנא איצ׳א לם אסמע אלא אליום׳ ויקח׳ תם אכ׳ד׳ אבר׳ גנמא
ובקרא פאעטא אבימ׳ ועהדא תגמיעת עהדא׳ ויצב׳ פאוקף

סבע כבאש מן אלגנם והדהא׳ ויאמר׳ פקאל לה אבימלך מא הדה
אלסבע אלכבאש אלתי אוקפתהא והדהא׳ ויאמר׳ קאל אן תאכדהא מן
ידי לתקבל אן תכון לי שהאדה אני חפרת הדה אלביר׳ על׳ לדלך סמי
אלמוצע ביר סבע לאנהמא גמיעא חלפא תם׳ ויכרתו׳ ולמא עהדא
עהדהמא פי ביר סבע קאם אבימלך ופיכל רייס גישה ורגעו אלי בלד פלסטין׳
ויטע׳ ונצב כטבא פי ביר סבע ודעי תם באסם אללה רב אלעאלם׳ ויגר׳
וסכן אבר׳ פי בלד פלסטין איאמא כתירה׳ ויהי׳ ולמא
כאן בעד הדה אלאמור אמתחן אללה אבר׳ וקאל לה יא אבר׳ קאל לביך׳
ויאמר׳ קאל כד אבנך והידך אלדי תחבה הו יצחק ואמץ בה אלי בלד
אלעבאדה ואצעדה תם ללקרבאן עלי אחד אלגבאל אלדי אקול לך׳
וישכם׳ ואדלג אבר׳ באלגדאה ואסרג חמארה ואכד גלאמיה׳
מעה ויצחק אבנה ושקק חטבא ללקרבאן וקאם ומצי אלי אלמוצע
אלדי קאל לה אללה׳ ביום׳ ולמא כאן פי אליום אלג׳ רפע אבר׳ עיניה פנטר
אלמוצע מן בעיד׳ ויאמר׳ פקאל לגלאמיה אגלסא ההנא מע אלחמאר
ואנא ואלגלאם נמצי אלי תם ונסגד ונרגע אליכם׳ ויקח׳ פאכד אבר׳
חטב אלקרבאן וגעלה עלי יצחק אבנה ואכד מעה אלנאר ואלסכין ומציא
גמיעא׳ ויאמר׳ תם קאל יצחק לאבר׳ אביה יא אבה קאל לביך יא אבני
קאל הודא אלנאר ואלחטב אין אלחמל ללקרבאן׳ ויאמר׳ קאל אבר׳ אללה
יכתאר אלחמל ללקרבאן יא אבני ומציא גמיעא׳ ויבאו׳ חתי גאו אלי
אלמוצע אלדי קאל לה אללה פבנא תם אבר׳ אלמדבח ונצד אלחטב׳
וכתף יצחק אבנה וגעלה עלי אלמדבח פוק אלחטב׳ וישלח׳ ומד
אבר׳ ידה ואכד אלסכין לידבח אבנה׳ ויקרא׳ פנאדאה מלך אללה׳

מן

מן אלסמא וקאל יא אבר' יא אבר' קאל לביך ויחה קאל לא תמד ידך אלי
אלגלאם ולא תצנע בה שיא פאני אלאן ערפת אנאס אנך תקי אללה
ולם תמנע אבנך וחידך ענ' וישא תם רפע אבר' עינאה בעד דלך
ונט' פאדי בכבש מלתחם קרנאה פי שגב אלשגר פמ'א ואכ'דה
וקרבה קרבאנא בדל אבנה ויקרא וסמי אבר' דלך אלמוצע אללה
אללה יתגלא כמי יקאל אליום פי הדי אלגבל אללה יתגלא ויקרא תם נאדא
מלך אללה באבר' תאניה מן אלסמא ויאמר קאל באסמי אקסמת יקול
אללה אנך לאגל מא צנעת הדי אלאמר ולם תמנע אבנך וחידך כי
לאבארכן פיך ואכתר נסלך ככואכב אלסמא וכאלרמל אלדי עלי
שאטי אלבחר ויחוז נסלך קריא אעדאיה והתברכו ויתבארך בנסלך
גמיע אמם אלארץ גזא מא קבלת קולי וישב תם רגע אבר' אלי ים ג'
גלאמיה פקאמו ומצו אגמעין אלי ביר סבע ואקאם תם
ויהי ולמא כאן בעד הדה אלאמור אכבר אבר' וקיל לה הודי קד
ולדת מלכה הי איצא בנין לנחור אכיך את' עוץ בכרה ובוז א'
אכיה וקמואל אבו ארם וכשד וחזו ופלדש וידלף ובתואל ובתו'
ובתואל אולד רבקה הולאי אלח' ולדתהם מלכה לנחור אכי אבר'
ופילגשו ואמתה אסמהא ראומה פולדת הי איצא טבח וגחם
ותחש ומעכה'

ויהיו חיי שרה

וכאן עמר סרה מאיה וסבעה ועשרין סנה סני חיאתהא ותמת תם
מאתת סרה פי קריה אלארבע הי חברא פי בלד כנעאן פאקבל
אבר' ינדבהא ויבכיהא ויקם תם קאם אבר' מן חצרת מיתה וכלם בני
חת קאילא גר' אנא גריב או צ'יף מעכם אעטוני חוז קבר מעכם

ארפן מייתי מן בין ידיי׳ ויענו׳ פאגאבוה בני חת וקאלו לה׳ שמענן
אסמע מנא יא סיידנא אנת שריף אללה פי מא בינכא פי כייאר
קבורנא אדפן מייתך וכל רגל מנא לא יבכל עליך בקברה לאן תדפן
פיה מייתך׳ ויקם׳ פקאם אבר׳ וסגד שכרא לאהל אלבלד בני חת׳ וידבר׳
את׳ם כלמהם וקאל להם אן שאת אנפסכם אן אדפן מייתי מן בין
ידיי אסמעו מני ואשפעו לי ענד עפרן בן צחר׳ ויתן׳ יעטיני אלמגאר׳
דה אלמ׳כתפה אלתי לה אלתי פי טרף צ׳יעתה בתמן כאמל
יעטיניהא פי מא בינכם חוז קבר׳ ועפרן׳ וכאן עפרן גאלס פי מא
בין בני חת פאגאב עפרן אלחתי אבר׳ בחצ׳רתהם וסאיר מן דכל
פי באב קריתה קאילא׳ לא׳ לא יא סיידי אסמע מני אלצ׳יעה קד
אעטיתהא לך וג״ אדפן פיהא מייתך׳ וישתחו׳ פסגד אבר׳ שכרא
בחצ׳רה אהל אלבלד׳ וידבר׳ תם כלם עפרן בחצ׳רתהם קאילא
אמר אנת בל ליתך תסמע מני אעטיך תמן אלציעה אקבלה מני
ואדפן מייתי תם׳ ויען׳ פאגאבה וקאל לה׳ ארצי׳ יא סייד
אסמע מני דרצה תסאוי ארבע מאיה מתקאל מא הי בינ
ובינך אדפן פיהא מייתך׳ וישמע׳ פלמא סמע ... מנה וזן
לה אלפצה אלתי דכרהא בחצ׳רה בני חת ארבע מאיה מתקאל
פצה גאידה פי אלתגארה׳ ויקם׳ פוגבת צ׳יעה עפרן אלתי
באלמכ׳תפה אלתי בחצ׳רה ממרא אלציעה ואלמגארה אלתי פיהא
וגמיע אלשגר אלתי פיהא ופי גמיע תכומהא מסתדירא
לאברהם למקנה׳ שראא לאברהם בחצ׳רה בני
חת ... מן דכל מן באב קריתהם׳ ואחרי׳ ובעד
ואלמגארה אלתי פיהא בחצרת בני עמי אעטיתהא לך אדפן״ ובעד

ובעד דׄלך דפן אבר' סרה זוגתה פי מגׄארה צׄיעה אלמצׄאעפה·
בחׄדׄרה ממרא הי חברא פי בלד כנעאן· ויקם· פוגבת צׄיעה עפרון
ואלמגׄארה אלתי פיהא לאבר' חוז קבר מן בני חת·
ואברהם· ולמא שאך אבר' וטען פי אלסן ובארכה אללה פי כל שי· ויאמ'
קאל לעבדה שיך מנזלה אלמסלט עלי גמיע מאלה אזום בידך פי עהדי·
ואשביעך· ואחלפך באללה רב אלסמאואת ואלארץ אן לא תאכׄד
זוגה לאבני מן בנאת אלכנעניין אלדי אנא מקים פי מא בינהם·
כי אם אל ארצי ומולדתי תמצׄי ותאכׄד זוגה לאבני ליצחק· ויאמ' פקאל
לה אלעבד לעל לא תשא אלמראה אן תתבעני פי הדה אלבלד הל אחד
אבנך פי אלבלד אלדי כׄרגת מנה· ויאמר· קאל לה אבר' אחדׄר אן תרד
אבני אלי תם· י"י אללה רב אלסמא אלדי אכׄרגני מן בית אבי ומן ארץ מולדי
וקאל לי ואקסם לי קאילא לנסלך אעטי הדה אלבלד הו יבעת מלאכה
בין ידיך פתאכׄד זוגה לאבני מן תם· ואם· פאן לם תשא אלמראה
אן תתבעך פאנת ברי מן ימיני הדה ערא אבני לא תרדה אלי תם·
וישם· פוצׄע אלעבד בידה פי עהד אבר' מולאה וחלף לה עלי הדׄא
אלאמר· ויקח· תם אכׄד אלעבד עשרה גמאל מן גמאל מולאה ומצׄי וכל
כׄיר מולאה מעה וקאם ומצׄי אלי ארם נהרים אלי קריה נחור· ויברך
פאנאך אלגמאל כׄארג אלקריה אלי ביר מא וקת עשא וקת כׄרוג אלנסא
יסתקין· ויאמר· פקאל אללהם יא אלאה מולאי אבר' ופק בין ידי אליום
ואחסן בדׄלך אלי מולאי אבר'· הנה· הודׄי אנא ואקף עלי עין אלמא ובנאת
אהל אלקריה יכׄרגן ליסתקין מא· והיה· פאיתה גאריה אקול להא מילי
קלתך חתי אשרב פתקול אשרב ואנא אסקי גמאלך אסקי פקד [illegible]

לעבדך ליצחק ובהא אעלם אנך קד אחסנת אלי מולאי: ויהי פהו
קבל אן יפרג מן כלאמה פאדי ברבקה קד כרגת אלתי ולדת לבתואל
בן מלכה זוגה נחור אכי אברהם וגרתהא עלי כתפהא: והנערה ואלגאריה
חסנה אלמנטר גדא בכר ורגל לם יערפהא פנזלת אלעין ומלת גרתהא
ורגעת: וירץ פחאצר אלעבד תלקאהא וקאל אסקיני קלילא מא
מן גרתך: ותאמר קאלת אשרב יא סידי ואסרעת ואנזלת גרתהא
עלי ידהא ואסקתה: ותכל ולמא פרגת מן סקיה קאלת לגמאלך איצא
אסקי אלי אן יכמל שרבהם: ותמהר פאסרעת ואכפת גרתהא פי
אלסאקיה ואחצרת איצא אלי אלביר לתסתקי חתי אסתקת לגמיע גמאלה:
והאיש ואלרגל אלמסתסקי להא ממסך ליעלם הל אנגח אללה טריקה אם
לא: ויהי פלמא פרג אלגמאל מן שרבהם אכד אלרגל שנפא מן דהב וזנה
נצף מתקאל פאעטאהא וגעל סוארין עלי ידיהא וזנהמא עשר מתאקיל
דהב: ויאמר בעד מא קאל להא אכבריני בנת מן [אנת] הל אגד פי בית אביך
מוצע לנא נבית פיה: ותאמר קאלת לה אנא אבנה בתואל בן מלכה אלתי
ולדתה לנחור: ותאמר תם קאלת אלתבן ואלקת כתיר ענדנא ואיצא מוצע
ללמבית: ויקד תם כר אלרגל וסגד ללה: ויאמר וקאל תבארך אללה אלאה
מולאי אברהם אלדי לם יכל פצלה ואחסאנה מן מולאי וסידי פי טריק
מסתקים אלי בית אכי מולאי: ותרץ ואחצרת אלגאריה ואכברת כל
מנזלהא בהדה אלאמור: ולרבקה ובאן לרבקה אך יסמא לבן פחאצר
לבן אלי אלרגל אלי ברא אלי אלעין: ויהי ולמא ראי אלשנף ואלסוארין עלי ידי
אכתה וסמע כלאמהא קאילה כדא קאל לי אלרגל צאר אליה ואדא הו
ואקף עלי אלגמאל עלי אלעין: ויאמר קאל אדכל יא מבארך אללה לם תקף [illegible]

ואנא קד כנסת אלבית ואזלת מוצ'ע אלגמאל ויבא פרסל אלרגל וחל ען יב
אלגמאל ונזלת להא תבנא וקתא ואעטאה מאה ליגסל רגליה וארגל
אלקום אלדין מעה ויועדם תם יציר בין ידיה ליאכל פקאל לא אכל חתא
אקול כלאמי קאל תכלם ויאמר קאל אנא עבד אברהים ואללה באדך
למולאי גדא פכבר וכאן לה גנמא ובקרא ופצה ודהבא ועבידא
ואמא וגמאלא וחמירא ותלדי תם ולדת סרה זוגה מולאי אבנא לה
בעד שיכוכתה :: פאעטאה גמיע מאלה ויעביעני פאחלפני מולאי
קאילא לא תאכד זוגה לאבני מן בנאת אלכנעניין אלדי אנא סאכן פי
בלדהם אמא אלא אלי בית אבי תמצי ואלי עשירתי ותאכד זוגה לאבני ואמל
פקלת למולאי פלעל לא תתבעני אלמראה ויאמר פקאל לי אללה אלדי סלכת
פי טאעתה יבעת במלכה בין ידיך וינגח טריקך חתי תאכד זוגה לאבני
מן עשירתי ומן בית אבי אד חינידן תברא מן חלפי יאדא גית אלי עשירתי
ואן הם לם יעטוך כנת ברייא מן חלפי ואנא פגית אליום אלי אלעין וקלת
אללהם יא אלאה מולאי אברהים אן כנת תנגח טריקי אלדי אנא סאיר פיה
הודא אנא ואקף עלי עין אלמא פתאתי אלגאריה אלתי תכרג לתסתקי
פאקול להא אסקיני קלילא מאה מן גרתך ותקול לי אשרב
אנת ואיצא לגמאלך אסתקי פהי אלמראה אלתי ... אללה לאבן מולאי
אני ... קבל אן אפרג מן כלאם פי קלבי פאדא רבקה כארגה
וגרתהא עלי כתפהא פנזלת אלי אלעין ואסתקת פקלת להא אסקיני ...
פאסרעת ואנזלת גרתהא ענהא וקאלת אשרב ואיצא גמאלך אסקי
פשרבת וסקת אלגמאל ואסאלהא תם קלתהא וקלת להא מן אנת קאלת בנת
בתואל בן נחור אלדי ולדת לה מלכה פצירת אלשנף עלי אנפהא ואלסוארין

עלי ידיהא ואקרי פלמא תם וסגדת ללה ובארכת אללה אלאה מולאי
אברה' אלדי סיירני פי טריק חק לאכד' אבנה אכי מולאי לאבנה
ועתה ואלאן אן כנתם צאנעין פצ'לא ואמאנה מע מולאי אכברוני
ואלא פאכברוני חתי אמצ'י ימנה או יסרה ויען פאגאבה לבן ובתואל
וקאלא מן ענד אללה כרג הדי אלאמר לא נטיק נכלמך פיה בשר ולא בכיר
הנה הדי רבקה בין ידיך כ'דהא ואמץ' תכון זוגה לאבן מולאך כמא
ופק אללה ויהי פלמא סמע עבד אבר' כלאמהם סגד עלי אלארץ ללה
ויוצא פאכרג אלעבד אניה פצ'ה ואניה דהב ותיאבא ואעטא רבקה
ופואכהא אעטי אכיהא ואמהא ויאכלו ואכלו ושרבו הו ואלקום אלדי
מעה ובאתו פלמא קאמו באלגדאה קאל אטלקוני אלי מולאי ויאמר
קאל אכיהא ואמהא תקים אלגאריה ענדנא חולא או עשרא ובעד
דאלך תמצ'י ויאמר קאל להם לא תוכרוני ואללה קד אנגח טריקי אטלקוני
אמצ'י אלי מולאי ויאמרו קאלו נדעי באלגאריה ונסאלהא ען קולהא
ויקראו פדעו ברבקה וקאלו להא אתמצ'ין מע הדא אלרגל קאלת נעם
וישלחו פאטלקו רבקה אכתהם ודאיתהא ועבד אבר' ורגאלה
ויברכו פדעו לרבקה וקאלו להא יא אכתנא יך' מנך אלף ודבואת ויחוז
בניך קרי שאניהם ותקם פקאמת רבקה וגוארהא ורכבן עלי אלגמאל
ומצ'ו מע אלרגל ואכד' אלעבד רבקה ומצ'א ויצחק וכאן יצחק קד גא פי מגיה
מן אלביר אלתי לאלחי אלנאט'ר והו מקים פי בלד אלקבלה ויצא פכרג ליתכלם
פי אלצחרי ענד תולי אלליל פרפע עיניה פנט'ר פאדי באלגמאל מקבלה ותשא
פרפעת רבקה עינהא פנט'רת יצחק כאדית אן תסקט ען אלגמל ותאמר
פקאלת לאלעבד מן הדי אלרגל אלסאיר פי אלצחרא תלקאנא קאל אלעבד הו

מולאהי פאכדת אלקנאע ותגטת בה׳ ויספר׳ תׄםׄ קץ אלעבד עלי יצחק גמיע אל
אלאמור אלתי יצנעהא׳ ויביאה׳ פאדכלהא יצחק אלי כבא סרה אמה ואכד׳
רבקה וצארת לה זוגה ואחבהא ותעזא יצחק עלי אמה׳
ויסף׳ תׄםׄ עאוד אבר׳ ותזוג׳ זוגה אסמהא קטורה׳ ותלד׳ פולדת לה
זמרן ויקשן ומדן ומדין וישבק ושוח׳ ויקשן אולד שבא ודדן ובני דדן
כאנו אשורים ולטושים ולאמים׳ ובני מדין עיפה ועפר וחנוך ואבידע
ואלדעה כל הולאי בני קטורה׳ ויתן׳ פאעטא אבר׳ גמיע מאלה ליצחק׳
ולבני אלאמא אלדי כאן לאבר׳ והב אבר׳ הבאת ואטלקהם ען יצחק אבנה
ועאודה באק ?דיקא אלי בלד אלשרק׳ ואלה׳ והדה׳ איאם סני חיאת אבר׳
אלדי עאש ק וה וע סנה׳ ויגוע׳ תׄםׄ תופי אבר׳ ומאת בשיבה צאלחה שיכא
קד שבע מן אלעמר ואנצאף אלי קומה׳ ויקברו׳ ודפנה יצחק ואסמעיל
אבנאה פי מגארה אלמזדוגה פי ציעה עפרון בן צחר
[illegible] אלתי בחדא ממרא׳ השדה׳ אלציעה אלתי אשתראהא אבר׳
מן בני חת תׄםׄ דפן אברהים וסרה זוגתה׳ ויהי׳ ולמא כאן בעד
מות אברהים בארך אללה פי יצחק אבנה ואקאם יצחק ענד אלביר
אלתי לאלחי אלנאצר׳ ואלה׳ והדה׳ שרח תוליד אסמעיל
בן אבר׳ אלדי ולדתה הגר אלמצריה אמה סרה לאבר׳ ואלה׳ והדה׳
אסמא בני אסמעיל באסמאיהם לתואלידהם בכר אסמעיל
נביות וקדר ואדבאל ומבשם ומשמע ודומה ומשא חדד ותימא יטור
נפיש וקדמה׳ אלה׳ הולאי הם בני אסמאעיל והדה׳ אסמאיהם
פי חצאיהם וקריהם אתני עשר שריפא לאממהם ואלה׳ והדה׳
סני חיאה אסמעיל אלתי עאש ק וז ול סנה ות[illegible] ומאת ואנצאף אלי

קדמה' ויעשכנ' וסכנו מן חוילה אלי אלגפאר אלדי בחצרה מצר אלי אן תגי
אלי אלמוצל בחצרתה גמיע אכותה סכן'

ואלה תולדות יצחק

והדי שרח תואליד יצחק אבן אבר' בעד מא כאן אבר' מן תולאדה יצחק ויהי
ולמא כאן יצחק בן מ' סנה תזוג ברבקה אבנה בתואל אלארמי מן פדן
ארם אכת לבן אלארמי פבאנת לה זוגה ויעתר' תם שפע יצחק אלי אללה
חית זוגתה אד' הי עאקר פשפעה אללה פחמלת' ויתרצצו' תם אזדחם
אלאולאד פי בטנהא פקאלת לו עלמת אן אלאמר הכדא לם אטלבה ומצת
לתלתמס עלמא מן ענד אללה ויאמר' פקאל להא אן זוגין אמתין פי בטנך
וחזבין תתפרק מנהמא ותתמייז אחדהמא מן אלאכר ואלכביר' יכדם
אלצגיר' וימלאו' פלמא כמלת איאם ולאדהא פאדי בתאמין פי בטנהא
ויצא' פכרג אלאול אחמריא כלה כבסאת מן שער פאסמוה עשו ואחר'
ובעד דלך כרג אכיה ויֻדה מאסכה עקב עשו ואסמי יעקב [illegible]
יצחק בן סתין סנה אד' ולדא' ויגדלו' תם כבר אלגלאמין פכאן עשו רגלא
עארפא באלציד רגלא צחרויא ויעקב רגלא סארגא מקימא פי אלאכ[illegible]
ויאהב' פאחב יצחק עשו למערפתה באלציד ורבקה אחבת יעקוב ויזד'
תם טבך יעקוב טבילא פדכל עשו מן אלצחרי והו לגב' ויאמ' פקאל לה [illegible]
אטעמני מן הדי' אלאחמר פאני לגב ולדלך סמי עשו אדום ויאמ' קאל
יעקב בע אליום בכורתך' ויאמר' קאל עשו הודי אנא מאדי אלי אלמות
ולמא דא לי בכורה' ויאמר' קאל אחלף לי פחלף לה ובאעה בכורתה
ויעקב' ואעטאה יעקוב כבזא וטבילא מן עדס פאכל ושרב וקאם
ומצ'א ואזדרא עשו בבכורה' ויהי' תם כאן גוע פי אל[illegible]

סוי אלגוע אלאול אלדי כאן עלי עהד אבר' פמצ'א יצחק אלי אבימלך מלך
פלסטין אלי אלגרר' וירא' פתגלא לה אללה וקאל לא תנחדר אלי מצרא קם פי
אלבלד אלדי אקול לך' גור' ובאלבלד אסכן הדה אלבלד אכון מעך ואבארך'
לך עליך פאני לך ולנסלך אעטי הדה אלבלדאן ואפי באלקסם אלדי אקסמת
לאבר' אביך' והרביתי' ואכתר נסלך ככואכב אלסמא ואעטיהם גמיע
הדה אלבלדאן ויתבארך בהם גמיע אמם אלארץ' עקב' גזא מא קבל
אבר' קולי וחפץ' מא אסתחפטתה מן רסומי ופראיצ'י ושראיעי' וישב'
פנזל אבר' יצחק פי אלגרר' וישאלו' תם סאלה אהל אלמוצ'ע עז זוגתה פקאל
הי אכתי לאנה כאף אן יקול הי זוגתי כילא יקתלוני אהל אלמוצ'ע
עליהא אד' הי חסנה אלמנטר'   ויהי' פלמא טאלת אואסר
הנאך תם אטלע אבימלך מלך פלסטין מן כווה לה פנטר פאדי
יצחק ילאעב רבקה זוגתה' ויקרא' פדעא בה וקאל אד' הי זוגתך ולם
קלת הי אכתי קאל לאני תכופת אן אקתל בסבבהא' ויאמר' קאל
אבימלך מא הדא צנעת בנא עז קליל לו צ'אגע אחד קומנא זוגתך
גלבת עליה אתמא' ויצו' פנאדא פי גמיע קומה קאילא מן אדא
הדא [illegible] אלרגל וזוגתה פליקתל קתלא' ו' זרע' תם זרע יצחק פי תלך אל[illegible]
[illegible] וגד פי תלך אלסנה מאיה באלחזר ובארכה אללה' ויגד' [illegible]
[illegible] מר פמר אלי אן עט'ם גדא' ויהי' פצאר לה   פנ' צם
מאשיה גנם ובקר ועביד כתיר חתי חסדוה אלפלסטיניין' וכל' וגמיע
אלאבאר אלתי חפרוהא עביד אביה עלי עהד אבר' אביה כאן קד סדהא
אלפלסטיניין ומלוהא תראבא' ויאמר' תם קאל אבימלך ליצחק אמץ'
מן ענדנא פאנך קד עט'מת מנא גדא' וילך' פמצ'א יצחק מן תם'

וכד̈ל פי ואד אלבלוט ואקאם תם׳ ושבע תם עאד פחפר ביר אלמא
אלתי כאנה חפרהא פי איאם אבלה אביה וסדהא אלפלסטיניין בעד מותה
וסמאהא באסמא במא סמאהא אביה׳ ויחפרו ולמא חפר עביד יצחק פי
אלואד וגדו תם ביר מא נאבע׳ ויריבו׳ פכאצמהם רעאה אלבלוט רעאה
יצחק קאילין אלמא לנא פסמי אלביר שגלאה למא אשתגלו מעה׳ ויחפרו
וחפרו בירא אכריא וכ׳ אכתצמו עליהא פסמאהא ראת אלענאד׳ ויעתק
תם אנתקל מן תם וחפר בירא אכריא ולם יכאצמוה עליהא פסמאהא
ראת אלסעה קאל אלאן ידסע אללה לנא וינמינא פי אלבלאד׳ ויעל תם
צעד מן תם אלי ביר סבע׳ וירא׳ ותגלא לה אללה פי תלך אללילה וקאל
אנא אלאה אבלה אביך לא תכאף פאני מעך אבארך עליך ואכתר
נסלך בסבב אבלה עבדי׳ ויבן׳ פבנא תם מדבחא ודעא באסם אללה
ומד תם כבאה וכרו תם עבידה בירא׳ ואבימלך׳ ואתי יצחק אליה
אלי אלבלוט ואחזת נדימה ופי כל רייס גיושה׳ ויאמר׳ פקאל להם יצחק
מא בלכם גיתם אלי ואנתם שנתמוני וטרדתמוני מן ענדכם׳ ויאמרו
קאלו אנא ראינא אן אללה מעך פקלנא יכון חלף בינא ובינך
ונעאהדך עהדא׳ אם׳ אן לא תצנע בנא שרא כמא לם נורך
וכמא צנענא מעך כירא מחצא ואטלקנאך בסלאם אנת אלאן
מבארך אללה׳ ויעש׳ פצנע להם מגלסא אכלו ושרבו׳ וישכמו
וארלגו בלגדאה פחלף כל אחד לאכיה ואטלקהם יצחק ומצו
מן ענדה בסלאם׳ ויהי׳ ולמא כאן פי דלך אליום גאו עבידי יצחק פאכברוה
בסבב אלביר אלתי חפרוהא וקאלו לה קד וגדנא מא׳ ויקרא׳ פסמאהא
סבעה ולדלך אסם אלקריה ביר סבע אלי הדי אליום׳

ויד׳

ויהי׳ ולמא כאן עשו אבן ארבעין סנה תזוג באמראה אסמהא ימ
יהודית אבנת בארי אלחתי ובסמת אבנה אילון אלחתי׳ ותהיין׳ פכאנתא
מכאלפתא ראי יצחק ורבקה׳ ויהי׳ תם למא שאך יצחק וקאמת
עינאה מן אן ינטר פדעא בעשו אבנה אלאכבר פקאל לה יא אבני קאל
לביך׳ ויאמר׳ קאל הודא קד שכת ולם אעלם יום מותי׳ ועתה׳ ואלאן
פאחמל אלתך סלאחך וקוסך ואכרג אלי אלבריה וצד לי צידא׳ ועשה׳
ואצלחה לי אלואנא כמא אחב ואיתני בה אכל מנה לכי תבארכך נפסי
קבל אן אמות׳ ורבקה׳ פסמעת רבקה חין כלם יצחק בדלך עשו אבנה
פלמא מצא עשו אלבריה ליציד צידא ויאתי בה׳ ורבקה׳ פקאלת
ליעקב אבנהא קד סמעת אבאך יכלם עשו אכיך קאילא׳
הביאה׳ איתני בציד ואצלחה לי אלואנא אכל מנה חתי אבארכך
בין ידי אללה קבל מותי׳ ועתה׳ ואלאן יא אבני אקבל מני מא אמרך
בה׳ לך׳ אמץ אלי אלגנם וכד לי מן תם גדיין מן אלמאעז גיידין אצלחהמא
אלואנא לאביך כמא יחב׳ והבאת׳ פתדכלהמא אלי אביך ויאכל מנהמא לכי
יבארכך קבל מותה׳ ויאמר׳ קאל להא הודא עשו אכי רגל שעראני
ואנא רגל אגרד׳ אולי׳ לעל אבי אן יגסני פאכון ענדה כאלמעב
פאגלב עלי נפסי לענה ולא ברכה׳ ותאמר׳ קאלת עלי אסתרפאע
לענתך יא אבני לכן אקבל מני ואמץ כד לי ולך׳ פמצי ואכד
ואתי בה אלי אמה ואצלחתה אמה אלואנא כמא יחב אביה׳ ותקח׳
תם אכדת רבקה תיאב עשו אבנהא אלאכבר אלפאכרה אלתי מעהא פי אלבית
פאלבסתהא יעקוב אבנהא אלאצגר׳ ואת׳ וגלוד אלגדיא אלבסתהא
עלי ידיה ועלי מלוסה חלקה׳ ותתן׳ ואעטתה אלואן מע אלכבז

נ״א ואצנע לי

נ״א נ״א

נ״א ואצנעהמא

אולי ימשני אני
והייתי בעיניו
לה אמו

נ״א ואצנעתה

אלדי צנעתה ויבא פדכל אלי אביה וקאל יא אבה קאל לביך מן אנת
יא אבני ויאמר קאל אנא עשו בכרך צנעת כמא אמרתני קם פאגלס
וכל מן צידי לכי תבארכני נפסך ויאמר קאל מא אסרע מא וגדת יא
אבני קאל אן אללה רבך ופק בין ידיי ויאמר קאל תקדם חתי אגסך יא
אבני הל אנת אבני עשו אם לא ויגש פתקדם אליה וגסה וקאל אלצות
צות יעקב ואלידאן ידא עשו ולא ולם יתבינה אד כאנתא ידאה כידא
עשו אכיה שעראניתין פבארכה ויאמר בל קאל לה הל אנת אבני
עשו קאל אנא הו ויאמר קאל קדם לי חתי אכל מן צידך לכי תבארכך
נפסי פקדם לה פאכל ואתאה בכמר פשרב ויאמר תם קאל לה תקדם
קבלני יא אבני ויגש פתקדם וקבלה ושם ראיחה תיאבה פבארכה
וקאל אנטר ראיחה אבני כראיחה דרעה קד בארכהא אללה ויתן יעטיך
אללה מן טל אלסמא ודסם אלארץ וכתרה אלבר ואלעציר יעבדוך יכרמך
אלאמם ותכצע לך אלאחזאב וכן מולא אכותך ויסגד לך בנו אמך
לאענך מלעון ומבארכך מבארך ויהי פלמא פרג יצחק מן
תברכה יעקוב כאן כמא כרג מן בין ידיה אד אקבל עשו אכיה
מן צידה ויעש וצנעהו איצא אלואנא חתא אתא בהא אלי
אביה פקאל לה יקום אבי ויאכל מן ציד אבנה לכי תבארכני
נפסך ויאמר קאל לה מן אנת קאל אנא אבנך בכרך עשו ויחרד
פדעג יצחק אנזעאגא עטימא גדא וקאל פמן דאך אלדי אתא
צאד צידא פאתאני בה ואכלת מנה קבל אן תגי פבארכתה
וליכון איצא מבארכא כשמע פלמא סמע עשו כלאם אביה
צרך צרכה עטימה מרה גדא וקאל לאביה בארכני אנא

אילא יא אבה' ויאמר' קאל קד גא אכוך במכר פאכד ברכתך' ים
ויאמר' קאל כעמא אסמי יעקוב לאנה תעקבני מרתין אולא אכד'
בכורתי ואלאן אכד ברכתי ת'ם קאל אמא בקית לי ברכה' ויען' פאגאבה
וקאל הודא קד צירתה מולאך וגמיע אכותה געלתהם לה עבידא
ובאלברגן ואלעציר אסנדתה ולך אלאן מא ד'א אצנע יא אבני ויאמר'
קאל אברכה ואחדה הי לך יא אבה ברכני אנא איצ'א ורפע צותה' יא אבה
ובכא' ויען' פאגאבה וקאל הודא מן דסם אלארץ' יכון מסכנך ומן
טל אלסמא מן אלעלו' ועלי' ועלי סיפך תחיא ואכיך תכדם פיכון אד'א
אסתוליתה פככת אנירה מן ענקך' וישטם' פחקד עשו עלי יעקוב
בסבב אלברכה אלתי בארכה אביה וקאל פי נפסה סתקרב איאם
חזן אבי ואקתל יעקוב אכי' ויגד' פאכברת רבקה בכלאם עשו
אבנהא אלאכבר פבעתת ודעת ביעקוב אבנהא אלאצגר וקאלת
הודא עשו אכיך מתואעדך ליקתלך' ועתה' ואלאן יא אבני אקבל
מני וקם אהרב אלי לבן אכי אלי חרן' וקם ענדה איאמא יסירה אלי אן
תרגע חמיה אכיך' עד' אלי אן ירגע גצ'בה ענך פינסא מא
צנעת בה ואבעת ואכד'ך מן תם ללא אתת'כלכמא פי יום ואחד'
ותאמר' ת'ם קאלת רבקה ליצחק קד צ'גרת פי חיאתי מן קבל
בנאת חת פאן תזוג יעקוב באמראה מנהן מת'ל הולאי או
מן בנאת סאיר אהל אלבלד פמא לי חיאה' ויקרא' פדעא יצחק
ביעקב ובארכה וקאל לה לא תתזוג באמראה מן בנאת כנען'
קום' קם פאמצ' אלי פדאן ארם אלי בית בתואל גדך ותזוג מן תם
באמראה מן בנאת לבן כאלך ואל' ואלשדאיך יבארך פיך

וינמיך ויכת'רך ויג' מנך גוק אמם' ויתן' ויעטיך ברכת אבר' לך
ולנסלך בעדך אן תחוז בלד סכנאך אלדי אעטאה אללה לאברהים'
וישלח' פארסל יצחק ביעקב ומצ'י אלי פדן ארם אלי לבן בן בתואל אלארמי
אכו רבקה אם יעקב ועשו' וירא' פעלם עשו באן יצחק קד בארך יעקב
ובעתה בה אלי פדן ארם ליתכ'ד לה מן תם זוגה אד' בארכה וקאל לה
ואמרה לא תתזוג באמראה מן בנאת כנען' וישמע' וקבל יעקב
מן אביה ואמה ומצ'א אלי פדאן ארם' וירא' ולמא ראי עשו אן בנאת
כנען שר אד' ענד יצחק אביה' וילך' מצ'א אלי אסמעיל פתזוג
במחלת אבנת אסמעיל אבן אבר' אכת נביות לתך' לה זוגה מע
נסאיה'

ויצא יעקב

תם כרג יעקוב מן ביר סבע ליכצ'י אלי חרן' ויפגע' פואפק
אלמוצע אלכאן ובאת תם אד' גאבת אלשמס ואכ'ד מן חגארתה
וכ'יילהא מתוסדה ונאם פיה' ויחלם' פראי חלמא כאן סלם מנתצבה
עלי אלארץ' וראסה ידאני אלסמא ומלאיכה אללה תצעד ותנזל
פיה' והנה' פאד' אבנור אללה ואקף אמאמה פקאל לה אנא אללה
אלאה אבר' אביך ואלאה יצחק אלארץ' אלדי אנת נאים עליהא לך
אעטיהא ולנסלך' והיה' פיכון נסלך כתראב אלארץ' ותנמא ג
גרבא ושרקא ושמאלא וג'נובא ויתבארך בך גמיע עשאיר
אלארץ' ובנסלך' והנה' והא אנא מעך אחפצ'ך אין מא סלכת
ואדרדך אלי הדה אלבלד ולא אתרכך אלי אן אפי לך במא ועדתך' וייקץ'
פאסתיקץ' יעקוב מן נומה וקאל אדן נור אללה פי הדה אלמוצע
ואנא לם אעלם' ויירא' פכ'אף וקאל מא אכ'וף הדה אלמוצע ומא

הדה

הד׳י אלא בית אללה והד׳א באב אלסמא׳ ויע׳ ת׳ם ארתחל יעקב בעד ראה י׳ .
ואכ׳ד׳ אלחג׳ר אלד׳י ג׳עלה תחת ראסה וג׳עלהא רצבה וצב דהנא עלי
ראסהא׳ ויקרא׳ פסמא ד׳לך אלמוצ׳ע בית אל ואנמא תסם אלקריה
אולא לוז׳ וידר׳ פנד׳ר יעקב נד׳רא קאילא אן כאן אללה מעי וחפט׳ני
פי הד׳י אלטריק אלד׳י אנא סאלכה ואעטאני כ׳בזא אכלה ותובא
אלבסה׳ ושבתי׳ ורג׳עת סאלמא אלי בית אבי וכאן אללה לי ולייא׳ והאבן׳
פאן הד׳י אלחג׳ר אלד׳י ג׳עלתה רצבה יך׳ בית אללה וג׳מיע מא תרזקני
אעשרה לך׳ וישא׳ פרפע יעקב רג׳לאה ומצ׳א אלי בלד אהל אלשרק׳
וירא׳ פנט׳ר פאד׳א בביר פי אלצחרא ותם׳ ת׳לת׳ קטוע מן אלגנם
ראבצ׳ה עבדהא לאן מנהא יסקון אלקטוע וצכ׳רה עט׳ימה עלא
פאהא׳ ונאספו׳ וכאן אד׳א אג׳תמע תם רעאה אלקטוע דחרג׳וא
אלחג׳ר ען פם אלביר וסקו אלגנם ת׳ם ירדוה אלי מוצ׳עה׳ ויאמר׳ קאל להם
יעקב מן אין אנתם יא אכוה קאלו נחן מן חרן׳ ויאמ׳ קאל להם אתערפון
לבן בן נחור׳ קאלו נעם׳ ויאמר׳ קאל אסלאם הו קאלו נעם והוד׳א רחל
אבנתה ג׳איה מע אלגנם׳ ויאמר׳ ת׳ם קאל להם הוד׳א אלנהאר טויל
בעיד וליס וקת אנצ׳מאם מואשיה אסקו אלגנם ואמצ׳ו ארעוהא׳
ויאמרו׳ קאלו לא נסתטיע ד׳לך אלא אן יג׳תמע רעאה אלקטוע ונדחרג׳
אלחג׳ר ען פם אלביר ונסקי אלגנם׳ עודנו׳ בינא הו יכ׳אטבהם אד׳
ג׳את רחל מע גנם אביהא לאנהא ראעיה׳ ויהי׳ פלמא ראי
יעקב רחל אבנה לבן כ׳אלה וגנם לבן כ׳אלה תקדם פדחרג׳ אלחג׳ר
ען פם אלביר וסקא אלגנם׳ וישק׳ ת׳ם קבל יעקוב רחל ורפע צותה
בבכא׳ ויגד׳ ואכ׳ברהא באנה בן עמתהא אבן רבקה [illegible] פאח צ׳רת

ואכ'ברת אבאהא ויהי פלמא סמע לבן כ'בר יעקב אבן אכ'תה
חצ'ר תלקאה פעאנקה וקבלה ואדכ'לה אלי מנזלה ואכ'ברה
בג'מיע הד'ה אלאמור ויאמר קאל לה לבן אמא אנת עט'מי ולחמי
פמכת ענדה שהרא ויאמר תם קאל לבן ליעקב פאן כנת קריבי
פתכ'דמני מג'אנא אכ'ברני מא אג'רתך וללבן וכאן ללבן אבנתין
אסם אלכברי לאה ואסם אלצג'רי רחל ועיני ועינא לאה חסנאואן
וכאנת רחל חסנה אלחליה ואלמנט'ר ג'מיעא ויאהב פאחב יעקוב
רחל וקאל אכ'דמך סבע סנין ברחל אבנתך אלצג'רא ויאמר קאל
לבן אפצ'ל אן אעטיהא לך מן אן אעטיהא לרג'ל אכ'ר קם ענדי
ויעבד פכ'דמה יעקב ברחל סבע סנין וכאן ענדה כאיאם יסירה מן
מחבתה להא ויאמר תם קאל לה אעטני זוג'תי אד' קד כמלת איאמי
אן אדכ'ל אליהא ויאסף פג'מע לבן אהל אלמוצ'ע וצנע להם [illegible]
ויהי פלמא כאן באלעשי אכ'ד לאה אבנתה פזפהא אליה ודכ'ל
אליהא ויתן פאעטאהא לבן זלפה אמתה לתכון להא אמה ויהי
פלמא כאן באלגדאה אדא הי לאה פקאל ללבן מא הד'א צנעת בי
אליס ברחל כ'דמתך ולם ואדבתני ויאמר פקאל לא יג'וז הכד'א
פי בלדנא אן תזוג אלצג'רי קבל אלכברא מלא לאכן אכמל אסבוע
הד'ה ונעטיך הד'ה איצ'א בכ'דמה תכ'דמניהא סבע סנין אכ'ר
ויעש פצנע יעקב הכד'א ואכמל אסבוע לאה תם אעטאה רחל
אבנתה זוג'ה ויתן פאעטאהא לבן בלהה אמתה לתכון להא אמה
ויבא פלמא דכ'ל אלי רחל אחבהא אכתר מן לאה וכ'דמה ז' סנין
אכ'[illegible] פלמא עלם אללה אן לאה משניה פרזקהא ולדא ורחל עאקר

ותהר' פחמלת לאה וולדת אבנא ואסמתה ראובן לאנהא קאלת קד נט'ר י"י
אללה לצ'עפי ואלאן יחבני רג'לי' ותהר' פחמלת איצ'א וולדת אבנא וקאלת
קד סמע אללה אני משניה פרזקני הד'י איצ'א ואסמתה שמעון' ותהר'
פחמלת איצ'א וולדת אבנא וקאלת הד'ה אלמרה ינעטף אלי רג'לי לאני
קד ולדת לה ת'לת' אולאד ולד'לך אסמתה לוי' ותהר' פחמלת איצ'א
וולדת אבנא פקאלת הד'ה אלמרה אשכר אללה פלד'לך אסמתה יהודה
ת'ם וקפת ען אלולאד' ותרא' פלמא ראת רחל אנהא לם תלד ליעקוב
חסדת אכ'תהא וקאלת לה אסתרזק לי ולדא ואלא פאנא מאיתה' ויחר'
פאשתד ג'צ'בה עליהא וקאל אמן דון אללה אנא אלד'י מנעך ת'מר
אלבטן' ותאמר' קאלת הוד'י אמתי בלהה אדכ'ל אליהא תלד פי חג'רי' ויבנא
ביתי אנא איצ'א מנהא' ותתן' פאעטתה בלהה אמתהא זוג'ה פדכ'ל
אליהא' ותהר' פחמלת וולדת לה אבנא' ותאמר' פקאלת רחל קד חכם
אללה לי ואיצ'א סמע צותי פרזקני הד'י ואסמתה דן' ותהר' פחמלת
איצ'א בלהה אמה רחל וולדת אבנא ת'אניא ליעק' ותאמר' קאלת
וקאלת רחל עטפה מן ענד אללה אנעטפת מע אכ'תי [illegible]לד'לך ואסמתה נפתלי'
ותרא' ולמא ראת לאה אנהא קד וקפת ען אלולאד אכ'דת זלפה
קאלת אמתהא ואעטתהא ליעק' זוג'ה' ותלד' פולדת לה אבנא' ותאמר'
לאה קד ג'א אלסעד ואסמתה גד' ותלד' פולדת לה אבנא
ת'אניא' ותאמר' פקאלת לאה מן ג'בטי אן יג'בטני אלנסא ואסמתה
אשר' וילך' ת'ם מצ'א ראובן פי איאם חצאד אלחנטה פוג'ד
לפאחא פי אלצחרא ואתא בהא אלי לאה אמה פקאלת להא רחל
אעטיני מנהא' ותאמר' קאלת להא אמא כפאך אן אכ'דת זוג'י

חתי תאכדין לפאח אבני איצא קאלת להא ראחל לכנה ינאם מעך אללילה
בדל דודאי' ויבא' פלמא גא יעקוב מן אלחקל עשיא כרגת לאה תלקאה
פקאלת אדכל אלי פאני קד אסתחקקתך בלפאח אבני פנאם ענדהא
תלך אללילה' וישמע' פסמע אללה לליאה פחמלת וולדת לה אבנא כאמסא'
ותאמר' וקאלת קד אעטאני אללה אגרי כמא דפעת אמתי לזוגי
פאסמתה יששכר' ותהר' וחמלת וולדת לה אבנא סאדסא' ותאמר'
קאלת קד פוצני אללה תפויץ כיר הדה אלמרה יסאכנני זוגי אד
ולדת לה סתה בנין ואסמתה זבולן' ואחר' ובעד דלך ולדת אבנה
ואסמתהא דינה' ויזכר' תם דכר אללה ראחל וסמע להא פרזקהא
ולדא ותהר' פחמלת וולדת אבנא וקאלת קד צם אללה ען עארי'
ותקרא ואסמתה יוסף קאילה יזידני אללה אבנא אכרא' ויהי'
ולמא ולדת ראחל יוסף קאל יעקוב ללבן אטלקני אמצי אלי מוצעי
ובלדי' תנה' אעטני נסאי ואולאדי אלדי כדמתך בהן חתי אמצי
פאנך תעלם כדמתי אלדי כדמתך' ויאמר' קאל לה אן וגדת חטוה
ענדך קם פאני קד גרבת פבארכני אללה בגריתך' ויאמר' קאל
בין לי אגרתך חתי אעטיך' ויאמר' קאל לה אנת תעלם כיף כדמתך
וכיף כאנת מאשיתך ענדי' כי' פאנהא כאנת קלילה פנמת כתירה
ובארך אללה לך בסבבי ואלאן מתא אצנע אנא איצא לביתי'
ויאמר' קאל מא אעטיך קאל יעקוב לא תעטיני שיא לאכן אן צנע
בי הדא אלאמר בה ארגע ארעא גנמך ואחפצהא' אעבר' אן
אמר אליום פי גנמך ואעזל מנהא כל שי מנקט ואבלק וכל
שאה חמרא מן אלצאן ואבלק ומנקט מן אלמאעז ויכון דאלך

ליעקב

והו

אגרתי ועמתה' פיטהר עליי עדלי גדא אחרא חצרת אן אטלב
אגרתי בין ידיך באן כל מא ליס הו מנקט ואבלק מן אלמאעז ואלחמא
מן אלצאן אליה פהו מסרוק עני' ויאמר' קאל לבן נעם ליתה יכון כמא
קלת' ויסר' פעזל פי דלך אליום אלתיוס אלמחגלה ואלמנקטה וגמיע אלענוז
אלמנקטה ואלבלק כל מא פיה ביאץ וכל חמא פי צאן לבן פאעטאה
דלך במה' וישם' וגעל מסיר תלת איאם בינה ובין יעקב ורעא יעקב
גנם לבן אלבאקיה' ויקח' תם אכד יעקב עצי לבנא רטבה וחור
ודלב וקשרהא אלקשר אלאביץ חתי קשט אלביאץ אלדי עליהא' ויצג'
וונצב אלעצי אלתי קשרהא פי אלחיאץ מסאקי אלמא חתי תגי אלגנם
לתשרב תכון חדאהא פתתוחם עבר דלך' ויחמו' פאדי תוחמת
באלעצי ולדת מחגלה ומנקטה ובלקא' והכשבים' ולמי תפרד
יעקב אלצאן געל פי אול אלגנם כל מחגל וחמא פי צאן לבן ועזל לה
קטועא וחדהא ולם יציפהא אלי גנם לבן' והיה' וכאן יעקב פי כל וקת
וחאם אלגנם אלרביעיה יצייר אלעצי חדאהא פי אלחיאץ לתתוחם
עליהא' ובהע' ואדי כרפת לם יצייר דלך פתציר אלכריפיה ללבן
ואלרביעיה ליעקב' ויפרץ' פאיסר אלרגל גדא גדא וצאר לה גנם
כתירה ואמא ועביר וגמאל וחמיר' וישמע' וסמע כלאם בני לבן יקולון
קד אכד יעקב גמיע מא לאבינא ומן מאל אבינא צנע גמיע הדא אלגנא'
וירא' וראי יעקב וגה לבן פאדי ליס הו מעה מתל אמס ומא קבלה'
ויאמ' וקאל אללה אי' ליעקב ארגע אלי ארץ אביך ומולדך אכון מעך'
וישלח' פבעת ודעי ברחל ולאה אלי אלבריה אלי גנמה' ויאמר' קאל להן הודי
ארא וגה אביכן ליס הו מעי מתל אמס ומא קבלה ואלאה אבי לם יזל מעי'

ואתנה' ואנתן תערפן אני כ'דמתה בגמיע קותי' ואביכן' ואבוכן סכ'ר בי
ובדל אג'רי עשרה' אנער אחד ולם ירעה אללה אן יסיבני' אם אן קאל כ'רי יך
אג'רך מנקטה ולד גמיע אלגנם כד'אך ואן קאל כ'רא יך אג'רך מחגלה ולד
גמיע אלגנם כד'אך' ויצל' פאפאד אללה מן גנם אביכן ואעטאני' ויהי'
ולמי כאן וקת והאם אלגנם ראפעת עיני פראית פי אלמנאם כאן אלתיוס
אלמתעדיה עליהא מחגלה ומנקטה וכלכגייה' ויאמר' תם קאל לי מלך אללה
פי אלמנאם יא יעקב קלת לביך' ויאמר' קאל ארפע עינאך ואנט'ר גמיע
אלתיוס אלמתעדיה עלי אלגנם מחגלה ומנקטה וכלנגייה פאני קד ראית
גמיע מא לבן יצנעה בך' אנכי' אנא אלטאיק אלמבשרך פי בית אל אלדי
מסחת לי הנאך אלנצבה ונד'רת לי תם אלנד'ר ואלאן קם אכ'רג מן הד'י
אלבלד וארגע אלי בלד מולדך' ותען' פתג'אובתא רחל וליאה וקאלתא
לה הל בקי לנא נציב או נחלה פי בית אבינא' הלא' אלא אן כאלגרבא
חסבנא עדה וכאנה באעתנא ואכל תמננא' כי' ואנמא גמיע
אלגנא אלדי אפאדה אללה מן קבל אבינא הו לנא ולאולאדנא ואלאן
גמיע מא קאל אללה לך אצנעה' ויקם' פקאם יעקב וחמל בניה ונסאה
עלי אלגמאל' וינהג' וסאק גמיע מאשיתה וגמיע סלחה אלדי מלכה מע
מאשיתה וסאיר מלכה אלדי מלכה פי פדאן ארם ליגי אלי יצחק אביה
אלי בלד כנען' ולבן' וכאן לבן קד מצ'א ליגז גנמה פאכ'תלפת רחל
אלתמאתיל אלדי לאביהא' ויגנב' וכתם יעקב מן לבן אלארמי אנה לם
יכ'ברה באנה מנצרף' ויברח' פאנצרף הו וגמיע מא לה וקאם ועבר
אלפראת וג'על קצדה גבל גלעד' ויגד' פאכ'בר לבן פי אליום אלג' אן יעקב קד
אנצרף' ויקח' פאכ'ד' אכ'אתה מעה ולחקה מסיר ז' איאם ולחקה פי גבל

גרש׳ ויבא׳ פגא מלך אללה אלי לבן אלארמני פי חלם אלליל וקאל לה אחדר אן
תכלם יעקובא מן כיר אלי שר׳ וישג׳ תם לחק לבן יעקב וכאן יעקב קד צרב
כבאה פי אלגבל פנזל לבן אכותה פי גבל גלעד׳ ויאמר׳ פקאל לבן ליעקב מא
דא צנעת אד כתמתני וסקת בנאתי כאלמסבייאת באלסיף׳ ולמה׳ לם אכפית
ואנצרפת וכתמתני ולם תכברני פכנת אשייעך בפרח וגנא ודפוף
וטנאביר׳ ולא׳ ולם תדעני אן אקבל בניי ובנאתי אלאן קד גהלת פי מא
צנעת׳ יש׳ מוגוד פי ידי טאקה אן אצנע בכם שרא לולא אן אלאה אביכם
אלבארחה קאל לי אחדר אן תכלם יעקב מן כיר אלי שר׳ ועתה׳ ואלאן מצ׳ית
מצ׳ייא אד אשתקת אלי בית אביך פלם סרקת מעבודי׳ ויען׳ פאגאבה
יעקוב וקאל לאני קד תכופת וקלת כילא תגצבני עלי בנאתך׳ עם׳ ומע
מן וגד מעבודך מעה לא יחיא חדא אצחאבנא אתבת אי שי הו לך
מעי וכדה ולם יעלם יעקב אן רחל אכתפתה׳ ויבא׳ פדכל לבן כבא יעקב
וכבא לאה וכבא אלאמתין פלם יגד שיא תם כרג מן כבא לאה ודכל
אלי כבא רחל׳ ורחל׳ והי קד אכדת אלתמאתיל פצירתה פי קתב אלגמל
וגלסת פוקה פגסס לבן גמיע אלכבא ולם יגד שי׳ ותאמר׳ פקאלת לה לא
ישתד עלי סיידי פאני לא אטיק אן אקום מן בין ידיך אד סביל אלנסא
קד ערץ׳ לי פפתש ולם יגד אלתמאתיל׳ ויחר׳ פאשתד רגזה עלי יעקב וכאצמה
ואגאבה וקאל לה מא גרמי ומא כטייתי אד רהקתני׳ כי׳ וקד׳ גססת
גמיע אניתי מא וגדת מן גמיע אניה ביתך צ׳יעה הההנא חדא אצחאבי
ואצחאבך ויובכונא בה עלי אלבדל׳ זה׳ הדי לי עשרין סנה מעך רכלך
ומואעזך לם תתכל ומן כבאש גנמך לם אכל׳ טרפה׳ ופריסה לם ארגע
אליך ומא אנהבה להדא פמן ידי תטלבהא כרדת נהארא ולילא׳

ויצא

הייתי וכנת פי אלנהאר יחרקני אלסמום ואלגליד פי אלליל ותפר נומי מן
עיני דה הדי לי עשרין סנה פי מנזלך כדמתך מנהא יד סנה באבנתיך
וסת בגנמך ובדלת אגרי עשרה אעדאד לולא אלאה אבי אלאה
אבר' ופזע יצחק לכנת אלאן קד אטלקתני פארגא ליס מעי ולתעב כפי
נט'ר אללה ובכך אלבארחה ויען פאגאבה לבן ויקל אלאולאד אולאדי
ואלבנאת בנאתי ואלגנם גנמי וגמיע מא תראה פהו לי פמא עסא אן
אצנע אליום בבנאתי אלי באולאדהן אלתי ולדן ועתה לאכן תעאל נעהד
עהדא אנא ואנת יכון שאהדא ביני ובינך ויקח פאכד יעקב חגרא
ורפעהא נצבה ויאמר קאל לאכותה אגמעו חגארה פגמעו
חגארה וצירוהא רגמא ואכלו טעאמא פוקהא ויקרא וסמאהא
לבן רגם אלשהאדה ויעקב סמאה באלעבראניה גלעד ויאמר קאל לה לבן
הדי אלרגם שאהד ביני ובינך אליום ולדלך סמאה אלרגם אלשאהד והמצ'
וסמאה אלמגדל למא קאל יטלע אללה ביני ובינך פי אן נסתתר כל אחד
מן צאחבה אם לא תעדב בנאתי ולא תתכד עליהן נסא ליס
מענא אנסאן גריב אנצ'ר אללה שאהד ביני ובינך ויאמר וקאל לה
איצא הודא הדי אלרגם והדה אלנצבה אלתי דרית בני ובינך עדי
הדא אלרגם שאהד ואלנצבה שאהדה עליך אן לא אגוזהמא אליך ועליך
אן לא תגוזהמא אלי לשר אלהי אלאה אברהם ואלאה נחור יחכם פי מא
בינא הו אלאה אביהמא וחלף יעקב איצא בפזע אביה יצחק ויזבח ודבח
דבאיח יעקב דבאיח פי אלגבל ודעא באכותה אן יאכלו טעאמא פאכלו
ובאתו פי אלגבל וישכם פבכר לבן באלגדאה פקבל בניה ובנאתה
ודעא להם תם רגע לבן ורגע אלי מוצעה ויעקב מצא אלי טריקה

ופאתגתה מלאיכה אללה ויאמר פקאל יעקב למא ראהם הדי עסכר אללה
וסמא דלך אלמוצע רא אלעסכרין וישלח יעקב
תם אן יעקב ארסל רסלא בין ידיה אלי עשו
אכיה אלי בלד אלשראה בלד אדום ויצו ותוצאהם קאילא הכדי קולו
לסיידי לעשו כדי קאל עבדך יעקב אני סכנת ענד לבן פתאכרת אלי אלאן
ויהי פצאר לי גנם בקר וחמיר וגנם ועביד ואמא ובעתת אכבר
סיידי לאגד חצאה ענדך וישובו פרגע אלרסל אלי יעקב קאילין צרנא
אלי אכיך אלי עשו פאתי בה מאתי תלקאך ומעה ארבע מאיה רגל
וייראת פכאף יעקב גדא וצאק בה אלאמר פקסם אלקום אלדין מעה
ואלגנם ואלבקר ואלגמאל עלי עסכרין ויאמר קאל אן גא עשו אלי אחדהמא
פיהלכה כאן אלעסכר אלבאקי פליתא ויאמר תם קאל יעקב יא אלאה
גדי אבי ואלאה אבי ויצחק יא אללה אלדי קלת לי ארגע אלי בלדך ותולדך
אחסן אליך קטנתי אנא אקל מן אסתחק אן גמיע אלפצל ואלאחסאן
אלדי צנעתה מע עבדך לאני בעצאי עברת הדי אלארדן ואלאן
פקד צאר לי עסכרין הצילני כלצני מן יד אכי מן יד עשו פאכף אסטראן
אכאפה כילא יאתי פיקתל ממן מעי אלאם מע אלבנין קסוה ואתה תכלצני
ואנת קלת אני אחסן אליך ואציר כסלך כרמל אלבחר אלדי לא יחצא
מן כתרה וילן תם באת תם פי תלך אלליל ועזל ממא גא בה מנחה
הדיה לעשו אכיה עזים מאתי ענז ועשרין תיס ולי נעגה ועשרין
כבש גמלים ותלאתין נאקה מרצעה מע אולאדהא ומן בקרה [illegible]
[illegible] ואן ולי אתאן ועשר גחאש ויתן ואעטי דלך עבידה קטיעא
קטיעא עלי חדה וקאל להם תקדמו קדאמי ואציירו פרגה בין קטיע וקטיע

ויבזו ויאמר אלאול קאילא אדי פתגאך עשו אכי וסאק וקאל לך למן אנת
ולמי אין תמצי ולמן הדי אלדי בין ידיך ואמרת וקל לעבדך ליעקב הי הדיה
מבעותה לסיידי לעשו והודי הו איצא ורנא ויבזו ואמר אלב איצא
כדאך תאג וסאיר אלמארין מע אלקטוע קאילא מתל הדי אלקול תקולוא
לעשו אדא ואפיתמוה ואמרתם וקולו איצא הודא עבדך יעקב
ורנא לאנה קאל אתרציאה חולא באלהדייה אלמתקדמה בין ידיי ובעד
דלך אנצר אלי וגהה לעלה אן ישפע ותעבר פתקדמתה אלהדייה ובאת
הו תלך אללילה פי אלעסכר ויקם פקאם פי תלך אלליל פאכד זוגתיה ואמתיה
ואחדי עשר אבנא לה ועבר עבר יבק ויקחם ואכדהם ועבר בהם
אלואד ועבר בגמיע מאלה ויותר ובקי יעקב פי דלך אלגאנב וחדה
פצארעה רגל אלי מטלע אלפגר וירא פלמי ראי אנה ליס יטיקה רנא
מן חק ורכבה פזאל חק ורך יעקב פי מצארעתה לה ויאמר ולמי טלע אלפגר
קאל לה אטלקני קאל לא אטלקך דון אן תבארכני ויאמ' קאל לה מא אסמך
קאל יעקב ויאמר קאל לא יסמא אבדא אסמך יעקב פקט אלא אסר' לאנך
תרוסת ענד אללה ועבר אלנאס ותקתדר ויש אל' תם סאלה יעקב וקאל לה
אכברני מא אסמך קאל ומא סואלך ען אסמי ולמי באלבה תם ויקרא וסמי
יעקב אלמוצע פנואל קאילא אני ראית מלך אללה מואגהה פתבלגת נפסי
ויזרח פלמי עבר פנואל אשרקת לה אלשמס ובאן אלי וקתה ראך ויצלע מן
רכבה עלי דלך לא יאכלו בני אסר' ערק אלנסא אלדי מע חק אלורך אלי הדא
אליום למי רגני מן חק ורך יעקב בערק אלנסא וישא תם רפע עינאה פנצר
פאדי בעשו מקבל ומעה ארבע מאיה רגל פפרק אלאולאד עלי לאה
ורחל ועלי אלאמתין וישם וציר אלאמתין ואולאדהן אולא תם לאה

ואולאדהא בעד דלך תם רחל ויוסף בעד דלך ׳והוא׳ והו תקדמהם
פסגד עלי אלאמר אלמדכור לאן דרי מן אביה ׳וירץ׳ פתאכר עשו
הלקאה פעאנקה ואנכבב עלי ענקה וקבלה ובכיא ׳וישא׳ ולפע
עינאה פנצר אלנסא ואלאולאד פקאל מן הולאי מנך קאל אלאולאד
אלדי רזקהם אללה עבדך ׳ותגשן׳ פתקדם אלאמהאת ואולאדהן פסגדן
ותגש׳ תם תקדמת ליאה איציא ואולאדהא פסגדו ובעד דלך תקדם
יוסף ורחל פסגדא׳ ויאמר׳ תם קאל לה למא לך גמיע הדי אלעסכר
אלדי פאגיתה קאל לאגד חט׳וה ענד סיידי ׳ויאמר׳ קאל עשו מוגוד
לי אכתר מנה בקי לך יא אכי מא לך ׳ויאמר׳ קאל יעקב לא יא סיידי
אן וגדת חט׳וה ענדך אקבל הדייתי מן ידי פאני קד ראית וגהך
כנט׳ר וגוה אלאשראף פאחרץ ען קהרי אקבל ברכתי אלתי גיבת לך
פאן אללה קד ראפני ומוגוד לי אכתר מן דלך פאלח עליה חתי קבלהא׳
ויאמר׳ תם קאל כמרתי ונרחל ואסיר מעך׳ ויאמר׳ קאל לה סיידי
יעלם אן אלאולאד רכץ ואלגנם ואלבקר מרציעאת ענדי פאן כדהא
יום ואחד תמאות כתיר מנהא ׳יעבר׳ יתקדם סיידי עבדה ואנא
אסוקהם רוידא לקבל אלמלך אלדין מעי ומן אגל אלאולאד אלי אן אגי
אלי סיידי אלי אלשראה׳ ויאמר׳ קאל פאכלף מעך מן אלקום אלדין מעיקא
למא דא אגד כל הדי אלחט׳וה ענד סיידי ׳וישב׳ תם רגע פי דלך אליום
עשו אלי טריקה אלי אלשראה ׳ויעקב׳ ורחל יעקב אלי סכות ובני לה ביתא
ולמואשיה עמל עראיש ולדלך תסמי אלמוצע סכות׳ ויבא׳
תם רחל יעקב סאלמא אלי קריה נאבלוס אלתי פי בלד כנען פי מגיה מן
פדאן ארם פנזל קבאלה אלקריה ׳ויקן׳ פאבתאע חדיקה אלזרעה אלדי

ילדב תם לבאה מן בני חמור אבי שכם במאיה נעגה' ויצב' ונצב תם
מדבחא ודעי' אמאמה באסם אלטאיק אלה אסל' ותצא'
תם כרגת דינה אבנה' לאה אלתי ולדתהא ליעקב לתנטר אלי בנאת אהל
אלבלד' וירא' פראהא שכם אבן חמור אלחוי שריף אלבלד פאכדהא ו[illegible]
געהא ואתאהא' ותדבק' ותעלקת נפסה בהא ואחבהא ודאראהא'
הדיה אברית הד' ה אלכני גי' ויאמר' וקאל לחמור אביה כדהא לי זוגה' ויעקב' ולמי סמע יעקב אנה
קד נגס דינה אבנתה וכאן בניה מע מאשיתה פי אלצחרי פאמסך אלי
מגייהם' ויצא' תם כרג חמור אבי שכם אלי יעקב ליכלמה פי דלך' ובני
יעקב גאו מן אלצחרי אד' סמעו פאגתמו אלקום ואשתד עליהם גדא
לאנה קד צנע פאחשה פי אל אסר' אד' יצאגע אבנתה וכדאך לא יצנע'
וידבר' פכלמהם חמור קאילא אן שכם אבני קד שעפת נפסה
באבנתכם פאעטוהא לה זוגה' והתחתנו' וצאהרונא אעטונא
בנאתכם וכדו בנאתנא' ואתנו' וקימו מענא הודי' אלבלד בין אידיכם
אגלסו ואתגרו פיה ותוזוה' ויאמר' וקאל שכם אליגא לאביהא ואכותהא
אגד חטא ענדכם ומא תקולו לי אעטיכם' כתרו עלי גדא מן אלמהר
ואלעטיה אעטיכם במי תקולו לי ואעטוני אלגאריה זוגה' ויענו' פאגאבוה'
מא בני יעקב במכר קאילין כמי נגס דינה אכתהם' ויאמרו' וקאלו להמא
לא נטיק אן נצנע הדי אלאמר אן נעטי אכתנא לרגל לה קלפה לאנה עאר
עלינא' אך' לכנא בהדה נטאבקכם אן צרתם מתלנא ואכתתן מנכם
כל רגל' ונתנו' ונעטיכם בנאתנא ונזוגנא בנאתכם ונקימנא ענדכם
ונצירו אמה ואחדה' ואם' ואן לם תקבלו מנא אן תכתתנו אכדנא
אבנתנא ומצינא' וייטבו' פחסן כלאמהם ענד חמור ושכם אבנה ו[illegible]

ולם יוכ׳ד אלג׳לאם אן ייכנע רבך אלאמר לאכד מ׳ריד אבנה יעקב והו
אכרם מן גמיע בית אביה׃ ויבאו׃ פלמא דכ׳ל חמור ושכם אבנה אלא
באב קריתהם כ׳אטבו אהלהא קאילין האנשים הראי אלקום מסאלמין
לנא אן יגלסו פי אלבלד ויתגלבון פיה והודי הו ואסע אלאמכאן בין אידיהם
ואן נתזוג בבנאתהם ונזוגהם בנאתנא׃ אך׳ לכן בכלה יט׳ אבקונא
אלקום עלי אן יקימו מענא ונצירו אמה ואחדה באן יכ׳תתן מנא כל
דכר כמא הם מכ׳תתנין׃ מקנהם׃ מואשיהם ובהאימהם וסאיר
מלכהם אנמא הו לנא עלי אן נטאבקהם עלי הדא ויקימון מענא׃
וישמעו׃ פקבלו מן חמור ושכם אבנה כל מן כ׳רג מן באב קריתה
פאכ׳תתן כל דכר מנהם׃ ויהי׃ פלמא כאן פי אליום אלתאלת והם ואגעון
אכ׳ד שמעון ולוי אכ׳וי דינה כל אחד סיפה פדכ׳לא עליהם׃ והם
מטמאנין פקתלא כל דכר׃ ואת׳ וחמור ושכם אבנה קתלוהמא בחד
אלסיף ואכ׳דא דינה מן בית שכם וכ׳רגא׃ ובני יעקב דכ׳לו עלי אלצרעא
וגנמו מא פי אלקריה כמא נגסו אכ׳תהם׃ את׳ גנמהם ובקרהם וחמירהם
ומא פי אלקריה ומא פי אלציאע אכ׳דוה׃ ואת׳ וגמיע אתאתהם ואט׳
פאלהם ונסאהם סבוהא וגנמוהא וסאיר מא פי אלמנאזל׃ ויאמר׃
פקאל יעקוב לשמעון ולוי קד פצ׳חתמאני ואפסדתמא חאלי מע אהל
אלבלד ואלכנענין ואלפרזיין ואנא ליס לי אלא עדה פיגתמעון עלי
פיקתלוני פאנפני אנא ואהלי׃ ויאמרו׃ קאלו אכאלזאניה יצנע באכ׳תנא׃
ויאמר׃ תם קאל אללה ליעקוב קם פאצעד
אלי בית אל וקם תם ואצנע תם מדבחא ללאה אלמתגלי לך פי
הרובך מן בין ידי עשו אכ׳יך׃ ויאמר׃ פקאל יעקוב לאהלה וסאיר מן

מעה אנזעו מעבוד׳את אלג׳רבא אלדי פי מא בינכם ותטהרו ואג׳סלו
תיאבכם׳ ונקומה ונקדם ונצער אלי בית אל ואצנע ת׳ם מד׳בחא ללטאיק
אלמג׳יבני פי יום שדתי וכאן מעי פי אלטריק אלדי סלכתה׳ ויתנו׳ ואעטו
יעקב גמיע מעבוד׳את אלג׳רבא אלתי כאנת מעהם ואלאשנפה אלתי פי
אד׳אנהם פדפנהא יעקב תחת אלבטמה אלתי בחד׳א נאבלוס׳ ויסעו׳
ת׳ם רחלו פכאן ד׳ער אללה עלי אהל אלקרי אלתי חואליהם ולם יטלבוא
בני יעקב׳ ויבא׳ חתי גא יעקב אלי לוז אלתי פי בלד כנעאן הי בית אל הו וקום
אלדין מעה׳ ויבן׳ פבנא ת׳ם מד׳בחא ודעי פי אלמוצ׳ע בית אל אלאה אלטאיק
לאן ת׳ם תג׳לא אללה לה פי הרובה מן בין ידי אכיה׳ ותמת׳ ת׳ם מאתת
רבוביה דאיה רבקה ודפנת אספל מן בית אל דון אלמרג פסמאה מרג
אלבכא׳ וירא׳ ת׳ם תג׳לא אללה ליעקוב תאניא פי מג׳יה
מן פדאן ארם ובארך עליה׳ ויאמר׳ וקאל לה אסמך יעקוב ליס
יסמא תאניא אסמך יעקב לא יסמא תאניא הסמך יעקב פקט אלא
אס פסמאה איצ׳א אסראיל׳ ויאמר׳ ת׳ם קאל לה אללה אנא אלטאיק
אלכאפי אנם ואכתר׳ אמה בער גוק אמם יכ׳ מנך ומלוך מן צלבך
יכרגון׳ ואת הארץ׳ ואלבלד אלדי אעטיתה לאברהם ויצחק לך אעטיה ולנסלך
מן בעדך׳ ויעל׳ ת׳ם ארתפע מנה נור אללה פי אלמוצ׳ע אלדי כאטבה׳
ויצב׳ פנצב יעקוב נצבה פי אלמוצ׳ע אלדי כאטבה רבה מן חג׳ארה
ורש עליהא מזאגא וצב עליהא דהנא׳ ויקרא׳ וסמי דלך אלמוצ׳ע אלדי
כאטבה אללה ת׳ם בית אל׳ ויסעו׳ ת׳ם רחלו מן בית אל ובקי להם מיל מן אלמסאפה
אלי דכול אפרת פולדת רחל ותעב ולאדהא׳ ויהי׳ פלמא צעב ולאדהא קאלת
להא אלקאבלה לא תכאפי פאן הדי לך אבן׳ ויהי׳ פענד כרוג נפסהא והי
מאיתה׳

אסמתה בן תריחי ואבי אסמאה בנימין ותמת תם מאתת רחל ודפנת
פי טריק אפרת הי בית לחם ויצב' ונצב יעק' דכה עלי קברהא הי
תסמא נ'צבה' רחל אלי אליום ויסע' תם רחל אסר' ומד כ'באה הנאך
מן מגדל עדר ויהי פלמי סכן ד'אך אלבלד מצ'את ראובן פצ'אגע
בלהה חמה אביה פסמע בד'אך אבי' פצ'אדר ויהיו פכאן בני יעק'
בנימין אתנא עשר' בני לאה בכר יעק' ראובן שמעון ולוי ויהודה
ויששכר וזבולן בני רחל יוסף ובנימין ובני בלהה אמה רחל דן ונפתלי
ובני זלפה גד ואשר הולאי בני יעק' אלדי ולדוא לה פי פדאן ארם
ויבא' תם גא יעק' אלי יצחק אביה אלי ממרא קרית ארבע הי חברא אלדי
סכן פיהא אבר' ויצחק' ויהיו' וכאן עמר יצח' ק' ופ' סנה ויגוע' תם תופי
ומאת וצ'אף אלי קומה שיכ'א קד שבע מן אלעמר ודפנה עשו ויע' אבניה'
ואלה' הד'י שרח תואליד עשו הו אדום' עשו וכאן עשו תזוג
בנסא מן בנאת כנעאן עדה אבנה אילון אלחתי ואהליבמה אבנה ענה
אבנה צבעון אלחוי ואת' ובסמת אבנה אסמ' אכ'ת נביות' ותלד' פולדת
עדה לעשו אליפז ובסמת ולדת רעואל' ואהליבמה ולדת יעוש ויעלם
וקרח הולאי בני עשו אלדי ולדוא לה פי בלד כנעאן' ויקח' תם אכ'ד עשו
נסאה ובניה ובנאתה וכל נפס מן אלה ומאשיתה וסאיר בהאימה
וסאיר מלכה אלדי מלכה פי בלד כנעאן פמצ'י אלי בלד גירה
מן קבל יעקוב אכ'יה כי' לאן סרחהם כאן כתירא מן אן יקימא
גמיעא ולם יטיק בלד סכנאהם אן יחמלהם מן קבל מואשיהם'
וישב' פסכן עשו אלדי הו אלאחמר' גבל שעיר' ואלה' והד'י
שרח תואליד עשו אבו אלאחמריין פי גבל סעיר' אלה' הד'י

אסמא בני עשו אליפז אבן עדה זוגתה ורעואל בן בסמת זוגתה' וכאן
וכאן בני אליפז תימן אומר צפו וגעתם וקנז ותמנע' וכאנה תמנע
אמה לאליפז אבן עשו פולדת לה עמלק הולאי בני עדה זוגה' עשו'
ואלה' והולאי בני רעואל נחת וזרח שמה ומזה הולאי כאנו בני
בסמת זוגת עשו' ואלה' והולאי כאנו בני אהלי' אבנה' ענה אבנה'
צבעון זוגה' עשו וולדת לה יעוש ויעלם וקרח' אלה' הולאי צנא'
דיד בני עשו בני אליפז בכרה תימן צנדיד ואומר צנדיד וצפו
צנדיד וקנז צנד' אלוף' וקרח צנ' וגע' צנ' ועמ' צנ' הולא צנאדיד
אליפז פי בלד' אדום הולאי בני עדה' ואלה' והולאי צנאדיד רעו'
בן עשו נחת צנד' וזרח צנ' ושמה צנ' ומזה צנ' הולאי צנאדיד
רעו' פי בלד' אדום והם בני בשמת זוגה' עשו' ואלה' והולאי בני
אהלי' זוגה' עשו יעוש צנ' ויעלם צנ' וקרח צנ' הולאי צנאדיד
אהלי' אבנה' ענה זוגה' עשו' אלה' הולאי אלמסמי בני עשו והולאי
אלאכבר צנאדידהם והם אלאחמריין' ואלה' והולאי
בני סעיר אלחוריין סכאן אלבלד לוטן ושובל וצבעון וענה' ודישון
ואצר ודישן הולאי צנאדיד אלחוריין בני שעיר פי בלד' אדום'
ויהי' וכאן בני לוטן חרי והימם ואכתה תמנע' ואלה' והולאי בני
שובל עלון ומנחת ועיבל שפו ואונם' ואלה' והולאי בני צב' ואיה
וענה הו ענה אלדי רכב אלבגאל פי אלברייה כאן ירעא חמיר צבע'
אביה' ואלה' ואבן ענה דישון ואהלי' אבנתה' ואלה' והולאי בני דישן
חמדן ואשבן ויתרן וכרן' ואלה' והולאי בני אצר בלהן וזעון ועקן'
והולאי בני דישן עוץ וארן' אלה' הולאי צנאדיד אלחוריין לוטן צנ'

ושובל צנ' ויצב' צנ' וענה צנ' ויאצר צנ' ודישן צנ' הולאי צנאדיד
אלחוריין פי בלד סעיר   ואלה' והולאי אלמלוך אלדי מלכו פי בלד
אדום קבל אן ימלך מלך לבני אסר' וימלך ומלך באדום בלע בבעור
ואסם קריתה דנהבה' וימת' תם מאת ומלך בעדה' יובב בן זרח מן
בצרה' וימת' תם מאת ומלך בעדה חושם מן בלד אלימן' וימת' תם
מאת ומלך בעדה הדד בן בדד אלדי קתל אלמדיאניין פי צ'יאע מואב
ואסם קריתה עוית' וימת' תם מאת ומלך בעדה שמלה ממשרקה'
וימת' תם מאת ומלך בעדה שאול מן רחבת אלפראת' וימת' תם מאת
ומלך בעדה בעל חנן בן עכבור' וימת' תם מאת ומלך בעדה הדר
ואסם קריתה פעו ואסם זוגתה מהיטבאל אבנה מטרד אבנה
מא אלדהב' ואלה' ובעד דלך הולאי אסמא צנאדיד עשו לעשא
פי מואצ'עהם באסמאיהם תמנע צנ' ועלוה צנ' ויתת צנ' ואהליבמ'
צנ' ואלה צנ' ופינן צנ' אלוף' וקנז צנ' ותימן צנ' ומבצר צנ' אלוף'
ומגדיאל צנ' ועירם צנ' הולאי צנאדיד אלאחמריין פי מסאכנהם פי
בלד חוזהם הו   עשו אבא גמיעהם'

פרשת וישב יעקב

וסכן יעקוב פי בלד סכנא אביה פי בלד כנעאן' ואלה' והדא
שרח תואליד יעקב למא כאן יוסף בן סבעה' עשר סנה וכאן ירעא מע
אכותה אלגנם וכאן כאשיא מע בני בלהה ובני זלפה נסוה אביה' ואתא
יוסף בשכאעה רדיה ענהם אלי אביהם' וישר' וכאן אסר' יחב יוסף אכתר
מן גמיע בניה לאנה לה בן שיכוכה פצנע לה תונה דיבאג' ויראו' פלמא
ראו אכותה אן אביה יחבה אכתר מן גמיעהם שנוה ולם יטיקו אן

יסלמו עליה׳ ויחלם׳ תם אן יוסף ראי רויא פאכבר אכותה בהא פאזדאדו איצא
שנאה לה׳ ויאמר׳ אד קאל להם אסמעו הדה אלרויא אלדי ראיתהא׳ והנה׳
כאנא נגרז גרזא פי וסט אלצחרי וכאן גרזתי וקפת תם אנתצבת וכאן גרזכם
תחיט בהא ותסגד להא׳ ויאמרו׳ קאלו לה אתמלכא תמלך עלינא או סלטא׳
נא תתסלט עלינא ואזדאדו איצא שנאה לה עלי אחלאמה ועלא
כלאמה׳ ויחלם׳ ורא איצא רויא אכרי וקצהא עלי אכותה וקאל הודי
קד ראית רויא איצא כאן אלשמס ואלקמר ויא׳ כוכב סאגדין לי׳ ויספר׳
ואיד קצהא עלי אביה ואכותה דגרה אביה וקאל לה מא הדה אלרויא
אלתי ראיתהא הל נגי אנא ואמך ואכותך פנסגד לך עלי אלארץ׳ ויקנאו׳
פחסדוה עלי דלך אכותה ואביה חפט כלאמה׳ וילכו׳ תם מצוא
אכותה לירעו גנם אביהם פי נאבלוס׳ ויאמר׳ פקאל אסר׳ ליוסף הודי
אכותך ירעון פי נאבלוס תעאל אבעתך אליהם קאל לה נעם׳ ויאמר׳
קאל אמץ אעלם סלאמת אכותך וסלאמה אלגנם ורד עלי אלגואב׳
פבעתה בה מן עמק חברא פאתי נאבלוס׳ וימצאהו׳ פוגדה רגל והו תאיה
פי אלצחרא פסאלה מא תטלב׳ ויאמר׳ קאל אנא אטלב אכותי אכברני
אין הם ירעון׳ ויאמר׳ קאל אלרגל קד רחלו מן הנא וסמעתהם יקולון
נמצי אלי דותינה פמצי יוסף ורא אכותה פוגדהם פי דותן׳ ויראו׳ פלמא
ראוה מן בעיד וקבל אן יקרב אליהם אגתאלוה ליקתלוה׳ ויאמרו׳ פקאל
בעצהם לבעץ הודי צאחב תלך אלאחלאם גאי׳ ועתה׳ פתעאלו אלאן
נקתלה ונטרחה פי בעץ אלאבאר ונקול וחש רדי אכלה ונרי מא
יכון מן אחלאמה׳ וישמע׳ פסמעהם ראובן וכלצה מן אידיהם וקאל לא
נקתל נפסא׳ ויאמר׳ תם קאל להם לא תספכו דמא אטרחוה פי הדי אלביר
אלבר

אלדי פי אלבר ולא תמדו אידיכם אליה לקבל אן יכלצה מן אידיהם וירדה
אלי אביה׳ ויהי׳ פלמא גא יוסף אלי אכותה סלכו תוניתה אלדיבאג אלדי עליה׳
ויקחהו׳ ואכדוה וטרחוה אלי אלגב וכאן אלגב פארגא ליס פיה מא׳ וישבו׳
תם גלסו ליאכלו טעאמא פרפעו עיונהם פנטרו פאדי בקאפלה אעראב
גאיה מן גלעד וגמאלהם מחמלה כרנב ותריאק ושאהבלוט מארין ליחדרו
דלך אלי מצר׳ ויאמר׳ פקאל יהודה לאכותה מא אלטמע פי אן נקתל
אכינא ונגטי דמה׳ לכו׳ תעאלו נביעה מן אלאעראב ואידינא לא
תבסטהא בה לאנה אכינא ולחמנא וקבלו מנה אכותה׳ ויעברו׳ ולמא
מר בהם אלרגאל אלמדיאניין אלתגאר גרבו יוסף ואצעדוה מן אלגב
ובאעוה להם בעשרין דרהם ואתו בה מצרא׳ וישב׳ תם רגע אלי
אלגב פאדי ליס יוסף פיה פכרק תיאבה׳ וישב׳ ורגע אלי אכותה פקאל
אלגלאם ליס הו תאנא אלי אין אמצי׳ ויקחו׳ תם אכדו תוניה יוסף
פדבחו עתודא מן אלמאעז וגמסוהא פי דמה׳ וישלחו׳ ובעתוא
בהא מע מן אתי בהא אלי אביהם וקאלו וגדנא הדה אתבתהא
הל הי תוניה אבנך אם לא׳ ויכירה׳ פאתבתהא וקאל הי תוניה ולד
אבני׳ וחש רדי אכלה פריסה אפתרס יוסף׳ ויקרע׳ פכרק יעקב תיאבה
ושד מסחא פי חקויה וחזן עלי אבנה זמאנא טוילא׳ ויקמו׳ פקאם
גמיע בניה ובנאתה ליעזוה פאבא אן יתעזא וקאל בל אנזל
אלתרא ואנא חזין עלי אבני תם בכא עליה׳ והמדנים׳ ואלמדיאניין
באעוה אלי מצר לפוטיפר כאדם פרעה רייס אלסיאפין׳
ויהי׳ וכאן פי דלך אלוקת חיניד אן יהודה הבט ען אכותה
פמאל אלי רגל עדלמי אסמה חירה׳ וירא׳ תם ראי תם אבנה׳

רגל כנעני אסמה שוע פתזוג בהא ודכל אליהא ותהרי פחמלת
וולדת אבנא ואסמאה ער ותהרי וחמלת איצ֗א וולדת אבנא
ואסמתה אונן ותוסף ועאודת איצ֗א וולדת אבנא ואסמתה שלה
וכאן יהודה פי כזיב חין ולדתה ויקח וג' אתכ֗ד יהודה זוגה לער
בכרה אסמהא תמר ויהי וכאן ער בכר יהודה רדייא בין ידי
אללה פאהלכה ויאמר פקאל יהודה לאונן אדכ֗ל אלי זוגה אכ֗יך ואבן
בהא ואקם נסלא לאכ֗יך וידע פעלם אונן אנה ליס אליה ינסב
אלנסל פכאן אדא דכ֗ל אלי זוגה אכ֗יה אפסד ד֗לך עלי אלארץ ללא
יעטי נסלא לאכ֗יה וירע פאסא ענד אללה מא פעל ואמאתה
איצ֗א ויאמר פקאל יהודה לתמר כנתה אגלסי ארמלה פי
בית אביך אלי אן יכבר שלה אבני לאנה קאל כילא ימות הו
איצ֗א כאכ֗ותה פמצ֗ת תמר וגלסת פי בית אביהא וירבו וג'
טאלת אלמדה ומאתת אבנה שוע זוגה יהודה ותעזא בעדהא
ותעד אלי גאזי גנמה הו וחירה צאחבה אלעדלמי אלי תמנת ויגד
פאכ֗בירת תמר וקיל להא הודא חמוך צאעד אלי תמנת ליגז
גנמה ותסר פנזעת תיאב תרמלהא ענהא ותגטת באלכמאר
ותנקבת וגלסת פי מנזלה עלי טריק תמנת למא ראת אן
שלה קד כבר והי לם תעטי לה זוגה ויראה פראהא יהו וחסבהא
ממתעה לאנהא כאנת תגטי וגההא ויט פמאל אליהא ען אלטריק וקאל אן שית
אן אדכ֗ל אליך לאנה לם יעלם אנהא כנתה קאלת מא תעטיני חתי תדכ֗ל
אליי ויאמ' קאל אנא אבעת בגדי מן אלגנם קאלת אעטני רהנא אלי אן תבעת
בה ויאמר קאל מא אלרהן אלדי אעטיך קאלת כ֗אתמך ומפתולך
ועצאך

ועצאך אלדי פי ידך פאעטאהא דלך ודכ'ל אליהא פחמלת מנה··
ותקם' תם קאמת ומצ'ת פנזעת כמארהא ענהא ולבסת תיאב תרמלהא'
וישלח' ובעת' יהודה באלגדי מע צאחבה אלעדלמי ליפתך אלרהן מן
יד אלאמראה פלם יגדהא' וישאל' פסאל אהל מוצ'עהא וקאל להם אין
אלמתבעה אלתי הי פי אלמכ'צרה עלי אלטריק קאלו מא כאנת ההנא קט
ממתבעה' וישב' פרגע אלי יהודה וקאל לם אגדהא ואהל אלמוצ'ע איצ'
קאלו מא כאנת ההנא קט ממתבעה' ויאמר' קאל יהודה בל תאכ'ד להא
אלגדי מעאודא כילא נציר לאזדרא הודא קד ארסלת הדא
אלגדי ואנת לם תגדהא' ויהי' פלמא מצ'ת תלת אשהר אכ'בר יהודה
וקיל לה קד זנת תמר כנתך והודא הי חאמל מן אלזנא קאל אכ'רגוהא
לתחרק' היא' בינמא הי תכ'רג בעתת אליה וקאלת מן אלרגל אלדי הדה
אלאעלאק לה אנא חאמל תם קאלת אכ'בר למן הדי אלכ'אתם ואלפתילה
ואלעצא' ויכר' פאתבתהם יהודה וקאל קד צדקת דאלך מני
ולדלך לם אזווגהא בשלה אבני ולא יעוד איצ'א אן י
יואקעהא' ויהי' ולמא כאן וקת ולאדתהא פאדא בתאומין
פי בטנהא' ויהי' פלמא ולדת אכ'רג אחדהמא ידה פאכ'דת
אלקאבלה קרמזיא ועקדתה עליהא וקאלת הדא כ'רג אולא' ויהי'
פלמא רד ידה כ'רג אכ'יה פקאלת מא אחסן ממרך יא כאמי ואס'
מתה פרץ' ואחר' ובעד דלך כ'רג אכ'וה אלדי עלי ידה אלקרמז
ואסמתה זרח'　　　ויוסף' ויוסף הבט בה מצריא
פאשתראה פוטיפר כ'אדם פרעון רייס אלסיאפין רגל מצרי מן יד
אלאעראב אלדי אחדרוה אלי תם' ויהי' וכאן אללה מע יוסף וכאן רגלא

מכגדה ואקאם פי בית מולאה אלמצרי׳ וירא׳ תם ראי מולאה אן
אללה מעה וגמיע מא יעמלה אללה מנגחה פי ידה׳ וימצא׳ וגד חצא
ענדה פכדמה ווכלה עלי מנזלה וגמיע געלה פי ידה׳ ויהי׳ ולמי
כאן מן חין וכלה עלי מנזלה וגמיע מאלה באתך אללה פי בית אלמצרי
בסבב יוסף וכאנת ברכתה פי גמיע מאלה פי אלמנזל ואלציאע׳
ויעזב׳ תרך גמיע מאלה פי ידה ולם יפתקד מנה מעה שיא אלא
אלטעאם אלדי הו יאכלה וכאן יוסף חסן אלחליה ואלמנטר גמיעא׳
ויהי׳ ולמא כאן בעד הדה אלאמור מדת אמראה מולאה עינאהא
אלי יוסף וקאלת צאגעני׳ וימאן׳ פאבא וקאל להא הודי מולאי לם
יעלם מעי במא פי אלמנזל וגמיע מאלה קד געלה פי ידי׳ אינגו וליס
הו פי הדי אלבית באכבר מני ולם יצד ענד שיא אלא אנת לאנך זוגתה
פכיף אצנע הדה אלסייה אלעצימה ואכטי ללה׳ ויהי׳ פלמא כלמתה
יומא בעד יום ולם יקבל מנהא אן ינאם לדקהא אן יכון מעהא׳
ויהי׳ כאן פי בעץ אלאיאם אנה דכל אלי אלבית ליצנע צנאעה לה
ולם יכון רגל מן אהל אלבית פיה׳ ותתפשהו׳ פתעלקת בה בקמיצה
קאילה [illegible] צאגעני פתרך קמיצה פי ידהא והרב וכ[illegible]
ויהי׳ פלמא ראת אנה קד תרך קמיצה פי ידהא [illegible] אלי אלסוק
ותקרא׳ דעת באהל ביתהא וקאלת להם אנצרו כיף גאנא בעבד
עבראני ליתלעב בי אתאני ליצאגעני פנאדית בצות עאל׳ ויהי׳ ולמא
סמעני קד רפעת צותי פנאדית תרך קמיצה פי ידי והרב וכרג אלי
אלסוק׳ ותנח׳ וודעת קמיצה עדהא אלי אן דכל מולאה אלי מנזלה׳
ותדבר׳ וקאלת לה מתל הדי אלקול אתאני אלעבד אלעבראני אלדי

גיתכנא בה ליתלעב בי׳ ויהי׳ פלמי רפעת צותי פנאדית תרך קמיצה
פי ידי והרב אלי אלסוק׳ ויהי׳ פלמי סמע כלאמהא אלתי קאלת לה כדי יצנע
בי עבדך חשתד גצבה עליה׳ ויקח׳ פאכדה ודפעה פי אלסגן מוצע
אסארא אלמלך מחבוסין פאקאם תם פי אלסגן׳ ויהי׳ וכאן אללה מע
יוסף ואיצא ומייל לה פצלא ורזקה חצא עבד רייס אלסגן׳ ויתן׳ חתי
געל תחת ידה גמיע אלאסארא אלדי פי אלסגן וגמיע מא כאנו יצנעון
תם הו כאן ידברה׳ אין׳ וליס כאן רייס אלסגן ירא שיא מנכרא עליה ממא
אללה מעה ומא יעמלה אללה מנגחה׳ ויהי׳ ולמא כאן בעד
הדה אלאמור אן סאקי מלך מצר ואלכבאז ארכבא לסידהמא׳ ויק׳
פסכט פרעון עלי כאדמיה רייס אלסקאה ורייס אלכבאזין׳ ויתן׳
ודפעהמא פי חפץ מכדל רייס אלסיאפין פי אלסגן אלדי יוסף מחבוס
פיה׳ ויפקד׳ פוכל רייס אלסיאפין יוסף עליהמא ליכדמהמא ואקאמא
מדה פי אלחפץ׳ ויחלמו׳ אלי אן ראיא גמיעא רויא כל רגל עלי חדה
פי לילה ואחדה וכאן רויא כל ואחד חסב תפסירה אלסאקי ואלכבאז
אלדי למלך מצר אלמאסוראן פי אלסגן׳ ויבא׳ פדכל אליהמא יוסף באלגדאה
פראהמא כאשין׳ וישאל׳ פסאל כאדמי פרעה אלדי מעה פי חפץ בית
מולאה וקאל לם וגוהכמא מתגיירה אליום׳ ויאמרו׳ קאלו לה
אנא ראינא רויא וליס להא מפסר קאל להמא אלא אן אלתפאסיר ללה
לכן קצוהא עלי׳ ויספר׳ פקץ רייס אלסקאה רויאה עלי יוסף וקאל
ראית כאן גפן בין ידיי ובגפן ופיהא תלת קצבאן והו כמא פרעת צעד
נוארהא ונצגת ענאקידהא פצארת ענבא׳ וכוס׳ וכאן כאס פרעה פי
ידי [illegible]ת אלענב ועצרתה פיה ונאולתה לה׳ ויאמר׳ קאל לה יוסף

הד׳י תפסירהא ג׳ קצ׳באן ג׳ איאם בעד׳ אלג׳ איאם ירפע פרעון
ויריד אלי מרתבתך ותנאולה כאסה כאלעאדה אלאולי אד׳ כנת סאקיה
כי לא אן אד׳כרתני מעך אד׳א גאד אמרך ואצטנע אלי מערופא
ואד׳כרני ענד פרעה ואכ׳רגני מן הד׳י אלבית כי לאני סרקת מן בלד
אלעבראנין והאהנא איצ׳א לם אצנע שייא אסתחקית אן יגעלוני
בסבבה פי אלחבס וירא ולמא ראי ריס אלכבאזין אנה קד פסרהא
להלכ׳יר קאל לה ראיה אנא איצ׳א כאן ג׳ סלאל חוארא עלי ראסי
ובסל ופי אלסלה אלעליא מן גמיע טעאם פר׳ ממא יצנעה אלכבאז
ואלטאיר יאכל מנה מן אלסל פוק ראסי ויען פאגאבה יוסף
וקאל הד׳י תפסירהא ג׳ סלאל ג׳ איאם בעד אלג׳ איאם ינזע פרעון
ראסך ען בדנך ויצלבך עלי כ׳שבה ויאכל אלטאיר מן לחמך
ויהי פלמא כאן פי אליום אלת׳אלת׳ והו מולד יום ולאד פר׳ צנע פיה מגלסא
לגמיע קואדה פד׳כר ריס אלסקאה וריס אלכבאזין פי מא בינהם
וישב פאמר בירד ריס אלסקאה אלי סקייה ונאולה כאסה ואת׳
ויצלב ריס אלכבאזין כמא פסר להמא יוסף ולא הם נסי ריס
אלסקאה יוסף ולם ידכרה

פרשת ויהי מקץ

ולמי

מקצת סנתין חאולתין ראי פרעה מנאמה ואקף עלי שאטי אלניל והנה
ובאן קד צעד מנה ז׳ בקראת חסנאת אלמנט׳ר וסמינאת אללחם
ורעת פי אלקרט והנה וכאן ז׳ בקראת אכ׳ר קד צעדן וראהן מן
אלניל קביחאת אלמנט׳ר ודקיקאת אללחם ווקפת אלי גאנבהן ואכלת
הם אכלת אלבקראת אלקביחאת אלמנט׳ר ודקיקאת אללחם אלסב[illegible]

בקרא

אלבקראת אלחסנאת אלסמאנה תם אסתיקץ׳ פר׳ ויישן׳ תם נאם וראי
תאניה כאן סבע סנבלאת קד נבתן פי קצבה ואחדה מלא גיאד׳
והנה׳ וכאן ז׳ סנבלאת אכר דקאק משופה בריח אלקבול קד נבתן
וראהן׳ ותבלענה׳ תם בלעת אלסנבלאת אלדקאק אלז׳ אלסנבלאת אלסמאן
אלמלא תם אסתיקץ׳ פר׳ פאדי בה חלם׳ ויהי׳ פלמא כאנה אלגדאה כרבת
רוחה פבעת ודעי בגמיע עלמא מצר וגמיע חכמאיהא פקץ עליהם
רויאה פלם יר׳ מן פסרהא לה׳ וידבר׳ פתכלם ריים אלסקאה בין ידיה
וקאל אני לאדכר אליום כטאי׳ פרעה׳ ודלך אן פר׳ כאן קד סכט עלא
עבדיה פגעלהמא פי חפץ׳ מנזל ריים אלסיאפין אנא וריים אלכבאזין׳
ונחלמה׳ פראינא חלמא פי לילה ואחדה אנא והו וכאנה רויא כל
ואחד חסב תפסירהא׳ ושם׳ וכאן תם מענא גלאם עבראניא עבדא
לריים אלסיאפין פקצצנאהא עליה ופסרהא לנא פסר לכל ואחד
חסב רויאה׳ ויהי׳ פכמא פסר לנא כדאך כאן רדני אלמלך אלי
מרתבתי וצלב דאך׳ וישלח׳ פבעת פר׳ ודעא ביוסף פאסתחצרו
בה מן אלחבס פחלק שערה ואבדל תיאבה ודכל אלי פרעה׳
ויאמר׳ קאל לה פרעה קד ראית רויא וליס להא מפסר ומע ד—
סמעת ענך אנך תדרא סמעה רויא פסרתהא׳ ויען׳ פאגאבה
יוסף וקאל מן גיר עלמי אללה יגיב פר׳ בסלאם׳ וידבר׳ תם
כלמה וקאל ראית כאני ואקף עלא שאטי אלניל׳ והנה׳ ואדא קד
צער מנה סבע בקראת צכמאת אללחם חסנאת אלהיי פרעת
פי אלקרט׳ והנה׳ וכאן סבע בקראת אכר צערן ודאקן עגאף
[illegible] אלהיי גדא ודקיקאת אללחם לם ארא מתלהא פי גמיע

בלד מצר פי אלקבה ותאכלנה פתכלת אלבקראת אלרקאק אלקביחה
אלז׳ אלבקראת אלאואיל אלמצ׳מאת ותבא׳ פדכלת אלי בטונהא ולם
יתבין אנהא קד דכלת ומנט׳רהא קביח כמא כאן אולא תם אסתיקט׳ת
ואדראתם ראית כאן ז׳ סנבלאת קד נבתן פי קצבה ואחדה מלא גיאד
והנה וכאן ז׳ סנבלאת צ׳אויאת רקאק משופה בריח אלקבל קד
נבתן וראהן ותבלען פבלען אלסנבלאת אלרקאק אלז׳ אלסנבלאת אלגיאד
פקלת דלך לאלעלמא פלם יכ׳ברוני בשי ועזן אגאבה יוסף וקאל
רויה פרעה ואחד אלדי סיצנעה אללה אכ׳בר פרעה שבע אלז׳ אלבקראת
אלגיאד והז׳ אלסנבלאת אלגיאד הי ז׳ סנין פרויא הדי חלם ואחד ושבע
והז׳ אלבקראת אלרקאק אלקביחה אלצאעדה וראהא והז׳ אלסנבלאת
אלפארגה אלמשופה בריח אלקבל תכון סבע סנין גוע הוא יהו אלקול
אלדי קלתה לפרעה אלדי סיצנעה אללה אוראה פרעה הנה סתאתיכם ז׳
סנין יך׳ שבע כתיר פי גמיע בלד מצר וקמן תם תאתיכם ז׳ סנין
גוע מן בעדהא פינסא גמיע אלשבע אלדי כאן פי בלד מצר הוא
יבאד אלגוע אן יפני אהל אלבלד ולא ולא יתבין מתר דלך אלשבע
פי אלבלד מן קבל אלגוע אלאתי בעדה לאנה עט׳ים גדא ועלי ואמא
אתאדת אלרויא עלי פרעה מרתין לאן אלאמר תאבת ענד אללה ודהו
מסרע אן יצנעה ועתה ואן יכ׳תר פרעה רגלא פאהמא חכימא ויולה
עלי בלד מצר יעשה ויסלק לה אן יוכל וכלא עלי אלבלד ואן יעמן
גלה בלד מצר פי ז׳ סני אלשבע ויקבצו ויגמעון טעאם הדה …
אלכיר אלאתיאת ויכ׳זנון … תחת יד … פרעה ויחפט׳ון טעאמהם
פי קראהא … ז׳ סני אלגוע אלתי תכון פי בלד מצר
ולא

ולא ינקטע אהל אלבלד פיהא. ויטב. פחסן כלאמה ענד פר' וגמיע
קואדה. ויאמ' תם קאל פר' לקואדה הל נגד מתל הד' רגל פיה רוח אללה
עלמא. ויאמ' תם קאל בעד מא ערפך אללה גמיע הדה אלאמור לא פאהם
חכים מתלך. אתה. אנת תכון עלי ביתי ועלי אמרך ינקאד גמיע קומי
לא אעדך עליך אלא באלכרסי פקט. ויאמ' תם קאל לה אנט'ר קד וליתך עלי
גמיע בלד מצר. ויסר' פנזע פר' כאתמה מן ידה וגעלה פי יד יוסף
ואלבסה תיאב עשר וצייר טוקא מן דהב עלי ענקה. וירכב' וארכבה
גנבתה ונודי בין [illegible] אלבריך חלאה עלי גמיע בלד מצר. ויאמ' תם
קאל [illegible] אני פר' פמן גיר ראיך לא ימד אנסאן ידה ולא רגלה פי
גמיע בלד מצר. ויקרא. וסמאה מוצ'ח אלכפאיא וזוגה באסנאת
אבנה' פוטיפרע אמאם און וכרג יוסף ואליא עלי גמיע בלד מצר.
ויוסף. וכאן יוסף בן ל' סנה חין וקף בין ידי פר' מלך מצר ולמא כרג מן
בין ידיה טאף גמיע בלד מצר. ותעש. תם אנבתת אלארץ' ע' ז' סני
אלשבע מל אלפדאין. ויקבץ. פגמע באקי טעאם אלז' אלסנין אלתי כאנת פי
בלד מצר וגעלה פי אלקרי געל טעאם כל קריה אלתי חואליהא פיהא. ויצ'
פגמע יוסף מן אלבר שביהא ברמל אלבחר בכתרה חתי אמתנעוא ען
אחצאיה ממא לא אחצא לה. וליוסף. וולד ליוסף אבנאן קבל אן
תדכל סנה אלגוע אלתי ולדתהמא לה אסנאת אבנה' פוטיפרע אמאם און.
ויקרא. פסמא אלבכר מנשה קאל אן אללה קד אנסאני גמיע שקאי ומא
כאן מנה פי בית אבי. ואת. וסמא אלתאני אפרים קאל אן אללה קד אנמאני
פי בלד צ'עפי. ותכלינה. תם פנת סבע סני אלשבע אלדי כאן פי בלד
מצר. ותחלינה. תם בדת סבע סני אלגוע אן תאתי כמא קאל יוסף

פי קלם רכאבי

ג'רי

פכאן גוע פי גמיע אלבלדאן ופי גמיע בלד מצר כאן טעאם' ותרעב'
פלמא גאע גמיע אהל מצר צרכ' אלקום אלי פרעה בסבב אלטעאם
פקאל להם תמצ'ו אלי יוסף מא יקול לכם אפעלוה' והרעב' ולמא אנבסט
אלגוע עלי וגה אלבלד פתח יוסף גמיע מא פיה פאמאר אלמצריין
ואשתד אלגוע פי בלד מצר' וכל' וכתיר מן אהל אלבלדאן גאו אלי
מצר ימתארון מן יוסף אד' אשתד אלגוע פי בלדאנהם' וירא' פעלם
יעק' אן אלמירה מוגודה במצר פקאל לבניה לאתתראון' ויאמר'
קאל הודא קד סמעת אן אלמירה מוגודה במצר' אנחדרו אליהא
ואמתארו לנא מנהא נחיא ולא נמות' וירדו' פאנחדרו עשרה
אכוה יוסף ימתארון ברא מן מצר' ואת' ובנימין אכו יוסף
לם יבעתה יעק' מע אכותה לאנה קאל לילא תלחקה אלמניה'
ויבאו' פלמא דכלו בני אסר' לימתארון פי מא בין אלדאכלין אד'
כאן אלגוע פי בלד כנעאן' ויוסף' ויוסף הו סלטאן אלבלד והו ממיר
לגמיע קומה פגאו אכותה וסגדו לה עלי וגוההם עלי אלארץ'
וירא' ורא' יוסף אכותה ואתבתהם ותנכר' וכלמהם בצעובה
פקאל מן אין גיתם קאלו מן בלד כנעאן לנמתאר טעאם' ויכר'
פאתבת יוסף אכותה מחקקא והם לם יתבתוה' ויזכר' פלמא
דכר יוסף אלאחלאם אלתי ראהא להם קאל להם אנתם גואסיס
אנמא גיתם לתנצ'רו כבר אלבלד' ויאמרו' קאלו לה לא יא
סיידי אנמא גא עבידך ימתארון טעאם' כלנו' ונחן כלנא בני
רגל ואחד ונחן תקאת מא כאן קט עבידך גואסיסא' ויאמר' קאל
להם לא בל אנמא גיתם לתנצ'רו כבר אלבלד' ויאמרו' קאלו נחן עבידך

עבידך

עבידך יב אך בני רגל ואחד פי בלד כנעאן ואלצגירנא אליום ענד
אבינא ואלאחר מפקוד ויאמר קאל להם יוסף הו מא קלת לכם אנכם
גואסיס בזאת בהדה אלכלה תמתחנון חיאת פרעה לא כרגתם מן ההנא אלא
במגי אכיכם אלאצגר אלי ההנא שלחו אבעתו בואחד מנכם יגיבה
ואנתם תחבסון חתי ימתחן כלאמכם הל אלחק מעכם ואלא פחיאת
פרעה אנכם גואסיס ויאסף פצמהם אלי אלחבס ג איאם ויאמר תם קאל
להם פי אליום אלתאלת הדא אצנעו כלה תחיו בהא פאני אתקי אללה ענכם
אמ׳ אן כנתם תקאת פואחד מנכם יחבס פי בית חבסכם ואנתם
אמצו ודו מירה קות מנאזלכם ואת׳ ואיתו באכיכם אלאצגר
אלי חתי יתחקק כלאמכם ולא תהלכו פצנעו כדאך ויאמרו וקאלו
בעצהם לבעץ לכנא אתמון פי אכינא אד ראינא כפסה פי שדה
ותצרע אלינא ולם נקבלה לדאך כאנת הדה אלשדה ויען פאגאבהם
ראובן וקאל אלם אקול לכם לא תכטו עליה פלם תקבלו ואלאן פהודא
נחן מטלבין בדמה׳ והם׳ והם לם יעלמון אן יוסף יפהם דאך לאנה
אוקף תרגמאנא בינה ובינהם׳ וחסב׳ פאסתדאר ענהם ובכא
תם רגע אליהם פכאטבהם ואכד׳ מן בינהם שמעון פחבסה
בחצרתהם ויצו׳ תם אמר פמלו אועיתהם ברא ורדו דראהם יוסף
פצתהם כל רגל אלי גולקה ואעטוהם זאדא לטריק פלמא צנע להם
בהם כדאך וישאו חמלו מירתהם עלי חמירהם וסארו מן
תם ויפתח תם פתח אחדהם גולקה ליטרח עלפא לחמארה
פי אלמבית פראי פצתה פוקא בהא פי והנה ויאמרו פקאל
לאכותה קד רדת פצתי והודא הי פי ותצאי פנפרת קלובהם

ודעג כל ואחד מע אכ֗יה קאילין מא רׄאת צנע אללה בנא׳ ויבאו׳ תׄם
גאוו אלי יעקוב אביהם אלי בלד כנעאן פקצו עליה גמיע מא נאלהם
וקאלו׳ דבר׳ כ׳אטבנא אלרגל סייד אלבלד בצעובה ואתהמנא בגס׳
אסה אלבלד׳ ואמר׳ פקלנא לה נחן תקאת לם נכון קט גואסיסא׳
שנים׳ ונחן יב׳ אך בני אבינא אחדנא מפקוד ואלאצגר ענד
אבינא אליום פי בלד כנעאן׳ ויאמר׳ פקאל לנא בכ׳לה׳ אעלם אנכם
תקאת דעו ואחד מנכם וכ׳דו קות מנאדלכם ואמצ׳ו׳ והביאו׳
ואתוני באכ׳יכם אלאצגר חתי אעלם אנכם ליס בגואסיס
ואנכם תקאת אעטיכם אכ׳יכם ואתגרו פי אלבלד׳ ויהי׳ פבינאהם
יפרגון אועיתהם פאדׄא בצרה׳ פצה׳ כל רגל פי ועאה פלמא ראו
צרר פצ׳תהם הם ואביהם פזעו׳ ויאמר׳ תׄם קאל להם אסר׳ אביהם
קד אתכלתמוני יוסף מפקוד ושמעון מחבוס ובנימין מטלוב
עלי אגתמעת הדׄה כלהא׳ ויאמר׳ קאל לה ראובן תקתל אבני
אן לם אגי בה אליך אעטניה ואנא אׄרדׄה אליך׳ ויאמר׳ קאל לא ינחדר
אבני מעכם לאן אכ׳יה קד מאת והו וחדה קד בקי פאן ואפתה
אלמניה פי אלטריק אלדי תמצׄו פיה אנזלתם שיבתי בחסרה אלי אלתרא׳
והרעב׳ ואלגוע שדיד פי אלבלד׳ ויהי׳ פלמא פרגׄו מן אכל אלמירה
אלדי אתו בהא מן מצר קאל להם אביהם ארגעו אמתארו לנא
קלילא מן טעאם׳ ויאמר׳ קאל לה יהודה אן אלרגל נאשרנא וקאל
לנא לא תרו וגהי אלא ואכ׳יכם מעכם׳ ועתה׳ פאן בעתת באכ׳ינא
מענא אנחדרנא ואמתרנא לך טעאם׳ ואן לם תבעתׄ בה
לם ננחדר׳ לאן אלרגל קאל לנא לא תרו וגהי אלא ואכ׳יכם מעכם׳
ויאמר

אלרג׳ אלסייד
אלבלד בהד׳
אלכלה׳

ויאמר' קאל אספ' לם אסאתם אלי פאכברתם אלרגל אן קד בקי
לכם אך' ויאמרו' קאלו אנה סאל ענא וען ת'י אלורכא וקאל הל עאד
אביכם באק והל בקי לכם אך פאכברנאה עלי סביל הדי אלכלאם
הל עלמנא אנה סיקול אחדרו אכאכם ויאמ' תם קאל יהודה לאבי אביה
אבעת' בגלאם מענא ונקום ונמצי ונחיא ולא נמות נחן ואנת ואטפאלנא'
אנא אצמנה ומן ידי תטלבה אן לם אגיבה אליך ואצעה בין
ידיך פאכון כאטיא לך טול אלזמאן כי' לולא אננא תלבתנא לכנא קד
תרדדנא מרתין ויאמר' קאל להם אבוהם אן כאן כד' אד'
פאצנעו כלה כ'ד'ו מן פאכהה אלבלד פי אועיתכם ואחדרוהא לאלרגל
הדייה קליל טריאק וקליל עסל וכרכב ושאהבלוט ובטמא
ולודא' וכסף' רצעפא מן אלפצה כ'דוה מעכם ואלפצה אלמרדודה פי
פואה אועיתכם רדוהא מעכם לעל פאתנה סהוא' ואת' וכדוא
אכאכם וקומו ארגעו אלי אלרגל' ואל' ואלשדאיך אלבאפי יעטיכם
רחמה בין ידיה חתי יטלק לכם אלאכר מע בנימן ואנא אכאף
אן אתכל כמא תכלת' ויקחו' פאכדו אלקום הדה אלהדייה וצעפא
מן אלפצה אכדוה מעהם ובנימין וקאמו ואנחדרוא אלא
מצר ווקפו בין ידי יוסף' וירא' פלמא ראי יוסף בנימין
מעהם קאל להאגבה אדכל אלקום אלמנזל ואדבח דביחה
ואצלחה פאן אלקום יאכלון מעי פי אלצהירה' ויעש' פצנע
אלרגל כמא קאל לה יוסף ואדכלהם אלי מנזלה' וייראו' פכאפו
אלקום אד' אדכלוא אלי מנזל יוסף וקאלו בסבב אלפצה אלתי רדת
פי אועיתנא פי אלאבתדא נחן מדכלין ליתסבב עלינא ויתגנא

אכאכם

עלינא ויאכ'דנא עבידא וחמירנא מלכא׳ ויגשו׳ פתקדמוא אלי
חאגב יוסף וכלמוה ענד באב אלבית׳ ויאמרו׳ קאלו יא סיידי׳ אנא
אנחדרנא פי אלאבתדא נמתאר טעאמא׳ ויהי׳ פלמי צרנא אלי
אלמבית פתחנא אועיתנא פאדי בפצ'ה כל רגל פי פם ועאה פצ'תנא
בוזנהא פרדדנאהא מענא׳ וכסף׳ ופצ'ה אכ'רא אחדרנאהא
מענא כמתאר טעאמא ולם נעלם מן צייר פצ'תנא פי אועיתנא׳
ויאמר׳ קאל להם סלאם לכם לא תכ'אפו אלאהכם ואלאה אביכם רזקכם
כנזא פי אועיתכם ואמא פצ'תכם פקד צארת אלי תם אכ'רג
אליהם שמעון׳ ויבא׳ ולמא אדכ'ל אלרגל אלקום אלי מנזל יוסף
אעטאהם מאא פגסלו ארגלהם ועלף קתא לחמירהם׳ ויכינו׳
והייו אלהדייה אלי אן גא יוסף פי אלט'הירה לאנהם סמעו אנהם
יאכלון תם טעאמא׳ ויבא׳ פלמי גא יוסף אלי מנזלה אדכ'לוא
אליה אלהדייה אלדי מעהם אלי מנזלה וסגדו לה עלי אלארץ׳ וישאל׳
פסאלהם ען סלאמתהם וקאל הל עאד אביכם אלשיך' באקי והל ארוך, זג׳
הו סאלם׳ ויאמרו׳ קאלו עאד עבדך אבינא באקי והו סאלם
תם כ'רו וסגדו׳ וישא׳ תם רפע עינה [illegible] בנימין אכ'יה
אבן אמה פקאל הדא אכ'וכם אלאצגר אלדי קלתם לי קאל
אללה ירוף עליך יא אבני׳ וימהר׳ תם אסרע יוסף ממא האגת
רחמתה עלי אכ'יה פטלב אן יבכי פדכ'ל אלי אלכ'דר פבכא תם׳
וירחץ׳ תם גסל וגהה וכ'רג ותציפק וקאל קדמו אלטעאם׳ וישימו׳
פקדמו לה וחדה ולהם וחדהם ולאלמצריין אלדי יאכלון מעה
וחדהם לאן אלמצריין לא יסתגיזון אן יאכלון מע אלעבראניין

טעאמא לאן טעאמהם מכרוה ענדהם׳ וישבו׳ פאגלסהם בין
ידיה אלכבר פי מרתבתה ואלצגיר פי מרתבתה ותבהת אלקום בעצהם
אלי בעץ׳ וישא׳ וחמל דלאת מן בין ידיה אליהם פכאנה דלה׳ בנימין
אכתר מן דלאתהם כמסה אצעאף ושרבו מעה חתא סכרו׳
ויצו׳ פאמר וכילה וקאל לה אמלא אועית אלקום טעאמא במא
יטיקון חמלה ויציר פצ׳ה כל רגל פי ועאה׳ ואת׳ וגאמי גאם
אלפצה יציירה פי ועא אלאצגר מע פצ׳ה מירתה פצנע כמא קאל
לה יוסף׳ הבקר׳ פלמא אצא אלצבח אטלק אלקום הם וחמיריהם׳ הם
פהם קד כרגו מן אלקריה לם יבעדו אד׳ קאל יוסף לוכילה קם פאתבע׳
הם פאדרכתהם קל להם לם כאפיתם שרא בדל כירא׳ הלא׳
אלים הדי אלדי ישרב סיידי בה והו אנמא אמתחנכם בה אסאתם
פימא צנעתם׳ וישגם׳ פלחקהם וכלמהם בד׳אך׳ ויאמרו׳ פקאלו
לה לא יקול סיידי הדי אלכלאם עבידך מעאדון מן אן יצנעון
מתל הדא אלאמר׳ הן׳ הודא פצה וגדנאהא פי פואה אועיתנא
רדדנאהא אליך מן בלד כנעאן פכיף נסרק מן בית מולאך
פצה או דהב׳ אשר [illegible] יוגד מעה מן עבידך פליקתל ונחן
נכון איצא לסיידי עבידא׳ ויאמר׳ קאל אלאן כמא קלתם הו
כדאך מן וגד מעה כאן לי עבדא ואנתם תכונו אברייא׳
וימהרו׳ פאסרעו וחטו כל רגל ועאה עלי אלארץ ופתח כל רגל
ועאה׳ ויחפש׳ פפתש ה׳׳א בדא באלאכבר ואנתהא אלי אלאצגר
פוגד אלגא[illegible] ועא בנימין׳ ויקרעו׳ פכ[illegible]ו תיאבהם ושאל כל
רגל עלי חמארה ורגעו אלי אלקריה׳ ויבא׳ פדכל יהודה ואכותה

אלי בית יוסף ויהודה הם פוקעו בין ידיה עלי אלארץ׳ ויאמר׳ קאל להם
יוסף מא הד׳י אלצניע אלד׳י צנעתם אמא עלמתם אנה אנכמא ימתחן
רגל מת׳לי׳ ויאמר׳ קאל יהודה מא נקול לסיידי מא נתכלם ובמא נחתג
אללה אורקע עבידך בד׳נובהם הא נחן עבידא לסיידי נחן ומן וגד
אלג׳אם פי ידה׳ ויאמר׳ קאל אנא מעאד׳ מן אן אצנע מת׳ל הד׳י אלאמר
אלרגל אלד׳י וגד אלג׳אם פי ידה הו יכון לי עבדא ואנתם אטלעו בסלאם
אלי אביכם׳

ויגש אליו

פתקדם אליה יהודה וקאל יא סיידי יתכלם עבדך כלאמא בחצ׳רה
סיידי ולא ישתד ג׳צ׳בך עלי עבדך פאנך מת׳ל פרעון׳ אנת סיידי כאן
סיידנא סאל עבידה קאילא הל מוגוד לכם אב או אך׳ ונאמר׳
פקלנא לסיידנא מוגוד לנא אב שיך׳ ואבן שיכותה צגיר ואכ׳יה
קד מאת ובקא הו וחדה לאמה ואביה יחבה׳ ותאמר׳ פקלת
לעבידך אחדרוה אלי אגעל עינאיתי בה׳ ונאמר׳ פקלנא לסיידנא
לא יטיק אלגלאם אן יתרך אבאה פאן הו תרכה מאת׳ ותאמר׳
פקלת לעבידך אן לם ינחדר אכ׳וכם אלצגיר מעכם פלא
תעאודו אן תרו וגהי׳ ויהי׳ פלמא צעדנא אלי עבדך אבינא
אכברנאה בכלאם סיידנא׳ ויאמר׳ ולמא קאל עבדך אבינא
לנא ארגעו אמתארו לנא קלילא מן טעאם׳ ונאמר׳ קלנא
לא נטיק אן ננחדר אלא אן כאן אכ׳ונא אלצגיר מענא
אננחדר לאנא לא נטיק אן נרא וגה אלרגל ואכ׳ונא אלצגיר
ליס הו מענא׳ ויאמר׳ פקאל עבדך אבינא לנא אנתם תעלמון

אן זוג׳תי אתנתיה ולדת לי אתנין׳ ויכא׳ פכרג אחדהמא מן ענדי
פקלת לעלה קד אפתרס ולם אראה אלי אלאן׳ ולקחתם׳ פאן אכד׳תם
הד׳א איצ׳א מן ענדי ואצאבתה אלמניה אנזלתם שיבתי בחסרה
אלי אלת׳ריא׳ ועתה׳ ואלאן אד׳א צרת אלי עבדך אבי ואלג׳לאם ליס הו מענא
ונפסה מעקודה בנפסה׳ והיה׳ פכמא ירא אנה ליס מענא
ימות פיכון עבידך קד אנזלו שיבה עבדך אבינא בחסרה
אלי אלת׳ריא׳ ועתה׳ ואעלם אן עבדך צ׳מן אלג׳לאם מן אביה קאילא
אן לם אג׳יבה אליך פאכון כאטיא לך טול אלזמאן׳ ועתה׳ פליג׳לס
עבדך מכאן אלג׳לאם עבדא לסיידי ואלג׳לאם יצעד מע אכותה׳
כי אנא אפכר כיף אצעד אלי אבי ואלג׳לאם ליס הו מעי כילא
[illegible]אהד אלבליה אלדי ינאלה׳ ולם יטיק יוסף אן יתחרך לד׳לך מן כתרה
אלוקוף בין ידיה פנאדא אכרג׳ו כל רג׳ל מן בין ידיי ולם יקף
אנסאן מעה חין תערף יוסף באכותה׳ ויתן׳ פרפע צותה בבכא
חתי סמעוה אלמצריון וסמעה אל פרעון׳ ויאמר׳ תם קאל לאכותה
אנא יוסף הל עאד אבי באק ולם יטיקו אן יג׳יבוה ממא דהשו
מן בין ידיה׳ ויאמר׳ תם קאל להם תקדמו אלי פתקדמו פקאל להם
[illegible]יוסף אכיכם אלדי בעתמוני אלי מצר׳ ועתה׳ ואלאן לא ישק
ולא ישתד עליכם אנ בעתמוני אלי ההנא פאן אללה בעתני בין
אידיכם למעישה׳ כי׳ וד׳לך אן הד׳ה [illegible] גוע קד [illegible] פי
אלבלד ובקי כמס סנין ליס פיהא זרע ולא חצאד׳ וישלחני׳
פבעתני אללה בין אידיכם לאבקי לכם בקאא פי אלארץ׳ ולחיי
להם פליתה עט׳ימה׳ ועתה׳ ואלאן ליס אנתם בעתתמוני אלי ההנא

אלא אללה צירני אבא לפרעון וסיידא לגמיע אהלה וסלטאנא
עלי גמיע בלד מצר׳ מהרו׳ אסרעו ואצעדו אלי אבי וקולו לה
כדא קאל אבנך יוסף צירני אללה סיידא לגמיע אלמצריין אנחדר
אלי לא תקף׳ וישבת׳ וישבת׳ וקם פי בלד אלסדיר ותכון קריבא מני
אנת ובנך ובני בניך וגנמך ובקרך וגמיע מאלך׳ וכלכלתי׳ אמונך
תם לאן קד בקי כמס סנין גוע כילא תפתקר אנת ואלך וגמיע מאלך
והנה׳ והודא עיונכם כאלה ועינא אכי בנימין אן פאי יכאטבכם
והגדתם׳ ואכברו אבי בגמיע כראמתי במצר וגמיע מא ראיתם
מהרו ואסרעו ואחדרוה אלי ההנא׳ ויפל׳ ואנכב עלי ענק בנימין
אכיה ובכא עליה ובנימין איצא בכא עלי ענקה׳ וינשק׳ וקבל
סאיר אכותה ובכא מעהם ובעד דלך כלמוה׳ והקול׳ ואלצות
אלצות אלי פרעון קאילא קד גאו אכות יוסף פחסן דלך ענדה
וענד גמיע קואדה׳ ויאמר׳ תם קאל פרעון ליוסף קל לאכותך
זאת עשו כלה וסוקו דואבכם ואמצו ודכלו אלי בלד כנעאן וקחו
ואחמלו אבאכם ואלכם ורדו אליי ואעטיכם כיר בלד מצר
ותאכלו אגוד מא פיהא׳ ואתה׳ ואנת מאמור אן תקול להם
זאת עשו כלה כדו לכם מן בלד מצר עגלא לאטפאלכם ונסאכם
ואחמלו אבאכם ותעאלו׳ ועינכם׳ ועיונכם לא תשפק עלי אניתכם
פאן כיר גמיע בלד מצר הו לכם׳ ויעשו׳ פצנע כדאך בני אסר׳
ואעטאהם יוסף עגלא באמר פרעון וזאדא לטריק׳ לכלם׳
ואעטא כל רגל מנהם כלעה ואעטא בנימין תלאת מאיה דרהם
וכמס כלע׳ ולאביו׳ ובעת אלי אביה בעשרה חמיר מחמלה׳ [illegible]

כיר מצר ובעשר אתאן מחמלה בר׳ת וטעאמא וג׳דאא לאביה ללטריק׳
וישלח׳ תם בעת באכ׳ותה וקאל להם לא תתגאדו פי אלטריק פמצ׳ו׳ ויע׳
פצעדו מן מצר וגאו אלי יעקוב אביהם אלי בלד כנעאן ויגידו׳
פאכ׳ברוה וקאלו לה עאד יוסף באק ואנה הו סלטאן עלי גמיע
בלד מצר פשק קלבה ולם יתק בהם׳ וידברו׳ תם כלמוה בגמיע
כלאם יוסף אלדי כלמהם וראי אלעגל אלדי בעת בהא יוסף לתחמלה
פעאשת רוח יעקוב אביהם׳ ויאמר׳ פקאל אסל׳ חסבי אן עאד
יוסף אבני באק אמצ׳י אראה קבל אן אמות׳ ויסע׳ פרחל אסל׳
וגמיע מא לה חתי גא אלי ביר סבע וד׳בח ד׳באיחא לאלאה אביה יצח׳
ויאמר׳ פקאל אללה לה פי רויא אלליל יא יעקב יא יעקב קאל לביך׳ ויאמר׳
קאל אנא אלאה אביך לא תכ׳אף מן אלחדור אלי מצר פאני אציר מנך
אמה עט׳ימה׳ אנכי׳ אנא אנזל מעך [מיצר״א] ואנא אצעדך ויוסף יגמץ׳ך׳
ויקם׳ פקאם יעקב מן ביר סבע וחמלוה בני אסל׳ ואטפאלהם
ונסאהם עלי אלעגל אלדי בעת בהא פרעה לתחמלה׳ ויקחו׳ פאכ׳דו
מואשיהם וסרחהם אלדי מלכוה פי בלד כנעאן וגאו אלי מצר יעקוב
וגמיע נסלה מעה׳ בניו׳ בנוה ובני בניה מעה בנאתה ובנאת בנה
וסד׳ נסלה גא בהם מעה אלי מצר׳ ואלה׳ והדה
אסמא בני אסל׳ אלדאכ׳לין אלי מצרא אלדי הו יעקוב ובניה בכלה
ראובן׳ ובני ראובן חנוך ופלוא חצרון וכרמי׳ ובני שמעון
ימואל וימין ואהד ויכין וצחר ושאול אבן אלכנעניה׳ ובני
לוי גרשון קהת ומררי׳ ובני יהודה ער ואונן ושלה ופרץ
וזרח ומאת ער ואונן פי בלד כנעאן וכאן בני פרץ חצרון

וחמול׳ ובני ישככר תולע ופוה ויוב ושמרן׳ ובני זבולן סרד ואלון
ויחלאל׳ אלה׳ הולאי בני לאה אלדי ולדתהם ליעקׂ פי פדאן ארם ודינה
אבנתה גמיעהם ג״ול נפסא׳ ובני גד צפיון וחגי שוני ואצבן ערי
וארודי ואראלי׳ ובני אשר ימנה וישוה וישוי ובריעה ושרח
אכתהם ובני בריעה חבר ומלכיאל׳ אלה׳ הולאי בני זלפה אלתי
אעטאהא לבן ללאה אבנתה גמיע מא ולדת ליעקוב סת עשר נפסא׳
בני רחל יוסף ובנימן׳ ויולד׳ וולד ליוסף פי בלד מצר מא ולדת לה
אסנת אבנה פוטיפרע אמאם און מנשה ואפרים׳ ובני בנימן
בלע ובכר ואשבל גרא ונעמן אחי וראש מפים וחפים וארד׳
אלה׳ הולאי בני רחל אלדי ולדו ליעקוב גמיעהם ארבעה עשר
נפסא׳ ובני דן חושים׳ ובני נפתלי יחצאל וגוני ויצר ושלם׳ אלה׳
הולאי בני בלהה אלדי אעטאהא לבן לרחל אבנתה גמיע מא ולדת
ליעקׂ ז׳ נפוס׳ כלי גמיע אלנפוס אלגאיה מן אל יעקׂ אלי מצר מא כ״ג
מן צלבה ודון נסא בניה סתה וסתין נפסא׳ ובני ויוסף
ואבנאה אלדי ולדו לה במצר נפסאן גמלה אלנפוס אלתי דכלת מן
אל יעקוב אלי מצר סבעין׳
תם בעת ביהודה
בין ידיה אלי יוסף לירלה אלי בלד אלסדיר תם גאו אלי
פאסרג יוסף דאבתה וצעד יתלקא אסר׳ אביה אלי
פלמא׳ צהר לה אנכב עלי ענקה ובכא עליה הוינא
וקאל לה אמות אלאן בעד מא ראית וגהך אן עאדך ב
תם קאל יוסף לאכותה וסאיר אל אביה אצעד אלי פר
ואקול לה אכותי ואל אבי אלדי פי בלד כנעאן קד

ואלאכשים׳ ואלקום רעאה גנם לאנהם כאנו רעי מאשיה וגנמהם
ובקרהם וגמיע מאלהם אתו בה׳ והיה׳ פאדי דעי בכם פר׳ וקאל מא
צנעתכם׳ ואמרתם׳ קולו כאן עבידך רעי מאשיה מן צגרנא ואלי
אלאן וכדלך אבאיגא לקבל אן תקימו פי בלד אלסדיר לאן אלמצריין
יכרהון כל ראעי גנם׳ ויבא׳ תם דכל יוסף אלי פר׳ פאכברה וקאל אבי
ואכותי וגנמהם ובקרהם וגמיע מאלהם קד גאו מן בלד כנעאן
והא הם פי בלד אלסדיר׳ ומקצה׳ ואכד כמסה אנאס מן אכותה
ואוקפהם בין ידי פרעון׳ ויאמר׳ פקאל פרעון לאכוה׳ יוסף מא
צנעתכם קאלו לה עבידך רעאה גנם נחן ואבאינא׳ ויאמרו׳ תם
קאלו לה גינא לנסכן פי בלדך אד׳ ליס מרעא לגנם עבידך ממא
אשתד אלגוע פי בלד כנעאן ואלאן יקים עבידך פי בלד אלסדיר׳
ויאמר׳ פקאל פר׳ ליוסף קד אתאך אבאך ואכותך׳ ארץ׳ הודא
בלד מצר בין ידיך אסכנהם פי אגורה ודלך אן יקימו פי בלד
אלסדיר ואן כנת תעלם אן פיהם דוי חיל פציירהם רייסא אלכלא
אלדין עלי מאשיתי׳ ויבא׳ ואדכל יוסף יעק׳ אבאה ואוקפה בין
ידי פר׳ פסלם עליה׳ ויאמר׳ קאל לה פר׳ כם סני חיאתך׳ ויאמר׳
קאל לה יעק׳ סני עמרי מאיה ותלאתין סנה וכאנת קלילה רדיה
ולם תלחק בסני ואיאם אבאי חסב איאם סכנאהם׳ ויברך׳ תם
דעא לה ופרג מן בין ידיה׳ ויושב׳ ואסכן יוסף אבאה ואכותה
ואעטאהם חוזא פי בלד מצר פי אגורה והו בלד עין שמס
כמא אמר פרעון׳ ויכלכל׳ פמאן יוסף אבאה ואכותה
ואהל בית אביה טעאמא עלי קדר אטפאלהם׳ ולחם׳ וטעאם

ליס פי גמיע אלבלד ממא תשתד אלגוע גדא חתי כל אהל בלד מצר
ובלד כנען מן קבל אלגוע׳ וילקטו׳ וגמע יוסף גמיע אלורק אלדי כאן
מוגודא פי בלד מצר ובלד כנען באלמירה אלתי כאנו ימתארונהא
ואחרזה אלי בית מאל פר׳ ויתם׳ חתי פני אלורק מן בלד מצר׳ ובלד
כנען תם גא גמיע אלמצריין אלי יוסף קאילין אעטנא טעאמא ולא
נמות חדאך אד פני אלורק׳ ויאמר׳ קאל להם יוסף האתו מואשיכם
אביעכם בהא אד פני אלורק׳ ויביאו׳ פאתוה במואשיהם ואעטאהם
טעאמא באלכיל ומואשיה׳ אלגנם ואלבקר ואלחמיר ואגדאהם בדל׳
טעאם במואשיהם פי תלך אלסנה׳ ותתם׳ פלמא פנת תלך אלסנה
גאוה פי אלסנה אלתאניה וקאלו לה לא נכתם מן סיידנא אן אלורק קד
פני ואלמואשי מן אלבהאים ענד סיידנא ולם יבק בין ידיה אלא
אגסאדנא וארצנא׳ למה׳ פלא נמות בחצרתך. כד ודיארנא
אשתרנא ודיארנא בטעאם חתי נציר נחן עבידא ודיארנא
מלכא לפר׳ ואעטנא חבא נחיא בה ולא נמות ואלארץ לא תכל׳
ויקן׳ פאשתרא יוסף גמיע דיאר אלמצריין לפר׳ לאנהם באעו כל רגל
ציעתה ממא אשתד עליהם אלגוע פצארת אלדיאר לפר׳ ואת׳ ונקל
אלקום מן קריאהם מן טרף תכם מצר אלי טרפה׳ רק׳ ערדא דיאר
אלאימתהם. פאנה לם ישתריהא לאן אלרזק כאן לאימתהם מן
ענד פרעון. פכאנו יאכלו רזק פרעון ולדלך לם יחתאגו אן יביעו
דיארהם׳ ויאמר׳ תם קאל יוסף לאלקום האנא קד אשתריתכם
אנתם ודיארכם לפרעון. הא לכם חבא תזרעונה פי אלארץ׳ ויהי׳
פאדא רפעת אלגלאת פאעטו אלכמס לפרעון. ואלארבע אגזא

יתן׳

חר' לכם לבד'ר' אלזראעה ומאכלכם. ומן פי מנאזלכם ואטפאלכם' ויאמרו'
קאלו קד אחייתנא נגד חט'וה ענד סיידנא ונכון כדאך עבידא לפרעו'
וישם' פצירהא יוסף רסמא אלי הדא אליום עלי בלד מצר אן יעטו אלכמס
לפרע' עדא ריאץ' אאימתהם פאן כאנת להם והרהם אחד לם תציר לפר'
וישב' ולמא אקאם בני אס' פי בלד מצר פי אלסדיר תאזוה ותמרו וכתרו
גדא'

ויחי יעקב

ועאש יעקוב פי בלד מצר סבעה עשר סנה פצאר גמיע עמרה
סני חיאתה מאיה וסבעה וארבעין סנה' ויקרבו' פלמא קרב אגל
אסל' אן ימות דעא באבנה יוסף וקאל לה אן וגדת חט'וה ענדך
אום בידך אלי עהדי ואצטנע אלי פצ'לא ואחסאנא באן לא
תדפנני במצר' ושכבתי' בל אחמלני אלי ארץ' אבאי אחמלני מן
מצר ואדפנני פי מקברתהם קאל אנא אצנע כמא קלת' ויאמר'
קאל אחלף לי פחלף לה וסגד אסל' עלי טרף אלסריר שכרא'
ויהי' ולמא כאן בעד הדה אלאמור קיל ליוסף
אן אבאך מריץ' פאכ'ד' אבנה מעה מנשה ואפרים' ויגד' פאכבר
יעקוב וקיל לה הודא אבנך יוסף ויאכל אליך פתקווא אסל' וגלס
עלי אלסריר' ויאמר' פקאל יעקוב ליוסף אעלם אן אלראיק אלכאפי
וגלא לי פי לוז פי בלד כנען ובארך פי' ויאמר' וקאל לי הא אנא
מתמרך ומכתרך ואגעל מנך גוק אמם ואעטי הדה אלבלד לנסלך
בעדך חוז אלדהר' ועתה' ואן אבנאך אלדי ולדא לך במצר אלא
אן אתיתך אלי מצר המא ינסבאן אלי יכון אפרים ומנשה
מתל ראובן ושמעון' ומולדתך' ואולאדך אלדי יולד לך בעדהמא

אליך יכסבון ולי אסמא אכוהם יצאפון פי נחלתהם׳ ואני׳ ואמא אנא
פפי מגיי מן פדאן מאתת עלי רחל פי בלד כנען פי אלטריק וקד בקי
מיל מן אלמסאפה אלי רבול אפרת פדפנתהא תם פי טריק אפרת הי
בית לחם ולם יולד לי בעדהא ולד׳ וירא׳ פלמא ראי אסלי בני יוסף
קאל מן הולאי׳ ויאמר׳ קאל לה המא אבניי אלדי רזקניהמא אללה
ההנא קאל קרבהמא אליי חתי אבארך פיהמא׳ ועיני׳ וכאנת
עינא אסלי קד תקלתא מן אלשיכוכה ליס יטיק אן יבצר
פקרבהמא אליה פקבלהמא ועאנקהמא׳ ויאמר׳ וקאל אסלי
ליוסף אלנצר לי וגהך לם אמל והודי קד אוראני אללה נסלך
איצא׳ ויוצא׳ תם אכרגהמא מן עגד חגרה וסגד יוסף עלי
וגהה עלי אלארץ׳ ויקח׳ תם אכד׳ אפרים בימינה מן יסאר
אסלי ומנשה ביסארה מן ימין אסלי וקרבהמא אליה׳ וישלח׳
פמד אסלי ימינה וגעלהא עלי ראס אפרים והו אלאצגר ויסארה
עלי ראס מנשה אחכם ידיה כדאך עלי אן מנשה אלבכר׳
ויברך׳ ובארך פי יוסף וקאל אללה אלדי סאר אבאי קדאמה
אבלי׳ ויצחק הו אללה אלדי רעאני מנד כנת אלי הדי אליום׳ המלאך
במלך פכני מן כל שר הו יבארך פי האולין אלגלאמין ויסמי פיהמא
באסמי ובאסם אבאי אבלי׳ ויצחק וינמון כתרה פי אלארץ׳
וירא׳ פלמא ראי יוסף אן אבאה קד געל ידה אלימנא עלי
ראס אפרים סאה דלך פאסנדהא ליזילהא ען ראס אפרים אלא עב רה
ראס מנשה׳ ויאמר׳ קאל לה ליס הכדא יא אבה הדא
אלבכר צייר ימינך עלי ראסה׳ וימאן׳ פאבא וקאל קד עלמת

עלמת יא אבני· אן הדא איצ֗א יכתלד· ויכון מנה אמה ולאכני אעלם
אן אכיה אלאצגר יכתר מנה· ויכון נסלה מל אלאמם שבעא· ויברכם
ולמא באדרך פיהמא פי דלך אליום· קאל בך יתבארך בני אסרל קאילין
בעץ֗ לבעץ֗· יצירך אללה מתל אפרים ומנשה· פקדם אפרים עלא
מנשה· ויאמר· תם קאל אסרל ליוסף אנא מאית ויכון אללה מעכם וירדכם
אלי בלד אבאיכם· ואני· ואנא קד אעטיתך חצה זאידה עלי אכותך
אלתי אכדתהא מן יד אלאמוריין בסיפי וקוסי· ויקרא·
תם דעא יעקב בבניה וקאל אגתמעו אכברכם במא יואפיכם פי אכר
הדה אלאיאם· הקבצו· אגתמעו ואסמעו דלך יא בני יעקב ואקבלו
מן אסראיל אביכם· ראובן· יא ראובן אנת בכרי וקותי ואול כדי
מפצ֗ל פי אלשרף מפצ֗ל פי אלעז· פחז· ולאן בנהלה מתל מא לם תפצ֗ל
אד צעדת אלי מצ֗גע אביך חיניד אנמא תבדלת פראשי תבדלא·
שמעון ולוי אכואן פי אלה אלט֗לם פריצ֗תהמא·
בסדם· פי עצבתהם לא תדכל נפסי ופי תגוחקהם לם תגתמע
ראתי לאן בגצ֗בהם קתלו אמה ובדרצאהם קלעו סורהא· ארור·
מרהום גצ֗בהמא הא אעזה וחמיתהמא מא אצעבהא
אקסמהמא פי אל יעקוב ואבדדהמא פי אל אסראיל·
יהודה· ואנת יא יהודה יסידונך אכותך
וידך פי קפא אעדאיך ויכצ֗ע לך בני אביך· גור· תכון יא
יהודה כשבל אסד לאנך כלצת אבני מן אלקתל אלדי אדא
גתא ורבץ֗ כאסד ולבו מן דא יקימה· לא· לא ידול אלקציב מן (margin: למ׳לך)
יהודה ואלראסם מן תחת אמרה אלי [illegible] אלדי הו לה ואליה

תגתמע אלשעוב׳ אסרי׳ לאתאנה לאלגפן גחשה ולסרק׳ אבנ
אתאנה גאסלא באלכמר לבאסה ובדם אלענב כסותה׳ חכלילי׳
מחמר אלעינין אכתר מן אלכמר ואביץ׳ אלאסנאן מן אללבן׳
תפסיר זבולן׳ וזבולון עלי סאחל אלבחר יסכן ופי סאחל
ספן וטרפה תלמה אלי צידא׳ יששכר׳ כגסם
מכפר ראבץ׳ בין אלתכמין׳ וירא׳ תם ירא אלראחה מא אגודהא
ואלארץ׳ מא אנעמהא פיחד ענקה לאלתקל ויציר כאלדמה כארמאי׳
דן׳ ודן יחכם לקומה כגמלה סבט מן בני אסרי׳ והאי׳
ויכון כאלתעבאן עלי אלטריק וכאלמטרין עלי אלסכה אלדאסע עקב
אלפרס פיקע ראכבה אלי ורא׳ לישועתך׳ יקול לגות גותך יא רבי׳
גד׳ וגד אי כרדוס תכרדס עליה והו יגד׳ אעקאבה׳
מאשר׳ ואשר טעאמה סמין והו יעטי מלאד׳ אלמלוך׳
נפתלי׳ ונפתלי כאילה׳ מרסלה תרד אקואל חסנא׳
בן פרת׳ ויוסף אבן מתמר כגפן מתמר עלי עין מא
לה עדה קד אמתדת עלי סור׳ וימררהו׳ אמרוה פנתרוא
ותהדדוה אצחאב אלסהאם׳ ותשב׳ פתבתת קוסה פי גלאבה
ופחזא דראעיה מן טאעתה גליל יעקוב מן תם רעא ראת
אסראיל׳ מאל׳ אסכא מן טאיק אביך אן יעינך ומן אלכאפי
אן יבארך פיך ברכאת אלסמא מן אלעלו ברכאת אלגמר
אלראבצה ספלא ברכאת אלתדאיא ואלבטון בבכת׳ ברכאת
אביך תכלאת אלי ברכאת אסלאפי ואלי מא אשתהי יפאת אלדהר׳
ויכון אלגמיע עלי ראס יוסף והאמת נאסך אכותה׳
בנימן

בנימין כדיב יפתרס באלגדאה יאכל

נהבא ובאלעשי יקסם סלבא׳ כל הולאי גמיע אסבאט אסרל
אתני עשר והדא מא קאל להם אביהם ובארך פיהם כל אמר
חסב אסתחקאקה בארך עליהם׳ ויצו אתם ואוצאהם וקאל להם
אנא מנצם אלי קומי אדפנוני מע אבאי פי אלמגארה אלתי
פי צ׳יעה עפרון אלחתי׳ במערה׳ פי אלמגארה אלתי פי אלציעה
אלמצ׳אעפה אלתי בחצרה ממרא פי בלד כנעאן אלתי אשתראהא
אברהים מן עפרון אלחתי מקברה׳ שמה אתם דפנו אבר׳
וסרה זוגתה תם דפנו יצחק ורבקה זוגתה ותם דפנת לאה׳
מקנה׳ שרא אלציעה ואלמגארה אלתי פיהא מן בני חת׳ ויכל׳
פלמא פרג יעקוב מן וציתה לבניה צם רגליה אלי אלסריר
ותופי ואנצ׳ר אלי קומה׳ ויפל׳ פאנכב יוסף עלי וגה אביה
ובכא עליה וקבלה׳ ויצו ואמר עבידה אלאטבא אן יחנטוה
פחנטת אלאטבא אסרא׳ וימלאו׳ אלי אן כמל לה ארבעין יומא
לאן כדאך כאנה תכמל איאם אלמחנטין ובכא עליה אלמצריון
סבעין יומא׳ ויעברו׳ ולמא גאזת איאם בכאיה כלם יוסף
אל פרעון וקאל להם אן וגדת חטאא ענדכם כלמו פרעון
וקולו לה׳ אבי׳ אן אבי כאן אסתחלפני וקאל לי הא אנא מאית
ארפנני פי קברי אלדי כריתה לי פי בלד כנעאן ואלאן אצעד
אדפן אבי ואדגע׳ ויאמר׳ קאל פרעון אצעד אדפן אבאך
כמא אחלפך׳ ויעל׳ פצעד יוסף לידפן אבאה וצעד מעה
גמיע קואד פרעון ושיוך׳ אלה וגמיע שיוך׳ בלד מצר׳ ובל׳

וגמיע אהל יוסף ואכותה ואהל אביה עדא אן תטפאלהם וגנמהם
ובקרהם תרכוהא פי בלד אלסדיר׳ ויעל׳ פצעד מעה איצא אלכיל
ואלפרסאן פכאן אלעסכר עט̇ימא גדא׳ ויבאו׳ וגאו אלי אנדאר
אלעוסג אלדי פי עבר אלארדן ותרבו תם כרבא עט̇ימה גדא ויצנע
לאביה חזנא סבעה איאם׳ וירא׳ תם ראי סאכן אלבלד אלחזן
פי אנדאר אלעוסג וקאלו הדי חזן עט̇ים ללמצריין ולדלך סמי
חזן אלמצריין אלדי פי עבר אלארדן׳ ויעשו׳ ותכנו בנו בניה
בגמיע מא אוצאהם׳ וישאו׳ חמלוה אלי בלד כנעאן ודפנוה
פי מגארה אלציעה אלמצאעפה אלתי תשתראהא אברהם מקברה
מן עפרן אלחתי בחצרת ממרא׳ וישב׳ תם רגע יוסף אלי מצר
הו ואכותה וסאיר מן כאן צעד מעה ליצפן אביה בעד מא
דפנה׳ ויראו׳ פלמא ראו אכות יוסף אן אביהם קד מאת קאלו
כילא יתהדדנא יוסף ויכאפינא בגמיע אלשר אלדי אוליגאה׳ ויצוו׳
פאמרו מן קאל ליוסף אן אבאך אוצאנא קבל מותה וקאל כה תאמרו
קולו ליוסף יא יוסף אגפר דנב אכותך וכטייתהם פאנהם אולוך
שרא ואלאן נסאלך אן תצפח דנב עביד אלאה אביך פבכא יוסף
חין כלמוה בדאלך׳ וילכו׳ וגאו אכותה ווקעו איצא בין
ידיה וקאלו הודא נחן עביד לך׳ ויאמר׳ קאל להם יוסף
לא תכאפו אנני אכאף אללה׳ פי כם׳ אתם ואנתם
קדרתם עליי שרא ואללה קדר כירא לקבל אן [illegible]
כמא תרוה אליום ויחיי קום כתירא׳ ועתה׳ ואלאן פלא
תכאפו אנא אמונכם ואטפאלכם ועזאזאהם והדאהם׳ וישב׳
וישב

תם אקאם יוסף במצר הו ואל אביה ועאש מאיה ועשר סנין וירא
חתי ראי לאפרים בנין תלאתה ואילאד בני מכיר אבן מנשה ולדו פי
חגרה ויאמר' תם קאל לאכותה אנא מאית ואללה סיד'כרכם
ויצעדכם מן הד'א אלבלד אלי אלבלד אלד'י אקסם לאבר' ויצח' ויעק'
וישבע' פאחלף יוסף בני אסר' וקאל להם אד'א ד'כרכם אללה פאצעדו
בעצאמי מעכם' וימת' ומאת יוסף אבן מאיה ועשר' סנין
וחנטוה וצייר פי צנדוק במצר'

ואלה שמות

והד'ה אסמא בני אסר' אלדאכלין אלי מצר מע יעקוב כל רגל
ואהל רגלו' ראובן שמעון לוי ויהודה' יששכר זבולן ובנימין'
דן ונפתלי גד ואשר' ויהי' פכאן גמלה אלנפוס אלכארגה מן צלבי
יעק' סבעין נפסא מע יוסף אלד'י כאן במצר' וימת' תם מאת יוסף
וגמיע אכותה וסאיר אהל ד'לך אלגיל' ובני אסר' אתמרו וסנבו
וכתרו ועט'מו גדא גדא ואמתלא ד'לך אלבלד מנהם'

ויקם' ותם קאם מלך גדיד עלי מצר מן לם יש אהד יוסף'
ויאמר' פקאל לקומה הוד'י קום בני אסר' אכתר ואעט'ם' מנא' הבה' תעאלו
נחתאל להם כילא יכתרון פיך אד'י ואפאכנא חרב אנצ'אפו הם אלינא
אלי אעדאינא ואחארבונא ואכרגונא מן אלבלד' וישימו' פצירו עליהם
ולאה רומה לקבל אן יעדבונהם בנקלהם פבנו קרא מכאזן לפר' פי אלעיום
ופי עין שמס ובאמנ' וכ' עדו והם פלאך' יכתרון ויסרון חתי צגרו מן

קבל בני אסר׳ ויעבדו׳ פאסתכדם אלמצריין בני אסר׳ באלקמא׳
וימררו׳ פאמררו חיאתהם בכדמה צעבה באלטין ואללבן וסאיר
אעמאל אלצחרא וגמיע כדמתהם אלדי אסתכדמוהם באלקמא ויא
תם קאל מלך מצר ללקואבל אלעבראניאת אלתי אסם אחדהמא
שפרה ואלאכרי פועה׳ ויאמר׳ קאל אדא קבלתן אלעבראניאת פאנטרן
ענד אלמתבר אן כאן אבנא פאקתלוה ואן כאנה׳ אבנה
פאסתבקוהא׳ ותיראן׳ פכאפת אלקואבל אללה ולם יצנען כמא קאל
להן מלך מצר ואסתבקין אלבנין׳ ויקרא׳ פדעי בהן מלך מצר וקאל
להן מא באלכן צנעתן הדא אלאמר ואסתבקיתן אלבנין׳ ותאמרן׳ קאלת
לה אן ליס כאלנסא אלמצרייאת אלעבראניאת בל הן בציריאת
וקבל אן תדכל אליהן אלקאבלה ילדן׳ וייטב׳ פאחסן אללה אלי אלקואבל
פכתר אלקום ועצמו גדא׳ ויהי׳ פלמא כאפת אלקואבל אללה צנע להן
ביותא חגבהן׳ ויצו׳ תם אמר פרעון גמיע קומה קאילא כל
אבן יולד להם אטרחוה פי אלניל וכל אבנה אסתבקוהא׳

וילך׳ תם מצא רגל מן אל לוי פתזוג באבנת לוי
ותהר׳ פחמלת וולדת אבנא פלמא ראתה חסנא אכפתה תלת אשהר
ולא׳ ולם תטיק אן תכפיה פאכדת לה תאבותא מן ברדי וקפרתהא
באלקפר ואלזפת וצירתה פיהא וצירתהא פי אלדיס עלי שאטי אלניל
ותתצב׳ פוקפת אכתה מן בעיד לתנטר מא יצנע בה׳ ותרד׳ פנזלת
אבנה פרעון לתגתסל פי אלניל וכאן גואריהא ימשין עלי שאטה
פנטרת אלתאבות פי וסט אלדיס פמדת ידהא ואכדתהא׳ ותפתח׳ פפתחת
הא וראתה פאדא הו צבי יבכי פשפקת עליה וקאלת הדא מן בנ׳

אלעבראניין ותאמרי' קאלת להא אכתה אאמצ'י ואדעו לך באמרה
מרצ'עה מן אלעבראניאת תרצ'עה לך' ותאמר' קאלת להא אבנה'
פר' אמצ'י פמצ'ת אלגאריה ודעת באם אלצבי' ותאמ' קאלת אבנה' פר'
האך הדי אלצבי ארצ'עיה לי ואנא אעטיך אגרך פאכ'דת אלאמרה
אלצבי וארצ'עתה' ויגדל' פלמי כבר אלצבי גאת בה אלי אבנה' פר' וצאר
להא כאבן ואסמתה מוסי קאלת לאני נשלתה מן אלמא' ויהי' וכאן
פי תלך אלאיאם אן מוסי כבר פכ'רג אלי אכ'ותה ונט'ר פי כקלהם
פר'אי רגל מצרי יצ'רב רגלא עבראניא מן אכ'ותה' ויפן' פאלתפת
ימנה ויסרה פראי אנה ליס אנסאן פצ'רב אלמצרי ומאת ודפנה
פי אלרמל' ויצא' תם כ'רג פי אליום אלתאני פר'אי רגלין עבראניין
יתכאצמאן פקאל ללט'אלם לם תצ'רב צאחבך' ויאמר' קאל מן צירך
רגלא רייסא וחאכמא עלינא אתריד אן תקתלני כמי קתלת ה
אלמצרי פפזע מוסי וקאל אתרי קד ערף אלכבר' וישמע' פלמי סמע
פר' בהדא אלכבר טלב אן יקתל מוסי פהרב מוסי מן בין ידיה וצאר אלי
בלד מדין וגלס עלי ביר מא' ולכהן' וכאן לאמאם מדין ז' בנאת פגאת
ודלת' ומלאת אלחיאץ' לתסקי גנם אביהן' ויבאו' ולמי גאו אלרעאה
[illegible] טרדוהן קאם מוסי פאגאתהן וסקי גנמהן' ותבאן' פלמא
גאת אלי רעואל אביהן קאל מא באלכן אסרעתן באלמגי אליום' ותאמרן'
קאלתא רגל מצרי כ'לצנא מן יד אלרעאה ואיצ'א דלא לנא וסקי אל
גנמנא' ויאמר' קאל להן ואין הו לם תרכתן אלרגל אדעוה יאכל
טעאמא' ויואל' פלמי אמען מוסי פי אלמקאם ענד אלרגל דווגה
בצפורה אבנתה' ותלד' פולדת אבנא ואסמאה גרשם לאנה

קאל צרת גריבא פי בלד גריבה׳ ויהי׳ וכאן חינא פי
תלך אלאיאם אלטוילה אן מלך מצר מאת פתנהד בני אס׳ מן כדמתהם
פצרכו וצעד צראכהם אלי אללה מן אלכדמה׳ וישמע׳ פסמע אללה
שהיקהם ודכר עהדה אלדי מע אבר׳ ויצ׳ ויעק׳ וירא׳ ונטר אללה
אלי בני אסר׳ ורחמהם׳ ומשה׳ וכאן מוסי ירעא גנם
יתרו חמוה אמאם מדין פסאקהם אלי טרף אלברייה חתי גא אלי
גבל אללה אלי חוריב׳ וירא׳ פתגלא לה מלך אללה בצרים נאר מן
אלסנא פראי אלסנא משתעלא באלנאר והו ליס יחתרק׳ ויאמר׳ פקאל
מוסי אמיל ואנצר הדי אלמנצר אלעגיב מא באל אלסנא לא יחתרק
וירא׳ פעלם אללה אנה קד מאל ליבצרה פנאדאה מן אלסנא וקאל יא
מוסי יא מוסי קאל לביך׳ ויאמר׳ קאל לא תתקדם אלי ההנא אכלע
נעלך ען רגלך פאן אלמוצע אלדי אנת ואקף עליה מקדס׳ ויאמ׳ תם
קאל אנא אלאה אביך אבר׳ ויצח׳ ויעק׳ פסתר מוסי וגהה אד כאף אן
ינצר אלי נור אללה׳ ויאמר׳ תם קאל אללה קד נטרת לצעף קומי אלדין
במצר וסמעת צראכהם מן קבל גלאודתהם ועלמת באוגאעהם
ואחדר׳ פתגלית לאכלצהם מן יד אלמצריין ואצעדהם מן דלך אלבלד
אלי בלד גייד ואסע אלי בלד יפיץ אללבן ואלעסל אלי מוצע אלכנעאניין
ואלחתיין ואלאמוריין ואלפרזיין ואלחויין ואליבוסיין׳ ועתה׳ ואלאן הודא
צראך בני אסר׳ [illegible] וצל אלי וראית אלצגט [illegible] אלמצריין צאגטונהם
ועתה׳ פתעאל אלאן אבעתך אלי פרעון ואכרג קומי בני אסר׳ מן
בלד מצר׳ ויאמר׳ קאל מוסי יא רב מן אנא חתי אמצי אלי פרעון
ואכרג בני אסראיל מן בלד מצר׳ ויאמר׳ קאל אנא אכון מעך והדה

איה לך אנה בעתתך בך ואדא אכרגת אלקום מן מצר תעבדו אללה
עלי הדא אלגבל׳ ויאמר׳ קאל מוסי ללה הא אנא צאיר אלי בני אסר׳
פאקול להם אלאה אבאיכם בעתני אליכם פאן קאלו לי מא אסמה מא
אקול להם׳ ויאמר׳ קאל אללה אלאזלי אלדי לא יזול קאל כדי קל לבני אסר׳
אלאזלי בעתני אליכם׳ ויאמר׳ וקאל לה איצא כדי קל לבני אסר׳ אללה
אלאה אבאיכם אלאה אבר׳ ויצ׳ ויעק׳ בעתני אליכם הדי אסמי אלי
אלדהר והדי דכרי אלי גיל ואגיאל׳ לך׳ אמץ׳ ואגמע שיוך בני אס׳ וקל
להם אלאה אבאיכם תגלא לי אלאה אבר׳ ויצח׳ ויעק׳ קאילא קד דכרתכם
ומא צנע בכם במצר׳ ואמר׳ פקלת אצעדכם מן עדאב אלמצריין
אלי מוצע אלכנעניין ואלחתיין ואלאמוריין ואלפרדיין ואלחויין ואליבוסיין
אלי בלד יפיץ אללבן ואלעסל׳ ושמעו׳ פאדא קבלו מנך אדכל אנת
ושיוך בני אסר׳ אלי מלך מצר וקולו לה אללה אלאה אלעבראניין ואפאנא
אמליה פנסיר אלאן מסירה תלתה איאם [פי אלבר] ונדבח ללה רבנא׳ ואני׳ ואנא
אעלם אן מלך מצר לא ידעכם אן תמצו ולא ביד ואחדה שדידה׳
ושלחתי׳ חתי אבעת באפתי פאצרב אלמצריין בגמיע אעגובאתי
אלתי אצנעהא פי מא בינהם ובעד דלך יטלקכם׳ וכתתי׳ ואעטי
אלקום חטוה ענד אלמצריין פאדי מציתם לם תמצו פרגא׳
ושאלה׳ כל תסתוהב אלאמראה מן מסאכנתהא וגארתהא אניה
פצה ואניה דהב ותיאבא תלבסונהא עלי בניכם ובנאתכם ות[illegible]
[illegible]ון אלמצריין׳ ויען׳ פאגאב מוסי וקאל לעלהם לא יומנון בי
ולא יקבלון מני יקולון לם יתגלא לך אללה׳ ויאמר׳ פקאל אללה
לה מכבהא מאדא בידך קאל עצא׳ ויאמר׳ קאל אטרחהא עלא

אלארץ פטרחהא פצארת תעבאנא פהרב מוסי מן בין ידיה׳ ויאמר׳
קאל לה מד ידך ואמסך דנבה פלמא מד ידה פאמסכה צאר עצאה
פי ידה׳ למען׳ לכי יומנון אן קד תגלא לך אללה אלאה אבאיהם אבר׳
ויצח׳ ויעק׳ ויאמר׳ וקאל לה איצא אדכל ידך אלי כמך פאדכלהא
תם אכרגהא פאדי בהא ביצא כאלתלג׳ ויאמר׳ קאל אעד ידך אלי
כמך פארדהא תם אכרגהא וקד עאדת כסאיר בדנה׳ והיה׳ קאל
פאן לם יומנון בך ולם יקבלו אלאיה אלאולי פליומנו באלאיה אלתאניה׳
והיה׳ פאן לם יומנו בהאתין אלאיתין ולם יקבלו מנך כד מן מא אלניל
ואצבבה אלי אליבס פאנה ינקלב ויציר דמא פי אליבס׳ ויאמר׳ קאל
מוסי לרבה יא רבי ליס אנא דו נטק מן אמס ומא קבלה ולא מן חין
כאטבת עבדך אנא תקיל אלפם ואללסאן גמיעא׳ ויאמר׳ קאל אללה לה
מן כלק אלנטק לאלאנסאן או מן יכלק אלאכרס או אלאצם או אלבציר
או אלאעמא אליס אנא אללה׳ ועתה׳ פאמץ אלאן פאני אכון מע קולך
וארדך עלי מא תתכלם בה׳ ויאמר׳ קאל יא רבי אבעת במן אנת
באעתה׳ ויחר׳ פאשתד וגד אללה עלי מוסי וקאל אליס הרון אכיך
אללאוי אנא אעלם אנה מתכלם והו איצא הו יכרג תלקאך פינטר
אליך ויסר פי נפסה׳ ודברת׳ פכלמה ותציר הדא אלכלאם פי פאה
פאני אכון מע קולך וקולה וארשדכמא עלי מא תצנעאן בה׳
ודבר׳ פיכלם הו לך אלקום ויכון לך תרגמאנא ואנת תכון לה
אסתאדא׳ ואת׳ ונד׳ הדה אלעצא בידך תצנע בהא אלמעגזאת׳
וילך׳ פמצי מוסי ורגע אלי יתר חמוה וקאל
לה אמצי אלי אכותי אלדין במצר ואנטר הל הם באקיון קאל
לה

לה אמץ̇ בסלאם׳ ויאמר׳ ת̇ם קאל אללה למוסי במדין אמץ̇ ארגע
אלי מצר פאן קד מאת גמיע אלקום אלטאלבין נפסך׳ ויקח׳ פאכ̇ד̇
מוסי זוג̇תה וולדיה וארכבהם עלי חמיר ובעת̇ בהם ורגע אלי
בלד מצר ואכ̇ד̇ אלעצא אלד̇י אמרה אללה בהא פי ידה׳ ויאמר׳ ת̇ם
קאל אללה לה פי מצ̇יה לירגע אלי מצר אנצ̇ר גמיע אלבראהין אלתי
צ̇יירתהא פי ידך אצנעהא בין ידי פרעון ואנא אשדד קלבה
ולא יטלק אלקום׳ ואמרת׳ וקל לה כד̇י קאל אללה משרפא אבני בכרי
אסר׳ ואמר׳ פקלת לך אטלק אבני יעבדני פאן אבית אן תטלקה
האנא קאתל אבנך בכרך׳ ויהי׳ ולמא כאן פי אלטריק פי אלמבית
פהגא ולדה מלך אללה פטלב קתלה׳ ותקח׳ פאכ̇ד̇ת צפורה צואנא
פקטעת קלפה אבנהא וקדמתהא בין ידיה וקאלת כאד אלעריס
אן יכון מקתולא׳ וירף׳ פכף ענה חיניד̇ קאלת צאר אלערוס אלמקתול
מכ̇תונא׳ ויאמר׳ ת̇ם קאל אללה להרון אמץ̇ תלקא
מוסי אלי אלבר פמצ̇י פואפאה פי גבל אללה פקבלה׳ ויגד׳ פאכ̇ברה
מוסי בגמיע —— אלכלאם אלד̇י בעת̇ בה וגמיע אלאיאת אלתי
אמרה׳ וילך׳ פמצ̇י מוסי והרון פגמעא שיוך̇ בני אסר׳ וידבר׳
פכלמהם הרון בגמיע אלכלאם אלד̇י כלם אללה מוסי וצנע אלמעג̇זאת
בחצ̇רה אלקום׳ ויאמן׳ פאמן אלקום אד̇ סמעו אן אללה קד ד̇כר בני
אסר׳ ונצ̇ר צ̇עפהם פכרו וסגדו׳ ואחר׳ ובעד ד̇לך דכ̇ל מוסא
והרון וקאלא לפר׳ כד̇א קאל אללה אלה אסר׳ אטלק קומי יחגו לי
פי אלבר׳ ויאמר׳ קאל פרעון מן אללה חתי אקבל מנה ואטלק בני אסר׳
לא אערף אללה ולא אטלק בני אסר׳ איצ̇א׳ ויאמרו׳ קאלו אלאה

אלעבראניין ואפסחנא אמרה כמ'צי מסיר ג' איאם פי אלבר ונד'בח ללה
רבנא כילא יפאג'יכא בובא או בסיף' ויאמר' קאל להמא מלך מצר
לם יא מוסי והרון תג'רבאן אלקום מן צנאיעהם אמצ'ו אלי תקלכם' ויאמ'
אנתם קאל מן כת'רה אהל אלבלד חתי תעטלונהם מן תקלהם' ויצו' ואמר
פרעון פי ד'לך אליום גלאוזה אלקום ועראפהם. קאילא' לא' לא תעאודון
אן תעטו אלקום תבנא ליל לבנן אלבן מת'ל אמס ומא קבלה בל הם
ימצ'ון ויקמשון להם תבנא' ואת' רת'יב אללבן אלד'י כאנו יצנעונה
אמס ומא קבלה תזידוהא עליהם לא תנקצוהם מנהא לאנהם
מתראכין ולד'לך הם יצרכון ויקולון נמצ'י נד'בח לרבנא' ותכבד'
אלתקל אלעמל עלי אלקום וישתג'לון בה ולא ישתג'לון באמור באטלה'
ויצאו' פכ'רג גלאוזה אלקום ועראפהם וקאלו להם כד'א קאל פרעון
ליס אעטיכם תבנא' אנתם' אנתם אמצ'ו כ'ד'ו לכם תבנא מן חית'
תג'דון ואעלמו אנה ליס ינקץ מן אעמאלכם שיא' ויפץ' פתבדד
אלקום פי בלד מצר ליקמשו קשא לאלתבן' והנגשים' ואלגלאוזה
מלחין קאילין כמלו עמלכם אמר יום ביומה כמא כאן פי וקת
אעטא אלתבן' ויכו' פצ'רב עראפה בני אסראיל אלד'ין ולאהם
עליהם גלאוזה פרעון וקיל להם מא באלכם לם תכמלו תרתיבכם
אן תלבנון מת'ל אמס ומא קבלה אמס ואליום' ויבאו' וג'או
עראפה בני אסראיל ואסתג'את'ו אלי פרעון קאילין לם תצנע
כד'א בעבידך' תבן' תבן לם ידפע אליכם ויקולו לנא אצ'רבו לבנא
והודא עבידך מצ'רובין ממא יצטו עליהם קומך' ויאמר' קאל
אנתם מתראכין ולד'לך תקולון נמצ'י נד'בח לרבנא' ועתה'

ואלאן אמצׄו אעמלו ותבן לא ידפע לכם וצׄראיבכם תופון׳ ויראו
פנׄטר ערפא בני אסל׳ בשר וקאלו לא תנקצׄו מן לבנכם אמר יום
ביום׳ ויפגעו ופאגו מוסי והרון ואקפין ליתלקונהם ענד כׄרוגהם
מן ענד פרעון׳ ויאמרו׳ פקאלו להמא יכׄבר אללה ויחכם עליכמא כמי
אפסדתמא הלכא ענד פרעון וענד קואדה חתי לו אן סיפא פי ידהם
לקתלונא׳ וישב׳ פרגע מוסי אלי אללה וקאל יא רב לם אבלית הולאי אלקום
ולמא ויא בעתתני׳ ומאז׳ ומן חין דכׄלת אלי פר׳ פכׄאטבתה באסמך
אסא אליהם ולם תכׄלצהם מן דׄלך׳ ויאמר׳ פקאל אללה למוסי אלאן תנטׄר
מא אצנע בפרעון אנה סיטלקהם ביד שדידה ויטרדהם מן בלדה ביד
שדידה׳

פרשת וארא

וידבר [illegible] מוסי וקאל לה אנא אללה׳ וארא׳ אלדי תגלית
[illegible] ואיך אלכאפי ואסמי אללה פקט לם אערפהם׳
[illegible] מעהם לאעטיהם בלד כנעאן בלד
[illegible] ואיצׄא פקד סמעת שהיק בני אסר׳
[illegible] פי מסכרת עהדי׳ לכן׳ לדׄלך קל לבני
[illegible] מן תחת נקל אלמצריין ואכׄלצכם מן
[illegible] ואנא ממדודה ובאחכאם עצׄימה׳
[illegible] לי אמה ואכון לכם אלאהא ותעלמון אני
אללה [illegible] אלמכרגכם מן תחת נקל אלמצריין׳ והבאתי׳ ואדכׄלכם
אלי אלבלד אלדי אקסמת באמרי אן אעטיה לאבראהים ויצחק
ויעקוב׳ ואעטיה לכם חוזא אנא אללה אני בר׳ אלך׳ וידבר׳ פכלם
מוסי בדׄלך בני אסראיל ולם יקבלו מנה מן צׄיק ארואחהם

ומן כ׳דמתהם אלצעבה׳ וידבר׳ תם כלם אללה מוסא
תכלימא׳ בא׳ אדכ׳ל כלם פר׳ מלך מצר פי אן יטלק בני אסר׳ מן
בלדה׳ וידבר׳ פקאל מוסי יא רב הודי בני אסר׳ לם יקבלו מני פכיף
יסמע מני פר׳ ואנא אלתג אלפם׳ וידבר׳ פכלם אללה מוסי והר׳ ואוצא׳
המא בסבב בני אסר׳ ובסבב פרעון ליכ׳רגא בני אסר׳ מן בלד
מצר׳ אלה׳ הולאי ריסא ביות אבאיהם
בני ראובן בכר אסר׳ חנוך ופלוא חצרון וכרמי הדה עשאיר
ראובן׳ ובני שמעון ימואל וימין ואהד ויכין וצחר ושאול
אבן אלכנעניה הדה עשאיר שמעון׳ ואלה׳ והולאי אסמא בני
לוי עלי תואלידהם גרשון וקהת ומררי וסני חיאת לוי סבעה ול׳
ומאיה סנה׳ בני גרשון לבני ושמעי לעשאירהם׳ ובני
ויצהר וחברון ועזיאל וסני חיאה׳ קהת ג׳ ול׳ וק׳ סנ׳
מחלי ומושי הדה עשאיר אללואניין עלי תואלידהם׳
עמרם ביוכבד עמתה׳ קבל אן תחצר פולד
וסני חיאת עמרם ז׳ ול׳ וק׳ סנה׳ ובנ
עזיאל מישאל ואלצפן וסתרי׳ ויקח׳ פתזוג
אכ׳ת נחשון פולדת לה נדב ואביהוא אלעזר ואי
ואלקנה ואביאסף הדה עשאיר קרח׳ ואלעזר ב
מן בנאת פוטיאל פולדת לה פינחס הולאי רי
לעשאירהם׳ הוא׳ המא אהרון ומוסי אלדי קאל אללה לה
אסר׳ מן בלד מצר עלי גיושהם׳ הם׳ המא אלמכ׳אטבאן פר
מצר ליכ׳רגו בני אסראיל מן בלד מצר המא מוסי והרון׳ ויהי׳

ולמי כאן יום כ'אטב אללה מוסי פי בלד מצר' וידבר'
תם כלם אללה מוסי וקאל לה אנא אללה כלם פר' מלך מצר בג'מיע מא אמלך
בה' ויאמר' קאל בין ידיה הו'ר'א אסנאן אתג' אפס וכיף יסמע מני פרעון
ויאמר' תם קאל אללה למוסי אנט'ר קד געלתך
אסתאד'א פי אמר פרעון והרון אכ'יך יכון תרג'מאנך' אתה' אנת
תכלם הרון בג'מיע מא אמלך בה והו יכלם פר' ויטלק בני אסר'
מן בלדה' ואני' ואנא אשדד קלב פר' לקבל אן אכת'ר אייאתי
ובראהיני פי בלד מצר' ולא' ולא יקבל מנכמא פר' חתא אחל
אפתי באלמצריין ואכ'רג' ג'יושי קומי בני אסר' מן בלד מצר באח'
כאם עט'ימה' וידעו' ויעלם אלמצריין אנני אללה אד'א מדדת ידי
עלי אלמצריין ואכ'רג'ת ג'יושי קומי בני אסר' מן בינהם' ויעש'
וצנע מוסי והרון כמי אמרהמא אללה' ומשה' וכאן מוסא אבן
תמאנין סנה והרון אבן תלאתה ותמאנין סנה חין כלמא פרעון'
ויאמר' תם קאל אללה למוסי והרון קאילא' כי' אד'
כלמכמא פרעון וקאל אעטוני בהאנא פקל להרון כ'ד' עצאך
פאטרחהא בין ידי פר' תציר תנינא' ויבא' פדכ'ל מוסי והרון עלי פר'
וצנעא כד'אך כמי קאל אללה וטרח הרון עצאה בין ידי פר' וקואדה'
פצארת תנינא' ויקרא' תם דעי פר' באלחכמא ואלסחרה פצנע כד'אך
עלמא מצר איצ'א בכפיהם' וישליכו' פטרח כל רגל עצאה פצארת
תנאנין תם אבתלעת עצא הר' עציהם' פאשתד קלב פר' ולם יקבל
מנהמא כמי אמר אללה' ויאמר' תם קאל אללה למוסי קד תקל קלב
[illegible] פרעון ואבא אן יטלק אלקום' לך' אמץ' אליה באלגדאה הודא הו כ'ארג'

אלי אלמא פקף תלקאה עלי שאטי אלניל ואלעצא אלדי אנקלבת חייה
כ̇ד̇הא בידך ואמצ̇' ואמרת' וקל לה אללה אלה אלעבראניין בעת̇ני
אליך קאילא אטלק קומי יעבדוני פי אלבר והודאך לם תקבל אלי אלאן
כה' כד̇י קאל אללה בהד̇ה אלאיה תעלם אני אללה אלמעאקב האנא צ̇ארב
באלעצא אלתי בידי. אלמא אלדי פי אלניל פינקלב דמא' והדגה' ואלסמך אלדי
פי אלניל ימות וינתן אלניל ויעגז אלמצריין אן ישרבון מאא מן אלניל
ויאמר' תם קאל אללה למוסי קל להרון כ̇ד̇ עצאך
ומד ידך עלי מיאה אלמצריין ואנהארהם וכלג̇אנהם ואג̇אמהם
וסאיר מג̇אמע מיאההם פתציר דמא ויכון דם פי גמיע בלד
מצר ופי אלכשב ואלחג̇ארה' ויעשו' פצנע כד̇לך מוסי והרון כמא
קאל אללה ורפע אלעצא וצ̇רב אלמא אלדי פי אלניל בחצ̇רה פר' ובחצ̇רה
קואדה פאנקלב גמיע אלמא אלדי פי אלניל דמא' והדגה' ואלסמך אלדי
פי אלניל מאת ונתן אלניל ועגז אלמצריין אן ישרבון מאא מן אלניל
וצאר אלדם פי גמיע בלד מצר' ויעשו' וצנעו כד̇לך עלמא מצר
בכפיהם ואשתד קלב פר' ולם יקבל מנהמא כמא קאל אללה' ויפן
תם ולי ודכל אלי מנזלה ולם יכ̇טר בבאלה אלי הד̇א איצ̇א' ויחפרו'
ואחתפר גמיע אלמצריין" אבארא לישרבו מנהא מאא אד̇ לם
יטיקו אן ישרבו מן מא אלניל' וימלא' ולמא כמלת סבעה איאם בעד
מא צ̇רב אללה אלניל בד̇לך' ויאמר' קאל אללה למוסא
אדכל אלי פרעון וקל לה כד̇א קאל אללה אטלק קומי יעבדוני' ואם'
פאנך אן אבית אן תטלקהם האנא צ̇ארב תכ̇מך באלצפאדע'
ושרץ' פתסעי מן אלניל אלצפאדע פתצעד ותדכל ביתך ופי כ̇דר

"חואלי אלניל

מצ'געך ועלי סרירך ופי ביות קואדך וסאיר קומך ופי תנאנירך
ומעאג'נך ובכה' ופי ביתך ופי ביות קואדך וסאיר קומך תצעד
אלצ'פאדע' ויאמר' תם קאל אללה למוסי קל להרון מד ידך בעצאך
עלי אלאנהאר ואלכ'לג'אן ואלאג'אם ואצעד אלצ'פאדע עלי בלד מצר'
ויט' פמד הרון ידה עלי מיאה אלמצריין פצעד אלצ'פאדע וג'טו בלד
ויעשו' וצנעו כד'אך אלעלמא בלט'פהם ואצעדו אלצ'פאדע עלי בלד מצר
מצר' ויקרא' פדעא פרעון במוסי והרון וקאל תשפעא אלי אללה
ידיל אלצ'פאדע עני ועז קומי חתי אטלק אלקום ידבחו ללה' ויאמר'
קאל לה מוסי אתקדר עליי מתי תשא אן תשפע לך וקואדך וקומך
פינקטע אלצ'פאדע ענך ועז מנאזלך ותבקא פי אלניל פקט' ויאמר'
קאל גדא קאל כמא קלת לכי תעלם אנה ליס מת'ל אללה רבנא' וסרו'
אד' תזול אלצ'פאדע ענך ועז מנזלך וקואדך וקומך ותבקא פי
אלניל פקט' ויצא' פלמא כרג מוסי והרון מן ענד פרעון דעי מוסי
אלי אללה בסבב אלצ'פאדע אלתי אחלהא בפרעון' ויעש' פצנע אללה
כמא קאל מוסי ותמאותת אלצ'פאדע מן אלביות ואלדור ואלציאע'
אנאבירא
ויצבדו' חתי גמעוהא אנאבירא ונתנת אלארץ' מנהא' וירא'
פלמא ראי פרעון אן אלפרג'ה קד כאנת תקל קלבה ולם יקבל
מנהמא כמא קאל אללה' ויאמר' תם קאל אללה למוסי
קל להרון מד עצאך ואצ'רב תראב אלארץ' ויציר קמלא פי
גמיע בלד מצר' ויעשו' פצנעו כד'אך מד הרון ידה בעצאה
פצ'רב תראב אלארץ' פצאר קמלא פי אלנאס ואלבהאים וגמיע
תראב אלארץ' צאר קמלא פי גמיע בלד מצר' ויעשו' פצנעו

כראג אלעלמא בכפיהם ליכרגו אלקמל פלם יטיקו פתבת אלקמל פי
אלנאס ואלבהאים׳ ויאמרו׳ פקאלת אלעלמא לפרעו הדה גריהה מן ענד
אללה פאשתד קלבה ולם יקבל מנהמא כמא קאל אללה׳

ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי אדלג באלגדאה וקף בין ידי
פרעון הודא כארג אלי אלמא וקל לה כדי קאל אללה אטלק קומי יעבדוני׳
כי׳ לאנך אן אבית אן תטלק קומי האנא באעת עליך ועלי קוואדך
וסאיר קומך ומנאזלך כלט אלוחש חתי תמתלי מנה בית אלמצריין
ואלארץ אלתי הם עליהא איצא׳ והפלה׳ ואבין פי דלך אליום בלד
אלסדיר אלדי קומי מקים פיה ללא יכון תם וחש לכי תעלם אני
אללה מסלט עלי גמיע אלעאלם׳ ושמתי׳ ואגעל פדאא לקומי ממא
יחל בקומך גדא תכון הדה אלאיה׳ ויעש׳ פצנע אללה כדלך ודכל
וחש כתיר בית פרעון ובוית קואדה וגמיע בלד מצר אנפסד
מן קבל אלוחש׳ ויקרא׳ פדעא פרעון במוסי והרון וקאל אמצו
אדבחו לרבכם פי אלבלד׳ ויאמר׳ קאל מוסי לא נטיק אן נצנע
דלך לאן מא יכרהוה אלמצריין נדבחה ללה רבנא פהל נדבח
מא יכרהונה בחצרתהם ולא ירגמונא׳ דרך׳ לכן מסאפה
תלתה איאם נסיר פי אלבר ונדבח ללה רבנא כמא יאמרנא׳ ויאמר׳
קאל אנא אטלקכם תדבחון ללה רבכם פי אלבר גירא אבעאדא
לא תבעדו פי אלמסיר ואשפעו עני׳ ויאמר׳ קאל מוסי
הא אנא כארג מן ענדך ואשפע אלי אללה פיזול אלוחש ען
פרעון וקואדה וקומה גדא גיר אן אלסיד לא יעאוד
פרעון ללא יטלק אלקום ידבחו ללה׳ ויצא׳ ולמא כרג מן ענדה

שפע אלי אללה׳ ויעש׳ פצנע אללה כמא קאל מוסי וזאל אלוחש ען פרעון
וען קואדה וסאיר קומה לם יבק ואחד׳ ויכבד׳ ותקל פר׳ קלבה
הדה אלמרה איצא ולם יטלק אלקום׳ ויאמר׳ תם קאל
אללה למוסי אדכל אלי פר׳ וקל לה כדא קאל אללה אלאה אלעבראניין
אטלק קומי יעבדוני׳ פאנך אן אבית אן תטלקהם ועאודת
מתמסך בהם׳ הנה׳ פאן אפה אללה כאינה פי מואשיך אלדי פי
אלצחרי פי אלכיול ואלחמיר ואלגמאל ואלבקר ואלגנם ובא עטימא גדא׳
והפלה׳ ויבין אללה בין מואשי בני אסר׳ ובין מואשי אלמצריין
ולא ימות שי מן גמיע מא הו לבני אסר׳ וישם׳ ועין אללה וקתא
קאילא גדא יצנע אללה הדא אלאמר פי אלבלד׳ ויעש׳ וצנע אללה
הדא [illegible] אלאמר מן גד ומאתת גמיע אצנאף מואשי אלמצריין ומן
מואשי בני אסר׳ לם ימות ואחד׳ וישלח׳ פבעת פר׳ ונטר פאדא
לם ימות מן מואשי בני אסר׳ ואחד פתקל קלבה ולם יטלקהם׳
ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי והרון כדא מלא חפניכמא
מן פיח אלאתון ויזרי בה מוסי פי אלהוא בחצרת פרעון׳ והיה׳ פיציר
גבארא פי גמיע בלד מצר ויציר פי אלנאס ואלבהאים קרח נאבתה
מתנפט פי גמיע בלד מצר׳ ויקחו׳ פאכדא מן פיח אלאתון ווקפא
בין ידי פרעון והרוא בה מוסי פי אלהוא פצאר קרח מתנפט נאבתה
פי אלנאס ואלבהאים׳ ולא׳ ולם יטיק אלעלמא אן יקפו בין ידי מוסא
מן קבל אלקרח לאנה כאן פיהם ופי סאיר אלמצריין׳ ויחזק׳ ושדד
אללה קלב פרעון ולם יקבל מנהמא כמא קאל אללה למוסי׳
ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי אדלג באלגדאה וקף בין ידי

ידי פל וקל לה כד' קאל אללה אלאה אלעבראניין אטלק קומי יעבדוני
פי' לאני פי הד'ה אלמרה אנא באעת' בכתיר מן אפאתי פי קלבך
וקואדך וקומך לכי תעלם אן ליס מת'לי פי גמיע אלעאלם כי לאני
לו אטלקת ידי לקתלתך וקומך בלובא ואנגחדת מן אלבלד ואולא
לכן בסבב כלה בקיתך לכי אוריך קותי ולכי יקץ באסמי פי גמיע
אלעאלם עודך ומהמא עאדך מתמסך בקומי ללא תטלקהם הנני
האנא ממטר פי מת'ל הד'א אלוקת מן גד בדרא עט'ימא גדא מא לם
יכון מת'לה פי מצר מן יום אססת אלי אלאן ועתה וטאן פאבעת ויגן
מאשיתך וגמיע מא לך פי אלצחרא פאנה אי אנסאן או בהימה וגד
פי אלצחרי ולם יכנס אלי אלמנאזל ינזל עליהם אלבדר וימותון הירא
פמן כאף כלאם אללה מן קואד פרעון אהרב עבידה ומאשיתה
אלי אלביות ואשר לם יגעל באלה אלי כלאם אללה תרך עבידה
ומאשיתה פי אלצחרא ויאמר ית' קאל אללה
למוסי מד ידך נחו אלסמא פיכון ברד פי גמיע בלד מצר עלא
אלנאס ואלבהאים וגמיע עשב אלצחרא פי בלד מצר ויט ומד
מוסא עצאה נחו אלסמא פאעטא אללה אצואתא וברדא וסארת
אלנאר עלי אלארץ ואמטר אללה ברדא עלא בלד מצר ויהי
פכאן אלברד ואלנאר מתלהבה פי וסטה בדרא עט'ימא גדא
מא לם יכון מת'לה פי בלד מצר מד' יצארת לאמה ויך פצרב
אלברד פי גמיע בלד מצר גמיע מא פי אלצחרי מן אנסאן אלא
בהימה ואצרב גמיע עשבהא וכסר גמיע שגרהא רק' ארץ
פי בלד אלסריר אלדי תם בני אסראל לם יכון ברד ויש' פבעת

פרעון

פרעון ורעבא במוסי והרון וקאל להמא קד אכׄטאת הד'ה אלמרה איצׄא
אללה אלעדל ואנא וקומי אלט'אלמין' העתירו' אשפעא אלי אללה וחסבכמא
אן לא תכון אצואת אללה ואלברד עלינא חתי אטלקכם ולא תעאודו
אן תקפו' ויאמר' קאל לה מוסא אד'א כׄרג'ת מן אלקריה אבסט ידיי
אלי אללה פתכפהי אלאצואת ואלברד לא יכון איצׄא לכי תעלם אן
אלארץׄ ללה' ואתה' ואמא אנת וקומך פאעלמו אנכם קבל אן תכׄאפו
מן בין ידי אללה' והפשתה' אן אלכתאן ואלשעיר קד עטבא לאן
אלשעיר כאן פריכא ואלכתאן משלפא' והחטה' ואלחנטה ואלכרסנה
לם יעטבא לאנהמא אפולתאן' ויצא' ולמא כׄרג' מוסי מן ענד
פרעון ומן קריתה בסט ידיה אלי אללה פאנכפת אלאצואת ואלברד ולם
ינחל מטר עלי אלארץׄ' וירא' ולמא ראי פלי אן קד אנתהא אלמטר
ואלברד ואלאצואת עאוד אלכׄטא פתקל קלבה הו וקראדה' ויחזק'
ושדד אללה קלב פרעון ולם יטלקהם כמא קאל אללה למוסא'

כי אני הכבדתי

ויאמר' ת'ם קאל אללה למוסי אדכׄל אלי פלי פאני קד קוית קלבה וקלוב
קוארה לכי אחל איאתי הד'ה בהם' ולמען' ולכי תקץ עלי אבנך
ובני אבנך מא בטשת באלמצריין ואיאתי אלתי אחללתהא בהם ותעל'
מן אני אללה' ויבא' פדכׄל מוסי והרון אלי פלי וקאלו לה כד'י קאל אללה אלאה
אלעבראניין אלי כם קד אבית אן תדׄען מן בין ידיי אטלק קומי יעבדוני'
כי' פאנך אן אבית אן תטלק קומי האנא אתי באלג'ראד פי תכׄמך' וכסה'
פיגטי עין אלארץׄ ולא יטיק אחד אן יבצר אליהא ויאכל באקי אלפליתה'
אלתי הבקית לכם מן אלברד' ויאכל גמיע אלשג'ר אלנאבת לכם פי אלצחרי'

ומלאו תמתלי מנה ביותך וביות קוארך וביות סאיר אלמצריין מא
לם ירא מתלה אבאיך ואבא אבאיך מד כונהם עלי אלארץ אלי הדי
אליום תם ולא וכרג מן ענד פר' ויאמרו' פקאל קואד פרע לה אלי כם
יכ' הדי לנא והקא אנטלק אלקום יעבדו אללה רבהם קבל אן תעאהד
מצר קד בארת' וושב' פארד מוסי והרון אלי פרעון וקאל להמא
אמצו אעבדו אללה רבכם מן ומן אלמאצין' ויאמר' קאל מוסי בצבאננא
ושיוכנא נמצי בבנינא ובנאתנא בגנמנא ובקרנא נמצי לאן חג
אללה לנא' ויאמר' קאל להמא כדאך יכ' אללה מעכם כמי אטלקכם
ואטפאלכם הוריא אנה אשר חדיא וגוהכם' לא' ליס כדאך ימצי אל
אלרגאל מנכם יעבדו אללה פאנכם אנמי תטלבונהא פטרדהם מן בין
ידי פר'   ויאמר' תם קאל אללה למוסי מד ידך עלי בלד
מצר בסבב אלגראד פיצעד עלי בלד מצר ויאכל גמיע עשב
אלבלד גמיע מא בקאה אלברד' ויט' פמד מוסי ידה עלי בלד מצר
וסאק אללה ריח אלקבל פי אלבלד טול דלך אליום וטול אלליל פלמא
כאנה אלגראה חמל ריח אלקבל אלגראד' ויעל' פצעד אלגראד עלא
גמיע בלד מצר ואסתקר פי גמיע תכמהא עצים גדא מא לם
יכון קבלה גראד מתלה ובעדה לא יכון כדאך' ויכס' פגטא
עין גמיע אלבלד חתי אטלם ואכל גמיע עשבה וגמיע תמר
אלשגר אלדי בקאה אלברד ולם יבק שי מן אלכצרה פי אלשגר
ופי עשב אלצחרא פי גמיע בלד מצר' וימהר' פאסרע פרעון
ודעא במוסי והרון וקאל קד אכטאת ללה רבכמא ולכמא'
ועתה' ואלאן פאחתמלא דנבי הדה אלמרה ואשפעא אלי אללה

לרבכמא יזיל עני הדי אלמות אלמחץ׳ ויציא׳ פלמי כרג מן ענדה שפע אלי
אללה׳ ויהפך׳ פקלב אללה ריחא גרביא שדידה גדא פחמל אלגראד
ויקך בה בחר אלקלזם לם תבק גראדה ואחדה פי גמיע בלד מצר׳
ויחזק׳ ושדד אללה קלב פרעון ולם יטלק בני אסר׳
ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי מד ידך נחו אלסמא יכון
טלאם עלי גמיע בלד מצר בעד זואל טלאם אלליל׳ ויט׳ פמד מוסי
ידה נחו אלסמא פכאן טלאם תקיל פי גמיע בלד מצר תלת איאם׳
לא׳ לם ירא אנסאן צאחבה ולם יקום אנסאן מן מכאנה תלת
איאם ולגמיע בני אסר׳ כאן נור פי מסאכנהם׳ ויקרא׳ ודעי פרעו
במוסי וקאל אמצו אעבדו אללה לכן גנמכם ובקרכם רעוהא ואחמי
אטפאלכם פהם מצי מעכם׳ ויאמר׳ קאל לה מוסי בל אנת תעטינא
דבאיח ומואעדה נקרבהא ללה רבנא׳ וגם׳ ומואשינא איצ׳
תמצי מענא לא יבק מנהא טלף לאן מנהא נאכד מא נעבד
בה אללה רבנא ונחן לא נעלם כם מקדאר מא נעבד בה אללה
מנהא אלי אן נציר אלי תם׳ ויחזק׳ ושדד אללה קלבה ולם ישא
אטלאקהם׳ ויאמר׳ תם קאל לה פר׳ אמץ עני אחדר אן תעאוד תרי
וגהי פאנך פי יום תרי וגהי תקתל׳ ויאמר׳ קאל לה מוסי כמא קלת
ליס אעאוד ארא וגהך׳ ויאמר׳ פקאל אללה למוסי
קד בקי בלא ואחד אתי בה עלי פר׳ ואלמצריין ובעד דלך יטלקכם
מן ההנא פעקד אטלאקה לכם גמלה יטרדכם מן ההנא׳ דבר׳ מר אלקום
אן יסתוהב אלרגל מן צאחבה ואלמראה מן צאחבתהא אניה פצה
ואניה דהב׳ ויתן׳ פאעטא אללה אלקום חטאת ענד אלמצריין ואמא

מוסי אלרסול פעג׳איב גרא פי גמיע בלד מצר ענד קואד פרעון
וסאיר אלקום׳ ויאמר׳ קאל אללה מוסי כד׳י קאל אללה שביה
בנצף אליל אנא מתגלי פי בלד מצר׳ ומת׳ פימות כל בכר פיה מן
בכר פר׳ אלג׳אלס עלי כרסיה אלי בכר אלאמה אלתי ורא אלרחא וגמיע
בכור אלבהאים׳ והיתה׳ ויכון צראך׳ עט׳ים פי גמיע בלד מצר מא לם
יכון מתלה ולא יעאוד מתלה׳ ולכל׳ ולגמיע בני אסל׳ לא ינבח כלב
בפיה פמא פוקה מן אלנאס מן נאסהם אלי בהאימהם לכי תעלמון
מא יביין אללה בין אלמצריין ובין בני אסל׳ וירדו׳ פינזלון אלי גמיע
קואדך הולאי ויסגדון לי קאילין אכרג אנת וגמיע אלקום אלדין
מעך ובעד דלך אכרג תם כרג מן ענד פר׳ בשדה׳ גצ׳ב מצה׳
ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי אנמא לם יקבל מנכמא
פר׳ לכי תכתר בראהיני פי בלד מצר׳ ומשה׳ ומוסי והרון צנעא
גמיע הדה אלבראהין בחצ׳רה׳ פרע׳ פשדד אללה קלבה ולם יטלק בני
אסל׳ מן בלדה׳ ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי והרון פי
בלד מצר קאילא׳ החדש׳ הדי אלשהר לכם אול אלשהור יכון לכם
אולא לשהור אלסנה׳ דברו׳ כלמא גמאעה׳ בני אסל׳ וקולא להם
פי אלעאשר מן הדא אלשהר אן יתכ׳דו להם כל פריק ראס לביות
אבאיהם ודלך ראס לכל בית׳ ואם׳ פאן קל אהל אלבית מן אלחאג׳ה
אלי אלראס פליאכ׳דה הו וג׳ארה אלמקרב אלי מנזלה׳ במואסאה׳ מן
אלנפוס כל אמר עלי קדר טעאמה תחואסוה׳ שה׳ וליכון לכם ראסא
צחיחא דכרא אבן סנתה מן אלצ׳אן ואלמאעז תאכ׳דוה׳ והיה׳
יכון לכם מחפוט׳א אלי אליום אלי״ד מן הדא אלשהר פידבחוה׳ גמיע

גמאעה בני אסר׳ בין אלגרובין׳ ולקחו׳ ויאכדו מן דמה ויגעלו עלי
כדי אלבאב ואלמטל עלי אלביות אלדי יאכלונה פיהא׳ ואכלו׳ ויאכלו
לחמה פי הדה אללילה שוא נאר ופטיר מע מראר יאכלונה׳ אל׳
לא תאכלו מנה שיא ניא ולא טביך מנצג במא לא משויא בא
נאר ראסה ואכארעה וגופה׳ ולא׳ ולא תבקו מנה שיא אלי אלגדאה
פאן בקי מנה שי אלי אלגדאה פאחרקוה באלנאר׳ וככה׳ וכדא
פכלוה תכון אחקאוכם משדודה ונעאלכם פי ארגלכם ועציכם
פי אידיכם ותאכלוה בחפז הו פסח ללה׳ ועברתי׳ ואתגלא
פי בלד מצר פי בלד מצר פי הדה אללילה ואקתל כל בכר פיה מן
אנסאן אלי בהימה ובגמיע מעבודאת אלמצריין אצנע אחכאמא
אנא אללה אלואחד׳ והיה׳ פיכון אלדם לכם עלאמה עלי אלביות אלתי
אנתם פיהא אנצרה ואפותא לכם ולא יחל בכם ובא מהלך אדא
צרבת אהל בלד מצר׳ והיה׳ ויכון הדא אליום לכם דכרא תחגו
פיה חג ללה לאגיאלכם רסם אלדהר תחגוה׳ שבעת׳ סבעה איאם
תאכלו פטירא אמא פי אליום אלאול פעטלו אלכמיר מן מנאזלכם
וכל מן אכל כמירא ינקטע דלך אלאנסאן מן בני אסר׳ מן אליום
אלאול אלי אליום אלסאבע׳ וביום׳ ופי אליום אלאול אסם מקדס ואליום
אלסאבע אסם מקדס יכונא לכם ולא יצנע פיהמא שיא מן
אלצנאיע אלא מא יוכל לכל נפס הו וחדה יצנע לכם׳ ושמרתם׳
ואחפצו אלפטיר לאני פי דאת הדי אליום אכרגת גיושכם מן בלד
מצר ואחפצו הדי אליום לאגיאלכם רסם אלדהר׳ בראשון׳ פי אלשהר
אלאול פי אליום אלרבע עשר מנה באלעשי כלו פטירא אלי אליום

אלואחד ואלעשרין מן אלשהר באלעשי׳ שבעת׳ סבעה איאם לא יוגד
כ׳מיר פי מנאזלכם וכל מן אכל מכ׳מרא ינקטע דלך אלאנסאן
מן גמאעה׳ בני אסר׳ מן גריב אלי תריה אלבלד׳ כל׳ ושייא מן אלמכ׳מר
לא תאכלו׳ פי גמיע מסאכנכם כלו פטירא׳ ויקרא׳
פדעי מוסי בגמיע שיוך׳ בני אסר׳ וקאל להם אמתדו וכ׳דו לכם
גנמא לעשאירכם ואדבחו אלפסח׳ ולקחתם׳ וכ׳דו באקה מן
צעתר ואגמסוהא פי דם פי טסת ואדהנו אלי אלמטל וכ׳די אלבאב
מן דלך אלדם אלדי פי אלטסת ולא יכ׳רג אנסאן מנכם מן באב מנזלה
אלי אלגדאה׳ ויתגלא אללה ליצדם אלמצריין ויבצר אלדם עלי אלמטל
וכ׳די אלבאב ויתגאוז למן דאכ׳לה ולא ידע אלמהלך׳ אן ידכ׳ל אלי
ביותכם ליהלככם׳ ושמרתם׳ ואחפטו הדי אלאמר ליסמא לכם
ולבניכם אלי אלדהר׳ והיה׳ ואדא דכ׳לתם אלי אלבלד אלדי יעטיכם
אללה כמא קאל פאחפטו הדה אלכ׳דמה׳ והיה׳ פאדא קאל לכם בניכם
מא הדה אלכ׳דמה לכם׳ ואמרתם׳ קולו הו דבח אתרתא אללה
במא אתרתא לביות בני אסראיל במצר אד׳ צדם אלמצריין
וכ׳לץ ביותנא פכ׳ר אלקום וסגדו׳ וילכו׳ ומצ׳ו בני אסראיל
וצנעו בגמיע מא אמר אללה מוסי והרון כדאלך צנעו׳
ויהי׳ ולמא כאן פי נצף אלליל קתל אללה כל
בכר פי בלד מצר מן בכר פרעון אלגאלס עלי כרסייה אלי בכר
אלסבי אלדי פי אלחבס וגמיע בכור אלבהאים׳ ויקם׳ פקאם פרעון
לילא הו וגמיע עבידה וסאיר אלמצריין פכאן צראך׳ עטים
במצר אד׳ ליס בית ליס פיה מית׳ ויקרא׳ פדעא במוסי והרון
והרון

והדון לילא וקאל להמא קומא אכרגא מן בין קומי אנתמא ובנ׳
אסר׳ ואמצ׳ו אעבדו אללה רבכ״ם כמי קלתם׳ גס׳ ואיצ׳א גנמכם
ובקרכם כ׳ד׳והא כמי קלתם ואמצ׳ו ואגעלוני פי חל׳ ותחדד׳ ושדד
אלמצריון עלי אלקום ליסרען יטלקוהם מן אלבלד לאנהם קאלוא
כלנא מאיתון׳ וישא׳ פחמל אלקום עגינהם קבל אן יכתמר וכאנת
מעאגנהם משדודה פי תיאבהם עלי אענאקהם׳ ובני׳ ויעש בנ׳
אסר׳ חינה׳ כמי אמר מוסי פאסתוהבו מן אלמצריין אניה׳ פצ׳ה
ואניה׳ דהב ותיאבא׳ ויי׳ ואללה אעטי אלקום חט׳וה ענד אלמצריין
פוהבוהא להם ואנתספו אלמצריין׳ ויסעו׳ תם רחל
בני אסר׳ מן עין שמס אלי סכות שביה בסת מאיה׳ אלף רגל רגאל
סוי אלאטפאל וגם׳ ואיצ׳א כלט כתיר צעד מעהם וגנם ובקר
מואשי עט׳ימה גדא׳ ויאפו׳ פאכתבזו אלעגין אלדי אכרגוה מן
מצר מלילא פטירא אד׳ לם יכתמר למא טרדו מן מצר׳ ולם
יטיקו אן יתלבתו חתי דאר לם יצנעו להם׳ ומושב׳ וכאן מקאם
אל׳ אסר׳ אלדי אקאמו פי עמל מצר ארבע מאיה ול׳ סנה׳ ויהי׳
ולמא כאן בעד ת״ ול׳ סנה פי דאת דלך אליום כרג גמיע גיוש אללה
מן בלד מצר׳ ליל׳ וכמא כאן ליל חפט׳ ללה ליכרגהם פיה מן בלד
מצר כדאך הו׳ אלליל ללה מחפוט׳א לבני אסר׳ לאגיאלהם׳
ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי והרון הד׳ רסם אלפסח כל
אגני׳ לא יאכל מנה׳ וכל עבד לאנסאן משתרא בתמן פאכתנה
חינה׳ יאכל מנה׳ תושב׳ ואג׳יר׳ לא יאכלא מנה׳ בבית
פי בית ואחד יוכל לא יכרג מן אלבית מן אללחם כארגא ועצ׳מא לא

שר״א

תפסיר מנה' כל' כר' אך גמאעה בני אסר' יצנעוה' וכי' ואד'א ד'כל
מעכם גריב ואראד אן יצנע פסחא ללה פליכתתן כל דכר פי
באהיתה וחיניד' יתקדם ליצנעה אד' יציר כמן הו מן אהל אלבלד וכל אקלף
לא יאכל מנה' תורה' שריעה ואחדה תכון לכם ללאצליין ואלגריב
אלדכיל פי מא בינכם' ויעשו' פצנעו בני אסר' כמא אמר אללה מוסי
והרון' ויהי' ולמא כאן פי ד'את ד'לך אליום אלדי אכרג אללה בני אס' מן
בלד מצר עלי גיושהם' וידבר' תם כלם אללה מוסי
תפלומת' קדש קדש לי כל בכר פאתח כל בטן מן בני אסר' מן
אלנאס ואלבהאים לי הם' ויאמר' פקאל מוסי ללקום אדכרו הדא
אליום אלדי כרגתם פיה מן מצר מן בית אלעבודיה לאן בשדה' יד
אכרגכם אללה מן הנא ולא יוכל כמיר היום' אליום אנתם כארגין
פי שהר אלפריך' והיה' וכמא אדא אדכלך אללה אלי בלד אלכנענין
ואלחתיין ואלאמוריין ואלחויין ואליבוסיין אלדי קסם לאבאיך אן
יעטיכאה בלד יפיץ אללבן ואלעסל פתצנע הדה אלצנעה פי הדי אלשהר'
שבעת' ז' איאם תאכל פטירא ופי אליום אלז' חג ללה' מצות' ואד'י אכל
פטיר פי הדה אלז' איאם פלא ירא לך כמיר ולא מכמר פי גמיע תכמך
והגדת' ואכבר אבנך פי ד'לך אליום קאילא הדא בסבב מא צנע אללה
לי פי כרוגי מן מצר' והיה' ויכן לך איה עלי ידך ודכרא בין עיניך
לכי תכון שריעה אללה פי פאך לאן ביד שדידה אכרגך אללה מן מצר'
ושמרת' ואחפץ הדי אלרסם פי וקתה מן חול אלי חול' והיה'
ופי ד'אך אד'א אדכלך אללה אלי בלד אלכנענין כמא קסם לך ולאבאיך
ואעטאה לך' והעברת' פאעזל כל פאתח בטן ללה וכל אול
כי

נהאג אלבהאים אלדי יכון לך אלדכור ללה וכל ובכר אלחמיר תפדיה בשאה
ואן לם תפדה פאקפה וכל בכר דכר מן בניך פאפדה והיה פאדא
סאלך אבנך גדא קאילא מא הדי פקל לה בשדה יד אכרגנא אללה מן
מצר מן בית אלעבודיה ויהי ולמא תצעב פרעון אן יטלקנא קתל אללה
כל בכר פי בלד מצר מן בכור אלנאס אלי בכור אלבהאים ולדלך אנא
אדבח ללה כל פאתח בטן מן אלדכור וכל בכור בני אפדיהם והיה
פתכון איה עלי ידך ומכשוף בין עיניך לאן ביד שדידה אכרגנא אללה מן
מצר

ויהי בשלח

כאן למא אטלק פרעון אלקום אן אללה לם יסיירהם טריק בלד פלסטין לאנה
קריב ולאן אללה קאל כילא יגדם אלקום אדא ראו אלחרב פירגעון אלי מצר
ויסב פאדארהם אללה טריק אלבר אלי בחר אלקלזם ומתעביין צעדו
בני אסראל מן בלד מצר ויקח פאכד מוסי עצאם יוסף מעה לאנה
כאן אחלף בני אסראל קאילא אדא דכרכם אללה פאצעדו בעצאמי
מן ההנא מעכם ויסעו וארחלו מן סכות ונזלו פי איתם פי טרף אלבריה
ויוי ואללה סאיר בין אידיהם נהארא בעמוד מן גמאם לירדהם עלי
אלטריק ופי אלליל בעמוד מן נאר ליצי להם פיסירו נהארא ולילא לא
לא יזול עמוד אלגמאם נהארא ועמוד אלנאר לילא מן בין ידי אלקום
וידבר תם כלם אללה מוסי תכלי דבר מר בני אסראל
אן ירגעון וינזלון בין ידי פם אלחירות בין אלמגדל ובין אלבחר בין
ידי בעל צפון חיאלה תנזלון עלי אלבחר ויאמר חתי יקול פרעון
ען בני אסראל אנהם מתחיירין פי אלבלד ואן אלבר קד אנגלק עליהם
וחזקתי פאשדד קלבה פיכלהם ואתעצם בה ובג[illegible]

גנדה ויעלם אלמצריון אנני אללה פצנעו כדאך׳ ויגד׳ ולמא אכ׳בר
מלך מצר אן אלקום קד הרבו אנקלב קלבה וקואדה אליהם וקאלו
מא דא צנענא אד׳ אטלקנא בני אס׳ מן כ׳דמתנא׳ ויאסר׳ פאסרג
מרכבה ואכ׳ד׳ קומה מעה׳ ויקח׳ ואכ׳ד׳ סת מאיה׳ מרכבא מכ׳תארא
וסאיר מראכב אלמצריין ואלין כדאך וקואד עלי גמיעהם׳ ויחזק׳ ושדד
אללה קלב פר׳ מלך מצר וטלב בני אס׳ ובני אס׳ כ׳ארגין ביד רפיעה׳
וירדפו׳ וטלבהם אלמצריון ולחקוהם נאזלין עלי אלבחר גמיע כ׳יל מראכב
פר׳ ופרסאנה וגנדה אלי פם אלחירות בין ידי בעל צפון׳ ופרעה׳ ולמא
קרב פר׳ שאלו בני אסר׳ עיונהם פאדא באלמצריין ראחלין וראהם
פכ׳אפו גדא וצרכ׳ו אלי אללה׳ ויאמרו׳ וקאלו למוסי אמן עדם אלקבור
במצר אכ׳רגתנא לנמות פי אלבר מא דא צנעת בנא אד׳ אכ׳רגתנא מן
מצר׳ הלא׳ אליס הדא׳ אלקול אלדי קלנא לך במצר דענא נכ׳דם אלמצריין
פאן כ׳דמתנא להם אצלח לנא מן מותנא פי אלבר׳ ויאמר׳ קאל מוסי
ללקום לא תכ׳אפו קפו ואנט׳רו מעונה אללה אלדי יצנעהא לכם אליום
פאנכם כמא ראיתם אלמצריין אליום פלא תעודו אן תרוהם אבדא
אלי אלדהר׳ יי׳ אללה יחארב ענכם ואנתם פאמסכו׳
ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי מא תצרך׳ אלי מר בני אס׳ אן ירחלו׳
ואתה׳ ואנת ארפע עצאך ומד ידך עלי אלבחר פשקה פידכ׳ל
בני אסר׳ פי וסטה פי אליבס׳ ואני האנא משדד קלב אלמצריין
פידכ׳לון וראהם ואתעט׳ם בפרעון ובגמיע גנדה׳ במראכבה
ופרסאנה׳ ויעלם אלמצריון אנני אללה אדא תעט׳מת בפרעון
במראכבה ופרסאנה׳ ויסע׳ פארתחל מלך אללה אלסאיר בין ידי
רבן

[illegible] בני אסר' וסאר וראהם ודכ̇ל עמוד אלגמאם מן בין אידיהם
וקאם וראהם· ויבא· פדכ̇ל בין עסכר אלמצריין ובין עסכר אלאסראיליין
פכאן אלגמאם ואלט̇לאם פגשיה אלליל ולם יתקרב אחדהמא אלי אלאכ̇ר
טול אלליל· ויט· פמד מוסי ידה עלי אלבחר פסייר אללה אלבחר בריח
קבול עטימה טול אלליל חתי צירה גפאפא בעד מא אנשק אלמא·
ויבאו· ודכ̇לו בני אסר' פי וסט אלבחר פי אליבס ואלמא להם אסואר
ען ימינהם וען יסארהם· וירדפו· פלחקהם אלמצריין ודכ̇לו וראהם
גמיע כ̇יל פר' ומראכבה ופרסאנה אלי וסט אלבחר· ויהי· ולמא כאן פי
נובה אלגדאה אטלע אללה אלי עסכר אלמצריין בעמוד מן נאר וגמאם
פאהאלמה· ויסר· פאזאל עגל מראכבהם וסאקהם בענף חין קאל
אלמצריין נהרב מן בין יד' בני אסר' לאן אללה יחארב ענהם אלמצריין·
ויאמר· תם קאל אללה למוסי מד ידך עלי אלבחר ירגע
אלמא עלי אלמצריין ועלי מראכבהם ופרסאנהם· ויט· פמד מוסי ידה
עלי אלבחר פרגע אלבחר ענד אתגאה אלנהאר אלי עטמה ואלמצריין
האדבון תלקאה פגרקהם אללה פי וסט אלבחר· וישובו· באן רגע אלמא
פגטא אלמראכב ואלפרסאן וסאיר גיש פרעון אלדאכ̇לין וראהם
לם יבק מנהם ולא ואחד· ובני· ובני אסר' אנסלכו פי אליבס פי וסט אלבחר
ואלמא להם אסואר ען ימינהם וען יסארהם· ויושע· פאגאת אללה
פי דלך אליום בני אסראיל מן יד אלמצריין וראי בני אסראיל
אלמצריין אמואתא עלי שאטי אלבח'· וירא· וראי בני אסראיל
אלקדרה אלעט̇ימה אלתי צנעהא אללה באלמצריין פכ̇אפו אלקום
אללה ואמנו באללה ובמוסי רסולה·

אז ישיר·

סבח מוסי ובני אסל' בהד'א אלתסביח ללה וקאלו אגמעין נסבח ללה
אד' אקתדר אקתדארא אלכ'יל ורכאבהא רמא בהם פי אלבחר'
עזי' עזי ומגדי אלאזלי אלד'י כאן לי גותא הד'א טאיקי או אליה
אלאה אבי ארפעה' ייי' אללה רגל אלמלאחם אללה אסמה' מרכבאת פרעה
פל' וגנדה זרא בהם פי אלבחר ומכ'תאר קואדה גרקו פי בחר אלקלזם
תהומות' אלגמר גטתהם נזלו פי אלקער כאלחגארה' ימינך' ימינך יא
רב גדילה אלקוה' ימינך יא רב תרהב אלאעדא' וברב' ובכת'רה
אקתדארך תהדם מן יאודיך תבעת בסכ'טך פיאכלהם כאלקש'
וברוח' ובריח ג'צ'בך תערם אלמא פוקפת כאלאטואר אלהואטל
וגמדת אלגמר פי קלב אלבחר' אמר' אר' קאל אלעדו אכ'לבהם
פאלחקהם ואקסם סלבהם ותשתפי מנהם נפסי אגרד סיפי פתקרצ'הם
ידי' נשפת' אהבבת בריחך פגטאהם אלבחר ורסבו כאלרצאץ פי
אלמא אלגדיר' מי' מן מת'לך פי אלמעבודאת יא רב מן מת'לך אגליל
אלמקדס מכ'וף אלמדאיח צאנע אלאעגובאת' נטית' מדדת ימינך
פאבתלעתהם אלארץ' נחית' וסייתה בפצ'לך אלשעב אלד'ין פככתהם
וסקתהם בעזך אלי מאוא קדסך' שמעו' סמעת אלאמם פרגזת
ואכ'ד' אלטלק סכאן פלסטין' אז' חיני' דהשו צנאדיד אדום
ואגלא מואב אכ'ד'תהם אלרעדה ומאג גמיע סכאן כנעאן' תפל'
תקע עליהם אלהיבה ואלפזע בעט'ם קדרתך יא רב יסכתון כאלחגארה
אלי אן יגוז שעבך יא רב אלי אן יגוז אלשעב אלד'ין מלכתהם' ובריאה
גואדא תאתי בהם פתג'רסהם פי גבל כהלתך מהייא לסכינתך
צנעתהא יא רב מקדסא אתבלחתה ידיך ייי' אללה מלך אלדהר' ואלאבד

גדנאו

כי אד' דכ'ל כ'יל פרעון ומראכבה ופרסאנה פי אלבחר פרד אללה
עליהם מא אלבחר ובנו אסראיל סארו פי אליבס פי וסט אלבחר'
ותקח מרים. תם אכ'דת מרים אלנביה אכ'ת הרון
אלדף פי ידהא וכ'רג גמיע אלנסא ורהא בדפוף וטבול ותען. פגאובת
להן מרים סבחו ללה אד' אקתדר אקתדארא אלכ'יל וראכבהא
רמא בהם פי אלבחר'   ויסע. פרחל מוסי בני אסראיל מן בחר
אלקלזם וכ'רגו אלי בריה' שור וסארו ג' איאם פי אלבריה ולם יגדוא
מא. ויבאו. תם גאו אלי אלמרדה ולם יטיקו אן ישרבו מנהא מא
לאנה מר ולד'לך סמת אלמרדה. וילנו. פתדמר אלקום עלי מוסי
קאילין מא נשרב. ויצעק. פדעא אלי אללה פדלה עלי שגרה טרח
מנהא פי אלמא פחלא תם צייר לה רסומא ואחכאמא ותם אמתחנה'
ויאמר. קאל אן קבלת אמר אללה רבך וצנעת אלמסתקים ענדה
ואנצת אלי וצאיאה וחפט'ת רסומה פגמיע אלאמראץ' אלתי אחללתהא [גמיע]
באלמצריין לא אחלהא בך לאני אללה מעאפיך'
ויבאו. תם גאו אלי אילים וכאן תם אתני עשר עין מא וסבעון נכ'לה
פנזלו תם. ויסעו. תם רחלו מן אילים וגאת גמאעה בני אסראיל אלי בריה
סין אלדי בין אילים ובין סיני פי אלכ'אמס עשר מן אלשהר אלב' לכ'רוגהם
מן בלד מצר. וילנו. פתדמר גמאעה בני אסראיל עלי מוסי והרון פי
תלך אלבריה. ויאמרו. וקאלו להם בני אסראיל יא ליתנא מתנא באמר
אללה פי בלד מצר פי גלוסנא עלי קדור אללחם ואכלנא אלטעאם
שבענא אד' אכ'רגתמונא אלי הדה אלבריה לתקתלו גמיע הדי אלגוק
באלגוע'   ויאמר. קאל אללה למוסי הא אנא מנזל לכם טעאמא

מן אלסמא יכ׳רג אלקום וילקטונה אמר יום ביום לקבל אן אמתחנהם
הל יסירו פי שראיעי אם לא׳ והיה׳ פאד׳א כאן אליום אלסאדס
יצלחון מא יאתון בה פאנה יכון צ׳עפא עלי מא ילקטון פי כל יום׳
ויאמר׳ פקאל מוסי והרון לג׳מיע בני אסראיל באלעשי תעלמון אן אללה
אכ׳רג׳כם מן בלד מצר׳ ובקר׳ ובאלגדאה תנט׳רון כרם אללה אד׳
סמע תד׳מרכם עליה ונחן מן אד׳ תתד׳מרון עלינא׳ ויאמר׳ תם קאל
מוסי ד׳לך באן יעטיכם אללה באלעשי לחמא תאכלונה וטעאמא
באלגדאה תשבעונה אד׳ סמע תד׳מרכם אלדי אנתם מתד׳מרין
עליה ונחן מן [illegible]ס עלינא תד׳מרכם בל עלי אללה׳ ויאמר׳ פקאל מוסי
להרון קל לג׳מאעה בני אסראיל תקדמו בין ידי אללה פאנה קד סמע
תד׳מרכם׳ ויהי׳ פלמא כלם הרון בד׳לך ג׳מאעה בני אסראיל אלתפתו אלי
אלבריה פאד׳א בנור אללה קד ט׳הר פי אלג׳מאם׳
וידבר׳ וכלם אללה מוסי תכלימא׳ שמעתי׳ קד סמעת תד׳מר
בני אסראיל קל להם בין אלגרובין תאכלון לחמא ובאלגדאה תשבעון
טעאמא ותעלמון אנני אללה רבכם׳ ויהי׳ פלמא כאן באלעשי צעד
אלסלוא פגטא אלעסכר ובאלגדאה כאן סכב אלטל חול אלעסכר׳ ותעל׳
פלמא צעד סכב אלטל פאד׳א עלי וג׳ה אלברייה שי דקיק מדחרג
דקיק כאלרמק עלי אלארץ׳ ויראו׳ פנט׳רו בני אסראיל וקאל בעצ׳הם
לבעץ׳ הו מן לאנהם לם יעלמו מא הו קאל להם מוסי הד׳א אלטעאם
אלדי אעטאה אללה לכם מאכלא׳ זה הדבר׳ אלאמר אלדי אמר אללה
בה ילקט מנה כל אמר עלי קד׳ר עטה מדזבאן לכל ג׳מג׳מה
עלי אחצא אנפסכם כל רג׳ל יאכ׳ד׳ למן פי מנזלה׳ ויעשו׳

פצנעו

פצנעו כדאך בני אסר' ולקטו מן כת'ר ומן קלל' וימדו' תם כאלוה
באלעמר' ובאן פלם יפצ'ל מן כת'ר ומן קלל' לם ינקצה כל רגל עלי
קדר עיאלה לקטו' ויאמר' וקאל להם מוסי לא יבק אנסאן שי מנה אלי
אלגדאה' ולא' ולם יקבל אנאס מן מוסי פבקו מנה אלי אלגדאה פנתן
ונגל דודא וסכט עליהם מוסי' וילקטו' פכאנו ילקטון מנה פי כל
[illegible]ה כל רגל עלי קדר עיאלה פאדי חמת אלשמס המאסא'
[illegible] ולמא כאן פי אליום אלסאדס לקטו מן אלטעאם צ'עפא מרזבא'
[illegible]ין לכל גמגמה וגאו גמיע אשראף אלגמאעה ואכברו מוסא'
ויאמר' פקאל להם הו מא קאל אללה (מוסא) עטלה הי סבת מקדסה ללה
גדא מא תרידו אן תכבזוה פאכבזוה ומא תרידו אן תטבכוה
פאטבכוה ומא פצ'ל דעוה לכם מחפוט'א אלי אלגדאה' ויניחו'
פדעוה אלי אלגדאה כמא אמרהם מוסי ולם ינתן ודוד לם תכון
פיה' ויאמר' פקאל מוסי כלוה אליום לאן אליום סבת ללה ואליום לא
תגדוה פי אלצחרא' ששת' כדאך סתה איאם תלקטונה ואליום אלז'
סבת לא יכון פיה' ויהי' ולמא כאן פי אליום אלסאבע כרג אנאס
מן אלקום ליל[ת]קטו פלם יגדו שיא' ויאמר'
פקאל אללה למוסי אלי כם קד אביתם אן תחפט'ו וצאיאי ושראיעי'
ראו' אנט'רו אן אללה קד אעטאכם שריעה אלסבת ולד'לך
הו מעטיכם פי אליום אלסאדס טעאם יומין פליגלס כל אמר מכאנה
ולא יכרג אחד מן מוצ'עה פי אליום אלסאבע' וישבתו' פאסבת אלקום
פי אליום אלסאבע' ויקראו' וסמו בני אסראיל אסמה אלמן
והו כבדר אלכזברה אביץ' וטעמה כקטאיף בעסל'

ויאמר׳ תם קאל מוסי הדי אלדי אמר אללה בה מל מרזבאן מנה
יכון מחפוטא לאגיאלכם לכי ינטרו אלטעאם אלדי אטעמתכם פי אלבר
חין אכרגתכם מן בלד מצר׳ ויאמר׳ וקאל להרון כד ברניה ואגעל
פיהא מל מרזבאן מנא וצעה בין ידי אללה מחפוטא לאגיאלכם׳ כאשר
פכמא אמר אללה מוסי וצעה הרון בין ידי אלשהאדה מחפוטא׳ ובני
ובני אסראיל אכלו אלמן ארבעין סנה אלי דכולהם אלי בלד עאמר׳ פאבלו
אלמן אלי דכולהם אלי טרף בלד כנעאן׳ והעומר׳ וכאן אלמרזבאן עשר
אלויבה׳ . ויסעו׳ תם רחלו גמאעה בני אסראיל
מן ברייה סין פי מראחלהם עלי אמר אללה ונזלו פי רפידים ולם יך
מאא ישרבונה אלקום׳ וירב׳ פכאצמו אלקום מוסי וקאלו אעטונא מאא
נשרבה׳ קאל להם מוסי מא תכאצמוני ומא תמתחנון אללה׳ ויצמא׳
ולמי עטש תם אלקום אלי אלמא תדמרו עלי מוסי וקאלו לה לם אצעדתנא
מן מצר לתקתלנא ובנינא ומואשינא באלעטש׳ ויצעק׳ פצרך מוסי
אלי אללה קאילא מא אצנע בהולאי אלקום ען קליל פירגמוני׳ ויאמ׳
קאל אללה לה מר בין ידי אלקום וכד מעך מן משאיכהם ועצאך
אלדי צרבת בה אלניל כדה בידך ואמץ׳ הנני׳ הודא אנא מוקף
דליל בין ידיך הנאך עלי אלצואן פי חוריב פאצרב אלצואן יכרג
מנה מאא ישרבונה אלקום [illegible] פצנע מוסא כדאך בחצרה
משאיך בני אסראיל׳ ויקרא׳ פסמא אסם דלך אלמוצע ראת
אלמחנה ואלכצומה עלי מא כאצמו בני אסראיל ואמתחנו אללה
קאילין הל מוגוד נור אללה. פי מא בינא אם לא׳

ויבא עמלק׳ תם גא עמלק וחארב בני אס׳

פי

פי רפידים׳ ויאמר׳ פקאל מוסי ליהושע אכתאר לנא רגאלא ואכרג
חארב עמלק גדא אנא ואקף עלי ראס אלתלעה ואלעצא אלדי אמר
אללה בהא פי ידי׳ ויעש׳ פצנע יהושע כמא קאל לה מוסי אן יחארב
עמלק ומוסי והרון וחור צעדו אלי ראס אלתלעה׳ והיה׳ פכאן מוסי
כמא ירפע ידה יגלב בני אסראל וכמא יחטהא יגלב אלעמלק׳ וידי׳
ולמא תקלת ידא מוסי אכדו חגרא וגעלוהא תחתה וגלס עליהא
והרון וחור אסנדא ידאה אחדהמא ימנה ואלאכר יסרה פכאנתא
ידאה מתמכנתאן אלי מגיב אלשמס׳ ויחלש׳ חתי כסר יהושע עמלק
וקומה בחד אלסיף׳ ויאמר׳ וקאל אללה למוסי
אכתב הדי דכרא פי כתאב ואתלוה עלי יהושע פאני סאמחו דכר
עמלק מן תחת אלסמא׳ ויבן׳ פבנא מוסי מדבחא וסמא אללה עלמי׳
ויאמר׳ קאל אן אלדי אקסם בכרסי אן יכון ללה חרב פי אל
עמלק גיל בעד גיל׳

וישמע יתרו

וסמע יתרו אמאם מדין חמו מוסי גמיע מא צנע אללה למוסא
ובני אסראל קומה אד אכרג אללה בני אסראל מן מצר׳ ויקח׳ פאכד יתרו
חמו מוסי צפורה זוגתה בעד [illegible] לה אליה׳ ואת׳ ואבניהא
אלדי אסם אחדהמא גרש [illegible] גריבא׳ ושם׳
ואסם אלאכר אליעזר [illegible] י ונגאני מן סיף
פרעון׳ ויבא׳ וי [illegible] יה אלי אלבר אלדי
הו נאזל תם [illegible] מוסי ענה אנא

חמוך יתרו גאיי אליך וזוגתך ואבנאהא מעהא׳ ויצא׳ פכרג מוסי
יתלקא חמוה פסגד תם קבלה וסאל כל ואחד ען סלאמה צאחבה
ודכלא אלי אלכבא׳ ויספר׳ וקץ מוסי עלי חמוה גמיע מא צנע אללה
בפרעון ואלמצריין בסבב בני אסרא׳ וגמיע אלמציבה אלתי כאנתהם פי
אלטריק וכלצהם אללה׳ ויחד׳ פסר יתרו בגמיע אלכיר אלדי צנעה אללה
לבני אסרא׳ וכלצהם מן יד אלמצריין ומן יד פרעה וכלץ אלקום מן בקל
אלמצריין ועתה׳ אלאן עלמת אן אללה אכבר מן גמיע אלמעבודאת
אד׳ עאקבהם באלאמר אלדי אתקחו בה עליהם׳ ויקח׳ תם קרב
יתרו חמו מוסי צואעדא ודבאיחא ללה ובא׳ הרון וגמיע שיוך בני
אסרא׳ ליאכלו טעאמא מע חמו מוסי בין ידי אללה׳ ויהי׳ ולמא כאן
מן גד גלס מוסי ליחכם לאלקום פוקף אלקום אמאמה מן אלגדאה
אלי אלעשא׳ וירא׳ פראי חמוה גמיע מא הו צאנעה באלקום פקאל מא
הדי׳ אלאמר אלדי אנת צאנעה באלקום מא באלך אנת גאלס וחדך
וגמיע אלקום וקוף אמאמך מן אלגדאה אלי אלעשי׳ ויאמר׳ קאל לה
אדא גאני אלקום יטלבון אמר אללה׳ כי׳ אן כאנה להם כצומה
גאו אלי וחכמת בין אלרגל וצאחבה׳ ועדפתהם רסום אללה ושראיעה׳
ויאמר׳ קאל חמו מוסי לה ליס אלחאלה הדא אלאמר אלדי אנת
צאנעה׳ כלא תכל אנת ואלקום אלדין מעך אד [illegible] אלאמר
תקיל עליך ולא תטיק אן תצנעה וחדך׳ עתה׳ אלאן אקבל
מני מא אשיר בה עליך ויכון אללה מעך כן אנת לאלקום מן קבל
גהה אללה ותרפע אמורהם אלי [illegible] והזהרת׳ ותנדרהם עלי אלרסום

ואלשראי

בשלד

ויאמר׳ קאל יתרו
תבארך אללה אלדי
כלצכם מן יד
אלמצריין

ואלשראיע ותערפהם אלטריק אלדי יסלכון פיה ואלעמל אלדי יעמלונה
ואתה ואנת פאנתכב מן גמיע אלקום אנאס דוי חיל אתקיא אללה
דוי אלחק שאני אלטמע וול עליהם ריסא אלף ומיאין וכמסין
ועשראת ושפטו פיחכמון בין אלקום פי כל וקת ויכון כל אמר
עטים ירפעונה אליך וכל אמר צגיר יחכמון פיה הם וכפף ען נפסך
ויחתמלון מעך אם פאן אנת צנעת הדי אלאמר ואמרך אללה בה
יטיק טאעתה אלקיאם ואיצא גמיע הדא אלקום אלי מוצעה יציר
בסלאם וישמע פקבל מוסי מן חמוה וצנע גמיע מא קאלה
ויבחר פאכתאר אנאסא דוי חיל מן בני אסראיל וולאהם רייסא
עליהם ריסא אלף ומיאין וכמסין ועשראת ושפטו פיכאנו
יחכמון בין אלקום פי כל וקת אלאמר אלצעב ירפעונה אלי מוסי ואלאמר
אלצגיר יחכמון פיה הם וישלח תם אטלק מוסי חמוה ומצא אלי בלדה
בחדש פי אלשהר אלתאלת לכרוג בני אסראיל מן
בלד מצר פי דלך אליום גאו אלי ברייה סיני ויסעו אד רחלו מן
רפידים וגאו אלי ברייה סיני ונזלו פי אלבר ונזל תם אסראיל חדא
אלגבל ומשה ומוסי צעד אלי אללה פנאדאה אללה מן אלגבל קאילא
כה קל לאל יעקוב ואכבר לאל אסראיל אתם אנתם שאהדתם
מא צנעתה באלמצריין ואחמלתכם שביה עלי אגנחה אלנסור ואתית
בכם אלי גבלי הדא ועתה ואלאן אן [illegible]ם אמרי ואחפטתם עהדי
תכונו לי כאצה מן גמיע אלשעוב עלי אן לי גמיע אלעאלם ואתם
ואנתם תכונו לי מלוך אאימה ושעבא מקדסא הדה אלכלאם
אלדי תקולה לבני אסראיל ויבא פגא מוסי ודעא בשיוך אלקום

ותגלא עליהם גמיע הדי אלכלאם אלדי יתמלה אללה בה' ויעג'
פאגאבוה אגמעין וקאלו גמיע מא קאלה אללה נצנעה פרד מוסי
כלאמהם אלי אללה' ויאמר' חין קאל אללה לה האנא מתגלי לך פי
גמאם אלסחאב לכי יסמע אלקום מכאטבתי לך ולימנון בך איצ'
אלי אלדהר פאכבר מוסי בכלאם אלקום אללה' ויאמר' וקאל לה אמץ'
אלי אלקום פטהרהם אליום וגדא ויגסלו תיאבהם' והיו' ויכונו מסתעדין
אלי אליום אלתאלת פאן פיה יתגלא אללה בחצ'רתהם עלי גבל סינא
והגבלת' ותחד אלקום חואליה וקל להם אחדרו מן אלצעוד אלא
אלגבל ואלדנו מן טרפה כל מן דנא בה פליקתל קתלא' לא' מן חית
לא תמסה יד אלא ירגם רגמא או ינשב פיה נשאבא בהימה כאן
אם אנסאנא לא יחיא פאדי זרב בצבוק גאז להם אלצעוד אלי
אלגבל' וירד' פנזל מוסי אלי אלקום פטהרהם וגסלו תיאבהם' ויאמר'
וקאל להם כונו מסתעדין לתלתה איאם לא תקרבו אמראה' ויהי'
פלמא כאן פי אליום אלתאלת באלגדאה כאנת אצואת ובדוק
וגמאם עט̇ים עלי אלגבל וצות בוק שדיד גדא חתי זעג
גמיע אלקום אלדי פי אלעסכר' ויוצא' פאכרג מוסא אלקום
ליתלקו אמר אללה מן אלעסכר פוקפו אספל אלגבל' והר סינ'
וגבל סיני מתדכן כלה מן קבל מא תגלא אללה עליה באנואר
פצעד דכאנה כדכאן אלאתון ותזעזע אלגמאעה גדא'
ויהי' וכאן צות אלבוק כלמא מר אשתד גדא מוסי יתכלם
ואללה יגיבה בצות' וירד יהוה' תם תגלא אללה עלא גבל
פי ראסה פנאדא במוסא מן ראסה פצעד' ויאמר'

פאמדאה

וקאל לה אנחדר פאשהד אלקום כילא יתהגמון אלי נור אללה פיכׄדוה
פיקע מנהם כתיר · וגם · ואיצׄא אלאימה אלמקרבין אלי אללה יתקדסון
לליא יתלפם אללה מנהם · ויאמר · קאל לה מוסי לא יטיק אלקום אלצעוד
אלי גבל סיני לאנך נאשדתנא וקלת לנא תׄכם אלגבל וקדסה · ויאמר ·
קאל לה אמץ אנחדר תם אצעד אנת והרון מעך ואלאימה וסאיר
אלקום לא יתהגמו אלי אלצעוד אלי נור אללה לילא יתלפם מנהם · וירד · פנזל
מוסי אלי אלקום וקאל להם ד׳לך · וידבר · תם כלם אללה
אללה בגמיע הד׳י אלכלאם קאילא · אנכי · אנא אללה
רבך אלד׳י אכ׳רגתך מן בלד מצר מן בית אלעבודיה · לא · לא יכן לך
מעבוד אכ׳ר מן דוני לא תצנע לך פסלא ולא שבהא ממא פי אלסמא
מן אלעלו וממא פי אלארץ פי אספל וממא פי אלמא תחת אלארץ · לא
תסגד להא ולא תעבדהא לאני אללה רבך אלגיור אלמעאקב מד׳נב
בד׳נוב אלאבא מע אלבנין ואלת׳ואלת׳ ואלרואבע לשאני · ויצנע אלאחסאן
לאלוף מן מחבי ותאפצי וצאיאי · לא · לא תחלף
באסם אללה רבך באטלא לאן אללה לא יברי מן יחלף באסמה
באטלא · זכור · אד׳כר יום אלסבת וקדסה · סתה
איאם תעמל ותצנע גמיע צנאייעך ואליום אלסאבע סבת לל[...]
רבך לא תצנע שיא מן אלצנאיע אנת ואבנך ואבנתך ועבדך
ואמתך ובהאימך וציפך אלד׳י פי מחלך לאן אללה כלק פי סתה איאם
אלסמאואת ואלארץ ואלבחאר וגמיע מא פיהא ואראחהא פי
אליום אלסאבע ולד׳לך בארך אללה פי אליום אלז׳ וקדסה ·
כבד · אכרם אבאך ואמך לכי יטול עמרך פי אלבלד אלד׳י אללה

ויסרס

לבך מעטיך׳   לא תקתל אלנפס׳   לא תזן׳
לא תסרק׳   לא תשהד עלי אכיך שהאדה
באטלה׳   לא תתמן מנזל צאחבך ולא תתמן
זוגתה ועבדה ואמתה ותורה וחמארה וגמיע מאלה׳
וכל׳ וגמיע אלקום ינטרון אלאצואת ואלמשאעל וצות אלבוק ואלגבל מתדכן
פלמא ראי אלקום דלך דעגו ווקפו מן בעיד׳ ויאמרו׳ וקאלו למוסא
כלמנא אנת נסמע מנך ולא יכלמנא אללה כילא נהלך׳ ויאמר׳ קאל
מוסי לאלקום לא תכאפו אנה לכי ימתחנכם תגלא לכם נור אללה
ולכי תכון תקואתה פי קלובכם ללא תכטו׳ ויעמד׳ פוקף אלקום מן
בעיד ותקדם מוסי אלי אלצבאב אלדי תם נור אללה׳ ויאמר
פקאל אללה לה כדי קל לבני אס׳ אנתם שאהדתם אני מן אלסמא
כאטבתכם׳ לא׳ לא תצנעו מעי מעבודאת מן פצה ומעבודאת מן
דהב לא תצנעוהא לכם׳ מזבח׳ מדבח עלי אלארץ אצנעה לי ואדבח
עליה צואעדך ודבאיחך סלאמתך מן גנמך ובקרך ופי כל מוצע
אדכר אסמי אתגלא לך ואבארך פיך׳ ואם׳ ואן צנעת לי מדבחא
מן חגארה פלא תבניהא מהנדמה פאנך אן חרכת חדידך עליהא
ב[illegible]להא׳ ולא׳ ולא תצעד במראקי עלי מדבחי ללא תתכשף
סואתך עליה׳   ואלה׳ המשפטים
והדה אלאחכאם אלתי תתלוהא עליהם׳ כי׳ קל להם אדי אבתעת
עבדא עבראניא פליכדמך סת סנין ופי אלז׳ יכרג חרא מגאנא׳
אם׳ אן דכל׳ עזבא יכרג עזבא ואן כאן רב זוגה כרגת זוגתה
מעה׳ אם׳ ואן זוגה מולאה באמראה פולדת לה בנין או בנאת

פאלאמר יהוה ראול אדהאת יכון למולאהא והו יכרג עבדא׳ ואס׳ ואן קאל

אלעבד קד אחבבת מולאי וזוגתי ובני לא אכרג חרא׳ והג׳ גישו׳

פליקדמה מולאה אלי אלחאכם יקדמה אלי מצראע אלבאב או כרה ויסם

אדנה במתקב ויכדמה אלי אלדהר׳ וכי׳ ואן באע רגל

אבנתה אמה פלא תכרג כגרוג אלעביד׳ אס׳ אן קבחת ענד

מולאהא אן יתזוג בהא פליפדהא ולבעץ׳ אלקום גריב לא יתסלט

אן יביעהא אד גדר בהא׳ ואס׳ ואן זוגהא לאבנה פכסביל רסם

אלבנאת יצנע בהא׳ אס׳ ואן תזוג באכרי פטעאמהא וכסותהא

ואוקאתהא לא ינקצהא׳ ואס׳ ואן לם יצנע להא ואחדה מן הדה

פלתכרג מגאנא בלא תמן׳ מכה׳ ומן צרב אנסאנא ומאת

פליקתל קתלא׳ ואשר׳ ומן לם יתעמד פאן אללה אוקעה פי ידה אנא

אגעל לך מוצעא יהרב אליה׳ וכי׳ ואן אתקח אנסאן

עלי צאחבה פקתלה בכבת חתי מן ענד מדבחי כדה פאקתלה׳

מכה׳ ומן צרב אביה ואמה פליקתל קתלא׳ וגנב׳

ומן סרק אנסאנא ובאעה [illegible] וגד פי ידה פליקתל קתלא׳

ומקלל׳ ומן שתם אביה ואמה פליקתל קתלא׳ וכי׳ ואדא

תכאצם אנאס פצרב אחדהמא צאחבה בחגר או בשארוך ולם

ימות בל וקע עלי אלפראש׳ אס׳ פאן הו קאם ומשא פי אלסוק עלי ובאיה

נפסה פקד ברא אלצארב ערא עטלתה יעטיה [illegible] יעלגה׳ וכי׳

ואן צרב אנסאן עבדה או אמתה בקציב פמאת תחת ידה פליקאד

בה׳ אך׳ ואמא אן אקאם יומא או יומין פלא יקאד [illegible] לאנה מאלה׳

וכי׳ ואן תגאדבא אנאס פצדמו אמראה חאמלא ופרג אולאדהא

ולם תף מניה פליגלם אלצארם במי ילזמה בעלהא ויעטיה באנצאף
ואס' ואן תכון מניה פאגעל נפס בדל נפס' עין ודיה עין בדל עין
וסן בדל סן ויד בדל יד ורגל בדל רגל' כויה וכי' בדל כי ושגה בדל
שגה וגראחה בדל גראחה' וכי' ואן צרב אנסאן עין עבדה
או עין אמתה פאדהבהא פליטלקה חריא בדל עינה' ואס' ואן טרח
סן עבדה או סן אמתה פליטלקה חרא בדל סנה' וכי' ואן נטח
תור רגל או אמראה פקתלה פליגרם אלתור ולא יוכל מן לחמה ורא
אלתור ברי' ואס' ואן כאן תוריא נטאחא מן אמס ומא קבלה פנשר
צאחבה ולם יחפצה וקתל רגל או אמראה פלירגם אלתור ויקתל
צאחבה איצא' אס' ואן אלדם דיה פליעט פדא נפסה גמיע מא ילזמה
ואס' ואן נטח אבנא או אבנה פליצנעבה מתל הדי אלחכם' אס'
ואן נטח עבדא או אמה פליעט מולאה ל' מתקלא מן זפצה ורגם אלתור
וכי' ואן כשף אנסאן בירא או כריא בירא
ולם יגטיהא פוקע פיהא תור או חמאר בעל' פליגלם תמנה יצאח
אלביר וירדה אלי ראבה ואלמית יכון לה' וכי'
ואן יכרם תור אנסאן תור צאחבה פמאת פליביען אלתור אלחי
ויקתסמא תמנה ואלמית איצא יקתסמאנה' או' פאן ערף אנה
תור נטאחא מן אמס ומא קבלה ולם יחפצה צאחבה רד
פליסלם תוריא בדל אלתור ואלמית יכון לה' וכי' ואן סרק אנסאן
תוריא או שאה ודבחה או באעה פליסלם בדל אלתור למסה
ובדל אלשאה ארבעה' אס' ואן וגד אלסארק פי אלנקב וצרב
וקתל פלא תבל לה' אס' אן אשריקת אלשמס עליה פאתבל לה

יצמן...

וליסלם מא סרק ואן לם יכ'ן לה פליבאע עלי סרקה' אמ' ואן וגדת
פי ידה אלסרקה מן ת'ור אלי חמאר אלי שאה אחיא פליסלם בדל
אלואחד אתנין' ופי ואד'י אד'עא אנסאן צ'יעה או
כרמא לה פאטלק בהימתה אן רעת פי צ'יעה אכ'רי פליסלם
לה מן אג'וד צ'יעתה או כרמה' כי ואד'י כ'רגת נאר פוגדת
שוכא ואחרקת כדיסא או סנבלא קאימא או סאיר מא פי
אלציאע פליסלם מא יגב בה אלמשעל אלתשעל' ופי ואן דפע אנסאן
אלי צאחבה ודיעא או אמה ליחפט'ה לה פסרק ד'לך מן מנזלה פאן
וגד אלסארק סלם אתנין' ואמ' ואן לם יוגד אלסארק תקדם צאחב
אלמנזל אלי אלחאכם וחלף אנה לם ימד ידה אלי מלך צאחבה' על' ועלי
כל אמר יגחדה מן ת'ור אלי חמאר אלי שאה אלי ת'וב ואלי כל צ'אלה אן
יקול הד'י הו פאלי אלחאכם ירפע אמרהמא פמן צ'למה אלחאכם
סלם אתנין לצאחבה' כי ואן דפע אנסאן אלי צאחבה
חמארא או ת'ורא או שאה או סאיר אלבהאים ליחפט'הא לה
פמאתת או אנכסר או סבי בג'יר בינה' שבועת' ימין אלד'י
תפצל פי מא בינהמא אנה לם ימד ידה אלי מלך צאחבה'
פיקבלהא אלצאחב ולא יסלם שיא' ואמ' ואן סרק מן ענדה
סלם לה' אמ' ואן אפתרס פליאת בשאהד ולא יסלם אלפריסה'
ופי ואד'א אסתעאר אנסאן שיא מן צאחבה
פאנכסר או מאת וליס צאחבה מעה פליגרמה' ואמ' ואן כאן צאחבה
מעה פלא יגרמה ואן כאן אג'ירא פקד מצ'א באג'רה'
ופי ואן כ'דע רג'ל גאריה בכר לם תמלך פצ'אג'עהא

פלימהרהא ותכון לה זוגה׳ ואם׳ ואן אבא אביהא אן יזוגהא
מנה פליזן לה מן אלורק במהר אלאבכאר׳ מכשפה׳ ולסאחר
פלא תסתבקיה׳ כל׳ ומן צאגע שיא מן אלבהאים פליקתל קתלא׳
דבח׳ ומן דבח לאלמעבודאת פליקתל אלא ללה וחדה׳ וגר׳ ולגריב
פלא תגבנה ולא תצגטה פאנכם כנתם גרבא פי בלד מצר׳ כל
וכל ארמלה ויתים פלא תצלמה׳ אם׳ פאנך אן צלמתה׳ רצאך
אלי אגבתה ען צראכה׳ וחרה׳ באן ישתד גצבי עליכם ואקתלכם
באלסיף פתצירו נסאכם אראמלא ובניכם יתאמא׳ אם׳
ואן אקרצת בעץ קומי ורקא לצעיף מעך פלא תך לה כאלגרים
ולא תצירו עליה ציינה׳ אם׳ ואן אסתרהנת תוב צאחבך פענד
מגיב אלשמס רדה אליה׳ כי׳ אן כאנה הי כסותה וחדהא או הו תוב
בדנה פבמא דא ינצגע פאנה אן צרך אלי סמעת לה אנני ראוף
אלהים׳ לא תשתמן חאכמא ושריף פי קומך לא
תלענה׳ מלאתך׳ וסלאפתך ודמעך לא תוכרהמא ובכור בניך
תעטינהם׳ כן׳ וכדאך תצנע בבקרך וגנמך סבעה איאם יכון
מע אמה ופי אליום אלתאמן תעטיניה׳ ראנשי׳ ואנאס מקדסין תכונו
לי ולחואן מפתרס פי אלצחרי לא תאכלוה בל ללכלב אטרחוה׳
לא׳ ולא תקבל כבריא זוריא ולא תכאלטן צאלמא פתך
לה שאהד צלם׳ לא׳ ולא תך פי תבע אלכתיר לאלשר ולא תגיב
פי כצומה לתמילהא בל ורא אלאכתר פמל׳ ודל׳ ולא תחאבי
אלפקיר פי כצומתה׳ כי׳ ואד׳ פאגית תור עדוך או חמארה
צאלא פרדה עליה׳ כי׳ ואדא ראית חמאר

חמאר

תאכד שאניך ראבצא תחת חמלה פאנתה ען תרכה כלאך
בל חטא תחט מעה לא׳ ולא תמיל חכם מסכינך פי כצומתה׳
מדבר׳ מן אלכלאם אלבאטל פאבעד ואלברי ואלזכי פלא תקתלהמא
לאני לא אזכי אלטאלם׳ ושחד׳ ולא תאכד רשוה לאן אלרשא יעמי
עיון אלעלמא ויזייף אלאמור אלעאדלה׳ וגר׳ ולא תצגט אלגריב
לאנכם עארפין בצעף נפס אלגריב פטאלמא כנתם גרבא פי
בלד מצר׳ ושש׳ ושנ׳ סנין תזרע ארצך פיהא ואגמע גלתהא׳
והשביעית׳ ופי אלסנה אלסאבעה תסיבהא ותדרהא יאכל מנהא
מסאכין קומך ובאקיה יאכלה חיואן אלצחרי כדאך תצנע
בכרמך וזיתונך׳ שש׳ וסתה איאם תעמל אעמאלך פיהא ו[illegible]
אליום אלסאבע תסבת לכי יסתריח תורך וחמארך׳ ויקר אבן אמתך
ואלגריב ענדך׳ ובכל׳ ופי גמיע מא קלתה לכם אחפצוא ואסם
אלמעבודאת אלאכר לא תדכרהא ולא יסמע מן פאך׳ שלש׳ תלאת
מראר תחג לי פי אלסנה׳ את׳ חג אלפטיר פאחפטה ז׳ איאם תאכל
פטירא כמא אמרתך פי וקת שהר אלפריך פאנך פיה כרגת מן מצר
ולא תחצרו בין ידי פרגא׳ וחג׳ וחג אלחצאד בכור אעמאלך אלדי
תזרעה פי אלצחרי וחג אלגמע ענד כרוג אלסנה וגמעך אעמאלך מן
אלצחרי׳ שלש׳ תלאת מראר פי אלסנה יחצר גמיע דכורך בין ידי
אלסיד אלה׳ לא׳ לא תדבח פסחי עלי כמיר ולא תבית שחום חגי׳
אלגדאה׳ ראשית׳ ואואיל בכור ארצך תאתי בהא לבית אלה
רבך ולא תאכל לחמא בלבן׳ הנה׳ האנא באעת במלך בין
ידיך יחפצך פי אלטריק ויאתי בך אלי אלמוצע אלדי אצלחתה לך׳ השמר׳

ואקבל אמרה ולא תכאלפה פאנה לא יצפח גרומכם ועלי אן אנא מעה׳ כי׳ פאנך אן קבלת אמרה ואצנעת גמיע מא אקולה עאדית
אעדאיך ואצארת מצאדדיך׳ כי׳ ואדי סאר מלכי בין ידיך ואדכלך
אלי אלאמוריין ואלחתיין ואלפרזיין ואלכנעניין ואלחוויין ואליבוסיין ואבתהם
לא׳ לא תסגד למעבודאתהם ולא תעבדהא ולא תעמל כאעמאלהם
בל הדמהא הדמא וכסר מנצובאתהם תכסירא׳ ועבדתם׳ ואעבדו
אללה רבכם יבארך פי טעאמך ושראבך ואזיל אלאמראץ׳ ענך׳
לא׳ לא תכון מתכל ועאקר פיך ואתמם איאמך
אכמלהא׳ את׳ ואבעת בהיבתי בין ידיך ואהים גמיע אלקום אלדי
תציר אליהם ואגעל גמיע אעדאיך בין ידיך מדברין׳ ושלחתי׳
ואבעת בלזנאבר בין ידיך פתטרד אלחוויין ואלכנעניין ואלחתיין מן בין
ידיך׳ לא׳ לא אטרדהם מן בין ידיך פי סנה ואחדה כילא תציר
אלבלד וחשה ויכתר עליך חיואן אלצחרי׳ מעט׳ לכן קלילא קלילא
אטרדהם מן בין ידיך אלי אן תנמו ותחוז אלארץ׳ ושתי׳ ואגעל תכמך
מן בחר אלקלזם ואלי בחר פלסטין ומן אלבר אלי אלפראת באן אסלם פי
אידיכם סכאן אלבלד ותטרדהם מן בין ידיך׳ לא׳ לא תעהד מעהם
ומע מעבודאתהם עהדא׳ ולא יקימו פי בלדך כילא יכטונך לי
באן תעבד מעבודאתהם פתכון לך והקא׳ ואלי תם
קאל למוסי אצעד אלי אללה אנת והרון נדב ואביהוא וסבעין מן
שיוך בני אסראיל ואסגדו מן בעיד׳ ונגש׳ תם יתקדם מוסי וחדה
אלי אללה והם לא יתקדמו ואלקום לא יצעדו מעה׳ ויבא׳ תם גא
מוסי וקץ עלי אלקום גמיע כלאם אללה וגמיע אלאחכאם

פאגאבה

פאג'אבה גמיע אלקום בצות ואחד וקאלו גמיע אלאמור אלתי תכלם
אללה בהא נצנעהא' ויכתב' פכתב מוסי גמיע כלאם אללה ד' ית'
ואדלג באלג'דאה ובנא מדבחא תחת אלגבל ונצב יב' דכה באזא יב'
אסבאט אסל' וישלח' ובעת' בבכור בני אסל' וקרבו צואעדאת
ודבחו דבאיח סלאמה ללה מן אלבקר' ויקח' פאכד' מוסי בעץ' אלדם
וג'עלה פי אג'אנין ודפקה ובעצ'ה רשה עלי אלמדבח' ויקח' ואכד'
כתאב אלעהד פקראה עלי אלקום וקאלו גמיע מא אמר אללה בה
נקבלה ונצנעה' ויקח' פאכד' מוסי מן אלדם ורשה עלי אלקום וקאל
הד' דם אלעהד אלדי עהד אללה מעכם עלי גמיע הד'ה אלאכבאר'
ויעל' תם צעד מוסי והרון נדב ואבי' וסבעין מן שיוך' בני אסל'
ויראו' פנט'רו נור אלאה אסל' ומן דונה כצנעה ביאץ' אלמהא פי
וכדאת אלסמא פי אלנקא' ואלי ולי נקבא בני אסל' לם יבעת באפתה
פנט'רו נור אללה פעאשו ואכלו ושרבו' ויאמר'
תם קאל אללה למוסי אצעד אלי אלי אלגבל וקם תם אעטיך אלואח אלגו'
הד' ואלשראיע ואלוצאיא אלדי כתבתהא לאנד'רהם בהא' ויקם'
פקאם מוסי ויהושע כ'אדמה וצעד מוסי אלי גבל אללה' ואלי' וקאל
ללשיוך' אג'לסו לנא ההנא אלי אן נרגע אליכם והודי הרון וחור
מעכם מן כאן לה אמר חכם יתקדם אליהמא' ויעל' ולמא צעד
מוסי אלי אלגבל גטא אלגמאם אלגבל' וישכן' וסכן נור אללה עלי גבל
סיני וג'טאה אלגמאם סתה איאם תם דעי במוסי פי אליום אלסאבע
מן וסט אלג'מאם' ומראה' וכאן מראי נור אללה כנאר אכלה פי
ראס אלגבל בחצ'רה בני אסל' ויבא' פדכ'ל מוסי פי וסט אלג'מאם

אד' צ'ער אלי אלגבל ואקאם פיה ארבעין יום וארבעין לילה׳

ויקחו לי תרומה

וידבר' וכלם אללה מוסי תכלימא' דבר' מע בני אסר' אן יאכ'דון
לי רפיעה מן ענד כל אנסאן אן תסכו כפסה תאכ'דו רפיעתי'
וזאת' והדה אלרפיעה אלתי תאכ'דוהא מנהם דהב ורק ונחאס'
ותכלת' ואסמאנגון וארגואן וצבג קרמז ועשר ומרעזא'
ועזים' וגלוד כבאש אחרים וגלוד דראש ועשב אלסנט' שמן
דהן לאלאצ'אה ואטיאב לדהן אלמסח ולבכ'ור אלצמוג' אבני' וחגארה
בלור וחגארה נט'אם לאלצדרה ולאלבדנה' ועשו' פיצנעו לי מן
גמיע דלך מקדסא אסכן נורי פי מא בינהם' ככל' כגמיע מא
אנא מריך מן שכל אלמסכן ושכל גמיע אניתה כדאך תצנעו'
ועשו' ויצנעו צנדוקא מן כ'שב אלסנט דראעין
וכצף טולה ודראע וכצף ערצ'ה ודראע וכצף סמכה' וצפית'
וג'שה בדהב כ'אלץ מן דאכ'ל ומן כ'ארג ואצנע עליה דיגא מן דהב
מסתדירא' ויצקת' וצג לה ארבע חלק מן דהב ואגעלהא עלי ארבע
גהאתה חלקתין פי גאנבה אלואחד וחלקתין פי גאנבה אלתאני' ועש'
ואצנע דהוקא מן כ'שב אלסנט וג'שהא בדהב' והבאת' ואדכ'ל אלדהוק'
אלחלק עלי גאנבי אלצנדוק ליחמל בהא' בטבעת' ותקים אלדהוק פי חלק
אלצנדוק לא תזול מנה' ונתת' ואגעל פי אלצנדוק אלשהאדה אלתי
אעטיכהא' ועשית' ואצנע גשאא מן דהב כ'אלץ דראעין
וכצף טולה ודראע וכצף ערצ'ה' ועשית' ואצנע כרובין מן
דהב מצמתין תצנעהמא מן טרפי אלג'שא' ועשה' ואצנע

כרובא

כרוב[א מ]ן הד'י אלטרף וכרובא מן הד'י אלטרף מן נפס אלגשא תצנע
אלכרובין מן טרפיה' ויהיר' ויכון אלכרובין באסטין אגנחתהמא
[מ]ן פוק מט'ללין בהמא עלי אלגשא וגוההמא אלואחד אלי אלאכ'ר
ואלי אלגשא תכון וגוההמא' ונתה' ותגעל אלגשא עלי אלצנדוק מן
פוק בעד מא תגעל פי אלצנדוק אלשהאדה אלד'י אעטיכהא'
ואועדתך' פאחצ'ר לך הנאך ואכ'אטבך מן פוק אלגשא אלד'י עלי
אלצנדוק אלשהאדה מן בין אלכרובין בגמיע מא אמרך בה אלי בני אס'
ועשית' ותצנע מאידה מן כ'שב אלסנט ד'ראעין טולהא
וד'ראע ערצ'הא וד'ראע ונצף סמכהא' ותכפית' וגשהא בד'הב
כ'אלץ ותצנע להא זיגא מן ד'הב מסתדירא' ועשית' ותצנע להא
חאפה מקדאר קבצ'ה מסתדירא ותצנע זיגא מן ד'הב לחאפתהא
מסתדירא' ועשית' ותג' להא ארבע חלק מן ד'הב ותגעל אלחלק
פי ארבע זואיא אלתי באזא ארבע ארגלהא' לעמת' אמאם אלחאפה
תכ'ון אלחלק מכאנא לאלדהוק לתחמל בהא אלמאידה' ועשית' ותצנע
אלדהוק מן כ'שב אלסנט וג'שהא בד'הב לתחמל בהא אלמאידה' ועשית'
ותצנע קצאעהא ודורקהא ומראהנהא ומלאעקהא אלתי תגטא
בהא מן ד'הב כ'אלץ תצנעהא' תתת' ותגעל עלי אלמאידה כ'בזא
מוגהא בין ידיי דאימא' ועשית' ותצנע מנארה
מן ד'הב כ'אלץ מצמתה תצנעהא ארגלהא וקצבהא וגאמאתהא
ותפאחיהא וסואסנהא מנהא יכונו' ושש' וסת קצבאת
כ'ארגאת מן גאנביהא תלאת' קצבאת מן גאנבהא אלואחד
ותלאת קצבאת מן גאנבהא אלתאני' שלשה' וג' גאמאת מלוזיאת

פי כל קצבה תפאחה וסוסנה כדאך לת'לאת' אלקצבאת אלכ'ארג'את
מנהא' ובמנארה' ופי נפס אלמנארה' ארבע גאמאת מלוזה [illegible] תפא'
פיחהא וסוסנהא' וכפתרי' ותפאחה תחת כל קצבתין מנהא כ[illegible]ך
לת'לאת' אלקצבאת אלכ'ארג'את מנהא' כפתריהם ותפאפיחהא וקצבהא
מנהא יכונו כלהא מצמתה ואחדה מן דהב כאלץ' ועשית' ואצנע
להא ז' סרג פאכ'רי' אסרג סרגהא תצ'י אלי גהה' וגההא' ומלקטיה'
ומכ'אתהא ומג'אמריהא מן דהב כאלץ' ככר' מן בדלה' דהבי כאלץ
יצנעהא וג'מיע הדה' אלאניה' ורהא' ואנט'ר דלך ואצנע בשכלה'
אלדי אנת מריא פי אלג'בל' ואתי' ואצנע דאת אלמסכן
עשר שקאק מן עשר משזור ואסמאנגון וארגואן וצבג
קרמז צורא צנעה' חאדק תצנעהא' אלד' טול כל שקה' ח' וכ'
דראע ועריצ'הא ארבעה' אדרע מסאחה' ואחדה' לג'מיע אלשקאק
חמש' כ'מס שקאק תכון מכ'יטה ואחדה מע אלאכ'רי וכ'מס שקאק
מכ'יטה ואחדה מע אלאכ'רי' ועשית' ואצנע ערא מן אסמאנגון
פי חאשיה' אלשקה אלואחדה אלטרפא אלמתצלה' כדאך תצנע פי
חאשיה' אלשקה אלמתצלה' אלת'אניה' חמשים' כ'מסין עורה תצנעהא
פי אלשקה אלואחדה וכ'מסין עורה תצנעהא פי טרף אלשקה'
אלמתצלה' אלת'אניה ותכון אלערא מתקאבלה' ואחדה אלי אלאכ'רי'
ועשית' ואצנע כ'מסין שצ'ץ' מן דהב וצל אלשקאק ואחדה מע
אלאכ'רי באלשצ'ץ' פיציר אלמסכן ואחדא' ועשית' ואצנע שקאקא
מן מרעזי כבאא עלי אלמסכן אחדי' עשר שקה' תצנעהא'
אלדי' טול כל שקה' תלאתין דראע ועריצ'הא ד' אדרע מסאחה'

ואחדה'

ל[illegible] וחברת׳ ות׳ייט אלה׳ אלשקאק עלי חדה ואלסת אלשקאק
עלי חדה ותתני אלשקה אלסאדסה אלי מא ילי וגה אלכבא׳ ועשית׳
ואצנע כ׳מסין ערוה פי חאשיה אלשקה אלואחדה פי אלטרף אלמוצ׳ל
וכ׳ ערוה פי חאשיה אלשקה אלטרפי׳ אלמתצ׳לה אלת׳אניה׳ ועשית׳ ואצנע
נ׳ שנץ׳ מן נחאס ואדכ׳ל אלשנץ׳ פי אלערא וולף אלכבא פיציר ואחדא׳
וסרח׳ ואסבל אלפאצ׳ל מן שקאק אלכבא והו נצף אלשקה אלפאצ׳לה
תסבלה׃ עלי מוכ׳ר אלמסכן׳ ואלאמה׳ ודראע מן ההנא ודראע
מן ההנא אלפאצ׳ל מן טול שקאק אלכבא יכ׳ מסבלא עלי גאנבי׳
אלמסכן מן ימנה ויסרה ליגטיה׳ ועשית׳ ואצנע גטא לאלמסכן
מן גלוד כבאש חמר וגטא מן גלוד דראש פוקה׳
ועשית׳ ואצנע תכ׳אתג לאלמסכן מן כ׳שב אלסנט
קאימה׳ עשר׳ עשרה אדרע טול כל תכ׳תגה ודראע ונצף ערצ׳הא׳
שתי׳ ולהא ציראן מלסנאן אחדהמא באזא אלאכ׳ר כדאך תצנע
בגמיע תכ׳אתג אלמסכן׳ ועשית׳ ואצנע אלתכ׳אתג לאלמסכן עשרין
תכ׳תגה מן גהה מהב אלגנוב׳ וארבעים׳ וארבעין קאעדה מן
פצ׳ה תצנעהא תחת אלעשרין אלתכ׳תגה קאעדתאן תחת כל
תכ׳תגה לציריהא׳ ולצלע׳ ולגאנב אלמסכן אלת׳אני מן גהה
מהב אלשמאל עשרין תכ׳תגה׳ וארבעים׳ וארבעין קאעדה מן
פצ׳ה קאעדתאן תחת כל תכ׳תגה׳ ולירכתי׳ ופי מוכ׳ר אלמסכן
מן אלגרב תצנע סת תכ׳אתג׳ ושני׳ ותכ׳תגתין תצנעהמא פי רכני
אלמסכן פי אלזאויתין׳ ויהיו׳ ותכון מעתדלה מן אספל וגמיעא
תכון מעתדלה מן פוק בחלקה ואחדה כדאך יכון לאלרכנין

כלאהמא' והי פתיליי ח' תכאתג וקואערהא מן פצה ואלאעריה
קאערתין תחת כל תכתגה' ועשית' ואצנע אמהאגא מן כשב
אלסנט כמסה לתכאתג גאנב אלמסכן אלואחד' נחמשה' וכמסה אמהאג
לתכאתג גאנב אלמסכן אלב' וה' אמהאג לתכאתג גאנב' אלמסכן
לאלדראיא פי אלגרב' והבריח' ואלמהג אלאוסט פי גוף אלתכאתג כאפד
מן אלטרף אלי אלטרף' ואת' וגש' אלתכאתג בדהב ואצנע להא חלקא
מן דהב מכאנא לאלאמהאג וגש אלאמהאג איצא בדהב' והקמות'
ואנצב אלמסכן כהיאתה אלדי אוריתהא פי אלגבל'

ועשית' ואצנע סגפא מן אסמאנגון וארגואן וצבג
קרמז ועשר משזור' צנעה' חאדק תצנעה צורא' ונתת' ועלקה
עלי ארבע עמד מן סנט מגשא דהבא וזראפינהא דהבא עלי
ארבע קואער מן פצה' ונתת' ועלק אלסגף תחת אלשצץ ואדכל
הנאך מן דאכל אלסגף צנדוק אלשהאדה פיפצל אלסגף לכם בין
אלקדס ובין קדס אלאקדאס' ונתת' ואגעל אלגשא עלא צנדוק
אלשהאדה פי קדס אלאקדאס' ושמת' וצייר אלמאידה כארג
אלסגף ואלמנארה בחדאהא אלי גאנב אלמסכן אלגנובי ואלמאידה
אגעלהא אלי גאנב אלשמאלי' ועשית' ואצנע סתרא לבאב
אלכבא מן אסמאנגון וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור
צנעה' ראקם' ועשית' ואצנע לאלסתר כמסה עמד מן סנט
וגשהא בדהב וזראפינהא דהבא וצב להא כמס קואער
מן נחאס'   ועשית' ואצנע מדבח אלקראבין מן
כשב אלסנט כמסה' אדרע טולה וה' אדרע ערצה מרבעא יכון

אלמרבע

אלמדבח ותלת אדרע סמכה׳ ועשית׳ ואצנע קרונה עלי ד׳
זואיאה מנה תכ׳ קרונה וגשה בנחאס׳ ועשית׳ ואצנע קדורה
לרמאדה ומגארפה ומנאשלה ומגאמרה׳ וגמיע
אניתה תצנעהא מן נחאס׳ ועשית׳ ואצנע לה סדרא עלי
צנעה אלשבכה מן נחאס ואצנע פי אלשבכה ד׳ חלק מן נחאס
פי ארבע אטראפהא׳ ונתת׳ ואגעלהא תחת שדבב אלמדבח מן
אספל פתבלג אלי נצפה׳ ועשית׳ ואצנע ללמדבח דהוקא מן כשב
אלסנט וגשהא בנחאס׳ והובא׳ ואדכל דהוקה פי אלחלק ותכון עלי
גאנבי אלמדבח אדא חמל׳ נבוב׳ אלואחא מגופה תצנעהא כמא
אוריתך פי אלגבל כדאך יצנעו׳ ועשית׳ ואצנע
צחן אלמסכן מן גהה מהב אלגנוב קלוע לאצחן מן עשר משזור
מאיה דראע טולהא פי אלגהה אלואחדה׳ ועמודיו׳ ועמדהא עשרין
וקואעדהא עשרין מן נחאס ודראפין אלעמד וטואקהא פצה׳ ולפאת
וכדאך פי גהה אלשמאל פי אלטול קלוע טולהא מאיה דראע ועמדהא כ׳
וקואעדהא כ׳ מן נחאס ודראפין אלעמד וטואקהא פצה׳ ורחב׳ ועק׳
אצחן מן גהה אלגרב קלוע טולהא נ׳ דראע ועמדהא עשרה
וקואעדהא עשרה׳ ורחב׳ ועק׳ אצחן מן גהה אלשרק נ׳ דראע׳
וחמש׳ מנהא טו׳ דראע קלוע ללכתף ועמדהא ג׳ וקואעדהא ג׳
ולכתף׳ וללכתף אלתאני קלוע טולהא טו׳ דראע ועמדהא ג׳ וקואעדהא
תלאתה׳ ולשער׳ ולבאב אלצחן סתר טולה כ׳ דראע מן אסמאנגון
וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור צנעה ראקם ועמדהא
ארבעה וקואעדהא ארבעה׳ כל׳ גמיע עמד אלצחן מסתדירא

כ׳ טליה פצ׳ה ודכאפינהא פצ׳ה וקואעדהא מן נחאס׳ אלך׳ טול
אלצ׳פארק מאיה׳ דראע ועדצ׳ה נ׳ באלמסין וסמכה ה׳ אדרע מן עשר
משזור וקואעדה מן נחאס׳ לכל׳ וסאיר אניה אלמסכן אלדי פי גמיע
כדמתה וגמיע אותאדה ואותאד אלצ׳פארק מן נחאס׳

ואנתה תצוה

ואנת פמר בני אסר׳ אן יאתוך בדהן זית צאף מדקוק ללאצ׳אה
לתסרג בה אלסרג דאימא׳ באהל׳ פי כבא אלמחצ׳ר כארג אלסגף
אלדי עלי אלשהאדה יכ׳דמה הרון מן אלעשי אלי אלצבח בין ידי אללה
רסם אלדהר לאגיאלהם מן בני אסר׳ ואתה׳ ואנת אוצא

ובניו

פקרב אליך הרון אכ׳יך ובניה מעה מן בין בני אסר׳ ליאמן לי הרון
נדב ואביהוא אלעזר ואיתמר בניה׳ ועשית׳ ואצנע תיאב קדס
להרון אכ׳יך לכראמה ופכר׳ ואתה׳ ואנת פכלם כל חכמים אכמלת
פיה עלם רוח אלחכמה באן יצנעו תיאב קדס להרון לתקדיסה ליאמ
לי׳ ואלה׳ והדה אלתיאב אלדי יצנעונהא ברנס וצדרה וממטר ותוניה
מושאה ועמאמה וזנאר ויצנעון תיאב קדס להרון אכ׳יך ובניה
ליאמנו לי׳ והם׳ והם יאכ׳דון אלדהב ואלאסמאנגון ואלארגואן ואלצבג
אלקרמז ואלעשר׳ ועשו׳ ויצנעון אלצדרה מן
דהב ואסמאנגון וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור צנעה
חארק׳ שתי׳ וגיבאן מכ׳יטאן יכון להא תכ׳ייט עלי טרפיהא׳
והשב׳ ושפעג אלצדרה אלדי עליהא כצנעתהא יכון מתלהא
מן דהב ואסמאנגון וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור׳
ולקחת׳ וכר׳ חגרי בלור ואנקש עליהמא אסמא בני אסראיל׳

שש

ששה' סתה מנהא עלי אלחגר אלואחד וסתה' אלאסמא אלבאקיה
עלי אלחגר אלת'אני כתואלידהם' מעשה' צנעה' כרט' אלגוהר כנקש
אלכ'אתם תנקש עלי אלחגרין אסמא בני אס' ואצנעהא תחיט בהא
עיון מן ד'הב' ושמה' ותציר אלחגרין פי גיבי אלצדרה חגארה' ד'כר לבני
אסר' ויחמל הרון אסמאיהם בין ידי אללה עלי כתפיה ד'כרא'
ועשית' ואצנע עיון מן ד'הב' ושתי' וסלסלתין מן ד'הב כ'אלץ
מעתדלתין תצנעהמא צנעה' צפר ועלק אלסלסלתין אלמצפורתין עלי
אלעיון' ועשית' ואצנע ברנה' חיאטהא צנעה' חאד'ק כצנעה'
אלצדרה מן ד'הב ואסמאנגון וארגואן וצבג קרמז ועשר משזור
תצנעהא' רבוע' ותכון מרבעה מצ'אעפה טולהא שבר וערצ'הא
שבר' ומלאת' ואנט'ם פיהא נט'אם אלגוהר ארבעה סטור' מן אלגוהר
אלסטר אלאול יאקות אחמר וזמרד ואצפר' והטור' ואלסטר אלת'אני
כחלי ומהא ובהרמאן' והטור' ואלסטר אלג' גדע וסבג ופירוזג'
והטור' ואלסטר אלראבע אזרק ובלור' ויסף ותכון מעייה בד'הב
פי נט'אמהא' והאבנים' ותכון עלי אלחגארה אסמא בני אסל'
אד' הי יב' נט'יר אסמאיהם כנקש אלכ'אתם אסם כל ואחד עלי חגרה
תכון ליב' סבט' ועשית' ואצנע לצדרה סלאסל מעתדלה צנעה'
צפר מן ד'הב כ'אלץ' ועשית' ואצנע להא חלקתין מן ד'הב ואגעלהמא
פי טרפיהא' ונתת' ועלק אלצפירתי אלד'הב עלי אלחלקתין אלתי פי טרפי
אלברנה' ואת' וטרפי אלצפירתין אלאכ'רתין תעלקהמא עלי אלעיון
פתציר עלי גיבי אלצדרה מן מקדמהא' ועשית' ואצנע איצ'א
חלקתין מן ד'הב ואגעלהמא פי טרפי אלברנה פי האשייתה

אלתי אלי גאנב אלצדרה מן דאכל׳ ועשית׳ ואצנע איצא חלקתין מן
דהב ואגעלהמא באזיא גנבי אלצדרה מן אספל מן מקדמהא אמאם
תאליפהא פוק שפשגהא׳ וירכסו׳ ויחבכון אלצדרה מן חלקהא אלי חלק
אלצדרה בסלך׳ מן אסמאנגון חתי תציר פוק שפשגהא ולא תזול
ענהא׳ ונשא׳ ויחמל הרון אסמא בני אסׂ פי אלצדרה אלמהיאה עלי
צדריה פי דכולה אלקדס דכרא בין ידי אללה דאימא׳ ונתת׳ ואגעל
פי אלצדרה אלמהיאה אלאנואר ואלתמאם פתכון עלי צדרה פי דכולה
בין ידי אללה פיחמל הרון הייאה בני אסל עלי צדרה בין ידי אללה
דאימא׳ ועשית׳ ואצנע ממטר אלצדרה צנעה חאיך
גמלתה מן אסמאנגון׳ והיה׳ ויכון פאה אלדי הו ראסה פי וסטה
ותאשיה תחיט בפאה מסתדירא צנעה חאיך כפם אלדרע תכון
לה לא יכרק׳ ועשית׳ ואצנע פי דילה רמאנין מן אסמאנגון ואדג
וצבג קרמז פי דילה מסתדירא וגלאגלא מן דהב פי מא בינהא
מסתדירא׳ פעמן׳ גלגל מן דהב ורמאנה גלגל מן דהב ורמאנה
פי דיל אלממטר מסתדירא׳ והיה׳ ויכון עלי הרון אדא הו יכדם
ויסמע צותה פי דכולה אלקדס בין ידי אללה ופי כרוגה ולא יהלך׳
ועשית׳ ואצנע עצאבה מן דהב כאלץ
ואנקש עליהא כנקש אלכאתם קדסא ללה׳ ושמת׳ ושדהא
בסלך׳ מן אסמאנגון ותכון דון אלעמאמה מן מקדמהא׳ והיה׳
ותכון עלי גבהה הרון אדא יסתגפר ען דנוב אלאקדאס אלתי
יקדסהא בני אסל לגמיע עטאיאהם ואקדאסהם פתכון עלי
גבהתה דאימא לרצא ענהם בין ידי אללה׳ ושבצת׳ ורש

כתוני

אלהונה אלעשר ואצטנע אלעמאמה מן עשר ואלזנאר תצנעה תנעה
ריאקם' ולבני' ולבני הרון תצנע תואניא ואצנע להם זנאנריא
וקלאנסיה תצנעהא להם לכראמה ולפכר' והלבשת' ואלבסהא הרון
אכיך ובניה מעה ואמסחהם ואכמל ואגבהם וקדסהם ויאחמו לי'
ועשה' ואצנע להם סראוילאת מן עשר ליגטי מן אבדאנהם סר
אלסוואה' מן אלחקו אלי אלרכבתין תכון' והיו' פתך' עלי הרון ובניה פי
דכולהם אלי קבה אלמחצ'ר ופי תקדמהם אלי אלמדבח ליכ'דמו פי אלקדס
ולא יחמלו ודנא פיהלכו רסם אלדהר לה ולנסלה מן בעדה'

ודה' והדא אלאמר אלדי תצנעה להם לתקדסהם בי
ליאכמו לי כד' ותורא מן אלבקר וכבשין צחיחין' ולחם' וכבדא פטירא
וגראדק פטירי מלתותה בדהן ורקאק פטיר ממסוח בדהן מן סמיד
אלחנטה תצנעהא' ותגעלהא פי סלה וקדמהא פיהא מע
אלתור ואלכבשין' ואת'הם קרב הרון ובניה אלי באב קבה אלמחצ'ר
ואגסלהם באלמא' ולקחת' וכד' אלתיאב ואלבס הרון אלתוניה ואלממטר
ואלאפוד ואלבדנה ואשדדה בשפשגתהא' ושמת' ותציר אלעמאמה
עלי ראסה ואגעל תאג אלקדס דון אלעמאמה' ולקחת' וכד'
מן דהן אלמסח ותצבה עלי ראסה ואמסחה בה' ואת' תם קרב
בניה ואלבסהם תואניא' והגרת' ואשדדהם בזנאניר הרון
ובניה ואלבסהם קלאנסיא פתציר להם אמאמה רסם אלדהר
ואכמל ואגב הרון ואגב בניה' והקרבת' תם קדם אלתור בין
ידי קבה אלמחצ'ר וסנד הארון ובניה אידיהם עלי ראסה'
ושחטת' ואדבחה בין ידי אללה עלי באב קבה אלמחצ'ר' ולקחת'

אלמחצר' ולקחת' וכד מן דמה ואגעלה עלי קרנאן אלמדבח באצבעך
ואצב באקי אלדם עלי אסאס אלמדבח' ולקחת' וכד מנה אלתרב וגמיע
אלשחם אלמגטי אלגוף וזיאדה אלכבד ואלכלותין ואלשחם אלדי עליהמא
וקתר דלך עלי אלמדבח' ואמא' ולחם אלתור וגלדה ופרתה תחרקה
באלנאר כארג אלעסכר לאנה דכוה' ואמא' תם קרב אחד אלכבשין
ויסנד הרון ובנוה איריהם עלי ראסה' ושחטה' ואדבחה וכד
מן דמה ורשה עלי אלמדבח מסתדירא' ואמא' ועצה לאעצאיה
ואגסל גופה ואכארעה ואצפהא עלי אעצאיה וראסה' והקטרת
וקתרה עלי אלמדבח לאנה צעידה ללה מרצי מקבול קרבאן
הו ללה' ולקחת' תם קרב אלכבש אלתאני ויסנד הרון ובנוה איריהם
עלי ראסה' ושחטה' ואדבחה וכד מן דמה ואגעל עלי שחמה
אדן הרון ועלי שחמאת אדאן בניה אלאימן ועלי אבאהים
איריהם אלאימן ואבאהים ארגלהם אלאימן ורש באקיה
עלי אלמדבח מסתדירא' ולקחת' תם כד מן אלדם אלדי עלי אלמדבח
ומן דהן אלמסח ואנצח עלי הרון ותיאבה ועלי בניה ותיאב בניה
מעה פיתקדס הו ותיאבה ובניה ותיאב בניה מעה' ולקחת' תם כד
מן אלכבש אלתרב ואלאליה ואלשחם אלמגטי אלגוף וזיאדה אלכבד ואלכלותין
ואלשחם אלדי עליהמא ואלסאק אלאימן לאנה כבש אלכמאל' וכד רגין
ואחד מן כל נוע מן אלכבז גרדקה ואחדה ברהן ורקאקה ואחדה
מן סלה אלפטיר אלתי בין ידי אללה' ושמה' ואציר אלגמיע עלי
כפי הרון ועלי כפי בניה וחרך דלך תחריכא בין ידי אללה
ולקחת' תם כדה מן איריהם וקתרה עלי אלמדבח פוק אלצעידה

מקבול

מקבול מרצ׳י בין ידי אללה קרבאן הו ללה׳ ולקחת׳ תם כ׳ד אלקץ מן י
כבש אלכמאל אלד׳י להרון וחרכה התחריכא בין ידי אללה ריח׳ לך כניבא׳
וקדשת׳ וקדס קץ אלתחריך״ וסאק אלרפיעה אלד׳י רפע מן כבש אלכמאל
אלד׳י להרון ובניה׳ והיה׳ פריצ׳ה להרון ובניה ריסם אלדהר מן בני
אסל׳ כמא אנהמא דפיעה כד׳אך יכונא דפיעה מן ענד בני אסל׳
מן דביחה סלאמתהם המא דפיעתהם ללה׳ ובגדי׳ ותיאב
אלקדס אלד׳י להרון תכון לבניה מן בעדה ימסחון פיהא ויכמל ואגב׳
הם בהא׳ שבעת׳ סבעת איאם ילבסהא אלאמאם בעדה מן בניה
פימלה אן ידכ׳ל אלי כבא אלמחצ׳ר ליכ׳דם פי אלקדס׳ ואת׳ וחמל אלכמאל
כ׳דה ואנצ׳ג לחמה פי מוצ׳ע מקדס׳ ואכל׳ ויאכל הרון ובניה לחם
אלכבש מע אלכבז אלד׳י פי אסל פי באב מצ׳רב אלועד׳ ואכלו׳ ויאכלהם
אלד׳י אסתגפר בהם ליכמל ואגבהם וליקדסהם ולא יאכל מנהם
גריבא אד׳ הם קדסא׳ ואן תבקא מן לחם אלכמאל ומן אלכבז
אלי אלגבה פאחריק אלבאקי באלנאר ולא יוכל אד׳ הו קדס׳ ועשית׳
ואצנע להרון ובניה כד׳א כגמיע מא אמרתך סבעה׳ איאם תכמל
ואגבהם׳ ופר׳ ודית לאלדכוה׳ תצנעה כל יום לאלגפראן פתדכי אלמדבח
תסתגפר ענה ותמסחה ותקדסה׳ שבעת׳ סבעה׳ איאם תסתגפר
ענה ותקדסה פיציר מן כואץ אלאקדאס כל מן דנא בה יתקדס׳
וזה׳ והד׳א מא תקרבה עלי אלמדבח חמלין
אבני סנה פי כל יום דאימא׳ את׳ אחדהמא באלגדאה
ואלאכ׳ר בין אלגרובין׳ ועשרן׳ ועשר מן סמיד מלתות ברבע
קסט מן דהן זיתון מדקוק ומזאג רבע קסט כ׳מר מע כל

אלד׳י חרך

חמל' ואת' ואחד'ת קרבת אלת'אני בין אלגרובין פכהדייה אלגדאה ומזאגה
תצנע בה פיציר מקבולא מרצ'יא קרבאנא ללה' עלת' צעידה:
דאימה לאגיאלכם ענד באב קבה אלמחצ'ר בין ידי אללה אלדי אחצ'רך
ואכאטבך הנאך' ונועדתי' פאחצ'ר תם לבני אסרי' ויתקדס אלבית
בנורי' ונקדשתי' ויקדס בה קבה אלמחצ'ר ואלמדבח ואקדס הרון
ובניה ליאתמו לי' ושכנתי' ואסכן נורי פי מא בין בני אסרי' ואכון
להם אלאהא' וידעו' ויעלמו אני אללה רבהם אלדי אכרגתהם מן בלד
מצר לאסכן נורי פי מא בינהם אנא אללה רבהם אחפי בראצ'י'

ועשית' ותצנע מדבחא לתבכיר אלבכור מן כשב
אלסנט תצנעה' אמה' טולה דראע ועריצ'ה דראע יכון מרבעא
וסמכה דראעין ואלפאתה מנה' וצפית' וגשה בדהב כאלץ סטחה
וחיטאנה מסתדירא ואקראנה ותצנע לה זיקא מן דהב
מסתדירא' ושתי' וחלקתי' זהב תצנעהמא לה מן דון זיקה פי
גהתיה כדאך עלי גאנביה הכ' מכאנא לאלעידאן ליחמל בהא'
ועשית' ותצנע אלעידאן מן כשב אלסנט ותגשיהא בדהב' ונתת' ותגעלה
בין ידי אלסגף אלדי עלי תאבות אלשהאדה בין ידי אלגשא אלדי עלי
אלשהאדה אלדי אחצ'רך הנאך' והקטיר' ויבכר עליה הארון מן
בכור אלצמוג פי כל גדאה אדי אצלח אלסרג יבכר בה' ובהעלות'
ופראך' אדי אסרג אלסרג בין אלגרובין יבכר בה בכורא דאימא בין
ידי אללה לאגיאלכם' לא תבכרו עליה בכורא גריבא ולא צעידה והדייה
ומזאגא לא תרשו עליה' וכפ' ויסתגפר הרון ענד אקראנה מרה פי אלסנה'
מן דם זכוה' יום אלגפראן מרה פי אלסנה יסתגפר ענדה לאגיאלכם מן
כואץ

כראץ אלאקראץ ללה'   ## כי תשא

וידבר' וכלם אללה מוסי תכלימא' כי' אדא אחצית גמלה בני אסראיל
עלי עדדהם פליעט כל רגל פדא נפסה ללה אדי אחציתהם ולא
יחל בהם ובא ענד דלך' זה' הדי מא יעט כל מן גאז עליה אלעדד
נצף מתקאל במתקאל אלקדס עשרין דאנק אלמתקאל נצפה הדיה
ללה' כל' כל מן גאז עליה אלעדד והו מן אבן כ' סנה פצאעדא יעטי
הדיה ללה' העשיר' אלמוסר לא יכתר ואלפקיר לא יקלל מן נצף
מתקאל פאעטו הדיה ללה וכפרו ען אנפסכם' ולקחת' וכד' פכד
אלפדאן מן בני אסר' ואגעלהא פי כרמה קבא אלמחצר ויכ' לבני
אס' דכרא בין ידי אללה וכפארה ען אנפסכם'   וידבר' תם'
ועשית' ואצנע חוצא מן נחאס ומקעדה מן נחאס לאלגסל ואגעלה
בין קבה אלמחצר ובין אלמדבח ואגעל פיה מאא' ורחצו' ויגסל הרון
ובנוה מנה אידיהם וארגלהם' בבאם' פי דכולהם אלי קבא אלמחצר
יגתסלון באלמא ולא יהלכון ופי תקרבהם אלי אלמדבח ליכדמון ויקתרו
קרבאנא ללה' ורחצו' ויגסלון אידיהם וארגלהם ולא יהלכון ויכון
להם רסם אלדהר לה ולבניה לאגיאלהם'   וידבר' תם' ואתה'
ואנת פכד לך מן רוס אלאטיאב מן אלמסך אלכאלץ תה' מתקאלא ומן עוד אלטיב
מתל נצפה ומן קצב אלדריה ר' וכ' איצא' וקדה' ומן אלקסט תק' מתקאלא

ר' וכ' מתקאלא

במתקאל אלקדס ומן דהן אלזיתון מל קסט' ועשית' ואצנע דלך' דהן
מסח אלקדס עטרא מעטרא צנעה' עטאר בדאך מא יכון דהן
מסח אלקדס' ומשחת' ואמסח מנה קבא אלמחצר וצנדוק אלשהאדה'
ואת' ואלמאידה וגמיע אניתהא ואלמנארה ואניתהא ומדבח

אלבכור' ואת' ומדבח אלצעידה וגמיע אניתה ואלחוץ ומקעדה' וקדשת'
יקדסהם ויכונו מן כואץ אלאקדאס כל מן דני בהם יתקדס' ואת' והרון
ובניה תמסחהם ותקדסהם ליאמו לי' ואלי' ומר בני אס' קאילא יכ'
הד'י דהן מסח אלקדס לי לאגיאלכם' עלי' עלי' בדן אנסאן לא ידהן מנה
וכהיאתה לא תצנעו מתלה וכמי הו קדס כדאך קדסא יכ' לכם' איש'
אי אנסאן עטר מתלה או געל מנה עלי אגנבי ינקטע מן קומה'

ויאמר' ת'ם קאל אללה למוסי כ'ד' לך צמוגא מנהא אצטראך
ואט'פאר ומאיעה מע לבאן ד'כי אגזא מתסאויה' ועשית' ואצנעהא
בכ'ורא מעטרא צנעה עטאר מ'טריא מטהרא מקדסא' ושחקת'
ואסחק מנהא רקיקא ואגעל מנהא בין ידי אלשהאדה פי כבא אלמחצ'ר
אלדי אחצ'רך הנאך מן כואץ אלאקדאס יכ' לכם' והקטרת' ואלבכור אלדי
תצנעה כהיאתה לא תצנעו מתלה קדסא יכון לכם כמיהו לל'ה' איש'
אי אנסאן צנע מתלה ליתבכ'ר בה' ינקטע מן קומה'

וידבר' ת'ם' כאה' אנצ'ר קד שרפת אסם בצלאל בן אורי בן חור מן סבט
יהודה' ואמלא' ואכמלת פיה עלמא מן ענד אללה בחכמה ופהם ומער'
פה בגמיע אלצנאיע' לחשב' ואתרק באלקין בצנעה אלדהב ואלפצ'ה
ואלנחאס' ובחרשת' וכ'רט אלגוהר לאלנט'אם ונגר אלכשב ויצנע סאיר
אלצנאיע' ואני' ואנא פקד צ'ממת אליה אהליאב אבן אחיסמך' מן סבט
דן' ופי קלוב סאיר אלחכמא קד געלת חכמה פיצנעו גמיע מא אמרתך
בה' את' כבא אלמחצ'ר ויכרון אלשהאדה ואלגשא אלדי עליה וסאיר
אניה' אלכבא' ואת' ואלמאידה וגמיע אניתהא ואלמנארה אלכ'אלצה'
וגמיע אניתהא ומדבח אלבכור' ואת' ומדבח אלצעידה וגמיע

אניתה

אניתה ואלחוץ ומקערה׳ ואת׳ ותיאב אלושי ותיאב אלקדס להרון אלאמאם
ותיאב בניה ללאמאמה׳ ואת׳ ודהן אלמסח ובכור אלסמוג׳ לאלקדס כגמיע
מא אמרתך יצנעון׳ ויאמר׳ ת׳ם קאל אללה למוסי קאילא׳
ואנת פאמר בני אסר׳ וקל להם אמא סבותי פאחפט׳והא לאנהא
עלאמה ביני ובינכם לאג׳יאלכם לתעלמון אני אללה מקדסכם׳ ושמרתם׳
ואחפט׳ו אלסבת פאנהא לכם מקדסה ובאד׳להא יקתל קתלא וכל
מן עמל פיהא עמלא יקטע דאך אלאנסאן מן בין קומה׳ ששת׳ וראן
כאן תצנע אלצנאיע פי סתה׳ איאם ופי אליום אלסאבע עטלה הי סבת
מקדסה ללה כל מן עמל עמלא פי יום אלסבת יקתל׳ ושמרו׳ פכדאך
יחפט׳ בני אסר׳ אלסבת ויקומו בהא לאג׳יאלהם עהד אלדהר׳ ביני׳ פי
מא ביני ובין בני אסר׳ הי עלאמה לאלדהר לאן פי סתה׳ איאם צנע
אללה אלסמואת ואלארץ׳ ופי אליום אלז׳ עטלהא ואתראחהא׳
ויתן׳ ת׳ם דפע אלי מוסי חין פרג׳ מן מכ׳אטבתה עלי גבל סיני׳ לוחי אלשהא׳
דה לוחי גוהר מכתובין בקדרה׳ אללה׳ וירא׳ פלמא ראו אלקום אן מוסי
קד אבטא מן אן ינזל מן אלגבל תגמע אלקום עלי הרון וקאלו לה קם
אצנע לנא מעבודא יסיר בין אידינא פאן דאך אלרג׳ל מוסא אלד׳י
אצעדנא מן בלד מצר לם נעלם מא כאן מן אמרה׳ ויאמר׳ פקאל
להם פכו אשנאף אלדהב אלד׳י פי אד׳אן נסאכם בניכם ובנאתכם
ואיתוני בה׳ ויתפרקו׳ פפך גמיע אלקום אשנאף אלדהב אלד׳י
פי אד׳אנהם ואתו בהא אלי הארון׳ ויקח׳ פאכ׳ד׳ דאך מנהם
ואחד׳ מן צורהא בקאלב פצנעהא עג׳לא מסבוכא פסג׳דו לה
וקאלו הדא רבך יא אהל אסר׳ אלד׳י אצעדך מן בלד מצר׳ ויו׳

פלמי ראי הרון בנא מדבחא בין ידיה ונאדא וקאל אן ללה חג
גדא׳ וישכימו׳ תם אדלגו מן גד פקרבו צואעדא ודבחו סלאמה
וגלס אלקום ליאכלו וישרבו וקאמו ליلעבו׳ וידבר׳ פקאל
אללה למוסי אמץ׳ אנזל פאן קד אפסד קומך אלדי אצעדתהם מן
בלד מצר׳ סרו׳ דאלו סריעא ען אלטריק אלדי אמרתהם בה ואצנעוא
להם עגלא מסבוכא וסגדו לה ודבחו לה וקאלו הדי רבך יא אל אסר׳
אלדי אצעדך מן בלד מצר׳ ויאמר׳ תם קאל לה קד עלמת אן הולאי
אלקום קום צעב אלרקאב׳ ועתה׳ ואלאן פאן תרכתני אשתד גצ׳בי
עליהם ואפניהם ואצנעת מנך אמה עט׳ימה׳ ויחל׳ פאבתהל מוסי
אלי אללה רבה וקאל יא רב לא ישתד גצ׳בך עלי קומך אלדי אכרגתהם
מן בלד מצר בקוה עט׳ימה ויד שדידה׳ למה׳ ולא יקולו אלמצריון
אנה אכרגהם בשר ליקתלהם פי מא בין אלגבאל ויפניהם ען וגה׳
אלארץ׳ ארגע מן שדה׳ גצ׳בך ואצפח ען אלבליה לקומך׳ זכר׳ אדכר
לאברה׳ ויצחק ואסר׳ עבידך אלדי אקסמת להם באסמך וקלת להם
אכת׳ר נסלכם ככואכב אלסמא וגמיע אלבלד אלדי קלת אעטיה
לנסלכם ויחוזוה אלי אלדהר׳ וינחם׳ פצפח אללה ען אלבליה אלדי
קאל אן יחלהא בקומה׳ ויפן׳ תם ולא מוסי ונזל מן
אלגבל ולוחי אלשהאדה פי ידה לוחאן מכתובאן מן גאנביהמא
מן דאכל ומן כארג׳ והלוחת׳ ואללוחין המא צנעה אללה ואלכתאב
הו כתאב אללה מחפור עליהמא׳ וישמע׳ פסמע יהושע צות
אלקום פי תגליבהם פקאל למוסי צות חרב פי אלעסכר׳ ויאמר׳
תם קאל ליס הו צות ידל עלי צפר ולא צות ידל עלא [illegible]

ה.דימד.הש

הדמה בל צות צוצא אנא סאמע׳ ויהי׳ פלמי קרב מן אלעסכר
ראי אלעגל ואלטבול פאשתד גצ׳ב מוסי וטרח אללוחין מן ידיה וכסרהמא
תחת אלגבל׳ ויקח׳ תם אכד׳ אלעגל אלדי צנעוה פאחרקה באלנאר וברדה
אלי אן דק ודראה עלי וגה אלמא וסקאה בני אסר׳ אבאהא׳ ויאמר׳
תם קאל להרון מא צנע בך הולאי אלקום אד גלבת עליהם כטייה עטימה׳
ויאמר׳ קאל לא ישתד גצ׳ב סידי אנת עארף באלקום אנהם שרירון׳
ויאמר׳ פקאלו לי אצנע לנא מעבודא יסיר בין אידינא פאן דאך
אלרגל מוסי אלדי אצעדנא מן בלד מצר לם נעלם מא כאן מן אמרה׳
ואמר׳ פקלת להם אנצ׳רו למן דהב פפכוה ואיתוני בה פטרחתה׳
פי אלנאר פכרג הדי אלעגל׳ וירא׳ פלמי ראי מוסי אלקום אנהם
מכשופין אד׳ כשף הרון דוי אלשין מן מקאומיהם׳ ויעמד׳ פוקף
מוסי בבאב אלעסכר וקאל מן ללה יקבל אלי פאגתמע אליה גמיע בני
לוי׳ ויאמר׳ פקאל להם כדא קאל אללה אלאה אסר׳ יתקלד כל רגל
מנכם סיפה ואמצ׳ו וארגעו מן באב אלי באב פי אלעסכר ויקתל כל
רגל אכיה וצאחבה וקראבתה׳ ויעשו׳ פצנע בני לוי כמא
אמרהם מוסי פוקע מן אלקום פי דלך אליום שביה בג׳ אלאף רגל׳
ויאמר׳ וקאל להם מוסי אכמלו ואקרבו אליום ללה כל רגל אכי באבנה
ובאכיה ותחל עליכם אליום אלברכה׳ ויהי׳ פלמי כאן מן גד קאל מוסא
ללקום אנתם אכטיתם כטייה עטימה ואלאן פאצעד אלי אללה לעל
אסתגפרה ען כטייתכם׳ וישב׳ פרגע מוסי אלי אללה וקאל יא רב קד
אכטא הולאי אלקום כטייה עטימה׳ וצנעו להם מעבודא מן דהב׳
ועתה׳ ואלאן פאן גפרת כטייתהם ואלא פאמחני מן דיואנך אלדי

כתבתאה פאסתריתה' ויאמר' קאל אללה למוסי אלד'י אכטא לי אמחוה
מן דיואני' ועתה' ואלאן אמץ' סייר אלקום אלי אלמוצ'ע אלד'י קלתה לך
הוד'א מלכי יסיר בין ידיך ופי יום מטאלבתי אטאלבהם בכטיתהם'
ויגף אללה מן אלקום עלי מא אצטנעו אלעגל אלד'י צנעה הרון'
וידבר' ת'ם קאל אללה למוסי אמץ' אצעד מן ההנא אנת
ואלקום אלד'ין אצעדתהם מן בלד מצר אלי אלבלד אלד'י אקסמת לאבר'
ויצחק ויעקב קאילא לנסלכם אעטיה' ושלחתי' ואבעת' בין ידיך
מלכא אטרד בה אלכנעניין ואלאמ' ואלחתיין ואלפרז' (ואלחוין) ואליבוסיין' אלי
אלי בלד יפיץ' אללבן ואלעסל פאני לא אצעד נורי פי מא בינכם
לאנכם קום צעב אלרקאב כילא אפניכם פי אלטריק' וישמע'
פלמא סמע אלקום הד'י אלכבר אלסו חזנו ולם יגעל כל אמר' דיה עליה'
ויאמר' וקאל אללה למוסי קל לבני אס' אנתם קום צעב אלרקאב פלו אני
אצעד נורי פי מא בינכם טרפה ואחדה לאפניתכם ואלאן אריד'
נזע דייכם ענכם חתי אערפכם מא אצנע בכם' ויתנצלו' פאראם
בני אסר' עלי נזע דייהם מן גבל חריב' ומשה' וכאן מוסי יאכ'ד
אלכבא פיצ'רבה כ'ארג אלעסכר בעידא מנה ויסמיה כבא אלמחצ'ר
וכאן כל מן טלב אללה יכ'רג אלי כבא אלמחצ'ר אלד'י כ'ארג אלעסכר'
והיה' וכאן מוסי אד'א כ'רג אלי אלכבא יקום גמיע אלקום וינתצב כל
אמר' עלי באב כבאיה וילתפתון ורא מוסי אלי דכ'ולה אלכבא' והיה'
וכאן מוסי אד'א דכ'ל אלי אלכבא ינזל עמוד אלגמאם ויקף עלי
באב אלכבא ויכלם אללה מוסי' וראה' פאד'י ראי גמיע אלקום עמוד
אלגמאם ואקף עלי באב אלכבא קאמו אגמעין פסגדו כל אמר'

עלי

עלי באב כבאיה׳ וידבר׳ פיתכלם אללה מע מוסי שפאהא כמא יכלם
אמר צאחבה ויִרגע אלי אלעסכר וכאן כאדמה יהושע בן נון שאבא
לא יזול מן אלכבא׳ ויאמר׳ תם קאל מוסי ללה אנת עאלם באנך
קלת לי אצעד הולאי אלקום ואנת פלם תערפני במן תבעת מעי ואנת
פקד קלת לי אני קד שרפת אסמך ווגדת חטוה ענדי׳ ועתה׳ ואלאן
אן וגדת חטואת ענדך ערפני סבילך חתי אערפך בך לכי אגד
חטוה פצלא ענדך ואנצר לשעבך הדה אלאמה׳ ויאמר׳ פקאל נורי
יסיר מעך אלי אן אקרך׳ ויאמר׳ קאל אן לם יסיר נורך מענא מן אלאן
פלא תצעדנא מן ההנא׳ ובמה׳ ובמא דא יעלם אלאן אני קד וגדת
חטוה ענדך אנא וקומך אלא במסיר נורך מענא פנבין אנא וקומך
מן כל קום אלדי עלי וגה אלארץ׳ ויאמר׳ קאל אללה למוסי הדי
אלאמר אלדי סאלתה איצא אצנעה לאנך קד וגדת חטוה ענדי ושר׳
פת אסמך׳ ויאמר׳ קאל ארני נורך איצא׳ ויאמר׳ קאל אנא אמר גמיע
נורי בחצרתך ואכאדי באסם אללה בין ידיך וארוף מן ארוף וארחם
מן ארחם׳ ויאמר׳ קאל לא תטיק אן תנצר נורי פאנה לא יראני
אנסאנא פיחיא׳ ויאמר׳ קאל הודי ענדי מוצע אנתצב עלי אלצואן
והיה׳ פאדא מר בך נורי יביירתך פי נקיר אלצואן ואצללת בסחאבי
עליך חתי יגוז אוולא׳ והסירתי׳ תם אזיל סחאבי חתי תנצר
אואכר נורי ואואילה לא תראה׳

ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי אנחת לוחי גוהר כאלאולין חתי
אכתב עליהמא אלכלאם אלדי כאן עלי אללוחין אלאולין אלדי
כסרתהמא׳ והיה׳ וכן מהייא לאלגדאה ואצעד באלגדאה אלא

מעך
אלי גבל סיני וקף לי תם עלי ראס אלגבל ואחד ואנסאן לא יצעד
ולא ירא אנסאן פי שי מן אלגבל חתי אלגנם ואלבקר לא ירעון ממא
יליה ויפסל פנחת מוסי לוחי גוהר כאלאולין ואדלג באלגדאה וצעד
אלי גבל סיני כמא אמרה אללה ואכד מעה אללוחין וינזל פתגלא אללה
פי אלגמאם ואוקף כונה מעה הנאך ונאדא באסם אללה ויעבר ותגלי
נור אללה בין ידיה כאדאה אללה אללה אלראיף אלרחום אלראוף טויל
אלמהל כתיר אלפצל ואלאחסאן נאצר אלאפצאל אלפצל לאלאף גאפר אלדנב
ואלגרם ואלכטייה ויברי ולא יברי מטאלב בדנוב אלאבא מע אלבנין
ואלתואלת ואלרואבע ויבאדר פאסרע מוסי וכר עלי אלארץ וסגד
ויאמרי קאל אן וגדת חטאא ענדך יא רב יסיר נורך פי מא בינינא
ועלי אנהם קום צעב אלרקאב פתגפר דנובנא וכטייאתנא ואצטפנא
ויאמרי קאל האנא עאהד עהדא חדא גמיע קומך אצנע אעגובאת
מא לם יכלק מתלהא פי גמיע אלעאלם ופי מא בין אלאמם פינצר גמיע
אלקום אלדי אנת פי מא בינהם צנע אללה אנה מכיף אלדי אנא צאנעה
מעך שמר אחפץ מא אנא אמרך בה אליום האנא טארד מן בין
ידיך אלאמוריין ואלכנעניין ואלחתיין ואלפרזיין ואלחויין ואליבוסיין
השמר ואחדר אן תעהד עהדא לאהל אלבלד אלדי אנת דאכל
פיה כילא יכונו והקא פי מא בינך כי בל מדאבחהם תנקצוא
ורבאבהם תכסרו וסואריהם תגדעון כי ולא תסגדו למעבוד
אכר לאן אללה אסמה אלמעאקב והו יקדר עלי אן יעאקב פן
כילא תעהד עהדא מע אהל אלבלד פיטגון פי תבע מעבודאתהם
וידבחון להא פידעו בך ותאכל מן דבחהם ולקחת ותזוג בנך
מן

מן בכאתהא פתטגא בכאתהא פי תבע מעבוראתהם ותטגי בניך איצ׳
אלהי ומעבוראת מסבובא לא תצבע לךי יאת׳ חג אלפטיר פאחפצה
סבעה איאם תאכל פטירא כמא אמרתך פי וקת שהר אלפריך לאנך
כרגת מן מצרים׳ שהר אלפריך : כל׳ וכל אול בטן פהו לי
מא רכלתה גמיע מאשיתך מן אואיל בכור אלגנם ואלבקר ופטר׳ ובכל
אלחמיר אפדה בשאה ואן לם תפדה פאקפה וגמיע בכור בניך
תפדיהם ולא יתצרו בין ידיי פרגא׳ ששת׳ ופי סתה איאם אכדם ופי
אליום אלז׳ אסבת חתי פי וקת אלחרת ואלחצאד אסבת׳ וחג אלאסאביע תצנעה
לך בכור חצאד אלחנטה וחג אלגמע פי נהאיה אלסנה׳ שלש׳ ג׳ מראר
פי אלסנה יחצר גמיע רגאלך בין ידי אלסייד אללה אלאה אסר׳ כי׳ פאט
אקרץ אממא מן בין ידיך ואוסע תכמך ולא יגתצב אחד שייא
מן אהלך אדא צעדת לתחצר בין ידי אללה רבך ג׳ מראר פי אלסנה׳
לא׳ ולא תדבח פסחי עלי כמיר ולא תביית שחום חגי אלי אלגדאה׳
ראשית׳ ראואיל בכור ארצך תאתי בהא אלי בית אללה רבך ולא
תאכל לחמא בלבן׳ ויאמר׳ תם קאל אללה למוסי אכתב לך
הדי אלכלאם לאני בסבבה עהדת מעך עהדא ומע בני אס׳ ויהי׳ פאקאם
תם ענד אללה מ׳ יום ומ׳ לילה לם יאכל טעאמא ולם ישרב מאא
וכתב עלי אללוחין כלאם אלעהד אלעשר אלכלמאת׳ ויהי׳ פלמא נזל
מוסי מן גבל סיני ולוחא אלשהאדה פי ידה פי נזולה מן אלגבל ומוסי
לם יעלם אנה קד בץ׳ וגהה חין כלמה אללה׳ וירא׳ ראה הרון וסאיר
בני אסר׳ פאדי קד בץ וגהה כאפו אן יתקדמו אליה׳ ויקרא׳ הדא
דעא בהם מוסי ורגע אליה הרון וגמיע אשראף אלגמאעה פכלמהם׳

ואחרי' רב עד דלך תקדם סאיר בני אס' פאמרהם בגמיע מא כלמה
אללה בה פי גבל סיני' ויכלו' פלמא פרג' מוסי מן כלאמהם געל עלי וגהה
ברקעא' ובבא' ורכאן ארא דכל מוסי בין ידי אללה ליכאטבה ינזע
אלברקע אלי כרוגה תם יכרג ויכלם בני אס' בגמיע מא יומר בה' ולאן אלח'
יכלף גמיעהם וגהה אנה קד בזן תם ירד אלברקע עלי וגהה אלי וקת
דכולה ליכאטבה'

ויקהל

תם גמע מוסי גמאעה בני אס' וקאל להם הדה אלאמור אלתי אמר אללה
תצנעוהא' ששת' פי סתה איאם תצנע אלצנאיע ופי אליום אלז' יכ' לכם
קדסא עטלה הי סבת מקדסה ללה כל מן עמל פיהא עמלא יקתל' לא'
לא תשעלו אלנאר פי גמיע מסאכנכם פי יום אלסבת' ויאמר'
תם קאל מוסי לגמאעה בני אס' קאילא הדי אלאמר אלדי אמר אללה אן
בה' קחו' איתו מן ענדכם ברפיעה ללה. כל מן סכת נפסה יאתי ברפיעה
אללה דהבא ופצה ונחאסא' ותכלת' ואסמאנגון וארג' וצבג קרמז
ועשר ומרעזא' ועזת' וגלוד כבאש אחמר וגלוד דארש ולשב אלסנט'
שמן' ודהן לאלאצאה ואטיאב לדהן אלמסח ולבכור אלצמוג' אבני
וחגארה' בלור וחגארה' כצאם לאלצדרה ולאלברנס' וכל חכים פיכם יגי
ויצנעו גמיע מא אמר אללה בה' את' אלמסכן וכבאה וגטאה ושצצה
ותכאתגה ואעמדתה ועמדה וקואעדה' את' אלצנדוק ודהוקה
ואלגשא ואלסגף' את' ואלמאידה ודהוקהא וגמיע אניתהא ואלכבז
אלמוגה' ואת' ומנארה' אלאצאה ואניתהא וסרגהא ודהן אלאצאה'
ואת' ומדבח אלבכור ודהוקה ודהן אלמסח ובכור אלצמוג
וסתר באב אלמסכן' את' ומדבח אלצעידה ואלסריר אלנחאס אלדי

לה'

אלרי לה ורהוקה וגמיע אניתה ואלחוץ׳ ומקעדה׳ אתה׳ וקלוע אלצראדק
ועמדה וקואעדה וסתר באבה׳ אתה׳ ואותאד אלמסכן ואלצראדק
ואטנאבהא׳ ואת׳ ותיאב אלרשי לאלכדמה פי אלקדס ותיאב אלקדס
להרון אלאמאם ותיאב בנה לאלאמאמה׳ ויצאו׳ תם כרג גמאעה׳
בני אסרא׳ מן בין ידי מוסי׳ ויבאו׳ ואתו כל רגל במא ראי ראיה וכל
מן סכת נפסה אתי בכפיעה ללה ליצנעה כבא אלמחצ׳ר וגמיע עמלה
ותיאב אלקדס׳ ויבאו׳ אתא ברגאל ארגאל מע אלנסא מן כאן סכייא
מנהם אתי חתי בשסתינק ושנף וכאתם וחקאב וסאיר אניה׳
אלדהב וכל מן עזל עזלא מן אלדהב ללה׳ וכל׳ וכל מן וגד מעה אסמאנג
וארגון וצבג קרמז ועשר ומרעזא וגלוד כבאש אחרים וגלוד
דארש אתי בה׳ כל׳ וכל מן רפע רפיעה מן פצה ונחאס אתי בהא
ללה וכל מן וגד ענדה כשב סנט לגמיע צנאעה אלעמל אתא בה׳
וכל׳ וכל אמראה בצירה באן תגזל בידהא אתין מגזולא באלאסמאנג
ואלארג׳ ואלצבג׳ אלקרמד ואלעש׳ וכל׳ וכל אמראה בלג׳ מן בצירהא
גזלן אלמרעזא׳ והנשיאים׳ ואלאשראף אתו בחגארה׳ אלבלור וחגארה׳
אלנצאם לאלצדרה ולאלברנס׳ ואת׳ ואלטיב ואלדהן לאלצאה ודהן אלמסח
ובכור אלצמוג׳ כל׳ כדאך כל רגל ואמראה סכת אנפסהם אן יאתו
בשי לגמיע אלצנאעה אלתי אמר אללה אן תצנע ביד מוסי אתו בהא תבר׳
עא ללה׳ ויאמר׳ תם קאל מוסי לבני אס׳ אנצ׳רו אן אללה
קד שמה אסם בצלאל בן אורי בן חור מן סבט יהודה׳ וימלא׳ ואכמל
פיה עלמא מן ענד אללה בחכמה ופהם ומערפה בגמיע אלצנאיע׳
ולחשב׳ והיארק באלמהן בצנעה אלדהב ואלפצה ואלנחאס׳ ובחרש

וכ׳רט אלגוהר לאלכ׳אם ונגר אלכ׳שב ועמל סאיר אלצנאיע׳ ולהורת׳
ולטלת עלים געל פי קלבה הו ואהליאב בן אחיסמך מן סבט דן׳ מלא׳
אכמל פי קלובהם אלחכמה אן יצנעו כל צנעה אסתאד וחארק ורקם
באלאסמאנגון ואלארגואן וצבג אלקרמז ואלעשר וחאיך פהמא צאנעאן
כל צנעה וחאדקאן באלמהן׳ ועמה׳ פלי צנעה וסאיר אלחכמא מן געל
אללה פיהם חכמה ופהם אן יערפו ויעמלו גמיע צנעה עמל אלקדס כמא
אמר אללה בה׳ ויקרא׳ תם כ׳אדא בהמא ובסאיר אלחכמא אלדי געל אללה
אלחכמה פי קלובהם וכל מן והלה אללה אן יתקדם אלי אלצנאעה ליעמלהא׳
ויקחו׳ פקבלו מן בין ידי מוסי גמיע אלרפיעה אלתי גאו בהא בנו אסר׳
לצנעה עמל אלקדס לתעמל מנהא ועאהד אלקום יאתונה בבראעה פי כל
גדאה׳ ויבאו׳ חתי אתי גמיע אלחכמא אלצאנעין גמיע צנעה אלקדס כל
אמר מן פן צנעתה׳ ויאמרו׳ פקאלו למוסי הודיא אלקום מכתרין אן
יאתו בפאצ׳ל מן כפאיה עמל אלצנעה אלתי אמר אללה אן תעמל׳ ויצו׳
פאמר מוסי ונודי בצות פי אלעסכר יק׳ל כל רגל ואמראה לא יאתון
בשי בעד הדא מן רפיעה אלקדס פאנקטע אלקום מן אלמגי בשי׳
והמלאכה׳ וכאן מא אתו בה כפאיה לגמיע אלצנעה אן תעמל מנה
ופצ׳לה׳ ויעשו׳ פצנע כל חכים מן פ׳
אלצנאיע כפס אלמסכן עשר שקאק מן עשר משזור ואסמאנגון
וארגואן וצבג קרמז צורה צנעה חאדק צנעהא׳ אלך׳
טול כל שקה תמאניה ועשרין דראע ועשרהא ארבעה אדרע
מסאחה ואחדה לגמיע אלשקאק׳ ויחבר׳ וכ׳יט ה׳ שקאק ואחדה
מע אלאכ׳רא וה׳ שקאק כ׳יטהא ואחדה מע אלאכ׳רי׳ ויעש׳ ויצנע ערי
מן

אסמאנגון פי חאשיה' אלשקה' אלואחדה פי אלטרף אלמוולף וכד'לך
צנע פי טרף אלחאשיה אלטרפא אלמתאלפה אלת'אניה' חמשים' נ' עלוה
צנעהא פי אלשקה אלואחדה ונ' עלוה צנעהא פי טרף אלשקה אלמתאלפה
אלת'אניה ואלעלוי מתקאבלה' ואחדה באזא אלאכ'רי' ויעש' וצנע נ'
שצ'ץ מן ד'הב וולף אלשקאק ואחדה מע אלאכ'רי באלשצ'ץ פצאר
אלמסכן ואחדא' ויעש' וצנע שקאקא מן מרעזא
כ'באא עלי אלמסכן אחדי עשר שקה צנעהא' ארך' טול כל שקה
ל' ד'ראע ועריצ'הא ד' אד'רע מסאחה ואחדה לי"א שקה' ויחבר' וכ'יט
אלכ'מס אלשקאק עלי חדה ואלסת אלשקאק עלי חדה' ויעש' וצנע נ' עלוה
פי חאשיה' אלשקה אלואחדה אלטרפי אלמוולפה ואיצ'א נ' עלוה פי טרף
אלשקה אלמוולפה אלת'אניה' ויעש' וצנע כ'מסין שצ'ץ מן נחאס וולף
אלכ'בא וצאר ואחדא' ויעש' וצנע גטאא ללכ'בא מן גלוד כבאש
חמר וגטאא מן גלוד דראריש פוקה' ויעש' וצנע אלתכ'א'
תג ללמסכן מן כ'שב אלסנט קאימה' עשר' עשרה' אד'רע טול כל
תכ'תגה וד'ראע ונצף עריצ'הא' שתי' ולהא צ'יראן מלסנאן אחד'
המא באזא אלאכ'רי כד'אך צנע בגמיע תכ'אתג אלמסכן' ויעש'
וצנע אלתכ'אתג ללמסכן עשרין תכ'תגה מן גהה' מהב אלגנוב'
וארבעים' וארבעין קאעדה מן פצ'ה צנעהא תחת אל כ' אלתכ'תגה
קאעדתאן תחת כל תכ'תגה לציראהא' ולצלע' ולגאנב אלמסכן
אלת'אני מן גהה' מהב אלשמאל צנע כ' תכ'תגה' וארבע' וארבעין
קאעדה מן פצ'ה קאעדתאן תחת כל תכ'תגה' ולירכתי' ולמוכ'ר
אלמסכן פי אלגרב צנע סת תכ'אתג' ושני' ותכ'תגתאן צנעהמא

לרכני אלמסכן פי אלדאוירין ויהיר פצ׳ארת מעתדלה מן אספל וגמיעא
כאנה מעתדלה מן פוק בחלקה ואחדה כד׳לך יצנע לאלדאויתאן
כלאהמא׳ והי׳ פצ׳אית ח׳ תכ׳אתג וקואעדהא מן פצ׳ה יו׳ קאעדה
קאעדתין תחת כל תכ׳תגה׳ ויעשי׳ פיצנע אמהאגא מן כ׳שב אלסנט
כ׳מסה לתכ׳אתג גאנב אלמסכן אלואחד׳ וחמסה׳ וה׳ אמהאג לתכ׳
אתג גאנב אלמסכן אלב׳ וה׳ אמהאג לתכ׳אתג גאנב אלמסכן פי
מוכ׳רה גמבא׳ ויעשי׳ פיצנע אלמהג אלאוסט מנהא כאתר׳ פי גות
אלתכ׳אתג מן אלטרף אלי אלטרף׳ ואת׳ וגשא אלתכ׳אתג בדהב ויצנע
להא חלקה מן דהב מכאנא לאלאמהאג וגשא אלאמהאג איצ׳א
בדהב׳ ויעשי׳ פיצנע אלסגף מן אסמאנג ואדיג ויצבג קרמז ועשר
משזור צנעה חאדק צנעה יוולא׳ ויעשי׳ ויצנע לה ד׳ עמד׳ מן
סנט וגשאהא בדהב ודראפינהא מן דהב ויצאג להא ד׳ קואעד
מן פצ׳ה׳ ויעשי׳ פיצנע סתדיא לבאב אלכבא מן אסמ׳ ואדיג ויצבג
קרמז ועשר משזור צנעה ראקם׳ ואת׳ ועמדהא ה׳ ודראפינהא
וגשא רוסהא וטלאהא דהבא וקואעדהא ה׳ מן נחאס׳

ויעשי׳ ויצנע בצלאל אלצנדוק מן כ׳שב אלסנט ד׳ראעין
ונצף טולה ודראע ונצף עריצ׳ה ודראע ונצף סמכה׳ ויצפהו׳ וגשאה
בדהב כ׳אלץ מן דאכ׳ל ומן כ׳ארג ויצנע לה דיגא מן דהב מסתדירא׳
ויצק׳ ויצאג לה ד׳ חלק מן דהב וגעלהא פי ד׳ גהאתה חלקתין פי
גאנבה אלואחד וחלקתין פי גאנבה אלתאני׳ ויעשי׳ ויצנע דהוקא מן
כ׳שב אלסנט וגשאהא בדהב׳ ויבא׳ ואדכ׳ל אלדהוק פי אלחלק עלי
גאנבי אלצנדוק ליחמל בהא׳ ויעשי׳ ויצנע גשאא מן דהב כ׳אלץ

ד'ראעין ונצף טולה וד'ראע ונצף ערצ'ה' ויעש' וצנע כרובין מן
ד'הב מצמתין צנעהמא פי טרפי אלגשא' כרוב' אחדהמא פי גאנבה
אלאימן ואלאכ'ר מן גאנבה אלאיסר מן נפס אלגשא צנעהמא מן טרפיה'
ויהיו' פכאנא אלכרובין באסטין אגנחתהמא אלי פוק ומט'ללין בהמא
עלי אלגשא ווגוההמא אלו אחד אלי אלאכ'ר ואלי אלגשא כאנת וגוההמא'
ויעש' וצנע אלמאידה מן כ'שב אלסנט ד'ראעין טולהא
וד'ראע ערצ'הא וד'ראע ונצף סמכהא' ויצף' וגשאהא בד'הב
כ'אלץ וצנע להא זיגא מן ד'הב מסתדירא' ויעש' וצנע להא חאפה
מקדאר קבצ'ה מסתדירא וצנע זיגא מן ד'הב לחאפתהא מסתדיר'
ויצק' וצאג להא ארבע חלק מן ד'הב וגעל אלחלק פי ד' גהאתהא
אלתי באזא ד' ארגלהא' לעמת' אמאם אלחאפה כאנת אלחלק מכאנא
לאלדהוק לתחמל בהא אלמאידה' ויעש' וצנע אלדהוק מן כ'שב אלסנט
וגשאהא בד'הב לתחמל בהא אלמאידה' ויעש' וצנע אלאניה אלתי
עליהא אלקצאע ואלדרוג ואלמראהן ואלמלאעק אלתי תגטא בהא מן
ד'הב כ'אלץ' ויעש' וצנע אלמנארה מן ד'הב כ'אלץ מצמתה
צנעהא ארגלהא וקצבהא וגאמאתהא ותפאפיחהא וסואס'
סנהא מנהא כאנת' ועשה' וסת קצבאת כ'ארגאת מן גאנביהא
ג' קצבאת מן גאנבהא אלאימן וג' קצבאת מן גאנבהא אלאיסר'
שלשה' ג' גאמאת מלוזיאת פי כל קצבה תפאחה וסוסנה
כד'אך לאלסת אלקצבאת אלכ'ארגאת מנהא' ובמנרה' ופי
נפס אלמנארה ארבע גאמאת מלוזאת ותפאפיחהא
וסואסנהא' וכפתר' ותפאחה תחת כל קצבתין מנהא כד'אך

לאלסת אלקצבאת אלכארג'את מנהא· כפתריהם· תפאפיחהא וקצבהא
מנהא כאנה' כלהא מצמתה ואחדה מן ד'הב כ'אלץ· ויעש· וצנע להא
סבעה סרג וכלבאתהא ומג'אמרהא מן ד'הב כ'אלץ· ככר· מן בררה'
ד'הב כ'אלץ צנעהא וג'מיע אניתהא· ויעש· וצנע
מד'בח אלבכור מן כ'שב אלסנט טולה ד'ראע ועד'ה ד'ראע מרבעא
וסמכה ד'ראעין וארכאנה מנה· ויצף· וג'שאה בד'הב כ'אלץ סטחה
וחיטאנה מסתדירא וארכאנה וצנע לה זוג'א מן ד'הב מסתדירא·
ושתי· וחלקתין מן ד'הב צנעהא לה תחת זיג'ה פי ג'התיה כר'אך עלי
ג'אנביה מכאנא לאלדהוק ליחמל בהא· ויעש· וצנע אלדהוק מן כ'שב
אלסנט וג'שאהא בד'הב· ויעש· וצנע דהן אלמסח מקדסא ובכור
אלצמוג' מטהרא מעטרא צנעה' עטאר· ויעש· וצנע
מד'בח אלצעידה מן כ'שב אלסנט טולה ה' אד'רע ועד'ה ה' מרבעא
ות'לת' אד'רע סמכה· ויעש· וצנע ארכאנה עלי ד' זואיאה מנה
כאנה' ארכאנה וג'שאה בנחאס· ויעש· וצנע ג'מיע אניתה אלצנאן
ואלמג'ארף ואלכ'ראנב ואלמכאשל ואלמג'אמר וג'מיע אניתה צנעהא
מן נחאס· ויעש· וצנע לה סרדא עלי צנעה' אלשבכה מן נחאס
דון שרג'בה מן אספל אלי נצפה· ויצק· וצאג' ארבע חלק פי ארבע
אטראף אלסרד אלנחאס מכאנא לאלדהוק· ויעש· וצנע אלדהוק מן
כ'שב אלסנט וג'שאהא בנחאס· ויבא· ואדכ'להא פי אלחלק עלא
ג'אנבי אלמד'בח ליחמל בהא אלואחא מג'ופה צנעהא· ויעש· וצנע
אלחוץ ומקעדה מן נחאס מן מראיא אלנסא אלמתג'יישאת אלי באב
כבא אלמחצ'ר· ויעש· וצנע צראדק אלמסכן

מן גהה מהב אלגנוב קלוע אלצ'יארך מן עשרי משדוד ק' ד'ראע'
עמודי' ועמדהא כ' וקואעדהא כ' מן נחאס ודראפין אלעמד וטלאהא
פצ'ה' ולפאת' ומן גהה אלשמאל ק' ד'ראע ועמדהא כ' וקואעדהא כ'
מן נחאס ודראפין אלעמד וטלאהא פצ'ה' ולפאת' ומן גהה אלגרב קלוע
טולהא נ' ד'ראע ועמדהא י' וקואעדהא י' ודראפין אלעמד וטלאהא
פצ'ה' ולפאת' ומן גהה אלשרק כמסין ד'ראע' קלעים' מנהא קלוע טולהא
טו' ד'ראע ועמדהא ג' וקואעדהא ג' ולכתף' וללכתף אלב' חתי יכאל ד'לך
ימנה ויסרה לבאב אלצ'יארך קלוע טולהא טו' ד'ראע ועמדהא ג'
וקואעדהא ג' כל' וגמיע קלוע אלצ'יארך מסתדירא מן עשר מש'
והשזר' וגמיע קואעד עמדה מן נחאס ודראפין אלעמד וטלאהא
פצ'ה וגשא רוסהא איצ'א פצ'ה כמא אן גמיעהא מטלייה פצ'ה' ומסך
וסתר באב אלצ'יארך צנעה ראקם מן אסמא' וארג' וצבג' קרמז
ועשר משדוד' טולה כ' ד'ראע ודפעה אלדי הו ערצ'ה כמסה אד'רע
באזא קלוע אלצ'יארך' ועמודי' ועמדהא ד' וקואעדהא ד' מן נחאס
ודראפיכהא פצ'ה וגשא רוסהא וטלאהא פצ'ה' כל' וגמיע אותאד
אלמסכן ואלצ'יארך מסתדירא מן נחאס'

אלה פקודי — והד'י עדד מא רכב

פי אלמסכן מסכן אלשהאדה אלדי אעד באמר מוסי אלדי יכדמה אללוא'
ניין עלי יד איתמר בן הרון אלאמאם' ובצלאל' אלדי צנעה בצלאל ב' אורי
בן חור מן סבט יהודה עלי גמיע מא אמר אללה בה מוסי' ואתו' ומעה
אהליאב בן אחיסמך מן סבט דן אסתאד' ואלחדאק וראקם באלאסמאנג
ואלארגואן ואלצבג אלקרמז ואלעשרי' כל' אמי אלדהב

אלדי עמל פי צנאעה לגמיע צנאיע אלקדס פכאן גמלה' דהב אלרפיעה
תסעה וכ' בדרה וסבע מאיה ול' מתקאלא במתקאל אלקדס' וכסף' ואמי
אלפ'דה פכאן מא חצל מן מערודי אלגמאעה ק' בדרה ואלף וז' ק' וה' וע'
מתקאל במתקאל אלקדס' בקע' מנשקה לכל גמגמה ודנהא נצף מתקאל
במתקאל אלקדס כל מן גאז עליה אלעדד מן אבן כ' סנה פצאעדא לסת
מאיה אלף וג' אלאף וה' ק' ונ' ויהי' פכאן מן אלמאיה אלבדרה אורק מא צוג
מנהא קואעד אלקדס וקואעד אלסגף ק' קאעדה מן ק' בדרה כל קאעדה
מן בדרה' ואת' ואלף ואלת"ש ואלה' ואלע' אלמתקאל צנע מנהא זראפין'
ללעמד וגשא רוסהא וטלאהא' ונחשת' ואמי נחאס אלעזל פבלג'
ע' קנטאר ואלפין ות' מתקאלא' ויעש' פצנע מנה קואעד באב כבא
אלמחצר ומדבח אלנחאס ואלסריר אלנחאס אלדי לה וגמיע אניתה' ואת'
וקואעד אלצראדק מסתדירא וקואעד באבה וגמיע אותאד
אלמסכן ואותאד אלצראדק מסתדירא' ומן אלאסמאנגון ואלארגואן
ואלצבג' אלקרמז ואלעשרי צנעו תיאב ושי ללכדמה פי אלקדס בעד מא
צנעו תיאב אלקדס אלדי להרון כמא אמר אלה מוסי'

ויעש' וצנע אלצדרה מן דהב ואסמאנגון וארג' וצבג' קרמז ועשר
משזור' וירקעו' ודלך באן ארקו צפאיח אלדהב תם קטעהא סלוכא
וגדלוהא מע אלאסמאנגון ואלארגואן ואלצבג' אלקרמז ואלעשר צנעה'
חושב' כתפת' וצנעו לה גיבאן מכייטאן כאטהא פי טרפיה' וחשב'
ושפעג אלצדרה אלדי עליה מתלה כצנעתה מן דהב ואסמאנגון וארג'
וצבג' קרמז ועשר מש' כמא אמר אלה מוסי' ויעשו' וצנעו חגרי אלבלור
יחיט בהמא עין מן דהב מנקוש עליהמא כנקש אלכאתם אסמא בני

אס׳ ויעש ׳וצ׳ירהא פי גיבי אלצדרה ד׳כר לבני יאס׳ כמי אמר אללה
מוסי׳ ויעש׳ וצנע אלבדנה צנעה חאד׳ק כצנעה אלצדרה
מן ד׳הב ואסמאנגון ואתלג וצבג קרמז ועשר משזור׳ רבוע׳ וכאנה
אד׳ צנעוהא מרבעה מטוייה טולהא שבר ועד׳הא שבר׳ וימלאו׳
ונט׳מו פיהא ארבעה סטור מן אלגוהר אלסטר אלאול יאקות אחמר
וזמרד ואצפר׳ והטור׳ ואלסטר אלת׳אני כחלי ומהא ובהרמאן׳ והטור׳
ואלסטר אלת׳אלת׳ גזע וסבג ופירוזג׳ והטור׳ ואלסטר אלר׳ אזדרק ובלור׳
ויסף ויחיט בהא עיון מן ד׳הב פי נט׳אמהא׳ והאבנים׳ ועלי אלחגארה
אסמא בני יאס׳ אר׳ הי י״ב כט׳יר אסמאיהם כנקש אלכ׳אתם ח׳סס כל
ואחד עלי חגרה כד׳אך לי״ב סבט׳ ויעשו׳ וצנעו פי אלבדנה סלסלתין
מעזדלתין צנעה צ׳פר מן ד׳הב כ׳אלץ׳ ויעשו׳ וצנעו עיון מן ד׳הב
וחלקתין מן ד׳הב וגעלו אלחלקתין פי טרפי אלבדנה״ ואת׳ וטרפי אלצ׳פרי׳

ויעלקו אלצפרתי
אלד׳הב פי טרפי
אלבדנה׳

לתין אלאכ׳רתין עלקוהמא פי אלעיון אלתי געלוהא עלי גיבי אלצדרה מן
מקדמהא׳ ויעשו׳ וצנעו איצ׳א חלקתין מן ד׳הב וצ׳יירוהמא פי
טרפי אלבדנה פי חאשיתהא אלתי אלי גאנב אלצדרה מן ד׳אכ׳ל׳ ויעשו׳
וצנעו איצ׳א חלקתין מן ד׳הב וגעלוהמא באזא גיבי אלצדרה מן
אספל מן מקדמהא אמאם תאליפהא פוק שפשגהא׳ וירכסו׳ וחבכו
אלבדנה מן חלקהא אלי חלק אלצדרה בסלך׳ מן אסמאנגון לתכ׳ פוק שפשג׳
הא ולא תזול ענהא כמי אמר אללה מוסי׳ ויעש׳ וצנע
ממטר אלצדרה צנעה חאיך גמלתה מן אסמאנגון׳ ופי׳ ודאסה פי
וסטה כפם אלדרע וחאשיה תחיט בפאה מסתדירא לא ינכרק׳ ויעשו׳
ויתכו׳ ועלקו אלצפירתי אלד׳הב פי אלחלקתין פי טרפי אלבדנה׳ ואת׳

וצנעו פי דילה רמאנין מן אסמאנגון ואלי וצ' קל' משזור' ויע' וצנעו
גלאגלא מן דהב כאלץ וגעלו אלגלאגל פי מא בין אלרמאנין פי דיל
אלממטר מסתדירא פי מא בין אלרמאנין פעמן גלגל ורמאנה גלגל
ורמאנה פי דיל אלממטר מסתדי ליכדם בה כמא אמר אללה מוסי

ויעשו וצנעו אלתואני מן עשר צנעה חאיך להרון ובניה
ואת' ואלעמאמה מן עשר ואלקלאנס אלפאכרה מן עשר ואלסראוילאת
מן עשר משזור ואת' ואלזנאר מן עשר מש' ואסמ' וארג' וצבג קל'
צנעה דאקם כמא אמר אללה מוסי   ויעשו וצנעו
עצאבה אלתאג אלקדס מן דהב כאלץ ונקשו עליהא כתאבה כנקש אלכאתם
קדסא ללה ויתנו ושדו בסלך מן אסמאנגון לתוצע עלי אלעמאמה
פוק אלגבהה כמא אמר אללה מוסי   ותכל' פכמל גמיע
עמל אלמסכן כבא אלמחצר וצנע בני אסראיל בגמיע מא אמר
אללה מוסי כדאך צנעו   ויביאו' אתו באלמסכן אלא
מוסי אלכבא וגמיע אניתה שצצה ותכאתגה ואמהאגה ועמדה
וקואעדה ואת' וגטא אלגלוד אלכבאש אלאדים וגטא אלגלוד אלדארש
ואלסגף אלמסתור ואת' וצנדוק אלשהאדה ודהוקה וגשאה ואת' ואלמאידה
וגמיע אניתהא ואלכבד אלמווגה ואת' ואלמנארה אלכאלצה וסרגהא
סרג אלכצר וגמיע אניתהא ודהן אלאצאה ואת' ומדבח אלדהב
ודהן אלמסח ובכורי אלצמוג וסתר באב אלכבא ואת' ומדבח אלנחאס
ואלסריר אלנחאס אלדי לה ודהוקה וגמיע אניתה ואלחוץ ומקעדה
את' וקלוע אלדאר ועמדה וקואעדה וסתר באבה ואטנאבה
ואותאדהא וסאיר אניה עמל אלמסכן כבא אלמחצר ואת' ותיאב אלוש'

לאלכדמה פי אלקדס ותיאב אלקדס להרון אלאמאם ותיאב בניה ללאמאמה'
כבל' כגמיע מא אמר אללה בה מוסי כדאך צנע בני אס' גמיע אלעמל'
וירא' פלמי ראי מוסי גמיע אלצנאעה פאדיהם קד צנעוהא כמא
אמר אללה באדך עליהם מוסי וידבר' וכלם' ביום' פי אלשהר
אלאול פי אליום אלאול מנה תנצב אלמסכן כבא אלמחצ'ר' ושמת' ותציר פיה
צנדוק אלשהאדה ותסתר עליה אלסגף' והבאת' תם תדכל אלמאידה ותצף
צפופהא תם תדכל אלמנארה ותסרג סרגהא' ונתת' תם תגעל מדבח
אלדהב לאלבכור בין ידי צנדוק אלשהאדה ותעלק סתר באב אלמסכן' ונתת'
תם תגעל מדבח אלקראבין בין ידי באב כבא אלמחצ'ר' ונתת' תם תגעל
אלחוץ בין כבא אלמחצ'ר ואלמדבח ותגעל פיה מא' ושמת' תם תנצב אלצנא'
דק מסתדיר ותעלק סתר באבה' ולקחת' תם כ'ד מן דהן אלמסח ותמסח אלמסכן
וגמיע מא פיה ותקדסה' ומשחת' ותמסח מדבח אלצעידה וגמיע אניתה
ותקדסה פיציר מן כואץ אלאקדאס' ומשחת' ותמסח אלחוץ ומקעדה
ותקדסהמא' והקרבת' ותקדם הרון ובניה אלי באב כבא אלמחצ'ר ותגסלהם
באלמא' והלבשת' ותלבס הר' תיאב אלקדס ותמסחה ותקדסה ליאם לי' ואת'
ותקדם בניה ותלבסהם תראכיא' ומשחת' ותמסחהם כמא מסחת אביהם ליאמו
ליויך מסחהם דאך להם אמאמה אלדהר לאגיאלהם' ויעש' וצנע מוסא
כגמיע מא אמרה אללה' ויהי' מן אגל למא כאן פי אלשהר אלאול
מן אלסנה אלתאניה פי אליום אלאול מנה נצב אלמסכן' ויקם' פאול מא נצבה
מוסי וצ'ע קואעדה ורכב עליה תכאתגה וצ'ע פיה אמהאגה ואוקף
עמדה' ויפרש' תם בסט אלכבא עליה ותייר אלגטא עליה מן פוק כמא
אמר אללה מוסי' ויקח' תם אכ'ד אלשהאדה פוצ'עהא פי אלצנדוק וגעל

עליה אלג'שא ויבא׳ ת'ם אדכ'לה אלי אלמסכן ועלק אלסגף אלמסתור פסתרה
עליה כמא אמרה אללה׳ ויתן׳ ת'ם געל אלמאידה פי כ'בא
אלמח'צ'ר פי גאנב אלמסכן אלשמאלי כ'ארג אלסגף׳ ויערך׳ ורתב עליהא צפי
כ'בז בין ידי אללה כמא אמרה אללה׳ וישם׳ ת'ם צייר אלמנא׳
רה פי כ'בא אלמח'צ'ר חד'את אלמאידה פי גאנב אלמסכן אלגנובי׳ ויעל׳
ואסרג אלסרג בין ידי אללה כמא אמרה אללה׳ וישם׳ ת'ם צייר
מד'בח אלד'הב פי כ'בא אלמח'צ'ר בין ידי אלסגף׳ ויקטר׳ ובכ'ר עליה מן
בכ'ור אלממזוג כמא אמרה אללה׳ וישם׳ ת'ם עלק סתר
אלבאב עלי אלמסכן׳ ואת׳ וצייר מד'בח אלקראבין עלי באב כ'בא
אלמח'צ'ר וקרב עליה צעידה והדייה כמא אמרה אללה׳
וישם׳ ת'ם צייר אלחוץ' בין כ'בא אלמח'צ'ר ואלמד'בח וגעל פיה מא
לאלגסל׳ ורחצו׳ פיגסל מנה מוסי והרון ובניה אידיהם וארגלהם׳
בבאתם׳ פי דכ'ולהם אלי כ'בא אלמח'צ'ר ופי תקדמהם אלי אלמד'בח
יגסלונהא כמא אמרה אללה׳ ויקם׳ ת'ם צ'רב אלצראדק
חואלי אלמסכן ואלמד'בח ועלק סתר באבה פאכמל מוסי גמיע אלצנאעה׳
ויכס׳ ת'ם גטת אלגמאם כ'בא אלמח'צ'ר ונור אללה מלא
אלמסכן׳ ולא׳ ולם יטיק מוסי אלדכ'ול פי כ'בא אלמח'צ'ר ממא סכן
עליה אלגמאם ונור אללה מלא אלמסכן׳ ובהעלות׳ פכאן אלגמאם
אד'י תרתפע ען אלמסכן ירחל בני אסר' אלי גמיע מראחלהם׳ ואם׳
ואן לם ירתפע לם ירחלו אלי יום ירתפע׳ כי׳ לאן גמאמא מן ענד
אללה עלי אלמסכן נהארא ונארא תכון פיה לילא בחצ'רה׳ גמיע
בני אס' פי גמיע מראחלהם׳

חומש ויקרא

ודעי אללה במוסי פכ׳אטבה מן קבה אלמחצ׳ר קאילא׳ כ׳בר׳ כ׳אטב בני אס
וקל להם אי אנסאן קרב מנכם קרבאנא ללה מן אלבהאים פמן אלבקר
ואלגנם תקלבונה׳ אם׳ אן כאן קרבאנה צעידה מן אלבקר פד׳כר צחיח
יקרבה וליקרבה אלי באב קבה אלמחצ׳ר עלי מא ירתצ׳א ענה בין ידי
אללה׳ וסמך׳ ויסנד ידה עלי ראס צעידתה ויתרצ׳י ענה ויגפר לה׳
ושחט׳ ויד׳בח אלת׳ור בין ידי אללה ויקרב בנו הרון אלאימה אלדם אליה וירשה
עלי אלמד׳בח מסתדירא׳ אלדי ענד באב קבה אלמחצ׳ר׳ והפשיט׳ ויסלך
אלצעידה ויעציה אעצ׳את׳ ונתנו׳ ויג׳על בני הרון אלאימה נארא
עלי אלמד׳בח וינצ׳דו עליהא חטבא׳ וערכו׳ וינצ׳ד בנו הרון אלאימה
אלאעצ׳א ואלראס ואלקצבה עלי אלחטב אלדי עלי אלנאר אלדי עלי אלמד׳בח׳
וקרבו׳ וג׳ופה ואכ׳ארעה יג׳סלהא באלמא ויקתר אלאמאם אלכל עלי
אלמד׳בח צעידה קרבאן מקבול מרצ׳י ללה׳ ואם׳ ואן כאן
קרבאנה מן אלגנם מן [illegible] הו מן אלמעז צעידה פליקרבה ד׳כרא
צחיחא׳ ושחט׳ ויד׳בחה עלי ג׳אנב אלמד׳בח שמאליא בין ידי אללה וירש
בנו הרון אלאימה דמה עלי אלמד׳בח מסתדירא׳ ונתח׳ ויעציה אעצ׳אתא
וראסה וקצבתה וינצ׳דהא אלאמאם עלי אלחטב אלדי עלי אלנאר אלדי עלי
אלמד׳בח׳ והקרב׳ ואלבטן ואלכ׳ארע יג׳סלהא באלמא ויקדם אלאמאם אלכל
ויקתרה עלי אלמד׳בח צעידה קרבאן מקבול מרצ׳י ללה׳
ואם׳ ואן כאן קרבאנה מן אלטאיר צעידה ללה פליקרבה מן אלשפאנין
או מן פראך׳ אלחמאם׳ והקריב׳ ויקרמה אלאמאם אלי אלמד׳בח ויפצל

ריאסתה תם יקתרה עלי אלמדבח ומתי רמה עלי חאיט אלמדבח והסיר׳
ויכון חוצלתה מע קאנצתהא ויטרחהא לדאך אלמדבח שרקייה מוצע
אלרמאד׳ ושסע׳ ויפצלה מן אגנחתה ולא יפרזהא תם יקתרה אלאמאם
עלי אלמדבח עלי אלחטב אלדי עלי אלנאר הו תציירה קרבאן מקבול מרצ׳
ללה׳ ונפש׳ ואד׳ אנסאן קרב קרבאן הדייה ללה וכאן
קרבאנה סמידא פליצב עליהא דהנא ויגעל עליהא לבאנה׳ והבי׳
ויאתי בהא אלי בעץ׳ בני הרון אלאימה ויקבץ׳ מן הנאך מל קבצ׳תה
מן סמידהא ודהנהא מע גמיע לבאנתהא ויקתר פיהא דכ׳ר עלא
אלמדבח קרבאן מקבול מרצ׳י ללה׳ והנות׳ ופאצ׳ל מנהא להרו׳ ובניו
מן כ׳ואץ׳ אלאקדאס מן קראבין אלה׳ וכ׳יואן קרבת קרבאן
הדייה מן כ׳בז אלתנור פלתכ׳ן גראדק סמיד פטיר מלתות בדהן ורקאק
פטיר ממסוח בדהן׳ ואם׳ ואן כאן קרבאנך הדייה עלי אלטאבק
פלתכ׳ן פטירא מן סמיד מלתות בדהן׳ פתות׳ ואתכ׳רדהא תכ׳רדא ותצב
עליהא דהנא בד׳לך מא תך׳ הדייה׳ ואם׳ ואן כאן קרבאנך
הדייה מן טנגרה׳ אלטבגיר פלתעמל סמיד בדהן׳ והבאת׳ ואית באלהדייה
אלתי קד עמלת מן אחד הד׳ה ללה וקדמהא אלי אלאמאם יקדמהא אלי אלמדבח׳
והרים׳ ויד׳פע מנהא פיהא ויקתרה עלי אלמדבח קרבאן מקבול מרצ׳י
ללה׳ והנותרת׳ ופאצ׳ל מנהא להרו׳ ובניה מן כ׳ואץ׳ אלאקדאס מן קראבין
כל׳ גמיע אלהדיא אלדי תקרבונהא ללה לא תעמל כ׳מירא לאן כל כ׳מיר
וכל עסל לא תקרבו מנה קרבאנא מחרקא ללה׳ קרבן׳ לכן קרבאן אול
מא תקרבונה ללה ואלי אלמדבח לא תצעד לקבול מרצ׳י׳ וכל׳ וגמיע׳
קראבין הדאיאך תמלחהא במלח ולא תעטל אלמלח לאנה עהד לבך

מן

מן הדייתך מע סאיר קראבינך פקרב מלחא׳ ואן קרבת
הדייה בכור ללה פפריך מקלי באלנאר גריש מן אלהרף קרבהא׳ ונתת׳
ואגעל עליהא דהנא ותצייר עליהא לבאנא בראך מאתך הדייה׳ והקט׳
ויקתר אלאמאם פיהא מן גרישהא ודהנהא מע גמיע לבאנהא
קרבאנא ללה׳ ואם׳ ואן כאן קרבאנה דבחה סלאמה
מן אלבקר דכר או אנתי פליקרבה צחיחא בין ידי אללה׳ וסמך׳ ויסנד
ידה עלי ראס קרבאנה וידבחה ענד באב קבה אלמחצר ויגשו בנו
הרון אלאמה אלדם עלי אלמדבח מסתדירא׳ והקריבו׳ ויקרב מן דבחה
אלסלאמה קרבאנא ללה אלתרב אלמגטי אלגוף וסאיר אלשחם אלדי עלי אלגוף׳
ואת׳ ואלכלותין ואלשחם אלדי עליהמא אלדי̈ עלי אלחשא ודאירה אלכבד מע
אלכלא ינזעהא׳ והקטירו׳ ויקתרו דלך בנו הרון עלי אלמדבח עלי אלצעו׳
ידה̈ אלתי עלי אלנאר קרבאן מקבול מרצי ללה׳ ואם׳ ואן
כאן קרבאנה מן אלגנם דבחה סלאמה ללה דכר או אנתי פליקרבה
צחיחא׳ אם׳ אן קרב קרבאנה מן אלצאן פליקרבה בין ידי אללה׳ וסמ׳
ויסנד ידה עלי ראס קרבאנה וידבחה בין ידי קבה אלמחצר ויגשו
בנו הרון דמה עלי אלמדבח מסתדירא׳ והקריבו׳ ויקרב מן דבחה אלסלא׳
מה קרבאנא ללה׳ שחמה ואליה צחיחה תמאם אלעצעץ ינזעהא
ואלשחם אלמגטי אלגוף וסאיר אלשחם אלדי עלי אלגוף׳ ואת׳ ואלכלותין וכל׳
והקטירו׳ ויקתר דלך אלאמאם עלי אלמדבח קרבאן מהדי ללה׳
ואם׳ ואן כאן קרבאנה מאעז פליקרבה בין ידי אללה׳
וסמך׳ ויסנד ידה עלי ראסה וידבחה בין ידי קבה אלמחצר ויגשו
בנו הרון דמה עלי אלמדבח מסתדירא׳ והקריבו׳ ויקרב מנה

שלא

אלתי עלי אלחטב

ואלשחם אלדי עלי אמאת אלדי
עלי אלחשא ואלזיאדה
אלתי עלי אלכבד מע
אלכלותין ינזעהא

קרבאנא ללה אלתרב אלמגטי אלגוף וסאיר אלשחם אלדי עלי אלגוף׳ ואת׳
ואלכליתין כלו והקטירם׳ ויקתרהא אלאמאם עלי אלמדבח קרבאנא
מחרקא מרצ׳י מקבול כל שחם כראך ללה׳ חקת׳ רסם אלדהר עלי מר
אגיאלכם פי גמיע מסאכנכם כל שחם וכל דם לא תאכלוהמא׳

וידבר׳ תם׳ דבר׳ מר בני אסר׳ קאילא אדי אנסאן
אכ׳טא בסהו פי שי מן פראיץ׳ אללה אלתי לא תעמל פעמל ואחדה
מנהן׳ אם׳ אן אכ׳טא אלאמאם אלממסוח עלי סביל כ׳טא אלבאש־
פליקרב עלי כ׳טייתה אלדי אכ׳טא ת׳ורא מן אלבקר׳ צחיחא ללה דכוא׳
והביא׳ ויאתי בה אלי באב קבה אלמחצ׳ר בין ידי אללה ויסנד ידה
עלי ראסה וידבחה בין ידי אללה׳ ולקח׳ ויאכ׳ד אלאמאם אלממסוח
מן דמה וידכ׳לה אלי קבה אלמחצ׳ר׳ וטבל׳ ויגמס אצבעה פיה וינצ׳ח
מנה ז׳ מראר בין ידי אללה קבאלה סגף אלקדס׳ ונתן׳ תם יג׳על מן אלדם
עלי אקראן מדבח בכ׳ור אלאדמאג׳ אלדי בין ידי אללה פי קבה אלמחצ׳ר
ובאקי׳ אלדם יצבה ענד אסאס מדבח אלצעידה אלדי ענד באב
קבה אלמחצ׳ר׳ ואת׳ וגמיע שחם ת׳ור אלדכוה יפרז מנה אלתרב
אלמגטי אלגוף וסאיר אלשחם אלדי אלגוף׳ ואת׳ ואלכליתין כו׳ כאשר׳ כמא
ירפע מן תור דבח אלסלאמה ויקתרהא אלאמאם עלי מדבח אלצעידה׳
ואת׳ וגלד אלתור וגמיע לחמה מע ראסה ואכארעה ובטנה ופרת׳ה
והוציא׳ ויכ׳רג גמיע דלך אלי כ׳ארג אלעסכר אלי מוצ׳ע טאהר אלי מטרח
אלרמאד ויחרקה מע חטב בנאר כראך עלי מטרח אלרמאד יחרק׳

ואן אכ׳טא גמע מן גמיע אל אס׳ וגבא אמר מן עין אלגוק פעמלו
ואחדה מן פראיץ׳ אללה אלתי לא תעמל פאתמו׳ ונודעה׳ תם

ערפת אלכטיה אלתי אכטוהא פליקרב אלגוק תורא מן אלבקר לאלדבוה
ויאתון בה אלי בין ידי כבא אלמחצ'ר׳ וסמכו׳ ויסנד שיוך אלגמע
אידיהם עלי ראס אלתור בין ידי אללה וידבח אלתור בין ידי אללה׳ והביא׳
וידכל אלאמאם אלממסוח מן דמה אלי כבא אלמחצ'ר׳ וטבל׳ ויגמס אצבעה
פיה וינצח מנה ז׳ מראר בין ידי אללה קבאלה אלסגף׳ ומן׳ ומנה יגב עלי א
ארכאן אלמדבח אלדי בין ידי אללה אלדי פי כבא אלמחצ'ר ובאקיה יצבה ענד
אסאס מדבח אלצעידה אלדי ענד באב כבא אלמחצ'ר׳ ואת׳ וגמיע שחמה
ירפעה מנה ויקתרה עלי אלמדבח׳ ועשה׳ ויעמל בה כמא עמל בתור
דכוה אלאמאם כדאך יעמל בה ויסתגפר ענהם אלאמאם ויגפר להם׳
והוציא׳ ויכרג גמיע אלתור אלי כארג אלעסכר ויחרקה כמא אחרק
אלתור אלאול הו דכוה אלגוק׳ אשר׳ אן אכטא שיך פעמל
ואחדה מן פראיץ' אללה רבה אלתי לא תעמל סהוא פאתם׳ או׳ הודע׳
ערף בכטאה אלדי אכטא פליאת בקרבאנה עתוד מן אלמאעז
דכרא צחיחא׳ וסמך׳ ויסנד ידה עלי ראסה וידבחה פי מוצ'ע
ידבח אלצעידה בין ידי אללה הי דכוה׳ ולקח׳ ויאכד אלאמאם מן דמה
באצבעה ויגעל עלי ארכאן מדבח אלצעידה וסאיר דמה יצבה ענד
אסאס אלמדבח׳ ואת׳ וגמיע שחמה יקתרה עלי אלמדבח כשחם
דביחה אלסלאמה ויסתגפר ענה אלאמאם מן כטיתה ויגפר לה׳
ואם׳ ואן אכטאת ואחד מן עואם אלבלד
סהוא פעמל ואחדה מן פראיץ' אללה אלתי לא יגוז אן תעמל פאתם׳
או׳ תם ערפת כטיתה אלדי אכטא פליאת בקרבאנה שאה מן
אלמעז אנתי צחיחה עלי כטיתה אלדי אכטא׳ וסמך׳ ויסנד ידה

עלי ראסהא וידבחהא פי מוצע אלצעידה' ולקח' ויאכד אלאמאם
מן דמהא באצבעה ויגעל עלי ארכאן מדבח אלצעידה ובאקי י
דמהא יצבה ענד אסאס אלמדבח' ואת' וגמיע שחמהא ינזעה כמא
ינזע שחם אלמאעד מן דבח אלסלאמה ויקתרה אלאמאם עלי אלמדבח
עלי קראבין אללה ויסתגפר לה אלאמאם פיגפר לה' ואם'
ואן הו גא בקרבאנה מן אלצאן לאלכפארה פליאת בהא אנתי צחיחה'
וסמך' ויסנד ידה עלי ראסהא וידבחהא לאלכפארה פי מוצע אלצעידה'
ולקח' ויאכד אלאמאם מן דמהא באצבעה ויגעל עלי ארכאן מדבח
אלצעידה ובאקי דמהא יצבה ענד אסאסה' ואת' וגמיע שחמהא
ינזע כמא ינזע שחם אלצאן מן דבח אלסלאמה ויקתרהא אלאמאם
עלי אלמדבח עלי קראבין אללה ויסתגפר ענה אלאמאם ען כטאה
אלדי אכטא פיגפר לה' ונפש' ואי אנסאן אכטא באן
סמע צות חלף והו שאהד או ראי דלך או עלם בה ולם יכבר
פקד חמל וזרה' או' או אנסאן דנא בשי מן אלאמור אלנגסה או בנבילה
וחש נגס או בנבילה בהימה נגסה או בנבילה שי מן אלדביב אלנגס
וגבא דלך ענה והו נגס ואתם' או' או דני בנגאסה אנסאן בשי מן
נגאסתה ממא סבילה אן ינגס בהא וגבי דלך ענה ואתם והו עלם
במא פעל' או' אי אנסאן חלף בלפט שפתיה לאסאה או לאחסאן
עלי גמיע מא ילפט אלאנסאן בימין וגבי דלך ענה והו עלם במא
פעל ואתם בואחדה מן הדה' והיה' פאדי אתם בואחדה מן הדה אתם
אקר במא אכטא' והביא' פליאת בקרבאנה ללה עלי כטאה אלדי
אכטא אנתא מן אלגנם נעגה או שאה מן אלמאעז לאלכפארה ויסתגפר

ענה אלאמאם מן כטאה. ואן לם תבלג ידה מקדאר שאה פליאת
בקרבאנה עלי מא אכטא שפנינין או פרכי חמאם ללה אחדהמא
לדכוה ואלאכר לצעידה. פיאתי אתי בהמא אלי אלאמאם פליקרב
אלדי לדכוה אולא ויפצל ראסה ממא ילי קפאה ולא יפרדה. והזה.
וינצח מן דמה עלי חאיט אלמדבח ואלפאצל מן אלדם ימציה עלי אסאס
בדאך מא יכ' דכוה. ואת. ואלת'אני יעמלה צעידה כאלסירה ויסתגפר ענה
אלאמאם מן כטאה אלדי אכטא ויגפר לה. ואם. ואן לם תנל ידה מקדאר
תמן שפנינין או פרכי חמאם פליאת בקרבאנה עלי מא אכטא
עשר אלויבה סמיד לדכוה לא יצב עליהא דהנא ולא יגעל עליהא
לבאנא לאנהא דכוה. והביאה. פיאדי אתי בהא אלי אלאמאם קבץ
מנהא אלאמאם מל קבצתה מן פיהא ויקתרה עלי אלמדבח מע
קראבין אללה בדאך מא תציר דכוה. וכפר. ויסתגפר ענה ען כטיתה
אלתי אכטא בואחדה מן הדה ויגפר לה ותציר ללאמאם כסאיר
אלהדיא. וידבר. תם כלם. נפש. אי אנסאן
נכת ככ'תא ואכטא שהוא בשי מן אקדאס אללה פליאת
בקרבאנה ללה כבש תאם מן אלגנם בקימתה מתאקיל
פצה במתקאל אלקדס לאלקרבאן. ואת. ואלדי אכטא בה מן אלקדס
יסלם מתלה ובמסה יזיד עליה. ויעטיה ללאמאם ואלאמאם
יסתגפר ענה בכבש אלקרבאן פיגפר לה.
ואם. ואי אנסאן אכטא פעמל ואחדה מן פראיץ' אללה אלתי לא
תעמל ולם יעלם באנה קד אתם וחמל וזרה. והביא. פליאת
בכבש תאם מן אלגנם בקימתה לאלקרבאן אלי אלאמאם ויסתגפר

ענה אלאמאם ען סהותה אלתי סהא והו לם יעלם פיגפר לה׳ אשם הו
קרבאן אלאתם ען אתמה אלדי את׳ם ללה׳ וידבר׳ תפר׳
נפש׳ אי אנסאן אכטא ונכת נכתא באללה. פגחד צאחבה ודיעה
או מעאמלה או גצב או גשם צאחבה׳ או או וגד צ׳אלה פגחדהא
וחלף עלי באטל עלי כלה מן גמיע מא יעמל אלאנסאן פי כטי בהא׳
והיה׳ פאדי הר אכטא ואת׳ם פלירד אלגצב אלדי גצבה או אלגשם אלדי
גשמה או אלודיעה אלדי אודעת ענדה או אלצ׳אלה אלדי וגדהא׳ או את׳
ממא סוי ד׳לך ממא חלף עליה באטלא פלירדה בראסה ויזיד עליה
אכמאסה וועטיה לאלדי הו לה פי יום אעתראפה בד׳נבה׳ ויאתי ליאת
בקרבאנה ללה כבש תאמא מן אלגנם בקימתה לאלקרבאן אלי אלאמאם׳
וכפר׳ ויסתגפר ענה אלאמאם בין ידי אללה ויגפר לה עלי אית כלה מן
גמיע מא יעמל פיאת׳ם בהא׳

צו

וידבר׳ ית׳ כלם אללה מוסי תכלימא׳ צו׳ מר הרון ובניה קאילא הד׳ה
שריעה אלצעידה הי אלצעידה תוקע עלי וקיד עלי אלמדבח טול
אלליל אלי אלגדאה ונאר אלמדבח תתוקד עליה׳ ולבש׳ וילבס אלאמאם
קמיץ מן עשר וסראויל מן עשר ילבס עלי בדנה וירפע אלרמאד
אלדי תאכל נאר אלצעידה עלא אלמדבח ויגעלה לזק אלמדבח׳
ופשט׳ ת׳ם יסלך תיאבה וילבס תיאב אכר ויכרג אלרמאד אלי כארג
אלעסכר אלי מוצע טאהר׳ והאש׳ ואלנאר עלי אלמדבח תקד פיה
לא תטפא וישעל עליהא אלאמאם חטבא פי כל גדאה וינצ׳ד
עליהא אלצעידה ויקתר עליהא שחום אלסלאמה׳ אש׳ כד׳ ז׳ך
אלנאר דאימא תקד עלי אלמדבח לא תטפא׳ ויזית׳

והד'ה שריעה' אלהדייה אן יקדמהא בני הרון בין ידי אללה בין
ידי אלמדבח' והליס' וידפע מנהא בקבצ'תה מן סמידהא ודהנהא
וגמיע אללבאן אלדי עליהא ויקתר פיהא עלי אלמדבח קבול
מרצ'י ללה' והכותרת' ופאצ'ל מנהא יאכלה הרון ובניה פטירא
תוכל פי מוצ'ע מקדס פי צחן כבא אלמחצ'ר יאכלוהא' לא' לא
תכבז כ'מירא געלתהא קסמהם מן קראביני מן כ'ואץ אלאקדאס
הי כאלדכוה וכאלדבאח אלאתם' כל דכר בבני הרון יאכלהא רסם אלדהר
לאגיאלכם מן קראבין אללה כל מן לאמסהא תקדס'

וידבר' תם כלם' זה' הדי קרבאן הרון ובניה אלדי יקדמונה ללה פי
יום מסח עשר' אויבה סמיד הדייה ראימא נצפהא בגדאה ונצפהא
בעשי' על' על' טאבק בדהן תעמל סתותיה תאתי בהא רפ'כה
תרדא תבון תקדבהא קבולא מרצ'יא ללה' והכהן' ופר'אחל'
אלאמאם אלמסתכלף בעדה מן בניה יצנעהא רסם אלדהר ללה גמלה
תקתר' וכל' וסאיר הדאיא אלאמאם תקתר גמלה ולא תוכל'

וידבר' וכלס' וג' דבר' מי הרון ובנ'

קאילא הד'ה שריעה' אלדכוה פי מוצ'ע תדבח אלצעידה תדבח
אלדכוה בין ידי אללה מן כ'ואץ אלאקדאס' הכהן' אלאמאם אלמדכי
בהא יאכלהא פי מוצ'ע מקדס תוכל פי צחן כבא אלמחצ'ר'
כל' כל מן דנא בלחמהא תקדס ואן אנתצ'ח מן דמהא אלדי
ינצ'ח מנהא עלי תוב פליגסל פי מוצ'ע מקדס' וכלי' ואנא אלכ'זף
אלדי תטבך פיה יכסר פאן טבכת פי אנא נחאס פלידלך' ויגסל
במא' וכל' וכל דכר מן אלאימה יאכלהא אנ' הו מן כ'ואץ

אלאקראס' וכל' וכל דכורה ידכל מן רמהא אלי כבא אלמחצר ליסתגפר
פי אלקדס פלא תוכל בל תחרק באלנאר' ודאת' והר'ה שריעה:
קרבאן אלאתם הו איצא מן כואץ אלאקראס' במקום' פי מוצע תדבח
אלצעירה ידבח קרבאן אלאתם ודמה ירש עלי אלמדבח מסתדירא' ואת'
וגמיע שחמה ירפע מנה אליה ואלתרב אלמגטי אלגוף' ואת' ואלכלותין כו'
והקטיר' ויקתרהא אלאמאם עלי אלמדבח קרבאנא ללה בראך
מא יציר קרבאן אלאתם' כלי' כל דכר מן אלאמה יאכלה פי ·
מוצע מקדס יוכל לאנה מן כואץ אלאקראס' כחטאת' קרבאן
אלאתם כאלדכוה שריעה ואחדה להמא אלאמאם אלדי יכפר בה לה'
יכון' והכהן' ואלאמאם אלמקרב צעירה ען אחד גלד אלצעירה אלדי
יקרבהא לה תכון' וכלי' וכל הדייה מא תכבז פי אלתנור או יעמל פי
טנגיר או עלי טאבק אלאמאם אלמקרב לה תכון לה' וכלי' וכל הדייה
מלתותה בדהן או גאפה לגמיע בני הארון תכון ללואחד כאלאכר'
ודאת' והר'ה שריעה דבח אלסלאמה אלדי יקרב
ללה' אם' אן קרבה עלי שכר פיקרב מעה גראדק פטיר מלתות
בדהן ורקאק פטיר ממסוח בדהן וסמד רפק גראדק מלתות
בדהן' עלי' מע גראדק כבז כמיר יקרב קרבאנה מע דבח
שכר סלאמתה' והקריב' פליקרב מן דאלך ואחדא מן
כל קרבאן רפיעה ללה ללאמאם אלדי ינצח דם אלסלאמה לה
יכון' ובשר' ולחם דבח שכר אלסלאמה פי יום קרבאנה יוכל
לא יבקי מנה אלי אלגדאה' ואם' ואן כאן דבח קרבאנה נדרא או
תברעא פליוכל פי יום תקריבה לה ומן גד ומא פצל מנה יוכל'

והנותר׳ ואלפאצׄל מן לחם אלדבח אלי אליום אלתׄאלתׄ פליחרק באלנאר׳ ואם
כאן אכל מנה פי אליום אלתׄאלתׄ פליס ירתצׄא ואלמקרב לה ליס יחסב לה
בל יכׄ׳ כאלכׄבאיס ואי אנסאן אכל מנה פקד חמל דׄנבה׳ והבשר׳ ולחם
אלקראבין אן דנא בשי מן אלנגׄאסאת פלא יוכל בל יחרק באלנאר
ואלטאהר מנה פלא יאכלה אלא טאהר׳ והנפש׳ ואי אנסאן אכל לחמא
מן דבח אלסלאמה אלדי ללה ונגׄאסתה עליה פינקטע דׄלך אלאנסאן מן
קומה׳ ונפש׳ ואי אנסאן לאמס שיא מן אלנגׄאסאת נגׄאסה אנסאן או
בהימה נגסה או שי מן אלדביב אלנגס פאכל מן לחם דבח אלסלאמה אלדי
ללה פינקטע איצׄא דׄלך אלאנסאן מן קומה׳ וידבר׳ תׄם׳
דבר׳ מר׳ בני אסר׳ קאילא כל שחם בקר וצׄאן ומאעז לא תאכלוה׳
וחלב׳ ושחם אלנבילה ואלפריסה אסתעמלוה פי כל צנעה ואכל פלא
תאכלוה׳ כי׳ פאן כל מן אכל שחמא מן אלבהימה אלדי יקרב מנהא
קרבאנא ללה ינקטע דׄלך אלאנסאן אלאכל לה מן קומה׳ וכל׳ וכל
דם לא תאכלוה פי גמיע מסאכנכם מן אלטאיר ואלבהאים׳ כל׳ כל
אנסאן אכל שיא מן אלדם ינקטע דׄלך אלאנסאן מן קומה׳

וידבר׳ תׄם כלם אללה מוסא תכלימא׳ דבר׳
כׄאטב בני אסראיל וקל להם אלמקרב דבח אלסלאמה׳ ללה
הו אלדי יאתי בקרבאנה ללה מן דבח סלאמתה׳ ידיו׳ ידיאה
תחמל קראבין אללה אלשחם מע אלקץ יאתי בה מעה פיחרכה
תחריכא ללה׳ והקטיר׳ ויקתר אלאמאם אלשחם עלי אלמדבח
ויכון אלקץ להרון ובניה׳ ואת׳ ואלסאק אלימן אעטוה רפיעה
ללאמאם מן דבאיח סלאמתכם׳ המקריב׳ אלמקרב׳ דבח

אלסלאמה ואשחם מן בני הרון לה יכון אלסאק אלאימן כתיבא׳ כי׳ לאן
קץ אלתחריך וסאק אלרפעה אכ̇רתהמא מן בני אסר׳ מן ד̇באיח
סלאמתהם ואעטיתהמא להרון אלאמאם ובניה רסם אבדי׳ מן
בני אסל׳ ד׳את׳ הד׳ה חיכה הרון ובניה מן קראבין אללה מן יום תקרמו
ליאמו ללה׳ אשר׳ אלתי אמר אללה אן יעטוהא מן יום מסחהם מן
בני אסל׳ רסם אבדי לאגיאלהם ד׳את׳ הד׳ה אלשריעה לאלצעידה
ולאלהדייה ולאלד̇כוה ולקרבאן אלתמם ולאלכמאל ולד̇בח אלסלאמה׳
אשר׳ אלתי אמר אללה בהא מוסי פי גבל סיני פי וקת אמר בני אסל׳
אן יקרבו קראבינהם ללה פי בריה׳ סיני׳ וידבר׳
תם כלם׳ קח׳ קדם הרון ובניה מעה ואלת̇יאב ודהן אלמסוחייה ותור
אלד̇כוה ואלכבשין וסל אלפטיר׳ ואת׳ ואגמיע אלגמע פגוקה אלי באב
כ̇בא אלמחצר׳ ויעש׳ פצנע מוסי כמי אמרה אללה פתגוורק אלגמע אלא
באב כ̇בא אלמחצר׳ ויאמר׳ יקל להם מוסי הד׳י אלאמר אלד׳י אמר אללה
אן יעמל׳ ויקרב׳ פקדם הרון ובניה וגסלהם באלמא׳ ויתן׳ וגעל עליה
אלתוניה וקלדה באלזנאר ואלבסה אלמטרף וגעל עליה אלצדרה ושדה
בהמיאנהא ורנדה בה׳ וישם׳ וציר עליה אלברנה וגעל
פיהא אלאנוארי ואלנחאיה׳ וישם׳ וציר אלעמאמה עלא
ראסה וגעל דוכהא ממא יליה והה עצאבה אלד̇הב תאג אלקדס
כמא אמר אללה מוסי׳ ויקח׳ ואכ̇ד̇ מוסי דהן אלמסוחייה ומסח מנה
אלמסכן וגמיע מא פיה וקדסהם׳ ויד׳ ונצ̇ח מנה עלי אלמד̇בח
סבע מראר ומסח אלמד̇בח וגמיע מא פיה ואלחוץ ומקעדה׳
וקדסהם׳ ויצק׳ וצב מן דהן אלמסוחייה עלא ראס הארון

ומסחה וקדסה' ויקרב' וקדם מוסי בני הרון ואלבסהם תואניא וקלדהם
בזנאניר ושדהם בקלאנס כמא אמר אללה מוסי' ויגש' ת'ם קדם לת'
אלכטה ואסנד הרון ובניה איריהם עלי ראסה' וישחט' פד'בחה מוסי
ואכ'ד' מן דמה וג'על עלי ארכאן אלמד'בח מסתדירא באצבעה ודכאה
ובאקי אלדם צבה ענד אסאסה וקדסה ואסתגפר ענה' ויקח' ואכ'ד'
מוסי גמיע אלת'רב אלד'י עלי אלג'וף וזאידה' אלכבד ואלכלותין ושחמהמא
וקתרה עלי אלמד'בח ואת' ואלת'ור מע גלדה ולחמה מע פרת'ה אחרקה
באלנאר כ'ארג אלעסכר כמא אמר אללה מוסי' ויקרב' ת'ם קדם כבש
אלצעידה ואסנד הרון ובניה איריהם עלי ראסה' וישחט' פד'בחה מוסי
ונצ'ח אלדם עלי אלמד'בח מסתדירא' ואת' ופצ'ל מוסי אלכבש אעצ'את
וקתר אלראס ואלאעצ'א ואלקתבה' ואת' ואלבטן ואלאכארע גסלהא באלמא
וקתר מוסי גמיע אלכבש עלי אלמד'בח הו צעידה מקבול מרצ'י
קרבאנא ללה כמא אמר אללה מוסי' ויקרב' ת'ם קדם אלכבש אלת'אני
כבש אלכמאל ואסנד הרון ובניה איריהם עלי ראסה' וישחט' פד'בחה
מוסא ואכ'ד' מן דמה פג'על עלי שחמה' אד'ן הרון אלימנא ועלי
אבהאם ידה אלימנא ואבהאם רג'לה אלימנא' ויקרב' ת'ם קדם
בני הרון וג'על מן אלדם עלי שחמאת אד'אנהם אלאימנין
ואבאהים איריהם אלאימנין ואבאהים ארג'להם אלאימנין
ורש מוסא באקי אלדם עלי אלמד'בח מסתדירא' ויקח' ואכ'ד'
אלת'רב ואליה וגמיע אלשחם אלד'י עלי אלג'וף וזאידה' אלכבד
ואלכלותין ושחמהמא ואלסאק אלאימן' ומסל' ומן סל אלפטיר
אלד'י בין ידי אללה אכ'ד' גרדקה פטיר וגרדקה כ'בז מדהון

ודקיתקה ואחרה וצ'יירהא עלי אלשחום ואלסאק ואלימין ויתן וגעל
אלכל עלי ידי הרון ועלי ידי בניה וחרכהא תחריכא בין ידי אללה ויקח
ואכ'דהם מוסי מן פוק אידיהם וקתרהא עלי אלמד'בח מע אלצעידה
לאנהא קרבאן כמאל ללה מקבול מרצ'י ללה ויקח ת'ם אכ'ד' מוסא
אלקץ וחרכה תחריכא בין ידי אללה וכאן למוסי נציבא מן כבש
אלכמאל כמי אמר אללה מוסי ויקח ת'ם אכ'ד' מוסי מן דהן אלמסחייה
ואלדם אלד'י עלי אלמד'בח פנצ'ח עלי הרון ותיאבה ובניה ותיאב
בניה מעה פקדסה הו ותיאבה ובניה ותיאב בניה מעה ויאמר
וקאל מוסי להרון ובניה אטבכ'ו הד'י אללחם ענד באב כבא אלמחצ'ר
ות'ם איצ'א פכלוה מע אלכ'בז אלד'י פי סל אלכמאל כמי אמרת וקלת
הרון ובניה יאכלוה והנותר ומא פצ'ל מן אללחם ואלכ'בז פאחרקה
באלנאר ומפתח ומן באב כבא אלמחצ'ר לא תכ'רגו ז' איאם אלי פראג'
איאם כמאלכם לאן ז' איאם תכמל ואגבאתכם כאשר וכמא
עמל בכם אליום כד'אך אמר אללה אן יעמל ויסתג'פר ענכם ופתח
וענד באב כבא אלמחצ'ר תג'לסו נהארא ולילא ז' איאם ואחפצ'ו
חפט' אללה ולא תהלכו לאן כד'א אמרת ויעש ועמל הארון ובניה
בגמיע אלאמור אלד'י אמר אללה בהא מוסי

ויהי ביום השמיני פלמי כאן פי אליום

אלת'אמן דעי מוסי בהרון ובניה ואשיאך' בני אס' ויאמר וקאל להרון
כד' עגלא מן אלבקר לאלד'כוה וכבשא לאלצעידה צחאחא וקדבהמא
בין ידי אללה ויאלי ומר בני אס' קאילא כד'ו עתודא מן אלמעז
לאלד'כוה ועגלא וכרופא אבני סנה צחאחא לאלצעידה

ושור' ותורא וכבשא לאלסלאמה ידבחאן בין ידי אללה והדייה
מלתותה בדהן לאן פי הדא אליום אללה מתגלי לכם' ויקחו' פקדמו מא
אמר בה מוסי אלי באב קבה אלמחצר ותקדם גמיע אלגמע' ויקפו
בין ידי אללה' ויאמר' קאל מוסי הדי אלאמר אלדי אמרכם אללה אעמלוה
ויתגלא לכם נור אללה' ויאמר' וקאל להרון תקדם אלי אלמדבח ואעמל
דכותך וצעידתך ואסתגפר ענך וען קומך ואעמל קרבאן
אלקום ואסתגפר ענהם כמי אמר אללה מוסי' ויקרב' פתקדם הרון
אלי אלמדבח ודבח עגל אלדכוה אלדי לה' ויקריבו' וקדם בנו הרון אלדם
אליה וגמס אצבעה פיה וגעל עלי אטראף אלמדבח ובאקי אלדם
צבה ענד אסאסה' ואת' ואלתרב ואלכלותין וזאידה אלכבד מן
אלדכוה קתר דכאך עלי אלמדבח כמי אמר אללה מוסי' ואת' ולחמה
וגלדה אחרקהמא באלנאר כארג אלעסכר' וישחט' תם דבח
אלצעידה ובלג בנו הרון אלדם אליה ורשה עלי אלמדבח מסתדירא'
ואת' תם בלגו אליה אעצאא אלצעידה מע אלראס וקתר דכאך עלי אלמדבח'
וירחץ' וגסל אלגוף ואלאכארע וקתר דכאך מע אלצעידה עלי אלמדבח
ויקרב' תם קרב קרבאן אלקום ואכד' עתוד אלדכוה אלדי להם
פדבחה ודכאה כאלאול' ויקרב' תם קדם אלצעידה ועמלהא
כאלסירה' ויקרב' תם קדם אלהדייה ומלא כפה מנהא וקתר עלא
אלמדבח מא כלא צעידה אלגדאה' וישחט' ודבח אלתור ואלכבש
דביחה אלסלאמה אלדי ללקום ובלג בנו הרון אליה אלדם ורשה עלי
אלמדבח מסתדירא' ואת' ואלשחום מן אלתור ומן אלכבש אלאליה
ואלמגשי ואלכלא וזאידה אלכבד' וישימו' פגעלו אלשחום מע

אלקצרות וקתר אלשחום עלי אלמדבח׳ ויאת׳ ואלקצרות ואלסאק אלאימן
חרכהא הרון תחריכא בין ידי אללה כמא אמר מוסי׳ וישא׳ תם שאל
הרון ידיה אלי אלקום ובארך עליהם בעד מא נזל מן עמל אלדבוח
ואלצעידה ואלדבאיח אלסלאמה׳ ויבא׳ תם דכל מוסי והרון אלי קבה
אלמחצר וכרגא ובארכא עלי אלקום ותגלא נור אללה לאלקום׳ ותצא׳
באן כרגת נאר מן ענד אללה פאכלת עלי אלמדבח אלצעידה ואלשחום
פראי דלך אלקום ורננו ווקעו עלי וגוההם׳ ויקחו׳ תם אכד אבנא
הרון נדב ואביהוא כל רגל מגמרה וגעלו פיהא נארא וצירא׳
עליהמא בכורא וקרבא בין ידי אללה נארא גריבה מא לם יאמרהמא
בה א׳ ותצא׳ וכרגת נאר מן ענד אללה פאכלתהמא ומאתא בין
ידי אללה׳ ויאמר׳ פקאל מוסי להרון הו מא קאל אללה אני אתעטם
באלמקרבין אלי ובחצרה גמיע אלקום אתכרם וסכת הרון׳ ויקרא׳
פדעי מוסי במישאל ואליצפן אבני עזיאל עם הרון וקאל להמא
תקדמא אחמלא אכותכמא מן בין ידי אלקדס אלי כארג אלעסכר׳
ויקרבו׳ פתקדמא וחמלאהמא בתראניהמא אלי כארג אלעסכר
כמא אמר מוסי׳ ויאמר׳ פקאל מוסי להרון ולאלעזר ולאיתמר אבניה
רוסכם לא תשעתו ותיאבכם לא תמזקו ולא תהלכו ועלי גמיע אלגמע
יכון סכט ואכותכם גמיע בני יס׳ הם יבכון עלי אלחריק אלדי אחרקה
אללה׳ ומפתח׳ ומן באב קבה אלמחצר לא תכרגו ולא תהלכו לאן דהן
מסוחיה אללה עליכם פעמלו כמא אמר מוסי׳ וידבר׳ תם
כלם אללה הרון קאילא׳ יין׳ כמר ומסכר לא תשרב אנת ובניך מעך
פי דכולכם אלי קבה אלמחצר ולא תהלכו רסם אלדהר עלי מר אגיאלכם׳

ולהבדיל ולתפצלו בין אלקדס ואלבדל ואלנגס ואלטאהר ולהורת ולתפהמון
בני יס' בגמיע אלרסום אלתי אמליתכם עלי יד מוסי   וידבר'
תם קאל מוסי להרון ולאלעזר ואיתמר ולדיה אלבאקין כ'דו אלהדייה
אלפאצ'לה מן קרבאבין אללה וכלוהא פטירא לדלך אלמרבח לאנהא מן
כ'ואץ אלקראבין ואכלתם וגאיז אן תאכלוהא איצ'א פי סאיר אלמואצ'ע
אלמקדסה אד הי רזקך ורזק בניך מן קראבין אללה לאן כדי אמרת'
וזאת' ואמא קץ אלתחריך וסאק אלרפיעה פכלוהמא פי מוצ'ע טאהר
אנת ובניך ובנאתך מעך פאנהא רזקך ורזק ולדך קד אעט'
יתכמוהא מן דביחה סלאמה בני יס' שוק' כ'ראך סאק אלרפיעה
וקץ אלתחריך מע אלשחום אלמחרקה יאתוא בהא לתחרך תחריכא בין
ידי אללה פתכון לך ולבניך מעך רסם אלדהר מן בני יס' כמא אמר אללה'
ואת' ואלתמס מוסי עתור אלרבוה פאדראה קד אחרק פסכ'ט עלי אלעזר
ואיתמר אבני הרון אלבאקיין קאילא' מדוע מא באלכם לם תאכלו
אלרבוה פי מוצ'ע מקדס לאנהא מן כ'ואץ אלקראבין ואללה אעטאכם
איאהא לתחמלו רדר אלגמע ותסתגפרו ענהם בין ידי אללה הן ואיצ'
הודי לם ידכ'ל מן דמהא אלי אלקדס אלגואני פקד כאן יגב אן תאכלוהא
פי אלקדס כמא אמרתכם וידבר' פקאל לה הרון הודי אליום אלדי קרבו
פיה דכותהם ודעירתהם בין ידי אללה ואפתני מתל הדה אלמצאיב פלו
אכלת אלרבוה אליום הל כאן דלך חסנא ענד אללה' וישמע' פלמא סמע
מוסי דלך חסן ענדה'   וידבר' וכלם אללה מוסי
והרון וקאל להמא' דברו' כלמא גמאעה בני יס' וקולא להם הדה
אלחיואן אלדי יגוז אן תאכלונה מן גמיע אלבהאים אלתי עלי אלארץ' כל

מטלפה בטלף ומפרק טלפהא תפריקא ומגתרה אגתראר מן אלבהאים
פכלוהא׳ אך׳ אמי הדה פלא תאכלוהא מן אלמגתרי אגתראר ואלמטלפה
בטלף אלגמל פאנה מגתר אגתראר גיר מטלף בטלף והו נגס לכם׳
ואת׳ ואלובר פאנה איצ׳א מגתר אגתראר גיר מטלף בטלף והו נגס
לכם׳ ואת׳ ואלארנב פאנהא איצ׳א מגתרה אגתראר וגיר מטלפה
בטלף והי נגסה לכם׳ ואת׳ ואלכנזיר פאנה מטלף בטלף וטלפה מפרק
תפריקא והו אגתראר לא יגתר והו נגס לכם׳ מבשרם׳ מן לחומהא
לא תאכלו ובגתאילהא לא תדנו כד׳ אך הי נגסה לכם׳ את׳ זה׳ מא
יגוז אן תאכלוה מן גמיע מא פי אלמא כל מא לה אגנחה ופלוס פי אלבחאר
ואלאודיה פכלוה׳ וכל׳ וכל מא ליס לה אגנחה ופלוס פי אלבחאר ואלאודיה
מן גמיע דביב אלמא וגמיע אלחיואן אלדי פיה פהו רגס לכם׳ ושקץ׳
וסביל כונה רגסא לכם הו אן מן לחומהא לא תאכלו ובגתאילהא
תרגסו׳ כל׳ כד׳ אך כל מא ליס לה אגנחה ופלוס פי אלמא רגס הו
לכם׳ ואת׳ והד׳ מא יגב אן תרגסוה מן אלטאיר לא יוכלו אנהם
ארגאס אלנסר ואלעקאב ואלענקא׳ ואת׳ ואלחדאה ואלצקרא וצנופהא׳
ואת׳ וגמיע אלגראביב ואצנאפהא׳ ואת׳ ואלנעאמה ואלכטאף
ואלסאף ואלבאזי לאצנאפה׳ ואת׳ ואלבום ואלזמג ואלבאשק׳ ואת׳ וא׳
שאהין ואלקוק ואלרכם׳ ואת׳ ואלרקר ואלבגבגה לאצנאפהא ואלהדהד
ואלכפאש׳ וכל׳ וגמיע דביב אלטאיר אלסאעי עלי ארבע ארגל
פהו רגס לכם׳ אך׳ אמי הד׳ פכלוה מן גמיע דביב אלטאיר אלסאעי עלי
ארבע מא לה כראעין פוק רגליה ליתב בהמא עלי אלארץ׳ את׳ הד׳ א
מא תאכלוה מנהם אלגראד וצנפה ואלרבא וצנופה ואלחרגל וצנופה

ואלגנדב ואלכרגס וכל' וסאיר דביב אלטאיר אלדי לה ארבע ארגל פהו
רגס לכם' ולאגלהא ומן הדה פאתנגסון כל מן דני בנבאילהא
ינגס אלי אלמגיב' וכל מן חמל מן נבאילהא יגסל תיאבה וינגס אלי אלמגיב'
לכל' מן גמיע אלבהאים אלתי הי מטלפה בטלף ותפריק ליס הי מפרקה
ואגתראר ליס הי מתעדיה פהי נגסה לכם כל מן דני בהא ינגס' וכל'
וכל סאיר עלי כפיה מן גמיע אלוחש אלסאיר עלי ארבע פהו נגס לכם כל
מן דני בנבאילהא ינגס אלי אלמגיב' והנשיא' ומן חמל מן נבאילהא
יגסל תיאבה וינגס אלי אלמגיב כדאך הי אנגאס לכם'
וזה' והדי לכם אלנגס מן אלדביב אלדאב עלי אלארץ אלכלד ואלפאר ואלצב
לאצנאפה' והאנקה' ואלדול ואלחרדון ואלעטאיה ואלחרבא ואלסם
אבריץ' אלה' הדה אנגסה לכם מן גמיע אלדביב כל מן דני בהא פיה אל
מותהא ינגס אלי אלמגיב' וכל' וכל מא וקע עליה מנהא בעד מותהא
ינגס מן גמיע אניה אלכשב או תוב או גלד או מסח וכל אניה יעמל
בהא צנעה ידכל פי אלמא וינגס אלי אלמגיב ויטהר' וכל אנא כזף יקע
מנהא שי אלי דאכלה כל מא דאכלה ינגס ואיאה פאכסרו' מכל' מן
גמיע אלטעאם אלדי יוכל ממא ידאכלה אלמא ינגס וגמיע אלשראב אלדי
ישרב פי כל אנא ינגס' וכל' וכל מא יקע מן נבאילהם עליה ינגס מן תנור
ומסתוקד יכסרא לאנהא נגסה וכד' אן חכם כל מא הו לכם אנגאס'
אכד' אמי' אלמעין ואלביר ומנקע אלמא יכ' טאהרא ומן דני בנבאילהא
ינגס' וכי' ואן וקע מן נבאילהם עלי שי מן אלבזור אלדי יזרע
פהו טאהר' וכי' פאן געל מא עליה ווקע מן נבאילהם עליה פהו נגס
לכם' וכי' ואדי מאת מן אלחיואן אלדי הו מטלק לכם אן תאכלוה

מן רכב בכבילתה פלינגס אלי אלמגיב. והאכל ומן יאכל מנהא יגסל
תיאבה וינגס אלי אלמגיב ומן חמל כבאילהא יגסל תיאבה וינגס אלי
אלמגיב. וכל וגמיע אלדביב אלדאב עלי אלארץ פהו רגס לא יוכל. וכל
וכל סאלך עלי צדרה ואלסאלך עלי ארבע אלי מא כתרת ארגלה מן גמיע
אלדביב אלדאב עלי אלארץ לא תאכלוהא פאנהא ארגאס. לא
תרגסו אנפסכם בשי מן אלדביב אלדאב עלי אלארץ ולא תתרגסו
בהם פתעיבוני ברגסך׳ כי׳ אנא אללה רבכם פתקדסו וכונו מקדסין
פאני קדוס ולא תנגסו אנפסכם בשי מן אלדביב אלדאב עלי אלארץ
כי לאני אללה רבכם אלמצעדכם מן בלד מצר לאכון לכם אלאהא פכונו
מקדסין לאני קדוס. דאת׳ הדה שריעה אלבהאים ואלטאיר וגמיע נפוס
אלחיה אלדאבה פי אלמא וסאיר אלנפוס אלדאבה עלי אלארץ להבדיל
תפריד בין אלנגס ואלטאהר ובין אלחיואן אלדי יוכל ואלחיואן אלדי לא יוכל.

אשה כי תז

וידבר. תם. דבר. מר בני אסראיל קאילא אמראה עלקת פולדת
דכרא פלתנגס ז׳ איאם כאיאם בעד חיצתהא יך חכם נגאסתהא.
וביום. ופי אליום אלח׳ תכתן קלפת אחלילה. ושלשים. וג׳ ול יומא תקים
פי דם אלטהר לא תלאמס שיא מן אלאקדאס ולא תדכל אלי אלקדס אלא
כמאל איאם טהרהא. ואם. ואן ולדת אנתי פלתנגס אסבועין כחכם
חיצתהא וסתה וסתין יומא תקים עלי דם אלטהר. ובמלאת. ועבר תמאם
איאם טהרהא לאבן כאן או אבנה תאתי בכרוף אבן סנתה לאלצעידה
ופרך חמאם או שפנין לאלדכוה אלי באב קבא אלמחצר אלי אלאמאם. והק׳
ויקרבה בין ידי אללה ויסתגפר ענהא ותטהר מן נביע דמהא הדה שריעה
אליולדת.

אלאקדאס

דכר או אנתׄא ואן כאן לם תנל ידהא מקדאר שאה פלתאכׄד
שפנינין או פרכׄי חמאם אחדהמא ללצעידה ואלאכׄר ללדׄכוה ויסתג'
פר ענהא אלאמאם ותטהר'   וידבר וכלם אללה מוסי והרון קאילא'
אדם' אי אנסאן כאן פי גלד בדנה שאמה או עארצׄה או בקעה
או צאר פי בדנה בלא ברץ פליותא בה אלי הרון אלאמאם או אלי ואחד
מן בניה אלאימה' וראה' פינטׄר אלאמאם אלבלא פי גלד אלבדן פאן כאן
פיה שער קד אנקלב אביצׄא ומנטׄר אלבלא עמיק מן גלד בדנה פהו
בלוה אלברץ פאדׄא ראה כדׄלך פלינגסה' ואם' ואן כאנת בקעה
ביצׄא פי גלד בדנה וליס מנטׄרהא עמיק מן אלגלד ושערהא לם
ינקלב אביצׄא פליוקפה ז' איאם' וראהו' תם ינטׄרה פי אליום אלז' פאן
וקף אלבלא בעינה לם יתפש פי אלגלד פליוקפה ז' איאם תׄאניה' ורא'
תם ינטׄרה פי אליום אלז' תׄאניה פאן כבא אלבלא ולם יתפש פי אלגלד
פליטהרה פאנהא עארצׄה ויגסל תׄיאבה ויטהר' ואם' ואן תפשת
אלעארצׄה פי גלדה בעד מא אורי ללאמאם פטהרה פליורא לה
תׄאניה' וראה' פאדׄא ראהא אלאמאם קד תפשת פלינגסה פאנהא ברץ'
נגע' ואדׄא כאן באנסאן בלוא ברץ פיאתי בה
אלי אלאמאם' וראה' ונטׄר פאדׄא שאמה ביצׄא פי גלדה וקד קלבת
אלשער אביצׄא או גד מן אללחם אלנקי פי אלשאמה' ונגעת' פהו ברץ
עתיק פי גלד בדנה פלינגסה אלאמאם ולא יוקפה אדׄ הו נגס' ואם'
ואן אנתשר אלברץ פי אלבדן חתי גטא גמיע גלד אלמבתלא מן
ראסה אלי רגליה גמיע מנטׄר עיני אלאמאם' וראה' פנטׄר אלאמאם
פאדׄא קד גטא אלברץ גמיע בדנה פליטהרה אדׄ קד אנקלב

כלה אביצ̇א פהו טאהר' ובויום' ופי יום טהר פיה לחם נקי פלינגס פיה'
ורואה' באן ראי אלאמאם אללחם אלנקי פלינגסה לאן אלגד מן אללחם אלנקי
מע אלברץ נגס הו' או' ואן רגע אללחם אלנקי פאנקלב אביצ̇א פליגי אל
אלאמאם' ורואה' פאדי כדר אלאמאם אן אלבלא קד אנקלב אביצ̇א
פליטהרה אנה טאהר' ובשר' ואי אנסאן כאן פי גלדה
ברנה קדח פברא' והיה' פצ̇אר פי מוצ̇עה שאמה ביצ̇א או בקעה
ביצ̇א מחמרה פליורא ללאמאם' ורואה' פינט̇ר אלאמאם מנט̇רהא
מסתספל מן אלגלד ושערהא קד אנקלב אביצ̇א פלינגסה פאנהא
בלוא ברץ אנתשר פי אלקדח' ראה' ואן הו נט̇רהא ולם יכן פיהא
שער אביץ̇ וליסת מסתספלה מן אלגלד בל כאביה פליוקפה סבעה
איאם' ואם' ואן הי תפשת פי אלגלד פלינגסה פאנהא בלא' ואם' ואן
וקפת מכאנהא לם תתפש פהי מן אתר אלקדח פליטהרה אלאמאם'
או' ואי אנסאן כאן פי גלדה כי נאר תם יצאר גז אלכי
בקעה ביצ̇א מחמרה או ביצ̇א פקט' ורואה' פלינט̇רהא אלאמאם
פאן אנקלב אלשער אביצ̇א וכאן מנט̇רהא עמיק מן אלגלד פהו
ברץ אנתשר פי אלכי' פלינגסה אלאמאם' ואם' ואן ראהא וליס פיהא
שער אביץ̇ וליסת מסתספלה מן אלגלד בל כאביה פליוקפה ז' איאם'
וראהו' תם ינט̇רה פי אליום אלז' פאן תפשת פי אלגלד פלינגסה אנה
בלוא אלברץ' ואם' ואן וקפת מכאנהא לם תתפש פי אלגלד והי
כאביה פהי מן אתר אלכי וליטהרה אלאמאם פאנהא תשייט אלכי'
ראיש' ואי רגל או אמראה כאן פיה בלא פי
ראסה או פי לחיתה' ורואה' פלינט̇רה אלאמאם פאן כאן מנט̇רה

עמיק מן אלגלד ופיה שער רקיק אצהב פלינגסה אלאמאם פאנה
כלף והו ברץ אלראס או אללחיה׳ וכי׳ואן ראה וליס מנט׳רה עמיק
מן אלגלד וליס פיה שער אסוד פליוקפה ז׳ איאם׳ ויראה׳ תם ינט׳רה
פי אליום אלז׳ פאן הו לם יתפש ולם יך פיה שער אצהב ומנט׳רה ליס
עמיק מן אלגלד׳ והתגלח׳ פליחלק גמיע שערה מא כ׳לא מוצ׳ע אלכלף
ויוקפה ז׳ איאם תאניה׳ ויראה׳ תם ינט׳רה פי אליום אלז׳ פאן הו לם
יתפש פי אלגלד ומנט׳רה מע ד׳אך ליס עמיק מן אלגלד פליטהרה
אלאמאם ויגסל ת׳יאבה ויטהר׳ ואם׳ואן תפשא אלכלף פי ברנה
בעד טהרה׳ וראהו׳ פנט׳רה אלאמאם וקד תפשא פי אלגלד פלא יפחץ
ען אלשער אלאצהב בבחראן אנה נגס׳ ואם׳ ואן הו בעינה וקף ונבת
פיה שער אסוד פקד ברי והו טאהר וליטהרה אלאמאם׳

ואיש׳ואישה׳ או אמראה כאן פי גלד ברנה בקע בקע ביץ׳ וראה
פלינט׳רה אלאמאם פאד׳י כאן פי גלוד אבדאנהם בקע כאביה
פי ביאצ׳הא פהו בהק אנתשר פי אלגלד והו טאהר׳

ואיש׳ואי אנסאן אנתתף שערה פהו אלאצלע
והו טאהר׳ ואם׳ואן כאן אנתתף שערה מן גהה׳ וגהה פהו אגלח
והו טאהר׳ וכי׳ואן כאן פי אלצלעה או אלגלחה בלא אביץ׳ מחמר
פימכן אן יכון ברצא קד אנתשר פי צלעתה או פי גלחתה׳
וראהו׳ פלינט׳רהא אלאמאם אן כאנה שאמה׳ אלבלא ביצ׳א מחמרה
פי צלעתה או פי גלחתה מתל סביל מנאט׳ר ברץ סאיר גלד אלבדן
ואחכאמהא׳ איש׳ פהו רגל אברץ והו נגס פליגנסה אלאמאם תנגיסא
פאן בלאה פי ראסה והי צרוע׳ ואלאברץ אלדי פיה׳ אלבלא יגב אן תכון

תׄיאבה ממדקה וראסה שעתׄהא וינאדיה אלנגס אלנגס׳ כלי טול מדה
אקאמה אלבלא ינגס פאנה נגס ולילגלס פרידא כׄארג אלעסכר יכון
מקאמה׳ והבגד׳ ואלתוב אלדי כאן פיה בלא ברץ מן תׄוב
צוף או כתאן׳ או סדא או לחמה מן כתאן או צוף או פי גלד או פי
מא צנע מנה׳ והיה׳ וכאן אלבלא אכׄצׄרא או אחמרא פי אלתוב או
אלגלד או אלסדא או אללחמה או פי שי מן אנא אלגלוד פדלך הו בלא
אלברץ פליורא ללאמאם׳ וראה׳ ויבצרה אלאמאם ויוקפה ז׳ איאם׳
וראה׳ תם יבצרה פי אליום אלז׳ פאן תפשא פי אלתוב או אלסדא או
אללחמה או פי אלגלד וגמיע מא יעמל אלגלד מנהא פדאך אלבלא
ברץ מאחק הו נגס׳ ושרף׳ פליחרק אלתוב או אלסדא או אללחמה
כאן מן צוף או כתאן או גמיע אניה אלגלוד אלדי יכון פיה אלבלא
פאנה ברץ מאחק לדלך יחרק באלנאר׳ ואם׳ ואן ראה אלאמאם לם
יתפש פי אלתוב או אלסדא או אללחמה או גמיע אניה אלגלוד׳ וצוה׳
פליאמר בגסלה ויוקפה ז׳ איאם תאניה׳ וראהו׳ תם יבצרה בעד
מא גסל פאן כאן לם ינקלב לונה ולם יתפש פהו נגס ולאיחרק באלנאר והי
מהלכה כאנה פי סחקתה או פי דיברתה׳ ואם׳ פאן ראה קד כבא בעד
מא גסל פליכרקה מן אלתוב או מן אלגלד ויקטעה מן אלסדא או מן אללחמה׳
ואם׳ ואן צׄהרת דאירה פי אלתוב או אלסדא או אללחמה או גמיע אנא
אלגלוד פהי אלמנתשרה פליחרק באלנאר אלתוב אלדי פיה אלבלא׳ והבגד׳ ואלתוב
או אלסדא או אללחמה או גמיע אנא אלגלוד אן גסלת פזאל ענהא
אלבלא פלתגסל תאניה ותטהר׳ זאת׳ תורה׳ שריעה בלוא אלברץ אלכאין
פי תוב צוף או כתאן או סדא או לחמה או שי מן אנא אלגלוד

ליטהר או ינגס׳ זאת תהיה

וידבר׳ תם כלם׳ דאת׳ הד׳ה תכ׳ שריעה׳ אלאברץ׳ פי וקת טהרה אן יותא
בכ׳בלה אלי אלאמאם׳ ויכ׳רג׳ פיכ׳רג אלאמאם אלי כ׳ארג אלעסכר פאדי נט׳ר
אן אלאברץ קד אשתפי מן בלוא אלברץ׳ אתמר פיה במא יגב׳ ויצוה׳ ויאמר
אלאמאם ויוכ׳ד׳ ללמתטהר עצפורין טאהרין ועוד ארז וחריר קרמז
ויצעבר׳ ויצוה׳ תם יאמר אלאמאם בדבח אחדהמא פי אנא כ׳זף עלי
מא מן נביע׳ את׳ ולי אכ׳ד׳ אלעצפור אלחי ואלעוד אלארז וחריר אלקרמז
ואלצעתר ויגמס מע דלך אלעצפור אלחי פי דם אלעצפור אלמדבוח עלי
אלמא אלדי מן נביע׳ והזה׳ וינצ׳ח עלי אלמתטהר מן אלברץ׳ ז׳ מראר׳
ויטהרה ויטלק אלעצפור אלחי אלי וגה אלצחרי׳ וכבס׳ תם יגסל אלמתטהר
תיאבה ויחלק גמיע שערה וירחץ׳ באלמא ויטהר׳ ובעד דלך ידכ׳ל
אלי אלעסכר ויקים כ׳ארג מנזלה ז׳ איאם׳ והיה׳ פאדי כאן איצ׳א
פי אליום אלז׳ יחלק גמיע שער ראסה ולחיתה וחואגב עיניה מע סאיר
שערה ויגסל תיאבה וירחץ׳ בדנה באלמא ויטהר׳ וביום׳ ופי אליום
אלת׳אמן יקדם כ׳רופין תאמין וכ׳לה אבנה סנתהא תאמה ות׳לת
עשור מן סמיד הדייה מלתותה בדהן ולג דהן׳ והעמידו׳ ויוקף
אלאמאם אלמטהר אלרגל אלמתטהר והמא בין ידי אללה ענד באב קבא
אלמחצ׳ר׳ ולקח׳ ויאכ׳ד׳ אלאמאם אחד אלכ׳רופין ליקרבה ען אלאתם ואללג
אלדהן ויחרכהא תחריכא בין ידי אללה׳ ושחט׳ תם ידבחה פי מוצ׳ע ידבח
אלדכוה ואלצעירה פי מוצ׳ע אלקדס לאן קרבאן אלאתם הו כאלדכוה
ללאמאם מן כ׳ואץ אלאקדאס׳ ולקח׳ תם יאכ׳ד׳ מן דמה ויגעל עלי שחמה
אד׳ן אלמתטהר אלימנא ועלא אבהאם ידה אלימנא ואבהאם

רגלה אלימני ולקח ויאכד אלחמאם מן לג אלדהן ויצב עלי כפה אליסרא
ועבל תם יגמס אצבעה אלימני מן אלדהן אלדי עלי ידה אליסרי וינצח מנה
ז מראר בין ידי אללה ומיתהר תם יצע מן באקיה עלי שחמה אדן אלמתט
הר אלימני ועלי אבהאם ידה אלימני ואבהאם רגלה אלימני עלי דם קרבאן
אלאתם והכותר ואלפאצל מנה יצעה עלי ראס אלמתטהר ויסתגפר ענה
בין ידי אללה ועשה תם יעמל אלאמאם אלדכוה ויסתגפר ען אלמתטהר
מן נגאסתה ובעד דלך ידבח אלצעידה והעלה תם יצעד אלצעידה
ואלהדייה עלי אלמדבח ויסתגפר ענה אלאמאם ויטהר ואם
ואן כאן פקירא ולם תנאל ידה דלך פליקרב כרופא ואחדא קרבאן אלאתם
לאלתחריך ליסתגפר ענה ועשר מן סמיד מלתות בדהן ולג דהן ושתי ושפנין
או פרכי חמאם עלי מא תנאל ידה פיכ אחדהמא דכוה ואלאכר צעידה
והביא וליאת בהא פי אליום אלח מן אול טהרה אלי אלאמאם אלי באב כבא
אלמחצר אלי בין ידי אללה ולקח ויאכד אלאמאם כרוף קרבאן אלאתם
ולג אלדהן ויחרכהא תחריכא בין ידי אללה ושחט תם ידבחה ויאכד
מן דמה ויצע עלי שחמה אדן אלמתטהר אלימני ועלי אבהאם ידה
אלימני ואבהאם רגלה אלימני ומן ויצב מן אלדהן עלי כפה אליסרא
והידה וינצח באצבעה אלימני מנה ז מראר בין ידי אללה ונתן
ויצע מן באקי אלדהן אלדי פי כפה עלי שחמה אדן אלמתטהר
אלימנא ועלי אבהאם ידה אלימנא ואבהאם רגלה אלימנא
עלי מוצע דם קרבאן אלאתם והכותר ובאקיה יצעה עלי
ראס אלמתטהר ויסתגפר ענה בין ידי אללה ועשה תם יעמל
ואחד מן אלשפנין או מן פראך אלחמאם עלי מא תנאל

ירה׳ אד׳ מע מא תגד ירה אחרהמא רטוה ואלאכ׳ר ינעירה׳ מע
אלהריה ויסתגפר ענה אלאמאם בין ידי אללה׳ דאת׳ הדה שריעה׳ מן
כאן בה בלוה ברץ ולם תגד ירה פי וקת טהרה׳ וירבל
תם כלם אללה מוסי והרו׳ קאילא׳ כי אדכ׳לכם אלי בלד כנעאן אלתי
אנא מעטיכמוהא חוזא פאחללת בלוא אלברץ פי בעץ׳ ביות ארץ׳
חוזכם׳ ובא׳ פליאתי אלדי לה אלבית ויכ׳בר אלאמאם קאילא קד ט׳הר
לי פי אלבית שבה בלוא׳ ונגע׳ ויאמר אלאמאם ויפרגו אלבית קבל אן
ידכ׳ל ליכ׳ר אלבלא ולא ינגס גמיע מא פיה ובעד ד׳לך ידכ׳ל פינט׳ר
אליה׳ ורואה׳ פאן ראי אלבלא מ׳גראה פי חיטאן אלבית כ׳טוט מכ׳צ׳רה או
מחמרה ומנט׳רהן מסתספל מן אלחאיט׳ ויכ׳רג׳ מן אלבית אלי באבה
ויוקפה ז׳ איאם׳ ושב׳ ת׳ם יכ׳רג פי אליום אלז׳ פאן כאן אלבלא קד תפשא פי
חיטאן אלבית׳ ויצוה׳ פליאמר ותכ׳לע אלחגארה אלדי פיהן אלבלא ויכ׳מן
אלי כ׳ארג אלקריה אלי מוצ׳ע נגס׳ ואת׳ ויקשר אלבית מן דאכ׳ל מסתדירא
ויכ׳מון באלתראב אלדי קשרה אלי כ׳ארג אלקריה אלי מוצ׳ע נגס ׳ולקחו׳
ויאכ׳דו חגאר אכ׳ר פירכ׳בוהא פי מוצ׳עתלך אלחגארה ותראב
אכ׳ר יוכ׳ד ויטין אלבית׳ ואם׳ פאן עאד אלבלא ואנתשר פי אלבית
בעד מא כ׳לעת אלחגארה ובעד ד׳לך קשר אלבית וטין׳ ובא׳ פידכ׳ל
אלאמאם פינט׳ר פאד׳א קד תפשא אלבלא פי אלבית פהו ברץ מואדך
פי אלבית והו נגס׳ ונתץ׳ פליינקץ׳ה מן הגארה וכ׳שבה וגמיע תראבה ויכ׳מו
ד׳לך אלי כ׳ארג אלקריה אלי מוצ׳ע נגס׳ והבא׳ ומן דכ׳ל אלי אלבית טול
אלאיאם אלדי אוקפה פיהא פליכנגס אלי אלמגיב׳ והשכב׳ ומן אנצ׳גע פיה
פליגסל תיאבה וכ׳דלך מן אכל פיה פליגסל תיאבה׳ ויתם׳ פאן דכ׳ל

אלהדאם וכלל פארי לם יתפש אלבלא פי אלבית בעד תטיינה פליטהרה מן
אלבלאקר ברא ולקח' ויאכ'ד' לתט'הירה עצפורין ועוד ארז וחריר
קרמז וצעתר' ושחט' ויד'בח אחד אלעצפורין אלי אנא מן כ'זף פיה מא
מן נביע' ולקח' ויאכ'ד' לעוד אלארז ואלצעתר וחריר אלקרמז מע אלעצפור
אלחי ויגמסהם פי דם אלעצפור אלמד'בוח ואלמא אלנאבע וינצ'ח עלי אלבית סבע
מראר' וחטא' ויד'כיה בדם אלעצפור ואלמא אלנאבע ואלעצפור אלחי ואלעוד
אלארז ואלצעתר וחריר אלקרמז' ושלח' ויטלק אלעצפור אלחי אלי כ'ארג
אלקריה אלי וגה אלצחרי ויסתגפר ען אלבית ויטהר' זאת' הד'ה אלשריעה'
לגמיע בלא אלברץ ולאלכלף' ולינרעת' ולבלוא אלתיאב ואלמנאזל' ולשאת'
ולאלשאמה ולאלצארנה ולאלבקעה' להורות' ולאלפתוא פי יום נגס ופי יום
טאהר הד'ה שריעה' אלבלוא'   ויד'בר ית'ם כלם אללה מוסי והל'
קאילא' דבר' כלמא בני אס' וקולא להם איר'גל כאן ראיבא מן אחלילה
פרובה ראיר הו נגס' וזאת' תהיה טמא' רובה אלתי תכ' בה נגאסתה אמו
אן יגעל אחלולה אלרוב כאליא' או יכת'ם מנה פתלך נגאסתה' כל' וחכמה
אן יך' כל מצ'גע ינצ'גע עליה אלראיב ינגס וכל אנא יגלס עליה ינגס'
ואיש' ואי אנסאן דני מן מצ'געה פליגסל תיאבה וירחץ באלמא וינגס אלי
אלמגיב' והישב' ומן גלס עלי אלאנא אלד'י יגלס עליה אלראיב פליגסל
תיאבה וירחץ' באלמא וינגס אלי אלמגיב' והנגע' ומן דני בבסר אלראיב
פיגסל תיאבה וירחץ' באלמא וינגס אלי אלמגיב' וכי' ואן בזק אלראיב
עלי טאהר גסל תיאבה ורחץ' באלמא וינגס אלי אלמגיב' וכל' וכל מרכב
ירכב עליה אלראיב ינגס' וכל' וכל מן דנא בשי ממא יך' תחתה כד'לך
ינגס אלי אלמגיב ומן חמל שי מנהא יגסל תיאבה וירחץ' באלמא וינגס

אלי אלמג'יב' וכל' וגמיע מא דנא בה אלראיב ולם יג'סל ר'אתה בלמא
פליג'סל ת'יאבה וירחץ' בלמא ויגנס אלי אלמג'יב' וכל' ואי אנא כ'זף דני
בה אלראיב פליכסר ואי אנא כ'שב פליג'סל בלמא' וכי' פארי' הו טהל
מן רובה פליחץ' ז' איאם לטהרה ויג'סל ת'יאבה וירחץ' בדנה במא מן
נביע ויטהר' וביום' ופי אליום אלח' יאתי בש פטנין או פרכ'י חמאם אלי
אלאמאם אלי באב כ'בא אלמח'דר' ועשה' ויעמל אלאמאם אחרהמדיא
דכוה ואלאכ'ר יגעירה ויסתג'פר ענה בין ידי אללה מן דובה'
ואיש' ואי רגל כ'רגת מנה נטפה פליג'סל גמיע בדנה בלמא וינגס
אלי אלמג'יב' וכל' וכל ת'וב או גלד יכון עליה מנהא שי פליג'סל בלמא
וינגס אלי אלמג'יב' ואשה' ואיית אמראה צ'אגעהא רגל בנטפה פליד'
חד'א בלמא ויגנסא אלי אלמג'יב'   ואשה' ואייה' אמראה
כאנה' ראיבה והו אן יכ'רם ינחל מן פרגהא פלתקים ז' איאם פי חיצ'תהא
וכל מן דנא בהא ינגס אלי אלמג'יב' וכל' וגמיע מא תנצ'געי עליה' פי
חיצ'תהא ינגס וגמיע אלאכ'את אלתי תגלס עליה ינגס' וכל' וכל מן דנא
במצ'געהא יג'סל ת'יאבה וירחץ' בלמא וינגס אלי אלמג'יב' וכל' וכל
מן דני בשי מן אלאכ'נה אלתי תגלס עליה יג'סל ת'יאבה וירחץ' בלמא
וינגס אלי אלמג'יב' ואס' ואן כאן עלי מצ'געהא או עלי אלאכ'את אלתי
הי גאלסה עליה ממסהא לה פלינגס אלי אלמג'יב' ואס' ואן צ'אגעהא
רגל פקד יצ'אר חכם חיצ'תהא עליה וינגס ז' איאם וכל מצ'גע יצ'געגע
עליה ינגס'   ואשה' ואיית אמראה פאץ' דמהא איאמא
כת'ירה פי ג'יר וקת חיצ'תהא או בעקבה פגמיע איאם פיץ' נגאסתהא
פלתכון פיהא כאיאם חיצ'תהא נגסה' כל' וכל מצ'געג תנצ'געג עליה

טול איאם פיצ'הא פלהך להא כמצ'גע חיצ'תהא וכל מא תגלס עליה
פליכן נגסא כנגאסתה פי חיצ'תהא וכל מן דני בשי מנהא
פלינגס באן יגסל תיאבה ויכחץ' במא וינגס אלי אלמגיב ואם ואן הי
טהרת מן פיצ'הא פלתחץ' ז' איאם ובעד דלך תטהר וביום תמן איום
לה תאכד שפנין או פרכי חמאם ותאתי בהמא אלי אלאמאם אלי באב
כבא אלמחצ'ר ועשה ויעמל אלאמאם אחדהמא דכוה ואלאכר
צעידה ויסתגפר ענהא בין ידי אללה מן פיץ נגאסתהא והזרתם
ויגב אן תגתנבוא בני יס' מן נגאסתהם ולא יהלכון בנגאסתהם
ארא הם נגסו מסכני אלדי פי מא ביניהם זאת תו' שריעה אלדאיב
ומן תכרג מנה כטפה אלתנגס בהא והדוה ואלחאיץ' פי טמתהא
ואלפאיץ' מן דובה מן דכר ואנתי ורגל יצ'אגע נגסה

אחרי מות

וידבר יי' אן אללה כלם מוסי בעד מות אבני הרון אד תקדמא בין ידי
אללה עלי מא בין פמאתא ויאמר פקאל לה מר הרון אכאך באן לא
ידכל פי כתיר מן אלאוקאת אלי אלקדס מן דאכל אלסגף אלי חצ'רה אלגשא
אלדי עלי אלצנדוק לילא ימות לאני מתגלי באלגמאם פוק אלגשא
בזאת בהדה אלאמור ידכל הרון אלי אלקדס באן יחצ'ר רתא מן אלבקר
לאלדכוה וכבשא לאלצעידה כתנת ואן ילבס תוניה מן עשר מקדסה
בעד אן יך עלי בדנה סראויל מן עשר ותתקלד בזנאר מן
עשר מחץ' ויתעמם בעמאמה מתל דלך פהדה הי תיאב אלקדס
יגסל בדנה באלמא וילבסהא ומאת ולא יאכד מן גמאעה
בני אסראל עתודין מן אלמאעז לאלדכוה וכבשא לאלצעידה

והקריב' פיבתדי אולא ויקדם רית אלרבוה אלדי לה ויסתגפר ענה וען
אה' ולקח' תם יאכד' אלעתודין ויוקפהמא בין ידי אללה ענד באב קבה
אלמחצ'ר' וכהן' וילקי עליהמא סהמין אחדהמא לבית אללה ואלאכר לגבל
עזאזל' והקריב' פיקרב אלעתוד אלדי וקע עליה אלסהם לבית אללה ויצנעה
דבוה' והשעיר' ואלעתוד אלדי וקע עליה אלסהם לגבל עזאזל יוקף תם
בין ידי אללה ליסתגפר ענה תם יטלק פי בריה' עזאזל' והקריב' ויקדם
הרון תאניה רית אלרבוה אלדי לה ויסתגפר ענה וען אלה תם ידבחה' ולקח'
תם יאכד' מל אלמגמרה' גמר נאר מן פוק אלמדבח מן בין ידי אללה ומל חפנ'ה
מן בכור אלאסמאנג' אלמרקוק וידכל אלגמיע אלי דאכל אלסגף' ונתן' וילקי
דלך אלבכור עלי אלנאר בין ידי אללה חתי יגטי צ'באב אלבכור אלגשא אלדי
עלי אלצנדוק פאנה לא ימות' ולקח' תם יאכד' מן דם אלת' וינצ'ח מנה
באצבעה קבאלה' אלגשא ערצ'אניה ואמאמה תם ינצ'ח בין ידיה מנה
ז' מראר' ושחט' תם ידבח אלעתוד אלדבוה אלדי ללקום וידכל מן דמה אלי
דאכל אלסגף ויצנע בה כמא יצנע בדם אלת' אן ינצ'ח מנה קבאלה' אלגשא
ובין ידיה' וכפר' פיסתגפר פי אלקדס ען מעאצי בני אס' וגרימהם וגמיע
דנובהם וכדלך יצנע פי אלמוצ'ע פי קבה אלמחצ'ר אלדי הו סאכן
מעהם פי מא בין מעאציהם' וכל' ולא יך' אחד מן אלנאס פי קבה אלמח'
צ'ר אלדי הו סאכן מעהם פי מא בין מעאציהם' וכל' ולא יכון אחד
מן אלנאס פי קבה אלמחצ'ר פי וקת דכולה ליסתגפר פי אלקדס אלי אן יכרג
וקד אסתגפר ענה וען אלה וען גמיע גמאעה' אס' ויצא' תם יכרג אלי אלמדבח
אלדי בין ידי אללה פיסתגפר ענה באן יאכד' מן דם אלת' ודם אלעתוד מגמוע ויצע
עלי ארכאנה מס' והזה' תם ינצ'ח עלי סטחה מנה באצבעה סבע

מדאר פיטהרה ויקדסה מן מעאצי בני אס' ובלהי פאד'א פרג
מן אלאסתגפאר פי אלקדס ופי קבה אלמחצ'ר וענד אלמדבח קדם
אלעתוד אלחי וסמך פיסנד ידיה עלי ראסה ויקר בדנוב בני אסר'
וגרומהם וגמיע כטאיאהם פאד'א תלאהא ענד ראס אלעתוד בעת'
בה מע רגל מעד לה אלי אלבר ויכשא פהו יחמל אלעתוד עלי ענקה
עט גמיע דנובהם אלי ארץ' מנקטעה תם יטלקה פי אלבר ובעד' תם ידכל
הרון אלי קבה אלמחצ'ר ויכרג אלמגמרה וינזע תיאב אלעשר אלתי לבסהא
פי דכולה אלי אלקדס וידעהא הנאך ורחץ' תם יגסל בדנה במא פי
מוצ'ע מקדס וילבס תיאבה אלמעלומה תם יכרג ויקרב צואעדה
ויואעד אלקום ויסתגפר ענה וענהם ראת' ושחם אלדכואת יקתרהא
עלי אלמדבח' והמשלח' ואלמטלק אלעתוד פי גבל עזאזל יגסל תיאבה
וירחץ' בדנה במא ובעד ד'לך ידכל אלי אלעסכר' ראת' ואמר רת'
אלדכוה ועתוד אלדכוה אלדי אדכל מן דמהמא ללאסתגפאר פי
אלקדס פליכרגאן אלי כארג אלעסכר ויחרקו באלנאר גלודהמא ולחומה'
מא ופרתהמא' והשרף' ואלמחרקהמא יגסל תיאבה וירחץ' בדנה
במא ובעד ד'לך ידכל אלי אלעסכר' והיתה' פיכון ד'לך לכם רסם
דהר פי אליום אלי מן אלשהר אלז' תגיעו אנפסכם ושיא מן אלעמל לא
תעמלו אלבתה אלגריב אלדכיל פי מא בינכם כי לאן פי הדי אליום
יסתגפר ענכם ליטהרכם כמי בייתה פמן גמיע כטאיאכם בין ידי
אללה תטהרין' שבת' וסבת הי עטלה לכם אד' תגיעו אנפסכם
רסם אלדהר' וכפר' וכד'לך יסתגפר אלאמאם אלדי ימסח ויכמל
יאגבה ליאם מכאן אביה וילבס תיאב אלעשר תיאב אלקדס'

וכפר' פיסתגפר פי כ'אץ אלאקדאס ופי כ'בא אלמחצ'ר וענד אלמד'בח
ויסתגפר פיה'א וען אלאמה וען סאיר אלגוק' והיתה' פתך' הד'ה לכם
רסם אלדהר אן יסתגפר כד'אך ען בני אס' מן גמיע כ'טאיאהם מרה
ואחדה פי אלסנה פצנע הרון כמי אמר אללה מוסי'
וידבר' וכלם'דבר' מר הל' ובניה וסאיר בני אס' וקל להד'א אלאמר להם
אלד'י אמר אללה בה' איש' אי רגל מן בני אס' ידבח תורא או כבשא
או ענזא פי אלעסכר או כ'ארגה' ואלי' ולם יאתי בה אלי באב כ'בא
אלמחצ'ר פיקרבה אד' הו קרבאן ללה בין ידי מסכנה פיחסב לד'לך
אלרגל כאנה ספך דם אנסאן וינקטע ד'לך אלאנסאן מן בין קומה'
למען' לכי יאתו בני אסר' בד'באיחהם אלתי לעלהם אן ידבחונהא
עלי וגה אלצחרי' פיגובהא בין ידי אללה אלי באב כ'בא אלמחצ'ר אלי
אלו אלאמאם פידבחונהא ד'באיח סלאמה ללה' וזרק' וירש אלאמאם
דמהא עלי מד'בח אללה אלד'י ענד באב כ'בא אלמחצ'ר ויקתר
שחמהא מקבולא מרצ'ייא ללה' ולא' ולא ידבחו אבדא
ד'באיחהם לשיאטין אלד'יהם יטגון פי תבעהא פק' להם ד'לך
רסם אלדהר לאגיאלהם' ואלהם' וקל להם אי רגל מן בני אס' ומן
אלגריב אלד'כיל פי מא בינהם יחדק' צעידה או ד'בחא' ואלי' ולא
באב כ'בא אלמחצ'ר לם יאתי בה ליקרבה כד'אך ללה פינקטע
ד'לך אלאנסאן מן בין קומה' ואיש' ואי רגל מן בני אסראיל
ומן אלגריב אלד'כיל פי מא בינהם אכל שייא מן אלדם אחללת
גצ'בי פיה' וקטעתה מן בין קומה' כי' לאן נפס אלבשריה'
גמיעהם אלדם מסכנהא ולד'לך געלתה לכם עלא אלמד'בח

ליסתגפר בה ען נפוסכם לאן אלדם כדאך יכפר ען אלנפוס· עלי דלך
קלת לבני אס' כל אנסאן מנכם לא יאכל דמא חתי אלגריב אלדכיל
פי מא בינכם לא יאכל דמא· ואיש· ואי רגל מן אל אס' ומן אלגריב
אלדכיל פי מא בינהם יצאד צידא מן אלוחש או אלטאיר אלדי יוכל
חלאלא פליצב דמה ויואריה באלתראב· כי· לאן נפס גמיע אלבשרין
כל ואחד פי דמה ולאני קלת לבני אס' דם כל בשר לא תאכלו·
אד' כל בשר· אלדם מסכנהא וכל מן אכלה ינקטע· וכל· ואי אנסאן
אכל נבילה או פריסה מן אלבלדיין ואלגריב פליגסל תיאבה ויתחמם
באלמא וינגס אלי אלליל תם יטהר· ואם· ואן הו לם יגסלהא או לם ירחץ
בדנה פקד דאר פי חמל ודרה· וידבר· תם כלם· דבר·
כלם בני אס' וקל להם אד' אנא אללה רבכם· כמעשה· פכצנאיע אהל
בלד מצר אלדי אקמתם הנאך לא תצנעו וכצנאיע אהל בלד—
כנעאן אלדי אנא מדכלכם הנאך לא תצנעו וברסומהם לא תסירו·
את· אחכאמי פאצנעו ורסומי פאחפצו וסירו בהא אנא אללה
רבכם אגאזיכם כ'ירא· ושמר· ואחפצו רסומי ואחכאמי פאן
גדא אי אנסאן עמל בהא אן יחיא אלחיאה אלדאימה אנא אללה
אלדאים אלבאקי· איש· כל רגל מנכם אלי נסיב
דאתה לא יתקדם לכשף סואתהא אנא אללה נהיתכם ען דלך·
ערות· וקלת סואה אביך וסואה אמך לא תכשף אמא
סואה אמך פהי אמך נפסהא לא תכשפן סואתהא· ערות·
ואמא סואה אביך פהי זוגה אביך לא תכשפן סואתהא·
ערות· וסואה אכתך אבנה אביך או אבנה אמך אלמולודה

ראכׄלא או כׄארגא לא תכשפן סואתהא׳ עלותׄ׳ וסוהׄ אבנך או
זהׄ נהךׄ תבנתך לא תכשפהמא לאנהמא סואתך׳ עלותׄ׳ וסווהׄ אבנה
זוגהׄ אביך ומולודה מן אביך הי אכׄתך בינת אנהא אכׄתך לא תכשפן
סותהא׳ עלׄ׳ וסווהׄ אכׄת אביך לא תכשף לאנהא נסיבהׄ אביך׳ עלׄ׳
וסווהׄ אכׄת אמך פלא תכשף לאנהא נסיבהׄ אמך׳ ועלׄ׳ וסווהׄ עמך
פלא תכשף ורׄלך אן לא תתקרם אלי זוגתה אדׄ הי כעמתך׳ עלׄ׳ וסווהׄ
כנתך פלא תכשף והי זוגהׄ אבנך פלא תכשפהא׳ ועלׄ׳ וסווהׄ זוגה
אכׄיך פלא תכשף לאנהא כסווהׄ אכׄיך׳ ועלותׄ׳ וסוורׄ
אמראה ובנתהא לא תכשף ופרׄלך אבנהׄ אבנהא ואבנהׄ אבנתהא
לא תאכׄד לתכשף סוותהא אדׄ הן כסאיב והי פאחשה׳ ואשה׳ ואמרה
מע אכׄתהא לא תאכׄר לתכון צׄארתין לתכשף סוותהא מעהא
פי חיאתהא׳ ואלׄ׳ ואלי אמראה פי חיצׄהׄ כנאסתהא לא תתקרם לכשף
סוותהא׳ ואלׄ׳ ומע זוגהׄ צׄאחבך לא תגעל מצׄאגעתך לאנגס
ולא לאתנגס בהא׳ ומדרעך׳ ולא תעט מן נסלך לאתקריב ולאנגס
ולא תבדל אסם רבך אנא אללה אלמעאקב׳ ואת׳ ואלׄ׳ זכר פלא
תצׄאגעה עלי צׄרב מצׄאגעה אלנסא פאנהא כריהה׳ ובכל׳ ומע
שי מן אלבהאים לא תגעל מצׄאגעתך לאתנגס בהא׳ וכרׄלך אלמראה
לא תקף בין ידי בהימה לתנדוהא לאנהא ראהיה׳ [illegible] אל׳ לא תענגו
בשי מן הדׄה פאן במתׄלהא ענגו אלאמם אלדׄי אנא טארדהם
מן בין אידיכם׳ ותנגסת׳ ולמא נגס אהל אלבלד טאלבתהם בדׄנובהם
פשאתת אלבלד אהלה׳ ושמרתם׳ פאחפטו אנתם רסומי׳
ואחכאמי ולא תצנעו שי מן הדׄה אלמכארה אלצריח ואלגריב

אבנת אבנך או
אבנת אבנתך
לא

אלדכיל פי מא בינכם כי יחד גמיע הדה אלמכארה תנעהא אהל אלבלד
אלדי מן קבלכם חתי נגס ולא ישתקכם אלבלד אדא נגסתמוה כמא
שתת אלאמם אלדין מן קבלכם כי ואעלמו אן מן יצנע שיא מן הדה
אלמכארה תנקטע תלך אלנפוס אלצאנעאת מן בין קומהא ושמרתם
ואחפטו מא אסתחפטתכם ללא תצנעו מן רסום אלמכארה אלתי
צנעת מן קבלכם ולא תתנגסו בהא אנא אללה רבכם אגאזיכם כירא

קדשים

וידבר יתם ידבר מר בני יש וקל להם כונו מקדסין לאני אללה
רבכם אלקדוס איש ליכאף כל אנסאן מנכם אמה ואביה ואחפטו
סבותי אנא אללה רבכם אגאזיכם כירא אל לא תמילו אלי אלאותאן
ומעבודאת מסבוכה לא תצנעו לכם אנא אללה רבכם אלאחד וכי
ואדי דבחתם דבח סלאמה ללה פעלי מא ירתצא מנכם תדבחוה
ביום והו אן יוכל פי יום דבחכם ומן גד ומא בקי אלי אליום אלג פליחרק
באלנאר ואם ואן אכל מנה שיא פי אליום אלג פהו כאלבאיס לא יקבל
ואכליו יאכלה פקד חמל וזרה למא בדל קדס אללה וינקטע דלך
אלאנסאן מן בין קומה ובקצרכם ואדי חצדתם זרע בלדכם פלא
תסתקץ גהה מן צנעתך פתחצדהא ולקאט זרעך פלא תלקטה
וכרמך פלא תמושה ומפרוט כרמך פלא תלקטה בל אתרכהא ללצעיף
ואלגריב אנא אללה רבכם אגאזיכם כירא לא לא תסרקו ולא יגחד ולא
יכבת כל אמר בצאחבה ולא תחלפו באסמי באטלא פאנך אדי ברלת
אסם רבך אנא אללה רבכם אלמעאקב ולא ולא תגשם צאחבך ולא
תגצבה ולא תבית אגרה אלאגיר ענדך אלי אלגדאה לא ולא תשתם אלאצם
ובין ידי אלעמא לא תציר מעתרא וכף רבך אנא אללה אלמעאקב

לא׳ לא תצ׳נעו גורא פי אלחכם ולא תחאבון פקירא ולא תבהתגון
גלילא בל אחכם פי מאבין קומך בעדל׳ לא׳ לא תמץ׳ מאהלא
בקומך ולא תקום עלי דם צ׳אחבך אנא אללה אלמעאקב׳ לא׳ לא תשנא
אכ׳יך פי קלבך בל עט׳ה ועט׳א ולא תחמל ענה וזרא׳ לא תנקם ולא
תחקד עלי קומך ואחבב צ׳אחבך מת׳ל נפסך אנא אללה אגאזיך כ׳ירא׳
את׳ רסומי פאחפט׳והא בהאימך לא תנזוהא מן נועין וצ׳יאעך לא
תזרעהא מן נועין ותוב מן נועין מלחמין לא יעלו עליך׳ ואיש׳ ואי
רגל צ׳אגע אמראה מצ׳אגעה אנסא והי אמה מכ׳טובה לאו רגל כאן
ופרא לם תפדא או עתקהא לם ידפע לאל רפע ליהא פלתך מחרורה
ולא יקתלא אד׳ לם תעתק׳ והביא׳ פליאת בקרבאנה ללה אלי באב
כבא אלמחצ׳ר כבשא לקרבאן אלאתם׳ וכפר׳ ויסתגפר ענה אלאמאם
בין ידי אללה ען כ׳טייתה אלדי אכ׳טא פיגפר לה דאך׳ וכי׳
ומר תדכ׳לון אלי אלבלד פתגרסון כל שגר מטעם פתחרמון תמרה תחרי׳
מא גרסין יך׳ עליכם מחרמא לא יוכל׳ ובשנה׳ ופי אלסנה אלראבעה יך׳
גמיע תמרה מקדסא מוהלא ללה׳ ובשנה׳ ופי אלסנה אלכ׳אמסה תחלון
תמרה פאני אללה רבכם אזיד לכם פי גלתה׳ לא׳ לא תאכלו מע אלדם
ולא תתטיירון ולא תתפאולו׳ ולא׳ ולא תחדקו בזואיא רוסכם
ולא תסתאצל זואיא לחיתך׳ ושרט׳ ובדשא עלי מית לא תגעלו פי
אבדאנכם וכתאבה׳ ושם לא תגעלו פיכם אנא אללה אלמעאקב׳ אל׳
לא תבדל אבנתך לאלפגור כילא יפגר אהל אלארץ׳ פתמלי פואחשא׳ את׳
סבותי פאחפט׳והא ומקדסי פהאבוה אנא אללה שרפתהמא׳ אל׳ לא תולו
אלי אלמעזרין ואלעראפין ולא תטלבו אן תנגסו בהא אנא אללה רבכם

יעצם אלגריב · מפני · מן בין ידי ד'י אלשיבה פקם ואבתהג וגה אלשיך
וכ'ף רבך אנא אללה · וכי · ואד'י סכן מעכם גריב פי בלדכם · פלא תצ'
תהדוה · כאזרח · וליכון לכם כאלצריח מנכם אלגריב אלדכיל פי מא
בינכם ואחבבה כנפסך לאנה טאלמא כנתם גרבא פי בלד מצר
אנא אללה רבכם אגמעין · לא · לא תצנעו גשא פי אלחכם ולא פי
אלמסאחה ואלוזן ואלמכיאל · מאזני · בל מואזין עאדלה וצנגאת עאדלה
ואכיאל עאדלה ואקסאט עאדלה תכ'ן לכם · אנא אללה רבכם אלד'י
אכ'רגכם מן בלד מצר · ושמרתם · ואחפט'ו גמיע רסומי ואחכאמי
ואעמלון בהא אנא אללה אגאזיכם כ'ירא · וידבר · תם כלם
ואל' · קל לבני אס' · אי אנסאן מנהם ומן אלגריב אלדכיל פי מא בינהם · יעטי ·
מן נסלה ללצנם פליקתל קתלא והו אן ירגמוה אהל בלדה באלחגארה ·
ואני · ואנא אחל גצ'בי בד'לך אלאנסאן פאקטעה מן בין קומה · אד' ·
אעטי מן נסלה ללצנם לכי ינגס מקדסי ויבדל אסמי אלמקדס · ואם ·
ואן תגאפל אהל ד'לך אלבלד תגאפלא ען ד'לך אלאנסאן מע אעטאיה
מן נסלה ללצנם פלם יקתלוה · ושמתי · אחללת אנא גצ'בי בד'לך אלאנסאן
ובמגאנסיה וקטעתה וגמיע אלטאגין תבעה ורא אלצנם מן בין קומהם ·
והנפש · ואי אנסאן ולא אלי אלמשעודין ואלעראפין ליטגי אנאס תבעהם ·
אחללת גצ'בי בד'לך אלאנסאן וקטעתה מן בין קומה · והתקדשתם · ותקדסו
וכונו מקדסין לאני אללה אלקדוס · נשמל · ואחפט'ו רסומי ואעמלוא
בהא לאני אללה מקדסכם · כי · אי אנסאן לען אביה ואמה
פליקתל קתלא למי לען אבאה ואמה פקד חל דמה ·
ואיש · ואי רגל זנא בזוגה רגל או זנא במרה

יצ׳אחבה פליקתל אלד׳כר ואלדאניה קתלא׳ ואיש׳ ואי רגל יצ׳אגע
זוג׳ה אביה פקד כשף סואה אביה פליקתלא גמיעא וקד חל דמאהמא׳
ואיש׳ ואי רגל יצ׳אגע כנתה פליקתלא גמיעא למא צנעא דאהיה
וקד חל דמאהמא׳ ואיש׳ ואי רגל יצ׳אגע ד׳כרא עלי פן מצ׳אגעה
אלנסא פקד צנעא גמיעא כריהה ולקתלא פקד חל דמאהמא׳ ואיש׳
ואי רגל אתכ׳ד׳ אמראה ואמהא פהד׳א פאחשה פיחרק באלנאר הו
והן עלי אלבד׳ל ולא תכ׳ן פאחשה פי מא בינכם׳ ואיש׳ ואי רגל געל
מצ׳אגעתה מע בהימה פליקתל קתלא׳ ואלבהימה איצ׳א פקתלוהא׳
ואשה׳ ואיה אמראה תקדמת אלי בהימה לתנזוהא פאקתל אלמראה
ואלבהימה למא צנעא דאהיה פקד חל דמאהמא בד׳לך׳ ואיש׳ ואי
רגל אתכ׳ד׳ אכ׳תה אבנה אביה או אבנה אמה פנט׳ר אלי סואתהא
ונט׳רה אלי סואתה פד׳לך עאר פינקטעאן מן חצ׳רה קומהם למא
כשף סואה אכ׳תה פקד חמל וזרה׳ ואיש׳ ואי רגל יצ׳אגע אמראה
חאיץ׳ פכשף סואתהא ועריא נביעהא והי כשפת נביע דמהא
פינקטעאן גמיעא מן בין קומהם׳ ועורה׳ וסואה כ׳אלתך ועמתך פלא
תכשף לאן מן עריא נסיבתה פקד חמל וזרה׳ ואיש׳ ואי רגל
יצ׳אגע זוגה עמה פקד כשף סואה עמה ומעא חמלא וזרהמא
ימותאן עקימאן׳ ואיש׳ ואי רגל אתכ׳ד׳ זוגה [illegible] אכ׳יה אלתי
הי מבעדה מנה פלמא כשף סואה אכ׳יה יכונאן עקימאן׳ ושמרתם׳
ואחפט׳ו גמיע רסומי ואחכאמי ואעמלו בהא ולא ישתפכם אלבלד אלתי
אנא מדכ׳לכם הנאך לתחלוה׳ ולא תסלכו פי רסום אלאמם אלתי אנא
טארדהם מן בין איד׳יכם פאנהם למא צנעו גמיע ד׳לך אקליתהם׳

ואמר׳ פקלת לכם האכמא אנתם תחוזון בלדהם ואנא אעטיה לכם
תחוזוה בלד יפיץ אללבן ואלעסל׳ אנא אללה רבכם אלדי אפרזתכם מן בין
אלאמם׳ והבדלתם׳ פמיזו אלבהימה אלטאהרה מן אלנגסה ואלטאיר אלנגס
מן אלטאהר ולא תנגסו אנפסכם באלבהאים ואלטאיר וסאיר מא ידב
עלי אלארץ׳ אלדי אפרזתה לכם לתתנגסו׳ והייתם׳ ותכונו לי מקדסין לאני
אללה אלקדוס אפרזתכם מן אלאמם לתכונו לי כאצה׳ ואיש׳ ואי רגל
או אמראה כאן מנהמא משעודא או עראפא פליקתלא קתלא
ובאלחגארה ירגמוהמא פקד חלת דמאהמא׳

ויאמר׳ ה׳ם קאל אללה למוסי אמר

קל ללאימה בני הרון וקל להם לא יתנגס כל ואחד מנהם במיית מן קומה׳
כי אלא בנסיבה אלאקרב אליה אמה ואביה ואבנה ואבנתה ואכיה׳
ולאחתו׳ ואכתה אלבכר אלאקרב אליה והי אלתי לם תציר לרגל פבהא
יתנגס׳ ולא׳ ולא יתנגס באלטאיר מן קומה פאנה תבדלה׳ לא׳ לא יתתפן
נתפא מן שער רוסהם ודואיא לחאהם. לא יחלקוהא ופי אבדאנהם
לא ישרטון כרשא׳ קרשים׳ וליכונו קדוסין לרבהם ולא יבדלו אסמה
פאנהם למי הם מקרבין קראבין אללה רבהם אלדאימה ויכונון מקדסין׳ אשה
באמראה פאגרה ומבדולה לא יתזוגו ובאמראה מטלקה מן בעלהא
לא יתזוגו לאן כל ואחד מנהם מקדס לרבה׳ וקדשתו׳ וקדסה באלאנאם
לאנה יקרב קרבאן רבך אלדאים פליכן לך מקדסא כמי אני אללה
אלקדוס מקדסכם׳ ובת׳ ואיה אבנה רגל אמאם תבדלת פפגרת פקד פצחת
אביהא פלתחרק באלנאר׳ והכהן׳ ואלאמאם אלכביר מן אכוהו׳ אשר׳
יצב עלי ראסה דהן אלמסחה ויכמל ואגבה בלבס אלתיאב פלא ישעת

ראסה

ות'יאבה לא ימדקהא' ועלי' ועלי אי תנסאן מיית פלא ידכ'ל חתי
באביה ואמה לא יתנגס' ומן' ומן אלמקדס לא יכ'רג ודראהמא ולא
יבד'ל תקדיס רבה פאנה למי תאג דהן מסח רבה עליה אנא אללה
יתזוג
שריפתה' והוא' והו פלא לא באמראה בכר' אלמנה' ואמי ארמלה
או מטלקה או מבדולה ופאגרה פלא יתזוג באחריא הולאי אלא
באמראה בכר מן קומה יתזוג' ולא' ולא יבד'ל נסלה בסואהא מן
קומה לאני אללה מקדסה' וידבר' תמ' רבכ' מר הרון וקל לה
אי רגל מן נסלך עלי מר אגיאלהם יך' פיה עיב לא יתקדם ליקרב קרבאן
רבה' כי' תר' כל רגל פיה עיב לא יתקדם פמן ד'לך אלאעמא ואלאדמן
ואלאלכם ואלמ'אמע' או רגל בה כסר רגל' או כסר יד' או' או אחדב או
אלמפש או כתיב פי עינה או בה גריאב או חזאז או אדר' כל' כד'אך
כל רגל פיה עיב מן נסל הר' אלאמאם לא יתקדם ליקרב קראבין אללה
ומהמא ד'לך אלעיב פיה פקרבאן רבה לא יתקדם ליקרבה' לחם'
לבן רדק רבה מן כואץ אלאקראס ועואמהא יאכל' אד' אמי אלסגף
פלא ידכ'ל ואלי אלמדבח פלא יתקדם אד' פיה עיב ולא יבד'ל מקאדסי
לאני אללה מקדסהא' וידבר' פאמר מוסי בד'לך הרון ובניה וסאיר בני
תמ' וידבר' וכלם' רבכ' מר הר' ובניה אן יגאנבו אקראס
בני אס' ולא יבד'לו מה' סב' יתה קדסא ממאהם מקדסה' לי אנא אללה
שריפתה' תמר' קל להם עלי מר אגיאלכם אי רגל מן נסלכם תקדם
אלי אלאקראס אלתי יקדסהא בני אס' ללה והו פי' נגסילדמה פתכתרם
ד'לך אלנפס מן עלמי לאני אללה אלמעאקב' א"ש' אי רגל מן נסל הר'
פי הו אברץ או דאיב פלא יאכל מן אלאקראס אלי אן יטהר

ומן מס נגס במיית או כׄרגׄ מנה מצׄאגעה מני או ואי רגל רב
בכל דביב סבילה אן ינגס מנה או באנסאן סבילה אן ינגס מנה עלי
צׄרוב נגאסתה פנפס יאי אנסאן דני בשי מן דלך פלינגס אלי אלליל
ולא יאכל מן אלאקדאס אלי אן יגסל דאתה במא ובא פאדי גאבת
אלשמס פקד טהר ובעד דלך יאכל מן אלאקדאס לאנה טעאמה
נבלה ואלמייתה ואלסקימה לא יאכלהא ליתנגס בהא אנא אללה
אלמעאקב ויחפטׄון פליחפטׄוא מא אסתחפטׄתהם ולא יחתמלוא ענה
ודרא פיהלכון בסבבה אדי הם תבדלוה לאני אללה מקדסהם וכל
וכל אגנבי לא יאכל קדסא חתי צׄיף אלאמאם ואגירה לא יאכלא קדס
וכהן ואי אמאם אשתרא אנסאנא שראא במאלה פהו יאכל מנה
וכדלך תאליד ביתה הם יאכלון פי טעאמה ובת ואייה אבנה אמאם
תזוגת רגלא אגנביא פהי לא תאכל מן רפאיע אלאקדאס ובת ואייה
אבנה אמאם צארת ארמלה או מטלקה לא נסל להא פלתעוד אלי
בית אביהא כחכם צבאיהא מן טעאם אביהא תאכל וסאיר אלאגנביין
לא יאכלו מנה ואיש ואי אנסאן אכל שיא מן אלאקדאס סהוא
פליזיד עליה מתׄל כׄמסה וידפעה אלי אלאמאם עם אלקדס ולא ולא
יבדלו אקדאס בני אסראיל ומא ירפעונה ללה והשיאו פיחמלו
ענהם דנובא ואתאמא אדי יאכלו בדלך אקדאסהם לאני אללה
מקדסהם   וידבר תם כלם אללה מוסי תכלימא
דבר מר אהרן ובניה וסאיר בני אסראיל וקל להם אי רגל מן
בני אסראיל ומן אלגרבא אלדאכלין פיהם שא אן יקרב קרבאנה
עלי צׄרוב נדורהם או תברעהם אלתי יקרבונהא ללה צעידה

יצ'עדה' לר'צ'אכם פמרת'צ'את מנכם יכ'ון צחיחא ד'כרא מן אלבקר
ואלצ'אן ואלמאעז' כל' וכל מא פיה עיב פלא תקרבוה פאנה לא ירתצ'א
מנכם' ואיש' וכד'לך אי אנסאן שא אן יקרב דבח סלאמה ללה
תפריג' נד'רא או תברעא מן אלבקר או מן אלגנם פליכון מרת'צ'י
מנה לא יכ'ן פיה שיא מן אלעיב' עורת' מן עוריא או מכסורה' או
מבתורה' או ד'את תאלול או בה גרב או חזאז פלא תקרבוהא ללה
ולא תגעלו מנהא קרבאנא עלי אלמדבח ללה' ושור' ואי תור או
שאה כאנה' גאמדה או חרמגה פתצנעהא עלי גהה' אלתברע
ואמא עלי גהה' אלנד'ר פלא ירתצ'א' ומעוך' ואלממרוס ואלמרקוק
ואלמבתול ואלמקטוע פלא תקרבוהא ללה ופי בלאדכם לא
תצנעוהא' ומיד' ומן יד אלאמם לא תקרבו קרבאן רבכם
אד'אתים ופיה שי מן הד'ה אלעיוב לאן פסאדהא מעהא והו אלעיב
אלד'י פיהא פלא ירתצ'א מנכם' וידבר'
וכלם' שור' אי עגל או חמל או גדי ולד פליקים ז' איאם מע אמה
ומן אליום אלח' פצאעדא ירתצ'א אן יקרב קרבאנא ללה' ושור'
ואלבקרה' ואלנעגה הי וולדהא לא תדבחוהמא פי יום ואחד' וכי'
ואד'י דבחתם דבח שכר ללה פעלי מא ירתצ'את מנכם תד'בחוה' יבא שר
ביום' ואן יכ'ון יוכל פי ד'לך אליום פקט לא תבקון מנה אלי אלגדאה אנא אללה
תמרת' בד'לך' ושמרתם' ואחפצ'ו וצאיאי ותעמלו בהא פאני אללה
תגאזיכם פיהא' ולא' ולא תבד'לו אסם קדסי בל אתקדס פי מא בין
בני אסר' אנא אללה מקדסכם' המוציא' אלמכרגכם מן בלד מצר לאכון
לכם אלאהא אנא אללה אלמעאקב' וידבר' וכלם אללה' דבר'

מר בני יסר' וקל להם אעיאד אללה אלתי תגב אן תסמוהא באסמא
כ'אדמה הדה הי אעיאדי שע'. פי סתה איאם תצנע אלצנאיע ופי
אליום אלז' עטלה הי סבת ותסם מקדס כל צנאעה לא תעמלו כראמ'
הי סבת ללה פי גמיע מסאכנכם' אלה' הדה אעיאד
אללה אלתי תסמיהא כ'אצה אלתי יגב אן תסמוהא כ'אצה פי אוקאתהא'
בחדש' פי אלשהר אלאול פי אליום אלי"ד מנה בין אלגרובין פסחא ללה'
ובחמשה' ופי אליום אלטו"ו מן הדי אלשהר חג אלפטיר ללה ז' איאם
תאכלו פטירא' ביום' פי אליום אלאול מנהא יאסם מקדס יך לכם כל
צנאעה מכסב לא תעמלו' והקרבתם' וקרבו קראבינא ללה פי
הדה אלז' אלאיאם ופי אליום אלז' אסם מקדס כל צנאעה מכסב לא
תעמלו' וידבר' וכלם' רבר' מר בני אס' וקל להם אדי
תדכ'לון אלבלד אלדי אנא מעטיכם פאחצדו מנהא זרעהא ואיתו
בגמר אול חצאדכם אלי אלאמאם' והנף' פיחרכה בין ידי אללה עלי מא
ירתצ'א מנה וליך' תחריכה לה מן גד אלעטלה' ועשיתם' וקרבו פי יום
תחריככם לה חמלא צחיחא אבן סנתה צעידה ללה' ומנח' ומעה
מן אלבר עשרין סמיד מלתותא בדהן קרבאנא ללה מקבו' מרציא
ומדאגה מן אלכ'מר רבע קסט' ולחם' וכבדא וסויקא ופריכא לא
תאכלו אלי דאת ראך' אליום אלי אן תאתו בקרבאן רבכם רסם אלדהר
עלי מר אגיאלכם פי גמיע מסאכנכם' וספרתם' ואחצו
לכם מן גד אלעטלה מן יום גיתם בגמר אלתחריך ז' אסאביע תאמה
תכון' עד' ואלי גד אלאסבוע אלז' פיצירו' גמלה מא תחצונה כ'מסין
יומא וקרבו קרבאנא גדידא ללה' ממושבותיכם' אן תאתו מן

מסאכנכם בכבז לתחריך רגיפין מן עשרין סמידא יכונאן וכמירא
יכבזאן המא בכור ללה' והקרבתם' וקרבו מע ארגיפין ז' חמלאן
צחאחא בני סנה ותורא מן אלבקר וכבשין יכונאן צעידה ללה ובהמא
ומדאגהמא קרבאנא מקבו מרצייא ללה' ועשיתם' וקרבו תיסא
עתוד מן אלמאעז לדכוה וחמלין אבני סנה לדבח אלסלאמה' והניף' ויחרך
מא יגב מכהנה אלמאם מע רגיפי אלבכור תחריכא בין ידי אללה מע
אלחמלין ולתכון קדסא ללה תרפע אלי אלאמאם' וקראתם' ותסמו דאת
דלך אליום תסמיה מקדסא יך' לכם וכל צנאעה מכסב לא תצנעו
רסם אלדהר פי גמיע מסאכנכם עלי מר אגיאלכם' ובקצרכם' ואדא
חצדתם זרע ארצכם פלא תסתקצי טרף צועתך פי חצאדך
ונתיר זרעך פלא תלקטה בל ללצעיף ואלגריב אתרכהמא אנא
אללה רבכם אגאזיכם כירא' וידבר' וכלם' רבי' חרבני
אסל' וקל' להם פי אליום אלאול מן אלשהר אלז' יך' לכם עטלה ותבויק גלבה
ואסמא מקדסא' כל' כל' צנאעה מכסב לא תעמלו וקרבו קרבאנא
דאירא ללה' וידבר' וכלם' אך' אמי פי אלעאשר מן הדא
אלשהר אלז' יום גפראן ואסמא מקדסא יך' לכם ואגיעו אנפסכם
וקרבו קרבאנא דאירא ללה' וכל' וכל עמל לא תעמלו פי דאת
הדי אליום לאנה יום גפראן לכם יסתגפר פיה ענכם בין ידי
אללה רבכם' כי' וכל אנסאן בלג לא יצום פי דאת הדא אליום
פינקטע מן קומה' וכל' וכל אנסאן יעמל שייא מן אלאעמאל
פי דאת הדי אליום אביד דלך אלאנסאן מן בין קומה' כל'
כדאך שייא מן אלצנאיע לא תעמלו רסם אלדהר לאגיאלכם פי

גמיע מסאכנכם שבתֹ הי עטלה סבת לכם תגיעון אנפסכם מן
עשייה אלתאסע פי אלשהר אלי אלעשא אלתאני ותעטלו עטלכם׳
וידבר וכלם רבד׳ מר בני אס̇ וקל להם פי אליום אלט״ו
מן הד̇א אלשהר אלז̇ חג אלמט̇אל ז̇ איאם ללה ביום ופי אליום אלאול יאכם
מקרס כל צנאעה מכסב לא תעמלו שבעת ופי הד̇ה אלז̇ אלאיאם תקרבו
קרבאנא ללה ופי אליום אלתאמן יאכם מקרס יף̇ לכם וקרבו קרבאנא
דאירא ללה ואמכתו פי קרסה וכל צנאעה מכסב לא תעמלו׳
אלה׳ הד̇ה אעיאד אללה אלתי יגב אן תסמוהא באסמא כאצה
וקרבו פיהא קרבאנא ללה מן צעידה ובר ודבח ומזאג ואגבנל
יום ביומה מלבר מא כלא סבות אללה ותוא כלא עטאיאכם ונדורכם
ותברעכם אלדי תגעלונהא ללה אחר תמי פי אליום אלט״ו מן הד̇א אלשהר
אלז̇ פי אואן גמעכם גלה אלארץ תחגו חג ללה ז̇ איאם פי אליום אלאול
מנהא עטלה ופי אליום אלתאמן עטלה ולקחתם וכ̇דו לכם פי אליום
אלאול מן תמר אלשגר אלאתרג ומן לב אלנכל ומן אגצאן עוד עלי
צנעה אלאפר ומן גרב אלואד ואפרחו בהבין ידי אללה רבכם ז̇
איאם וחגתם וחגו ד̇לך חג ללה ז̇ איאם פי אלסנה כדאך רסם
אלדהר עלי מר אגיאלכם פי אלשהר אלז̇ תחגונה בסכות ואגלסו
פי אלמט̇אל ז̇ איאם לאמרי וכל צריח מן אל אסרי יגלסו פי
אלמט̇אל למען לכי יעלמו אגיאלכם אני אללה רבכם אגלסת בני
אסרי פי אלמט̇אל מן גמאתי מן חין אכרגתהם מן בלד מצר וידבר
פכ̇אטב מוסי באעיאד אללה בני אסרי   וידבר יי׳
אוץ בני אס̇ אן יאתוך בדהן זית צאפי מן אלמרקוק לאלאנארה

ליסרג בה אלסרג דאימא׳ מחוץ׳ מן כ׳ארג סג׳ף אלשהאדה פי כ׳בא אלמחצ׳ר
יסויה הרון מן אלליל אלי אלצבאח בין ידי אללה דאימא רסם אלדהר עלי חד
אגיאלכם׳ על׳ ועלי אלמנארה אלטאהרה יצפהא בין ידי אללה דאימא׳
ולקחת׳ וכ׳ד סמידא ותכ׳בזה יב׳ גרדקה ולתכון כל גרדקה
מן עשרין׳ ושמת׳ ותצ׳עהא צפין סתה מן כל צף עלי אלמאידה אלטאהרה
בין ידי אללה׳ ונתת׳ ותג׳על עלי כל צף לבאנא זכייא וליכון ען אלכ׳בז
פיהא מקרבא ללה׳ ביום׳ ופי כל יום סבת יצפה הרון בין ידי אללה
דאימא מן עהד בני אסראיל עהד אלדהר׳ והיתה׳ ותכון להרון ולבניה
יאכלונה פי מוצ׳ע מקדס לאנה להם מן כ׳אץ אלקדאס מן קראבין
אללה רסם אלדהר׳ ויצא׳ ולמא אקאם אבן אמראה
אסראיליה והו אבן רג׳ל מצרי פי מא בין בני אסראיל תנאזעו פי
אלעסכר הדא אבן אלאמראה אלאסראיליה ואלרג׳ל אלאסראילי׳ ויקב׳
פסב אבן אלאסראיליה אלאסם ושתמה פאתו בה אלי מוסי
ואסם אמה שלמית אבנה דברי מן סבט דן׳ ויניחהו׳ פוצ׳עוה
פי אלחבס ליבין להם אמרה עלי קול אללה׳ וידבר׳
פכלם׳ הריכא׳ אכ׳רג אלשאתם אלי כ׳ארג אלעסכר ויסנד כל מן
סמעה אידיהם עלי ראסה וירג׳מוה גמיע אהל אלמחצ׳ר׳ ואל׳ ומל
בני אסראיל וקל להם אי אנסאן שתם רבה פקד חמל וזרה׳ עצימא׳
ונקב׳ ומן סבה כ׳אך פליקתל קתלא וירגמה גמיע אהל
אלמחצ׳ר רגמא אלצריח ואלג׳ריב סואא איהמא סב אלאסם׳
פליקתל קתלא׳ ואיש׳ ואי אנסאן קתל אחדא מן נפוס אלנאס פליקתל
קתלא׳ ומכה׳ ומן קתל בהימה פליסלם מתלהא נפסא בדל נפסא׳

ואיש׳ ואי אנסאן געל עיבא פי אחד מן אמתה פליצנע בה כמי צנע
שבר׳ ללכסר בדל אלכסר וללעין בדלהא ולאלסן בדלהא כמי יגעל
עיבא פי אנסאן כד׳אך יגעל בה׳ ומכה׳ ומן צ׳רב בהימה פליגרם ומן
צ׳רב אנסאנא ומאת פליקתל׳ משפט׳ וליך׳ לכם חכם ואחד יסאוי פיה
אלדכ׳יל ואלאצליה לאני אללה רבכם ואחד׳ וידבר׳ פכלם מוסי בד׳לך בני
אס׳ פאכ׳רגו אלשאתם אלי כ׳ארג אלעסכר פרגמוה באלחגארה וצנעו פי
סאיר מא נזל עליהם כמי אמר אללה מוסי׳

בהר סיני

וידבר׳ תם כלם
אללה מוסי פי טור סיני תכלימא׳ דבר׳ מע בני אס׳ וקל להם׳ אד׳א
תדכ׳לו אלבלד אלדי אנא מעטיכם פעטלו אלארץ׳ עטלה ללה׳ שש׳ אן
תך׳ סת סנין תזרע זרעך׳ וסת סנין תרפק׳ כרמך ותגמע גלתהא׳
ובשנה׳ ופי אלסנה אלז׳ עטלה הי סבת לאלארץ׳ והי סבת ללה לא תזרע
זרעתך ולא תרפק כרמך׳ את׳ וכ׳לף זרעך פלא תחצדה ותאכ׳ר
מן ענבך פלא תקטפה לאנהא סנה עטלה לאלארץ׳ והיתה׳ וליכון
מא ינבת פי אלארץ׳ אלמעטלה לכם מאכלא לך ולעבדך ואמתך
ואגירך וצ׳יפך אלמקימין מעך׳ ולבהמתך׳ ולבהאימך׳ ואלוחש
אלדי פי ארצ׳ך תכון גמיע גלתהא מאכלא׳ וספרת׳
תם אחץ׳ סבע סני עטלא ולך ז׳ סנין ז׳ מראר פיציר גמלה דלך
תסעה ואתבעין סנה׳ והעברת׳ ואצ׳רב בבוק מגלב פי אליום אלעאשר
מן אלשהר אלסאבע והו יום אלגפראן ואצ׳רבו פיה באלבוק פי׳
גמיע בלדכם׳ וקדשתם׳ וקדסו הד׳ה סנה אלכמסין וכאדרו
נתק פי אלבלד לגמיע אהלה פתכון לכם אנטלאקא ירגע

פיהא כל אמר אלי עשירתה ולי ... יובל ומן שרוט הדה סנה
אלאטלאק סנה אלכמסין אן לא תזרעו פיהא ולא תחצדו כלפהא
ולא תקטפו פראדהא כי לאנהא סנה אטלאק תכון לכם מקדסה
ומן אלחקל תאכלו גלתהא מבאחה בשנת ופי הדה סנה אלאטלאק
ירגע כל אמר אלי חוזה · וכי ואדא בעת ביעא לצאחבך
או אבתעת מנה פלא יגבן כל ואחד אכאה במספר באחצא סנין
מן בעד סנה אלאטלאק תשתרי מן צאחבך ובאחצא גלתהא
יביעך הו לפי פעלי קדר כתרת אלסנין תשתרי מן צאחבך ובאח
צא גלתהא יביעך הו לפי פעלי קדר כתרה אלסנין יגבר ...
תכתר לה אלתמן ועלי קדר קלתהא יגוז אן תקל לה לאנה אנמא
יביעך גלאת מחצאה ולא ולא יגבן כל ואחד צאחבה ולכן
ריבך פאני אללה רבכם אלמעאקב ועמלתם ואעמלו בלסומי ואחכא
מי ואחפצוהא ואסכנו אלבלד ואתקין בי ונתנה תכרג לכם אלארץ
תמרהא פתאכלוה הניא ותקימון בהא ואתקין וכי פאן קלתם
מא נאכל פי אלסנה אלסאבעה אד לא נזרע ולא נגמע גלתהא
רצותי פאני אמר בברכתי לכם פי אלסנה אלסאדסה פתכפיכם
גלתהא תלאת סנין וזרעתם ותזרעון פי אלסנה אלתאמנה
ואנתם תאכלון מן גלתהא עתיקא אלי אלסנה אלט אלי מגי גלתהא תאכלון
עתיקא והארץ ואלארץ לא תבאע בתאתא לאנהא לי ואנמא אנתם
סכאן ואציאף לי ובכל ופי גמיע בלד חוזכם אגעלו ולאיה לאלארץ
וכי ואדא תמאהן אכוך פבאע שיא מן חוזה פלויאת ולייה
אלאקרב אליה ויתוולא ביע אכיה ואיש ואי רגל לם יך לה ולי ונאלת ידה

ותנאב כמקדאר פכאכה' וחשב 'פליחסב סני ביעה ווילד אלפחל
אלי אלרגל אלדי באעה וילגע אלי חוזה' ואם' ואן לם תגד ידה מקדאר מא
יכד עליה פליבק ביעה פי יד אלמשתרי לה אלי סנה אלאטלאק ויכרג
פיהא וילגע אלי חוזה' ואיש' ואי ליגל באעביתא מסכנא פיקריה להא
סור פליכון באלכיאר אלי אכתצא סנה מן ביעה וליכון פכאכה חונא'
ואם' ואן לם יפתכה אלי אן כמלת לה סנה תאמה פקד תבת אלבית אלדי
פי אלקריה אלתי להא סור בתאתא לאלמשתרי ולאגיאלה ולא יכרג פי
סנה אלאטלאק' ובתי' וביות אלארבאץ אלתי ליס להא סור יחיט בהא
פמתל 'ליאע אלארץ תחסב אן יכון להא ולאיה ותכרג פי אלאטלאק'
ועדי' ואמי קריא אלרחבין וביות קרי חוזהם פלהם אן יפתכוהא
אבדא' ואשר' ומן ישתרי דלך מנהם פליכרג כל בית מביע וקרי
חוזהם פי אלאטלאק לאן ביותהם וקראהם הי חוזהם פי מרא בין
בני אסלי' ושרה' ותיאע פנא קראהם לא תבאע בתה לאנהא
חוז אלדהרי להם' ו[illegible]' ואדי תמאהן אכיך ומאת
ידה מעך פאשדדה באן יכון לך סאכנא וציפא פיעיש מעך'
לא' לא תאכד מנה עייתה ולא רבא וכף רבך' חתא יעיש מעך'
אתי' ולא תדפע ליה ורקך ותעאמך בעיינה ולא ברביא'
אני' אנא אלה רבכם אלמכרגכם מן בלד מצר לאעטיכם
בלד כנען ואכון לכם אלאהא' וכי'
ואדא תמאהן אכיך מעך פבאע נפסה לך פלא תסתכדמה
כבדמה אלעבידי' כשכיר' בל כאגיר או ציף יכון מעך
ואלי סנה אלאטלאק יכדמך' ויכא' תם יכרג מן ענדך הו

ובנה מעה וירגע אלי עשירתה וחוז אבאיה' כי לאנהם עבידי אלדי
אכרגתהם מן בלד מצר פלא יבאעו ביע אלעביד' לא' לא תסתולי
עליה באקמא וכף רבך' ועבדך ואמתך אלדי יכונאן לך מן אלאמם
אלדין חואליכם מנהם תשתרון עביד ואמא' וגם' ואיצא מן בני
אלסכאן אלמקימין מעכם מנהם תשתרון ומן עשירתהם אלמולודין
פי בלדכם יכונון לכם חוזא' והתנחלתם' תורתונהם לבניכם מן
בעדכם כמיראת' אלחוז ותסתכדמונהם אבדא ואמא אכותכם
בני אסראיל פכל ואחד לא יסתולי עליה באקמא'

וכי' ואן כתרת יד גריב או סאכן מעך ותמאחך
אליך מעה פבאע נפסה לגריב או סאכן מעך או לאצל עשירה
אלגריב' אחרי' פבעד מא ביע לה פכאכה' וואחד מן אכותה
יפכה' או' או עמה או אבן עמה יפתכה או מן נסיב דאתה מן
עשירתה יפתכה או כתרת ידה פפך נפסה' וחשב' פליחאסב
משתריה כם מן סנה אנבאע לה אלי סנה אלאטלאק פיסקט תמן
ביעה עלי אחד'א אלסנין וליכון מעה פיהא כאיאם אלאגיר' אם
כאן בקי מן אלסנין כתירי פעלי קדרהא ירד פכאכה מנסובא מן
תמן שראה' ואם' ואן בקי מנהא קליל אלי סנה אלאטלאק פליחאסבה
ועלי קדרהא ירד פכאכה' כשכירי' ובאלגמלה כאגיר סנה בסנה יכון
מעה לא יסתולי עליה באקמא בחצרתך' ואם' ואן לם יפתך בואחדה
מן הולאי פליכרג פי סנה אלאטלאק הו ובניה מעה' כי' לאן בני אסר'
עביד לי אד' הם עבידי אלדי אכרגתהם מן בלד מצר אנא אללה רבכם
אעבדוני' לא' לא תצנעו לכם אותאנא ומנחותא ונצבה לא תקימו
לכם וחגארה מזכרפא לא תצנעו פי בלדכם לתסגדו לה לאני אללה

רבכם ואחפט׳ אתי סבותי פתחפטוהא ומקדסי פהאבוה אנא אללה אלאה
דיכם כ׳יריא׳

אם בחקתי

אלא אן סרתם עלי רסומי וחפטתם שראיעי ועמלתם בהא׳ ונתתי גש׳
אג׳יאתכם פי אוקאתהא ואלגלה אלארץ׳ אתמארהא ושגר אלבריה
יכ׳רג תמרהי והשיג׳ חתי ידרך לכם אלדיס אלקטאף ואלקטאף יבלג
אלבדאר ותאכלון טעאמכם הניא ותקימון ואתקין פי בלדכם׳
ונתתי ואגעל לכם אלסלאמה פי אלארץ׳ פתנאמון ולים מזעג ואבטל
שר אלחיואן אלמפסד מן אלארץ׳ וסיף לא ימר בבלדכם׳ ורדפתם ואטרדא
כלבתם אעדאיכם וקעו בין אידיכם תחת סיופכם׳ ורדפו׳ חתי יכלב
מנכם אלה׳ ק׳ ואלף תכלב רבוה ויקע אעדאיכם בין אידיכם תחת סיופכם׳
ופניתי ואקבל אליכם ואתמרכם ואכתרכם ואפי בעהדי לכם׳
ואכלתם ותאכלון אלעתיק אלמעתק ותכ׳רגון אלעתיק מן חצ׳רה אלחדית׳
ונתתי ואגעל מסכני פי מא בינכם ולא אקלאכם׳ והתהלכתי ואסיר
נורי פי מא בינכם ואכון לכם אלאהא ראנתם תכונו לי שעבא כ׳אצא׳
אני אנא אללה רבכם אלדי אכ׳רגתכם מן בלד מצר מן אן תכונוא
להם עבידא וכסרת קראביס אגלכם וסירתכם אחראר׳
ואם׳ ואן לם תסמעו לי ותטיעו ולם תעמלו בגמיע
הדה אלוציה׳ ואם׳ וזהדתם פי רסומי ואקלאת אנפסכם אחכאמי
ללא תעמלו שראיעי ותפסכו עהדי׳ אף׳ אנא איצ׳א אצנע בכם
הדה אלעקובאת ואוכל בכם עלי סריעה מן חמא אלסל ואלחאריה
מא תשלך עיונכם ותדבל אנפסכם ותזרעון זרעכם לאפראג
והו אן יאכלה אעדאיכם׳ ונתתי ואחל גצ׳בי בכם פתנצרמון בין
ידי אעדאיכם ויסתולי עליכם שאניכם פתפרון ולא כאב לכם׳

ואם ואן לם תקבלו מני מע הדה ודתכם פי אלתאדיב
קבע עלי כטאיאכם ושברתי ואכסר אקתדאר עזכם ואגעל סמאכם
כאלחדיד וארצכם כאלנחאס ותם פי פנא קותכם פראגא ולא תכרג
ארצכם ארתהא ושגר אלבחרי לא יכרג תמרה ואם ואן סלכתם מעי
לגאגא ולם תשו אן תסמעו לי זדתכם צרבה הי ז ככטאיאכם
והשלחתי ואטלקת פיכם חיואן אלבחרי פיתכל מנכם ויקטע כדך
בהאימכם ויקלל עדדכם ותתוחש טריקאתכם ואם ואן לם תתאדבו
בו לי בהדה אלעקובאת וסלכתם מעי לגאגא והלכתי סרת אנא איצ
מעכם עלי אללגאג ואצרבתכם בז עלי כטאיאכם והבאתי ואגדיכם
סיפא מנתקמה נקמה אלעהד פתגתמעון אלי קראכם ואבעת באלובא
פי מא בינכם ותסלמון פי יד אלעדו בשברי ואכסר לכם מעין אלטעאם
ויכבז כתיר מן אלנסא טעאמכם פי תנור ואחד וירדונה פי אלמיזאן
ותאכלון ולא תשבעון   ואם ואן לם תסמעו לי
ותטיעו בהדה אלעקובאת וסלכתם מעי לגאגא והלכתי סלכת
אנא איצא מעכם בעקובה אללגאג ואדבתכם בז עלי כטאיאכם
ואכלתם ותאכלון לחום בניכם ובנאתכם והשמדתי ואנפי
ביעכם ואקטע אנדאדכם ואלקי אגסאדכם עלי אגסאד
טואגיתכם ואקלאכם ונתתי ואגעל קראכם כראבא ואוחש
מקאדסכם ולא אקבל ולא ארצא קרבאנכם והשמדתי
ואוחש אלבלד מנכם פיסתוחש מנה אעדאיכם אלמקימין בה
ואדריכם פי מא בין אלאמם ואגרד וראכם אלסיף פתציר ארצכם
וחשה וקראכם כראבא אד היניד תסתופי אלארץ עטלהא טול
איאם וחשתהא ואנתם פי בלד אעדאיכם היניד תספיב

אלארץ פתסתופי עטלהא׳ כלי וסבב טול איאם והשתהא אן
תתעטל כמי לם תתעטלוהא פי עטלכם פי מקאמכם
בהא׳ והנשארים׳ ואלבאקין מנכם אדכל אלגבן פי קלובהם פי בלדאן
אעדאיהם חתי אנה לו לחקהם צות ורקה מנדפעה להרבו כאלהרוב
מן אלסיף וקעו מן גיר כאלב׳ וכשלו׳ ועתרו בעצהם בבעץ׳ כמא יכון
מן קבל אלסיף וליס טאלב ולא יכון לכם קואם בין ידי אעדאיכם׳ ואבדתם
ויביד מנכם פי מא בין אלאמם ותפניכם בלד אעדאיכם׳ והנשארים׳
ואלבאקין מנכם יכסעון בדנובהם פי בלדאן אעדאיהם׳ ואיצא
בדנוב אבאיהם אלתי מעהם יכסעון׳ והתודו׳ פאן אקרו בדנובהם
ודנוב אבאיהם בכיאנתהם אלתי כאנו בטאעתי׳ ואיצא במא סלכו מעי
לגאגא ולם יתובו׳ אף׳ אנא איצא אסיר מעהם עלי אללגאג ואדכלהם
בבלדאן אעדאיהם אכדין או לו אן יכצע קלבהם אלאנגאס או לו אן
יסתופו דנובהם׳ וזכרתי׳ ואדכר עהדי אלדי מע יעקב ואיצא עהדי
אלדי מע יצחק ואיצא עהדי אלדי מע אברהם אדכרה להם ולארצהם׳ והארץ׳
ואלארץ אלדי תרכת מנהם ואסתופת עטלהא באסתיחאשהא
מנהם והם אסתופו דנובהם גזאהם נמן גזאהם אד זהדוא
פי אחכאמי ורסומי אסתקלאתהא אנפסהם׳ ואף׳ ואיצא מע
הדה אלאמור פי כונהם פי בלד אעדאיהם לא אזהד פיהם
ולא אסתקלאתהם ולא אפסך עהדי מעהם לאני אללה רבהם׳
וזכרתי׳ ואדכר להם עהד אלאולין אלדין אכרגתהם מן
בלד מצר בחצרה אלאמם לאכון להם אלאהא אנא אלרב׳
אבארך אועדי׳ אלה׳ הדה אלרסום ואלאחכאם ואלדלאיל אלתי
נזלהא אללה בינה ובין בני אסראיל עלא טור סינא׳

עלי יד מוסי׳ וידבר׳ דבר׳ מרבני אח׳ וקל להם אי אנסאן
סווג כדריא מן אלנפוס ללה פליקאם׳ והיה׳ פיכון קימה אלדכר מן אבן
עשרין סנה ואלי אבן סתין סנה כמסין מתקאל פצה במתקאל אלקדס׳ ואם׳
ואן כאנה אנתא פקימתהא תלאתין׳ ואם׳ ואן כאן מן אבן ה׳ סנין
ואלי עשרין סנה פקימה אלדכר כ׳ מתקאל פצה ואלאנתי עשרה׳ ואם׳ ואן
כאן מן אבן שהר ואלי ה׳ סנין פקימה אלדכר ה׳ מתאקיל פצה ואלאנתי ג׳
ואם׳ ואן כאן מן אבן ס׳ סנה פצאעדא פקימה אלדכר טו׳ מתקאלא
ואלאנתי עשרה׳ ואם׳ ואן כאן מהיכא מן אלקימה פליוקף בין ידי
אלאמאם ויקומה חסב מא תנאל יד אלנאדר כדאך יקומה אלאמאם׳
ואם׳ ואן כאנה בהימה יצלח אן יקרב מנהא קרבאן
ללה פכל מא יגעל מן דאך ללה יכון קדסא בעינה׳ לא׳ לא יבדלה׳
ולא יג׳יירה ג׳ייד ברדי ולא רדי בג׳ייד פאן ג׳ייר בהימה בבהימה
פקד יצירהו ובדילה קדסא׳ ואם׳ ואן כאנה בהימה נגסה אן מא
לא יקרב מנהא קרבאנא ללה פלתוקף בין ידי אלאמאם׳ והעריך׳
פליקומהא עלי גודתהא או עלי רדאתהא ויכון אלתאגב׳
כמי יקים אלאמאם׳ ואם׳ פאן שא פכאכהא פליזיד עלי אלקימה
כמסהא׳ ואיש׳ ואי רגל יקדס ביתה קדסא ללה פליקימה
אלאמאם עלי גודתה או רדאתה וכמא יקומה אלאמאם
כדאך יגב׳ ואם׳ פאן שא אלמקדס פכאך מנזלה פליזיד
עלא אלקימה כמסהא ויכון לה׳ ואם׳ ואן יקדס אנסאן ללה
מן ציעה חוזה פלתכון אלקימה עלי קדר בדרה כל מבדר
כר מן שעיר בכמסין מתקאל פצה׳ ואם׳ ואן יקדס ציעתה

מן סנה̇ אלאטלאק פלקימה תג̇אבתה בחצ̇הא' ואמ' ואן אקרצ̇הא בעד
סנה̇ אלאטלאק פליחסב לה אלאמאם אד̇ יאהם עלי קדר אלסנין
אלבאקיאת אלי סנה̇ אלאטלאק וינקץ מן אלקימה' ואמ' ואן שא מקדס
אלצ̇יעה אן יפתכהא פליזיד עלי אלקימה כ̇מסהא פתג̇ב לה'
ואמ' ואן לם יפתכהא ובאעהא אלאמין לרג̇ל אכ̇ר פלא תפתך
אבדא' והיה' פתכון ענד כ̇רוג̇הא מן יד אלמשתרי פי סנה̇ אלאטלאק
קדסא ללה כצ̇יאע אלזואפי ותג̇רי לאלאמאם' ואמ' ואן אקדס
לה מן צ̇יעה אשתראהא וליסת בחוז' וחשב' פליחסב לה אלאמאם
תקסיט אלקימה מן סנתה אלי סנה̇ אלאטלאק וידפעהא פי דלך אליום
קדסא ללה' בשנת' ותרג̇ע אלצ̇יעה פי סנה̇ אלאטלאק לצאחבהא אלדי
אשתראהא מנה אלדי לה רקבה̇ אלארץ̇' וכל' וג̇מיע קימתך תכון
במתקאל אלקדס כל מתקאל כ̇ ראנק' אך̇' אמי בכר יבכר ללה מן
אלבהאים פלא יחתאג אן יקדסה אנסאנא אן כאן מן אלבקר או מן
אלג̇נם פהו ללה' ואמ' ואן אקדס שיא מן אלבהאים אלנג̇סה פליפדיה
בקימתה ויזיד עליה מת̇ל כ̇מסה ואן לם יפתכה פליבאע בקימתה'
אך' ואמי כל ג̇ראף יג̇עלה אלאנסאן ללה מן ג̇מיע מאלה מן עביד
ובהאים וצ̇יעה̇ חוז פלא יבאע ולא יפתך בל יכון מן כ̇ואץ אלאך'
ראס ללה' כל' וכל מתלוף יסתחק אלתלף מן אלנאס פלא יפדא בל
יקתל קתלא' וכל' וג̇מיע עשור אלארץ̇ מן חבהא ומן ת̇מר אלשג'
פהו ללה קדס' ואמ' ואן אפתך אנסאן שיא מן עשורה פליזיד
עליה כ̇מס ת̇מנה' וכל' וג̇מיע עשור אלבקר ואלג̇נם מא יג̇וז תחת
אלעצא פאלעאשר יך̇ קדסא ללה' לא' לא יפחץ ענה בין ג̇יד או רדי'

ולא יגיירה פאן גיירה פקד יציר הו ובדילה קדסא ללה לא יפך׳
יאלה׳ הדה אלשראיע אלתי אמר אללה בהא מוסי לבני אס׳ פי גבל סינ׳

חמש במדבר סיני

וידבר׳ תם כלם אללה מוסי פי ברייה סיני פי קבה אלמחצר פי אליום
אלאול מן אלשהר אלתאני פי אלסנה אלתאניה לכרוגהם מן בלד מצר
קאילא׳ שאו׳ ארפעו גמלה׳ גמאעה בני אס׳ לעשאירהם ובית
אבאיהם באחצא אסמא כל דכר לגמאגמהם׳ מבן׳ מן אבן כ׳
סנה פצאעדא כל מן יכרג פי גיש בני אס׳ תחצונהם לגיושהם אנת
והרון׳ ואתכם׳ וליכון מעכם רגל מן כל סבט ורייס אלרגל הו רייס בית
אביה׳ ואלה׳ הדה אסמא אלרגאל אלדי יקומון מעכם מן ראובן אליצור
בן שדיאור׳ ומן שמעון שלומיאל בן צורי שדי׳ ומן יהודה נחשון בן
עמינדב׳ ומן ישכר נתנאל בן צוער׳ ומן זבולן אליאב בן חלן׳ ומן בני
יוסף פמן אפרים אלישמע בן עמיהוד׳ ומן מנשה גמליאל בן פדה צור׳
ומן בנימן אבידן בן גדעני׳ ומן דן אחיעזר בן עמישדי׳ ומן אשר
פגעיאל בן עכרן׳ ומן גד אליסף בן דעואל׳ ומן נפתלי אחירע בן עינן׳
אלה׳ הולאי דעאת אלגמאעה אשראף אסבאט אבאיהם והם רוסא
אלוף בני אס׳ ויקח׳ פאכד מוסי הולאי אלדי שרחת אסמאיהם׳
ואת׳ פגמעו קהיל אלגמאעה פי אליום אלאול מן אלשהר אלתאני
פתנאסבו לעשאירהם ובית אבאיהם באחצא אלאסמא מן
אבן עשרין סנה פצאעדא לגמאגמהם׳ כאשר׳ כמא אמר

והרון
אלרגא׳

אלה מוסי כמא אמרה אללה עדהם פי בריה סינ׳ ויהיר פכאן בנו
ראובן בכר אס׳ תואלדהם לעשאירהם וביות אבאיהם באחצא אסמא
לגמאגמהם כל ד׳כר מן כ׳ סנה פצאעדא כל מן יכרג לגיש׳ פקדיהם
פכאן אלמעדודין כדאך מן בני ראובן סתה וארבעין אלף וכמס מאיה׳
לבני שמעון תואלדהם לעשאירהם לביות אבאיהם עדדהם
באחצא אסמאתה׳ : ואלמעדודין כדאך מן בני שמעון נ״ט אלף וג׳ ק׳ ·
· ואלמעדודין כדאך מן בני גד מ״ה אלף וסת ק׳ ונ׳ ואלמעדודין כדאך
מן בני יהודה [illegible] אלף וסת ק׳ ואלמעדו׳ כדאך מן בני ישכר נ״ד
אלף [illegible] ואלמעדו׳ כדאך מן בני זבולן נ״ז אלפא ות׳ · ואלמעד׳
מן בני יוסף פמן אפרים מ׳ אלף ות״ק׳ ואלמעד׳ כדאך מן בני מנשה
ל״ב אלפא ור׳ ואלמעד׳ כדאך מן בני בנימן ל״ה אלפא ות׳
ואלמעדו׳ כדאך מן בני דן ס״ב אלפא וסבע מאיה׳ ואלמע׳
כדאך מן בני אשר מ״א אלפא וכמס מאיה׳ ואלמעד׳ כדאך
מן בני נפתלי נ״ג אלפא ות׳ הולאי אלמעדודין
אלדי עדהם מוסי והרון ואשראף בני אסר׳ אי״ב אלרגל כל ואחד
מנהם שריף בית אביה׳ ויהיר וכאן מן עדוה מנהם מכסובא אלי בית
אביה מן אבן כ׳ סנה פצאעדא כל מן יכרג פי גיושהם׳ ויהיר
פכאן גמלתהם סת מאיה אלף וג׳ אלאף וכמס מאיה וכמסין׳ והלויים׳
ואללאויין לם יעדו מעהם לסבט אבאיהם׳ וידבר וגו׳
אד׳ אמי סבט לוי פלא תעדה ולא תרפע גמלתהם פי מא בין בני אס׳
ואהה׳ ואנת פווכל אללאויין עלי מסכן אלשהאדה ואניתה וגמיע
מאלה פהם יחמלון אלמסכן וגמיע אניתה והם יכדמונה

ארבעה ושבעין

וארבעמאיה

וחואליה ינזלון׳ ובנסע׳ ופי רחילה הם יחלונה ופי נזולה הם ינצבונה
ואי אגנבי תקדם אלי ד׳לך פליקתל׳ וחנו׳ וינזל בני אס׳ כל סבט פי
עסכרה ופי מרכזה עלי גיושהם׳ והלוים ואללואניין ינזלון חואלי
מסכן אלשהאדה לילא יקע סכט עלי גמאעה בני אס׳ ויחפט׳ אללואניין
מא אסתחפט׳וה מן ד׳לך׳ ויעשו פצנע בנו אס׳ כגמיע מא אמר אללה
מוסי כד׳אך צנעו׳ וידבר׳ ת׳ם כלם אללה מוסי והרן תכלי׳
איש׳ כל סבט פי מרכזה בעלאמאת לבית אבאיהם ינזל בנו
אסר׳ חדאה כבא אלמחצר וחואליה ינזלון׳ והחנים׳ ואלנאזלין פי
אלמשרק מרכז עסכר בני יהודה לגיושהם ושריפהם נחשון אבן
עמינדב׳ וצבאו׳ ועדד גישה עד׳ אלפא וסת מאיה׳ והחנים׳ ואלנאזלין
אלי גאנבה סבט יששכר ושריפהם נתנאל בן צוער׳ ועדד גישה נד׳
אלפא וארבע מאיה׳ ועליו׳ ואלנאזלין אלי גאנבה סבט זבלן ושריפהם
אליאב בן חלן׳ וצבאו׳ ועדד גישה נז׳ אלפא וארבע מאיה׳ כל׳ פקו׳
עדד עסכר יהודה מאיה אלף וסתה ופ׳ אלפא ות׳ לגיושהם והם ירחלון
אוולא׳ רגל׳ מרכז עסכר ראובן פי אלגנוב לגיושהם
ושריפהם אליצור בן שדיאור׳ וצבאו׳ ועדד גישה סתה וארבעין
אלפא וכמס מאיה׳ והחנים׳ ואלנאזלין אלי גאנבה סבט שמעון
ושריפהם שלומיאל בן צורי שדי׳ וצבאו׳ ועדד גישה תסעה
וכמסין אלפא וג׳ק׳ ומטה׳ ואלי גאנבה סבט גד ושריפהם אליסף אבן
דעואל׳ וצבאו׳ ועדד גישה מ״ה אלפא וסת מאיה ונ׳ כל׳ פקוד גמיע
עדד עסכר ראובן ק׳ ואחד ונ׳ אלפא ות״נ לגיושהם וירחלון׳
תאניהם׳ ונסע׳ וירחל כבא אלמחצר עסכר אללואניין

פי וסט אלעסאכר וכמא הם כאחלין כד׳אך ירחלון כל פריק פי מכאנה
ומרבדה׳ רגל׳ מרכז עסכר אפר׳ לגיושהם פי אלמגרב
ושריפהם אלישמע בן עמיהוד׳ וצבאו׳ ועדד גישה מ׳ אלף וכ׳מס מאיה׳
ועליו ולי גאנבה סבט מנשה ושריפהם גמליאל בן פדה צור׳ וצבאו
ועדד גישה לב׳ אלפא ור׳ ומאתה׳ ולי גאנבה סבט בנימן ושריפהם
אבידן אבן גדעני׳ וצבאו׳ ועדד גישה לה׳ אלפא ות׳ כל׳ פראך
גמיע עדד עסכר אפרים ק׳ אלף וח׳ אלאף וק׳ לגיושהם והם ירחלון
תאלתהם׳ רגל׳ מרכז עסכר דן פי אלשמאל לגיושהם
ושריפהם אחיעזר בן עמישדי׳ וצבאו׳ ועדד גישה סב׳ אלפא
וסבע מאיה׳ והחנים׳ ולי גאנבה סבט אשר ושריפהם פגעיאל
בן עכרן׳ וצבאו׳ ועדד גישה מא׳ אלפא וכ׳מס מאיה׳ ומטה׳ ולי
גאנבה סבט נפתלי ושריפהם אחירע בן עינן׳ וצבאו׳ ועדד גישה
נג׳ אלפא ות׳ כל׳ פראך גמיע עדד עסכר סבטין ק׳ ונז׳ אלפא וסת
ק׳ וירחלון אבׄרי׳ לגיושהם׳ אלה׳ הולאי מעדודי בני
אסר׳ לביות אבאיהם גמלה׳ עדד אלעסאכר לגיושהם סת ק׳ אלף וג׳
אלאף ותק׳ ונ׳ והלוים׳ ואללואניין לם יחצו פי גמלה׳ בני אס׳ כמא אמר
אלה׳ מוסי׳ ויעשו׳ תם צנע בנו אסר׳ גמיע מא אמר אלה מוסי
כד׳אך נזלו פי מראכזהם וכד׳אך רחלו כל סבט לעשאירה עלא
ביות אבאיהם׳ ואלה׳ והר׳ה כסבה׳ קום הרון
ומוסי פי וקת כאטב אלה מוסי פי גבל סיני׳ ואלה׳ והר׳ה
אסמא בני הרון נדב אלבכר ואביהוא אלעזר ואיתמר׳ ואלה׳
והר׳ה אסמא בני הרון אלאימה אלממסוחין אלדי אכמל ואגבהם

לאמתאמה׳ וימת׳ פמאת נדב ואבי בין ידי אללה כמא קרבא נארא
גריבה בין ידי אללה פי ברייה׳ סיני ולם יכון להמא בנון ואלאם אלעזר
ואיתמר בחצרה׳ הרון אביהמא׳ וידבר׳ וכלם׳
הקרב׳ קדם סבט לוי ואוקפה בין ידי הר׳ אלאמאם פיכדמוה׳ ויעמרו׳
ויחפטו מחפטה ומחפט גמאעה בין ידי קבא אלמחצר ויכדמון
כדמה׳ אלמסכן׳ ויעמרו׳ ויחפטו גמיע אניה קבא אלמחצר ומחפט
בני אסר׳ ויכדמון כדמה׳ אלמסכן׳ ונתת׳ ואגעל אללואיין להרון
ובניה מסלמין מעטיין לה מן גמלה׳ בני אסר׳ ואת׳ והרון ובניה
וכלהם ויחפטו אמאמתהם ואי אגנבי תקדם אלי דלך פליקתל׳
וידבר׳ וכלם׳ ואני׳ ואנא פקד׳ שרפת אללואיין
מן בני אסר׳ בדל כל בכר אול בטן מן בני אסר׳ פיכונו לי
אללואיין׳ כי׳ כמא כאן לי כל בכר פי יום אהלכת כל בכר פי בלד
מצר אקדסת לי כל בכר פי מא בין בני אד׳ מן אנסאן אלא
בהימה כדאך יצירו לי הולאי אנא אללה שרפתהם׳
וידבר׳ את׳ כלם אללה מוסי פי ברייה׳ סיני תכלימא׳ פקד׳
ע״ד בני לוי לביות אבאיהם ועשאירהם כל דכר מן אבן שהר
פצאעדא תעדהם׳ ויפקד׳ פעדהם מוסי עלא קול אללה כמא
אמר׳ ויהיו׳ פכאנו הולאי בני לוי באסמאיהם גרשון וקהת ומר׳
ואלה׳ והדה׳ אסמא בני גרשון לעשאירהם לבני ושמעי׳ ובני
קהת לעשאירהם עמרם ויצהר חברון ועזיאל׳ ובני׳ ובני מררי
לעשאירהם מחלי ומושי הדה עשאיר אללואיין לביות אבאיהם׳
לגרשון עשירה׳ לבני ועשירה׳ שמעי הדה עשאירה׳

פקדיהם' עדדהם באחצא כל דכר מן אבן שהר פצאעדא ז' אלף
וכמס ק' משפחות' ועשאירהם ינזלון ורא אלמסכן פי אלגרב' ונשיא'
ושריפהם אליסף בן לאל' ומשמרתה' וחפטהם פי כבא אלמחצר אלמסכן
ואלכבא וגשאה וסתר באב כבא אלמחצר' וקלעי' וקלוע אלצראדק
וסתר באבה אלדי עלי אלמסכן ואלמדבח מסתדירא ואטנאבהא וסאיר
כדמתהא' ולקהת עשירה' עמרם ועשירה' יצהר
ועשירה' חברון ועשירה' עזיאל הדה עשאירה' במספר' באחצא
כל דכר מן אבן שהר פצאעדא ח' אלף וסת מאיה חאפטי מחפט
אלקדס' משפחות' ועשאירהם ינזלון אלי גאנב אלמסכן פי אלגנוב'
ונשיא' ושריפהם אליצפן בן עזיאל' ומשמרתם' וחפטהם אלצנדוק
ואלמאידה ואלמנארה ואלמדאבח ואניה אלקדס אלדי יכדמון בהא
ואלסתר וסאיר כדמתה' ונשיא' ושריף אשראף אללאויין אלעזר
בן הרון אלאמאם מוכל בחאפטי מחפט אלקדס' למררי עשירת
מחלי ועשירה' מושי הדה עשאירה' ופקדיהם' ועדדהם
באחצא כל דכר מן אבן שהר פצאעדא סתה' אלאף ומאיתין
ונשיא' ושריפהם צוריאל אבן אביחיל וינזלון אלי גאנב
אלמסכן פי אלשמאל' ופקדית' ווכאלת חפט בני מררי תכאתג
אלמסכן ואמה'זגה ועמדה וקואעדה וכל אניתה וסאיר
כדמתה' ועמודי' ועמד אלצראדק מסתדירא וקואעדהא
ואותאדהא ואטנאבהא' והחנים' ואלנאזלין בין ידי אלמסכן
בין ידי כבא אלמחצר פי אלמשרק מושי והארון ובנוה
חאפטי מחפט אלמסכן ומחפט בני אסל' ואי אגנבי תקדם אלי

יקבל

אלד׳ך פליקתלי כל פרד׳ך גמיע עדד אללואניין אלד׳י עדהם מוסי
והרון עלי קול אללה לעשאירהם כל ד׳כר מן אבן שהר פצאעדא
כב׳ אלפא׳ ויאמר׳ ת׳ם קאל אללה למוסי עד כל
בכר ד׳כר מן בני אסר׳ מן אבן שהר פצאעדא וארפע אחצא
אסמאיהם׳ ולקחת׳ וכד׳ לי אללואניין אנא אללה שלפתהם בדל כל
בכר מן בני אסר׳ ובהאימהם בדל כל בכר מן בהאים בני אסר׳
ויפקד׳ פעד מוסי כמא אמרה אללה כל בכר מן בני אסר׳ ויהי׳
פכאן כל בכר ד׳כר באחצא אסמאיהם כד׳לך כב׳ אלפא ול׳ וע״ג
וידבר׳ ובלם׳ קח׳ כד׳ אללואניין בדל כל בכר מן בני
אס׳ ובהאים אללואניין בדל בהאימהם פיכונו לי אללואניין אנא
אללה שלפתהם׳ ואת׳ ואמא פדא אלר׳ וע״ג וע׳ אלזאידין עלי אללואניין
מן בכור בני אסר׳ ולקחת׳ פכ׳ד׳ כמסה מתאקיל לכל גמגמה פצ׳ה
במתקאל אלקדס כל מתקאל עשרין דאנק׳ ונתת׳ וארפע אלפצ׳ה להרון
ובניה פדא אלפאצ׳לין עליהם׳ ויקח׳ פאכ׳ד׳ מוסא פצ׳ה אלפדא מן
אלזאידין עלי פדא אללואניין׳ מאת׳ מן בכור בני אס׳ אכ׳ד׳ תלך אלפצ׳ה
אלף וש׳ וסה׳ מתקאלא במתקאל אלקדס׳ ויתן׳ ודפעה מוסי אלי הר׳ ובניה
עלי קול אללה כמא אמרה׳ וידבר׳ ובלם אללה מוס׳ והר׳ קאילא׳
נשא׳ ארפעה גמלה׳ בני קהת מן בין בני לוי לעשאירהם׳ ובית
אבאיהם׳ מבן׳ מן אבן ל׳ סנה פצאעדא אלי אבן כמסין סנה כל מן
ידכ׳ל ללג׳יש ליעמל צנאעה פי כבא אלמחצ׳ר׳ זאת׳ והד׳ה כדמת
בני קהת פי כבא אלמחצ׳ר כאץ אלאקדאס׳ ובא׳ וידכ׳ל הר׳ ובניה
ענד רחיל אלעסכר פיחטו אלסגף אלמסתור ויגטו בה תאבות אלשהאדה׳

וכ̇הנו ויגעלון עליהא גשא גלוד דארש ויבסטון עליה תובא גמלתה
מן אסמאנגון פוקה ויצלחו אקואתה׳ ועל׳ ועלי מאידה׳ אלמווגה
יבסטון תוב אסמאנגון ויגעלו עליה אלקצאע ואלדרוג ואלמלאעק
ומראוהן אלסכר ואלכבד אלדאים יך עליה׳ ופרשו׳ ויבסטו עליהם תוב
צבג קרמז ויגטיהם בגטא גלוד דארש ויצלחו אקואבה׳ ולקחו
ויאכ̇דו תוב אסמאנגון פיגטו בה מנארה׳ אלצ̇יאה וסאיר—
אניתהא וכלבאתהא ומגאמרהא וגמיע אניה׳ דהנהא אלתי
יכ̇דמונהא בהא׳ ונהכו ויגעלונהא וגמיע אניתהא פי גשא
גלוד דארש ויצ̇עו דלך עלי אלדהק׳ ועל׳ ועלי מד̇בח אלדהב
יבסטו תוב אסמאנגון ויגטו בגטא גלוד דארש ויצלחו אקואבה׳
ולקחו׳ ויאכ̇דו גמיע אניה׳ אלכ̇דמה אלתי יכ̇דמון בהא פי אלקדס
פיגעלונהא פי תוב אסמאנגון ויגטוהא בגטא גלוד דארש ויצ̇עוהא
עלי אלדהק׳ ודשנו׳ ויכנסו אלמדבח ויבסטו עליה תוב ארגואן
ונתנו׳ ויגעלון עליה גמיע אניתה אלתי יכ̇דמון בהא עליה אלמג̇אמר
ואלמכאשל ואלמגארף ואלכראנב וסאיר אניה׳ אלמדבח ויבסטו עליה
גטא גלוד דארש ויצלחו דהוקה׳ וכלה׳ פאדא פרג הרון ובנוה
מן תגטייה אלקדס וגמיע אניתה ענד רחיל אלעסכר ובעד
דלך ידכ̇ל בני קהת פיחמלונהא ולא ידנו מן אלקדס פיהלכון הדה
צפה׳ חמל בני קהת לכבה אלמחצ̇ר׳ ופקדת׳ וכאנת אלעדר אבן הרון
אלאמאם עלי דהן אלצ̇יאה ובכ̇ור אלבכ̇ור ואלכבר אלדאים ודהן אלמסח
פדלך וכאנת אלמסכן וגמיע מא פיה מן קדס ואניתה׳
וידבר׳ וכלם אללה מוסי והרון תכלימא׳ לא תקטעא סבט עשאיר

קהת מן בין אללואניין דאת' בל אצנעו להם הדה אלכ'לה חתי יחיון
ולא יהלכון ברכובהם אלי כ'אץ אלאקדאס ידכ'ל הרון ובניה ויוזעונהם
כל פריק עלי כ'דמתה וחמלה' ולא' ולא ידכ'לון פינטרון ענד תגטייה
אלקדס פיהלכון'

כ"ת צרון

נשא

וירבר' ית' כלם' נשא' ארפע גמלה בני גרשון הם
איצ'א לביות אבאיהם ועשאירהם' מבן' מן אבן תלאתין סנה
פצאעדא אלי אבן כ'מסין סנה תעדהם כל מן ידכ'ל לאגיש לכ'דמה
כ'בא אלמחצ'ר' דאת' הדה כ'דמתהם עמלה וחמלא' ונשאן' יחמלון
שקאק אלמסכן וכ'בא אלמחצ'ר וגטאה וגשא אלתאחש אלדי עליה
מן פוק וסתר באב כ'בא אלמחצ'ר' וקלועי' וקלוע אלדאר וסתר
באבה אלדי עלי אלמסכן ואלמדבח מסתדירא ואטנאבהא וסאיר
אלה כ'דמתהא וכל מא יעמל להא הם יכ'דמון' עלי עלא קול
הרון ובניה יכון גמיע כ'דמה בני גרשון מן חמלהם וסאיר עמלהם
ועדו עליהם בחפץ' גמיע חמלהם' דאת' הדה כ'דמה' עשאיר בני
בני גרשון פי כ'בא אלמחצ'ר וחפצ'הא עלי יד איתמר אבן הרון
אלאמאם'   בני בני מררי לעשאירהם ובית אבאיהם
תעדהם' מבן' מן אבן תלאתין סנה פצאעדא ואלי אבן נ' סנה כל
מן ידכ'ל לאגיש לכ'דמה כ'בא אלמחצ'ר' ודאת' והדי חפץ' חמלהם
וסאיר עמלהם פי כ'בא אלמחצ'ר' תכ'תתג אלמסכן ואמהאתה
ועמדה וקואעדה' ועמודי' ועמד אלדאר מסתדירא
וקואעדהא ואותאדהא ואטנאבהא וגמיע אניתהא וסאיר
עמלהא ועדו באסמא גמיע אניה' חפץ' חמלהא' דאת' הדה

כדמות

כדמת עשאיר בני מררי פי כבא אלמחצר עלי יד איתמר בן הרון
אלאמאם׃ ויפקד׳ פעד מוסי והרון ואשראף אלגמאעה בני קהת
לעשאירהם וביות אבאיהם׃ מבן׳ מן אבן ל׳ סנה פצאעדא ואלי ג
כמסין סנה כל מן ידכל ללגיש לכדמה כבא אלמחצר׳ ויהיו׳ פכאן עדדהם
לעשאירהם אלפין וסבע ק׳ ונ׳ אלה׳ הדה אעדאד עשאיר אלקהתיין כל
מן כדם פי כבא אלמחצר אלדי עד מוסי והרון באמר אללה עלא יד
מוסי׳ ופקודי׳ ועדד בני גרשון לעשאירהם וביות
אבאיהם׳ מבן׳ מן אבן ל׳ סנה פצאעדא ואלי אבן נ׳ סנה כל מן ידכל
ללגיש לכדמה כבא אלמחצר׳ ויהיו׳ פכאן עדדהם לעשאירהם
וביות אבאיהם אלפין וסת מאיה ול׳ אלה׳ הדה אעדאד עשאיר בני
גרשון כל מן יכדם פי כבא אלמחצר אלדי עד מוסי והרון עלי קול אללה׳
ופקודי׳ ועדד עשאיר בני מררי לעשאירהם וביות אבאיהם׳ מבן׳ מן
אבן ל׳ סנה כו׳ ויהיו׳ פכאן עדדהם לעשאירהם ג׳ אלאף ול׳ אלה׳ הדה
עדד עשאיר בני מררי אלדי עד מוסי והרון עלי קול אללה ביד מוסי׳
כל׳ גמיע אלמעדודין אלדי עד מוסי והרון ואשראף בני אסראל מן
אללאויין לעשאירהם וביות אבאיהם׳ מבן׳ מן אבן ל׳ סנה פצאעדא
ואלי אבן כמסין סנה כל מן ידכל ליכדם כדמה עמל וכדמה חמל
פי כבא אלמחצר׳ ויהיו׳ פכאן עדדהם ח׳ אלאף וכמס ק׳ ופ׳ עלי
קול אללה עדהם מוסי כל פריק פי עמלה וחמלה ועדדה כמא אמר
אללה מוסי׳ וידבר׳ וכלם׳ צו׳ מר בני אסראיל
באן ינפו מן אלעסכר כל אברץ וכל דאיב וכל נגס במית׳ מדכר
מן דכר אלא אנתא תנפוהם אלי כארג אלעסכר ולא ינגסו

עסכרהם אלדי הכא סאכנה פי מא בינהם ׳ויעשו׳ פצנע כד׳ אך בנ
אס׳ ונפוהם אלי כארג אלעסכר כמי אמר אללה מוסי כדאך צנעבנ
אסר׳ וידבר׳ וכלם׳ רבי׳ קל לבני אס׳ אי רגל או
אמראה יצנע שייא מן כטאיא אלנאס פנכת נכתא באללה
ואתמ׳ והתודו׳ תם יקר בכטייתה אלדי צנעהא פלירד אלצלאמה
בראסהא ויזיד עליהא כמסהא וירפעהא אלי מן צלמה׳ ואם׳
ואן לם יך׳ ללמצלום ולי לתרד אלצלאמה אליה פלתרד אלצלאמה אלמרדודה
ללה והי לאמאם סוי כבש אלגפראן אלדי יסתגפר ענה בה׳ וכל רפיעה
מן גמיע אקדאס בני אס׳ פלאי אמאם דפעוהא כאנת לה׳ ואיש׳
וכל רגל יכון אליה אמר אקדאסה פלאי אמאם רפעוהא כאנת
לה׳ וידבר׳ וכלם׳ רבי׳ מר בני אסר׳ וקל להם אי רגל
חאדת זוגתה ותאמתה כיאנה׳ ושכב׳ בהא צאגעהא רגל מצאגעה
אכפא וגבי דלך ען זוגהא ואנסתרת והי נגסה ושאהד׳ ליס
עליהא והי לם תקהר׳ ועבר׳ וכטר בבאלה ריח גירה פיגאר עליהא
והי נגסה ואן גיר נגסה׳ והביא׳ פליאת דלך אלרגל בזוגתה׳ אלא
אלאמאם ויאתי בקרבאנהא מעהא עשר ויבה מן דקיק אלשעיר לא
יצב עליהא דהנא ולא יצע פוקהא לבאנא לאנה קרבאן אלגירה
קרבאן אלדכר ידכר באלדנוב׳ והקריב׳ פיקדמהא אלאמאם ויוקפהא
בין ידי אללה׳ ולקח׳ ויאכד׳ אלאמאם מן אלמא אלמקדס פי אניה
כזף ומן אלתראב אלדי יכון פי ארציה אלמסכן יאכד׳ וילקי פי אלמא׳
והעמיד׳ ויוקפהא בין ידי אללה ויכשף ראסהא ויגעל עלי
ידיהא קרבאן אלדכר קרבאן אלגירה ולימסך פי ידה אלמא אלמר

אללעאן והשביע ויחלפהא ויקול להא אן כאן לם יצ'אגעך רג'ל ולם
תחידי אלי נג'אסה ג'יר זוגך ותתנגסת בה וג'על פאברי מן הדי אלמא
אלמר אללאען ואם ואן כנת קד חדת אלי ג'יר זוגך ותנגסת בה וג'על
ג'ירה פיך מצ'אגעתה והשביע ויחלפהא עלי דלך ימין אחרג ויקול
להא יג'על אללה מסבה ומינא בין קומך במא יג'על ודלך סאקטא
ובטנך ואלמא ובאו ודלך אדי יצאר הדי אלמא אלמר אללאען אלי
אמעאך פירם אלבטן ותסקט אלורך ותקול אלאמראה אמין אמין
וכתב ויכתב אלאמאם הדה אללענאת פי כתאב וימחוה באלמא אלמר
והשקה ויסקיהא אלמא אלמר אללאען פיסתחיל פיהא מרא ולקח
ויאכד' מן ידהא קרבאן אלג'ירה ויחרכה בין ידי אללה ויקדמה אלי
אלמדבח וקמץ ויקבץ' מנהא אלאמאם פיהא ויקטרה עלי אלמדבח
ובעד דלך יסקיהא אלמא והשקה פאדא סקאהא פאן כאנה
קד תנגסת וכאנת זוגהא כיאנה אסתחאל פיהא מרא פירם
בטנהא ויסקט ורכהא ויצ'הרה מסבה פי מא בין קומהא
ואם ואן כאנת לם תתנגס בל הי טאהרה ברת וחמלת חמלא
דאת יהדה שריעה אלג'ירה פי אן תחיד אמראה ען זוגהא פתתנגס
או או רג'ל יכ'טר בבאלה ראי ג'ירה פיג'אר עלי זוג'תה פליוקפהא
בין ידי אללה ויצנע בהא אלאמאם גמיע מא פי הדה אלשריעה
ונקה ותתי יברי אלרג'ל מן אלדנב ותלך אלאמראה תחמל ודדהא

וידבר וכלם ידבר מר בני אסלי וקל להם אי
רג'ל או אמראה סוג' כ'רד נסך ליתנסך ללרבה מין פמן אלכמר
ואלמסכר מנה יתנסך חתי כל כמר וכל מסכר מנה לא ישרב

וכל נקיע אלעגב לא ישרב ועגביה רטבה ויאבסה לא יאכל· כל·
ג'ול איאם נסכה מן כל מא יעמל מן גפן אלכמר מן אלפרצן אלי
אלזג לא יאכל· כל· טול איאם נדר נסכה לא ימר האלק עלא
ראסה אלי אן תתם אלאיאם אלתי תנסכהא ללה יכון מקדסא וירבי
פרע שער ראסה· כל· וטול איאם נסכה ללה אלי חצרה מית לא
ידכל· לאביו· חתי אביה ואמה אכיה ואכתה לא יתנגס בהם פי
חאל מותהם לאן נסך רבה עליה· כל· כדלך טול איאם נסכה מקדס
הו ללה· וכי· פאן מאת מעה מית בגתה או גפלה פקד קטע
אול נסכה פליחלק ראסה פי יום טהרה ודלך פי אליום אלסאבע·
וביום· ופי אליום אלתאמן יאתי בשפנין או פרכי חמאם אלי אלאמאם
אלי באב קבה אלמחצר· ועשה· ויעמל אחדהמא דכוה ואלאכר
צעידה ויסתגפר ענה ממא אכטא פי אמר מית ויקדס ראסה
פי דלך אליום· והזיר· ויתנסך ללה איאם נסכה ויאתי בחמל אבן
סנתה לקרבאן אלאתם ואלאיאם אלמתקדמה תסקט למא אנקטע
נסכה· וזאת· והדה שריעה אלנאסך פי יום כמאל איאם נסכה יאתי
בה אלי באב קבה אלמחצר· והקריב· ויקרב קרבאנה ללה חמלא
אבן סנתה צחיחא לאלצעידה ונעגה אבנה סנתהא צחיחה
לאלדכוה וכבשא צחיחא לדבח אלסלאמה· וסל· וסלה פטיר
גראדק פטיר מלתות בדהן ורקאק פטיר ממסוח בדהן ואלבר
ואלמזאג אלדי מעהא· והקריב· פיקדמהא אלאמאם בין ידי
אללה ויצנע דכותה וצעידתה· ואת· ואלכבש יצנעה דבח סלאמה
ללה מע סל אלפטיר תם יצנע אלבר ואלמזאג אלדי מעהא· וגלח·

ויחלק אלנאסך ענד באב קבה אלמחצ'ר שער ראסה ויאכ'ד'ה וילקיה
עלי אלנאר אלתי תחת ד'ביחה אלסלאמה' ולקח' יאכ'ד' אלאמאם אלדראע
מטבוכ'ה מן ד'לך אלכבש וגרדקה' פטיר ואחדה מן אלסל ורקאקה'
פטיר ואחדה ויצ'ע ד'לך עלי כפי אלנאסך בעד חלקה' שערה' והניף'
ויחרך אלגמיע תחריכא בין ידי אללה ולה' קדסא ללאמאם מע
קץ אלתחריך וסאק אלרפיעה ובעד ד'לך ישרב אלנאסך כ'מרא'
זאת' תורה שריעה' מן נד'ר אן יף נאסכא וקרבאנה ללה ען נסכה
סוי מא תנאלה ידה ולוק ד'לך כמקדאר נד'רה' נסכה יצנע אלי שריעה'
אלנסך' וידבר' ופלם' דבר' מר הרון ובניה וקל להם כדי
פבארכו בני אסראל מקוולא להם' יבלכך' יבארכך אללה ויחפצ'ך'
יאר' וינור בוגהה אליך וירופק' ישא' ויקבל בקדרה אליך וינ'יר
לך אלסלאם' ושמו' ויתלו אסמי עלי בני אסר' ואנא אבארך
עליהם' ויהי' ולמא כאן יום פרג' מוסי מן נצב
אלמסכן מסחה וקדסה וגמיע אניתה ואלמד'בח וגמיע אניתה
מסחהא וקדסהא' ויקריבו' קרב אשראף בני אסר' רייסא ביות
אבאיהם אלד'ין הם רייסא אלאסבאט אלמתולין עלא עדדהם'
ויבאו' פאתו בקרבאנהם ללה סת עגל מצ'בבה ויב' תורא עגלה
לכל שריפין ותור לכל ואחד פקדמוהא בין ידי אלמסכן' ויאמ' פקל
אללה למוסי קאילא' קח' כ'ד'הא מנהם תכון לכ'דמה' קבה אלמחצ'ר
ואדפעהא אלי כל פריק מן אללואנין חסב כ'דמתהם' ויקח' פאכ'ד'
מוסי אלעגל ואלבקר ודפעהא אלי אללואניין את' עגלתין וארבע
בקראת דפעהא לבני גרשון חסב כ'דמתהם' וארבע עגל ותמאן

בקראת דפעהא לבני מררי חסב כדמתהם ואגמיע עלי יד
איתמר ב' הרון אלאמאם ולבני קהת לם ידפע שיא לאן כדמה
אלקדס עליהם אנמא יחמלונה עלי אכתאפהם ויקריבו ולמא
קרב אלאשראף דשן אלמדבח פי יום מסחה וקדמו קראבינהם בין
ידי אלמדבח ויאמר יקל אללה למוסי שריף ואחד פי כל יום יקרב
קרבאנה לדשנה אלמדבח   ויהי פכאן אלמקרב פי אליום
אלאול קרבאנה נחשון בן עמינדב מן סבט יהודה קרבנו וכאן
קרבאנה קצעה מן פצה ודנהא ק"ל מתקאלא וכרנובא פצה
ודנה סבעין מתקאלא במתקאל אלקדס כלאהמא ממלואן סמידא
מלתותה בדהן לאלהדייה כף ודרגה מן דהב ודנה עשר מתאקיל
ממלווה בכורא פר ודתא מן אלבקר וכבשא וחמלא אבן סנתה
לאלצעידה שעיר ועתודא מן אלמאעז לאלזכוה ולזבח ולדבחת
אלסלאמה בקרתין וכמס כבאש וה' עתדיאן וה' חמלאן בני סנה
הדא קרבאן נחשון בן עמינדב   ביום ופי אליום אלתאני
קרב נתנאל בן צוער שריף יששכר הקריב קרב קרבאנה קצעה
ודנהא וג' מתל דלך   ופי אליום אלתאלת קרב אליאב בן חלן שריף
בני זבולון מתל דלך   ופי אליום אלראבע קרב אליצור אבן
שדיאור שריף בני ראובן מתל דלך   ופי אליום אלה' קרב
שלומיאל ב' צורי שדי שריף בני שמעון מתל דלך   ופי אליום אלו'
קרב אליסף ב' דעואל שריף בני גד מתל דלך   ופי אליום אלז' קרב
אלישמע ב' עמיהוד שריף בני אפרים מתל דלך   ופי אליום אלח'
קרב גמליאל ב' פדה צור שריף בני מנשה מתל דלך   ופי אליום אלט'

קרב שריף בני בנימן אבידן בן גדעני׳ ופי אליום אלי׳ קרב שריף
בני דן אחיעזר בן עמישדי׳ ופי אליום אליא׳ קרב שריף בני אשר
פגעיאל בן עכרן׳ ופי אליום אליב׳ קרב שריף בני נפתלי אחירע בן
עינן׳ מתל דלך׳ דאת׳ הדי גמלה דשן אלמדבח פי יום מסח
מן אשראף בני אסרל מן קצאע אלפצה יב ומן כראכב אלפצה יב
ומן דרוג אלדהב יב׳ שלשים׳ כל קצעה מן ק׳ ול׳ מתקאל פצה וכל
כרכב מן סבעין פדלך גמיע פצה אלאניה אלפין ות׳ מתקאל במתקאל
אלקדס׳ כפות׳ ואלדרוג אלדהב אליב׳ אלממלוה בכורית כל דרג מן עשר
מתאקיל במתקאל אלקדס פדלך גמיע אניה דהב אלדרוג קכ׳ מתקאלא׳
כל׳ וגמיע בקר אלצעידה יב׳ ואלכבאש יב׳ ואלחמלאן בני סנה יב׳
ואלבר מעהם ואלעתדאן יב׳ לאלדכוה׳ וכל׳ וגמיע בקר דבח אלסלאמה
כד׳ תור וס׳ כבש וס׳ עתוד וס׳ חמל בני סנה הדי דשן אלמדבח בעד
מא מסח׳ ובבא׳ וכאן מוסי אדי דכל אלי קבא אלמחצר ליכלם
יסמע אלצות מכאטבה מן פוק אלגשא אלדי עלי צנדוק אלשהאדה
מן בין אלכרובין פכאטבה׳

בהעלתך

וידבר׳ וכלם׳ דבר׳ מן הל׳ וקל לה אדי אסרגת אלסרג פאלי מא יל׳
וגה אלמנארה תצי סבעתהא׳ ויעש׳ פצנע הל׳ כדאך ואסרג סרג
אלמנארה אלי מא ילי וגההא כמי אמר אללה מוסי׳ וזה׳ והדה צנעה
אלמנארה מצמתה מן דהב חתי ארגלהא וזהראתהא מצמתה
כאלמנצר אלדי ארי אללה מוסי כדאך צנעהא׳ וידבר׳
וכלם׳ קח׳ קדם אללואיין מן בין בני אסרל וטהרהם׳ וכה׳ וכדי אצנע
בהם פי תטהירהם אנצח עליהם מן מא אלדכוה ויעברו אלמוס

עלי גמיע אבדאנהם ויגסלו תיאבהם ויטהרון׳ ולקחו׳ ויקרבו ר
תורא מן אלבקר ומעה בר סמיד מלתות בדהן ותור אכ'ר מן אלבקר
כ'דה לאלדכוה׳ והקרבת׳ וקדמהם בין ידי כבא אלמחצ'ר ואגמע גמאעה
בני אסל׳ והקרבת׳ וקדמהם בין ידי אללה ויסנד בני אס׳ אידיהם
עליהם׳ והנפת׳ וידפהם הרון דפא בין ידי אללה מן בין בני אסראיל
ליכונו יכ'דמון כ'דמה אללה׳ והלוים׳ ואללאויין יסנדו אידיהם עלי
רוס אלתיראן ואצנע אחדהמא דכוה ואלאכ'ר צעידה ללה ותסתגפר
ענהם׳ והעמדת׳ ואוקפהם בין ידי הרון ובניה ודפהם דפא ללה׳
והבדלת׳ ואעזלהם מן בין בני אסל׳ ויכונו לי׳ ואחרי׳ ובעד ד'לך
ידכ'לון ליכ'דמו כבא אלמחצ'ר וקד טהרתהם ודפאתהם דפא׳ כי׳
לאנהם מגעולין לי מן בני אס׳ בדל כל בכר פאתח בטן מן בני
אס׳ אכ'דתהם לי׳ כי׳ כמא כאן לי כל בכר פי בני אסל׳ מן אנסאן
אלי בהימה וד'לך פי יום אהלכת כל בכר פי בלד מצר אקדסתהם
לי׳ ואקח׳ כד'לך אכ'דת אללאויין בדלהם׳ ואתנה׳ וגעלתהם להרון
ובניה מן בני אס׳ ליכ'דמו כ'דמתהם פי כבא אלמחצ'ר ויסתגפרו
ענהם ולא יחל בהם ובא אד'א הם תקדמו אלי אלקדס׳ ויעש׳ פצנע
מוסא והרון וגמאעה בני אסראיל ללאויין כגמיע מא
אמר אללה בה מוסי פי סבבהם כד'אך צנעו בהם׳ ויתחטאו׳
פתדכו וגסלו תיאבהם ודפהם הרון דפא בין ידי אללה ואסתגפר
ענהם וטהרהם׳ ואחרי׳ ובעד ד'לך דכ'לו ליכ'דמוא כבא
אלמחצ'ר בין ידי הארון ובניה כגמיע מא אמר אללה מוסא
בסבבהם כד'אך צנעו בהם׳ וידבר׳ וכו׳

דאת׳ הד׳א רסם אלואתניין מן אבן כמסה ועשרין סנה פצאעדא
ידכל לאלגיש לכ׳דמה כ׳בא אלמחצ׳ר׳ ומבן׳ ומן אבן כמסין סנה
ידגע ענה פלא יכ׳דמה אבדא׳ ושכ׳תי׳ לאכן יכ׳דם מע אכ׳ותה
פי חפט׳ כ׳בא אלמחצ׳ר ואמי כ׳דמתה אלאולי פלא כ׳רי אצנע בהם
פי מחפט׳הם׳ וידב׳ וקבל דאלך כלם אללה מוסי פי בריה סינ
פי אלסנה אלת׳אניה לכ׳רוגהם מן בלד מצר פי אלשהר אלאול קאילא׳
ויעשו׳ ותצנע בני אסר׳ אלפסח פי וקתה׳ באדבעה׳ פי אליום אלי״ד
מן הד׳א אלשהר בין אלג׳רובין יצנעוה פי וקתה כגמיע רסומה
ואחכאמה יצנעוה׳ וידבר׳ פכלם מוסי בני אסל׳ פי עמל אלפסח׳
ויעשו׳ פעמלוה פי אלשהר אלאול פי אליום אלראבע עשר מנה בין
אלג׳רובין פי בריה סינ כגמיע מא אמר אללה מוסי כד׳אך צנעו
בני אסר׳ ויהי׳ פכאן פיהם אנאס תנגסו במיית מן אלנאס פלם יגוז
להם אן יצנעו אלפסח פי ד׳לך אליום פתקדמו פיה בין ידי מוסא
והרון׳ ויאמרו׳ פקאלו נחן אנגאס מן מיית מן אלנאס פלא נמנע
אן נקרב מת׳ל קרבאן אללה פי וקתה פי מא בין בני אסר׳ ויאמר׳
קאל להם מוסי קפו חתי אסמע מא יאמר אללה פיכם׳
וידבר׳ וכלם׳ דבר׳ מר בני אסראיל וקל להם אי אנסאן
כאן נגס מן מיית או פי ספר מנכם או מן אגיאלכם פיצנע
פסחא ללה׳ בחדש׳ פי אלשהר אלת׳אני פי אליום אלי״ד מנה יצנעה
בין אלג׳רובין מע פטיר ומראר יאכלוכה׳ לא׳ לא יבקון אלג׳דאה
ולא יכסרו מנה עט׳מא וכסאיר רסום אלפסח יצנעוה׳ והאיש׳
ואי רגל כאן טאהר ולם יך עלי ספר ואמתנע אן יעמל אלפסח

ינקטע דלך אלאנסאן מן בין קומה אד׳ לם יקרב קרבאן אללה פי
וקתה פקד חמל דנבה אלרגל ודלה׳ וכי׳ ואן דכ׳ל פיכם דכ׳יל פליצנע
פסחא ללה כרסם אלפסח וחכמה כדאך יצנע אד׳ שריעה ואחדה תכ׳
לכם ללדכ׳יל ולבדיה אלתמהי׳   וביום׳ ופי יום נצב אלמסכן גטא
אלגמאם עלי כבה אלשהאדה ובאלליל יכ׳ עליה כהייה אלנאר אלי אלגדאה׳
כן׳ כדאך יכ׳ דאימא אלגמאם יגטיה נהארא ודויה אלנאר לילא׳
ולפי׳ ועלי קדר ארתפאע אלגמאם ען אלכבה ובעד דלך ירחל בנו
אסר׳ ופי מוצע יסכן פיה אלגמאם תם ינזל בני אס׳ על׳ עלי קול
אללה ירחל בני אסר׳ ועלי קולה ינזלון פהם טול מדה מא סכן אלגמאם
עלי אלמסכן מקימין׳ ובהאריך׳ ואן טאל אלגמאם עלי אלמסכן איאמא
כתירה פיחפץ בני אס׳ חפץ אללה ולא ירחלון׳ ויש׳ ורבמא כאן
אלגמאם איאם מחדודה עלי אלמסכן פהם עלי קול אללה ינזלון
ועלי קולה ירחלון ויש׳ ורבמא כאן אלגמאם מן אלמסא אלי אלצבח
תם ירתפע באלגדאה פירחלון או נהארא ולילא תם ירתפע
פירחלון׳ או׳ או יומין או שהרא או חולא אוריא טאלת מדה
אלגמאם עלי אלמסכן וסכן עליה פבני אסראיל מקימין גיר
ראחלין ופי ארתפאעה ירחלון׳ על׳ כדאך עלי קול אללה
ינזלון ועלי קולה ירחלון ויחפצון מא אסתחפצוה מן קולה
ביד מוסי׳   וידבר׳ וכלם אללה מוסי תכלימא׳
עשה׳ אצנע בוקין מן פצה מצמתין יכונאן לך לדעוה אלגמאעה
ולרחיל אלעסאכר׳ ותקעו׳ פאן צרב בהמא אגתמע אליך
[illegible] כל אלגמאעה אלי באב כבה אלמחצ׳ר׳ ואן צרב באחדהמא

אגתמע אליך אלאשראף רייסא אלוף בני יסר' ותקעתם' ואדא נפכו נפכא
מגלבא ירחל בהא אלעסאכר אלנאזלה פי אלמשרק' ותקעתם' ואדא נפכו
נפכה מגלבה תאניא ירחל בהא אלעסאכר אלנאזלה פי אלגנוב
כדאך ינפכון נפכא לרחילהם' ובהקהיל' ופי תגויק אלגוק תנפכו
נפכא ולא תגלבו' ובני' ובני הרון אלאימה ידרבו באלאבואק ויכ'
דלך לכם רסם אלדהר עלי מר אחגיאלכם' וכי' ואדא ינלהם אלי אלחרב
פי בלדכם מע אלעדו אלמעאדיכם פגלבו באלאבואק פאדי בווקתם
בין ידי אללה רבכם תגאתון מן אעדאיכם' וביום' ופי יום פרחכם
ואעיאדכם ורוס שהורכם תנפכו באלאבואק עלי צואערכם
וד'באיח סלאמתכם פתכון לכם ד'כרא בין ידי רבכם אנא אללה
רבכם אמרית ברשך' ויהי' ולמא כאן פי אלשהר אלתאני
מן אלסנה אלתאניה ט' עשרין מנה ארתפע אלגמאם ען מסכן
אלשהאדה' ויסעו' פרחל בני יסר' אלי מראחלהם מן ברייה
סיני' וסכן אלגמאם פי ברייה פארן' ויסעו' פכאן אול רחילהם
עלי קול אללה ביד מוסי' ויסע' אן רחל מרכז עסכר בני
יהודה עלי אלמקדמה לגיושהם ועלי גישה נחשון בן עמינדב'
ועלי' ועלא גיש סבט יששכר נתנאל בן צוער' ועלי' ועלי גיש
סבט זבולון אליאב בן חלן' והורד' תם פכל אלמסכן ורחל
בני גרשון ובני מררי חאמליה' ונסע' תם רחל מרכז עסכר
ראובן לגיושהם ועלי גישה אליצור אבן שדיאור' ועל' ועלי
גיש סבט שמעון שלומיאל ב צורי שדי' ועלי גיש סבט גד
אליסף בן רעואל' ונסעו' תם רחלו אלקהתיין חאמלי אלמקדס

וקד כתב אלמסכן פי מגייהם ונסעו תם רחל מרכז עסכר בני אפרים
לגיושהם ועלי גישה אלישמע בן עמיהוד ועלי גיש סבט מנשה
גמליאל בן פדה צור ועלי גיש סבט בנימן אבידן בן גדעני ונסעו
תם מרכז רחל עסכר דן סאיקה גמיע אלעסאכר לגיושהם ועלי גישה
אחיעזר בן עמישדי ועלי גיש סבט אשר פגעיאל בן עכרן ועלי גיש
סבט נפתלי אחירע בן עינן אלה הדה מראחיל בני אסר לגיושהם
פלמא רחלו   ויאמר קאל מוסי לחובב בן רעואל
אלמדיאני חמוה אנא ראחלון אלי אלמוצע אלדי קאל אללה איאה אעטיכם
פתעאל מענא נחסן אליך פאן אללה קד ועד אל אם בכיר ויאמר קאל
לה אנא לא אמצי אלא אלי אהלי ומולדי ויאמר קאל יא הדי לא
תתרכנא פהכך תעלם אן פי טול מקאמנא פי אלבר כנת לנא
כאבצארנא והיה פאן סרת מענא פאי כיר יחסן אללה בה אלינא
נחסן אליך מנה ויסעו פרחלו מן גבל אללה מסאפה ג איאם ותאבות
עהד אללה יסיר בין אידיהם מסאפה תלך אלתלאת אלאיאם ליכתאר
להם מסתקרא וענן וגמאמה מטל עליהם נהארא אדא רחלו
מן אלעסכר   ויהי וכאן אלסביל ענד רחיל אלתאבות
אן יקול מוסא קם יא רב בנצרנא ותבדד אעדאך ויהרב שאניך
מן בין ידיך ובנחה ועבר נזולה אן יקול רד יא רב נוכד אלף
רבואת אלף אסראיל   ויהי וכאן אלקום כמתעפתי
אלשר בין ידי אללה פסמע אללה דאלך ואשתד גצבה ואשתעלת
פיהם נארא מן ענד אללה פאחרקת פי טרף אלעסכר ויצעק פזעק
אלקום אלי מוסי פדעא רבה פכמדת אלנאר ויקרא וסמי דלך אלמוצע

אלמשתעלה למי אשתעלת פיהם נאר אללה' והאספסף' ואללפיף אלדי פי
מא בינהם תשהו שהואת פרגע בנו אסר' איצ'א מעהם פבכו
וקאלו מן יטעמנא לחמא' זכרנו' ד'כרנא אלסמך אלדי כנא נאכלה
במצר מג'אנא אלקת'א ואלבטיך' ואלכראת ואלבצל ואלת'ום' ועתה'
ואלאן פנפוסנא יאבסה ממא ליס שי ואנמא עיוננא אלי אלמן ממדו'
רה' והמן' וכאן אלמן כבזר אלכזברה' ולונה כלון אללולו' שטו' יטוף
אלקום פילקטונה' ויטחנון מנה פי אלרחא או ידקון פי אלמהרן ויטבכון
מנה פי אלברם ויצנעון מנה מלילא ויך' טעמה כחלאוה ברסם'
ובררה' ועני כזה' אלטל עלי אלעסכר לילא ינזל אלמן עליה' וישמע'
פלמי סמע מוסי אלקום יבכון לעשאירהם כל אמרי עלי באב
כבאיה פאשתד ג'צ'ב אללה גדא וסא ד'לך ענד מוסי' ויאמר' קאל
מוסי ללה לם אבלית עבדך ולם לם אג'ד חט'אא ענדך אד' צ'יירת
כלפה ג'מיע הולאי אלקום עליי' האנכי' הל אנא חמלתהם או ולדתהם
אד' קלת לי ספהם כאנך תחמלהם פי חג'רך כמא יחמל אלחאצ'ן
אלראציע אלי אלבלד אלדי אקסמת לאבאיהם' מן אין לי לחם אעטי
ג'מיעהם אד' יבכון עליי פיקולון אעטנא לחמא נאכלה' לא
אטיק וחדי אן אחמלהם בל הו תת'קל עליי' ואם' ואן כנת
אלד' תפעל עקובה פאגעלהא אמאתתי אן וג'דת חט'אה
ענדך ולא אריא בבליתי'   ויאמר
פקאל אללה למוסא אג'מע לי סבעין רג'לא מן שיוך' בני אסר'
אלדין תעלם אנהם שיוכ'הם ועריפאהם וקדהם אלי קבה
אלמחצ'ר יקפו תם מעך' וירדתי' חתא אתג'לא ואכאטבך

ואצׄטרב הכאן ואפרדהם מן אלכוף אלי עלי וגהך ואגעלה עליהם
פיטראונך עלי סיאסה אלקום ולא תסוסהם אנת וחדך ראל וקל
לאלקום אסתעדוא אלי גד חתי תאכלון לחמא לאגל מא בכיתם בין ידי
אללה וקלתם מן יטעמנא לחמא ומא כאן אחלה לנא פי מצר יעטיכם
אללה לחמא תאכלונה לא יום ולא יומין ולא כׄמסה ולא עשרה ולא
עשרין ער' אלא אלי איאם שהר אלי אן יכׄרג מן אנאפכם מתלאד
ויציר לכם הדׄא לאגל מא זהדתם פי נור אללה אלדי פי מא בינכם
ובכיתם בין ידיה וקלתם לם אכׄרגתנא מן מצר ואמר קאל
מוסי סתמאיה אלף רגל ראגל אלקום אלדי אנא פי מא בינהם ואנת קלת
אני אעטיהם לחמא יאכלונה שהרא הדׄא אן פמן אעטאהם אגנם
ובקר תדבח להם פתכפיהם או גמיע סמך אלבחר יגאש להם פיכפיהם
ואמר פקאל אללה למוסי הל קדרה אללה תקצר אלאן
תנצר איואפיכם כלאמי אם לא ויכא פכׄרג מוסי ואכׄבר אלקום
בגמיע כלאם אללה וגמע סבעין רגלא מן שיוכׄהם ואוקפהם חואלי
אלכׄבא וירד פתגלא אללה פי אלגמאם וכׄאטבה ואפאץ מן אלנור
אלדי עליה וגעל עלי אלסבעין אלרגל אלשיוכׄ פלמא אסתקר עליהם
דׄלך אלנור תנבו פי אלעסכר ולם יתגאוזו אלי עודה וישארו
ובקא רגלאן פי אלעסכר אסם אחדהמא אלדד ואלתאני מידד
פאסתקרת עליהם אלנבוה והם מן אלמכתובין ולם יכׄרגו אלי
אלכׄבא בל כׄנו פי אלעסכר ודׄלך פתאכׄר אלגׄלאם ואכׄבר
מוסי וקאל אלדד ומידד מתנביין פי אלעסכר ווען פאגאבה
יהושע אבן נון כׄאדם מוסי מן תלאמידה וקאל יא סידי יא

מוסי אחבסהמא׳ ויאמר׳ קאל לה מוסי הל תגאר לי ליתה יצאר
גמיע אמה׳ אללה אנביא באן יגעל מן נורה ונבוותה עליהם׳ ויאסף
פלמא אנצ׳ם מוסי אלי אלעסכר הו ושיוך׳ בני אסל׳ ורוח׳ הבת ריח
מן ענד אללה פקטעת סלוא מן אלבחר ואלקתה עלי אלעסכר שביה
במסיר יום ימנה ויסרה חולה׳ וארתפאעה מן אלארץ׳ דראעין ויקם
פקאם אלקום באקי יומהם ולילתהם וטול נהאר גדהם פגמעוא
אלסלוא אקלהם גמע עשר אנאביר פבטחוה להם בטוחא חול
אלעסכר׳ הבשר׳ אללחם בעד בין אסנאנהם קבל אן ימצ׳גונה אד
אשתהר גצ׳ב אללה עליהם פצ׳רבהם צ׳רבה עצ׳ימה גדא׳ ויקרא
וסמי ד׳אך אלמוצ׳ע קבור אלשהואת לאנהם דפנו תם אלקום
אלמתשהיין׳ מקברות׳ ורחלו מנה אלי חצרות פלמי אקאמו בהא׳
ותדבר׳ ותכלמת מרים והרון מוסי בסבב אלאמראה
אלחבשי אלדי תזוגהא לאנה כאן קד אעתזלהא׳ ויאמרו׳ פקאלא אן
כאן מן אגל אלנבוה פתראה וחדה פקד כאטבה אללה אליס קד
כ׳אטבנא אללה איצ׳א פסמע אללה ד׳לך׳ והאיש׳ וכאן מוסי רגלא
כ׳אשעא גדא אכתר מן גמיע אלנאס אלדי עלי וגה אלארץ׳
ויאמר׳ פקאל אללה גפלה למוסי והרון ומרים אכ׳רגו
תלאתתכם אלי כ׳בא אלמחצ׳ר פכ׳רגו תלאתתהם׳ וירד׳ פתגלא
אללה בעמור גמאם ואקף עלי באב אלכ׳בא ונאדא יא הארון
ויא מרים פכ׳רגא כלאהמא׳ ויאמר׳ קאל אסמעא כלאמי אן יך
נבייכמא אנא אללה תערפת בה פי רויא או כ׳אטבתה פי חלם׳
לא׳ ליס כד׳אך עבדי מוסא בל פי גמיע אמתי מחקק הו׳

129

עלה

פה' אן שפאהא תכ'אטבה ודויא ולא באחאדיה' ותווד אלר—ה
אלמכ'לוקה לה יראהא פמא באלכמא לא תכ'אפא אן תתכלמא פי עבדי
מוסי ואחרי' פאשתד ג'צ'ב אללה עליהם וארתפע נודה' והענן' פכמא
דא אלגמאם ען אלכבא פאדי במרים ביצ'א כאלתלג פלמי אלתפת הלי אלי
מרים פאדי בהא בריצא' ויאמר' פקאל [illegible] יא סיידי לא תגעל
עלינא כטייה פי מא ג'הלנא ואכ'טאנא' אלי ולא תבק הדה כסקט
כ'רג מן בטן אמה וקד תהלא נצף גסמה' ויצעק' פרעי מוסא
רבה קאילא אללהם פאשפהא' ויאמר' פקאל אללה למוסי
לו אן אבאהא אבדק פי וגהא אלם יגב אן תסתחי מנה ז' איאם
פלתקף כ'ארג' אלעסכר ובעד דאך תכ'ם אליה' ותסגר'
פוקפת מרים כ'ארג אלעסכר ז' איאם ולם ירחל אלקום אלי אן תמאמתה'
ואחרי' ובעד דאך רחלו מן חצרות ונזלו פי ברייה פארן'

שלח לך

וידבר'

ובלם' שלח' תבעת' בדגאל ירומו בלד כנעאן אלדי אנא מעטיה
לבני אסר' רגל ואחד מן סבט אבאיה תבעתו בה כל שריף
מנהם' וישלח' פבעת בהם מוסי מן ברייה פארן עלי קול אללה
וכלהם רגאל רייסית בני אסר' ותלה' והדה' אסמאיהם מן סבט
ראובן שמוע בן זכור' ומן סבט שמעון שפט בן חורי' ומן סבט
יהודה כלב בן יפנה' ומן סבט יששכר יגאל בן יוסף ומן סבט אפר'
הושע בן נון' ומן סבט בנימן פלטי בן רפוא' ומן סבט זבולון
גדיאל בן סודי' ומן סאיר סבט יוסף מן סבט מנשה גדי בן סוסי'
ומן סבט דן עמיאל בן גמלי' ומן סבט אשר סתור אבן מיכאל'

הרון למוסא

ומן סבט נפתלי נחבי בן ופסי ומן סבט גד גאואל בן מכי אלהי

הדה אסמא אלרגאל אלדי בעת' בהם מוסי ליזורו אלבלד וסמא מוסא

הושע בן נון יהושע וישלח ולדי בעת' בהם מוסא ליזורו בלד

כנעאן וקאל להם אצעדו אוולא אלי אלדארום ת'ם אצעדו אלי אלגבאל

וראיתם ואנט'רו אלבלד מא הי ואלקום אלמקימין בה אהו עזיז או

מסתרכי אקליל הו אם כת'יר ומה ומא אלארץ' אלדי הו סאכנהא

אג'יידה הי אם רדייה ומא אלקרא אלדי הו סאכנהא אפי אלבאץ'

או פי חצון ומה ומא הייה אלארץ' אהי סמינה אם הזילה והל

פיהא שגר מג'רוס אם לא ותשדדו וכ'ד'ו מן ת'מרהא והדי אלפצל

איאם בכור אלענב ויעלו פצעדו וראמו אלבלד מן בריה צין

אלי רחוב אלי חמאה ויעלו פצעדו אוולא אלי אלדארום וגאו אלי

חברא ות'ם אחימן ששי ותלמי בני אלג'באברה וכאנה חברא

קד בנת קבל צאן מצר מבני סבע סנין ויבאו פגאו אלא

ואד אלענקוד פקטעו מן ת'ם חבלה וענקוד ענב ואחד וחמלוה

באלדרהק פי מא בין אתנין ומן אלרמאן ומן אלתין למקום פלדלך

סמי אלמוצ'ע ואד אלענקוד בסבב אלענקוד אלדי קטעו מנה בנו

אסראיל וישובו ורגעו מן ריאס אלבלד בעד ארבעין יום וילכו וג'

וסארו חתי גאוו אלי מוסי והרון וסאיר גמאעה בני אסראיל אלי בריה

פארן אלי רקים פאג'אבוהמא אלכבר וסאיר אלגמאעה וארוהם

ת'מר אלארץ' ויספרו וקצו עליה וקאלו צרנא אלי אלבלד אלדי

בעת'תנא באליה וחקא אנה יפיץ' אללבן ואלעסל והדי ת'מרה אפס

כלא אן אלקום אלמקימין בה עזיזין ואלקרי חצינה עט'ימה גדא ומן

מקימין

ומן אולאד אלגבאבדה ראינאהם הנאך׳ עמלק ואלעמאלקה
בבלד אלדארום ואלחתיין ואליבוס ואלאמ׳ מקימין בגבל ואלכנעניין
מקימין עלי אלבחר ועלי שאטי אלארדן׳ ויהס׳ פאסכת כלב אלקום אלי
קול מוסי וקאל בל נצעד צעודא ונחוזהא פאנא נטיקהא׳ והאנשים׳
ואלקום אלדי מעה קאלו לא נטיק אן נצעד אלי אלקום לאנהם אשד
מנא׳ ויוציאו׳ ואדלגו שנאעה עלי אלבלד אלדי דאמוה אלי בני אסר׳
וקאלו אלבלד אלדי מררנא בה פרמנאה הו בלד יהלך אהלה וגמיע
אלקום אלדי ראינאהם פיה דוי מסאחה׳ ושם׳ ודאינא תם אלעלוג
בני אלגבאבדה מן עלוגהם פצרנא פי עיוננא כאלגראד וכדאך
כנא פי עיונהם׳ ותשא׳ פרפעת אלגמאעה אצואתהם ובכו פי תלך
אללילה׳ וילנו׳ ותדמרו עלי מוסי והרן גמאעה בני אסראיל וקאלו
להמא יא ליתנא מתנא פי בלד מצר או יא ליתנא מתנא פי
הדי אלברי׳ ולם ידכלנא אללה דאך אלבלד פנקע באלסיף ויציר כסאנא
ואטפאלנא גנימה אמא אן אלאצלח לנא אלרגוע אלי מצר׳ ויאמרו׳
תם קאל בעצהם לבעץ נולי רייסא ונרגע אלי מצר׳ ויפל׳ פוקע
מוסי והרון עלי וגוההמא בחצרה׳ גוק גמאעה בני אס׳ ויהוש׳
ויהושע בן נון וכלב בן יפנה מן ראימי אלבלד כרקא תיאבהמא׳
ויאמרו׳ וקאלא לגמאעה בני אסר׳ קאילין אלבלד אלדי מררנא בה
לנרומה בלד גייד גדא גדא׳ אם׳ אן כאן ללה מריד פינא
אדכלנאה ווהבה לנא בלד יפיץ אללבן ואלעסל׳ אך׳ אמא עלי אללה
פלא תתדמרו ולא תכאפו אהל אלבלד פאנהם טעאמנא וסידת
צלהם ענהם ואללה מענא פלא תכאפוהם׳ ויאמרו׳ פכאד

גמיע אלשעב אן ירגמוהמא באלחגארה חתי טהר נור אללה פי
קבה אלמחצ׳ר לגמיע בני אסׄ׳ ויאמרי וקאל אללה למוסא
אלי כם יעצני הולאי אלקום ואלי כם לם יומנון בי מע גמיע אלאיאת
אלתי צנעתהא פימא בינהם׳ אכני יסתחקון אן אצ׳רבהם באלובא
ואקרצ׳הם ואגעל מנך אמה אכתׄר ואעטׄם מנהם׳ ויאמרי׳ קאל
מוסי ללה פיסמע אלמצריון אלדי אצעדת הולאי אלקום מן בינהם
בקדרתך׳ ויאמרו׳ פיקולון מע אהל הדי אלבלד אלדין סמעו אנך
אללה כונך פימא בין הולאי אלקום אלדין עין בעין ירונה וגמאמך
מקים עליהם ובעמוד גמאם תסיר בין אידיהם נהארא ובעמוד
מן נאר לילא׳ והמתה׳ פאדי קתלתהם אגמעין כרגל ואחד קאל גמיע
אלאמם אלדי סמעו אכבארך הדה קאילין׳ מבלתי׳ ממא לם יטיק
אלרב אן ידכׄל הולאי אלקום אלי אלבלד אלדי ועדהם בה קתלהם פי
אלבר׳ ועתה׳ ואלאן יתבין עטׄם קדרתך יא רב כמא קלת לי ואני
אללה טויל אלמהל כתׄיר אלפצ׳ל גאפר אלדנב ואלגרם ויברי ולא
יברי מטאלב בדנוב אלאבא מע אלבנין ואלתׄואלתׄ ואלרואבע׳ סלח׳
אצפח דנב הולאי אלקום בכתׄרה פצ׳לך וכמא אחתמלת להם מן
מצר ואלי אלאן׳ ויאמר׳ קאל אללה קד צפחת ענהם למקאלה כמא קלת׳
ואולם׳ ולכן ובקאי אנא חי וכונ(?) אלדי ימלא גמיע אלארץ׳ כי׳ אן
גמיע אלרגאל אלדי ראו כרמי ואיאתי אלתי צנעתהא פי מצר ופי
אלבר ואמתחנוני הדה אלמרה אלעאשרה ולם יקבלו אמרי׳
אם יראו׳ לא יראו אלבלד אלדי אקסמת לאבאיהם וכדאך כל
מן יעצני לא יראה׳ ועבדי׳ ואמא עבדי כלב פגזא מא

כאן לה ראי אכ׳ר ואתבע בה טאעתי לאדכ׳לנה אלבלד אלדי צאר אליה
ולנסלה יורתוה׳ והעמלקי׳ ואן פאלעמאלקיין ואלכנעאניין מקימין פי
אלמרג פגדוא מן גד ואדחלוא אלי אלבר אלי טריק בחר אלקלזם׳
וידבר׳ וכלם׳ עד׳ אלי כם אבקי הדה אלגמאעה אלרדיה אלדי דמדמת
אלאמה עלי ולקד סמעת תדמד בני אס׳ אלדי תדמדון עליי׳ אמר׳ לא
קל להם ובקאי אלדאים יקול אללה אן לם אצנע בכם כמי קלתם
בחצרתי במדבר׳ ופי הדי אלבר תקע אגסאדכם מן כל מעדוד
ומחצא מנכם מן אבן עשרין סנה פצאעדא כמא תדמדתם
עליי׳ אם׳ אן אנתם דכ׳לתם אלבלד אלדי אקסמת באמלי׳ אן
אסכנכם פיה אלא כלב בן יפנה ויהושע בן נון׳ וטפכם׳ ואטפאלכם
אלדי תוהמתם אנהם יכונון גנימה פאני אדכ׳להם חתי יערפון
אלבלד אלדי זהדתם פיה׳ ופגריכם׳ ואמא אגסאדכם אנתם
פתקע פי הדא אלבר׳ ובניכם׳ ובניכם יקימון תאיהין פי אלבר
ארבעין סנה פירמון טגיאנכם אלי פנא אגסאדכם פיה׳
במספר׳ באחצא אלאיאם אלדי דמתם פיהא אלבלד ארבעין
יום לכל יום סנה תחמלון דנובכם אלי תמאם ארבעין סנה
פתערפון חוצ׳ע טאעתי׳ אני׳ אנא אללה קלת דלך ואצנעה
בגמיע הדה אלגמאעה אלרדיה אלמגתמעה עליי פי הדא
אלבר יפנון באלמות׳ והאנשים׳ ואלרגאל אלדי בעת׳ בהם מוסא
ליגסו אלבלד פרגעו ודמדמו עליה אלגמאעה ואכ׳רגוא
שנאעה עלי אלבלד׳ וימותו׳ מאתת אולאיך אלרגאל באלצראם
בין ידי אללה׳ ויהושע בן נון וכלב בן יפנה עאשו מן גמלה׳

אלרב אלדי מנ'ר פראמו אלבלד' וידבר' פלמי כלם מוסי בהד'א
אלכלאם גמאעה' בני אסרל' חזן אלקום גדא' וישכימו' ואדלגו באלגדאה
ויצעדו אלי ראס אלגבל וקאלוהא נחן צאעדין אלי אלמוצע אלדי אמרנא
אללה פקד אכטאנא' ויאמר' קאל להם מוסי יא קום לא תתגאוזו
אמר אללה פאנהא לא תנגח' אל' לא תצעדו פאן אללה ליס הו מעכם
ולא תנהזמו בין ידי אעדאיכם' כי' פאן אלעמאלקיין ואלכנעניין תם
בין אידיכם פתקעון באלסיף לאנכם רגעתם ען טאעה' אללה ולא
יכון אללה מעכם' ויעפילו' פאעתדו ויצעדו אלי ראס אלגבל ותאבות
עהד אללה ומוסי לם יזולא מן וסט אלעסכר' וירד' פנזל אלעמאלקיין
ואלכנעניין אלמקימין פי דלך אלגבל וצ'רבוהם וחטמוהם אלי חרמה'

וידבר' וכלם' דבר' מר בני אסרל' וקל להם אד'י
דכלתם אלי בלד סכנאכם אלדי אנא מעטיכם' ועשיתם' פקרבתם
קרבאנא ללה צעידה' או דבחא תסויג נדרא או תברעא או
פי אעיאדכם ואלד'תם אן יכון מקבולא מרציא ללה מן אלבקר
או מן אלגנם' והקריב' פליקרב צאחב דלך אלקרבאן מנחה ללה
מן אלבר עשרא סמידא מלתותא בדבע קסט דהן' ויין' ורבע ללמזאג
תלבב קסט תקרבה מע אלצעידה או מע אלדבח ללחמל אלואחד' או
ולאלכבש פקרב מן אלבר עשרין סמידא מלתותא בתלת קסט דהן'
ויין' וכמר ללמזאג תלת קסט תקרבה מרציא מקבולא ללה'
וכי' ואן צנעת מן אלבקר צעידה או דבחא תסויג נדרא או
סלאמה ללה' והקריב' פיקרב מנחה מן אלבר ג עשורי סמידא מלתותא
בנצף קסט דהן' ויין' וכמר קרבה לאלמזאג נצף קסט' קרבאנא

מקבולא מרציה ללה' כדא כדי יצנע מע כל תור ומע כל
כבש ומן כל ראס מן אלחמלאן או מן אלמאעז' כמספר' בחסב
אחדהא מא תקרבון מנהא כדאך יצנעון מע כל ואחד מן אלחצ'יין'
כל' כדי יצנע כל יבדיה אדא קרבאנא מקבולא מרצ'ייא ללה'
וכי' ואי' דכיל' דכל מעכם או סכן פי מא בינכם עלי מר אגיאלכם
פעמל קרבאנא ואראד אן יק' מקבולא מרצ'ייא ללה פכמא
תצנעון כדאך יצנע' הקהל' יא איה אלגוק רסם ואחד לכם
וללגריב אדכיל פי מא בינכם רסם אדהר עלי מר אגיאלכם
כמי אן אלגריב מתלכם בין ידי אללה' תורה' כדאך שריעה
ואחדה וחכם ואחד יכון לכם וללגריב אדכיל פי מא בינכם'

וידבר' ובלם' דבר' מר בני אסר' וקל להם'

אדא דכלתם אלי אלבלד אלדי אנא מדכלכם אליה' והיה' פמתי
מא אכלתם מן טעאמה פארפעו רפיעה ללה' ראשית' אול עגינכם
גדיקה תרפעונהא רפיעה כרפיעה אלבידר כדאך תרפעונהא'
מראשית' כדאך מן אול עגינכם תגעלו ללה רפיעה עלא מר
אגיאלכם' וכי' ותד' סהיתם ולם תעמלו הדה אלוציא
אלתי אמר אללה בהא מוסי' את' מתל גמיע מא אמרכם אללה בה
עלי יד מוסי מן יום אבתדא באלאמר והלם אלי אגיאלכם' והיה' פאן
כאן אסהו עוגניון אלגמאעה פליצנעו דתא מן אלבקר צגירה
מרציה מקבולה ללה ומעה בר ומזאג כמי יגב ועתודא מן
מאעז לדכוה' וכפר' פיסתגפר אלאמאם ען גמאעה בני אסר'
ויגפר להם אד' דאך סהו והם פאתו בצעידתהם קרבאנא

ללה ודכותהם עלי סהוהם ונסלה' יגפר לגמאעה בני אס' וללגריב
אלדכיל פי מא בינהם אד' גמיע אלקום כלי סהו' ואס' ואן אכטא
אנסאן ואחד כדלך סהוא פליקרב שאה אבנה' סנתהא לאלכפאה'
ונפרי' ויסתגפר אלאמאם ען דלך אלאנסאן אלסאהי עלי מא אכטא
סהוא בין ידי אללה פיגפר לה' ויצפח ענה' ה אלזרח' אלצריח מן בני
אסלי כאלגריב אלדכיל פי מא בינכם שריעה' ואחדה' תכ' לכם למן
יכטי סהוא 'והנפש' ואשר תעשה' יעני דלך ביד רמיה מן אלצריח
ואלדכיל פהו קאדף רבה' וינקטע דלך אלאנסאן מן בין קומה' כי
למדי אזרא בכלאם אללה ופסך וציתה פינקטע דלך אלאנסאן
אנקטאעא וזרה עליה' ויהיו ולמי אקאם בני אס'
פי אלבר וגדו רגלא יחתטב חטבא פי יום אלסבת' ויקריבו' פקדמוה
אלדי וגדוה יחתטב חטבא אלי מוסי והרון וסאיר אלמחצר' ויניחו'
פוצעוה פי אלחבס לאנה לם יפסר להם מא יצנע בה'
ויאמר' פקאל אללה למוסי יקתל אלרגל קתלא ודלך אן ירגמוה'
באלחגארה גמיע אלגמאעה כארג אלעסכר' ויוציאו' פאכרגוה
כארג אלעסכר ורגמוה באלחגארה חתי מאת כמי אמר אללה למוסי'
ויאמר' וקאל אללה למוסי קאילא דבר' מר בני אסר'
וקל להם אן יצנעו להם דואבה עלי אכנאף תיאבהם עלא מר
אגיאלהם ויגעלו עלי דואבה אלכנף סלך אסמאנגון' והיה' יכ' דלך
לכם דואבה' יבצרוהא תריהא פתדכרו גמיע וצאיא אללה ותע'
מלוהא ולא תרומו אתבאע קלובכם ועיונכם אלתי אנתם
טאגיון ורואהא' למען' לכי תדכרו דלך דאימא ותעמלו גמיע

וצאיא'

וצאיאי פתכונו מקדסין לרבכם· אני אנא אללה רבכם אלדי אכרגתכם
מן בלד מצר לאכון לכם אלאהא אנא אללה רבכם ראים אלפקרא׳

ויקח קרח ותקדס

קרח בן יצהר בן קהת בן לוי ודתן ואבירם אבני אליאב ואון בן פלת
מן בני ראובן· ויקומו· פוקפו אמאם מוסי ואנאס מן בני מאיתין אשראל
וכמסין אשראף אלגמאעה דעאה מחצרי דוי אסמא· ויקהלו על׳
פתגווקו עלי מוסי והרון וקאלו להמא חסבכמא פאן אלגמאעה
כלהם מקדסין ופימא בינהם כודי אללה פמא באלכמא תתשרפאן עלי
פוק אללה· וישמע· פסמע דלך מוסי ווקע עלי וגהה ילתמס אלוחי· ויד׳
פכלם קרח וכל גמועה וקאל להם גדא יערף אללה אלדי הו לה· ומן
אלמקדס פיקרבה אליה ומן יכתארה יקרבה אליה· זאת· אצנעו כדא
כדו מגאמר קרח וכל גמועה· ותנו· ואגעלו עליהא נארא ואלקו
פיהא בכורא בין ידי אללה גדא פאי רגל אכתארה אללה פהו אלמקדס
חסבכם דלך יא בני לוי· ויאמר· פקאל מוסי לקרח אסמעו דלך יא בני
לוי· המעט· אקליל ענדכם אד אפרדכם אלאה אסר׳ מן גמאעתהם
פקרבכם אליה לתכדמו מסכנה ותקפו בין ידי אלגמאעה תכדמוהם׳
ויקרב· פכד אך קרבך וסאיר אכותך בני לוי מעך חתי טלבתם
אלאמאמה איצא· לכן· לדלך אנת וכל גמועך אלמגתמעין עלי אללה
והרן מן הו חתי תתדמרון עליה· וישלח· תם בעת מוסא ידעו
ברתן ואבירם אבני אליאב פקאלא לא נציר אליך· המעט· אקליל
מא אצעדתנא מן בלד יפיץ אללבן ואלעסל לתקתלנא פי אלבר חתי
תתרוס עלינא איצא תרוסא· אף· ואיצא לם תדכלנא אלי בלד

יפיץ׳ לבנא ועסלא ולא תעטיתנא כחלה׳ צ׳יעה או כרם פלו הדרת
אולאיך אלקום בקלעי עיונהם לם נציר אליך׳ ויחר׳ פאשתד
ג׳צ׳ב עלי מוסא ג׳דא פקאל אללהם לא תקבל בכ׳ורהם ודל בה
עלי אני לם אסכ׳ר לאחדהם חמארא פצ׳לא עלי אן אסי אלי
אחדהם׳ ויאמר׳ תם קאל מוסא לקרח אנת וכל גמועך אחצ׳רו
בין ידי אללה ואנת והרון גדא׳ וקחו׳ וליאכ׳ד כל ואחד מגמרה
ואלקו עליהא בכ׳ורא וקדמוהא בין ידי אללה ר׳ ובכ׳מסין מגמרה
ואנת והרון כל ואחד מגמרתה׳ ויקחו׳ פאכ׳דו כל ואחד מגמרתה
וגעלו פיהא נארא ואלקו עליהא בכ׳ורא ווקפו עלי באב קבה
אלמחצ׳ר ומוסי והרון׳ ויקהל׳ פגמע עליהם קרח גמיע אלגמאעה
אלי באב קבה אלמחצ׳ר פט׳הר נור אללה לגמיעהם׳

וידבר׳ ויכלם׳ הבדלו׳ אן אנפרדא מן בין הדה
אלגמאעה אפניהם כטרפה׳ ויפלו׳ פוקעא עלי וגוההמא וקאלא
יא טאיק יא אלאה אלרואח כל בשר אלרגל ואחד יכ׳טי ועלי
סאיר אלגמאעה תסכ׳ט׳ וידבר׳ ויכלם׳ דבר׳ מר״
אלגמאעה וקל להם ארתפעו ען חואלי מסכן קרח דתן ואבי׳ ויקם׳
פקאם מוסי ומצ׳א אלי דתן ואבירם ומצ׳י מעה שיוך׳ בני אסראל׳
וידבר׳ פכלם אלגמאעה וקאל להם אעתזלו מן אכ׳ביה הולאי
אלקום אלט׳אלמין ולא תדנו בשי מן מא הו להם כילא תנסאפון
בגמיע כ׳טאיאהם׳ ויעלו׳ פארתפעו ען חואלי מסכן קרח
דתן ואבירם והמא איצ׳א כ׳רגא פאנתצבא עלי באב
כ׳ימתהמא ונסאהם ובניהם ואטפאלהם לירו מא יכון

ויאמר׳ פקאל מוסי בהדה אלכ̇לה תעלמון אן אללה בעת̇ בי לאעמל
גמיע הדה אלאעמאל וליס מן תלקא נפסי׳ אם׳ אן מאתו הולאי אלקום
כמות אלנאס ותולבו כמטאלבתהם פליס אללה בעת̇ בי׳ ואן כ̇לק אללה
כ̇לקא אן תפתח אלארץ̇ פאהא פתבתלעהם וגמיע מא להם כ̇ ... פ׳ ינזלון
אחיא אלת̇רא עלמתם אן הולאי אלקום קד עצו אללה׳ ויהי׳ פכאן
ענד פראגה מן קול הדא אלכלאם אנשקת אלארץ̇ אלדי תחתהם׳
ותפתח׳ ופתחת אלארץ̇ פאהא פאבתלעתהם ובויותהם וכל אנסאן
לקרח וגמיע אלסלח׳ וירדו׳ פנזלו הם וגמיע מא להם אחיא אלא
אלת̇רא ותגטת עליהם אלארץ̇ ובאדו מן בין אלגוק׳ וכל׳ וגמיע בני
אסר׳ אלדי חואליהם הרבו מן שדה׳ אצואתהם לאנהם קאלו כילא
תבתלענא אלארץ̇׳ ואש׳ ונאר כ̇רגת מן עִנד אללה פאחרקת
אלמאיתין ואלכ̇מסין אלרגל מקרבי אלבכ̇ור׳   וידבר׳ תלם׳
אמר׳ מר אלעזר בן הרון אלאמאם באן ירפע אלמגאמר מן בין
אלמחריקין וידרי אלנאר הנאך לאנהא קד תקדסת׳ את׳ פאמא
מגאמר הולאיך אלמכ̇טיין עלי נפוסהם פיצנעוהא צפאיחא
רקאקא גשאא ללמדבח פאנהא למא קדמוהא בין ידי אללה
קד תקדסת פתציר עלאמה לבני אסר׳ ויקח׳ פאכ̇ד אלעזר
אלאמאם מגאמר אלנחאס אלדי קדמוהא אלמחרקין פתרקוהא
צפאיחא ללמדבח׳ זכרון׳ דכרא לבני אסר׳ לכי לא יתקדם
רגל אגנבי מן ליס הו מן נסל הרון אלאמאם ליבכ̇ר בבכ̇ורא
בין ידי אללה ולא יכון כקרח וגמאעתה כמי נדל אללה עלי יד מוסי׳
פיה׳   וילנו׳ ותדמדמו׳ גמאעת בני אס׳ מן גד

עלא מוסא והרון קאילין אנתמא קתלתמא קום אללה אללה׳ ויהי׳
פלמא תג׳מעת עליהמא אלתפתו אלי קבה אלמחצ׳ר פאד׳א בנור אללה
קד׳ ט׳הר פי אלג׳מאם ויבא׳ פתקדם מוסא והרון בין ידי קבה
אלמחצ׳ר׳ וידבר׳ וכלם׳ הרמו׳ אן ארתפעתם מן בין
הד׳ה אלג׳מאעה אפניהם כטרפה פוקעא עלי וג׳וההמא׳ ויאמר׳
פקאל מוסי להרון כ׳ד׳ אלמג׳מרה ואג׳על עליהא נארא מן פוק
אלמד׳בח וט׳ק בבכורא ואד׳הב בה מסרעא אלי אלג׳מאעה ואסתג׳פר
ענהם פאן אלסכ׳ט קד׳ כ׳רג מן בין ידי אללה וקד׳ בדא בהם אלצ׳דאם׳
ויקח׳ פאכ׳ד׳ ד׳לך הרון כמא קאל לה מוסא ואחצ׳ר אלי וסט אלקהל
פאד׳א אלובא קד׳ אבתדא בהם פבכ׳ר אלבכור ואסתג׳פר ענהם׳
ויעמד׳ ווקף בין אלמותא ואלאחיא ואלתפע אלובא׳ ויהיו׳ פכאן
עדד׳ מן מאת בד׳לך אלובא יד׳ אלפא וז׳ ק׳ סוי מן מאת בסבב קרח׳
וישב׳ ורג׳ע הרון אלי מוסי אלי באב קבה אלמחצ׳ר וקד׳ אנחבס
אלובא׳ וידבר׳ וכלם׳ דבר׳ כלם בני אסל׳ וכ׳ד׳ מנהם
עצא לכל בית אב מן אשראפהם לביות אבאיהם יב׳ עצא ואכתב
אסם כל רג׳ל עלי עצאה׳ ואת׳ ואסם הרון אכתב עלי עצא לוי
לאנך אנמי תאכ׳ד׳ עצא ואחדה לג׳מלה׳ בית אבאיהם׳ והנחת׳
וצ׳עהא פי קבה אלמחצ׳ר בין ידי אלשהאדה אלדי את׳ צ׳ר לך
הנאך׳ והיה׳ ואלרג׳ל אלדי אכ׳תארה תפרע עצאה חתי אסכ׳י
ענני תד׳מר בני אסראיל אלדי הם מתד׳מרין עליכם׳ וידבר׳
פכלם מוסא בני אסל׳ פרפע אליה כל אשראפהם עצא
מן כל שריף לביות אבאיהם יב׳ עצא ועצא הרון פי מא בינהם

ויניח׳ פוצ׳עהא מוסי בין ידי אללה פי כ׳בא אלשהאדה׳ ויהי׳ פלמא
כאן מן גד דכ׳ל מוסי אלי כ׳בא אלשהאדה פאד׳א קד פרעת׳ עצא
הרון אלתי הי לבית לוי פאכ׳רגת׳ פרועא ונוורת נוארא ועקדת
לוזא׳ ויוציא׳ ת׳ם אכ׳רג מוסי גמיע אלעצי מן בין ידי אללה אלי
גמיע בני אסרא׳ פנט׳ר כל ואחד אלי עצאה פאכ׳דהא׳
ויאמר׳ ת׳ם קאל אללה למוסי רד עצא הרון בין ידי אלשהאדה תכון
חפט׳ עלאמה לד׳וי אלכ׳לף פיפנא תד׳מרהם עלי ולא יהלכון׳ ויעש׳
פצנע מוסי כמא אמרה אללה מן דלך׳ ויאמרו׳ ת׳ם קאלו
בני אסרא׳ למוסי הודא קד תופינא ובאד מנא פכלנא הלכין׳
כל׳ ואד׳א כאן כל מן תקדם אלי מסכן אללה יהלך פהא נחן פאננא
מתופון׳ ויאמר׳ פקאל אללה להרון אנת ובנוך ואל
אביך מעך תחמלון וזר אלמקדס ואנת ובנוך מעך תחמלון וזר
אמאמתכם׳ וגם׳ ואיצ׳א אכ׳ותך בני לוי סבט אביך קדמהם אליך
פינצ׳אפון אליך ויכ׳דמונך ואנת ובנוך מעך פקט בין ידי כ׳בא
אלשהאדה׳ ושמרו׳ ויחפט׳ו מחפט׳ך ומחפט׳ גמיע אלכ׳בא מ׳א
כלא יתנה אלקדס ואלמד׳בח לא יתקדמו לילא יהלכו אנתם והם אגמעין׳
ונלוו׳ ואלמנצ׳אפין אליך יחפט׳ו חפט׳ כ׳בא אלמחצ׳ר וגמיע כ׳דמתה
ואגנבי לא יתקדם אליכם׳ ושמרתם׳ ותחפט׳ו חפט׳ אלקדס וחפט׳
אלמד׳בח ולא יכון דיאדה׳ סכ׳ט עלי בני אסרא׳ ואני׳ ואנא פקד
אכ׳דת אכ׳ותכם אללואניין מן בין בני אסרא׳ וגעלתהם הבה לכם
ללה ליכ׳דמו כ׳דמה כ׳בא אלמחצ׳ר ואתה׳ ואנת ובנוך מעך תחפט׳ו
אמאמתכם לגמיע אמור אלמד׳בח ודאכ׳ל אלסגף ותכ׳דמוה

פקר געלת ברמהכם כרמה מוהובה ואי אגנבי תקדם אליהא
פליקתל׳ וידבר׳ תם כלם אללה הרון פקאל אני קד אעטיתך
חפט רפאיעי מן גמיע אקדאס בני אסלי אעטיתהא לך מסחא
ולבניך רסם אלדהר׳ זה׳ הד׳א יכון לך מן כואץ אלאקדאס מן בער
אלמחרק מן גמיע קראבינהם ובדהם ודבותהם וקלבאן אלאתם
אלדי יאתוני בה פהו מן כואץ אלאקדאס לך ולבניך׳ בקדש׳ ובכואץ
אלטהר תאכלה כל ד׳כר יאכל מנה כדאך יכון לך קדסא׳ וזה׳ והד׳י
לך רפאיע עטאיאהם מן גמיע מחרכאת בני אסלי אעטיתהא
לך ולבניך ובנאתך מעך רסם אלדהר וכל טאהר פי מנזלך יאכלה׳
כל׳ וגמיע אגוד אלדהן ואלעציר ואלבר אואילהא אלתי יגעלונהא ללה
קד געלתהא לך׳ בכורי׳ ובכור מא פי דיארהם אלדי יאתון בה
ללה יכון לך וכל טאהר פי מנזלך יאכלה׳ כל׳ וכל מחרם פי אל אסר׳
יך לך׳ וכל אול בטן מן כל בשרי אלדי יקדמונה ללה מן אנסאן או
בהימה יכון לך לכן יגב אן תפדי בכור אלנאס ובכור אלבהימה
אלנגסה׳ ופדויו׳ ופדא אלנאס מן אבן שהר בקימתה כמסה
מתאקיל פצה במתקאל אלקדס והו עשרין דאנק׳ אך׳ פאמא
בכר אלבקר ואלצאן ואלמאעז פלא תפדהא פאנהא מקדסה
רש דמהא עלי אלמדבח וקתר שחמהא קרבאנא
מקבולא מרציא ללה׳ ובשרם׳ ולחמהא יכון לך כקץ
אלתחריך וסאק אלימנא יכון לך׳ כל׳ וסאיר רפאיע אלאקדאס
אלתי ירפעונהא בני אסראיל ללה געלתהא לך ולבניך
ובנאתך מעך רסם אלדהר עהד תבאת אלעטם הו ללה

לך ולנסלך מן בעדך   ויאמר יה' קאל אללה להרון פי
דיארהם לא תנחל ולא יכ' לך קסם פי מא בינהם פאני קסמך
ונחלתך פי מא בין בני יש'   ולבני לוי קד געלת כל
עשר מן אל יסר' נחלה בדל כ'דמתהם אלדי יכ'דמון כבא אלמחצ'ר
ול"א ולא יתקדם איצ'א בני יסר' אלי כבא אלמחצ'ר פיחמלון וזרא
פיהלכון ועבד' ויכ'דם אללואיין וחדהם כבא אלמחצ'ר והם יחמלון
וזרה רסם אלדהר עלי ממר אגיאלכם ופי מא בין בני יסר' לא ינחלו
נחלה כי את מעשר בני יסר' אלדי ירפעונהא ללה רפיעה געלתהא
ללואיין נחלה פלד'לך קלת להם פי מא בין בני יסר' לא ינחלו נחלה
וידבר וכלם ואל ומר אללואיין וקל להם אד'א
תאכ'דון מן בני יסר' אלעשר אלדי געלתהא לכם מנהם בנחלתכם
פארפעו מנהא רפיעה ללה עשרא מן אלעשר ונחשב' ורסך
אן תחסב לכם רפיעכם כאלבר לבני יש' מן אלבידר ואלסלאפה
מן אלמעאצר כן פכדאך תרפעו אנתם איצ'א רפיעה ללה מן
גמיע עשורכם אלתי תאכ'דונהא מן בני יסראיל ואעטו
רפיעה ללה מנהא להרון אלאמאם מכל ולבן מא תרפעונה
ללה מן גמיע עטאיאכם אגודהא ואכ'יארהא מנהא ואמלת
וקל להם אד'א רפעתם אגודה מנה צאר אלבאקי לכם יא
לואיין כגלה בני יסר' מן אלבידר ואלמעאצר ואכלתם וגאיד
לכם אן תאכלוה פי כל מוצ'ע אנתם ואהלכם לאנהא אגרתכם
בדל כ'דמתכם כבא אלמחצ'ר ולא ולא תחמלו וזרא עבד
רפעכם אגודה מנה ואקדאס בני יסר' לא תבדלוהא ולא

וידבר׳ ת֗ם כלם אללה מוסי והרון קאילא׳ זאת׳ הדה רסם אלשריעה
אלדי אמר אללה בהא מר בני אס׳ אן יאתוך בבקרה צחיחה מא ליס
פיהא עיב מא לם יקע עליהא ניר׳ ונתתם׳ ואדפעוהא אלא
אלעזר אלאמאם יכרגהא אלי כארג אלעסכר וידבחהא בחצרתה׳
ולקח׳ ויאכד׳ מן דמהא באצבעה וינצח מקאבל וגה קבא אלמחצר
מנה סבע מראר׳ ושרף׳ ויאמר בחריקהא בחצרתה גלדהא
מע לחמהא ודמהא ופרתהא׳ ולקח׳ ת֗ם יאכד׳ עוד ארז וצעתר
וינבג קרמז ויליקי ד֗לך פי וסט חריקהא׳ וכבס׳ ויגסל ת֗יאבה
הדי׳ אלאמאם וירחץ׳ בדנה במא ובעד ד֗לך ידכל אלי אלעסכר
ויכגס אלי אלליל׳ והשרף׳ ואלמחרקהא יגסל ת֗יאבה וירחץ׳ בדנה
במא ויכגס אלי אלמגיב׳ ואסף׳ ויגמע רגל טאהר רמאד
אלבקרה ויצעה כארג אלעסכר פי מוצע טאהר ותכון לגמאעה
בני אס׳ מחפוצ֗ה למא אלניצח והי דכוה׳ וכבס׳ ויגסל אלגאמע רמאדהא
ת֗יאבה ויכגס אלי אלליל והי׳ לבני אס׳ ולאלגריב אלדכיל פי מא בינהם
רסם אלדהר׳ הנגע׳ מן דני במית מן נפוס אלנאס פליכגס ז׳ איאם׳
הוא׳ הו יתדכא מנה פי אליום אלת֗אלת֗ ואלז׳ פיטהר ואן לם יתדכא מנה
פיהמא לא יטהר׳ כל׳ כל מן דני במית מן נפוס אלנאס אלדי ימות ולא
יתדכא פקד נגס מסכן אללה אן דכלה וינקטע ד֗לך אלאנסאן מן
בין אלגוק אד׳ מא אלניצח לם ירש עליה פהו נגס לד֗לך ונגאסתה
עליה אבדא׳ זאת׳ הדה אלשריעה׳ אדי אנסאן מאת פי כבא פכל
מא פיה וכל מן דכל אליה ינגס ז׳ איאם׳ וכל׳ וכל אנא מפתוח

מא ליס עליה צמאד מקייר פהו נגס׳ וכל׳ וכל מן דני עלי וגה אלצחרי
בקתיל סיף או מיית או עט̇ם אנסאן או קבר ינגס ז̇ איאם׳ ולקחו׳
וליוכ̇ד לה מן רמאד חריק אלבקרה ויצב עליה מא נביע פי אנא׳
ולקח׳ ויאכ̇ד רגל טאהר שיא מן זעתר ויגמסה פי דלך אלמא וינצח
מנה עלי אלכבא ועלי גמיע אלאניה ואלנפוס אלתי כאנת פיה ועלי אלדאני
באלעט̇ם או אלקתיל או אלמיית או אלקבר׳ והזה׳ כדלך ינצח אלטאהר
עלי אלנגס פי אליום אלג̇ ואלז̇ פאדא דכאה פי אליום אלז̇ גסל תיאבה ורחץ
באלמא וטהר באלעשי׳ ואיש׳ ואי רגל תנגס כדאך ולם יתדכא פינקטע
דאך אלאנסאן מן בין אלגוק לאני נגס מקדס אללה אד׳ דכלה ולם ינצח
עליה מן מא אלנצח פהו נגס׳ והיתה׳ ויך לכם הדי רסם אלדהר ונאצח
מא אלנצח פהו יגסל תיאבה ומן לאמס מא אלנצח ינגס אלי אלליל׳ וכל
וכל מא לאמסה אלנגס ינגס פאן כאן אנסאנא דנא בה פלינגס אלי אללילי

ויבאו׳ תם גאו בני אסר׳ אגמעין אלי ברייה צין פי אלשהר
אלאול ואקאם אלקום פי רקים ומאתת הנאך מרים ודפנת׳ ולא׳ ולם
יכן מאא לאלגמאעה פתגוזקו עלי מוסי והרון׳ וירב׳ ולמא כאצם
אלקום מוסי קאלו יא ליתנא תופינא בוופאה אכותנא בין ידי אללה׳
ולמה׳ ולם גיתמא בגוק אללה אלי הדיה אלברי לנמות פיהי נחן
ובהאימנא׳ ולמה׳ ולם אצעדתמונא מן מצר פגיתם בנא אלי
הדיא אלמוצע אלרדי מוצע לא זרע ולא גפן ולא תין ולא רמאן
הדא מאא ליס לאלשרב׳ ויבא׳ פאקבל מוסא והרון ראחלין
מן בין ידי אלגוק אלי באב כבא אלמחצר פוקעא עלי וגוההמא
פנט̇הר נור אללה להמא׳ וידבר׳ וכלם יקח׳ כד׳ אלעצא

ובווך אלגמאעה אמת והרון אליך וקולא עלי אלצכר בחצ'רתהם יכרג
מאה פתכרג להם מן מא אלצכר ותסקיהם ובהאימהם׳ ויקרח׳
פאכ'ד מוסי אלעצא מן בין ידי אללה כמא אמרה׳ ויקהילו׳ וגווך
מוסי והרון אלקום אלי חצ'רה אלצכר וקאל להם אסמעו יא עצאה
אמן הדי אלחגר נכרג לכם מאא׳ וירם׳ פרפע מוסי ידה וצ'רב אלצכר
בעצאה מרתין פכרג מא כתיר שרבת מנה אלגמאעה ובהאימהם׳
ויאמר׳ פקאל אללה למוסי והרון כמא לם תומנוהם בי
ותקדסוני בחצ'רה בני אסראיל כדאך לא תדכ'לא הדה אלגוק אלא
אלבלד אלדי אקסמת בה להם׳ המה׳ דאך מא אלכ'צומה אלדי כאנת
בני אסראל [illegible] לרבהם פתעצם פיהם׳ וישלח׳ תם
בעת מוסי ברסל מן רקים אלי מלך אדום כדא קאל אכ'וך אסראל
אנת עאלם בגמיע אלמצאיב אלתי נאלתנא׳ וירדו׳ אן אבאינא נזלו
מצרא פאקמנא במצר מדה טוילה ואסו אלמצריין בנא ובאבא׳
צא׳ ונצעק׳ פדעינא אללה פסמע צותנא פבעת ברסול ואכ'רגנא
מן מצר והא נחן פי קריה רקים פי טרף תכ'מך׳ נעברה׳ נריד אן
נגוז פי בלדך וליסנא נמיל אלי צ'יעה ולא כרם ולא נשרב מא
צהריג לכנא נסיר פי אלטריק אלגאדה אלי אן נגוז תכ'מך׳ ויאמ׳
קאל לה אלאחמר לא תגוז פי תכ'מי כילא בסיף אכ'רג תלקאך׳
ויאמרו׳ קאלו לה בני אסראיל נציר פי אלמחגה ואן שרבנא
לך מא נחן ומואשינא דפענא תמנה וליס אמר אלא אן נגוז
פקט׳ ויאמר׳ קאל לא תגוז כדאך וכ'רג אדום תלקאה בשעב
עט'ים ויד שדידה׳ וימאן׳ פלמא אבא אדום אן יתרך אל

אסל אן יגודו פי תכמלה מאל עבה׳ ויסעו׳ פרחלו מן
רקים וגאת במאעתהם אלי גבל הור׳ ויאמר׳ פקאל אללה למוסי והרון
פי גבל הור ענד תכם בלד אדום קאילא׳ יאסף׳ ינצם הרון אלא
קומה פאנה לא ידכל אלבלד אלדי אעטיתה לבני אסר כמא קלתה חין
כאלפתמא אמרי פי מא אלכצומה׳ קח׳ כד הרון ואלעזר אבנה
ואצעדהמא אלי גבל הור׳ והפשט׳ ואסלך הרון תיאבה ואלבסהא
אלעזר אבנה והרון ינצם וימות הנאך׳ ויעש׳ פצנע מוסי כמא
אמרה אללה פצעדו אלי גבל הור בחצרה אלגמאעה׳ ויפשט׳ וסלך מוסי
תיאב הרון ואלבסהא אלעזר אבנה ומאת הרון הנאך פי ראס אלגבל
ונזל מוסי ואלעזר מן אלגבל׳ ויראו׳ פלמא ראת אלגמאעה אן הרון קד
מאת בכא עליה תלאתין יומא גמיע אל אסר׳ וישמע׳
תם סמע אלכנעני מלך ערד אלמקים פי אלדארום באן בני אסר קד
גאו טריק אלאתרים פחארבהם וסבא מנהם סביא׳ וידר׳ פנדר
אל אסר נדרא ללה וקאל אן אסלמת הולאי אלקום פי ידי געלת
קראהם צואפי׳ וישמע׳ פסמע אללה דעא אל אסר פאסלם פי אידיהם
אלכנעני פגעלוה וקראה צואפי וסמא דלך אלמוצע חרמה׳
ויסעו׳ תם רחלו מן גבל הור טריק בחר אלקלזם ליסתדירו
דו בבלד אדום פצגרת נפוסהם פי אלטריק׳ וידבר׳ פתכלמו אלקום
פי אללה ופי מוסי וקאלו לם אצעדתמונא מן מצר לנמות פי אלבר
מא לים כבז ולא מא וקד צגרת נפוסנא מן אלטעאם
אלכפיף׳ וישלח׳ פבעת אללה פי אלקום חיאת מחרקה לסעתהם
פמאת מנהם קום כתירין׳ ויבא׳ פגאו אלי מוסא וקאלו לה

קד אכ֗טאנא אד֗ תכלמנא פי אללה ופיך אדע אלי אללה אן יזיל ענא
אלחיאת פרעי בהם מוסי ויאמר׳ פקאל אללה לה אתכד֗ מחרקא ואנצבה
עלי עלם פכל מלסוע ילתפת אליה תאיבא פיחיא׳ ויעש׳ פצנע מוסי
תעבאנא מן נחאס ונצבה עלי עלם פכאן אד֗א אנסאן לדגה תעבאנא
אלתפת אלי ד֗לך בקי חייא׳ ויסעו׳ ת֗ם רחל בני אסראיל ונזלו פי
אבות׳ ויסעו ורחלו מן ת֗ם ונזלו פי עיי אלמגאז פי אלבר אלדי בחד֗אה
מואב שרקי אלשמס׳ ויסעו׳ ורחלו מן ת֗ם ונזלו פי ואד זרד׳ ויסעו׳
ורחלו מן ת֗ם ונזלו פי גאנב ארנן אלתי פי אלברייה אלכ֗ארג ען תכ֗ם
אלאמוריין לאן ארנן הו אלחד בין מואב ובין אלאמוריין׳ על׳ ולד֗לך יקאל
פי כתאב פתוח אללה מן אלדיאר אלקלזם ומן אלאודיה פארנן׳ ואשד׳
ומצב אלאודיה אלדי מילה אלי עמארה׳ ער ומסנדה אלי תכ֗ם מואב׳
ומשם׳ ורחלו מן ת֗ם ונזלו אלי אלביר והי אלביר אלתי קאל אללה למוסי
ענהא אגמע אלקום חתי אעטיהם מא׳ אז׳
חינא׳ אנשד אסראיל הד֗א אלנשיד וקאלו אצעדי יא
ביר תגאובו להא׳ באר׳ ביר חפרוהא אלרייסא וכראהא נבלא
אלקום דעמוהא בוכאיאתהם ת֗ם רחלו מן הנאך אלברייה אלי
ד֗את אלעטא׳ וממתנה׳ ומן ד֗את אלעטא אלי אלואד אלאלאהי ומן הנאך
אלואד אלי ד֗את אלמנארה׳ ומבמות׳ ומן ת֗ם אלי אלואד אלדי פי בלד
מואב ענד ראס אלקלעה אלמטלעה עלי וגה אלסמאוא׳
וישלח׳ ת֗ם בעת֗ אסראיל רסלא אלי סיחון מלך
אלאמוריין קאילין׳ אעברה׳ אריד אן אגוז פי בלדך ולא נסבא
במיל אלי זרעה ולא כרם ולא נשרב מא אבאר בל פי אלטריק

אלבאדרה כסירי אלי אן כגרו תכלמך' ולא' ולם ירע סיחן בני אסר' אן יגוזו
פי תכלמה פגמע גמיע קומה וכרג תלקאהם אלי אלברייה חתי ואפא
יהץ פחארבהם 'ויכהו' פקתלוה בחד אלסיף ואחזו בלדה מן ארנן
אלי יבק אלי בני עמון יאד' כאן תכמהם שדיד. עליה' ויקח' ואכדוא
גמיע הדה אלקרא וסכנו פי גמיע קרא אלאמוריין פי חשבון ופי
רסאתיקהא' כי' ודלך אן חשבון הי מנבר סיחן מלך אלאמוריין והו
כאן חארב מלך מואב אלאול פאכד גמיע בלדה מן ידה אלי ארנן'
על' ולדלך יקול אלממתלין אדכלו אלי חשבון חתי תבנא ותהייא
קריה סיחן' כי' לאן נאר כרגת מן חשבון ולהיב מן קריה סיחון
פאכלת ער מואב ואצחאב ביאע ארנן' אוי' פוילך יא מואב
כיף בדת יא עבדה כמוש לקד געל בניה אסארא ובנאתה סבאיא
לסיחן מלך אלאמוריין' ונירם' ודלך סימאהם מן חשבון אלי דיבן ונ
תווחש אלי כבה אלדי ענד מידבא' וישב' ולמא אקאם אל אסראל
פי בלד אלאמוריין 'תם בעת מוסי בקום ידומון יעזר פפתחו רסאתיקהא
וקדיו אלאמורי אלדי פיהא' ויפנו' תם ולו וצעדו טריק אלבתניה
פכרג עוג מלך אלבתניה תלקאהם הו וגמיע קומה לאלחרב אלא
אדראעת' ויאמר' פקאל אללה למוסי לא תכאפה פאני מסלמה פי
ידך וגמיע קומה ובלדה פאצנע בה כמא צנעת בסיחן מלך אלאמור
אלמקים פי חשבון' ויכו' פקתלוה ובניה וגמיע קומה חתי לם יבק להד
שריד ואחזו בלדה' ויסעו' תם רחלו ונזלו פי בריאת מואב אלתי על'
תהרן יריחא'

וירא בלק

ולמא ראי בלק בן צפור גמיע מא צנע אסר' באלאמוריין' ויגר'

פחד'ר אלמואביין מן קבל אלקום גדא אד' הם כת'ירין וצ'גרו מנהם׳ ויאמ׳
פקאל לשיוך מדין אלאן סילחס הד'א אלג'וק כל מא חואלינא כמא ילחס
אלתור כצ'ר אלצחרי׳ וכאן בלק בן צפור מלכהם פי ד'לך אלוקת׳ וישלח׳
פבעת' ברסל אלי בלעם בן בעור אלי פאתורא אלדי עלי אלפראת בלד
קומה לידעוה וקאל לה הוד'י אלקום אלדי כרג מן מצר קד גטא
צ'אהר אלארץ' והו נאזל מקאבלי׳ ועתה׳ ואלאן פתעאל אלענה לי אד' הו
אעט'ם מני פלעלי אסתטיע אן אחארבה ואטרדה מן בלדי לאני
אעלם אן מן תבארכה מבארך ומן תלענה ילען׳ וילכו׳ פמצ'וא
שיוך מואב ומדין בפאלאת מעהם חתי ואפו בלעם ואכברוה בכלאם
בלק׳ ויאמר׳ קאל להם ביתו ההנא אללילה חתי אורד עליכם גואבא
כמא יקול אללה לי פאקאם רויסא מואב ענד בלעם׳ ויבא׳ פואפא
אמר אללה בלעם וקאל לה מן הולאי אלקום אלדי ענדך׳
ויאמר׳ קאל אן בלק בן צפור מלך מואב בעת' בהם אלי׳ הנה׳ יקול
אן אלקום אלדי כרגו מן מצר קד גטא צ'אהר אלארץ' פאלאן תעאל סבה
לי לעלי אסתטיע אן אחארבה ואטרדה׳ ויאמר׳ קאל אללה לה לא
תמץ' מע הולאי אלקום ולא תלען אלקום פאנה מבארך׳ ויקם׳ פקאם
בלעם גדאה וקאל לרויסא בלק אמצ'ו אלי בלדכם לאן אללה אבא
אן אמצ'י מעכם׳ ויקומו׳ פקאם רויסא מואב וגאו אלי בלק
וקאלו קד אבא בלעם אן יגי מענא׳ ויוסף׳ פעאוד בלק איצ'א בעת'
רויסא אעט'ם ואגל מן אולאיך׳ ויבאו׳ פגאו אלי בלעם וקאלו
לה כד'א קאל בלק בן צפור לא תמתנע מן אלמציר אלי׳ כי׳ פאני
סאכרמך גדא וכל מא תקולה לי אצנעה ותעאל אלען לי הולאי אלקום

ויען׳ פאג׳אב בלעם קואד בלק וקאל להם לו אעטאני בלק מלי
ביתה פצ׳ה וד׳הב לם אסתטיע אן אתג׳אוז אמר אללה רבי פאצנע
צג׳ירה או כבירה׳ ועתה׳ ואלאן אקימו אנתם איצ׳א ההנא אללילה
חתי אעלם מא יעאוד אללה כ׳אטבני בה׳ ויבא׳ פואפא אמר אללה
בלעם לילא וקאל לה אן כאן הולאי אלקום גאו לידעוך פקם אמץ׳
מעהם לכן אלאמר אלד׳י אקולה לך אתצנעה פקט׳ ויקם׳ פקאם בלעם בגדאה
ואסרג אתאנה ומצ׳א מע רוסא מואב׳ ויחר׳ פאשתד ג׳צ׳ב אללה
למצ׳ייה תאעמא פוקף מלך אללה פי אלטריק ליחידה ען ד׳לך והו
ראכב עלי אתאנה ומעה ג׳לאמיה׳ ותרא׳ פלמא ראת אלאתאן מלך
אללה קאימא פי אלטריק וסיפה מסלול בידה מאלת ען אלטריק וסארת
פי אלזיאע פצ׳רבהא בלעם לירדהא אלי אלטריק׳ ויעמד׳ תם וקף
מלך אללה פי דקאק אלכרום והנאך גדר ימנה ויסרה׳ ותרא׳ פלמא
ראתה אזדחמת מע אלחאיט וצ׳גטת רגל בלעם אלי אלחאיט פעאד
פי צ׳רבהא׳ ויוסף׳ תם עאוד מלך אללה גאז ווקף פי מוצ׳ע מצ׳ [illegible]
מא ליס טריק אן ימיל ענה ימנה ולא יסרה׳ ותרא׳ פלמא ראתה
רבצ׳ת תחת בלעם פאשתד ג׳צ׳ב בלעם פצ׳רבהא בעצאה׳
ויפתח׳ פפתח אללה פאהא וקאלת לבלעם מא דא צנעת בך אד׳ צ׳רבתני
הד׳ה אלצ׳רבה אלת׳לאתה׳ ויאמר׳ קאל לאנך תמרסת בי ולו כאן בידי סיף
לקתלתך׳ ותאמר׳ קאלת אליס אנא אתאנך אלד׳י רכבת עליי מנד׳ כנת
אלי הד׳א אליום הל עוודתך אן אצנע בך כד׳א קאל לא׳ ויגל׳ תם כשף אללה
ען בצר בלעם וראי אלמלך ואקפא פי אלטריק וסיפה מסלול בידה
פכר בין ידיה סאג׳דא׳ ויאמר׳ פקאל לה מלך אללה לם צ׳רבת.

אתאנך ג' מראת ואנא כרגת פי אן אחירך אד' תורטת אלטריק
חדאי' ותלקאני' חתי ראתני ומאלת ענ' הדה אלמרה אלתאלתה ולו לם תמיל
ענ' לקתלתך אלאן ובקיתהא' ויאמר' קאל לה קד אכטאת ולם אעלם
אנך ואקף תלקאי פי אלטריק ואלאן פאן סאך מעיי רגעת' ויאמר' קאל
אמץ מע אלקום ואלקול אלדי אקולה לך קלה פקט פמצא מעהם' וישמע'
פלמא סמע בלק במגי בלעם כרג תלקאה אלי קריה' מואב אלדי עלי תכם
ארנן אלדי פי טרפה' ויאמר' פקאל בלק לבלעם אלם ארסל אליך מרה קבל
הדה אדעוך לם תגיר אלי אתרי קלת ליס אקדר אן אכרמך'
ויאמר' קאל ואלאן קד גית אליך הל תראני אסתטיע אן אקול שיא אלא
מא ילקננה אללה' וילך' פמציא גמיעא אלי אן גאת אלי קריה' חוצות'
ויזבח' ודבח בלק בקרא וגנמא ובעת' בדלך אלי בלעם ואלי אלרייסא
אלדין מעה' פלמא כאן באלגדאה אכד בלק בלעם ואצעדה אלי בעץ
ביע מעבודה פנטר מן תם אלי בעץ אלקום' ויאמר' פקאל בלעם לבלק
אבן לי ההנא ז' מדאבחא ואעד לי ההנא ז' תואר וז' כבאש' ויעש'
פצנע כדלך וקרבא תורא וכבשא עלי כל מדבח' ויאמר' תם קאל לה
קף ענד קרבאנך ואמצי אנא פלעל אן יואפיני אמר אללה פמהמא קאל
לקננה אללה אכברתך בה פמצי פי הדו' ויקר' פלמא ואפא אמר אללה
בלעם קאל יא רב אני קד נצדת ז' מדאבחא וקרבת תורא וכבשא עלי כל
ואחד מנהא' וישם' פלקננה אללה כלאמא וקאל ארגע אלי בלק וקל כדא' וישב'
פרגע אליה והו ואקף ענד קרבאנה ורייסא מואב מעה' וישא' פנטק
מתלה וקאל מן ארם סיירני בלק מלך מואב מן גבאל אלמשרק קאילא
תעאל אלען לי אל יעקוב ורם לי אל אסר' מה' מא אסב מן לם יסבה

אלטאיק ומא אחרם מן לם ידמה אללה׳ כי׳ אנא אראה מן רוס אלגבאל
ואלמחה מן אליפאע אנה שעב סיסכן פרדא ולא יחסב מע סאיר
אלאמם׳ מי׳ יא מן יעד כפל יעקוב ויחצי רביעה אל אס׳ אחסן
אן אמות מות אלמסתקימין ותכון אכרתי מתלהם׳ ויאמר׳ קאל
לה בלק מא דא צנעת בי דעותך לתסב אעדאי פאדא בך תבארך
פיהם׳ ויען׳ פאגאבה וקאל לה אלא מא ילקנה אללה אחפצה ואקולה׳
ויאמר׳ קאל תעאל מעי אלי מוצע אכר תנטרה מנה לכנך תנטר
בעצה לא כלה פלען לי מן תם׳ ויקחהו׳ פאכדה אלי
אלצעה אלמשרפה ענד ראס אלקלעה ובנא הנאך ז׳ מדאבח וקרב
תורא וכבשא עלי כל מדבח׳ ויאמר׳ קאל לה קף הונא ענד קרבאנך
ואנא אתלקא אלי הונא׳ ויקר׳ פואפא אמר אללה בלעם ולקנה כלאמא
וקאל ארגע אלי בלק וקל כדא׳ ויבא׳ פגא אליה והו קאים ענד קרבאנה
ורוסא מואב מעה קאל מא דא קאל אללה׳ וישא׳ פצרב מתלה וקאל קם
יא בלק ואסמע ואנצת קולי יא אבן צפור׳ ליס אלטאיק כאלנאס
פיכדב ולא כבני אדם פינדם אתראה יקול ולא יפעל או יתכלם
ולא יקום בה׳ הנה׳ אלא אן ברכאת קבלתהא טאב אמר פיהם ולא
ארדהא׳ לא׳ ממא לם יבצר גלא פי אל יעקב ולא רגלא פי אל אס׳
אללה רבהם מעהם וצהאבת אלמלך להם׳ אל׳ אלטאיק אלמכרגהם מן
מצר כאלרים מאנע ענהם׳ כי׳ ולא טירה תחיך פי אל יעקוב
ולא קסומה תותר פי אל אס׳ ואנמא יקאל להם מא צנע אלטאיק פקט׳
הן׳ והו שעב כאללבו יקום וכאסד ירתפע אלדי לא ינצגע אלי אן
יאכל פריסה וישרב דם אלצרעא׳ ויאמר׳ קאל לה בלק אד׳ לא

תסבה סבא ולא תבארכה ברכה' ויען' פתגאבה קאילא אלם אקול
לך כל מא יקולה אללה איאה אצנע' ויאמר' קאל תעאל אכדך אלי מוצע אכר פלעל
אן יסהל ענד אללה פתסבה לי הנאך' ויקח' פאכדה אלי ראס אלראביה אלמטלה
עלי וגה אלצמאוא' ויאמר' קאל אבן לי ההנא ז' מדאבח ואעד לי ההנא ז'
תיאת וז' כבאש' ויעש' פצנע כמא קאל לה בלעם וקרבא תורא וכבשא
עלי כל מדבח' וירא' פלמא ראי בלעם אן אלאלה ענד אללה תבריך
ישראל אס לם ימץ כאלמרתין אלאולתין פי טלב אלפאלאת פאקבל בוגהה
אלי בריה' וישא' פלמא מד בצרה וראהם נזלא עלא נטאסר־
אסבאטהם חלת עליה כבוה' אללה' וישא' פצרב מתלה וקאל קאל יא
בלעם בן בעור וקאל יא איהא אלרגל חדיד אלבצר' כאם' וקאל יא סאמע
אקואל אלטאיק ונאצר מנאצר אלכאפי והו נאים והו מפתוח אלעין'
מה' מא אגוד אכביתך יא אל יעקוב ומנאזלך יא אל אסראיל'
כנחלים' פהו כאודיה ממדודה וכגנאין עלי נהר וכמצארב צרבהא
אללה וכאלארז עלי מא' יזל' יהטל אלמא מן דואליה וגרסה פי מא גזיר
וירם' פע מן אגג מלכה ותתסאמא מחלכתה' אל' אלטאיק אלמכרגהם
מן מצר כאלך אלריס מאכע ענהם פהו יאכל אעדאיה מן אלאמם
ועצאמהם ינהש וסהאמה תרנקהם' כרע' ראבצא גתא או לבן
פהו כאסד או לבו מן דא יתירה מבארכך מבארך ולאענך
מלעונא' ויחר' פאשתד גצב בלק עלי בלעם וספק כפיה חרא
וקאל לה אנמא דעותך לתסב אעדאי פאדא בך קד בארכתהם
הדה אלמרא' אלתלאת' ועתה' ואלאן פאנצרף אלי מוצעך לקד
עזמת אן אכרמך פמנעך אללה מן אלכראמה' ויאמר' קאל אלם

אקול לרסלך אלדי בעתת בהם אליי אד' לו אעטאני בלק מל ביתה פצ'ה
ודהב לם אסתטיע אן אתגאוז אמר אללה רבי פאעמל כ'ירא או
שרא מן ראיי אנמא אלדי יקולה אללה אקולה פקט ואלאן הא אנא
מנצרף אלי קומי תעאל חתי אערפך מא יצנע הולאי אלקום בקומך
פי אכ'ר אלאיאם' וישא' פצ'רב מתלה וקאל קאל יא בלעם בן בעור
וקל יא איה אלרגל חדיד אלבצר' נאם' קל יא סאמע אקואל אלטאיק
ועארף מערפה אלעלי ונאט'ר מנאט'ר אלכאפי והו כאים והו מפתוח
אלעין' תראהו' ואמר אראה וליס הו אלאן ואלמחה והו ג'יר קריב' אן
יטלע כוכב מן אל יעקב ויקום קציב מן אל אסראיל פיוהן גהאת מואב
ויזלזל סאיר בני שת' והיה' ויכון אדום מנקרצ'א וכדאך סעיר
וסאיר אעדאיה ואסראיל יזדאד תאייידא' וירד' ואלדי יסתולי פי
אל יעקוב יביד אלשריד מן אלקרא' וירא' תם ראי אלעמאלקיין פצ'רב
מתלה וקאל אול אלאמם עמלק ואכ'רתה אלי אלאבאדה' וירא' תם ראי
אלקיניין פצ'רב מתלה וקאל סיכון מגלסך יאבסא ותציר פי אלוכר
וכרך' כי' ואדא יכון וקת לנפי אלקיניין פכם יסבי מנהם אלמוצליין'
וישא' תם צ'רב מתלה וקאל אויל למן יחיא אד' יג'ירה אלטאיק'
וצים' ואלדי יאתיין מן פריצ'ה קברס תעדב אלמוצליין ואלעבריין
והם איצ'א אלי אלאבאדה' ויקם' תם קאם בלעם ומצ'א ורגע אלי
מוצ'עה ובלק איצ'א מצ'א אלי סבילה' וישב' ולמא
אקאם אל אסראיל פי שטין בדא אלקום אן יזאנו בנאת מואב'
ודעוהן' פדעין אלקום אלי דבאיח מעבודאתהן פאכלו מנהא
וסגדו להא' ויצמד' פלאזם אל אסר[א]יל לעבור אלצנם ואשתד גצ'ב

אללה עליהם׳ ויאמר׳ פקאל אללה למוסי כד׳ מעך מן רויסא אלקום
ואצלבהם ללה חד׳א אלשמס חתי ירגע שדה׳ גצ׳ב אללה ען אל אסר׳
ויאמר׳ פקאל מוסי לחכאמהם ליקתל כל רגל מן פי נאחיתה מן
מלאזמי פעור אצנם והנה׳ ואד׳א ברגל מן בני אסר׳ קד אקבל
וקדם אלי מא בינהם אמראה מדיאניה בחצ׳רת מוסי וגמאעתהם
והם יבכון ענד באב כבא אלמחצ׳ר׳ וירא׳ פלמא ראי פינחס אבן
אלעזר אבן הרון אלאמאם קאם מן וסט אלגמאעה ואכ׳ד רמחא
פי ידה׳ ויבא׳ ודכ׳ל ורא אלי אלקבה פטענהמא אלרגל ואלאמראה
פי בטנהא׳ פאנחבס אלובא ען בני אסר׳ ויהיו׳ פכאן עדד מן
מאת בד׳לך אלובא ארבעה ועשרין אלפא׳

פרשת פינחס

וידבר׳ וכלם׳ פינחס׳ אן פינחס אבן אלעזר אבן הרון אלאמאם
רד חמייתי ען בני אסר׳ במא גאהד לי פי מא בינהם חתי לם אפנהם
בעקאבי׳ לכן׳ לד׳לך קל לה אני מעטיה עהדי סלאמא׳ והיתה׳
ויכון לה ולנסלה מן בעדה עהד אמאמה אלדהר בדל מא גאר
ללה וכפר ען בני אסר׳ ושם׳ וכאן אסם אלרגל אלאסראילי
אלמקתול אלד׳י קתל מע אלמדיאניה זמרי אבן סלוא שריף בית
אלשמעוני׳ ושם׳ ואסם אלאמראה אלמקתולה אלמדיאניה כזבי
בת צור והו רייס אהל בית מן אמתה במדין׳
וידבר׳ וכלם׳ צרור׳ האיבד׳ אלמדיאנין חתי תקתלהם׳ כי לאנהם
אעדא לכם באגתיאלהם אלד׳י אגתאלוכם בסבב פעור ובסבב
כזבי אבנה שריף מדין אכתהם אלמקתולה פי יום אלובא
בסבב פעור׳

ויהי׳ ולמא כאן בעד אלובא קאל אללה למוסי תכלימא ולאלעאזר אבן
הרון אלאמאם׳ שאו׳ ארפעא גמלה׳ גמאעה׳ בני אסר׳ מן אבן כ׳ סנה
פצאעדא לביות אבאיהם כל מן יכרג לגיושהם׳ וידבר׳ פאמר מוסי
ואלעאזר אלאמאם באחצאיהם פי בראת מואב עלי אלארדן ירידא׳ מבן
מן אבן כ׳ סנה פצאעדא כמא כאן אמר אללה מוסי ובני אסר׳ אלכארגין
מן מצר׳ ראובן׳ פכאן בני ראובן בכר אסר׳ עשירה׳ אלחנוכיין ועשירה׳
אלפלואיין׳ לחצרן׳ ועשירה׳ אלחצרוניין ועשירה׳ אלכרמיין׳ אלה׳
פכאן עדד עשאיר ראובן הדה מג׳ אלפא וז׳ ק׳ ול׳ ובני פלוא אליאב׳
ובני אליאב נמואל ודתן ואבירם הו דתן ואבי דעאת אלגמאעה אלדי
הלפפו עלי מוסי והרון פי גמאעה׳ קרח וכאן דלך בין ידי אללה׳ ופתחת
אלארץ׳ פאהא פאבתלעתהם מע קרח פי וקת מות אלגמאעה ואכל
אלנאר׳ אלר׳ וג׳ אלרגל פצארו עלמא׳ ובני קרח כסף בהם ולם ימותו׳

בני שמעון לעשאירהם עשירה׳ אלנמואליין ועש׳ אלימיניין
ועש׳ אליכיניין ועש׳ אלזרחיין ועש׳ אלשאוליין׳ ויהיו׳ פכאן עדד עשאיר
שמעון כ״ב אלפא ור׳ בני גד לעשאירהם עש׳ אלצפוניין ועש׳
אלחגיין ועש׳ אלשוניין׳ ועש׳ אלאזניין ועש׳ אלעריין׳ ועש׳ אלארודיין ועשירה׳
אלאראליין׳ ויהיו׳ פכאן עדד עשאיר גד הדה מ׳ אלפא ות״ק׳
בני יהודה אולאד ער ואונן פמאתא פי בלד כנעאן׳ ויהיו׳ תם צאר
בני יהודה לעשאירהם עשירה׳ אלשלניין ועש׳ אלפרציין ועש׳ אלזרחיין׳
ובני פרץ עש׳ אלחצרוניין ועש׳ אלחמוליין׳ ויהיו׳ פכאן עדד עשאיר
יהודה הדה ע״ו אלפא ות״ק׳ בני יששכר לעש׳ עש׳ אלתולעיין׳
ועש׳ אלפוניין׳ ועש׳ אלישוביין ועש׳ אלשמרוניין׳ ויהיו׳ פכאן עדד עשאיר

ישעכר הרה סד אלף וגק׳ בני זבולן לענ׳ ענ׳ אלסרדיין
וענ׳ אלאלונכיין וענ׳ אליחלאליין׳ פכאן עדד עשאיר זבו הרה סתין
אלפא ותק׳ בני יוסף לענ׳ מנשה ואפרים׳ בני מנשה ענ׳ אלמכיריין
וענ׳ אלגלעדיין מן גלעד בן מכיר׳ אלה׳ ובני גלעד ענ׳ אלאיעזריין וענ׳
אלחלקיין׳ וענ׳ אלאשריאליין וענ׳ אלשכמיין׳ וענ׳ אלשמידעיין וענ׳ אלחפריין
וצלפחד בן חפר לם יכן לה בנין אלא בנאת׳ ואסמאהן מחלה נעה
חגלה ומלכה ותרצה׳ פכאן עדד עשאיר מנשה הרה נב אלפא וזק׳
בני אפרים לעשאירהם ענ׳ אלשותלחיין וענ׳ אלבכריין
וענ׳ אלתחניין׳ ואלה׳ וענ׳ אלעדניין מן ערן בן שותלח׳ פכאן עדד
עשאיר בני אפרים הרה לב אלפא ותק הולאי אולאד יוסף לעשאיר׳
בני בנימן לעשאירהם ענ׳ אלבלעיין וענ׳ אלאשבליין וענ׳
אלאחירמיין׳ וענ׳ אלשופמיין וענ׳ אלחופמיין׳ ואהיו׳ וענ׳ אלארדיין וענ׳ אל
אלנעמיין מן בלע׳ ויהיו׳ פכאן עדד עשאיר בנימן הרה מה אלפא
וסת מאיה׳ בני דן לעשאירהם ענ׳ אלשותלחיין ומאה
תעשר מכהא׳ כל׳ פכאן עדד דאן סד אלפא ות׳ בני אשר
לעשאירהם ענ׳ אלימניין וענ׳ אלישויין ועשירה אלבריעיין׳
ועשירה אלחבריין ועשירה אלמלכיאליין מן בריעה׳ ושם׳ וכאן אסם
אבנה׳ אשר סרח׳ פכאן עדד עשאיר אשר הרה נג אלפא ות׳
בני נפתלי לעשאירהם עשירה אליחצאליין וענ׳
אלגוניין וענ׳ אליצריין וענ׳ אלשלמיין׳ פכאן עדד עשאיר נפתלי הרה
מה אלפא ות׳ אלה׳ פכאן עדד גמלה בני אסר׳ סת ק אלף ואלפא ואחדא
וסבע מאיה ותלאתין׳ וידבר׳ וכלם׳ לאלה׳ להולאי יקבו

פכאן יג׳ בלע

עשאיר דן

יקסם אלבלד נחלה באהתיא אסמאיהם׳ לריב׳ פללכתיר תכתר נחלתה
וללקליל תקללהא כל סבט עלי קדר עדדה יעטיא נחלתה׳ אך׳ לכן
באסהם יקסם אלבלד באסמא אסבאט אבאיהם׳ עלי ועלי קדר
אסהם תקסם נחלתה בין כתיר וקליל׳ ואלה׳ והדה אעדאד
לוי לעשאירהם עשירת אלגרשוניין ועש׳ אלקהתיין ועש׳ אלמרריין ואלה׳
וסאיר עשאירהם עש׳ אללבניין ועש׳ אלחבריין ועש׳ אלמחליין ועשירה׳
אלמושיין ועש׳ אלקרחיין ואולד קהת עמרם׳ ושם׳ וכאן אסם זוגה׳ עמרם
יוכבד בנת לוי אלדי ולדת ללוי במצר פולדת לעמראן הרון ומוסי
ומרים אכתהם׳ ויולד׳ וולד להרון נדב ואביהוא אלעזר ואיתמר׳ וימת׳
פמאת נדב ואביהוא למא קרבא נארא מסתבדלה בין ידי אללה׳
ויהיו׳ פכאן עדדהם כ״ג אלפא כל דכר מן אבן שהר פצאעדא אד
לם יעדו פי גמלה׳ בני אסראל אד לם יעטו נחלה פי וסטהם׳ אלה׳ הולאי
מעדודי מוסי ואלעזר אלאמאם אלדי עדא בני אסראל פי בריאת מואב
עלי אורדן יריחא׳ ובאלה׳ ולם יכן פיהם רגל מן מעדודי מוסי
והרון אלאמאם אלדי עדא בני אסראל פי ברייה׳ סיני׳ פי׳ לאן אללה חכם קי
עליהם אן יתמאותו פי אלברייה ולם יבק מנהם רגל אלא כלב בן יפנה
ויהושע בן נון׳ ותקרבנה׳ תם תקדמת בנאת
צלפחד בן חפר בן גלעד בן מנשה מן עשאיר בני יוסף אלדי אבן מכיר
אסמאהן מחלה נעה וחגלה ומלכה ותרצה׳ ותעמדנה׳ פקמן
בין ידי מוסא ואלעזר אלאמאם ואלאשראף וסאיר אלגמאעה
ענד באב קבא אלמחצר קאילאת׳ אבינו׳ אן אבאנא מאת
פי אלברייה והו לם יכון מן גמלה אלגמאעה אלדי תגמעות עלי

אללה מע קרח אנה מאת בכטייתה ולם יכלף בנין למה' פלא ינקץ אסם
אבינא מן בין עשירתה אד' ליס לה אבן בל אעטנא נחלה פי מא
בין אעמאמנא' ויקרב' פרפע מוסי חכמהן אלי אללה'
ויאמר' פקאל אללה למוסי קאילא' כן' נעמא קאל בנאת צלפחד אעטהן
חוז נחלה פי מא בין אעמאמהן ואנקל נחלה' אביהן אליהן' ואלי ומל
בני אסל' וקל להם אי רגל מאת וליס לה אבן פאנקלו נחלתה
לאבנתה' ואם' פאן לם תכן לה אבנה פאעטו נחלתה לאכותה' ואם ואן
לם יכן לה אכוה פאעטוהא לאעמאמה' ואם' ואן לם יכן לה אעמאם
פאעטוהא לנסיבה אלאקרב אליה מן עשירתה יחוזהא ויכון ד'לך
לבני אסל' רסם חכם כמא אמר אללה מוסי' ויאמר'
ולמא קאל אללה למוסי אצעד אלי גבל אלעברין הד'א ואנט'ר בלד
כנעאן אלד'י אנא מעטיה לבני אס' ורא'ית' פאד'א אבצרתהא
תנצ'ם אלי קומך אנת איצ'א כמא אנצ'ם הרון אכיך' כאשר כמו
כנתמא אמרי פי בריה צין ענד כ'צומה אלגמאעה פלם תקדסאני
בד'לך אלמא בחצ'רתהם ולד'לך סמי מא כ'צומה רקים פי בריה צין'
וידבר' פקאל מוסי בין ידי אללה קאילא' יפקד' יאן
שיתיא רב יא אלאה ארואח גמיע אלבשר פאסתכלף רגלא עלא
אלגמאעה' אשר' יכ'רג בין אידיהם ויד'כ'ל בין אידיהם ויכ'רגהם
וידכ'להם ולא יבקו כגנם ליס להא ראעי' ויאמר' פקאל אללה למוסי'
כ'ד' יהושע בן נון פאנה רגל פיה פצ'ל ואסנד ידך עליה' והעמד'
ואוקפה בין ידי אלעזר אלאמאם וסאיר אלגמאעה ומרה בחצ'רתהם
ונתת' ואגעל עליה מן בהאיך לכי תקבל מנה גמאעה בני אסל'

ולפע׳ דליכון וקופה בין ידי אלעדר אלאמאם חתי יסאל בחואיגה מן
היאת אלאנואר בין ידי אללה וען אמרה יכ׳רג׳ו וידכ׳לון הו ובני אס׳
מעה וסאיר אלגמאעה׃ ויעש׳ פצנע מוסי כמי אמרה אללה אן יאכ׳ד
יהושע ואוקפה בין ידי אלעדר אלאמאם וסאיר אלגמאעה׳ ויסמך׳
ואסנד ידיה עליה ואמרה כמי קאל אללה לה׳ וידבר יהו׳
מר בני אסר׳ וקל להם קרבאני רזקי מרצ׳י מקבולי אחתפצ׳וה
אן תקרבוה לי פי וקתה׳ ואמרת׳ ובין להם אן אלקרבאן אלמרצ׳י אלדי
תקרבונה ללה חמלין אבני סנה צחיחין פי כל יום דאימא׳ אחד׳
אעמלה בגדאה ואלאכ׳ר בין אלגרובין׳ ועשירית׳ ועשר ויבות׳
סמיד מן אבר מלתות ברבע קסט מן דהן מטחון׳ עלת׳ צעידה דאימה
כמי צנעה פי בריה׳ סיני מקבולא מרצ׳ייא ללה׳ ונסכו׳ ומעה מן
אלמדאג רבע קסט לכל חמל ירש פי אלקדס רשא מן עתיקה ללה׳
ואחד ואחרי צנעת אלחמל אלתאני בין אלגרובין פכצעידה אלגדאה
ומדאגהא אצנעה קרבאנא מקבולא מרצ׳יית ללה׳
וביום׳ ופי יום אלסבת חמלין אבני סנה צחיחין ומעה עשרין מן אבר
סמד מלתות בדהן ומדאגהם׳ עלת׳ [illegible]׳ קרבאן סבת בסבת מע
קרבאן אלדאים ומדאגה׳ ובראשי׳ ופי ריוס שהורכם תקרבו
צעידה ללה תורין מן אלבקר וכבשא ואחד׳ חמלאן בני סנה צחאחא׳
ושלשה׳ ותלת׳ עשור מן אבר סמד מלתות בדהן לכל תור׳ ועשרין
לאלכבש׳ ועשרון׳ ועשר לכל חמל סמד מלתות בדהן כראחך אלצעידה
אלמקבולה אלמרצ׳ייה ללה׳ ונסכיהם׳ ומדאגהם כנף קסט לכל תור ותלת׳
קסט ללכבש ורבע קסט לאלחמל מן אלשראב הדי קרבאן שהר בשהר

לשהור אלסנה׳ ושעיר׳ ועתוד מן אלמאעז דכוה ללה מע קרבאן
אלדאים יקרב ד׳א׳ך ומזאגה׳ ובחדש׳ ופי אלשהר אלאול פי
אליום אלי״ד מנה פסחא ללה׳ ובחמשה׳ ופי אליום אלט״ו מנה חג ז׳ איאם
יוכל פטיר׳ ביום׳ פי אליום אלאול מנהא אסם מקדס כל צנאעה
מכסב לא תעמלו׳ והקרבתם׳ וקרבו קרבאנא צעידה ללה ת׳ין
מן אלבקר וכבשא וז׳ חמלאן בני סנה צחאחא׳ ומעהם מן אלבר
סמיד מלתות בדהן ג׳ עשור לכל תור ועשרין לאלכבש׳ ועשרין׳
ועשר לכל חמל מן אלסבעה׳ ושעיר׳ ועתוד לאלדכוה ליסתגפר
ענכם׳ מלבד׳ מא כלא קרבאן אלגדאה וקרבאן אלדאים אלתאני
תקדבו הדה׳ כאלה׳ ומתלהא קרבו פי כל יום מן אלז׳ אלאיאם
קרבאנא מקבולא מרצייא ללה מע קרבאן אלדאים ומזאגה׳
וביום׳ ופי אליום אלז׳ אסם מקדס יכ׳ לכם כל צנאעה מכסב לא
תעמלו׳ וביום׳ ופי יום אלבכור פי תקריבכם ברא גדידא
ללה בעד אסאביעכם אסם מקדס יכ׳ לכם כל צנאעה מכסב לא
תעמלו׳ והקרבתם׳ וקרבו צעידה מקבולה מרציה ללה ת׳ין
מן אלבקר וכבשא וסבעה חמלאן בני סנה׳ ומנחתם׳ ומעהם מן
אלבר סמיד מלתות בדהן ג׳ עשור לכל תור ועשרין לאלכבש׳ ועשר׳
ועשר לכל חמל מן אלסבעה׳ ושעיר׳ ועתוד מן אלמאעז ליסתגפר
ענכם׳ מלבד׳ מא כלא קרבאן אלדאים ובדה תקרבו ד׳א׳ך
צחאחא תכ׳ לכם ומזאגהא׳ ובחדש׳ ופי אליום
אלאול מן אלשהר אלסאבע אסם מקדס יכון לכם וכל צנאעה מכסב
לא תצנעו ויום גלבה יכון לכם׳ ועשיתם׳ וקרבו צעידה מקבולה

מרציה ללה ת'ורא ואחדא וכבשא וז' חמלאן בני סנה תאמה' ומנח'
ומנחתהם מן אלבר סמיד מלתות בדהן ג' עשור ללת'ור ועשרין לאלכבש'
ועשרין' ועשר לכל חמל מן אלסבעה' ושעיר' ועתוד מן אלמעז ה'
ליסתגפר ענכם' מלבד' מא כלאת קרבאן אלשהר ובדה וקרבאן אלדאים
ובדה ומדאגאתהם כאלסביל מקבולה' מרציה מקרבא ללה'
ובעשור ופי אליום אלעאשר מנה' אסם מקדס יכן לכם ואג'יעו
אנפסכם וכל עמל לא תעמלו' והקרבתם' וקרבו תעידה ללה מקבולה'
מרציה ת'ורא ואחדא וכבשא וז' חמלאן בני סנה תאמה' ומנחתהם'
ומנחתהם מן אלבר סמיד מלתות בדהן ג' עשור ללת'ור ועשרין לאלכבש'
ושעיר' ועתוד מן אלמעז לאלכפארה מא כלא כפארה' אלגפראן וקרבאן
אלדאים ובדהא ומדאגאתה' ובחמשה' ופי אליום אלט"ו מנה'
אסם מקדס יכון לכם כל צנאעה' מכסב לא תעמלו וחגו חגא ללה
ז' איאם' והקרבתם' וקרבו תעידה קרבאנא מקבולא מרציא ללה
תלתה עשר ת'ורא מן אלבקר וכבשין וי"ד חמל בני סנה תאמה' ומנחתהם'
ומנחתהם מן אלבר סמיד מלתות בדהן תלת עשור לכל ת'ור מן אלתלאתה'
עשר ועשרין לכל כבש מן אלכבשין ועשרון' ועשר לכל חמל מן
אלארבעה' עשר' ושעיר' ועתוד מן אלמעז לאלכפארה סוא קרבאן
אלדאים ובדה ומדאגה' וביום' ופי אליום אלב' אלתאני עשר ת'
מן אלבקר וכבשין וארבעה' עשר חמלא בני סנה תאמה' ומנחתהם'
ובדהם ומדאגאתהם לאלת'ורות' וללכבשין ולאלחמלאן באחצאיהם עלי
אלסביל' ושעיר' ועתוד מן אלמעז לאלכפארה סוא קרבאן אלדאים
ובדה ומדאגה' וביום' ופי אליום אלתאלת' י"א ת' וכבשין וי"ד חמ'

ושעיר' ועתוד לכ'פארה סוי קרבאן כו' ופי אליום אלו' ז' לתות'
כו' ופי אליום אלה' ט' לתות' כו' ופי אליום אלו' במקה לתות' כו'
ופי אליום אלז' ז' לתות' כו' ביום' ופי אליום אלת'אמן מכ'תא פי אלקרע
יכ'ון לכם כל צנאעה מכסב לא תעמלו' והקלבתם' וקרבו צעידה
קרבאנא מקבולא מרצ'ייה ללה תורא ואחדא וכבשא וז' חמלאן בני
סנה צחאחא' ומנחתם' ובהם' ומזאגהם לל'תור ולל'כבש ולל'חמלאן
באחצאיהם עלי אלסביל' ושעיר' ועתוד לל'כפארה סוי קרבאן אלראיס
ובלה ומזאגה' אלה' הדי מא יגב אן תקרבון ללה פי אעיאדכם מא
כ'לא נדורכם ותברעכם מן צואער והדאיא ומזאג ודבח סלאמה'
ויאמר' וקץ מוסי לבני אסר' גמיע מא אמר אללה בה מוסי'

ראשי המטות וידבר'

ת'ם כלם מוסי ריסא אלאסבאט אל'רין לבני אס' קאילא הדי אלאמר אל'די
אמר אללה בה' איש' אי רגל נד'ר נדרא ללה או חלף ימינא ליעקד
עקדא עלי נפסה פלא יבד'ל קולה בל כל מא כ'רג מן פאה יעמל' ואשה'
ואיית אמראה נד'רת נדרא ללה או עקדת עקדא פי בית אביהא
פי חד' צבאיהא' ושמע' פסמע אביהא נדרהא ועקדהא אל'די עקדתה
עלי נפסהא פאמסך ענהא פקד ת'בת גמיע נדורהא וכל עקד עקדתה
עלי נפסהא' ואם' ואן אנההא אביהא פי יום סמע ד'לך פכל נדורהא
ועקודהא אל'די עקדתה עלי נפסהא ג'יר ת'אבתה ואללה יגפר להא אד'
אנההא אביהא' ואם' ואן צארת לרגל ונדורהא עליהא או לפט'
שפתיהא אל'די עקדתה עלי נפסהא' ושמע' פסמע בעלהא פי אי יום סמע
פאמסך ענהא פקד ת'בת נדורהא ועקודהא אל'די עקדתה עלי נפסהא'

ואם׳ ואן כאן פי יום סמע בעלהא אנתהרהא ופסך נדורהא אלתי
עליהא ומא לפטת שפתיהא אלתי עקדתה עלי נפסהא ואללה יגפר להא׳
ונדר אלארמלה ואלמטלקה פגמיע מא עקדתה עלי נפסהא פתאבת
עליהא׳ ואם׳ ואן כאנה קד נדרת פי בית בעלהא או עקדת עקדא עלי
נפסהא בימין׳ ושמע׳ פסמע דלך בעלהא ואמסך ענהא ולם ינההא
פקד תתבת נדורהא וכל עקד עקדתה עלי נפסהא׳ ואם׳ ואן פסך דלך
פי יום סמע בה פכל מא כרג מן שפתיהא מן נדור ועקוד עלי נפסהא
פגיר תאבת ולמי פסכהם בעלהא אללה יגפר להא׳ כלי׳ כראך כל נדר
וכל ימין בעקד לעדאב אלנפס בעלהא יתבת דלך ובעלהא יבטלה׳ ואם׳
ואן אמסך ענהא מן יום אלי יום פקד תבת גמיע נדורהא ועקודהא
אלדי עליהא תבתהא למי אמסך ענהא פי יום סמע בדלך׳ ואם׳ פאן
פסך דלך בעד מא סמע בה פקד חמל וזרהא׳ אלה׳ הדה אלרסום אלתי
אמר אללה בהא מוסי פי מא בין אלרגל וזוגתה דאימא ופי מא בין אלאב
ובנתה פי חאל צבאיהא והי פי מנזלה׳ וידבר׳
נקם׳ אנתקם נקמת בני אסרל׳ מן אלמדיאניין ובעד דלך תנצם אלי קומך׳
וידבר׳ פקאל מוסי לקומה גרדו מנכם רגאלא לטגיש יגזו אלמדיין
ליחלו נקמת אללה בהם׳ אלף׳ אלף מן כל סבט מן גמיע אסבאט בני
אסראיל תבעתוהם לאלגזו׳ וימסרו׳ פאחצי אחד מן אלוף בני אסרל׳
אלף מן כל סבט פצארו יב אלפא מגרדין לאלגזו׳ וישלח׳ פבעת בהם
מוסי ובפינחס בן אלעזר אלאמאם לאלגזו ואניה אלקדס ואבואק
אלתגליב בידה׳ ויצבאו׳ פגזו אלמדין כמי אמר אללה מוסי וקתלו כל
דגל׳ ואת׳ וקתלו כמסה מלוך מדין מע קתלאהם אוי ורקם וצור וחור

ורבע ואיצֿא בלעם בן בעור קתלוה בחד אלסיף׳ וישבו׳ פסבא בנו
אסֿ נסא מדין ואטפאלהם וגמיע בהאימהם ומואשיהם ואתאתהם
גֿנמו ואת׳ וגמיע קריאהם מן מסאכנהם וקצורהם אחרקוהא באלנאר׳
ויקחו׳ ואכֿדֿו גמיע אלסלב ואלפי מן אלנאס ואלבהאים׳ ויבאו׳ וגאו אלי
מוסי ואלעזר אלאמאם וגמאעה בני אסֿ באלפי ואלסלב ואלנהב אלי אלעסכר
אלי בידאת מואב אלתי עלי אדרן יריחא׳ ויצאו׳ פכֿרג מוסי
ואלעזר אלאמאם ואשראף אלגמאעה תלקיאהם אלי כֿארג אלעסכר׳
ויקצף׳ פסכֿט מוסי עלי אלמוכלין באלגיש רייסה אלאלוף ורייסא אלמיין
אלגאיין מן אלחרב׳ ויאמר׳ וקאל להם הל אסתבקיתם כל אנתֿי׳ הן׳ אליס
הן כאנו לבני אסֿ בקול בלעם חתי אוקען נכתא באללה בסבב פעור
פחל אלובא בגמאעה אללה׳ ועתה׳ ואלאן פאקתלו כל דֿכר מן אלאטפאל
וכל מרה קד ערפת מצֿאגעה אלרגל אקתלוהא׳ וכל׳ וסאיר אטפאל
אלנסא אלדי לם יערפן מצֿאגעה אלרגל אסתבקוהן לכם׳ ואתם׳ ואנתם
אנזלו כֿארג אלעסכר ז׳ איאם כל מן קתל נפסא וכל מן דנא בקתיל
תתדֿכו פי אליום אלג׳ ואליום אלז׳ אנתם וסביכם׳ וכל׳ וכל תֿוב ואניה מן
גלוד ומעמול מן מרעזא ואניה כֿשב תדֿכוה׳ ויאמר׳
תֿם קאל אלעזר אלאמאם לאלרגאל אלגזאה אלגאיין מן אלחרב הדֿי רסם אלשריעה
אלתי אמר אללה בהא מוסי׳ אך׳ אמא אלדֿהב ואלפצֿה ואלנחאס ואלחדיד
ואלקלעי ואלאסרב׳ כל׳ פכל שי ימכן אן ידֿכֿל אלנאר אמרוה
פי אלנאר פיטהר ואיצֿא ידֿכא במא אלנצֿה וכל מא לא ידֿכֿל
אלנאר אמרוה פי אלמא׳ וכבסתם׳ ואגסלו תֿיאבכם פי אליום אלז׳ ואטהרו
ובעד דֿלך תדֿכֿלו אלי אלעסכר׳ ויאמר׳ תֿם קאל אללה

למוסי תכלימא׳ שא׳ יתרפע גמלה׳ מן פי אלסבי מן אלנאס ואלבהאים
אכת ואלעדד אלתמיתם ולריסא יהבא אלגמאעה׳ והי׳ית׳ ואקסם דלך
בין אהל אלחרב אלדין כרגו ללגזו ובין סאיר אלגמאעה׳ והלמת׳ ואלפע
מכסא ללה מן אהל אלחרב אלדין כרגו ללגזו ראסא ואחדא מן כל ה׳
ק׳ מן אלנאס ואלבקר ואלחמיר ואלגנם׳ ממחציתם׳ כדו דלך מן קסמהם כפיעה
ללה וארפענו דלך אלי אלעזר אלאמאם׳ וממחצית׳ וכד׳ מן קסם בני יאס׳
ואחדא׳ מן כל כמסין מן אלנאס ואלבקר ואלחמיר ואלגנם וסאיר אלבהאים
וארפע דלך אלי אללואניין חאפטי מחפץ מסכן אללה׳ ויעש׳ פינע מוסי
ואלעזר אלאמאם כמי אמר אללה מוסי׳ ויהי׳ פכאן אלפי גמלה׳ אלגנימה
אלתי גנמהא אלקום אלגזאה עדד אלגנם סתק׳ אלף ועה׳ אלפא׳ ובקר׳ ועדד
אלבקר עב׳ אלפא׳ וחמרים׳ ועדד אלחמיר סא׳ אלפא׳ ונפש׳ ומן אלנאס מן
אלנסא אלתי למ יערפן מצאגעה׳ אלרגאל לב׳ אלפא׳ ותהי׳ פכאן נצף דלך
והו נציב אלדי כרגו ללגזו עדד אלגנם גק׳ אלף ולז׳ וה׳ ק׳ ויהי׳ פכאן עדד
אלמכס ללה מן אלגנם סתק׳ ועה׳ ראסא׳ והבקר׳ ואחד אלבקר לו׳ אלפא
פמכסהם ללה עב׳ וחמרים׳ ואחד אלחמיר ל׳ אלפא וה׳ ק׳ פמכסהם ללה
סא׳ ונפש׳ ואחד אלנאס יו׳ אלף פמכסהם ללה לב׳ נפסא׳ ויתן׳ פרפע
מוסי אלמכס אלמרפוע ללה אלי אלעזר אלאמאם כמי אמרה אללה׳
וממחצית׳ ומן קסם בני יסל׳ אלדי קסמה מוסי מן אלקום אלגזאה׳
ותהי׳ פכאן דלך מן אלגנם גק׳ אלף ולז׳ אלפא וה׳ ק׳ ובקר׳ ומן אלבקר לו׳
אלפא׳ וחמרים׳ ומן אלחמיר ל׳ אלפא וה׳ ק׳ ונפש׳ ומן נפוס אלנאס יו׳ אלף׳
ויקח׳ פאכד מוסי מן דלך ואחדא מן כל כמסין מן אלנאס ואלבהאים
ודפעה אלי אללואניין חאפטי מחפץ מסכן אללה כמא אמרה׳

ויקרבו' תם תקדמו אלי מוסי אלמוכלין באלוף אלגיוש רוסא
אלאלוף ורוסא אלמיין' ויאמרו' פקאלו לה עבידך רפעו במלה אהל אלחרב
אלדי מענא ולם יפתקד מנא רגל' ונקרב' וקד קרבנא קרבאן ללה אי
רגל מנא וגד אניה דהב מן דמלג וסואר וחלקה ותלכי והקאב לנכפר
ען נפוסנא בין ידי אללה' ויקח' פקבץ' מוסי ואלעזר אלאמאם אלדהב מנהם
כל אניה מציגה' ויהי' פכאן גמיע דהב אלרפיעה אלדי רפעו ללה יו אלפא
וז' ק' ונ' מתקאלא מן רוסא אלאלוף ומן רוסא אלמיין' אנשי' ואמא סאיר אהל
אלחרב פמא גנמה כל ואחד כאן לה' ויקח' ולמא אכד' מוסי ואלעזר
אלאמאם אלדהב מן רוסא אלאלוף ואלמיין אתו בה אלי כבא אלמחצר דכרא
לבני אסר' בין ידי אללה' ומקנה' ומאשיה כתירה כאנה לבני
ראובן ובני גד עטימה גדא פראו בלד יעזר ובלד גלעד פאדא
בהא מוצע מאשיה' ויבאו' פגאו בני גד ובני ראו' וקאלו למוסי ולאלעז'
אלאמאם ואשראף אלגמאעה' אן עטרות ודיבן ויעזר ונמרה וחשבן
ואלעלה ושבם ונבו ובען' הארץ' אלבלד אלדי פתחה אללה בין ידי בני אס'
הי בלד תצלח למאשיה ולעבידך מואשי' ויאמרו' פאן וגדנא
חטוה ענדך ידפע אליכא הדי אלבלד בחלה ולא תגיזנא הדי אלארדן'
ויאמר' קאל להם מוסי הל אכותכם ימצון אלי אלחרב ואנתם תגלסון
ההנא' ולמה' ולם תגבנון קלוב בני אסר' מן אלמציר אלי אלבלד אלדי
אעטאהם אללה' כה' כדי צנען אבאיכם חין בעתת בהם מן רקים
ברנע לירומו אלבלד' ויעלו' פבלגו אלי ואדי אלענקוד וראוה וגבנו
קלוב בני אסר' מן אן ידכלו אלבלד אלדי אעטאהם אללה' ויחר'
פאשתד גצב אללה פי דלך אלוקת ואקסם קאילא' אם' אן ראו אלרגאל

אלדין צעדו מן מצר מן אבן עשרין סנה פצאעדא אלבלד אלדי אקסמת
אן אעטיה לאברהים ואסחק ויעקוב אד לם יתבעו טאעתי בלתי אלא כלב
בן יפנה אלקנזי ויהושע בן נון פאנהמא אתבעא טאעה אללה ויחר
ולמי אשתד גצבה עליהם תוההם פי אלברייה מ' סנה אלי אן פני גמיע
אלגיל אלדי פעל אלשר בין ידיה והא אנתם קד קמתם מכאן אבאיכם
עלי תעלים אלנאס אלכאטיין לתזידו איצא פי שדה גצב אללה עלי בני
אסר' כי' לאנכם אן רגעתם ען טאעתה דאד פי תרככם פי אלברייה
פתהלכון הולאי אלקום אגמע בסבבכם'   ויגשו' פתקדמו
אליה וקאלו אנא נבני חצאירא למואשינא ההנא וקרי לאטפאלנא'
ואנחנו' ונחן נתגרד מסרעין בין ידי בני אס' אלי אן נוצלהם אלי מכאנהם
ויקים אטפאלנא פי קרי חצינה מן קבל אהל אלבלד' ולא נרגע
אלי ביותנא אלי אן יחוז כל סבט מן בני אס' נחלתה' כי' לאנא לא נחוז
מעהם שיא מן עבר אלארדן אלי הנאך אד קד קבצנא נחלתנא מן
עבר אלארדן שרקייא' ויאמר' קאל להם משה אן צנעתם הדא אלאמר תתגרדתם
בין ידי אללה ללגיוש' ועבר כל מתגרד מנכם אלארדן בין ידי אללה אלי אן
יטרד אעדאה מן בין ידיה' ונכבשה' פאדא פתח אלבלד בין אידיכם
פבעד דלך תרגעון ותכונון אברייא ענד אללה וענד אס' ויכון הדה
אלבלד לכם חוזא בין ידיה' ואם' ואן לם תצנעו כדאך פקד אכטאתם
ללה פאעתרפו בכטייתכם אלתי תנאלכם עקובתה' בנו' אבנו
לכם קרי לאטפאלכם וחצאירא לגנמכם ומא כרג מן אפואהכם
תצנעון' ויאמרו' קאלו לה עבידך יצנעון כמא יאמרהם סיידנא'
טפינו' אטפאלנא ונסאנא ומואשינא וסאיר בהאימנא

יקימון פי בלד גלע' ויעבר מנהם כל מג̇רד ללג̇יש בין ידי
אללה ללחרב כמי קאל סיידנא' ויצו' פאמר להם מוסי אלעזר אלאמאם
ויהושע בן נון ורוס אבא אלג̇מאעה בני יש' ויאמר' קאל אן יעברו מעכם
אלארדן כל מג̇רד ללחרב בין ידי אללה חתי יפתח אלבלד בין אידיכם
פאעטוהם בלד גלע' חוזא' ואם' ואן לם יעברו מג̇רדין מעכם
פליחוזו פי מא בינכם פי בלד כנען' ויענו' פאג̇אבוה וקאלו ג̇מיע
מא אמר אללה בה עבידך אנא צאנעין' נחנו' נחן נעבר מג̇רדין בין
ידי אללה אלי בלד כנעאן חתי יחצל לנא חוז נחלתנא מן עבר אלארדן'
ויתן' פאעטא מוסי בני ג̇ד ובני ראובן ונצף סבט מנשה בן יוסף'
בלד ממלכה סיחן מלך אלאמוריין ובלד ממלכה עג מלך אלבתניה
כל ארץ מע קראהא אלתי עלי תכומהא מסתדירא' ויבנו' פבנו בני
גד דיבן ועטרות וערער' ועטרות שופן ויעזר ויגבהה' ובית נמרה
ובית הרן קרי חצינה וחצאיר גנם' ובני ראובן בנו חשבון ואלעלה
וקריתים' ונבו ובעל מען מנקולה אסמאהן ושבמה ודעו אסמא
סמו אלקריא אלתי בנוהא כמי שאו' וילכו' תם מצו בני מכיר בן מנשה
אלי גלע' פפתחוהא וקרצו אלאמוריין אלדי פיהא' ויתן' פדפע מוסי גלע'
לאל מכיר בן מנשה פאקאמו בהא' ויאיר' ומצא יאיר בן מנשה
ופתח סוארהן וסמאהא סואר יאיר' ונבח' ומצא נבח ופתח קנת
ורסאתיקהא וסמאהא נבח עלי אסמה'

אלה מסעי — הדה מראחל בני

אסלי אלי כרג̇ו מן בלד מצר עלי ג̇יושהם ביד מוסי והרון' ויכתב'
פכתב מוסי כרוג̇הם אלי מראחלהם עלי קול אללה והדה מראחלהם

לכרוגהם' ויסעו' ורחלו מן עין שמס פי אלשהר אלאול פי אליום אלט"ו
מנה ובעד גד אלפסח כרגו בני יסר ביד רפיעה בחצרה גמיע אלמצריין
ומצרים' והם ידפנון אלדי קתל אללה מן כל בכר פיהם ואחכאמא
במעבודאתהם' ויסעו' פרחלו מן עין שמס ונזלו פי סכות' ויסעו'
ורחלו מן תם ונזלו פי איתם פי טרף אלברייה' ורחלו מן תם ונזלו
פי פיחה אלחירות אלדי בחצרה בעל צפון ונזלו בין ידי מגדול'
ורחלו מן תם ועברו פי וסט אלבחר אלי אלברייה תם סארו מסאפה
תלת איאם פי ברייה איתם ונזלו פי אלמרירה' ורחלו מן תם וגאו
אלי אלים וכאן פיה יב עין מא וסבעין נכלה פנזלו תם' ורח מנהא
ונזלו עלי בחר אלקלזם' ורחלו מנהא ונזלו פי ברייה סין' ורחלו
מנהא ונז פי רפקה' ורח מנ ונז פי אלוש' ורח מנ ונז פי רפידים
ולם יכון תם מא ישרבונה אלקום' ורח מנ ונז פי ברייה סיני' ורח
מנהא ונז פי מקאבר אלמתשהיין' ורח מנ ונז פי חצרות' ורח מנ ונז
פי רתמה' ורח מנ ונז פי רמן פרץ' ורח מנ ונז פי לבנה' ור מנ ונז פי
רסה' ורח מנ ונז פי קהלתה' ורח מנ ונז פי גבל שפר' ור מנ ונז פי
חרדה' ורח מנ ונז פי מקהלות' ור מנ ונז פי תחת' ור מנ ונז פי תרח' ורח
מנ ונז פי מתקה' ור מנ ונז פי חשמונה' ורח מנ ונזלו פי מסרות' ור מנ
ונז פי בני יעקן' ור מנ ונז פי חר הגדגד' ור מנ ונז פי יטבתה' ור מנ ונז
פי עברונה' ורח מנ ונז פי עציון גבר' ורח מנ ונז פי ברייה צין
הי רקים' ורח מנ ונז פי [illegible] פי טרף בלד אדום' ויעל'
פצעד הרון אלאמאם אלי גבל הור פמאת תם באמר אללה פי סנה
אלארבעין לכרוג בני אסר מן בלד מצר פי אליום אלאול מן אלשהר אלה

וגבל הור

ואהרן׳ וכאן לה קׄ וכׄגׄ סנה למא מאת הנאך׳   כ וישמע׳ תם

כאן כבר מא

סמע אלכנעני מלך ערד והו סאכן אלדארום פי בלד כנעאן במגיבע
אסלׄ ורחׄ מן גבל הר ונזלו פי צלמנה׳ ורחׄ מנׄ ונזׄ פי פונן׳ ורחׄ מנהא
ונזׄ פי אבות׳ ורׄ מנׄ ונזׄ פי עיי אלמגאוז פי בלד מואב׳ ורׄ מנׄ ונזׄ פי דיבן
גד׳ ורחׄ מנׄ ונזׄ פי עלמון דבלתים׳ ורׄ מנׄ ונזׄ פי גבאל אלעברין בין ידיׄ
נבו׳ ורׄ מנׄ ונׄ פי בידאת מואב עלי אדרן ידיחא׳ ויחני ונזלו עלי
אלאדרן מן בית ישימות אלי מרג שטין וד׳לך בידאת מואב׳
וידבר׳ פכלם אללה מוסי פי בידאת מואב עלי אדרן ידיחא תכלימא׳
דבר׳ מר בני אסלׄ וקל להם אנכם גאיזין אלאדרן אלי בלד כנעאן׳
והורשתם׳ ואקרצו גמיע אהל אלבלד מן בין איריכם ואבידו
גמיע מזכרפאתהם ואצנאם מסבוכאתהם וביעהם תנקרוהא׳
והורשתם׳ ואדא קרצתמוהם אסכנו אלבלד פאני קד אעטיתכם
איאה׳ והתנחלתם׳ ותורעוה באסהם לעשאיכם ללכתיר כתרו
נחלתה וללקליל קללוהא ומן כרג לה אסהם פי אי מוצע פליכון לה
ועלי אסבאט אבאיכם תוזעונה׳ ואם׳ ואן לם תקרצו אהל אלבלד
מן בין איריכם פיצירׄ מא תבקונה מנהם כאלבר פי עיונכם וכאלמסאמ
פי גנובכם יצאיקונכם פי אלבלד אלדי אנתם מקימין פיה׳ והיה׳
פאכון כמי קדרת אן אצנע בהם אצנע בכם׳   וידבר׳
וכלם׳ צו׳ מר בני אסלׄ וקל להם אנכם דאכלין אלי בלד כנעאן
פהדׄה הו הדוד אלבלד אלתי תחצל לכם נחלה׳ והיה׳ פיבתדי לכם
אחד אלגנובי מן ברייה צין אלי גאנב אדום פיכון מן טרף אלבחירה
אלמייתה אלשרקי׳ ונסב׳ תם יסתדיר לכם מן אלגנוב אלא עקרבים׳

עקרבין ויעבר אלי צין ויך' כ'רוגה אלי גנוב רקים ברנע ויכ'רג אלי רפח
ויעבר אלי מכאדל' ונסב' ויסתדיר מן מכאדל אלי ואדי אלעריש ויכון
כ'רוגה אלי אלבחר' וגבול' ואחד אלגרבי יך' לכם אלבחר אלכביר ותכ'מה'
וזה' והד'י יך' לכם אלחד אלשמאלי מן אלבחר אלכביר תחדו אלי גבל הור' מהור
ומנה אלי חמאה ויך' כ'רוגה אלי צדד' ויבאת' ויכ'רג אלי זפרן וינתהי אלי
חצר עינן "והתאויתם' וחדו לכם אלחד אלשרקי מן חצר עינן אלי פאמיה'
ויד'ר' וינחדר מן פאמיה אלי רפני מן שרקי אלעין וינחדר פי'כ'רב אלא
גאנב בחר גניסר שרקיא' ויד'ר' וינחדר אלי אלארדן ויכון כ'רוגה אלי
אלבחירה אלמיתה הד'ה תכון לכם חדוד אלבלד מסתדירא' ויצו' פאמר
מוסי בני יש' עז קול אלה הד'י אלבלד אלמחדוד תנזעוה באסהם כמי
אמר אלה אן יעטא לט' יסבאט ונצף' כי' אד' קד אכ'ד' סבט ראובן
וסבט גד ונצף סבט מנשה לביות אבאיהם' שני הד'ין אלסבטאן
ואלנצף אכ'ד'ו כחלתהם מן עבר אלארדן יריחא אלשרקי'
וידבר' וכלם אלה מוסי תכלימא' אלה' הד'ה אסמא
אלרגאל אלד'י יקסמון לכם אלבלד אלעזר אלאמאם ויהושע אבן נון'
ונשיא' ושריפא מן כל סבט כ'ד'ה לוקסם אלבלד' אלה' והד'ה
אסמאיהם מן סבט יהודה כלב אבן יפנה' ומן סבט שמעון
שמואל אבן עמיהוד' ומן סבט בנימן אלידד בן כסלון' ומן סבט
דן בקי אבן יגלי' ומן בני יוסף פמן סבט מנשה חניאל אבן אפוד'
ומן סבט אפרים קמואל אבן שפטן' ומן סבט זבולון אלי צפן אבן
פרנך' ומן סבט יששכר פלטיאל ב' עזן' ומן סבט אשר אחיהוד'
בשלמי' ומן סבט נפתלי פדהאל ב' עמיהוד' אלה' הולאי אלד'י אמר אלה

הארץ יכון לכם
אחר שמאלי:

ואחרא

אן יקסמו לבני יאסל' בלד כנעאן'

וידבר' ה'ם כלם

אלה' מוסי פי בריאת מואב עלי אלרדן יריחא תבלי' צו' מר בני יאס'
באן יעטו ללואניין מן נחלה' חוזהם קריא יסכנוהא ואפניה לבא חוט'
הא' והיו' פתך' אלקרי סכנא להם ואפניתהא לבהאימהם וסלאחהם
וסאיר חיואנהם' ומגרשי' ואפניה' אלקרי אלתי תעטונהם ללואניין
מן כ'ארג חאיט אלקריה אלף דראע' מסתדירא' ומדתם' ה' אמסחו מן
כ'ארג אלקריה אלי גהה' אלמשרק אלפי דראע ואלי גהה' אלג'נוב אלפי דראע
ואלי גהה' אלמג'רב אלפי דראע ואלי גהה' אלשמאל אלפי דראע ואלקריה' פי
וסטהא ~~פ~~ יכון לכם מקראר אפניה' אלקרי ואת' ואלקרי אלתי תעטוהא
ללואניין מנהא סת קרי אלחמא אלתי תעדלוהא ליהרב אליהא אלקאתל
ואצ'יפו אליהא מב' קריה' כלי פיכון גמיע אלקרי אלתי תעטוהא ללואניין
~~מנהא סת קרי אלחמא אלתי תעדלוהא ליהרב אליהא אלקאתל ואצ'יפו~~
מח' קריה' ואפניתהא' והערים' ואלקרי אלתי תעטוהם מן חוז בני יאס'
פממן יכ'תר כת'ירא כת'רו וממן אקל קללו וליעט כל סבט
עלי קדר נחלתה'

בקריה

וידבר' וכלם' דבר' מר בני אסל'

וקל להם אד' אנתם גזתם אלארדן אלי בלד כנעאן' והקריתם' פאסמו
לכם קרי תכון קרי חמא יהרב אליהא אלקאתל קתל נפסא סהוא' והיו'
פתך' תלך אלקרי תחמיה מן אלולי ולא יקתל חתי יקום בין ידי אלגמאעה
פיחכמון עליה בראר' והערים' ואלקרי אלתי תעדלונהא סת קרי חמא תכ'
לכם' את' ג' מנהא מן עבר אלארדן וג' מנהא פי בלד כנעאן תכ' קרי חמא
לבני יאסל' וללג'ריב אלדכ'יל פי מא בינהם יהרב אליהא כל מן קתל נפסא
סהוא' ואם' ואמא אן כאן צ'רבה באניה' חדיד פקתלה פהו קאתל יסתחק

אלקתל׳ ואמא׳ ואן צ׳רבה בחגר מקבוץ׳ במקדאר מא ימות בה פקתלה
פהו קאתל יסתחק אלקתל׳ או׳ או צ׳רבה באנא כ׳שב מקבוץ׳ במקדאר
מא ימות פקתלה פהו קאתל יסתחק אלקתל׳ גאל׳ וולי אלדם הו יקתלה
אדא יכאדפה בחק׳ ואמא׳ ואן דפעה בשנאה או טרח עליה שיא
בתעמד פקתלה׳ או׳ או צ׳רבה בידה בעדאוה פקתלה פהו קאתל
יסתחק אלקתל וולי אלדם הו יקתלה אדא פאגאה בחק׳ ואמא׳ ואן
דפעה בגתה בלא בג׳צ׳א או טרח עליה אי׳ אנאב בלא תעמד׳ או׳
או אוקע עליה אי חגר כאן בלא עלם פמאת והו פי דלך ליס בעדו
לה ולא טאלב שרה׳ ושפטו׳ פלתחכם אלגמאעה בין אלקאתל ובין אלולי
בהדה אלאחכאם׳ והצילו׳ ותכלץ הדי אלקאתל מן יד אלולי ותרדה אלי
קריה חמאה אלתי הרב אליהא יקים בהא אלי מות אלאמאם אלכביר אלדי
מסח ברהן אלקדס׳ ואמא׳ פאן הו כ׳רג מן חד קריה חמאה אלתי הרב
אליהא׳ ומצא׳ פוגדה אלולי כ׳ארג ען חד קריה חמאה פקתלה פלא
תאר לה׳ כי׳ בה יגלס פי קריה חמאה אלי מות אלאמאם אלכביר ובעד
דלך ירגע אלי ארץ׳ חוזה׳ והיו׳ פלתכן הדה לכם רסם חכם עלי אחד
אגיאלכם פי גמיע מסאכנכם׳ כל׳ כל מן קתל נפסא עאמדא פבקול
שאהדין אקתלוה ואתני שאהד ואחד פלא ישהד עליה פיקתל׳ ולא׳
ולא תאכ׳דו דיה ען נפס קאתל יגב עליה אלקתל לא יקתל קתלא׳ ולא׳
ולא תאכ׳דו מנה דיה איצא פתהרבוה אלי בעץ׳ קרי חמאה ליעוד
פיסכן אלבלד בגיר מות אלאמאם׳ ולא תדנסו אלבלד אלדי אנתם פיה לאן
אלדם הו ידנסה ולא יגפר לה אלדם אלדי ספכה פיה אלא בדם סאפכה׳
ולא׳ ולא תנגסו אלבלד אלדי אנתם מקימין בה אלדי כונו סאכנין

פיה מתני אללה סאכן פי מא בין בני אסר'　　　ויקרבו'

תם תקדם רוסא אלאבא אלעשירה' בני גלעד בן מכיר בן מנשה מן
עשאיר בני יוסף פקאלו בין ידי מוסי ואלאשראף ורוסא אבא בני
אסר' ויאמרו' קאלו אן אללה אמר סידנא באן יעטי אלבלד נחלה'
באסהם לבני אסר' ואמרה איצא אן ידפע נחלה' צלפחד אכינא
אלי בנאתה' והיו' פאן כאנת אן צרן נסא לואחד מן אסבאט בני אס'
פתנקץ חצתהן מן נחלת אבאינא פתציר עלי חצה' אלסבט אלדי יתזוגן
מנה פיכון שהם נחלתנא מנקוצא' ואם' ולו אתי יובל אלי לבני
אס' לבקת חצתהן מזאדה עלי חצה' אלסבט אלדי יתזוגן מנה ונאקצה
מן חצתנא' ויצו' פאמר מוסי בני אס' ען קול אללה וקאל להם כמא קאל
סבט ולד יוסף' זה' הדבר' אלאמר אלדי אמר אללה בה פי חכם בנאת צלפחד
יתזוגן במן חסן ענדהן לכן יך' מן עשירה' סבט אביהן' ולא' חתי
לא תדור הד̇ה אלנחלה לבני אס' מן סבט אלי סבט אלא ילזם כל סבט
מנהם נחלה' אבאיה' ובל' וכל' חכם כל בנת תרת' נחלה מן בעץ'
אסבאט בני אסר' פלואחד מן עשירה' סבט אביהא תכן זוגה
לכי ירת' כל סבט מנהם נחלה' אבאיה' ולא' ולא תדור איצ'
נחלה כאמלה מן סבט אלי סבט אכ̇ר בל ילזם כל סבט מן בני אסר'
נחלתה' כאשר' פצנע בנאת צלפחד כמי אמר אללה מוסא'
ותהיינה' פצארת מחלה ותר' וחג' ומל' ונעה בנאת צלפחד נסא
לבני אעמאמהן' ממשפחת' אלדי מן עשירה' בני מנשה בן יוסף
פבקית נחלתהן פי עשירה' סבט אביהן' אלה' הד̇ה אלוצאיא ואלאחכאם
אלתי אמר אללה בהא מוסי פי ביראת מואב עלי ארדן יריחא'

אלה הדברים

הדה אלכלמאת אלתי כלם בהא מוסי בני אסר' פי עבר אלארדן פי
אלברייה אלברא מקאבל אלקלזם בין פארן ובין תפל ולבן וחצרות
ודי אלדהב· אחדי עלי מסאפה י״א יום מן חוריב עלי טריק גבל
שעיר אלי רקים ברנע· ויהי· ולמא כאן פי סנה ארבעין פי אליום
אלאול מן אלשהר אלי״א כלם מוסי בני אסר' בגמיע מא אמרה אלה אליהם·
אחרי· בעד פתחה לבלד סיחן מלך אלאמוריין אלמקים פי חשבון
ועוג מלך אלבתניה אלמקים פי עשתרות פי אדראעאת· בעבר· פי
עבר אלארדן פי בלד מואב אמען מוסי פי ביאן הדה אלשריעה·
קאילא· יוי· אלה רבנא קאל לנא פי חוריב חסבכם אלמקאם פי הדא אלגבל·
פנו· ולך וארחלו וארכלו אלי גבל אלאמריי וגמיע גיראנה פי אלגור
ואלגבל ואלסהל ואלדארום וסאחל אלבחר בלד אלכנעניין ואללבנאן אלא
אלנהר אלכביר נהר אלפראת· ראה· אנטרו קד געלת אלבלד בין
אידיכם אדכלו וחוזוה כמא קסם אלה לאבאיכם אבר' ויצ' ויע'
אן יעטיהם ונסלהם בעדהם· ואמר· פקלת לכם פי דלך אלוקת
לא אסתטיע וחדי אן אחתמלכם· יוי· אד אלה רבכם קד כתרכם
והודאכם אליום ככואכב אלסמא כתרה· יוי· ואסאל אלה אבא־
אבאיכם אן יזיד פיכם מתלכם אלף מרה ויבארך פיכם כמא
ועדכם· איכה· כיף אחתמל וחדי תתקלכם ותעבכם וכצאמכם·
הבו· האתו ברגאלא חכמא פהמא מערופין לאסבאטכם אצירהם
ריסא עליכם· ותענו· פאגבתמוני וקלתם מא אמרת אן יעמל

הד'א אלאמר אלדי קלתה' ואקח' פאכ'תרת מן אסבאטכם רג'אל
חכמא מערופין פג'עלתהם רוסא עליכם רוסא אלף ומאיין ורוסא
כ'מסין ורוסא עשראת ועריפא עלי אסבאטכם ואוצית ואמרת
חכאמכם פי ד'לך אלוקת וקלת להם אסמעו פי מא בין אכ'ותכם
ואחכמו באלעדל פי מא בין אלרג'ל ואכ'יה ודכ'ילה לא לא תתלבתו
אלוגוה פי אלחכם ואסמעו מן אלצגיר כאלכביר ולא תחד'רו אחדא
לאן אלחכם ללה ראי אמר צעב עליכם אדפעוה אלי חתי אנט'ר
פיה ואוציתכם פי ד'לך אלוקת בג'מיע אלאמור אלתי יג'ב
אן תצנעוהא ונסענא מן חוריב וסרנא תלך אלברייה
אלעט'ימה אלמכ'יפה אלתי ראיתמוהא עלי טריק ג'בל אלאמוריין
כמא אמרנא אללה רבנא חתי אן ג'ינא אלי רקים ברנע ואמרת פקלת
לכם קד ג'יתם אלי ג'בל אלאמורי אלדי אללה רבנא מעטינאה ראה
אנט'ר קד ג'על אללה רבך אלבלד בין ידיך אצעד פחזה כמא
וערך אללה אלאה אבאיך לא תכ'אף ולא תרעב ותקרבון ותקדם
אלי כלכם מנכם פקלתם נבעת רג'אל בין ידינא ידורון לנא אלבלד
וירדון עלינא ג'ואבא ען אלטריק אלדי נצעד פיה ואלקרא אלתי
נדכ'ל אליהא ויטב פחסן ד'לך ענדי פאכ'תרת מנכם יב רג'לא
ואחדא מן כל סבט ויפנו ויצעדו אלי אלג'בל וג'או אלי ואד
אלענקוד וג'סוה ויקחו ואכ'ד'ו מעהם מן ת'מרה ואחדרו בה אלינא
וירדו עלינא ג'ואבא וקאלו אן אלבלד אלדי אללה רבנא מעטיאה
לנא ג'יד ולא ולם תשאו אלצעוד אליה וכ'אלפתם אמר אללה רבכם
ותרגנו פתכד'יתם פי אכ'ביתכם וקלתם מן שנאה אללה

אללה לנא אכ'רג'נא מן בלד מצר ליסלמנא פי אידי אלאמוריין ־
פינפ'רונא. אנה' אלי אין נחן צאערין ואכ'ותנא אמאסו קלובנא
בקולהם אן אלקום אכת'ר ואעט'ם מנא ואן קראהם מבאני חצינה
תראנא אלסמא ואיצ'א בני אלג'באבר' ראינאהם תם. ואמר' פקלת לכם
לאתלהבוהם ולא תכ'אפוהם. ייי' אללה רבכם אלסאיר גודה בין אידיכם
הו יחארב ענכם כג'מיע מא צנע לכם במצר בחצ'רתכם. ובמדבר'
וכמא ראית פי אלבר אן אללה רבך חמלך כמא יחמל אלמר ולדה
אשפאקא פי כל טריק סלכתם אלי אן ג'יתם אלי הד'א אלמוצ'ע. ובדבר'
ופי הד'י אלאמור אנתם לא תומנון באללה רבכם. ההלך' אלסאיר גודה
אמאמכם פי אלטריק ליג'לה לכם מכאנא לנזולכם ובאלנאר לילא
ליריכם אלטריק אלדי תסלכון פיה ובאלג'מאם נהארא. וישמע' פסמע
אללה כלאמכם וסכ'ט ואקסם קאילא. אם' אן ראי רג'ל מן הולאי
אלנאס הד'י אלג'יל אלרדי אלבלד אלג'יד אלדי אקסמת באעטאיה לאבא
איכם. זולתי' סוא כלב בן יפנה פאנה [illegible] יראה ולה אעטי
אלבלד אלדי סלכה ולבניה למא אתבע טאעה אללה. גם' ועלי איצ'א
וג'ד אללה בסבב מא חדת' אד' תאכ'לתם פקאל ואנת איצ'א לא ת
תדכ'להא. יהושע' בל יהושע בן נון אלקאים בין ידיך הו ידכ'להא
פשדדה פאנה יורת'הא לבני אסראייל. וטפכם' ואטפאלכם
אלדי תוהמתם אנהם יצירון ג'נימה ובניכם אלדין הם אליום לא
יערפון כ'יר ושר לאלחרב הם ידכ'לונהא ולהם אעטיהא
פיחוזונהא. ואתם' ואמא אנתם פולו וארחלו פי אלבר אלי
טריק בחר אלקלזם. ותענו' פאג'בתם וקלתם קד אכ'טאנא

ללה ונחן נצעד ונחארב אהלהא כמא אמרנא אללה רבנא ותקלד כל
ואחד מנכם אלת חרבה ובאדרתם לתצעדו אלי אלגבל׳ ויאמר׳ פקאל אללה
לי קל להם לא תצעדו ולא תחארבוהם פאני ליס מעכם ולא תנהזמו
בין ידי אעדאיכם׳ ואדבר׳ פקלת לכם ד׳לך ולם תקבלו בל כ׳אלפתם
אמר אללה רבכם ותווקחתם עלי אלצעוד אלי אלגבל׳ ויצא׳ פכ׳רג
אלאמוריין אלמקימין פי ד׳לך אלגבל תלקאכם פטלבוכם כמא ילסע
אלנחל וחטמוכם מן סעיר אלי חרמה׳ ותשובו׳ פרגעתם באכין בין
ידי אללה פלם יסמע אצואתכם ולא אגאבכם׳ ותשבו׳ פאקמתם פי
רקים מדה טוילה שביהא בסאיר מא אקמתם׳ ונפן׳ תם ולינא
ורחלנא פי אלבר אלטריק בחר אלקלזם כמא אמרני אללה ואסתדר׳
נא בגבל סעיר מדה טוילה׳ ויאמר׳ תם כלמני אללה
תכלימא׳ רב׳ חסבכם מן אלתאטה בהד׳א אלגבל ולו ענה שמאלא׳
ואת׳ ומר׳ קומך וקל להם אנכם גאידין פי תכ׳ם אכ׳ותכם בני עשו
אלמקימין בסעיר וסיכ׳אפוכם פאחד׳רו גדא׳ אל׳ לא תתחרשו
בהם פאני ליס אעטיכם מן בלדהם ולא וטי קדם לאן גבל סעיר
קד אעטיתה לעשו וראתה׳ אכל׳ כל אשתרו מנהם טעאמא
בת׳מן פכלוה ומא פאשרבוה׳ כי׳ לאן אללה רבך קד בארך לך
פי גמיע אעמאלך ואחסן אליך ענד מסירך פי הד׳י אלבר אלעט׳ים
פהד׳ה אלארבעין סנה אללה רבך מעך לם יעוזך שיא׳ ונעבר׳ פגזנא
ען אכ׳ותנא בני עשו אלמקימין פי סעיר מן טריק אלבירא ואילת
ועציון גבר וולינא ועברנא טריק ברית מואב׳ ויאמ׳
פקאל אללה לי לא תתאיבר אלמואבין ולא תתחרש בהם פאני ליס

אעטיכם מן בלדהם חוזא אד׳ לבני לוט געלת ער ורא׳תה׳ האמים׳
וכאן אלהיוביין יתקאמו בהא קבלהם קום כביר כתיר רפיע כאלגבא׳
רין׳ רפאים׳ והם יחסבון איצ׳א שגעא כאלגבארין ואלמואביין יסמוהם
אלהיוביין ובשעיר׳ ואמה פי סעיר פאקאם אלחריין קבל בני עשו
חתי אתו פקרצ׳והם ואנפרדוהם מן בין אידיהם ואקאמו פי מכאנהם
כמא צנע אל׳ אסל׳ בבעצ׳ חוזה אלדי אעטאהם אלה׳ עתה׳ אלאן
קומו פאעברו ואד׳ זריד פעברנאה׳ והימים׳ וכאנה׳ גמלה׳ אלאיאם
מנד׳ סרנא מן רקים ברנע אלי אן עברנא ואד׳ זרד׳ לה׳ סנה׳ אלי
אן פני גמיע אלקום אלמחארבין מן אלעסכר כמא קסם אלה עליהם׳
וגם׳ ואפה מן ענד אלה חלה׳ בהם לאבאמתהם אלי אן פנו׳ ויהי: פלמא פני גמיעהם מן בין אלאמה: וידבר
וידבר׳ קאל אלה לי תכלימא׳ אתה׳ אנת גאיז אליום
תכם מותב אלדיהו ער׳ וקרבת׳ פתקרב מן בני עמון פלא תחאצ׳רהם
ולא תתחרש בהם פאני לא אעטיך מן בלדהם חוזא אד׳ קד
געלתהא לבני לוט חוזא׳ ארץ׳ והי תחסב איצ׳א מן בלד אלגבארין
לאן אלגבאברה אקאמו בהא קבלהם ואלעמוניין יסמונהם רפאי
אלהמם׳ עם׳ קום כביר כתיר רפיע כאלגבארין אנפרדהם אלה מן
בין אידיהם פקרצ׳והם וגלסו מכאנהם׳ כאשר׳ כמא צנע בני עשו
אלמקימין בסעיר אד׳ אנפרד׳ אלחוריין מן בין אידיהם פקרצ׳והם
ואקאמו מכאנהם אלי הדא אליום׳ והעוים׳ ואלעויין אלמקימין פי
רפח אלי גזה ואלרמיאטיין אלדין כרגו מן רמיאט קד צ׳ורוהם
ואקאמו מכאנהם׳ קומו׳ קומו פארחלו ואעברו ואד ארנן
אנט׳ר קד אסלמת פי ידך סיחון מלך חשבון אלאמרי ובלדה׳

פאבדא בקדרה ותחרש במחארבתה' היום ומן הדי אליום אבתדי
באיקאע פזעך וכופך פי קלוב אלאמם אלדין תחת גמיע אלסמא פאדי
הם סמעו בכברך רגזו וארתעדו מן בין ידיך' ואשלח' פבעתת
ברסל מן ברייה קדמות אלי סיחן מלך חשבון בסלאם וכלאם קאיל
לה' אעברה' אעבר פי בלדך פי אלטריק אלגאדה אסיר ולא אמיל
ימנה ולא יסרה' אכל' טעאמא תמירני בתמן פאכלה ומא
תביעני בתמן פאשרבה ואעבר ברגלי פקט' כאשר' כמא צנע
בי בנו עשו אלמקימין בשעיר ואלמואבין אלמקימין בער
אלי אן אעבר אלארדן אלי אלבלד אלדי אללה רבנא מעטינאה' ולא' ולם
ישא סיחן מלך חשבון אגאזתנא פי בלדה לאן אללה רבך צעב
רוחה פעאש ואייד קלבה לכי יסלמה פי ידך כמא תראה אליום' ויא'
ויאמר' פקאל אללה לי אנטר קד בדית אסלם סיחן ובלדה פי ידך
פאבדא בקריצה וחז בלדה' ויצא' פכרג סיחן תלקאנא הו וגמיע
קומה לאלחרב אלי יהץ' ויתנהו' פאסלמה אללה רבנא פי אידינא
פקתלנאה ובניה וסאיר קומה' ונלכד' פפתחנא גמיע
קראה פי דלך אלוקת ואתלפנא מן כל קריה אלרהט ואלנסא
ואלאטפאל לם נבקי שרידא' רק' וגנמנא כל בהימה וסלב
אלקרא אלתי פתחנאהא' מערער' מן ערוער אלדי עלי שאט
ואדי ארנון ואלקריה אלדי פי אלואד ואלי גלעד לם תבק קריה לם
מנעת מנא בל אלכל אסלמה אללה רבנא פי אידינא' רק' ערא
בלד בני עמון פאנך לם תקרבה פגמיע שאט ואדי יבק
וקרא אלגבל וסאיר מא נהאנא ענה אללה רבנא'

ונפך֗ ת֗ם ולינא וצעדנא טריק אלבת֗ניה פכ֗רג עוג מלך אלבת֗ניה
תלקאנא הו וגמיע קומה ללחרב אלי אדרעאת׳ ויאמר׳ פקאל אללה לי
לא תכ֗אפה פאני קד תסלמתה פי ידך וגמיע קומה ובלדה ותצנע
בה כמא צנעת בסיחון מלך אלאמוריין אלמקים פי חשבון׳ ויתן׳ פאסלם
אללה רבנא פי אידינא איצ֗א עוג מלך אלבת֗ניה וקומה פקתלנאהם
חתי לם יבק מנהם שרידא׳ ונלכד׳ ופתחנא גמיע קראה פי
ד֗לך אלוקת לם תבק קריה לם נאכ֗ד֗הא מנהם מן ד֗לך סתין קריה
עלי כל אלמוגב ממלכה֗ עוג פי אלבת֗ניה׳ כל׳ כל הד֗ה קרי חצינה בסור
שאמך ומצאריע ונגור סוי קרי אלארבאץ֗ פאכ֗רבנאהא כת֗ירה גדא׳
ונחרם׳ וכמא צנענא בסיחון מלך חשבון כד֗לך אתלפנא מן כל
קריה אלרהט ואלנסא ואלאטפאל׳ וכל׳ וכל בהימה וסלב אלקרי גנמנאהא׳
ונקח׳ פאחד֗נא לנא מן ד֗לך אלוקת בלד מלכי אלאמוריין אלד֗ין פי
הד֗א גאנב אלארדן מן ואדי ארנן אלי גבל חרמון׳ צידנים׳ אלד֗י יסמוה
אלצידוניין סריון ואלאמוריין סניר׳ וכל׳ וגמיע קרי אלסהל וגרש טו
אלבת֗ניה אלי סלכה ואדרעאת הי איצ֗א מן קרי ממלכת עוג פי
אלבת֗ניה׳ כי׳ לאנה בקי מן בקיה אלגבאברה והו אלד֗י לה סריר׳ כאן
חדיד פי אלראבה אלתי לבני עמון טולה תסעה֗ אד֗רע ועריצ֗ה
ארבעה֗ אד֗רע בד֗ראע אלמלך׳ ואת׳ והד֗י אלבלד אלד֗י חזנאה
מן ד֗לך אלוקת פמן ערער אלתי עלי ואדי ארנן ונצף גבל גרש בקראה
דפעת ד֗לך אלי אלראובניין ואלגדיין׳ ויתר׳ ובאקי גרש וגמיע
אלבת֗ניה ממלכה֗ עוג דפעתה אלי נצף סבט אלמנשיין וכל אלבט אלמוגב
ואלבת֗ניה יסמיאן בלד אלשגעא׳ יאיר בן מנשה אכ֗ד֗ גמיע

אלכט אלמותב אלי חד אלגשוריין ואלמעכתיין פסמאהא באסמה קואר
יאיר אלי יומנא הד'י ולמכיר' ודפעת אלי מכיר גלעא' ולראובני'
ודפעת אלי אלראובניין ואלגדיין מן גלעד אלי ואד ארנן וסט אלואד וחדה
ואלי ואד יבק תכם בני עמון והערבה' ואלגור ואלארדן מן גנסר אלי בחר
אלג ואלבחירה אלמייתה ומצב אלקלעה שרקייא' ואמרי' פאמרת הולאי
מנכם פי ד'לך אלוקת קאילא אלר' אללה רבכם קד אעטאכם הד'י אלבלד
פחוזתמוה פאעברו מגרדין בין ידי אכותכם בני אס' כל ד'וי חיל'
דק' ערא נסאכם ואטפאלכם ומאשיתכם פאני אעלם אן לכם
מאשיה כת'ירה פליקימו פי קראכם אלד'י אעטיתכם עד' אלי אן
יקרר אללה אכותכם מת'לכם פיחוזון אלבלד הם איצ'א אלד'י אללה
רבכם מעטיכם פי ד'אך גאנב אלארדן פתרגעון כל אמר' אלי חוזה
אלד'י אעטיתכם' ואת' ואמרת יהושע פי ד'לך אלוקת עיאנך קד ראת
גמיע מא צנע אללה רבנא בהד'ין אלמלכין פכד'אך יצנע בגמיע
אלממאלך אלד'י אנת עאבר אליהא' לא' פלא תכ'אפוהם פאן אללה רבכם
מחארב ענכם'

ואתחנן

תם תחככת בין ידי אללה פי ד'לך אלוקת קאילא' אדני אלהים יא רב
אנת אבתדית אן תרי' עבדך עצמתך וקדרתך אלשדידה לאן אלאה
פי אלסמא ולא פי אלארץ' יצנע כצנאיעך וכגבורותך' אעברה'
חסבך אן אגוז ואנצ'ר אלי ד'לך אלבלד אלד'י מן ד'אך גאנב אלארדן
וד'לך אלגבל אלגייד ואללבנאן' ויתעבר' פוגד אללה עליי בסבבכם ולם יסמע
לי בל קאל לי חסבך ולא תזיד' פי מסאלתי פי הד'י אלבאב' עלה' לכן אצעד
אלי ראס אלקלעה וארפע עיניך אלי אלגרב ואלשמאל ואלגנוב ואלשרק

ואנט'רהא בעינאך פאנך לא תג'וז הד'י אלארדן ויצו ומר יהושע
ושדדה ואיידה פאנה יעבר בין ידי הולאי אלקום וינחלהם אלבלד אלד'י
תראה׳ ונשב׳ תם בג'לסנא פי אלואד מא ילי בית פעור׳
ועתה׳ ואלאן יא אס׳ אסמע אלרסום ואלאחכאם אלד'י אנא מעלמכם
לתעמלו בהא לכי תחיון ותדכ'לו ותחוזו אלבלד אלד'י אללה אלאה אבאיכם
מעטיכם׳ לא׳ לא תזידו שיא עלי מא אמרתכם בה ולא תנקצו מנה
ואחפט'ו וצאיא אללה רבכם אלד'י אנא אמרכם אליום׳ עיניכם׳ עיונכם
ראת ג'מיע מא צנע אללה בפעור אלאנס פאנה אי רג'ל אתבע רה'
אנפדה אללה רבכם מן בינכם׳ ואתם׳ ואנתם אלאזמין טאעה אללה
רבכם כלכם אחיא אליום׳ ראה׳ אנט'רו קד עלמתכם רסומא ואחכא'
מא כמי אמרני אללה רבי לתצנעוהא פי אלבלד אלד'י אנתם צאירין
אליה לתחוזוה׳ ושמרתם׳ פאחפט'והא ואעמלו בהא פאנהא חכמתכם
ופהמכם בחצ'רה אלאמם אלת'י הם סמעון הד'ה אלרסום יקולון
יקינא אן הד'א אלקביל אלכביר שעב חכים פהם׳ כי׳ לאן אייה אמה
כבירה להא אלאה קריב כאללה רבנא מנא מתי מא דעונאה׳
ומי׳ ואייה אמה כבירה להא רסום ואחכאם עאדלה כג'מיע הד'ה
אלתוריה אלד'י אנא תאליהא עליכם אליום׳ רק׳ ולכ'אצה אחתרז ואחפט'
נפסך ג'דא כילא תנסא אלכלאם אלד'י ראתה עינאך ולא יזול מן קלבך
טול איאם חיאתך בל ערפה לאבנאך ואבן אבנאך׳ יום׳ פי יום וקפת בין
ידי אללה רבך ענד חוריב חין קאל אללה לי אג'מע אלקום חתי אסמעהם
כלאמי לכי יתעלמו ליכ'אפוני טול אלאיאם אלד'י הם מקימין עלי אלארץ
ויעלמון בניהם׳ ותקרבו׳ פתקדמתם ווקפתם אספל אלג'בל ואלג'בל

משתעל באלנאר אלי כבד אלסמא יחיט בה סואד אלגים ואלצבאב׳ ודבר׳
פכלמכם אללה מן לדן אלנאר פכנתם סאמעין אלכלאם ושבהא לם תרון
סוי אלצות פקט׳ ויגד׳ פאכברכם בעהדה אלדי אמרכם אן תעמלו
בה והי אלעשר אלכלמאת וכתבהא עלי לוחי אלחגארה׳ ואיאי אמרני
אללה פי דלך אלוקת באן אעלמכם רסומא ואחכאמא תעמלו בהא פי
אלבלד אלדי אנתם עאברון אליה לתחוזונהא׳ ונשמרתם׳ פאחדרו
גדא עלי נפוסכם פאנכם לם תרו שבהא פי יום כאטבכם אללה
פי חוריב מן וסט אלנאר׳ פן׳ כילא תהלכוהא פתצנעו לכם פסלא
עלי שכל כל שכץ מן דכר או אנתי׳ תבנית׳ או שכל מן בהאים
אלארץ או שכל מן טאיר דו גנאח אלדי יטיר פי אלסמא׳ תבנית׳
או שכל ממא ידב עלי אלארץ או שכל מן אלסמך אלדי פי אלמא תחת
אלארץ׳ ופן׳ וכילא תרפע עינאך אלי אלסמא פתנצר אלשמס ואלקמר
ואלכואכב וסאיר נגום אלסמא פתדול ותסגד להא ותעבדהא אלדי
קד כורהא אללה רבך לגמיע אלשעוב אלדי תחת גמיע אלסמא׳ ואתכם
ואנתם אכצט פאכם אללה ואכרגכם מן שביה בכור אלחדיד מן
מצר לתכונו לה שעב צפוה כהדא אליום׳ ויוי׳ ואל[illegible]ד וגד עליי
בסבבכם ואקסם אלא אעבר אלארדן ולא אדכל אלבלד אלגייד
אלדי יעטיכהא אללה רבך נחלה׳ כי׳ ואנא מאית פי הדי אלבלד לא
אעבר אלארדן ואנתם עאברוה פתחוזו דלך אלבלד אלגייד׳ השמרו׳
פאחדרו אן תנסו עהד אללה רבכם אלדי עהדה מעכם פתצנעון
לכם פסלא שבה מא נהאך ענה אללה רבך׳ כי׳ לאן עקאב אללה רבך
נאר אכלה הו אלטאיק אלמעאקב׳

כי׳ ואדא אולדתם

כנין ובני בנין ועתקתם פי אלבלד פאפסדתם באן עמלתם פסלא מן כל
שבה ופעלתם אלשר בין ידי אללה רבכם ואסכטתמוה' העידותי אשהדת
עליכם מן אליום אלסמא ואלארץ אנכם סתבידון סריעא ען אלבלד אלדי
אנתם עאברון אלארדן אליה לתחוזוה ולא תטולו מדתכם פיה בל אנפא'
דא תנפדון' והפיץ' ויבדדכם אללה פי מא בין אלאמם ותבקון רהטא דו
אחצא פי מא בין אלאמם אלדי יסוקכם אללה אליהם' ועבדתם' ותכדמון
תם אלהה מן צנעה' איד' אלנאס מן כשב וחגארה מא לא תבצר ולא
תסמע ולא תאכל ולא תשתם' ובקשתם' פאטלבו מן תם אללה רבכם
תגדוה ואלתמסוה מכליצא בכל קלבך ונפסך' בצר' ואדא' צאק בך
ונאלך גמיע הדה' אלאמור פי אכר תלך אלאיאם תב אלי אללה רבך ואקבל
אמרה' כי' לאן אללה רבך ראוף רחום לא יכלך ולא יהלכך ולא
ינסא עהד אבאיך אלדי קסם בה להם' כי' ואן פאסאל ען אלאיאם
אלאואיל אלדי סלפת מן קבלך מן יום כלק אללה אדם עלא אלארץ
ומן טרף אלסמא אלי טרפהא הל כאן מתל הדא אלאמר אלעטים או סמע
השמע' והל סמעת אמה צות אללה מכאטבהא מן דאכל אלנאר
כמא סמעת אנת פעאשת' או' או לפע אללה עלמא באן יאכד
פתכליץ לה אמה מן בין אכרא באעלאם ואיאת ובבראהין
ומלחמה ויד שדידה ודראע ממדודה ומכאיף כבירה
כמא צנע לכם אללה רבכם במצר בחצרתכם' אתה' פאנת
יגב עליך אן תעלם אן אללה הו אלאלה לא גירה ולא סואה' מן' מן
אלסמא אסמעך צותה ליודבך ועלי אלארץ אוראך נארה לינדרך
אלעטימה וסמעת כלאמה מן דאכלהא' ותחת' ולדלך בדל מא אחב

אבאיך ואכתאר נסלהם מן בעדהם ואכרגך בד'אתה בקוותה
אלעט'ימה מן מצר' להוריש' ליטרד' אממא אכבר ואעט'ם מנך מן
בין ידיך וידכלך יעטיך בלדהם כמי הדי' אליום' וידעת' ואעלם
ד'לך וורדה פי קלבך אן אללה הו אלאלאה פי אלסמאואת אלעליא ואלארץ'
אלספלי ליס סואה' ושמרת' ואחפט' רסומה ווציאיאה אלדי אמרך בהא
לכי יכ'אר לך ולבניך מן בעדך ולכי תטול מדתך פי אלבלד אלדי אללה
רבך מעטיך טול אלזמאן'
חד' חיבר' אפריז מוסי ג' קרי
פי גאנב אלארדן אלשרקי' לנוס' ליהרב אליהא כל קאתל יקתל צאחבה
בג'יר קצד והו ג'יר שאני לה מן אמס ומא קבלה פיהרב אלי ואחדה
מנהא פיחיא' את' בצר פי בלד אלסהל מן אלבריה מן בלד ראובן
וראמות פי גדש מן בלד גד וגולן פי אלבתניה מן בלד מנשה' וד'את'
והד'ה אלשריעה אלדי תלאהא אללה עלי בני אס' ואלד' והד'ה אלשואהד
ואלרסום ואלאחכאם אלתי אמר בהא מוסי בני אסר' אלכ'ארגין מן מצר'
בעבר' פי ד'אך גאנב אלארדן פי אלואד ממא ילי בית פעור פי
בלד סיחון מלך אלאמוריין אלמקים פי חשבון אלדי קתלה מוסי
ובני אסראיל פי כ'רוגהם מן מצר' ווירשו' פחאזו בלדה
ובלד עוג מלך אלבתניה והמא מלכי אלאמוריין אלדי פי גאנב
אלארדן אלשרקי' מערער' מן ערער אלדי עלי שאט ואד ארנן
ואלי גבל סיאון הו חרמון' וכל' וגמיע אלג'ור גאנב אלארדן אלשרקי
אלי בחירה' טבריה תחת מצב אלקלעה'
ויקרא'
תם דעי מוסי בגמיע אל אסראיל וקאל להם אסמעו אלרסום
ואלאחכאם אלדי אנא אמליכם אליום פתעלמוהא ואחפט'והא ואעמלו

בהא׳ ״׳ אן אללה רבנא עהד מענא עהדא פי חוריב׳ לא׳ וליס מע
אבאינא פקט עהד דׄלך אלעהד אלי מענא חייא ונחן ההנא אליום
כלנא אחיא׳ פנים׳ ודׄלך אן שאפהא כלמכם אללה פי אלגבל מן וסט
אלנאר׳ אנכי׳ ואנא קאים בין נור אללה ובינכם פי דׄלך אלוקת אכׄבדכם
בכלאמה לאנכם כפתם אלנאר ולם תצעדו אלגבל פקט לכם׳
אנכי׳ אנא אללה רבך אלדׄי אכׄרגתך מן בלד מצר מן בית
אלעבודיה׳ לא׳ לא יכון לך אלאה אכׄר מן דוני לא תצנע לך פסלא
ולא שבהא ממא פי אלסמא אלתי פוקך וממא פי אלארץ אלדׄי תחתך
וממא פי אלמא תחת אלארץ לא תסגד להא ולא תעבדהא לאנ׳
אללה רבך אלטאיק אלמעאקב מטאלב בדׄנוב אלאבא מע אלבנין ואלתואלת׳
ואלרואבע מן שאני ומגאזי באלאחסאן אלופא מן מחבי וחאפטׄי וצא׳
לא׳ לא תחלף באסם אללה רבך זורא אן אללה
יאתי׳
שמור׳ אחפט יום
לא יברי מן יחלף באסמה זורא׳
אלסבת וקדסה סתה איאם תעמל ותצנע גמיע צנאיעך ואליום אלד׳
סבת ללה רבך לא תעמל שיא מן אלצנאיע אנת ואבנך ואבנתך
ועבדך ואמתך ותורך וחמארך וסאיר בהאימך וצׄיפך אלדׄי
פי מחלך לכי יסתריח עבדך ואמתך מתׄלך ואדׄכר אנך כנת
עבדא פי בלד מצר פאכׄרגך אללה רבך מן תׄם ביד שדידה
ודׄראע ממדודה ולדׄלך אמרך באן תקים ביום אלסבת׳
כבד׳ אכרם אבאך ואמך כמא אמרך
אללה רבך לכי תטול איאמך ויכׄיר לך פי אלבלד אלדׄי אללה רבך מעטיך׳
לא תקתל נפס׳ ולא תזן ולא תסרק׳

ולא תשהד עלי צאחבך שהאדה' זור'

ולא תתמן

זוג'ה צאחבך ולא תתשה מנזלה וצ'יעתה ועבדה ואמתה ותורה
וחמארה וגמיע מא לה׃ הד'ה אלכלמאת אלתי
כלם אללה בהא גמיע גוקכם פי אלגבל מן לדן אלנאר ואלגמאם ואלצ'באב
בצות עט'ים ג'יר מעאוד וכתבהא עלי לוחי אלגוהר ודפעהמא
אלי ויהי פלמא סמעתם אלצות מן לדן צ'לאם אלג'ים ואלגבל משתעל
באלנאר תקדמתם אלי רויסא אסבאטכם ומשאיכ'כם ותאמלו פקלתם
הודא קד אוראנא אללה רבנא כראמה ועט'מתה וסמענא צותה מן
דאכ'ל אלנאר ועלמנא אליום אנה יגוז אן יכלם אללה אלנאס
פיחיא ועתה ואלאן פלם נהלך ולא תאכלנא הדה אלנאר אלעט'ימה
פאנה אן עאודנא אסתמאע כלאם אללה רבנא איצ'א מתנא
כי לאנה אי בשר סמע צות אללה אלחי מכ'אטבה מן אלנאר מת'לנא
פעאש קרב תקדם אנת ואסמע גמיע מא יקולה אללה רבנא ואנת
תודי אלינא גמיע מא יכלמך בה אללה רבנא פנסמעה ונעמל בה
וישמע פסמע אללה כלאמכם אד' כלמתמוני וקאל לי קד סמעת כלאם
הולאי אלקום אד' כלמוך וקד אחסנו פי גמיע מא קאלו מי פליתמנו לית
אן יבקא להם הד'י אלקלב אן יכ'אפוני ויחפט'ו וצאיאי טול אלזמאן
לכי יכ'יר להם ולבניהם אלי אלדהר לך אמץ' פקל להם ארגעו אלי אכ'ביתכם
ואתה ואנת פקם ההנא בין ידיי חתי אכלמך בגמיע אלוצאיא
ואלשראיע ואלאחכאם אלתי תעלמהם יצנעוהא פי אלבלד אלדי אנא
מעטיהם יחוזונה ושמרתם פאחפט'ו ואעמלו כמא אמרכם אללה רבכם
ולא תחידו ימנה ולא יסרה בכל פי גמיע אלטריק אלדי אמרכם אללה

יא'

רבכם תסירון לכי תחיון ויכ'איר לכם ותטול מדתכם פי אלבלד אלדי
תחוזונה' וזאת' והדה אלוצאיא ואלרסום ואלאחכאם אלדי אמרני
אללה רבכם אן אעלמכמוהא תצנעוהא פי אלבלד אלדי אנתם עאברין
אליה לתחוזוה' למען' לכי תכ'אף אללה רבך ותחפט' גמיע רסומה
ווצאיאה אלתי אמרך בהא אנת ואבנך ואבן אבנך טול איאם חיאתך
ולכי תטול מדתך' ושמעת' פאסמע דלך יא אסראיל ואחפט' ואעמל
בה לכי יכ'איר לך ולכי תכת'ר גדא כמא ועדך אללה אלאה אבאיך
פי בלד יפיץ' לבנא ועסלא' שמע' אסמעו יא אסראיל אן אללה
רבנא אללה אלואחד' ואהבת' ואחבב אללה רבך מכ'לצא בכל קלבך
ונפסך וגהדך' והיו' ותכון הדה אלכלמאת אלתי אנא אמרך בהא אליום
פי פכרך' ושננתם' ואחכהא לבניך ותדרסהא פי חאל גלוסך פי
מנזלך ומסירך פי טריקך ועגד נומך וקיאמך' וקשרתם' ואעקדהא
עלאמה עלי ידך ותכון מנשורא בין עיניך' וכתבתם' ואכתבהא עלי
כ'רור פתוח פי מנאזלך ואבואבך' והיה' ואדא אדכ'לך אללה
רבך אלבלד אלדי אקסם לאבאיך אברהים ויצחק ויעקב אן יעטיכהא קרי
עט'ימה גיאד לם תבניהא' ובתים' ובית מלווה כל כ'יר לם תמלאהא
וצהאריג מנקורה לם תנקרהא וכרום וזיתון לם תגרסהא פאכלת
ושבעת' השמר' פאחדר אן תנסא אללה אלדי אכ'רגך מן בלד מצר מן
בית אלעבודיה' את' בל כ'ף אללה רבך ואיאה ~~ואיאה~~ ואחלף באסמה
באחרית' לא תתבע מעבודאת אכ'ר מן מעבודאת אלאמם אלדין חואליכם'
כי אל' אן אללה רבך טאיק מעאקב פי מא בינכם ללא ישתד גצ'בה עליך
פינפדך ען וגה אלארץ' לא' לא תגרבו אללה רבכם כמא

גרבתמוה פי ד'את אלמחנה' שמור' בל אחפט'ו חפט'א וצאיא אללה
רבכם ושראיעה ורסומה אלתי אמרך בהא' ועשית' ואתצנע
אלמסתקים ואלגייד בין ידיה לכי יכ'אר לך פתדכ'ל ותחוז אלבלד אלגייד
אלד'י קסם עליה לאבאיך' להדף' וירפע אללה גמיע אעדאיך מן בין
ידיך כמא ועדך'   כי' ואד'י סאלך אבנך גדא קאילא מא
סבב אלשהאדאת ואלרסום ואלאחכאם אלתי אמרכם אללה רבנא בהא'
ואמרת' פקל לה אנא כנא עבידא לפרעון במצר פאכ'רגנא אללה
מנהא ביד שדידה' ויתן' ואחל איאת ובראהין עט'ימה צ'ארה במצר
פי פר' וגמיע אה' בחצ'רתנא' ואתננו' ואכ'רגנא מן תם לכי ידכ'לנא ויע'
טינא אלבלד אלד'י קסם עליה לאבאינא' ויצונו' פאמרנא באן נצנע
הד'ה אלרסום ונכ'אף אללה רבנא לכי יכ'יר לנא טול אלזמאן ונחיא
כיומנא הד'א' וצדקה' וחסנאת תכ' לנא אד'א חפט'נא ועמלנא גמיע
הד'ה אלשריעה בין ידי אללה רבנא כמא אמרנא'   כי'
ואד'א אדכ'לך אללה רבך אלי אלבלד אלד'י אנת דאכ'ל אליה לתחוזה
פיטחט אממא כת'ירה מן בין ידיך אלחתיין ואלגרגשיין ואלאמוריין
ואלכנעניין ואלפרז' ואלחוו ואליבוסיין סבע אמם אכת'ר ואעט'ם מנך' ותתם
פליסלמהם אללה רבך בין ידיך פתקתלהם ואתלפהם ולא תעהד
מעהם עהדא ולא תרתף עליהם' ולא' ולא תצאהרהם פתעטי
אבנתך לאבן להם או תאכ'ד' אבנתה לאבנך' כי פאנהם
ידולון אבנך מן עבאדתי פיעבדון אלהה אכ'רי פישתד גצ'ב
אללה עליך פינפדך סריעא' כי' בל כד'א פתצנעון בהם מדאבחהם
פאנקצ'וא ורכאבהם פכסרו וסואריהם פגדעו ותסולהם

אחדקוהא באלנאר· כי לאנך שעב מקדס ללה רבך ובך אכתאר
אן תכון לה אמה כאצה מן גמיע אלאמם אלתי עלי וגה אלארץ· לא ליס
מן כת'רתכם מן גמיע אלאמם אנתקאכם אללה ואצטפאכם בל
אנתם אקל מנהם מגמועין· כי לכן מן מחבה אללה לכם ומן חפט'ה
אלימין אלתי קסם בהא לאבאיכם אכ'רגכם אללה ביד שדידה ופדאך
מן בית אלעבודיה מן יד פרעה מלך מצר· ואעלם אן אללה רבך הו
אלאלה אלטאיק אלאמין אלחאפט' אלעהד ואלאחסאן למחביה וחאפט'
וצאיאה לאלף גיל· ומשלם· ומכאפי מבגציה שאנה בחצ'רתה לאנפ'
אדה ולא יוכ'ר לה שיא בל בחצ'רתה יכאפיה· ושמרת· ואחפט'
אלוצאיא ואלרסום ואלאחכאם אלתי אמרך בהא אליום ואעמלו בהא·

והיה עקב

פאן גדא מא תסמעון הדה אלאחכאם ותחפט'והא ותעמלו בהא
יחפט' אללה רבך לך אלעהד ואלפצ'ל אלדי קסם בהמא לאבאיך· ואחבך
פיחבבך ויבארכך פיך ויכת'רך ויבארך פי ת'מרך ות'מר ארצ'ך בקרך
ועצירך ודהנך נתאג בקרך וגפראת גנמך פי אלבלד אלדי אללה רבך
מעטיך· ברוך· ותכון מבארכא מן גמיע אלאמם ולא יכון פיך עאקר ולא
עאקרה ולא פי בהאימך· והסיר· ויזיל אללה מנך כל מרץ' וגמיע
אדוי מצר אלרדיה אלתי תערפהא לא יחל בך שיא מנהא בל
יחלהא בשאניך· ואכלת· פתפני גמיע אלשעוב אלדי יעטיכהם
אללה רבך לא תשפק עליהם ולא תעבד מעבודאתהם פיכונו
לך והקא· כי פאן קלת פי נפסך הולאי אלאמם אכת'ר מני
פכיף אטיק אן אקרצ'הם· לא· לא תכ'אפהם בל אד'כר

מא צנע אללה רבך בפר׳ וסאיר אלמצריין׳ המסות׳ אלאחעליאם אלעט׳ימה
אלתי ראתהא עינאך ואלאיאת ואלבראהין ואליד אלשדידה ואלד׳ראע
אלממדודה כמא אכרגך אללה רבך כד׳אך יצנע בגמיע אלאמם אלדי
תכ׳אפהם׳ וגם׳ ויבעת בעצ׳הא פיהם חתי יביד אלבאקין ואלמסת׳
רון מן בין ידיך׳ לא׳ פלא תרהבהם לאן נור אללה רבך פי מא
בינך אלטאיק אלעט׳ים אלמכ׳יף׳ ונשל׳ והו יטחטח אולאיך אלאמם
מן בין ידיך קלילא קלילא אד׳ לא יגוז אן תפניהם סריעא בילא
יכת׳ר עליך וחש אלצחרי׳ ונתנם׳ ויד׳ יאסלמהם אללה רבך פי
ידך ויהזמהם. הזימה כבירה אלי אן פניהם׳ ונתן׳ ויאסלם
מלוכהם פי ידך פתביד אסמאיהם מן תחת אלסמא פלא אנסאנה
לאיקף בין ידיך אלי אן תפניהם׳ פסילי׳ ואחרקו פסול מעבודא׳
תהם באלנאר ולא תתמן שיא מן אלפצה ואלד׳הב אלדי עליהם פתאכ׳דה
לך כילא תוהק בה פאנה כריהה אללה רבך׳ ולא׳ ולא תדכ׳ל מא
יכרהה אלי ביתך פתציר מתלופא מת׳לה בל רגסה רגסא ואכרהה
כרהא אד׳ הו מתלוף׳ כל׳ גמיע אלשראיע אלתי אמרך
בהא אליום תחפט׳והא ואעמלו בהא לכי תחיו ותכת׳רו ותדכ׳לו
ותחוזו אלבלד אלד׳י אקסם אללה עליה לאבאיכם׳ וזכרת׳ ואד׳כר גמיע
אלטריק אלד׳י סייכך אללה רבך פי אלבר הד׳ה מ׳ סנה ליתעבך וימתחנך
ויט׳הר לאנאס מא פי קלבך אתחפט׳ וצאיאה אם לא׳ ויענך׳ ויאתעבך
ואגאעך ואטעמך אלמן אלד׳י לם תעלמה ולם יעלמה אבאיך לכי
יעלמך אנה ליס עלי אלכ׳בז וחדה יחיא אלאנסאן בל עלא גמיע
מא אכ׳רגה קול אללה יעיש׳ שמלתך׳ ותיאבך לם תבל ורגלך לם

תחפט פי הדה אלאמר אלוציה. וידעת. פאעלם פי נפסך אנה כמא יאדב אלמר
ולדה אללה רבך מודבך. ושמרת. ואחפט וצאיאה וסר פי טריקה
וכפה. כי. פאן אללה רבך מדכלך אלי בלד גייד בלד אודייה מא ועיון
וגמר תפגר פי בקאעה וגבאלה. ארץ. בלד חנטה ושעיר וגפן ותין
ורמאן בלד זיתון זית ועסל. ארץ. בלד לא תאכל פיה טעאמך
בתקתיר ולא יעוזך פיה שי. בלד מן חגארתה אלחדיד ומן גבאלה
אנחאס. ואכלת. פאדי אכלת ושבעת פבארך אללה רבך עלי אלבלד
אלגייד אלדי אעטאך. השמר. אחדר אן תנסא אללה רבך [illegible] פתחפט
וצאיאה ואחכאמה ושראיעה אלתי אמרך בהא אליום. פן. כילא
תאכל ותשבע ותבני ביותא חסאנא פתסכנהא. ובקרך. וגנמך
אדי יכתרון ופצה ודהב יכתר לך וגמיע מאלך יכתר. ורם. וירתפע
קלבך פתנסא אללה רבך אלדי אכרגך מן בלד מצר מן בית אלעבודייה.
המוליכך. אלמסלכך פי אלבר אלכביר אלמכוף חית אלחייאת אלמחרקה
ואלעקארב ועטש חית ליס מא אלמכרג לך מא מן אלצואן אלצלד.
המאכילך. אלמטעמך אלמן פי אלבר מא לם יערפה אבאוך ליעדבך
וימתחנך ויעוצך כירא פי אכרתך. ואמרת. פלא תקול פי
נפסך אן קותי ועצם קדרתי אכתסבת לי הדא אליסאר. וזכרת.
בל אדכר אללה רבך פאנה אלמעטיך קווה תכתסב בהא
אליסאר לכי יקים עהדה אלדי קסם לאבאיך כיומנא הדא.
והיה. פאן נסית אללה רבך ומצית פעבדת
מעבודאת אכר וסגדת להא פקד ערפתכם מן אליום אנכם
סתבידון. כגוים. כאלאמם אלדין אללה מבידהם מן בין אידיכם כדאך

תבירון אד' לם תקבלו אמר אללה רבכם' שמע' ואעלם
יא אס' אנך גאיז אלארדן פי הדה אלמדה לתדכ'ל ותחוז אממא
אכת'ר ואעט'ם מנך פי קרי כבירה חצינה תראתי אלסמא' עס'
קום כביר רפיע בני אלגבאברה כמי עלמת וסמעת מן יקום בין
ידי אלגבאברה' ודעת' פאעלם מן אליום אן אללה רבך כונה גאיז בין
ידיך כנאר אכלה הו יכפרהם והו יהזמהם בין ידיך פתקרצ'הם
ותבידהם סריעא כמי ועדך אללה' אל' ולא תקול פי נפסך אד' רפעהם
אללה רבך מן בין ידיך אנה בצלאחי אדכ'לני אללה אתחוזה הד' אלבלד
ובט'לם הולך אלאמם אללה קארצ'הם מן בין ידיך' לא'בל ליס—
בצלאחך ובאסתקאמה' קלבך פקט אנת צאיר לתחוז בלדהם
לכן מע ט'לם אולאיך אלאמם אללה רבך קארצ'הם מן בין ידיך ולכי
יפי בקול אד' קאלה לאבאיך לאבר' ויצח' ויעק' ודעת' פתיקן
אנה ליס בצלאחך אללה רבך מעטיך הד' אלבלד לתחוזה אד'—
אנתם קום צעב אלרקאב' דכר' פאד'כר ולא תנס מא אסכ'טת אלה
רבך פי אלבר ודלך מד' יום כ'רגת מן מצר ואלי אן גיתם אלי הד' אלמרצ'ע
לם תזאלו מכ'אלפין ללה' ובחרב' ופי חריב אסכ'טתם אללה פג'צב אלה
עליכם וכאד אן יכפרכם' בעלתי' חין צעדת אלגבל לאכ'ד' לוחי
אלגוהר לוחי אלשהאדה אלתי עהדהא אללה מעכם פאקמת פיה
ארבעין יום וארבעין לילה לם אכל טעאמא ולם אשרב מאא'
ודפע' אלי אן דפע אללה אלי לוחי אלגוהר אלמכתובין בקדרה' אללה
ועליהמא מת'ל גמיע אלכלמאת אלתי כלמכם אללה בהא פי אלגבל
מן וסט אלנאר פי יום אלגוק' ויהי' וכאן דלך בעד מ' יום ומ' לילה.

רפעתהמא אליי ויאמר' וקאל ליקם אנחדר סריעא מן ההנא לאן קומך
קד אפסדו אלדי אכרג'תהם מן בלד מצר וזאלו סריעא מן אלטריק
אלדי אמרתהם וצנעו להם מסבוכא' ויאמר' תם קאל לי קד עלמת אן
הולאי אלקום קום צעב אלרקאב' הרף' ואן כפאת ען אלתשפע יא'
אנפלתהם ומחית אסמאיהם מן תחת אלסמא וג'עלת מנך אמה
אעט'ם ואכת'ר מנהם' ואפן' פוליות ונזלת מן אלג'בל והו משתעל
באלנאר ולוחי אלשהאדה עלי ידיי' וארא' פנט'רת פאד'א בכם
קד אכ'טאתם ללה רבכם ואתכ'דתם עג'לא מסבוכא וזלתם
סריעא ען אלטריק אלדי אמרכם' ואתפש' פקבצ'ת אללוחין
וטרחתהמא ען ידיי וכסרתהמא בחצ'רתכם' ואתנפל' ושפעת
בין ידי אללה כאלמרה אלאולי ארבעין יומא וארבעין לילה' לחם
אכל טעאמא ולם אשרב מאא בסבב כ'טייתכם אלדי אכ'טאתם
וצנעתם אלשר בין ידי אללה ואסכ'טתמוה' כי לאני חד'רת אלג'צ'ב
ואלחמיה אלדי סכ'ט אללה בהא עליכם ליבידכם פסמע אללה לי פי
ד'לך אלוקת' ובאהרן' ווג'ד אללה עלי הרון ג'דא וכאד אן יבידה פאסתג'
פרת לה איצ'א פי ד'לך אלוקת' ואת' ואמא כ'טייתכם והו אלעג'ל אלדי
אתכ'דתמוה פאני אכ'דתה ואחרקתה באלנאר ובררתה
באלמברד' נעמא חתי רק כאלתראב פטרחת תראבה פי ואד אלמא
אלמנחדר מן אלג'בל' ובתבערה' ופי ראת אלאשעל וראת אלמחנה
וקבור אלמתשהיין לם תזאלו מסכ'טין ללה' ובשלוח' ולמא
בעת' אללה בבעצ'כם מן רקים ברנע קאילא אצעדו ואחצ'רו
אלארץ' אלדי אעטיתכם כ'אלפתמוה ולם תומנו בה ולם תקבלו

אמרה' מקדיסי' ובאלגמלה לם תזאלו מכ'אלפין ללה מן יום ערפתכם'
ואתכפל' פלמי שפעת עבדה תלך אלמ' יומא ומ' לילה אד' אחר' אחר אן
יכפרבם' ואתפלל' ותליות בין ידיה וקלת אלהם יא רב לאתהלך
קומך ונפותך אלדין פככתהם בעטמתך ואכ'רגתהם מן מצר ביד
שדידה' זכר' אלכר לאוליאך אבר' וית' ויעק' ולא תנט'ר אלי צעובת
הד' אלשעב ונג'אסה ומעציתה' פן' כילא יקול אהל אלבלד אלדי
אכ'רגתנא מנה ממא לם יטיק אלה אן ידכ'להם אלבלד אלדי
ועדהם בה ומן שנאתה להם אכ'רגהם ליקתלהם פי אלבר' והם'
והם קומך ונפותך אלדין אכ'רגתהם בקותך אלעט'ים ודראעך
אלממדודה' בעת' פי דלך אלוקת קאל אללה לי אנחת לוחי גוהר
כאלאולין ואצנע בהמא אלי אלגבל וקד צנעת צנדוקא מן כ'שב'
ואכתב' חתי אכתב עליהמא אלכלמאת אלדי כאנה עלי אללוחין
אלאולין אלדי כסרתהמא וצירתהמא פי אלצנדוק' ואעש'
פצנעת צנדוקא מן כ'שב אלסנט ונחתת לוחי גוהר כאלאולין
וצעדת אלגבל והמא פי ידי' ויכתב' פכתב עליהמא כאלכתאב
אלאול אלעשר אלכלמאת אלדי כלמכם אללה בהא פי אלגבל
מן וסט אלנאר פי יום אלגמע ודפעהמא אלי' ואנפן' תם ולית
פנזלת מן אלגבל וצירת אללוחין פי אלצנדוק אלדי צנעת
פבקיו הנאך כמא אמרני אללה' ובנו' ולמא שפעני פי הארון
אקאם אלי אן רחל בני אסראיל מן בארת בני יעקן ומוסרה
תם מאת הרון ודפן ואם אלעזר אבנה מקאמה' משם' לאמרא
רחלו מן תם אלי גדגד ומנהא אלי יטבתה ארץ' דאת אודית מא'

בעת׳ פי דאך אלוקת אפרד אלה סבט לוי ליחמלו צנדוק עהד יהוה
ויקימו בין ידיה פי כדמתה ויבארכו באסמה אלי יומנא הדי למא אסעפו׳
כי׳ על׳ ולדאך לם יך׳ ללואניין נציב וקסמה מע אכותהם בל הבאת
אלה הי נציבהם כמי אמר אלה בהא להם׳ ואנכי׳ ואנא אקמת פי אלגבל
מתל אלמדה אלאולי ארבעין יום וארבעין לילה פסמע אלה לי פי דאך
אלוקת איצא ושא אן לא יהלכך׳ ויאמר׳ וקאל קם פאמץ׳ בין ידיי אלקום
פידכלהם חתי ימלכון פיהא אלבלד אלדי קסמת לאבאיהם אן אעטיהם
ועתה׳ ואלאן יא אסלי׳ מא אלדי יטלבה מנך אלהך
לכך אלא אן תכאפה ותסיר פי טרקה ותחבבה ותעבדה מכלצא
בכל קלבך ובכל נפסך׳ לשמר׳ ותחפץ׳ וצאיאה ורסומה אלתי אמרך
בהא אליום ליכון לך׳ הן׳ ההרא ללה רבך אלסמאואת כלהא ואלאר׳
וכל מא פיהא׳ רק׳ לכנה אנעטפא חבאך׳ שאחבהם ואכתאר
בניהם מן בעדהם ואנתם הם מן בין אלשעוב כמא תשאהדון׳ ומ׳
ומלתם׳ ואזילו גש קלובכם ורקאבכם לאתצעבוהא גדא׳ כי׳
לאן אלה רבכם הו רב אלארבאב וסייד אלסאדה אלטאיק אלכביר
אלגבאר אלמכוף אלדי לא יחאבי אלוגוה ולא יאכד רשוה׳ עשה׳
צאנע חכם אליתים ואלארמלה ומחב אלגריב ירזקה טעאמא
וכסוה׳ ואהבתם׳ ואחבבו אלגריב פאנתם כנתם גרבא פי בלד
מצר׳ את׳ וכף אלה רבך ואעבדה ולאזמה ואחלף באסמה
באדרא׳ הוא׳ הו מדחתך והו אלאהך כמא צנע מעך׳ הלך׳
אלכבאיר ואלמהאיב אלתי ראיתהא עינאך׳ בשבעים׳ פמנהא
אן אבאיך נזלו מצרא בסבעין נפס ואלאן פקד צירך אלה

אללה רבך ככואכב אלסמא כת'רה' ואחבבת' פאחבב אללה רבך
ואחפט' מא אסתחפט'ך מן רסומה ואחכאמה ושראיעה טול
אלזמאן' וירעתם' ואעלמו מן אליום אן ליס אעמל עלי בניכם אלדין
לם יעלמו ולם ירו תאדיב אללה רבכם ועט'מתה וידה אלשדידה
וד'ראעה אלממדודה' ואיאתה' ואעמאלה אלתי צנעהא פי
וסט מצר בפרעון וגמיע קומה ובאיל אהל בלדה' ואשר' ומא
צנע בגנד מצר וכ'ילה ומראכבה אלתי אטאף מא בחר אלקלזם
עלי וגוההם למא אתבעוכם פאהלכהם אללה אלי יומנא הד'א' ואשר'
ואשר' ומא צנע לכם פי אלבר אלי אן גיתם אלי הד'א אלמוצ'ע' ואשר'
ומא צנע בדתן ואבירם אבני אליאב בן ראובן אד' פתחת אלארץ'
פאהא פאבתלעתהם וביותהם ואכ'ביתהם וגמיע אלאנאם אלדי
מעהם פי מא בין בני אסר' עיניכם בל עיונכם אלתי ראת גמיע צנע
אללה אלעט'ים אלדי צנעה' ושמרתם' ואחפט'ו גמיע אלשריעה אלתי
אמרכם בהא אליום לכי תשתדו ותדכ'לו ותחוזו אלבלד אלדי
אנתם גאיזין אליה לתחוזוה' ולמען' ולכי תטול מדתכם
פיה כמא קסם אללה אן יעטיה לאבאיכם ונסלהם והו בלד
יפיץ' לבנא ועסלא'   כי' פאן אלבלד אלדי אנתם
גאיז אליה לתחוזה ליס הו כבלד מצר אלדי כ'רגת מנה אלדי כנת
תזרע זרעך ותסקיה ברגלך כגנאן אלבקול' והארץ' לכן
אלארץ' אלדי אנתם גאיזין אליהא לתחוזונהא ארץ' גבאל
ובקאע מן מטר אלסמא תשרב מאא' ארץ' אללה רבך
מתעאהדהא דאימא עניתה בהא מן אול אלסנה אלא

אלדהא׳   והיה׳ פאן סמעתם סמאעא לוצאיאי אלתי
אמרכם בהא אליום לתחבו אללה רבכם ותעבדוה מכלצין בכל
קלובכם ונפוסכם׳ ונתתי׳ נזלת אמטארכם פי וקתה רסמי ולקיס
פתגמע בריך ועציריך ודהנך׳ ונתתי׳ ואנבת עשבא פי צחראך
לבהאימך פתאכל ותשבע׳ השמרו׳ ואחדרו אן יכדע קלובכם
פתמילון אלי מעבודאת אכר ותסגדון להא׳ וחרה׳ פישתד גצב אללה
עליכם ויחבס אלסמא ולא יך׳ מטר ואלארץ׳ לא תנבת גלאתהא פתבי׳
דון בסרעה ען אלארץ׳ אלגיידה אלתי אללה מעטיכמוהא׳ ושמתם׳
ואידו כלאמי הדא פי קלובכם ופי נפוסכם ואעקדוהא עלאמה
עלי איאדיכם ותכון מנשורא בין עיונכם׳ ולמדתם׳ ועלמוהא
בניכם ותדרסהא פי חאל גלוסך פי מנזלך ומסירך פי טריקך
ועגד נאמך וקיאמך׳ וכתבתם׳ ואכתבהא עלי כרוד פתוח
ביותך ואבואבך׳ למען׳ לכי תטול איאמכם ואיאם בניכם עלי
אלארץ׳ אלתי קסם אללה לאבאיכם אן יעטיהם כאיאם אלסמא עלי
אלארץ׳   כי׳ פאנכם אן חפטתם גמיע הדה אלוצאיא
אלתי אנא אמרכם ועמלתם בהא אן תחבו אללה רבכם ותסירו
פי גמיע טרקה ותלזמוה׳ והוריש׳ קרץ׳ אללה גמיע הולאי
אלאמם מן בין אידיכם פורתתם אממא אכתר ואעט׳ם מנכם׳
כל׳ וכל מוצע יטאה קדמכם יכון לכם מן אלברי ואללבנאן ונהר
אלפראת אלבחר אלאכר יכון תכמכם׳ ולא׳ ולא יקף אנסאן בין
חדיכם בל פזעכם וכופכם ילקיה אללה רבכם עלי גמיע
אלבלד אלדי תסלכוה כמי ועדכם׳

ראה

תאלי עליכם אליום ברכאת ולענאת׳ אמא אלברכאת פאן קבלתם
וצאיא אללה רבכם אלתי אנא אמרכם אליום׳ ואמא אללענאת אן לם
תקבלו וצאיא אללה רבכם וזלתם ען אלטריק אלתי אנא אמרכם
בהא אליום ואתבעתם מעבודאת אכ׳ר לם תערפוהא׳
ואדא אדכ׳לך אללה רבך אלבלד אלתי אנת צאיר אליה לתחוזה
פאתל אלברכאת עלי גבל גרזים ואללענאת עלי גבל עיבאל׳ הלא
אלא אנהמא פי גאנב אלארדן וראי טריק מגיב אלשמס ען בלד אלכנעני
אלמקים פי אלגור מקאבל אלגלגאל עני מרג מורה׳ כי לאנכם גאיזון אלארדן
לתדכ׳לו ותחוזו אלבלד אלתי אללה רבכם מעטיכם פאדא חזתמוה
וגלסתם פיה׳ ושמרתם ואחפט׳ו ואעמלו בגמיע אלרסום ואלאחכאם אלתי
אנא מעטיכם אליום׳ אלה הדה אלאואיל ואלרסום ואלאחכאם אלתי
תחפט׳והא ותעמלו בהא פי אלבלד אלדי אעטאך אללה אלאה אבאיך אן
תחוזה טול אלזמאן אלדי אנתם אחיא עלי אלארץ׳ אבדו׳ אן תבידו
גמיע אלמואצ׳ע אלתי עבדת תם אלאמם אלתי אנתם קאהרוהם מעבודא׳
תהם עלי אלגבאל אלרפיעה ועלי אליפאע ותחת כל שגרה ריאן׳ ונקצ׳תם
ותכסרו מד׳אבחהם ותכסרו נצבהם וסואריהם אחרקוהא באלנאר
ופסול מעבודאתהם תגדעוהא ואבידו אסמאיהם מן דלך אלמוצ׳ע׳
לא תצנעו כד׳אך ללה רבכם׳ בל אלמוצ׳ע אלדי יכ׳תארה אללה
רבכם פי גמיע אסבאטכם ליחל נורה פיה אלתמסו מסכנה
חתי תגיו אליה׳ והבאתם׳ פתחמלו אליה קראבינכם
וד׳באיחכם ועשוריכם ורפאיעכם ונד׳וריכם ותברעכם

ובכור בקרכם וגנמכם ואכלתם׳ פתאכלוהא תם בין ידי אלה רבכם
ותפרחון בגמיע מא תנבסטות בה אידיכם אנתם ואהאליכם אלדי
בארכך אלה רבך׳ לא׳ לא תצנעון כמי נחן צאנעין אליום כל
אנסאן מא חסן ענדה׳ כי׳ פאנכם לם תצירו בעד אלי אלמסתקר
ואלנחלה אלדי אלה רבך מעטיך׳ ועברתם׳ פאן עברתם אלארדן וגלסתם
פי אלבלד אלדי אלה רבכם מנחלכם ואראחכם מן גמיע אעדאיכם
אלמחיטין בכם וגלסתם ראתקין׳ והיה׳ פאי מוצע יכתארה אלה רבכם
ליחל כודה פיה אליה תאתו בגמיע מא אמרכם מן צואעדכם
ודבאיחכם ועשורכם ודפאיעכם וכיאר נדורכם אלתי תנדרונהא
ללה׳ ושמחתם׳ פאפרחו בהא בין ידי אלה רבכם אנתם ובניכם
ובנאתכם ועבידכם ואמאתכם ואללוי אלדי פי מחלכם אד ליס לה
נציב ולא נחלה מעכם׳ השמר׳ אחדר אן תקרב קראבינך פי
אי מוצע ראיתה׳ כי׳ אלא פי אלמוצע אלדי יכתארה אלה מן אחד
אסבאטך תם קרב קראבינך ואצנע גמיע מא אמרך בה׳
רק׳ לכן מתי מא אשתהית כפטר אלחם פאדבח וכל כדיך אלה
רבך אלדי אעטאך פי סאיר קראך וגאיז אן יאכל מנה אלטאהר
ואלנגס כמי יוכלאן לחם אלצבי ואלאיל׳ רק׳ כלא אלדם פלא תאכלה
לכן צבה עלי אלארץ כאלמא׳ לא׳ ולא יגוז לך אן תאכל פי מחלך
עשור ברך ועצירך ודהנך ובכור בקרך וגנמך ונדורך אלתי
תנדרהא ותברעך ודפאיעך׳ כי׳ אלא בין ידי אלה רבך תאכלה
פי אלמוצע אלדי יכתארה אנת ואבנך ואבנתך ועבדך ואמתך
ואללוי אלדי פי מחלך ותפרח בין ידי אלה רבך במא אנבסטת

בה ירדך׳ השמר׳ ואחדׄר אן תגפו אללוי טול מקאמך פי בלדך׳

כי׳ ואדׄי יוסע אללה רבך תכ׳מך כמי ועדך פקלת אכל לחמא
ען שהוה מן נפסך לה פכלה מתי מא תשתהיתאה׳ כי׳ ואן בעד ענך
אלמוצ׳ע אלדׄי יכ׳תארה אללה רבך ליחל כונה פיה פאדׄבח מן בקרך
וגׄנמך אלדׄי רזקך אללה רבך כמי אמרתך וכלה פי מחאלך מתא מא
תשתהיתה כנפסך׳ יאך׳ לכן כמי יוכל אלצ׳בי ואיל כדׄאך תאכלה
ויגוז לאלנגס ואלטאהר אן יאכלא מנה׳ רק׳ לכן תשדד פי אן לא
תאכל אלדם פאנה מסכן אלנפס פלא תאכל אלנפס מע אללחם׳ לא׳ ואחד
לא תאכלה פתצבה עלי אלארץ׳ כאלמא׳ לא׳ ואחד׳ לם תאכלה יכ׳אר
לך ולבניך מן בעדך אד׳ תצנע אלמסתקים ענד אללה׳ רק׳ ערא
תקדׄתסך מא כאן לך מנה׳א ונדׄורך פאחמלהא ואית בהא אלי
אלמוצ׳ע אלדׄי יכ׳תארה אללה׳ [רבך] ועשית׳ פתצנע תאעדך לחומהא
ודמאיהא כמלא עלי מדׄבח. אללה רבך ומן דם דׄבאיחך ינצב עלי
מדׄבחה וכל לחומהא׳ שמור׳ ואחפץ׳ ואקבל גמיע הדׄה אלאמור
אלתי אמרך בהא לכי יכ׳אר לך ולבניך בעדך אלי אלדהר אד׳ תצנע
אלכ׳יר ואלמסתקים ענד אללה רבך׳

כי׳ ואדׄי קטע.

אללה רבך אלאמם אלדׄי הו מעטיך אר׳צהם פקד׳ צ׳תהם וסכנת פי
בלדהם׳ השמר׳ אחדׄר אן תוהק פי תבעהם בעד אנפאדׄהם מן
בין ידיך וכילא תלתמס מן מעבודאתהם קאילא כיף כאן
יעבדהא הולאי אלאמם פאצנע אנא איצ׳א כדׄאך׳ לא תצנע
כדׄאך ללה רבך פאנה כתירא מא יכרהה אללה ויש נאה צנעוה
למעבודאתהם חתי בניהם ובנאתהם קד יחרקוהא באלנאר להם׳

אתי פגמיע מא אמרכם בה פאחפטוה ואעמלו בה ולא תזידון
עליה ולא תנקצו מנה׳ סי׳ ואן קאם פי מא בינכם
מדעי נבוה או חאלם חלם פאעטאכם איה או ברהאנא׳ ובא׳
פלו אתת אלאיה או אלברהאן ממן קאל לך תעאל בנא אלי מעבוראת
אכר מא לם תערפהא פנעבדהא׳ לא פלא תקבל מן דלך מדעי
אלנבוה או אלחלם פאן אללה רבכם ממתחנכם ליטהר הל אנתם
אלחלם
מחבוה מכלצין בכל קלובכם ונפוסכם׳ אחרי׳ בל תבע אללה
רבכם תסירו ואיאה פאתקו ווצאיאה פאחפטוהא וקולה
פאקבלו ואיאה פאעבדו ובטאעתה פאלזמוהא׳ והנביא׳ ודלך
אלמדעי אלנבוה או אלחלם יקתל למא תקול אלמחאל עלי אללה רבכם
חלם
אלמכרגכם מן בלד מצר אלפאדיכם מן בית אלעבודיה ליזיחך
בך ען אלטריק אלדי אמרך אללה רבך אן תסיר פיה פאנף אהל
אלשר מן וסטך׳ כי׳ ואן אגואך אכיך אבן אמך
או אבנך או אבנתך או אמראתך חלמתך או צדיקך אלדי הו
כנפסך פי אלסר קאילא תעאל נעבד מעבוראת אכר מא לם תערפהא
אנת ואבאוך׳ מ אלהי׳ מן מעבוראת אלאמם אלדין חולכם אלאקרבין
אליך או אלבעידין מנך מן טרף אלארץ אלי טרפהא׳ לא׳ פלא תשא דלך
ולא תקבל מנה ולא תשפק עליה ולא תרת לה ולא תסתר עליה׳ כי׳
בל אקתלה קתלא ויכון אול מא תקע עליה פאקתלה יד סאיר
אלאמה אכירא׳ וסקלתו׳ פתרגמה באלחגארה חתי ימות למא קצד
אזאחתך ען אללה רבך אלמכרגך מן בלד מצר מן בית אלעבודיה׳
מתל
וכל׳ וסאיר אלנאס יסמעון ויכאפון פלא יעאודון אן יצנעו

הד׳י אלאמר אלדי פי וסטך׳ כ״י ואן סמעת ען בעץ׳ קראך
אלתי אללה רבך מעטיכהא אן תסכן פיהא קאילא׳ יכ׳רגו׳ אן קד
כ׳רג קום כפאר׳ מנהם פאצ׳לו אהל קריתהם קאילין תעאלו נעבד
מעבוד אכ׳ר אלדי לם תערפונהא׳ ודרשת׳ פאלתמס ראשך
ואסתכ׳ברה ואסאל ענה נעמא פאן כאן אלאמר חקא תאבתא וקד
צנעת הד׳ה אלכריהה פי וסטך׳ הכה׳ פאקתל קתלא אהל תלך
אלקריה בחד אלסיף ואתלפהא וגמיע מא פיהא חתי בהאימהא
בחד אלסיף׳ ואת׳ וגמיע סלבהא תגמעה אלי וסט רחבתהא
ואחרק באלנאר תלך אלקריה וגמיע סלבהא גמלה ללה רבך ותכון
תלא אלי אלדהר לא תבנא אבדא׳ ולא׳ ולא ילתזק בידך שיא מן
אלמחרום לכי ירגע אללה לך מן שדה ג׳צבה ויעטיך רחמתה
פירחמך ויכת׳רך כמא קסם לאבאיך׳ כי׳ אד׳ תקבל אמר
אללה רבך ותחפט׳ ותעמל בגמיע וצאיאה ורסומה אלדי אמרך
בהא אליום ותצנע אלמסתקים ענדה׳ בנים׳ ואד׳
אנתם אולייא אללה רבכם כאלבנין פלא תתואחגו ולא תגעלו
נתפא בין עיונכם עלי אמואתכם׳ כי׳ לאנך שעב מקדס
ללה רבך ~~ואכתארך~~ אן תכון לה אמה כ׳אצה מן גמיע אלאמם אלתי (ויכ׳תארך)
עלי וגה אלארץ׳ לא׳ לא תאכל כל מכרוה׳ זאת׳ הד׳י מא תאכלו
מן אלבהאים אלבקר ואלצ׳אן ואלמאעז׳ איל׳ ואלאיל ואלצ׳בי ואליחמור ואלועל
ואלארוא ואלתיתל ואלזראפה׳ כל׳ פכל בהימה מט׳לפה בט׳לף ומפרקה
תפריקא אט׳לאפהא ומג׳תרה אגתראר מן אלבהאים פכלוהא׳ אך׳
כלא הד׳ה אלאשכאץ׳ פלא תאכלוהא מן אלמג׳תרי אגתראר ואלמט׳לפין

באטלאף ומפרקה אלגמל ואלארנב ואלובר פאנהא מג׳תרה אג׳תראר
וגיר מטלפה באטלף והי נגסה לכם ואלכנזיר פאנה מטלף באטלף
ולא יג׳תר הו מחרם עליכם לא תאכלו מן לחומהא ולא תדנו בשי מן
נבאילהא ללא תתנגסכם ואת הדי מא תאכלון מן גמיע מא פי אלמא
כל מא לה אגנחה ופלוס פכלוה וכל מא ליס לה אגנחה ופלוס
פלא תאכלוה והו נגס לכם   כל טאיר טאהר פכלוה
וזה והדה מא לא יגוז לכם אכלה מן דלך אלנסר ואלעקאב ואלענקא
והדאה ואלגאדה ואלצקר ואלחדאה לאצנאפהא ואת וגמיע אלגראביב
לאצנאפהא ואת ואלנעאמה ואלכטאף ואלסאף ואלבאז לאצנאפה
ואת ואלבום ואלבאשק ואלשאהין והקאת ואלקוק ואלרכם ואלזמג והחסידה
ואלסקר ואלבבגה לאצנאפהא ואלהדהד ואלכפאש וכל וגמיע דביב
אלטאיר אלדי הו מחרם עליכם לא תאכלוה וכל מא הו טאהר מנה
פכלוה ולא תאכלו שיא מן אלנביל בל אעטיהא ללגריב אלדי פי
מחאלך פיאכלהא או תביעהא לאגנבי לאנך שעב מקדס ללה רבך
ולא תטבך להמא בלבן   ועשר תעשירא גמיע גלה זרעך
מא תנבתה אלבחרי סנה סנה ואכלת וכל בין ידי אללה רבך פי אלמוצע
אלדי יכתארה ליסכן נורה פיה עשור ברך ועצירך ודהנך ובכור
בקרך וגנמך לכי תתעלם כיף תעבדה טול אלזמאן וכי פאן טאל עליך
אלטריק ולם תטיק אן תחמלה ובעד ענך אלמוצע אלדי יכתארה אללה רבך
אן יגעל נורה פיה ובארך לך מע דלך ונתת פבעה בתמן וצרה וכדה
פי ידך ואמץ אלי אלמוצע אלדי יכתארה ונתו ותנפקה פי גמיע מא
תשתהי נפסך מן בקר וגנם ותמר וכביד וגמיע מא תחבה נפסך וכלה

ואלשנאץ פלא תאכלוהא מן אלטאיר

אלה רבך בה

הנאך בין ידי אללה רבך ותפרח אנת ואהל ביתך· והלוי ואללוי אלדי פי
קריאך פלא תתרכה· אד ליס לה נציב ונחלה מעך· מקצה·
ופי כל ג׳ סנין תכרג עשור גלתך פי תלך אלסנה ותצעה פי מחאלך· ובא·
פיאתי אללוי אד ליס לה נציב ונחלה מעך ואלגריב ואליתים ואלארמלה
אלדין פי מחאלך פיאכלון וישבעון לכי יבארך לך אללה רבך פי גמיע
מא תצנעה· מקץ· ופי כל ז׳ סנין תצנע תסיבא· וזה הדבר·
שרח אלתסיב אן יסיב כל דין נסייה ידה ממא ינסי צאחבה פלא
יקתצי מן צאחבה ולא אכיה אד קד סמאה תסייב ללה· את הנ׳
ואמא אלגריב פיגוז אן תקתציה ואמא מא כאן לך עלי אכיך
פסייב ידך ענה· אפס· ויקינא אנה לא יכון פיך מסכין ממא יבארך
לך אללה פי אלבלד אלדי יעטיכאה נחלה תחוזהא· רק· ענדא מא דמת
תסמע ותקבל אמר אללה רבך ותחפט ותעמל בגמיע הדה אלשריעה
אלתי אמרך בהא אליום· כי· כמא אן אללה רבך קד בארך לך כמא ועדך
פתעוץ אממא כתירה ואנת פלא תתעוץ מנהם ותתסלט עלי
כתירין מנהם ועליך לא יתסלטון· כי· פאן כאן פיך מסכין בדנב
או מחנה מן בעץ אכותך פי בעץ מחאלך מן בלדך אלדי אללה רבך
מעטיך פלא תקס קלבך ולא תקבץ ידך ענה· כי· בל אפתחהא
לה פתחא ועוצה תעוצא מקדאר מא יעוזה· השמר· ואחדר
אן יכון פי קלבך קול גהל פתקול קד קרבת אלסנה אלסאבעה
סנה אלתסיב פתשח עלי אכיך אלמסכין פלא תעטיה שיא
פירעי עליך אלי אללה פתחל בך עקובה· נתן· בל אעטה עטא
ולא תשח בך נפסך עליה פאן בגרירה הדי אלאמר יבארך לך

אללה רבך

אללה רבך פי עמלך וגמיע מא תמד אליה ידך׳ כי׳ פעלי מא קלת לך ליס
יעדם אלבלאד מסכין ולדלך אנא אמרך אליום באן תפתח ידך לאכיך
צעיפך ומסכינך פי בלדך׳ כי׳ ואן אנבאע לך אכיך
אלעבראני או אלעבראניה פליכדמך סת סנין ופי אלז׳ תטלקה
מן עגדך חרא׳ דכי׳ ואדי׳ אטלקתאה כדאך פלא תטלקה פארגא׳
הענק׳ בל יקלה ביקלה מן גנמך ובידרך ומעצרתך חסב מא רזקך
אללה רבך פאעטה׳ ודכרת׳ ואדכר אנך כנת עבדא פי בלד מצר ופכך
אללה רבך פלדלך אנא אמרך בהדי אלאמר אליום׳ והיה׳ פאן קאל לך לא
אכרג מן עגדך לאנה אחבך ואחב מנזלך אד׳ אלאמלה לה אלמקאם
מעך׳ ולקחת׳ פכד׳ אלמתקאב ואצעה פי אדנה ענד באבך פיכון לך עבד
אלדהר ואמתך איציא פעלהא כדאך׳ ולא יצעב עליך אטלאקך לה
חרא מן עגדך פאנה יגוז אן יך׳ קד כדמך צעף מא יסאוי אגרה
אלאגיר פיבארך לך אללה רבך פי גמיע מא תצנעה׳ כל
כל בכר יולד לך פי בקרך וגנמך אלדכור פאלזמה אלתקדיס ללה רבך
לא תפלח באלבכר מן בקרך ולא תגז אלבכר מן גנמך׳ לפני׳ בל כלה
אללה בין ידי אללה רבך סנה בסנה פי אלמוצע אלדי יכתארה אנת ואלך׳ וכי׳
ואן כאן פיה עיב מן זמן או עמא או סאיר אלעיוב אלפאסדה פלא
תדבחה ללה רבך׳ בשעריך׳ וגאיז אן תאכלה פי מחאלך ואן יאכלה
לחם אלנגס ואלטאהר כמי יאכלאן אלצבי ואלאיל׳ רק׳ מא כלא דמה פלא
תאכלה ותצבה עלי אלארץ כאלמא׳ שמור׳ ואחפט׳ שהר
אלפריך׳ אן תצנע פיה פסחא ללה רבך כמי אטלקך פיה ללכרוג מן
מצר לילא׳ וזבחת׳ ואדבח אלפסח ללה רבך מן אלגנם ומעה מן

אלבקר פי אלמוצ'ע אלד'י יכ'תארה אללה ליחל נרה פיה׳ לא׳ ולא תאכל
מעה כ'מירא בל כל בעדה ז' איאם פטירא מן טעאם אלצ'יק לאנך
כ'רגת מן מצר בחפז ואד'כר יום כ'רוג'ך מן מצר טול זמאנך׳ ולא׳
ולא יראלך כ'מיר פי ג'מיע תכ'ומך ז' איאם ולא יבית מן אללחם אלד'י
תד'בחה בעשי אלג'דאה אליום אלאול׳ ולא יג'וז אן תד'בח אלפסח פי
בעץ' מחאלך אלד'י אללה רבך מעטיך׳ בל אלא פי אלמוצ'ע אלד'י יכ'תארה
אללה רבך ליחל נורה הנאך תד'בח אלפסח ענד אלמסא קבל מגיב
אלשמס ורקתך פי פצל כ'רוג'ך מן מצר׳ ובשלת׳ ואנצ'גה וכלה׳ פי
אלמוצ'ע אלד'י יכ'תארה אללה רבך תם ול בג'דאה ואמץ' אלי מנזלך׳
שתה׳ וכל בעדה אלפטיר סתה איאם ופי אליום אלז' מכ'תא פי קדס אללה
רבך ולא תצנע פיה צנאעה׳ שבעה׳ ואחץ לך ז' אסאביע
מן וקת אבתדא זרע אלמנג'ל פי אלסנבל אבתדי בהא׳ ועשית׳ ואצנע
חג אסאבע ללה רבך עלי מקדאר כיל ידך ומא תתברע בה כמא
ירזקך אללה רבך׳ ושמחת׳ ואפרח בין ידי אללה רבך אנת ואבנך ואבנתך
ועבדך ואמתך ואללוי אלד'י פי מחאלך ואלג'ריב ואליתים ואלארמלה אלד'י פי מא
בינכם פי אלמוצ'ע אלד'י יכ'תארה אללה רבך ליחל נורה פיה׳ וזכרת׳ ואד'כר
אנך כנת עבדא במצר ואחפט' הד'ה אלרסום ואעמל בהא׳
חג׳ ואצנע חג אלמט'אל ז' איאם ענד ג'מעך גלתך מן בידרך ותג'אתך׳
ושמחת׳ ואפרח פי חג'ך הד'י אנת ואבנך ואבנתך ועבדך ואמתך
ואללוי ואלג'ריב ואליתים ואלארמלה אלד'י פי מחאלך׳ שבעת׳ כד'אך תחג
ז' איאם ללה רבך פי אלמוצ'ע אלד'י יכ'תארה ליבארך לך פי ג'מיע
גלתך וסאיר מא תעמל אידיך פתכון פרחא מחצ'א׳ שלש׳ תלאת'

תלאתה מראר פי אלסנה יחצ'ר גמיע רגאלך בין ידי אללה רבך פי אלמוצ'ע
אלדי יכתארה פי חג אלפטיר וחג אלאסאביע וחג אלמטאל ולא יחצ'רו בין
ידיה פארגא' איש' כל יאתי כל רגל במא תנאל ידה כרזק אללה רבך אלדי
אעטאך'

שפטים

אגעל לך
חכאמא ועראפא פי גמיע מחאלך אלדי יעטיך אללה רבך אסבאטך יחכמו
פי מא בין אלנאס בחכם עדל' לא' לא תמילו חכם ולא תחאבו אלוגוה ולא
תאכ'דו אלרשא לאן אלרשא יעמי עיון אלעלמא ען אלחק ויזייף אלאקואל אלגא'
ד'לה' צדק' ואטלב אלחק אלמחץ' לכי תחיא ותחוז אלבלד אלדי אללה רבך מעטיך'
לא תגרס סאריה מן אלשגר אלי גאנב מדבח אללה רבך אלדי
תצנעה' ולא' ולא תנצב לך רכזה עלי מא ישנאה אללה רבך' ולא' ולא
תדבח ללה רבך תורא או שאה ממא פיה עיב מן אלאמור אלפאסדה פאנה
ממא יכרהה אללה רבך'

כי' ואן וגד פי מא בינכם פי בעץ'
קראך אלדי אללה רבך מעטיך רגל או אמראה יצנע אלשר בין ידי אללה
רבך פתגאוז עהדה' וילך' פמצ'א ועבד מעבודאת אכ'ר וסגד להא
או ללשמס או ללקמר או לסאיר נגום אלסמא ממא לם אטלק לה' ואגד'
פאכ'ר' אכברת בדלך פאסתמעה ואלתמסה גיידא פאן כאן אלאמר חקא
תאבתא וקד צנעת הדה אלכריהה פי מא בינכם' והוצאת' פאכרג
ד'לך אלרגל או תלך אלאמראה אלדי צנעא הדא אלאמר אלדי פי
מא בינכם אלרגל והדה או אלאמראה והדה פארגמוהמא בחגא
חג'ארה אלי אן ימותא' עלי בקול שאהדין או תלאתה יקתל' מן
יקתל' ולא יקתל בקול שאהד ואחד' ידי' ואיידי אלשאהדין תכון
בה אולא לקתלה ואיידי סאיר אלנאס אכ'רא ואנף תזיל אלשר מן

אלשהוד

וסטך׳   כי׳ ואד׳י כפה ענך אמר אלחכמאם בין דם
לדם ודין אלדין וחכם בלא אלא בלא ואמור כמזמאת פי מחלך פקס
ואתבער אלי אלמוצע אלדי יכתארה אלה רבך׳ ובאת׳ ותר אלי אלאתימרה
ואללואכין ואלי אלחאכם אלדי יכון פי דלך אלזמאן פאלתמס מנהם אמר
דלך אלחכם פיפתונך בה׳ ועשית׳ ואעמל בחסב אלאמר אלדי יפתונך
בה מן דלך אלמוצע אלדי יכתאריה אלה ואחפץ לתעמל בגמיע מא
ידלונך׳ על׳ ובחסב אלדלאלה אלדי ידלונך ואלחכם אלדי יקולון לך תצנע
ולא תדול מן אלאמר אלדי יפתונך בה ימנה ולא יסרה׳ והאיש׳ ואי רגל
יסתעמל אלקחה פלא יקבל מן אלאמאם אלמקים הנאך ליכדם אלה רבך
או מן אלחכם פליקתל דלך אלרגל ואנפי אהל אלשר מן אל אסר׳ וכל׳
וסאיר אלנאס יסמעון ויכאפון ולא יתקחון איצא׳   כי׳
ואדא דכלת אלבלד אלדי אלה רבך מעטיך והזתאה ואקמת פיה וקלת
אנצב לי מלכא כסאיר אלאמם אלדין חולי׳ שום׳ פיגוז אן תנצב לך
מלכא מן יכתאריה אלה רבך וליכון דלך אלמלך אלדי תנצבה עליך מן
רהט אכותך ולא יגוז אן תנצב עליך רגלא גריבא מא ליס הו אכיך׳
רק׳ לכן לא יסתכתר מן אלכיל ולא ירד אלקום אלי מצר לאסתכתאר
אלכיל ואלה פקד קאל לכם לא תעאודו אלי אלרגוע פי דלך אלטריק דלך׳
ורא׳ ולא יסתכתר מן אלנסא ללא ידול קלבה ומן אלדהב ואלפצה לא
יסתכתר גדא׳ והיה׳ וכמא יגלס עלי כרסי מלכה יסתכתב לה
נסכה הדה אלתוריה פי ספר מן חצרה׳ אלאימה ואללואנין׳ והיותה׳
ותכן מעה יקרא פיהא טול חיאתה לכי יתעלם אן יכאף אלה רבה
ויחפץ גמיע כלאם הדה אלתוריה והדה אלרסום ויעמל בהא׳ לבלתי׳

ללא ירתפע קלבה עלי אכ׳ותה וללא יזול מן אלשריעה ימנה
ולא יסרה ולכי תטול איאמה פי מלכה הו ובנוה פי מא בין בני
אסרל׳ לא׳ ואחד׳ לא יך׳ ללאאמה ואללואניין אלד׳י
הם סאיר סבט לוי קסם או נחלה מע אל יסרל פמן קראבין
אללה ונחלתה יאכלון׳ ונחלה לא תכ׳ לה פי מא בין אכ׳ותה אד׳ ונחלה
פראיץ׳ אללה הי נחלתה כמא אמר לה בה׳ וזה׳
והד׳א יכון רסם אלאימה עלי אלקום מן ד׳אבחי אי דבח כאן מן
אבקר ואגנם אן יעטוהם אלד׳ראע ואללחיין ואלאקבה׳ ראשית׳ ואול
ברך ועצירך ודהנך ואול גז גנמך תעטיה׳ כי׳ לאן אללה רבך
אכתארה מן גמיע אסבאטך ליקום ויכ׳דם באסם אללה הו ובנוה
טול אלזמאן׳ וכי׳ ואד׳א גא אחד לוי מן
בעץ׳ מחאלך אלתי לגמיע אל אסרל אלתי הו מקים בהא פליד׳כל אי
וקת שא פי אלמוצ׳ע אלד׳י יכ׳תארה אללה׳ ושרת׳ פיכ׳דם באסם
אללה רבה כגמיע אכ׳ותה אללואניין אלואקפין תם בין ידי אללה׳
חלק׳ וליקתסמו אנצבה מתסאויה מא כ׳לא מא אתגהה אלאבא
מן אלגואיב׳ כי׳ ואד׳א דכ׳לת אנת אלבלד׳
אלד׳י אללה רבך מעטיך פלא תתעלם לתעמל כמכ׳אזי אולאיך
אלאמם׳ לא׳ לא יוגד פיכם מן ישגל אבנה או אבנתה באלנאר׳
וקוסם קאסם ומתפאול ומתטיר וסאחר׳ וחבר׳ ולאקי
רקיא וסאיל משעוד או עראף ומלתמס מן אלמותי׳ כי׳ לאן
אללה רבך יכרה כל מן יצנע הד׳ה אלצנאיע ובגרירתהא
הו מורתהם מן בין ידיך׳ תמים׳ בל כן מכ׳לצא ללה רבך׳

ואנעלם פי לאן הולאי אלאמם אלדי אנת וארתהם מן אלמתפאולין ואלקאסמין
כמן הם יקבלון ואנת לם יטלק לך אללה מתל דלך' נביא' לכן אי נבי מן
בינכם מן בעץ' אכותך מתלי ינבה לך אללה רבך מנה פאקבלו'
ככל' בגמיע מא סאלת מן ענד אללה רבך פי [illegible] חריב פי יום אלגוק
וקלת לא אעוד אן אסמע צות אללה רבי ולא ארא הדה אלנאר
אלעט'ימה ללא אמות' ויאמר' פקאל אללה לי קד אחסנו פי גמיע מא
קאלו' נביא' ואי נבי אנבה להם מן בעץ' אכותהם מתלך אלקנה
כלאמי פיכאטבהם בגמיע מא אמרה' והיה' ואי אנסאן לם
יקבל כלאמי אלדי יודיה ענ' פאנא אטאלבה' אך' ואי מתנבי תוקח
פתקול קולא ענ' מא לם אמרה אן יקולה ומן יתנבא למעבודאת
אכר פליקתל דלך אלמתנבי' וכי' ואן קלת פי נפסך כיף נערף
אלקול אלדי לם יקולה אללה' אשר' פאנה מא יקולה אלמתנבי ען אללה
ולם יתבת מא קאלה ולא יאתי הו אלקול אלדי לם יקולה אללה ואנמא
קאלה אלמתנבי בקחה פלא תחדרה' כי' ואר'א
קטע אללה רבך אלאמם אלדי הו מעטיך בלדהם פורתתהם וסכנת
קראהם ומנאזלהם' שלש' אפרז לך ג' קרא פי וסט בלדך אלדי אללה
רבך מעטיך לתחוזה' תכין' ואצלח טריקהא עלי תתליה' תכם ארצך אלדי
ינחלך' אללה רבך פתך' מעדה' ליהרב אליהא כל קאתל' וזה' והדי' סבב
אלקאתל אלדי יהרב אליהא פיחיא מן יקתל צאחבה בלא מערפה והו גיר
שאני לה מן אמס ומא קבלה' ואשר' ודלך כמן ידכל מע צאחבה אלא
אלשערא ליקטע חטבא פתמיל ידה באלחדיד ליקטע אלעוד או ינסל אלחדיד
מן אלעוד פיציב צאחבה פימות פהו יהרב' אלי ואחדה' מן הדה אלקרי פיחיא'

פאן כילא יגלב ולי אלדם אלקאתל ממא יחמא קלבה פילחקה לכה' ר' ד'
אלטריק פיקתלה וליס עליה חכם קתל חד' ליסהו שאני לה מן אמס ותו'א
קבלה על' פלדלך הכת אמלך אליום באן תפדיד לך ג' קרי' ואם' ואד'י
אוסע אללה רבך תכמך כמי קסם לאבאיך פאעטאך גמיע אלבלד אלד'י
קסם באן יעטיה אבאיך כי' ודלך אד'י תחפץ גמיע הד'ה אלשריעה
ותעמל בהא אלד'י אנא אמרך אליום באן תחבב אללה רבך ותסיר פי
טריקה טול אלזמאן פזד לך ג' קרי' אכ'ר עלי הד'ה אלג' ולא ולא יספך
דם ברי פי בלדך אלד'י אללה רבך מעטיך נחלה פיך עליך דמה'
וכי' ואד'י כאן רגל שאניא לצאחבה פכמן לה וקאם עליו
חתי ידבה' מקתולא פמאת תם הרב אלי ואחדה מן הד'ה אלקרי' ושלחו'
פליבעת שיוך קריתה ויאכ'דוה מן תם ויסלמוה אלי ולי אלדם חתי יקתל'
לא' ולא תשפק עליה בל אנפי קאתלי אלברי מן בין אל אס' יכ'אל לך'
לא' ולא תזיג תכם יצאחבך אלד'י תכ'מה
אלאולין בנחלתך אלד'י תנחלהא פי אלבלד אלד'י אללה רבך מעטיך לתחוזה'
לא' ולא יקום שאהד ואחד עלי אנסאן
פי שי מן אלדנוב ואלכ'טאיא ואלגנאיאת אלתי יגניהא בל עלי קול שאהדין
או תלאתה' יתבת אלאמר' כי' ואן קאם
שאהד צ'לם עלי אנסאן לישהד עליה במחאל' ועמדו' פליקף אלרגלאן
אלד'ין להמא אלחכם בין ידי אללה בין ידי אלאימה ואלחכאם אלד'י יכון
פי דלך אלזמאן ודרשו' פליתפחץ' דלך אלחכאם גיידא פאן כאן
אלשאהד שאהד זור וקד שהד בבאטל עלי אכ'יה' ועשיתם'
פאצנעו בה מתל מא הם אן יצנע באכ'יה ואנפי אהל אלשר

מן וסטך' והנשאלים' ובאקיין יסמעון ויכֹאפון ולא יעאודו אן
יצנעו מתֹל הדֹי אלאמר אלרדי פי מא בינכם' ולא' ולא תשפק עינך אן
נפס בנפס' ודיה' עין בעין וסן בסן ויד ביד ורגל ברגל'   כי
ואדֹי כֹרגת ללחרב עלי אעדאיך פראית כֹילא ומראכבא קומא
אכֹתֹר מנך פלא תכֹאפהם לאן אללה רבך מעך אלמכֹרגך מן בלד
מצר' והיה' פענד תקדמכם אלי אלחרב פליתקדם. אלאמאם ויכֹאטב
אלקום' ואמר' ויקול להם אסמעו יא אל אסר' אנתם אליום מתקדמין
ללחרב עלי אעדאיכם פלא תרק קלובכם ולא תכֹאפוא ולא
תחפזו ולא תרהבו מנהם' כי' לאן אללה רבכם אלסאלך נוחה פי מא
בינכם יחארב לכם אעדאיכם ויגֹיתֹכם' ודברו' תֹם יכלם אלערפא
אלקום קאילין אי רגל בנא ביתא גדידא ולם ידשנה פלימץׄ
וירגע אלי מנזלה כילא יקתל פי אלחרב וידשנה רגל אכֹר' ומי'
ואי רגל גֹרס כרמא ולם יתבדלה פלימץׄ וירגע אלי מנזלה כילא
יקתל פי אלחרב ויתבדלה רגל אכֹר' ומי' ואי רגל אמלך באמראה
ולם יזפהא פלימץׄ וירגע אלי מנזלה כילא יקתל פי אלחרב ויזפהא
רגל אכֹר' ויספו' תֹם יזיד אלערפא פי מכֹאטבה אלקום ויקולו'
אי רגל כֹאיף רקיק אלקלב פלימץׄ וירגע אלי מנזלה' ולא
יחל ק[illegible] אכֹותה כקלבה' והיה' פענד פראגהם מן מכֹאטבה
אלקום ברטך' יוכל בהם רוסא אלגיוש'
כי' ואדֹא תקדמת אלי קריה לתחארבהא פבאדרהא אולא
בסלאם' והיה' פאן תגאבתך בסלאם ופתחת לך פגמיע
אלקום אלמוגודין פיהא יכונו לך דמה ויכֹדמונך' ואם' ואן

לם תסלמך בל תחארבך פתאכ'דהא׳ ונתנה׳ פיסלמהא אללה רבך
פי ידך פתקתל דכ'ורהא בחד אלסיף׳ רק׳ ואמא אלנסא ואלאטפאל
ואלבהאים וגמיע מא יכון פי אלקריה מן סלבהא פאג'נמה לנפסך וכל
סלב אעדאיך אלדי רזקך אללה רבך׳ כד'לך תפעל בגמיע אלקרי אלבעידה
מנך גדא אלדי ליס הי מן קרי הולאי אלאמם׳ רק׳ ואמא מן קרי הולאי
אלאמם אלדי אללה רבך מעטיך נחלה פלא תבק מנהם נסמה׳ כי׳ בל
אתלפהם אתלאפא אלחתיין ואלאמוריין ואלכנעניין ואלפרזיין ואלחוו ואליבוס
כמא אמרך אללה רבך׳ למען׳ לכילא יעלמוכם אן תצנעון כגמיע
מכאדהם אלתי יצנעוהא למעבודאתהם פתכ'טו ללה רבכם׳

כי׳ תחצר׳ תחאצר קריה איאמא כת'ירה לתחארבהא
ותפתחהא פלא תפסד שגרהא באן תחרך עליהא אלחדיד אד' מנה
תאכל פלא תקטעה לאנה מנך אן שגר אלבחרי כאלאנסאן אלדי קד
אכ'תפא מן בין ידיך בלח'צאר׳ רק׳ לכן אי שגר עלמתה אנה ליס
במטעם פאפסדה ואקטעה ואבן אלאת אלחצאר עלי איה׳ קריה
תחארבך אלי אן תהדמהא׳ כי׳ ימצא וגו׳ קתיל
פי אלבלד אלדי אללה רבך מעטיך לתחוזה מטרוח פי אלצחרי לם
יערף מן קתלה׳ ויצאו׳ פליכ'רג בעץ' שיוכ'ך וחכאמך וימסחו
אלי אלקרא אלתי חואלי אלקתיל׳ והיה׳ פאית קריה כאנת אקרב אליה
פליאכ'ד' אהלהא עגלה מן אלבקר מא לם תפלח ולא תמד אלניר׳
והורידו׳ ויחדרוהא אלי ואד צעב מא לם יפלח ולא יזרע ויקפוהא
פיה׳ ונגשו׳ הכהנים׳ יתקדמון אלאימה בני לוי לאן אללה רבך
אכ'תארהם ליכ'דמונה ויבארכון באסמה ועלי קולהם יפצל כל

ביומה וכל ברא וכלי פכ'ארי גסל גמיע שיוך תלך אלקריה אלקריבה
מן אלקתיל מר'ו איריהם עלי אלעגלה אלמקטועה פי אלואד' ועננו ואבתדו
וקאלו איד'ינא לם תספך הד'י אלדם ועיונא לם תרית ד'לך כפר לתנוהם
וקאלו להם אגפר לקומך אל אסל' אלד'ין פדיתהם ולם תדע עליהם
עקובה תואני פירם בלי פיגפר להם מא תואננו פי ד'לך אלדם ואתה' ואנת
פאנפי קאתלי אלברי מן בינכם פאנך תצנע אלמסתקים ענד אללה

פי תצא

כי תצא לתכרג לאלחרב עלי אעדאיך פאסלמה אללה ריבך
פי ידך וסבית סביה וראית וראית פי אלסבי אמראה' חסנה
אלחליה פשעפת בהא ואתכ'דתהא לך זוגה' והבאתהא' באן
תדכ'להא אלי וסט מנזלך ותחלק ראסהא ותלבי אט'פארהא'
והסילה' ותזיל תיאב סביהא ענהא ותקים כ'ראתך פי מנזלך
ותבכי עלי מרהב אביהא ואמהא שהרא תם בעד ד'לך תדכל
אליהא ותבן בהא ותכון לך זוגה' והיה' פאן לם תרידהא בעד ד'לך
פאטלקהא חלה' וביעא לא תביעהא בתמן ולא תסלקהא בעד (לנכסהא)
מא אתפיתהא'   כי ואן כאנתא זוגתאן לרגל ואחד
אחדהמא מחבובה ואלאכרי משניה פולדתא לה אולאדא
וכאן אלאבן אלבכר ללמשניה מנהמא והיה' פפי יום יכחל בניה
מא יכון לה פלא יגוז לה אן יפצ'ל אבן אלמחבובה עלא אבן
אלמשניה אלבכר כי בל יגב עליה אן יערף אלנאס באלבכר אבן
אלמשניה ליעטיה סהמין מן גמיע מא יוגד לה אד' הו אול בנייה
ולה חכם אלבכוריה   כי ואהר כאן לרגל אבן

דאיל מכאלף ליס יקבל אמר אביה ואמר אמה ויודבאנה ולא יקבל
מנהמא' תפשו' פליקבץ' עליה אביה ואמה ויכרג'אנה אלי שיוך
קריתה ואלי באב אלחכם מרג' עה' ואמרו' פיקולו' אבננא הדי' דאיל
מכאלף ליס יקבל אמרנא והו מסרף ומפרט פי אכראס' ורג'מוהו'
פירג'מוה גמיע שיוך קריתה בחג'ארה חתי' ימות ואנף אהל
אלשר מן בינכם וגמיע אל אסלי' יסמעון ויכאפון'
וכי' ואדי' וג'בת עלי' אנסאן כטייה חכמהא אלקתל פקתל פאצלבה
עלי' כשבה' לא' ולא תבית ג'תתה עליהא בל אדפנה דפנא פי
ד'לך אליום אד' מצלב למי אפתרא עלי' אללה ולא תנג'ס בדנך בלדך
אלדי אללה רבך מעטיך נחלה' לא' ולא תרי ת'ור אכיך
או שאתה צ'אלין פתתגאפל ענהמא בל רדהמא עליה רדא' ואן לם
יך אכיך קריבא אליך או לם תערפה פצמה אליך אלי מנזלך יכון
ענדך אלי אן ילתמסה אכיך פתרדה עליה' וכן' וכד'י פאפעל
בחמארה ובתובה ובסאיר צ'אלה אכיך אלתי תציע מנה פתג'דהא
ולא יחל לך אן תתגאפל ענהא' לא ולא תרא חמאר אכיך
או תורה ואקעין פי אלטריק ותתגאפל ענהמא. בל אקמהמא מעה
אקאמה' לא לא תכן אלה אלרג'ל עלי אלנסא ולא ילבס אלרג'ל זי
אלנסא לאן אללה רבך יכרה כל מן יצנע ד'לך' כי
ואן ואפית וכרא מן אלטאיר פי אלטריק או פי שג'רה או עלי אלארץ
פראכא או ביצ'א ואלאם ראבצ'ה עליהם פלא תאכד' אלאם מעהם'
טלק' בל הטלק אלאם אטלאקא ואלכד' אלבנין לנפסך לכי יכ'אר לך
ותטול ... כי ואדי בנית ביתא גדידא פאצנע

לשיוך קריתה

רדאה בדין עלי סטחך ולא תגעל גדרא פי מנדלך יסקט מנה מן
יסקט׳ ולא תזרע כרמך מן נועין כילא תחרם עליך סלאפה
אלזרע אלדי תזרעה מע גלה אלכרם׳ ולא תחרת אלתור ואלחמאר
גמיעא׳ לא׳ לא תלבס תובא מכתלטא מן צוף וכתאן גמיעא׳
גדילים׳ ואצנע לך גדאילא פי ארבע אטראף אזארך
אלדי תתגטא בה׳ כי ואן תזוג רגל באמראה ודכל אליהא
תם שנאהא׳ ושם׳ וגעל להא עללא מן אלכלאם ואכרג עליהא אסמא
רדייא פקאל אני תזוגת בהדה אלאמראה פוגדת מנהא ולם אגד
להא בראה׳ ולקח׳ תם יאכד אביהא ואמהא אלבראה פיכרגוהא
אלי שיוך אלקריה ואלי באב אלחאכם׳ ואמר׳ פקאל אביהא לאלשיוך אני
זוגת אבנתי להדי אלרגל פשנאהא׳ והנה׳ והודי קד געל להא עללא
מן אלכלאם פקאל לם אגד להא בראה והדה בראתהא ויבסטון אלמנדיל
או מקאמה בין איריהם׳ ולקחו׳ פליאכד שיוך אלקריה דלך אלרגל
ויודבוה׳ וענשו׳ ויגרמוה מאיה דרהם וידפעוהא אלי אבו אלגאריה
למי אכרג אסמא רדייא עלי בכר מן אל אסל ותך לה זוגה
ולא יגוז לה טלאקהא טול עמרה׳ ואם׳ ואן כאן
אלאמר חקא ולם תוגד לאלגאריה בראה׳ והוציאו׳ פליכרג
אלי באב בית אביהא ויגרמוהא גמיע אהל אלקריתהא באלחגארה
אלי אן תמות למי צנעת פאחשה פי אל אסל׳ פתגרת מחצנה פי
בית אביהא ואכתם אהל אלשר מן בינכם׳ כי ואן
וגד רגל מצאגע אמראה דאת בעל פליקתלא גמיעא אלרגל
אלרגל אלמצאגעהא ואלאמראה ואכתם אהל אלשר מן אל אסר׳

גרשתה

כי תצא

כי ואלי כאנה גאריה בכר ממלכה לרג'ל פוגד׳

אא רג'ל יאכ'ד' פי אלקריה פצ'אגעהא והו יאתם פאלג'והמא גמיעא

אלי באב תלך אלקריה ותרג'מוהמא באלחגארה אלי אן ימותא אמא

אלגאריה פבסבב מא לם תצרך והי פי אלקריה ואמא אלרג'ל פבסבב מא

אד'לי זוגה צאחבה ואנפי אהל אלשר מן בינכם׳ ואמ׳

ואן וגד אלרג'ל אלגאריה אלממלכה פי אלצחרי פאמסכהא וצ'אגעהא

פליקתל דלך אלרג'ל אלמצ'אגעהא וחדה׳ ולנער שלא תצנע בהא שיא הלגאריה

אד' ליס עליהא כ'טייה תוגב אלקתל ואנמא מת'ל אמרהא הד'י כמן יקום

עלי צאחבה פיצ'רבה פיפיתה נפסה׳ כי ואנ׳ וגדהא פי אלצחרי פימכן

אן תכון קד צרכ'ת פלם יך להא מג'ית׳ וכי ואן וגד

רג'ל גאריה בכר מא לם תמלך פצ'בטהא וצ'אגעהא פוגדא׳

וכ'תן פליעט דלך אלרג'ל אביהא נ׳ דרהמא ותכון לה זוגה בדל מא

אהאנהא ולא יגוז לה טלאקהא טול עמרה׳ לא ולא

יתזוג רג'ל זוגה אביה כראך ולא יכשף כנף אביה׳ ולא

ידכ'ל מפרוג אלכ'צי ומקטוע אלאחליל פי גוק אללה׳ ולא ידכ'ל

אלזנים פי גוק אללה חתי אלג'יל אלעאשר מנהם לא ידכ'ל פי גוק אללה׳

לא ולא ידכ'ל עמוני ומואבי פי גוק אללה חתי אלג'יל אלעאשר

מנהם לא ידכ'ל פי גוק אללה אלי אלאבד׳ עלי בסבב מא לם יתלקוכם ילתקוכם

באלכ'בז ואלמא פי אלטריק פי כ'רוגהם מן מצר ולמי אסתאג'ר עליך בלעם

בן בעור מן פתור ארם נהרים לילענך׳ ולם ישא אללה רבך אן יקבל

מן בלעם בל קלב לך אללענה ברכה למא אחבך׳ לא תלתמס סלאמהם אללה רבך

ופיההב כ'ל דאלך אבדא׳ לא תכרה אלארומי

לאנה אכ'יך ולא תכרה אלמצרי לאנך כנת ג'ריבא פי בלדה׳ בנין׳
ואג'יל אלת'את'ה מן אלבנין אלד'ין יולדון להם ידכ'לון פי גוק אללה׳
כי׳ ואד'י כ'רג'ת פי עסכר עלי אעדאיך פאחתרס פלא מן כל אמר
קביח לה׳ כי׳ ואן כאן פיכם רג'ל ליס בטאהר מן עארץ' אלליל פליכ'רג
אלי כ'ארג מן ד'לך אלעסכר מן חית' לא ידכ'ל אלי וסטה׳ והיה׳ פאד'י כאן
ענד אתג'אה אלליל ירחץ' במא וענד [illegible] אלשמס ידכ'ל אליה׳ ויד׳
וליכון לך מכאן כ'ארג ד'לך אלעסכר תבול הנאך כ'ארג'א מנה׳ ויתד׳
וליכון לך ותד מע סלאחך פאד'י תברזת כ'ארג'א מנה פאחפר בה
ועד גט ד'לך אלרג'יע כי׳ לאן אללה רבך כורה סאך פי וסט עסכרך
ליכ'לצך ויסלם אעדאיך פי ידך פיכון עסכרך מקדסא ולא ירא
פיך אמרא קביחא פינצרף ענך׳ לא׳ ולא תסלם עבדא אלי
מולאה יתכ'לץ אליך מן דינה בל תומנה׳ עמך׳ וליג'לס עמך פי מא
בינך פי אלמוצ'ע אלד'י יכ'תארה פי אחדי מחאלך פי אלאילה לה ולא
תכ'תהדה׳ לא תכון מן בנאת אסר׳ מתזניה׳ ולא
מן בני אסר׳ מתזני׳ לא׳ לא תדכ'ל שיא מן אג'רה אלזואני ואת'מאן
אלכלאב אלי בית אללה רבך פי נד'ר לאן אללה רבך יכרההמא ג'מיעא׳
לא׳ ולא תעאין אכ'יך עיינה׳ דראהם ולא
עיינה׳ טעאם ולא כל אמר יעאין׳ לנכרי׳ בל אלג'ריב תעאינה
ואכ'יך לא תעאינה׳ לכי יבארך לך אללה רבך פי ג'מיע ממד ידך
פי אלבלד אלד'י אנת דאכ'ל אליה לתחוזה׳ כי׳
ואד'י נד'רת נד'רא ללה רבך פלא תוכ'ר אלופא בה לאן אללה רבך
יטאלבך בה מטאלבה פתחל בך עקובה׳ וכי׳ מא לו אמתנעת מן

יכ'ל

מראנך

אולא מן אלאכ'אר לם תחל בך עקובה' חרג'א׳ לא אן מא כ'רג מן
שפתיך אחפט'ה ואעמל בה כמא נד'רת ללה רבך תתברעא מא
קלתאה בפאך׳ כי׳ ואד'א אסתוג'רת פי כרם צאחבך פכל
מן אלענב שהותך שבעך ולא תג'על מנה פי אניתך׳ כי׳
ואד'א אסתוג'רת פי סנבל צאחבך פאקטף מא תפרכה פי ידך
ולא תחרך אלמנג'ל עלי סנבל צאחבך לנפסך כי׳ ואד'א
תזוג רג'ל אמראה ומלכהא תם אנהא לם תג'ד חט'אא ענדה או וג'ד
עליהא אמרא קביחא פליכתב להא כתאב קטעה וידפעה אליהא
ויטלקהא מנה׳ ויכ'רג׳ פאן כ'רג'ת מן מנזלה ומצ'ת ותזוג'ת לרג'ל אכ'ר
ושנאה׳ פשנאהא אלרג'ל אלאכ'ר וכתב להא כתאב קטעה ודפעה אליהא
או מאת אלרג'ל אלאכ'ר אלד'י אתכ'ד'הא לה זוג'ה׳ לא׳ פלא יחל לבעלהא
אלאול אלד'י טלקהא ליעוד ויתזוג בהא בעד אן מלכהא ג'ירה לאנהא
כ'ריהה בין ידי אללה פלא תוקע כ'טא פי בלדך אלד'י אללה רבך מעטיך
נחלה׳ כי׳ ואד'א תזוג רג'ל אמראה ג'דידה פלא יכ'רג פי
אלג'יש ולא יג'ר בה שי מן אמורה בל יכון פארג'א לביתה סנה ותפרח
יפרח זוג'תה אלתי אתכ'ד'הא לא׳ ולא יסתרהן אחד אלרחא אלספלא או
ואלעליא פאנה אנמא יסתרהן קות אלנפוס׳ כי׳ ואן
וג'ד אנסאן קד סרק נפסא מן אכ'ותה מן בני אסר׳ פאסתרקהא או
באעהא פאקתלו ד'לך אלסארק ואנף אלשר מן וסטך׳
השמר׳ ואחד'ר מן בלוא אלברץ ואחפט' דסומה
ג'דא ואעמל בה כמא יפהמכם אלאימה ואללואין כמא

אמרתהם׳ זכור׳ ואדכר מא צנע אללה רבך במרים מתלה פי אלטריק
פי כרוגכם מן מצר׳ כי׳ ואדי אנסית צאחבך כסייה
פלא תדכל אלי ביתה פתאכד ערצהא׳ בחרץ׳ בל קף כארגא ואלרגל
אלדי אנסיתאה הו יכרג אליך אלעוץ׳ אלי כארג׳ ואם׳ ואן כאן רגלא
צעיפא פלא תבית עוצה ענדך׳ השב׳ בל רדה אליה רדא
ענד מגיב אלשמס אד׳ ינאם פיה פירעו לך ותכון לך חסנה בין ידי
אללה רבך׳ לא׳ ולא תגשם אגירא וכאינה צעיף או מסכין מן אכותך
או מן צ׳יפך אלדי פי בלדך פי מחלך׳ ביומו׳ בל אדפע אליה אגרתה
פי יומה מן קבל אן תגיב אלשמס אד הו צעיף ועליהא קד כאטר
בנפסה ולא ידעו עליך אלי אללה. פתחל בך עקובה׳
ולא יקתל אלאבא ען אלבנין ולא אלבנין ען אלאבא בל יקתל כל אמר
בכטייתה׳ לא׳ ולא תמייל חכם גריב או יתים ולא
תסתרהן תוב ארמלה׳ ודכרת׳ ואדכר אנך כנת עבדא במצר
ופכך אללה רבך ולדלך אנא אמרך באן תצנע הדה אלאמור׳
כי׳ ואדי חצדת חצאדך פי צ׳יעתך פנסית כפה
פי אלצחרי פלא תרגע פתאכדהא בל תכון ללגריב ולליתים
ולארמלה לכי יבארך לך אללה רבך פי גמיע עמל ידיך׳
כי׳ ואדי כבטת זיתונך פלא תסתקצי בעד דלך
בל יכון ללגריב ולליתים ולארמלה׳ כי׳ ואדי קטפת כרמך
פלא תמושה בעד דלך בל יכון ללגריב ולליתים ולארמלה׳ ודכרת׳
ואדכר אנך כנת עבדא פי בלד מצר ולדלך אנא אמרך באן תצנע

הדה אלאמור׳ כי׳ ואדא׳ וקעת כצומה בין אנאס פליתקדמון
אלי אלחכאם יחכמו בינהם וליזכו אלזכי ויט׳למו אלט׳אלם׳ והיה׳ ואדא
אסתחק אלט׳אלם צ׳רבא פליבטחה אלחאכם ויצ׳רבה בחצ׳רתה כמקדאר
פ׳טייתה באחציא׳ ארבעי׳ יצ׳רבה ארבעין לא יזיד עליהא שיא פאן
זאד עלי דלך צ׳רבה גלדה עט׳ימה וליהון אכ׳וך בחצ׳רתך׳ לא׳ לא
תכ׳טם אלתור פי דוסה׳ כי׳ ואדא׳ אקאם אכ׳ואן גמיעא תם
מאת אחדהמא וליס לה ולד פלא תכון זוגה דלך אלמית לרגל גריב
כ׳ארג ען אלאכ׳וה בל סלפהא ידכ׳ל עליהא ויתכ׳דהא לה זוגה ויבן
בהא׳ והיה׳ פיכון אלבכר אלדי ילדהא אן תלד מנה הו אלדי יקום עלא
אסם אכ׳יה אלמית לילא ינהדם אסמה מן אל אסל׳ ואם׳ פאן לם ישא
דלך אלרגל אן יתזוג סלפתה פלתצער אלי באב אלחאכם ואלי אלשיוך׳
ותקול קד אבא סלפי אן יקים לאכ׳יה אסמא פי מא בין אל אסל׳
ולם ישא אן יבן בי׳ וקראו׳ פידעו בה שיוך׳ קריתה ויכלמוה׳
בדלך פאדא׳ וקף עלי אלקול וקאל אני לא אריד אלתזוג בהא׳ ונגשה׳
תקדמת אליה בחצ׳רה אלשיוך׳ וכ׳לעת נעלה ען רגלה ובזקת בחצ׳רתה
ואגאבתה וקאלת כדא יצנע באלרגל אלדי לא יבני בית אכ׳יה׳ ונקרא
וליסם אסמה פי אל אסל׳ בית מכ׳לוע אלנעל׳ כי׳
ואן תכאצמא רגלאן גמיעא פגלב אחדהמא אכ׳אה פתקדמת
זוגה לתכ׳ליצה מן ידה פמדת ידהא ואמסכת חיאה׳ וקצצתה׳
פאקטע ידהא לתכ׳ליצה מנהא ולא תשפק עליהא׳ לא
יכ׳ן לך פי כיסך צנגתאן כבירי וצגירי ולא יכ׳ן לך פי ביתך מכיאלין

כביר וצגיר' אבל יכון צנגאת ואפיאת עאדלאת תך לך ואכיאל ואפיה
עאדלה תך לך לכי תטול אעמארך פי אלבלד אלדי אללה רבך מעטיך' כי' אן
כליהמא אללה רבך כל מן צנע הולאי גמיע צאנעי אלגור'   זכור'
ואדכר מא צנע בך עמלק פי אלטריק פי כרוגכם מן מצר' אשר' אנה
ואפאך פי אלטריק ותטרף מנך גמיע אלמכדופין ורֹאך ואנת לגב תעב
ולם יכאף אללה' והיה' פאדא ארׄאחך אללה רבך מן גמיע אעדאיך אלדין
חולך פי אלבלד אלדי אללה רבך מעטיך נחלה לתחוזה פאמח דכר עמלק
מן תחת אלסמא לא תנס דלך'   והיה כי תבוא
ואדי דכלת אלי אלבלד אלדי אללה רבך מעטיך
נחלה פחזתהא ואקמת פיה' ולקחת' פכד מן אואיל תמר אלארץ אלדי
תדכלה מן ליאצך אלתי אללה רבך מעטיך ותצירה פי בניגה ואמץ בה
אלי אלמוצע אלדי יכתארה אללה רבך ליחל נורה פיה' ובאת' ותצר בה אלי
אלאמאם אלדי ילי פי דלך אלזמאן וקל לה שכרת אליום אללה רבך אדי
דכלת אלי אלבלד אלדי קסם אללה לאבאינא אן יעטיכאה' ולקח' ויאכד
אלאמאם תלך אלבניגה מן ידך ויצעהא בין ידי קדס אללה רבך' וענית'
תם אבתדי וקל בין ידי אללה רבך אן אלארמי כאד אן יביד אבי פנזל
מצריא וסכן תם ברהט קליל פצאר תם אמה כבירה עצימה כתירה'
וירעו' פאסא בנא אלמצריון ועדבונא וגעלו עלינא כדמה צעבה'
ונצעק' פצרכנא אלי אללה' פסמע צותנא ונצר לדעפנא ושקאנא   אלאבאינא
וצגטנא' ויוציאנו' פאכרגנא אללה מן מצר ביד שדידה' ודראע
ממדודה ותכויף עצים ואיאת ובראהין' ויביאנו' וגא בנא אלי הדא

אלמוצ'ע ואלמטאבכ'א הד' אלבלד בלד יפיץ' אללבן ואלעסל' ועהה' וד'יאן
הורי קד גית באול חמל אלארץ' אלדי רזקתניהא יא רב תם תצ'עה
בין ידי קדס אללה רבך ותסגד בין ידי אללה רבך' ותשמח' ותפרח בכל
כ'יר רזקך אללה רבך אנת ואללוי ואלגריב אלדי פי מחאלך   כי
ואדא פרגת מן תעשיר גמיע עשור גלתך ודלך פי אלסנה אלתאלתה סנה
כמאל אלעשור ותדפע דלך אלי אללוי ואלגריב ואליתים ואלארמלה יאכלוא
מנה פי מחאלך וישבעון ותקול פקל בין ידי אללה רבך קד נפית אלאקדאס
מן ביתי וקד דפעתהא ללוי ואלגריב ואליתים ואלארמלה כגמיע וצאיאך
אלדי אוציתני לם אתגאוז שיא מנהא ולם אנסאה לא ואלעשר אלדי לי
לם אכל מנה פי חזני ולם אבדד מנה שיא אלי נגס ולא פי חואיג מיית
בל קבלת אמר אללה רבי פיה וצנעת בה כמא אמרתני השקיפה' פאטלע
מן מוטן קדסך מן אלסמא ובארך פי שעבך אל אס' ופי אלארץ' אלדי אעטית'
כאהא כמא קסמת לאבאינא אן תכ' חליבא תפיץ' לבנא ועסלא'
היום' ואעלם באן אללה רבך יאמרך פי הדא אליום
בהדה אלרסום ואלאחכאם פאחפצ'הא ואעמל בהא בכל קלבך וכל
נפסך' את' ואכדת כמא ומרת אללה רבך אן יך לך אלאהא ואן תסיר
פי טריקה ותחפץ' רסומה ווצאיאה ואחכאמה ותקבל אמרה'
ויוי' פבראך ומלך אליום אן תכ' לה אמה כאצה כמא ועדך ואן
תחפץ' גמיע וצאיאה' ולתתך' ואן יגעלך עאליא עלי סאיר
אלאמם אלדי כלקהם מדחה ואסמא ופכרא ואן תכ' שעב מקדס ללה
רבך כמא ועדך'   ויצו' תם אמר מוסי ושיוך אל אס'
אלקום קאילין אחפצ'ו גמיע אלוציה אלתי אמרכם בהא אליום'

והיה' פיכון פי יום תעברון אלארדן אלי אלבלד אלדי אללה רבך מעטיך
אתכתב לך חגארה עטימה ובייצהא באלספידאג' ותכתב' ואכתב
עליהא גמיע עיון הדה אלתוריה בעד עבורך לכי תפתח אלבלד אלדי
אללה רבך מעטיך בלד יפיץ לבנא ועסלא כמא ועדך אללה אלאה אבאיך'
והיה' פמן אול מא תעברון אלארדן תכתב הדה אלחגארה' אלתי אמרכם
בהא אליום עלי גבל עיבל ותבייצהא באספידאג' ובנית' ואבן תם
מדבחא ללה רבך מדבח חגארה לא תחרך עליהא חדידא'
אבנים ולתך מע רצף חגארה צחיחה וקרב עליהא צואעד ללה
רבך' ודבחת' ואדבח דביחה סלאמה וכלהא הנאך ואפרח בין ידי
אללה רבך' וכתבת' וקד כתבת עלי אלחגארה גמיע עיון הדה אלתוריה
שרחא גידא' וידבר' תם כלם מוסא ואלאימה
ואללאויין אל אסל' קאילין אנצת ואסמע יא אל אסל' פאנך
יומך הדא קד צרת שעבא ללה רבך' ושמעת' פתקבל קולה
ואעמל גמיע וצאיאה ורסומה אלדי אמרך בהא אליום'
ויצו' תם אמר מוסי קומה פי דלך אליום קאילא' אלה' הולאי יקומון
ליברכו אלאמה עלי גבל גרזים בעד עבורכם אלארדן אל שמעון
ולוי ויהודה ויששכר ויוסף ובנימן' ואלה' והו' לאי יקומון עלא
אללענה עלי גבל עיבל אל ראובן וגד ואשר וזבולון ונפתלי' ועבו'
פיבהרו אללאויין ויקולו לגמיע אל אסל' בצות עאל' ארור'
מלעון רגל יצנע פסלא או מסבוכא מא יכרהה אללה אן יתכרהה מן
צנעה' יצנע ויצירה לה פי אלסתר פיגיבהם גמיע אלקום'
ויקולון אמין' ארור' ומלעון מסתכף באביה' ואמה'

ויקול גמיע אלקום אמין׳ ומלעון מן יזיג׳ תכ׳ם צאחבה
ויקול גמ׳ אמין ומלעון מ׳צל גאהל פי טריק ויקול גמ׳
ומ׳ל מן ימייל חכם גריב או יתים או ארמלה ויק׳ גמ׳ ומ׳ל מן יצ׳אגע
זוגה אביה לאנה כשף כנף אביה ויק׳ גמ׳ ומ׳ל מן יצ׳אגע שיא מן
אלבהאים ויק׳ גמ׳ ומ׳ל מן יצ׳אגע אכ׳תה אבנה׳ אביה או אבנה׳
אמה ויק׳ גמ׳ ומ׳ל מן יצ׳אגע חמאתה ויק׳ גמ׳ ~~ומלע מן~~
~~יצ׳אגע חמאתה ויק׳~~ גמ׳ ומ׳ל מן יסעי עלי צאחבה סרא ויק׳ גמ׳
ומ׳ל אכ׳ד רשוה ליקתל נפסא דכייה ויק׳ גמ׳ ומ׳ל מן
לם יתבת כלאם הדה אלתוריה ליעמל בהא ויק׳ גמ׳ אמין׳
והיה ויאעלם אנך אן סמעת ואטעת אמר אללה
רבך לתחפט׳ ותעמל גמיע וציאיאה אלתי אמרך בהא אליום געלך
אללה רבך עאליא עלי סאיר אמם אלארץ׳ ובאוו ותלת בך הד׳ה
אלברכאת ותדרכך אד׳ סמעת אמר אללה רבך׳ ברוך׳ פמבארכ
מבארכא פי אלחצ׳ר ומבארכא פי אלבר׳ ברוך׳ ומבארך תמר גסמך
ותמר ריאצ׳ך ותמר בהאימך נתאג בקרך וגפראת גנמך׳ ברוך׳
ותכון מבארכא פי בנאיך ומשאורך׳ ברוך׳ ותכון מבארכא פי
דכ׳ולך ומבארכא פי כ׳רוגך׳ יתן ויאמר אללה לך בברכאתה פי
פי אהראך ופי גמיע ממד ידך ויבארך לך פי אלבלד אלדי אללה
רבך מעטיך׳ יקימך ויכ׳תארך אללה לה שעבא מקדסא כמא ועדך
אד תחפט׳ וציאיאה ותסיר פי טריקה׳ וראו ויכון גמיע אמם
אן אסם אללה קד סמי עליך פיכ׳אפוך׳ והותירך ויזידך אללה
כ׳ירא פי תמר גסמך ותמר ריאצ׳ך ותמר בהאימך פי אלבלד

יתן ויגעל אללה אעדאך
אלקאימין עליך מנהזמין בין
פי טריק ואחד
ויהרבון מן בין ידיך פי
טרוק

ותאמר בדכאירך פי בלדך אלדי קסם אללה לאבאיך אן יעטיך׳ יפתח׳
ויפתח אללה לך כזאין כירה מן אלסמא וינזל מטר בלדך פי וקתה
ויבארך פי גמיע עמל ידיך פתקרץ׳ אממא כתירה ואנת פלא
תקתרץ׳ ונתנך׳ ויגעלך אללה ראסא לא דנבא ותכ׳ עאליא מחטא
אמר אללה רבך ולא תכ׳ מסתספלא אד׳ תקבל וציאיאה אלתי אנא אמרך בהא אליום לתחפצהא
ותעמל בהא׳ ולא תזול מן גמיע אלאמור אלתי אמרך בהא אליום
ימנה ולא יסרה פתתבע מעבודאת אכר פתעבדהא׳

והיה׳ ואן לם תקבל אמר אללה רבך
לתחפץ׳ ותעמל וציאיאה ורסומה אלתי אמרך בהא אליום חלת
בך הדה אללענאת ואדרכתך׳ ארור׳ ותכון מלעונא באלחצר
ומלעונא פי אלבר׳ ארור׳ ומלעונא מא פי בנאיך ומשאורך׳ אר׳
ומלעון תמר בטנך ותמר ארצ׳ך ונתאג בקרך וגפריאת גנמך׳
אר׳ ותכון מלעונא פי דכולך ומלעונא פי כרוגך׳ ישלח׳ ויבעת
אללה עליך אלמחק ואלאהתמאם ואלזגרה פי גמיע ממד ידך אלדי תצנעה
אלי אן יפאדך ואבאדתך סריעא ויקול מן קבל רדאת שמאילך
אד׳ תרכתני׳ ידבק׳ וילזמך אללה אלובא אלי אן יפניך מן אלארץ׳
אלתי אנת דאכל אליהא לתחוזהא׳ יככה׳ ויצרבך אללה בחמוא
אלסל ואלחאריה ואלברע ואלפאלג ואלגפאף ואלסיוף׳ ואליראקאן פיכלבונך
אלי אן יבידוך׳ והיו׳ ותכון סמאך אלתי פוק ראסך כאלנחאס ואלארץ׳
אלתי תחתך כאלחדיד׳ יתן׳ ויגעל אללה גמיע מא ימטרה עלא
ארצ׳ך גבארא ותראבא מן אלסמא ינזל עליך אלי אן יפניך׳
יתנך׳ ויגעלך אללה מנהזמא בין ידי אעדאך חתי תכרג אליהם פי

טריק ויאחד ותהרב מן בין איריהם פי סבע טרק פתציר עברה לגמיע
ממאלך אלארץ׳ והייתה׳ פתציר גתתך מאכלא לטיור אלסמא ובהאים
אלארץ׳ וליס מזעג להא׳ יככה׳ יצרבך אללה מן קרח מצר ואלגרב
ואלחכה מא לא תסתטיע מדאואתה׳ יככה׳ ויצרבך אללה באלגנון
ואלעמא ובהתה אלקלב׳ והיית׳ חתי תציר כמגסס פי אלצהירה
כמא יגסס אלאעמא פי אלטפל ולא תנגח טריקך ותציר מגשומא
מגצובא טול זמאנך וליס לך מגית׳ אשה׳ באן תזוג באמראה
פיאתיהא רגל אכר תבני ביתא ולא תגלס פיה ותגרס כרמא
פלא תתבדלה׳ שורך׳ ויכון תורך מדבוחא חדא עינאך פלא
תאכל מנה וחמארך מגצובא מן בין ידיך ולא ירגע אליך וגנמך
מסלמה אלי אעדאיך וליס לך מגית׳ בניך׳ ובניך ובנאתך
מדפועין אלי קום אכרין ועינאך תראהם ותאכלתא אליהם טול
אלזמאן ולא טאקה פי ידיך פרי׳ ותמר ארצך וסאיר כסבך
יאכלה קום לא תעדפהם ותציר כראך מגשומא מעסופא
טול אלזמאן׳ והיית׳ חתי תציר מתחירא מן נטר עינאך אלדי
תראה׳ יככה׳ ויצרבך אללה חתי בקרח רדי עלי אלרכב ואלסאק
מא לא תסתטיע מדאואתה ובמא ילמך מן קדמך אלי האמתך׳
יולך׳ ויגליך אללה ומלכך אלדי תנצבה לך אלי קום לם תערפהם
אנת ואבאיך תעבדו תם מעבודאת אכר מן כשב וחגארה׳ והיית׳
מתציר מתלה וחשה וחכאיה פי גמיע אלאמם אלדי יסוקך אללה אלי תם׳
זרע׳ ואלדי תכרג אלי אלצחרי בזרא כתירא פקליל מא תגמע מנה

ואלבואסיר

בלגנאן

בל יקצ'מה אלג'ראד' כרמים' ואח'רי תג'רס כרומא ותפלחהא פלא
תשרב מנהא כ'מרא ולא תועיה בל יתכלה אלדוד' זתים' ואח'רי תכון
לך זיאתין פי ג'מיע תכ'מך פלא תדהן מנהא בדהן בל תנתת'ר זיתהא
כת'ריא' בנים' ואח'רי תולד בנינא ובנאתא פלא יבקון לך בל יג'לון
פי אלסבי' כל' ג'מיע שג'רך ות'מר ארצ'ך יקרצ'ה אלפראש' הגלד'
אלג'ריב אלדי פי מא בינכם ירתפע עליך עלווא כבירא ואנת תנחט
ספלא הוייא' הו' חתי אנה יקרצ'ך ואנת לא תקרצ'ה הו יציר ראסא
ואנת תציר דנבא' ות'או' ותחל בך גמיע הדה אללענאת ותכלבך
ותדרכך אלי אנפאדך אד' לם תקבל אמר אללה רבך פתחפט' רצ'איאה
ורסומה אלדי אמרך בהא' ותכון פתציר פיך איה וברהאנא
ופי נסלך אלמשאבהיך אלי אלדהר' תחת' ובדל מא לם תעבד
אללה רבך בפרח וג'ודה קלב מן כת'רה אלאשיא' ועברת' פתכ'דם
עדוך אלדי יסלטה אללה עליך בג'וע ועטש ועדי ועוז כל שי
ויצ'ע אצ'בארא מן חדיד עלי ענקך אלי אן יפניך' ישא' ויגדיך
אללה קביל מן בעיד מן טרף [illegible] כמא יתחלק אלנסר קביל לא
אלארץ
תפהם לג'תה' גוי' קביל וקח אלוג'ה מא לא יחאבי אלוג'וה ולא ירוף
עלי צבי' ויאכל' פיאכל ת'מר בהאימך ות'מר ארצ'ך אלי אנפאדך
ולא יבקי לך ברא ולא עצירא ולא דהנא ולא נתאג' בקרך וגפאאת
ג'נמך אלי אן יבידך' והצר' ויחאצרך פי ג'מיע מחאלך אלי אן יחד אסואנך
אלשאמכ'ה אלחצינה אלדי אנת ואתק בהא פי ג'מיע בלדך ויחאצרך פי
ג'מיע מחאלך פי בלדך אלדי אעטאך אללה רבך' ואכלה' [illegible]

תאכל מן ת׳מר בטנך מן לחם בניך ובנאתך אל׳די לדקך אללה רבך
בח׳צאר וצ׳יק ממא יתאצ׳קך עדוך׳ הא׳יש׳ וחתי אן אלרגל אלרכ׳ץ
מנכם ואלמדלל גדא ישח עלי אכ׳יה ועלי חלמתה ובאקי בניה אל׳די
יבקיהם׳ מתה׳ מן אן יעטי ואחדא מנהם מן לחם בניה אל׳די יאכלהא
ממא לם יבק לה שי בה הח׳צאר וצ׳יק ממא יצ׳ייק עליך עדוך פי גמיע
מחאלך׳ הרכה׳ וחתי אן אלמלה אלרכ׳צה מנכם ואלמדללה אלתי לם תעוור
קדמהא ר׳געהא עלי אלארץ׳ מן אלדלל ואלרכ׳אצה תשח עלי זוגהא
ואבנהא ואבנתהא׳ ובשליתה׳ במשימתהא אלסאקטה מנהא
ואולאדהא אל׳די תלדהם בהם פתנפרד בהם הי פתאכלהם מן עוז אלכל
פי סתר בח׳צאר וצ׳יק ממא יצ׳ייק עליך עדוך פי מחאלך׳ אם׳ ואן
לם תחפט׳ ותעמל׳ גמיע כלאם הד׳ה אלתוריה אלמכתוב פי הד׳י אלספר
ותכ׳אף הד׳י אלאסם אלכרים אלמהיוב הו אללה רבך׳ והפלא׳ פיגעל אללה
צ׳רבאתך עג׳יבה וצ׳רבאת נסלך אלמדכורין צ׳רבאת כבאר
ראתבה ואמראץ׳ רדייה ראתבה׳ והשיב׳ וירד עליך גמיע אדוי מצר
אלתי חד׳רתהא פתלזמך׳ גם׳ ואיצ׳א כל מרץ׳ וכל צ׳רבה ממא ליס
מכתוב פי ספר הד׳ה אלתוריה יסלטהא אללה עליך אלי אן פחרך׳
ונשארתם׳ פתבקון רהטא דוו אחצא בעד מא כנתם ככואכב
אלסמא כת׳רה אד׳ לם תקבל אמר אללה רבך׳ והיה׳ פיכון כמא קצד אללה
בכם אן יחסן אליכם ואן יכת׳רכם כד׳אך יקצד בכם אן יביד׳כם
ואן יכ׳פיכם פתנכרסון ען אלבלד אל׳די אנת ראכל אליה לתחוזה׳
והפיצך׳ ויבדדך אללה פי מא בין אלאמם מן טרף אלארץ׳ אלי טרפהא
פתעבדון תם מעבודאת אכ׳ר מא לם תערפהא אנת ואבאיך מן כ׳שב

והגאלה' ובגוים' ופי תלך אלאמם לא תטמאן ולא יך' קראר לקדמך
בל יגעל אללה לך תם קלבא רגדא ושכוץ אלעין ודבול אלנפס' והיו' ותך
חיאתך מעלקה חדאך חתי תפזע לילא ונהארא ולא תצדק בחיאתך'
בבקר' תקול בלגדאה יא ליתני אמסית ותקול בלעשי יא ליתני
אצבחת מן פזע קלבך אלדי תפזע ומן נט'ר עינאך אלדי תרא' והשיבך'
וירדך אללה אלי חד מצר פי ספן עלי אלחד אלדי קלת לך לא תעוד אן תראהא
אבדא פתנעדלון הנאך ללביע לאעדאיכם עבידא ואמהא וליס
משתרי' אלה' הדי כלאם אלעהד אלדי אמר אללה מוסי אן
יעהדה מע בני אס' פי בלד מואב סוי אלעהד אלדי עהדה מעהם פי
גבל חריב' ויקרא' תם דעי מוסי בשיוך' בני אסל' וקל
להם אנתם ראיתם גמיע מא צנע אללה בחצ'רתכם פי בלד מצר
בפל' וגמיע קואדה וסאיר אהל בלדה' המסות' אלאעלאם אלכבאר
אלדי ראתהא עינאך ואלאיאת ואלבראהין אלעט'אם' ולא' ולם יעטיכם אללה
קלבא תעלמון מת'להא ולא תנט'רו באעיאנכם ולא תסמעון באד'אנכם
אלי הדי אליום' ואלך' וסיירתכם פי אלבר מ' סנה לם תבל תיאבכם עליכם
ונעאלכם עלי ארגלכם' לחם' ונעאמכם אלדי אעתדתמוה לם תאכלוה
וכ'מרא ומסכרא לם תשרבו פיקול אללה לכם לכי תע' מן אנא אללה רבכם'
ותבאו' תם ואפיתם הדי אלמוצ'ע פכ'רג סיחון מלך חשבון ועוג מלך אלבתניה
תלקאנא ללחרב פקתלנאהמא' ונקח' ואכ'דנא בלדהמא ודפענאהא
נחלה לל' ראובן ולל' גד ולנצף סבט מנשה' ונ'מרתם' פאחפט'ו כלאם
הדי אלעהד ואעמלו בה לכי תנגחו ברשדך פי גמיע מא תצנעון'

אתם נצבים

אנתם וקוף אליום כלכם בין ידי אללה רבכם ריסאכם ואסבאטכם
ועלפאכם וסאיר רגאל אל אסלי' טפכם' ואטפאלכם ונסאכם ואלגריב
אלדי פי וסט עסכרך מן מחתטב חטבך אלי מסתקי מאך' לעברך'
לאדכאלך פי עהד אללה רבך ופי חלגה אלדי יעהדה מעך אליום' למען
לכי יתבתך אליום לה אמה והו יך' לך אלאהא כמא ועדך וכמא קסם אליום
לאבאיך אבר' ויצח' ויע' ולא' וליס מעכם וחדכם אנא עאהד הדי
אלעהד והדי אלחלג' כי' את מע מן הו מוגוד מענא האהנא אליום בין ידי
אללה רבנא ומע מן ליס הו חאצ'ר מענא אליום אהדי פקל אלי' כי' אנתם
תעלמון מא אקמנא פי בלד מצר ומא סרנא פי מא בין אלאמם אלדי
גזתם ביהם' ותראו' ריאותם אלגאסהם וטואגיתהם מן כשב
וחגארה ומן פצ'ה ודהב אלתי הי מעהם' פן' פילא יוגד פיכם רגל או
אמראה או עשירה או סבט מן קלבה מתולי אליום ען אללה רבנא לימצי
פיעבד מעבודאת תלך אלאמם פילא יוגד פיכם אצל מתמר
סם או עלקם' והיה' פאדא סמע כלאם הדה אלחלג קדר פי נפסה
קאילא לא יך' לי אלא סלאם אד' אנמא אסיר פי הוא קלבי לכי תמר מ'ע'ה
באלרי אלעטש' לא' פלא ישא אללה אן יצפח לה רבך בל חינאד
ישתד ... אללה עליה והמיתה פילזק בה גמיע אלחלג אלמכתוב פי הדי
אלספר וחתי ימחי אללה אסמה מן תחת אלסמא' והבדילו' ויפרדה אללה אלי
שר מן גמיע אסבאט אס כגמיע חלג אלעהד אלמכתוב פי ספר הדה אלתוריה'
ואמר' ויקול אלגיל אלאכר מן בניכם אלדין יקומון בעדכם ואלגריב אלדי
יאתי מן בלד בעיד פינצ'רון צ'רבאת תלך אלארץ' ואמראצ'הא אלדי
אמרצ'הא אללה' גפרית' וחתי האן גמיע ארצ'הא מחרקה בנאר וכבריות
... לא תזרע ולא תנבת ולא ... פיהא שי מן אלעשב' כמקלב

סדום ועמ' אדמ' וצב' אלדי קלבהא אללה בגצבה וחמייתה' ויאמרין'
פיקול גמיע אלאמם עלי מא דא צנע אללה כדי בהדה אלארץ ומא סבב
שדה הדי אלגצב אלעטים' פיגיבון באן דלך עלי מא תרכו עהד אללה
אלה אבאיהם אלדי עהדה מעהם באכראגה להם מן בלד מצר'
וילכו' פמצו ועבדו מעבודאת אכר וסגדו להא מעבודאת לם
יערפוהא ולם תנצב להם נציבא' ויחר' פאשתד גצב אללה עלי תלך
אלארץ פאחל בהא גמיע אללענה אלמכתובה פי הדי אלספר' ויתשם'
פשרב אהלהא ען בלדהם בגצב וחמיה וסכט עטים וטרחהם אלי
בלד אכר כמי תרוהם אליום הנסתרות' פיעתברון ויקולון כדאך
אלמסתורה ללה רבנא ואלמכשופה גמיעא אלדי הי לנא ולבנינא אלי
אלאבד פי אן נעמל גמיע כלאם הדה אלתוריה' והיה'
פאדא חלת בך גמיע הדה אלאמור מן אלברכאת ואללענאת' אלתי
תלותהא עליך פתרגע אלי נפסך ועלי אנך פי מא בין גמיע אלאמם
אלדין רחאך אללה רבך הנאך' ושבת' ותב אלי אללה רבך ואקבל אמרה
מתל גמיע מא אמרך בה אליום אנת ובניך בכל קלבך וכל נפסך'
ושב' פאן אללה רבך יתוב עליך וירחמך ויעוד ויגמעך מן בין גמיע
אלאמם אלדי בדדך הנאך' אם יהיה אן אלמגרחין מנך לו כאן פי אקצא
אלסמא לגמע שמלך אללה רבך מן תם ולקרבך' והביאך' וידכלך
אללה רבך אלי אלבלד אלדי חאזה אבאיך פתחוזה ויחסן אליך
ויכתרך מן אבאיך' ומל' ויטהר אללה רבך זרעך וזרע נסלך
לתחב אללה רבך בכל קלבך וכל נפסך לכי תחיא' ונתן' יהו'
אללה רבך גמיע הדי אלחרג באעדאיך ושאניך אלדין טרדוך'
אתה' ואנת תתוב ותקבל אמר אללה רבך ותצנע גמיע

וצאיאה אלתי אמרך בהא אליום' והותירך' ויזידך אללה רבך פי גמיע
צנעה ידך מן תמר בטנך ותמר בהאימך ותמר ארצ'ך כ'ירא אד'
ירגע אללה אן יקצ'ר בך כ'ירא כמא קצ'ר באבאיך' כי אד' תקבל
אמר אללה רבך ותחפט' ותעמל בגמיע וצאיאה ורסומה אלמכתובה
פי הד'י אלספר אלתוריה אד' תתוב אלי אללה רבך בכל קלבך ובכל נפסך'
כי' ואעלם אן הד'ה אלוציה אלד'י אמרך בהא אליום
ליסה בכ'פיה מנך ולא בעידה מנך' לא' וליסת פי אלסמא פיקול קאיל
מן יצעד לנא אלי אלסמא פינזלהא ויסמענאהא פנעמל בהא' ולא'
וליסת מן ורא גאנב אלבחר פיקול קאיל מן ד'א יעבר לנא אלי ורא
גאנב אלבחר פיאכ'ד'הא לנא ויסמענאהא פנעמל בהא' כי' בל
אלאמר קריב אליך גדא ימכנך בפאך ובקלבך אן תעמל בה:
ראה' ואנט'ר אני קד געלת בין ידיך אליום
אלחיאה ואלכ'יר ואלמות ואלשר' אשר' עלי מא אמרך אליום אן תחבב
אללה רבך ותסיר פי טרקה ותחפט' וצאיאה ורסומה ואחכאמה
פתחיא ותכת'ר ויבארך לך אללה רבך פי אלבלד אלד'י ~~אללה~~ אנת ראכל
...: לתחוזה' ואם' ואן תולא קלבך ולם תקבל ומלת וסגדת
מעבודאת אכ'ר ועבדתהא' הגדתי' פקד אכ'ברתכם מן אליום
...ס תבידון ולא תטול מדתכם פי אלבלד אלד'י תעבר אלארדן לתציר
...תחוזה' העידתי' וקד אשהדת עליכם אליום אלסמא (ואת) ואלארץ באני
...ת בין ידיך אלחיאה ואלמות ואלברכאת ואללענאת ואכ'תר לך אן
...אלחיאה לכי תחיא אנת ונסלך' לאחבה' ור'אך באן תחבב
ותקבל אמרה ותלזם טאעתה פאן ד'לך חיאתך וטול
...ותחיא פ[י] אלבלד אלד'י חסב אללה לאבאיך אבר' ויצ' ויעקוב

ליעטיהם׳ וילך׳ תם מצ׳י מוסי וכלם בני אס׳ בגמיע הד׳י

אלכלאם׳ ויאמר׳ וקאל להם אנא אליום אבן ק״כ סנה לא אטיק זיאדה

עלי אלכ׳רוג ואלדכ׳ול ואללה פקד קאל לי אנך לא תעבר הד׳י אלארדן׳

ויי׳ אללה רבך אלד׳י נורה יסיר בין ידיך הו יביד הולאי אלאמם מן בין

ידיך פתרתהם יהושע הו יעבר בין ידיך כמא קאל אללה׳ ועשה׳

פיצנע אללה בהם כמא צנע בסיחן ועוג מלכי אלאמוריין ובאהל

בלדהם אלד׳ין אנפדהם׳ ונתנם׳ פיסלמהם אללה בין אידיכם ותצנעון

בהם כגמיע אלוציה אלתי אוציתכם׳ חזקו׳ תשדדו ותאיידו לא

תכ׳אפוהם ולא תרהבוהם פאן אללה רבך נורה אלסאיר מעך לא

ידעך ולא יתרכך׳ ויקרא׳ תם דעי מוסי ביהושע

פקאל לה בחצ׳רה גמיע אל אס׳ אשתד ותאייד פאנך תדכ׳ל מע בני

אסר׳ אלי אלבלד אלד׳י קסם אללה לאבאיהם אן יעטיהם ואנת תנחלה

להם׳ וייי׳ ואללה אלד׳י נורה סאיר בין ידיך הו יך׳ מעך לא ידעך ולא

יתרכך פלא תכ׳אף ולא תרעד׳ ויכתב׳ תם כתב מוסי הד׳ה אלתוריה

ודפעהא אלי אלאאמה בני לוי אלחאמלין צנדוק עהד אללה וסאיר

שיוכ׳ אל אס׳ ויצו׳ ואמרהם וקאל להם פי כל מדה ז׳ סנין פי עיד

סנה אלתסייב פי חג אלמטאל בבוא׳ פימגי גמיע אל אס׳ ללחצ׳ור

בין ידי אללה רבכם פי אלמוצ׳ע אלד׳י יכ׳תארה תקרא עליהם הד׳ה

אלתוריה בחצ׳רתהם בחית׳ יסמעונהא׳ הקהל׳ ודלך׳ באן תגמע אלקו

אלרגאל ואלנסא ואלאטפאל ואלגריב אלד׳י פי מחאלך לכי יסמעו ויתעלמ

אללה רבהם ויחפט׳ו ויעמלו בגמיע כלאם הד׳ה אלתוריה׳ חתי בנ

יבלנו

לם יסמעו פיתעלמו ויכ׳אפו אללה רבהם טול דמאנהם אלד׳ין

חוזו

ויאמר' תם קאל אללה למוסי קד קרבת איאמך ללמות אדע
ביהושע וקפא פי קבה אלמחצ'ר חתי אסתכלפה פמצ'י מוסי ויהושע
פוקפא פי קבה אלמחצ'ר' וירא' פתגלא אללה לה פי אלקבה בעמוד מן גמאם
פוקף עלי באבהא' ויאמר' פקאל אללה למוסי אולא אנך מצ'טגע מע אבאיך
וסיקום הד'י אלשעב ויטגי פי תבע מעבוראת אהל אלבלד אלדי הו צאיר אלי
תם פי מא בינהם פיתרכני וינקץ' עהדי אלדי עאהדתה מעהם' וחרה' פישתד
גצ'בי עליהם פי ד'לך אלזמאן פאתרכהם ואחגב רחמתי ענהם פיצירון
מאכלא ותצ'יבהם שרור כת'ירה ושדאיד פיקולון פי ד'לך אלזמאן ענהם
בסבב אלשר אלדי צנעוה אד' ולוא אלי מעבוראת אכ'ר' ועתה' ואלאן פאכתבו
לכם הד'ה אלתסבחה ולקנהא בני אסר' חתי תסתמלהא מן אפואההם לכי
תכון לי שאהדה' כי' אד' אדכ'להם אלבלד אלדי קסמת לאבאיהם' והו
יפיץ' לבנא ועסלא פיאכל קומהם וישבע ויסמן תם ימילו אלי מעבוראת
אכ'ר פיעבדוהא ויסתכפוני וינקץ' עהדי' והיה' פאד'א תצאבתהם
בלאיא כת'ירה ושדאיד תכלמת הד'ה אלתסבחה בשאהד עליהם אד
יגב אן לא תנסא מן אפואה נסלה לאני עלם בכ'אטרה מן אליום מן
קבל אן אדכ'לה אלי אלבלד אלדי אקסמת לה' ויכתב' פכתב מוסי הד'ה
אלתסבחה' פי ד'לך אליום ולקנהא בני אסר' ויצו' תם אסתכ'לף יהושע
בן נון וקאל לה תשדד ותאייד פאנך תדכ'ל בני אסר' אלבלד אלדי אקסמת
להם ויכון אנא מעך' ויהי' תם למא פרג מוסי מן כתב גמיע כלאם
הד'ה אלתוריה פי ספר אלי אן כמלת' ויצו' ותקדם אלי אללואניין חאמלי
תאבות עהד אללה וקאל להם' לקח' כ'ד'ו הד'א ספר אלתוריה ואגעלוה
פי גאנב תאבות עהד אללה רבכם ויכ' תם עליך שאהדא' כי' לאני

אעלם כלאפך ותעובה לקבותך הודי ואנת פי אלחיאה מעכם לם תזאל
מכאלפין ללה פכיף בעד מותי הקהילו' גורקו אליי שיוך אסבאטכם
ועלפאכם חתי אכלמהם בהדי אלכלאם ואשהד עליהם אלסמא ואלארץ
אלארץ' כי' פאני אעלם אנכם בעד מותי סתפסדון ותזולון ען אלטריק
אלדי אמרתכם בה פיואפיכם אלבלא פי אכר הדה אלאיאם חד תצנעון
אלשר בין ידי אללה לתגיצוה באעמאל אידיכם וידבר' וגו' כלמהם מוסי
בגמיע כלאם הדה אלתסבחה אלי אן כמלת'

האזינו ינצת אהל

אלסמאות חתי אתכלם ויסמע אהל אלארץ' אקואל פאי' יערף' וידר'
כאלמטר בוחי ותהטל כאלטל מקאלתי כאלטש עלי אלכלא וכאלרדאדי עלא
אלעשב' כי' פאני אדעוכם באסם אללה פאעטו אלכבריא ללבנא הצור'
אלכאלק אלתאם פעלה אלדי כל סירה באלחכם אלטאיק דו אלאמאנה לא
גור עדיה הו אלעדל אלמסתקים' שחת' אפסד אמאמה לא כאולאה
לכן אלמעיבין אלגיל אלעסר אלמפתל' הליי' אללה תכאפון בהדה אלעפע
יא שעב גאהל גיר חכים אליס הו מנשיך קאנך הו צנעך ואתקנך'
זכור' אדכר איאם אלדהר ותפהם אלי גיל ואגיאל אסאל אביך יכברך
אשיאכך יקולון לך' בהנחל' אן אלעלי מן חית אנחל אלאמם ופריק
בני אדם אוקף מן תכום אלאמם באחצא בני אס' כי' לאן צפוה אללה
שעבה וא יעקוב מפלה ומאצה' ימצאהו' כפאה פי ארץ' אלבר ופי
ודיה פלאה אלסמאוא אחאט בה ופהמה וחפצה כבנין עינאה' כנשר'
וכאלנסר' אדי' יחרך וכרה ועלי גואזלה ירפרף [illegible] גנאחיה [illegible]
[illegible] אללה [illegible]

אכר׳ ירכבהו. וארכבה עלי׳ קמאקם שארץ׳ חתי׳ אכל מן נמו טריאץ׳ וכאנה
ארצ׳עה אללבן מן אלצ׳כר ואלעסל מן אלצואן אלצלד : חמאת׳ וסמן אלבקר ולבן
אלגנם מע שחם אלכראף וכבאש בני אלבתניה ועתדאן מע לב דרמך אלחנטה
וכאן דם אלענב ישרבה כמרא : וישמן׳ פלמא סמן אלמוצוף דאך בטר אר׳ קיל
לה קד סמנת ואגלצ׳ת וגסות פורד אלאה אלדי צנעה ואמתחן מעתמד גותה :
יקניאהו׳ ואכרו אן יכאירונה באגנביין ובמכארה יגצ׳בונה : יזבחו : וידבחון
ללשיאטין וליס באלאהה והי מעבודאת לם יערפונהא גדד גאת מן קריב לם
יעב בהא כיאר אבאיהם : צור. פאקיל לך אלכלק אלמנשיך תנסא ואלטאיק
אלמבתריך : וירא׳ פלמי׳ ראי׳ דלך אללה רפצ׳הם ממא אגצ׳בה מנהם אלבנין
ואלבנאת : ויאמר׳ קאל אחגב רחמתי׳ ענהם אוריהם מא עאקבתהם לאנהם
גיל מתקלבבין לא אמאנה פיהם : הם : וכמא אנהם אכאדוני בגיר אלאה
ואגצ׳בוני בגרוראתהם כדאך אנא אכירהם בלא שעב ובקביל גאהל
אגצ׳בהם : כי אש׳ לאן אלנאר תנקדח מן גצ׳בי פתתוקד אלי אספל אלתרא
פתאכל אלארץ׳ ונבאתהא חתי׳ תסטע אסאסאת אלגבאל : אספה׳ כדאך אזיד
עליהם שרורא וסהאמי אפרקהא פיהם : מזי׳ סגאר אלגוע וחמא אלרהב
וחתף מר ואסנאן אלבהאים אטלקהא פיהם מע חמייה׳ זואחל אלתראב :
מחוץ׳ וסיף מתכל מן כארג והיבה מן אלכדור חתי׳ אלשאב חתי׳ אלעאתק
ואלרציע מע רו אלשיבה כאפה : אמרתי׳ ולקד קלת אתקצ׳אהם באסתחקאק
ואעטל מן בין אלנאס דכרהם : לולי׳ לולא אני אחדר להם כיד אלעדו ללא
ינכרו דלך אעדאיהם כלא יקולון ידנא קד עלת וליס אללה צנע בהם כל
הדה אלאמור : כי גוי׳ לאנהם קביל מצ׳יע אלחכמה וליס פיהם פהם : לו׳ ולו
תחכמו לעקלו כלה יפהמון בהא עאקבתהם : איכה׳ והו אן יקולו כיף יכלב
אלואחד אלפא ואתנין יהרבאן רבוה לולא אן מעתמדהם אסלמהם ואללה

מכן

מכ̇ן מנהם : כי לא אנה ליס כמעתמדנא מעתמדהם ולא אעדאינא
יפקהון : כי מגפן לאנהם יעאקבון כאן מן גפן סדום נפנהם ומן דואלי
עמרה כ̇ואך ענבהם ענב שסם וענאקידהם מ̇רה להם : חמת וכחמיית
שתאנין כמרהם וסם שרקש מנהא שצאריה : הלא שא אן גמיע דאלך
מכנוז ענדי ומכתום פי כ̇זאיני : לי נקם ולי שאנתקאם ושתופיה פי וקת
אן תזול קדמהם אנה מא אקרב יום תעסהם ואסרע שמעדאת להם : כי
ידין אד̇ יחכם שלה לשעבה וען עבאדה יצפח אד̇ ירא אן שמקדרה
קד̇ דהבת מנהם וכלא שמחבוס ושמתרוך גמיע מן צגטהם : ואמר וקש
שעדו אין שאהאתהם שמעתמד שד̇י אסתכנו שיה : אשר שד̇י כאנו יאכלון
שחום ד̇באיחהם וישרבון כ̇מר מזאגהם יקומו שאן פיעינוכם ויכונו עליכם
נגה : ראו אנצרו שאן אני הו וחדי ולא שלאה אכ̇ר מעי אנא אמית
ואחייד במא טש מא אוהנת בה ולם אזל אשפי וליס מן ידי מכ̇לץ : כי אשא
ואנא אקסם באסמא ואקול ובקאי שדאים : אם שנותי לאסנן בריק סיפי
ותמסך שחכם ידי ואדד שאנתקאם עלי אעדאי ושמכאפאה עלא
שאניי : אשכיר פאני אסכר סהאמי מן דמאהם וסיפי יאכל לחומהם
פירוא כ̇ן דם שצריע ושסבי מן רוס פראענה שאעדא : הרנינו אמדחו יא
איה שאמם שעבה פאנה ינתקם דמא עבידה פירד תלך שנקמה עלי
אעדאיה ויגפר לבלאדה ועבאדה :

ויבא וכאן מוסי למא כ̇לם שקום בהד̇ה שתסבחה הו והושע אבן נון :
ויכל פלמא פרג̇ מוסי מן מכ̇אטבתהם בהד̇א שכלאם : ויאמר קש להם
רד̇ו בשכם לגמיע שכלאם שד̇י אנאשדכם בה שיום לתאמרו בניכם
ליחפצו ויעמלו גמיע אמור הד̇ה שתוריה : כי אנה ליס בכלאם פארג̇
ענכם בל הו חיותכם ובה תטול מ̇דתכם פי שבלד שד̇י אנתם גאיזין שיה

לתחזוה׃
וידבר פכלם אללה מוסי פי דׄאת דׄלך אליום תכלימא׃ עלה אצעד אלי גבל אלע׳
ריין הדׄא גבל נבו אלדׄי פי בלד מואב אלדׄי בחצׄרה׳ יריחו ואנטׄר בלד אלדׄי אנא
מ׳עטיה לבני אסראיל חוזא׃ ומות ומת פי אלגבל אלדׄי אנת צאעד אליה ואנצׄם אלי׳
קומך כמי׳ מאת הרון אכיך פי גבל הור ואנצׄם אלי קומה׃ על עלי׳ מא כ
נכתמא אלאמה כי פי מא בין בני אסראיל פי מא כצומה׳ רקים בריה׳ צין
ולם תקדסאני פי מא בינהם׃ כי לדׄלך תנטׄר אלארץ אלדׄי אעטיתהא לבני אסר׳
מן אלמקאבלה ולא תדכׄל אליהא׃

וזאת הברכה והדׄה אלברכאת אלתי בארך בהא מוסי׳
רסול אללה בני אסראיל קבל מותה׃ ויאמר וקאל אלהם אלדׄי תגלי׳ לנא מן טור
סיני ואשרק בנורה מן גבל סעיר ולווח בה מן גבל פארן ואתא רבואת אלקדס
בשריעה׳ נור מן ימינה להם׃ אף ואחתבא איצׄא אלשעבא בגמיע כׄואצהם
פי טאעתך והם יקפון אתארך ויתנאקלון כלמאתך׃ תורה אללהם אלדׄי אמר
לנא מוסי׳ באלתוריה וגעלהא וראתה לגוקה׳ יעקוב׃ ויהי וכאן מלכא פי אלמוצׄף
חין תגתמע אליה רויסאה ומאיר אסבאטה׃ יחי אסתך אן יחיא ש ראובן ולא
ימות ולא יציר רהט דׄו אחצא׃ וזאת והדׄא מא קאל
ליהודא אללהם אסמע צות יהודא ורדה אלי קומה מן גזוה ואגעל ידאה
מנתצפתאן לה ופכון לה עונא עלי׳ אעדאיה׃
וללוי וקאל ללוי אללהם אלדׄי אנחלת צחאיחך ואנואדך לרגׄל אלדׄי הו בארך
וקד אמתחנתאה פי דׄאת אלמחנה ואכׄצמתאה פי מתל מא אלכצומה׃
האמר פוגדתאה אלקאיל ען אביה ואמה כאנה לם יראהם ולם יתבית
אלותה ולם יעתרף בבניה ממא חרסו מקאלתך והם יחפצׄו עהדך׃ יורו
פהם יפתון פי אחכאמך לאל יעקוב ושראיעך לאל אסראיל ויציירון ש

אלבכור בין ידיך ואלכמאל עלי מדבחך: ברך אללהם פבארך פי גנדה וארץ׳ מא
תצנעה ידאה ואוהן אחקא מקאומיה ושאניה מן אן יקאומונה: לבנימן
וקאל לבנימין אלו הו ודיד אללה סיסכן ואתקא בה והו יטוף בה טול אלזמאן ובין
צ׳הראניה יסכן: וליוסף וקאל ליוסף אללהם פבארך
פי בלדה מן מלאד סמאואך וטלהא ומן אלגמר אלנאיצ׳ה ספלא: וממגד ומן
מלאד אלגלאת אלשמסייה ומלאד אלחבוב אלקמרייה: ומראש ומן אצול אלגבאל
אלאזליה ומן פרוע אליפאע אלדהריה: וממגד ומן נעמה אלארץ׳ באסרהא
ורצ׳א סאכן אלסנא יחל גמיע דלך בראס יוסף והאמה נאסך אכותה: בכור
ואלכון שבהא לאלמתל בבכר תורה פתציר קרונה כקרון אלכרכדאן חתי
ינטח בהא אלי אקטאר אלארץ׳ ואלשרחהא אנהא רבואת אפרים ואלוף מנשה:
ולזבולן וקאל לזבולן אפרח יא אל זבולן פי אספארך ואנת יא יששכר
פי מנאזלך: עמים פאן אלאמם אלי גבלכמא תחצ׳ר ותדבח פיה דבאיח עאדלה
פהם גרק אלבחאר ירצ׳עון ודפאין אלרמל יכנזוהא: ולגד וקאל
לגד תבארך אלמוסע לה בלדה פהו כאללבו יסכנהא אלדי ידק אלדראע מע
אלהאמה: וירא ואנה ראי פי אול בלדה אן גוקה אלראסמין הנאך מכנוזה
פאתא ריסא פתלמדהם וצנע בעדל אללה ואחכאמה מע סאיר אל אסראיל:
ולדן וקאל לדן כן יא דן כשבל אסד בקווה אד יערץ׳ מן אלבתנייה: ולנפתלי
וקאל לנפתלי יא נפתלי אסתכתר מן אלרצ׳א וכן ממלוא ברכאת אללה וחז מן
אלארץ׳ אלגרבא ואלגנובא: ולאשר וקאל לאשר
כן מבארכא יא אשר אלדי סיכון רצ׳א אכותה ואגמסא פי אלדהן קדמה: ברזל
תכון מן אלחדיד ואלנחאס מגלקך ולתכון כאיאמך הדה אלגאעתך: אין אלאה אל
אסראיל אלדי ליס כמתלה סאכן אלסמא ואלשואהק בקדרתה פי עונך: מענה
והו אלוטן אלאלאה אלאזלי ומן דונה מלוך אלעאלם כמא טרד מן בין ידיך אלעדו וקאל

167

לך אנפרה: וישכן חתי יסכן בעץ ש אסראיל ואתקא מנפרדא נציר קול יעקוב
פי בלד דו בר ועציר ואיצא סמאה תדר טלא: אשריך פטובאך יא אסראיל
ליס כמתלך שעב מגאת בשלה והו תרסך ועונך וסיפך ואקתדארך ויכצע לך
אעדאיך ואנת תטא עלי קמאקמהם:

ויעל תם צעד מוסי מן בידאת מואב שי גבל נבו ראס
אקלעה שדי בחצרה יריחו פאוראה שלה גמיע שבלד מן גרש שי באניאס: ואת
וגמיע בלד נפתלי ואפרים ומנשה וגמיע בלד יהודה שי שבחר שגרבי: ואת הנגב וש
דארום ושמרג בקיע יריחו קריה שנכל שי זגר: ויאמר פקש שלה לה הדה שבלד
שדי אקסמת לאברהים ויצחק ויעקוב קאילא לנסלכם אעטיה קד אוריתך
בעינך ושי תם לא תעבר: וימת פמאת תם מוסי רסול שלה פי בלד מואב עלי קול
שלה: ויקבר ודפנה פי שואד פי בלד מואב ממא ילי בית פעור ולם יעלם אחד
בקברה שי יומנא הדא: ומשה וכאן מוסי אבן מאיה ועשרין סנה אד מאת
לם תדמם ולם תזול רטובתה: ויבכו פבכי בני אסראיל עלי מוסי פי בידאת
מואב תלאתין יומא שא אן אנקצת איאם חזנה: ויהושע ויהושע אבן נון מלא
רוח חכמה אד אסנד מוסי ידה עליה פקבלו מנה בני אסראיל וצנעו כמא
אמר שלה מוסי: ולא קם ולא קאם בעד דשך נבי לש אסראיל כמוסי לאן שלה
נאגאה שפאהא: לכל לסאיר שאיאת ושבראהין שדי בעת בהא שלה
פצנעהא פי בלד מצר בפרעון וגמיע קואדה ובסאיר אהל בלדה: ולכל
וסאיר שאידי שדידה וסאיר שמכאוף שעצימה שדי צנעהא מוסי ב
בחצרה גמיע ש אסראיל: בהנה בהלאו בגלך ולאשי

קנין העבד לעבדי ה'
... יוסף בן ... ...

אבגדהוזחטיכ

תואדהרא [illegible] חמשה
ספרים לא מלימאן נ' יחיה
ת"ל ממן יבא והנגנבו ג
ישבנו נכח נפס יין בשלום

אמשלה בלארמיגהה

SAADIAH
VERSION OF
PENTATEUCH.
ARABIC.

BRIT. MUS.